

ADOKRIFA

DL(K)









# APOKRIFA

(Deutero-canonical Bute  
an tih bawk chu)

DISTRICT LIBRARY  
KOLASIB-AI ZORAM  
ACC. No. 13765  
Dated. 15.10.03

SYNOD PUBLICATION BOARD

**PUBLISHED  
BY  
THE SYNOD PUBLICATION BOARD  
AIZAWL, MIZORAM.**

**CHHUT KHATNA — 1989  
COPIES — 3000  
(All Rights Reserved)**

**PRINTED  
AT  
SYNOD PRESS  
AIZAWL — 796001  
MIZORAM**

## A BU CHHUNG THUTE

A BU HMING	.....	.....	LAMTAWI	.....	PHEK
Thuhmahruai	....	....	.....	.....	v

### Apokrifa bute

Tobita	.....	.....	Tob	.....	1
Judithi	.....	.....	Judi	.....	20
Estheri (Grik,	.....	.....	Estg	.....	42
Solomona Thufing	.....	.....	Fin	.....	58
Siraka	.....	.....	Sir	.....	84
Baruka	.....	.....	Bar	.....	156
Jeremia Lehkha	.....	.....	Jerel	.....	164
Azaria Tawngtaina leh Tlangval					
Pathum Fakna Hla	.....	.....	Azar	.....	168
Susani	.....	.....	Su	.....	172
Bela leh Dragon	.....	.....	BD	.....	176
1 Makabia	.....	.....	1 Mak	.....	179
2 Makabia	.....	.....	2 Mak	.....	223

### Bu dangte

1 Esdra	.....	.....	1 Esd	.....	256
2 Esdra	.....	.....	2 Esd	.....	281
Manasea Tawngtaina	.....	.....	Man	.....	322

## THUHMAHRUAI

Thuthlung Hlui bu Grik tawnga an chhut 'Septuagint' (LXX) an tihah chuan heng Apokrifa (Apocrypha) bute hi a tel ve a, a hlawma dah loin bu dangte nen a inkal thelh nghe nghe a ni.

Juda, Hebrai tawng hre tawh loten Septuagint hi Baibula an hman ber a ni a, Juda saphun ni lo Grik tawng thiam hnam dangte pawhin Thuthlung Hlui zirtirna hi an ngaisang a, an hmang zau hle, Grik tawng hmang Juda-te leh Jentail-te Kristian an lo nih pawh khan Baibul-a an hman ber chu Septuagint hi a ni a. Thuthlung Thar bu ziate pawhin Thuthlung Hlui bu chang an lak chhuahna ber chu Septuagint hi a ni. Tunlaja Baibul lehlinnaah chuan Thuthlung Hlui chu Hebrai tawnga mi lehlina a ni ta ber a, chuvangin Thuthlung Hlui chang lo langte hi a danglam deuh nual reng a ni.

Judate hian A.D. 90 vel khan Baibula tel tur bu 39 an thlang fel tia sawi theih a ni a, Apokrifa bute hi an telh lo a. A.D. 300 vel atang khan Kristiante zingah pawh Apokrifa bute hi Baibula telh tur a nih leh nih loh thuah an inhnial hle niin a lang a, Jerom-a'n Latin tawnga Baibul a lehlina pawhin heng bute hi a hlawm hrangin, a bu tawp lamah a lo dah nghe nghe a. Kum 1546-a Trent khuua Roman Catholic inkhawmpui chuan heng bute hi Baibula pawm turin an lo rel thlu ta a ni.

Kohhran siam that hun lai khan Martin Luthera chuan heng bute hi Baibula tel tur niin a hre lo a, mahse, 'Chhiar atan a tangkai hle' tiin German tawnga a Baibul lehlina buah chuan a tawp lamah a hlawmin a dah tho a, a hmingah 'Apocrypha' a vuah a. Westminster inkhawmpui chuan "Pathian thawkkhum an ni ve lo" tiin a puang a. Protestant mite chuan Baibula telah an duh ta lo a. Bible Society pawhin Baibul an chhutah an telh duh ta bik lo a; Kohhran mahin an duh chuan a hrana a man chawiin an lo chhutsak huam thung a ni.

Roman Catholic Kohhran chuan Apokrifa kan tih bute hi 'Deuterocanonical' an vuah a, 'Bible-a pawm tel hnahnun' tihna a ni. Baibul-a tel bu dangte chu 'Proto-canonical' an ti a, 'Baibula telh hmasak' tihna a ni.

Hmanlain lehkha chhiar thiam an tlem a, chhiar tur pawh a tam vak lo bawh a. Puipun niah leh inkhawmnah lehkhahu chhiar tlaka an ngaih chu an roh hle thin a. Thupuan bu ziaktu pawhin a lehkhahu zia chu puipun nia chhiar a phut a ni. Apokrifa bute erawh hi chu Protestant Kohhranho chuan 'Mahnia chhiar tur' an ti a, vantage zinga chhiar atan a tling lo an ti a ni.

Roman Catholic Kohhran Baibulah chuan Apokrifa bu thenkhat hi bu hming hran nei loin bu dang chhunga behtir a awm nual a ; chuvangin he lehkhahua a awm dan leh Roman Catholic Baibula a awm dan chu a inang lo nual a ni.

Mizote Lian Baibul kan ngaina a. Thuthlung Hlui leh Thar inkar chanchin te, Juda te sakhaw biak dan lama an rilru kalhmang te kan hriat belh theih nan Apokrifa bute hi tangkai tak tur a ni a. Chu achhapah Baibul chungchanga lehkhahu min ziaksaktuten heng bua thute hi an la chhuak fo thin a. Chuvangin Apokrifa bu hi kan tawnga neih tula hriain Synod Publication Board chuan he lehkhahu hi a rawn chhuah ta a ni.



## TOBITA LEHKHABU

### Thuhmahruai

Tobita lehkhahu hi Aramaik emaw, Hebrai jawng emawa BC 300 hma lam deuha ziaik a ni. Juda pem darh, Aigupta rama awmte zinga chhuak a ni. Pathian tih mite chu mak takin Pathianin a chhan thin thu a ni. Judaten mi thate nun dan tur nia an ngaih te, Thuthlung Thar hun hmaa an hnam dan leh tih dan a tilang chiang hle.

### A chhunga thu awm

Media-ah: An tuarna avangin an jawngtai a, an jawngtaina chu chhan a ni ta 1:1—11:18.

- 1) An jawngtaina chhangin angel Rafaela a tir 3:16,17
- 2) Tobitan a fapa Tobia thu a chah 4:1—21
- 3) Rafaela leh Tobia Media-ah an kal 5:1—7:12
- 4) Tobia leh Sari an innei 7:13—9:6
- 5) Rafaela chu Tobia te nen an hawng a, Tobita mittel an tidam 10:1—11:18.

Angel Rafaela chuan a nihna a tilang 12:1—22

Tobita chuan Pathian lawmthu a hrilh a, Tobia thu a chah 13:1—14:15.

**1** He lehkhahu hi Tobita, Tobiaela fapa, Ananiela fa, Aduela fa, Gabaela fa, Rafaela fa, Asaela chia mi Naphthali thlahte zinga Reguela fa chanchin a ni. 2 Assuria lal Shelmanesera hun laia Tisbe khua ata sala man a ni a. Chu khua chu Galili chuanchung Kadesh Naphthali chhim lam, Hazor hmar thlang, Peor hmara awm a ni.

### Tobita naupan lai

3 Kei, Tobita hian thu dik zawmin ka dam chhung thil tha tih ka tum tlat thin a, ka laichin leh ka chipui Assuria ram Ninevi khuaa sala hruai, chhumchhiate pawh, ka tanpui fo thin. 4 Nupang te ka nih laiin ka pianna

Israel rama min thlahtu Naphthali chi pumpui chu Davida rorelna leh Jerusalem ata an inla hrang a. Pathianin a chenna kumkhua atan a tempul thianghlim sakna turin Israel rama khua jawng jawng zingah he khawpui hi a thlang a. Israel mi jawng jawngin hetah hian inthawinate an hlan thin tur a ni. 5 Mahse, he hnamho tih dan angin ka laichinte pawh chuan Galili hmar tlang rama. Dan khuaah chuan Israel lal Jerobo-aman rangkachak bawng no lijn a siam hnenah inthawina an hlan zawk thin.

### Sakhaw thua Tobita rinawmna

6 Kut nikhuua Israel jawng jawng tih kumkhua tur thupek



Thlai thar hmasa te...kengin  
Jerusalem an pan vang vang thin  
1: 6.

anga Jerusalema kal thin chu kan  
chi zingah keimah chauh ka ni.  
Thlai thar hmasa te, ka ran vulh  
piang hmasa te, ka ran sawma pa-  
khat te, ka beram hmul meh hlim  
te kengin Jerusalem ka pan vang  
vang thin a. Tempul maicham  
hmaa dingin Arona thlah pui-  
thiamte hnenah heng thilhlán hi  
ka pe thin. 7 Ka buh te, uain te,  
oliv briak te, pomgrannate thei te,  
theipui te leh thei dang ka thar-  
te chu Jerusalema khuua Pathian  
rawngbawltu Levía chite hnenah  
ka pe thin. Kum saríh kum, ram  
chawltir kum tih lohah chuan  
kum tinin ka thil neih sawma pa-  
hniha ka hralh a, Jerusalem kut-  
naah ruai theh nan ka hmang  
thin.

8 Kum thumna apiangin sawma  
pathumna chu hmeithai te, fahrah  
te leh ram dang mi Jerusalema

cheng vete tan ka pe a, kut ruai  
kan eiho thin. Ka pu Ananiela  
nu, Deborahin Mosia Dan min zir-  
tir angin ka ti thin a ni (Ka pain  
fahrahin min thihsan si a).

**Sal tannaah pawh Tobita rin-  
awmzia**

9 Ka lo puitlin chuan ka lai-  
chinte zinga mi, Anni, nupuih ka  
nei a, fapa kan nei a, a hmingah  
Tobia kan sa a. 10 Assuriain  
sala min kawí chiam hnu khan  
Ninevi khuuah ka awm ta a. Chu-  
ta kan awm lai chuan ka laichinte  
leh ka chipui Judate chuan chuta  
Jentail mite ei ang ang chu an ei  
ve ta mai a. 11 Kei erawh chuan  
ka ei ve duh tlat lo. 12 Pathian  
thupek chu tihtakzetin ka pawisa  
a. 13 Chuvang chuan Shalmanesera  
duhsak ka hlawh a, lal chhung ma-  
mawh leisaktuah ka awm ta a.  
14 A dam chhung chuan thil lei-  
sak turin Media-ah ka kal fo thin  
a. Vawí khat chu Media rama  
Rages khuua ka kal tumin tang-  
karua kg. 270, ka laichinpa, Ga-  
baela, Gabria fapa hnenah ka dah  
a. 15 Shalmanesera a thih chuan  
a fapa Sennacheriban a ai a awh  
a, Media kawng chu Assuria thu  
hnuaiha a awm ta lo a, ka zin  
thei ta lo a.

**Tobitan mi ruang a phum**

16 Shalmanesera hun lai khan  
ka chipui Judate mangang chung-  
ah that ka chuh thin a. 17 Ril-  
tamte chu chaw ka pe a, silhfen  
nei lote chu ka sin lai ka pe thin.  
Ninevi kulh pawn lamah kan  
hnam zinga mi ruang paih chhuah  
ka hmuh apiang chu ka phum  
thin.

a 1: 8 Mss thenah 'Tangka chuan' tih a ni.

1: 6-8 Deut 14: 22-29, 18: 3-5, 12, 1: 17 Job 31: 16-20.



18 Vawi khat chu Sennacheriban Pathian, Van Lalpa chu, an-chhia a lawh a, Pathian chuan a hrem ta' a. Judai ram ata a lo tlanchhe haw a, Media pana a lo haw chu a thinrim em em a, Israel mi tam tak a that a. An ruang chu ka khawm ru a, ka phum ta a. Sennacheriba chuan a va en leh chuan hmuh a nei lo.

19 Ninevi mi pakhatin lal chu a mi thahte ruang ka phum tih a hriih a. Lal chuan mi hria a, tihlum mi duh tih ka hriatin ka hlau a, ka tlanchhia a, ka bibo ta a. 20 Ka sum zawng zawng chu mi ramsak a, lal sum inah an dah a; ka nupui Anni leh ka fapa Tobia tih mai loh chu engmah ka nei ta lo.

#### Ahikaran Tobita a chhan

21 Chawlhkar ruk vel hnuah chuan Sennacheriba chu a fapate pahnihin an that a, Ararat tlangah an ral tlan a, a fapa Esarhaddon chu a aiah a lal ta a. Ka unaupa Anaela fapa Ahikara chu a ram chhung sum zawng zawng enkawltu atan a ruat a, ram chhung thu neitu ber a ni. 22 Sennacheriba Assuria lal a nih lai pawh khan Ahikara chu lal no hlantu zinga a hotu ber, lal hming nemanavawngtu, engkim endiktu leh sum vawngtu a ni a, Esarhaddon a hmang zui zel a ni. Ahikara chu ka laichin hnai, ka tupa a ni, mi dilsak a, Ninevi-ah ka kir leh ta a.

#### Chhungkaw ruai

**2** Esarhaddon a rorel chhungin ka inah ka kir leh a, ka nupui Anni leh ka fapa Tobia chu min

pe kir bawk a. Pentikos kut, chawlhkar kut kan tihah chuan chaw tui tak tak an buatsaih teuh a, ei turin ka han thu a. 2 Dawhkan an han hung a, ren rual loh chaw anrawn hlui a. Ka fapa Tobia hnenah chuan, "Ka fapa, kal la, Ninevi khuaah hian kan mite sal tang zinga mi rethei, Pathian pawisa tak zet mi va zawng chhuak la, han hruai rawh, kan chaw hi a kil ve tur a ni. I lo kir leh hma chu ka lo nghak ang e," ka ti a.

#### Ninevia tual thi

3 Tobia chu kan mite zinga rethei zawng tur chuan a chhuak ta a, mahse a lo kir a, 'Ka pa' arawn ti a. 'Eng nge, ka fapa?' ka ti a. 'Ka pa, kan chi pakhat a tual thi a, a ruang tuallaiiah sawn a awm reng mai. Tun lawka reh hlum a ni' a ti a. 4 Ka zuang tho a, chaw chu khawih lohin ka kalsan a. Ruang chu kawthler ata chu ka seng a, ka phum theih hun tur ni tlak nghakin inteah ka dah tha a. 5 Ina ka luh chuan inthen nan ka inbual a, lungchhe takin chaw chu ka ei ta a. 6 Bethel chungchang thua zawlnei Amosa thusawi:—

"In ruai thehte chu lungngaiha-naah

In hlate chu tahnaah ka chan-tir ang."

tih thu kha ka hre chhuak a, ka tap a. 7 Ni tlak hnu chuan thlah ka lai a, ruang chu ka phum ta a. 8 Ka thenawmte chuan a a ta emaw min ti a, "A la hlau cheu na nge? Hetianga mi ruang a phum avangin tihlum tumin an zawng a, a tlanbo a nih kha; mitthi

ruang a phum leh tak mai hi,"  
an ti a.

### Tobita mit a del

9 Chumi zan chuan inthen nan ka inbual a, kan tualah chuan ka kal a, tual hungna bang bulah ka mu ta a, mahse a lum avangin ka inlukhup lo. 10 Hungna bang chungah chuan chawngzawng an awm tih ka hre lo a, an ek la lum chu ka mitah a lo tla a, thil dal var ka mitah chuan a lo insiam ta a. Tihdam tumin doctorte ka pan a, mahse damdawi an hnawih tam poh leh ka mita thil var chuan ka mit a tithim deuh deuh a, ka hmu thei ta lo a. Kum li chhung ka mit chu a del a. Ka laichinte zawng zawngin min tuarpui a. Elam rama a kal hma kum hnih chhung chu Ahikaran kan chhungkua min enkawl a.

### Chhungkaw inhauna

11 Ahikara kal hnu chuan ka nupui Anni chuan hmeichhe hna, la debah, a inhlawh thin a. 12 A ruaitute hnenah a thil thawh chu a hlan veleh hlawh an lo pe thin a. Vawi khat chu March thla ni sarih niah a puan tah chu a hlep a, a tahtirtute chu a va pe a. A man kim an lo pe a, keltē an lo pe baw k a.

13 Anni chu a lo hawn chuan keltē chu a bē ta a. Ka nupui chu ka ko a, "Keltē chu khawia mi nge? I ruk elo? A neitute pe leh vat rawh, thil ruk kan ei thei lo ang," ka ti a. 14 Anni chuan, "Thilpek, ka hlawh baka min pek a ni," a ti a. Mahse ka

awih lo a, a thiltihah chuan zak-in. ka sen awp awp a, a neitute pe kir leh turin ka nawr a. Anni chuan, "I thil tha tih te, i thilphalna te kha i theihngihl ta em ni? Mi tinin i hlawkpui lohzia an hre reng asin," a ti a.

### Tobita tawngtaina :

**3** Hrehawm ti takin ka rum a, ka tap a, ka mittui a hui chuan heti hian ka tawngtai ta a:-

2 Aw Lalpa, mi dik tak i ni,  
Khawngaihna nenb thil i ti  
thin,

I awm dante chu a dikin a  
rinawm a,

Lei chungah rorelu i nie.

3 Min khawngaih turin ka ngen  
a che,

Ka sual vangin min hrem suh  
la,

Thil sual ka hriat loha ka tihte  
leh

Mi hringtute sual vangin min  
hrem hek suh.

4 I chungah thil kan tisual a,  
I thupek kan bawhchhia a,  
Sala tangin tihhlum an ni.  
Kan darhna ram hnam dang  
mite chuan

Min hmusitin min nuihzatbur a  
Kamchhe tleuh nan tak min  
hman ta.

5 An sual vangin min thlahtute  
chu

I hrem thin a,

Kei pawh hi ka sual vangin  
min hrem a nih hi.

I lakah kan rinawm lo a,  
I thupek kan hnawl baw k si.  
Hrem awm reng kan ni e.

6 Tha i tih angin min sawisa la,  
Ka nun hi la la, lei ata min  
suan chhuak rawh.

b3: 2 Mss thenah 'dik takin' tih a tel  
relin dik takin i rel thin," tih a ni.

c Mss thenah "Lei chungah ro i

Ka taksa chu leiah kîr Ich  
 rawh se,  
 Ka tan thih a tha zawk e.  
 Chhan awm loin min chëksawlh  
 a,  
 Beidawnnain min chimpil zo ta.  
 Lalpa i thu ka lo nghak e.  
 Ka manganna hi han titawp la,  
 Ka chatuan in ka pan teh ang.  
 Ka dilna hi hnawl mai suh la,  
 Hrehawm taka chëksawlh tura  
 nun ai chuan  
 Thih daih ka thlang zawk a  
 ni.

### Sari manganna

7 Chumi ni chuan Raguela fa-  
 nu Sari, Media rama Ekbatan  
 khuua awm pawh chuan a pa  
 chhiahhlawh nula zinga pakhat  
 hau a lo tawh a. 8 Pasal pasa-  
 rih a nei tawh a, an induh zan,  
 an inpawl hma chiah zelin ram-  
 huai sual Asmodeusa chuan a tih-  
 hlumsak zel thin a. Chhiahhlawh  
 nula chuan a hnenah, "Pasal that-  
 tu! Pasarih i nei tawh a, pakhat  
 fa mah i pai loh hi. 9 An thih  
 zel avangin engati nge min hau?  
 I pasalte hnung zui mai rawh.  
 Hmuh tur fa pawh i neih ngut ka  
 ring lo e," a ti a. 10 Chumi ni  
 chuan a rilru a hrehawm em em  
 a, an in chung pindanah mittui  
 nen a chho a, inawhhlum a tum  
 a. Mahse a inggaihtuah tha leh  
 a. "Ka pa an dem dah ang e,  
 'Fanu pakhat chauh a nei a, a ril-  
 ru nâ avangin a inawhhlum a,' an  
 tihkhum dah ang e. Ka pa upa  
 tawh tak hi lungngaiin thlanah ka  
 liamtir a ni dawn si a. A ni lo  
 e, ka awkhlum lo ang; Lalpa  
 chu mi thihtir tur leh hetiang deu-  
 na hi tuar tawh lo tura nung lo  
 turin dil ila a tha zawk ang," a  
 ti a.



Sari Tawngtai 3 : 11

### Sari tawngtaina

11 Tichuan tawngtaiin tukverh  
 lamah a kut a phar ta nghal a,  
 heti hian a ti a :

Khawngaih thei Pathian, fak  
 tlak i ni e,

Miten i hming chawimawi fo  
 rawh se,

I thilsiam zawng zawngin fak  
 che rawh se.

12 Lalpa, i puih turin i lam ka lo  
 hawi e,

13 Thu sawi la, ka nunna hi mi  
 laksak teh

Min deunate hi ka hre tawh  
 dawn lo nia.

14 Aw Lalpa, nula thianghlim ka  
 la ni reng a,

Tlangvalin min la khawih lo  
 tih i hria.

15 Sal tanga he rama kan awm  
 chung hian

Kei leh ka pa hming hi ka la  
 tichhe ngai lo.

Ka pa chuan ro luah tur fa  
 dang a nei lo a,

Laichin hnai ka pasal tur  
 pawh a nei tawh lo.

Pasal pasarih ka nei tawh a.  
Engah nge ka la dam cheu ang?  
Ka nun lak i duh loh chuan  
Min khawngaih tal ang che.  
Min deuna hriat ka duh tawh  
lo a ni.

#### **Tobita leh Sari ʔawngtaina Lalpan a hria**

16 Chumi lai ngei chuan an  
pahniha ʔawngtaina chu Pathian  
ropui chuan a lo ngaithla a.  
Anmahni pui turin angel Rafaela  
chu a tir a. Tobita hnenah chuan  
Pathian eng a hmuh leh theih nan  
a mita thil var kha lakbosak tur-  
in a tir a ni. Raguela fanu Sari  
chu Tobita fapa Tobia neihtir tur  
leh, ramhuai sual Asmodeusa lak  
ata chhan tur a ni baw. Sari  
rawn neih tumtu dangte nei loa  
Tobia, an laichin hnai chu nei  
tur renga ruat a ni si a. Tual  
ata Tobita chu inah a luh lai  
chuan Sari chu in chung pindan  
ata a lo chhuak ve chiah baw.

#### **Tobitan a fapa thu a chah**

**4** Chumi ni chuan Tobitan Media  
rama Rages khua, Gabaela  
hnena a thil dah kha a hre chhuak  
a. 2 A rilruin 'Pathian hnenah  
thih ka dil ta a, ka thih hmian  
ka fapa Tobia koin tangka thu  
kha ka hrih teh ang,' a ti a.  
3 Tichuan Tobia chu a ko a, a  
hnenah, "Ka thih hnua h mawihnai  
takin mi phum ang che. Ka thih  
hnua i nu hi zah la, a dam chhung  
chu enkawl ang che. 4 A pum  
chhunga i awm laia i tan hlah-  
awm a tawh zawng zawng hre reng  
la, a duh ang ang ti la, eng kawng  
mahin a rilru tina suh. A thih  
hunah thlan pakhtah. ka bulah  
rawn phum ang che.

5 I dam chhungin ni tin Lai-  
pa hre reng rawh. Thil sual tilui  
suh la, thupekte bawhche lui hek  
suh. I dam chhungin thil tha ti  
la, thil sualah inhnawh suh.  
6 Rinawm takin thil engkim ti la,  
rinawm taka ti thin mi dangte ang  
bawkin kawng engkimah i hlawh-  
tling ang.

7 Rethei pekah i sum deh  
chuah dah hrang thin la, mi rethei  
hawisan suh, Pathian pawhin a  
hawisan ngai lo ang che. I kawm  
deuh chuan i lakah Pathian pawh  
a kawm ve ang. 8 I neih phu  
tawkin pe la, i ngah leh i pe tam  
tur a ni. Tlemte i neih pawhin  
pe tlem deuh mai la, ui suh 9 Chu-  
tianga i tih chuan tlakchham i  
neih hun atan i khawkhawm a  
ni ang. 10 Rethei ʔanpui hi thil-  
hlan, Vana Pathian lawmzawng  
tak a ni. 11 Chu chu ti la, mit-  
thi khaw thim lakah i him dawn  
nia.

12 Ka fapa, mi hur lakah fim-  
khur rawh. Zawlnei thlah kan nih  
hi, kan chipuite chauh nupuih  
nei ngei ang che. Min thlahtu  
Nova te, Abraham te, Isaaka te,  
Jakoba te hre reng rawh, an chi-  
pui ngei nupuih an nei theuh a,  
Pathianin mal a sawm a, an thlah-  
te chuan Israel ram hi an luah  
dawn a ni. 13 Nang pawh, ka fa-  
pa, i laichinte i ngaina tur a ni,  
i unaute chu hmusit suh la, an  
fanu fapate pawh ngaisang rawh,  
an zinga mi ngei nupuih zawng  
ang che. 14 I intihvei erawh  
chuan chhiatna leh mangannain a  
zui ang che, thatchhiatnain retheih-  
na a thlen a, ʔam a lo awm thin  
ang hian.

15 I hnena inhlawhte hlauh chu a ni zelah pe la, a tuk atan kheksak suh. Chutiang chuan Pathian chawimawi la, anin a rul ang che. Ka fapa, englai pawhin mawi takin khawsa thin ang che. I chungah ti se i duh loh tur chu tu chungah mah ti suh. Rui khawpin uain in suh la in ching dawklak hek suh.

Riltamte chu chaw pe la, sa-ruakte chu silhfen pe rawh. I lo hmuilingil chuan pek uar la, fir takin pe suh. 18 Pathian tih mi thi chhungte chu ei leh in tur pe lad, mi sual thi erawh chu engmah pe suh. 19 Mi fing thurawn pawm la i tih apianga hruai tur chein dil rawh. Tichuan i thil tih zawng zawng leh ruahman zawng zawng chu a hmuilingil zel ang. Hnam dangte hnenah a finna chu a pe ve lo. Thil tha zawng zawng lo chhuahna bul a ni a, mahse a duh chuan chhiatna thlenin a tihlum thei bawk che a ni. Ka fapa, ka thuchah che hi hre reng la, mitkhap kar pawh theihnghilh suh.

20 Aw le, ka fapa, Media ramah Rages khuaah Gabriela fapa Gabaela kutah tangkarua kg 270 ka dah asin. 21 Tunah pachhe hle mah ila, lungngai suh. Pathian i tiha, sualna i hawisana, Lalpa i Pathian hmuha thil tha i tih phawt chuan i chungah a lawm ang a, a tihmuilingil ngei ang che," a ti a.

**Zin tumin an impuahchah**

**5** Tin, Tobia chuan a pa hnenah, "Mi hrilh zawng zawng chu ka

ti ang. 2 Amaherawhchu, tangka chu engtin nge ka lak chhuah theih ang? Kan la inhre ngai si lo a, min hriata tangka chu min pek ngam nan eng nge ka ken ang? Media kalkawng lah ka hre bawk si lo a," a ti a. 3 Tobita chuan a chhang a, "Leh-khaah hming kan ziaak ve ve a, a phel chu ka kawla a, a phel leh-lam chu tangka ipah ka dah kha. Kum 20 lai a ni ta. Tunah ka fapa, kalpui tur mi rinawm zawng la, in lo thlen leh thlenga a hlauh ka pe ang; tichuan kal la, Gabaela hnen ata tangka chu va la ang che," a ti a.

**Tobian Rafaela a hmu**

4 Tobia chu Media kawng hria kalpui tur zawngin a chhuak ta a, angel Rafaela chu a va tawh chawt a. 5 Angel a ni tih a hre lo a, "Khawh atanga lo kal nge i nih, Thiana?" a ti a. Ani chuan, "Israel mi, in unau ka ni, hetah hian inhlawhna tur zawngin ka lo kal a ni," a ti a. 6 Tobia chuan, "Media kawng i hria em?" a ti a. Ani chuan, "Hria e, chutah chuan ka kal fo asin; a kawng zawng zawng ka hre bel hle a ni. Media-ah chuan ka zin fo a, kan laichin Rages khuaa awm Gabaela inah ka thleng thin. Ekbatan atangin Rages chu ni hnih kal zet a la ni a. Rages chu tlangah a awm a, Ekbatan chu phai zawl lai taka awm a ni," a ti.

7 Tobia chuan, "Thiana, hetah hian lo awm lawk teh, ka pa ka

d 4: 18 'a thlanah chaw chhiah ang che' tih theih a ni bawh.

e 4: 20 Grik tawngin "Ekbatana" tih a ni bawh.

4: 15 Mt 7: 12; Lk 6: 31 4: 18 Deut 26: 4; 4: 21 I Tim 6: 6—8

5: 4 Heb 13: 2

han hrilh teh ang. Mi hruai tur-in ka duh che a ni, hlawh kan pe ang che," a ti a. 8 "Aw le, ka lo aghak ang che, thang rei suh ang che," a ti a. 9 Tobia chu an in-ah chuan a haw a, a pa a hrilh a, "Min kalpui tur Israel mi ka hmu ta," a ti a. A pa chuan, "Chumi chu han ko lut teh, ka fapa, eng hnam nge a niha tu fa nge a nih, kalpui atan mi rinawm a ni awm emaw ka hre duh e," a ti a.

### Tobitan Rafela a hmu

Tobia chu a va chhuak a, "Thiana, ka pain a ko a che," a ti a. Ina an luh chuan Tobitan chibai a lo buk a. Rafaela pawh chuan a buk a, "In tha tlang ang chu maw?" a ti a. Tobita chuan, "Engtin nge kan that tlan ang? Ka mit a del a, khaw eng ka hmu thei si lo. Eng hmu thei lo mitthi angin thimah ka awm hi. Dam si, mitthi ang chauh ka nih hi le. Mi aw chu ka hre thei a, mahse an hmeh ka hmu thei si lo," a ti a. Rafaela chuan, "Hlim takin awm rawh, Pathian remruat angin i dam leh hun a hnai ta e. Thlaphang suh," a ti a. Tobita chuan, "Ka fapa Tobia hian Media rama zin a duh a. I hruai thei ang em? Hlawh kan pe ang che, ka thian," a ti a. Ani chuan, "Thei e, Mediaah chuan ka kal fo tawh thin a, a tlangram leh phai, kawngte pawh ka hre vek asin," a ti a.

10 Tobita chuan, "Ka thian, eng hnam nge i niha, tu fa nge i nih min hrilh teh," a ti a. 11 Rafaela chuan, "Eng vanga hre duh

nge i nih?" a ti a. Tobita chuan, "Tu nge i nih, tu fa nge i nih hriat chian ka chak a ni," a ti a. Ani chuan, "In chipui, Anania upa zawka fapa Azaria ka ni," a ti a.

13 Tobita chuan, "E! kan ina i lo lut chu a va lawmawm em! I chhungte leh i chanchin dilchhut taka ka zawt che hi i haw lawng chu. Kan laichin hnai, mi tha tak chhungkaw zinga mi i lo nih reng chu. Shemaia upa zawka fate Anania leh Nathana te kha ka hria asin, Pathian thih mi tak an ni a. Jerusalemah kan kalho a, Pathian kan be tlang thin asin. I chhungte chu mi fel tak tak an ni a, mi tha chhung atanga chhuak zu ni che a. Lung chhuih bah palh tawh loin tluang takin kal ang che u," a ti a.

14 Tobita chuan a sawi zel a. "In pahniha senso ka tum ang a, ni khata dulif zel hlawh pe che u ila a tawh ang em? 15 In lo kir leh hunah lawmman ka pe belh bawh ang che," a ti a.

16 Rafaela chuan, "Ka kalpui ang e, Thlaphang suh. Chutah chuan kan kal ang a, tawh sual engmah tawh loin kan lo kir leh ang. Kawngah hlauhawm a awm lo e," a ti a. Tobita chuan, "Pathianin malsawm che u rawh se, ka thian," a ti a. A fapa chu a ko a, "Ka fapa, zinnaa in mamawh tur siam la, i laichinpa nen hian kal rawh u. In zin kawng tluann van Pathianin veng che u se la, dam takin ka hnen rawn hruai thlang leh che u rawh se.

f 5: 14 Drachma tih a ni, tangkarua 4.1 gram-a rit, inhlawhfa ni khat hlawh

5: 16 Gen 24: 17, 40.

Angelin veng che u rawh se," a ti a. An chhuah hmam Tobia chuan a nu leh pa chu a fawp a, Tobita chuan, "Chibai, dam takin kal rawh u," a ti a.

17 A nū erawh chu a tap a, "Ka fapa engtia tir bo mai nge i nih le? Ka thachhang dawltu neih chhun a ni a, tu nge min enkawl ta ang? 18 I tangka mawlh chu i ngaih-tuah a, ka fapa nun chan huam hial khawpa lak kir leh i duh hi? 19 Lalpa min pek angah hian engah nge kan lungawi mai loh," a ti a.

20 Tobita chuan a hnenah, "Mangang suh; kan fapa chu dam takin a kal ang a, him takin a lo kir leh ang, him taka a lo thleng leh chu i mit ngeiin i la hmu ang. Mangang suh la, lungkhamah neih duh hek suh. 21 Ka duh tak, angel thain a kalpui ang a, hlawh-tling takin a lo kir leh ang, him tak leh dam takin a lo haw ang," a ti a. 22 Chutah a nu tap chu a bang ta a.

### Tobian sangha a man

**6** 1 Angel nen chuan an chhuak a, Tobia ui chuan a zui a, khaw thim thlengin an kal a, Tigris lui kamah an riak a. 2 Tobia chu luiptuah chuan a ke sil turin a kal a, tuiah chuan sangha lianpui a lo chhuak a, a ke chu dawlh a tum a. 3 A au a, angel chuan, "Sangha kha man la, chelh tlat rawh," a ti a. Tobia chuan a man a, vaukamah a vawrh chhuak a. 4 Angel chuan a hnenah, "Sangha ril kha khei la, a mit te, a lung te, a thin te la la, dah tha rawh, damdawiah

a tha a ni, a ril erawh chu pailh mai rawh," a ti a. 5 Tobia chuan sangha ril chu a khei a, a mit leh a lung leh a thin chu a dah khawm a. Sangha chu a then a chhum a, an ei a, a bang chu chi a al a, a dah tha a. Media ram an hnaih thlengin an kal ta zel a.

6 Tobia chuan angel chu, "Ka thian, Azaria, sangha lung leh thin leh mit hi eng damdawiah nge tha? tiin a zawt a. 7 "A lung leh thin rawh khu kha, ahmei apa tibuaitsu ramhuai ur chhuah nan a tha a, an dam ngei ang a, a tibuai ngai tawh lo ang. 8 A mit kha mita thil var bawh hnawih atan a tha a ni. Hnawih la, chhem la, a mit chu a lo tha leh mai ang," a ti a.

### Ekbatan thlen thu

9 Media ram an luha, Ekbatan an thlen dawn chuan Rafaela chuan, "Ka thian Tobia," a ti a. 10 Anni chuan, "Eng nge?" a ti a. Rafaela chuan, "In laichinpa Raguella inah kan thleng tur a ni. Fanu mal Sari a nei a, Sari lo chu fapa emaw, fanu dang emaw a nei lo. 11 Sari laichin hnai ber i ni a, nupui nei thei tur i ni, a pa ro zawng zawng khawm thei tur a ni. 12 Nula fang tak a ni a, huai tak, hmel tha tak a ni, a pa pawh mi tha tak a ni. Ngaithla ngun teh, zaninah ngei inneih ka rawt ang a, a pa chuan a remti ngei ang. Rages khua kan han kal kan lo haw hunah inneihna chu kan lawm dawn nia. Nang chauh hi a fanu neia, a ro luah thei tur i ni tih a briat chuan a hnar thei lo ang che. Mi dang a neihtir thei lo a ni, mi dang a neihtir chuan

Mosia dan anga tihlum theih a ni dawn si a. Ka thu zawm la, ka thian, zaninah nula chungchang chu Raguela nen kan sawi tel ang e, in inhual ang; tin, Rages khua ata kan kir hunah inah kan hruai haw dawn nia," a ti a.

13 Tin, Tobian Rafaela chu a chhang a, "Ka thian, Azaria, pasal pasarih a nei tawh a, mo pindana an lut an thi zel tih ka hria asin. Ramhuaiin a tihlum thin a ni an ti. Nula chu a tina ngai lo a, mahse va hnaih tum mipa chu a tihlum zel a ni. 14 Ramhuai chu kei pawh ka hlau a nia, ka pa fa neih chhun ka ni a, ka thih chuan ka nu leh ka pa chu rilru nain thlanah ka liamtir ang tih ka hlau a ni. Anmahni phum tur fa dang lah an nei si lo," a ti a.

15 Rafaela chuan, "I pa thuchah kha i theihngihl ta em ni? In laichinte zinga mi ngei nupui nei turin a hrihl che kha. Tunah, ka thu zawm rawh, ka thian, ramhuai chu hlau suh la, Sari chu nei rawh. Zaninah i nupui a ni dawn a ni. 16 Mo pindana i luh hunah sangha thin leh lung thenkhat kha la la, rimtui halkhuk vang vang chungah dah ang che. 17 A rim chu a darh ang a, ramhuaiin a rim a hriat veleh a kal bo ang a, Sari arawn hnaih leh ngai tawh lo ang. Khuma i kalpui hmoin in pahnihin dingin in tawngtai hmasa rih tur a ni. Van Lalpa chu zahngaihna leh chhanchhuahna in dil tur a ni. Hlau suh, Sari chu khawvel siam hmaa i ta tura ruat a ni. Ramhuai lak ata i chhanchhuak ang a, i inah a lawi ang. Amah nen fate in nei ang a, in tan an duhawm em em ang.

Hlauthawng suh," a ti a. Tobian Rafaela thusawi a han hriata nula chu a laichin, a pa chhungkaw zinga mi a ni tih a han hriat chuan, amah duhnain a khat a, a chungah a rilru a fu ta tlat a.

### Raguela inah

**7** Ekbatan an thlen chuan, Tobian "Ka thian Azaria, kan laichinpa Raguela inah min hruai nghal rawh," a ti a. Tichuan Azaria chuan Raguela inah chuan a hruai a, hungchhung kawngkhar bula a thu an va hmu a, chibai an han buk phawt a, ani chuan, "Thiante u, in lo thleng maw? A va lawmawm em," a ti a. 2 Inah a hruai lut a, a nupui Ednail hnenah chuan, "He tlangval hi ka laichinpa Tobita a ang hle ti rawh," a ti a. 3 Ednail chuan, "Khawi atanga lo kal nge in nih, thiante u?" a ti a. "Naphthali hnam kan ni a, tunah Ninevi sal tang kan ni," tiin an chhang a.

4 "Kan laichinpa Tobita in hria em?" a ti a.

"Aw, hria e," an ti a.

5 "A dam em?" a ti a.

"Dam e, a tha e," tiin an chhang a.

Tobia chuan, "Ka pa a ni," a ti zui a. 6 Raguela chu a tho thut a, mittui tla teuh chungin a fawp a, "Ka nau, pa tha leh zahawm fapa, Pathianin malsawm che rawh se. 7 Amaherawhchu mi tha leh mi thilphal khatiang mi a mit a del ta tih thu kan hriatin paw kan ti teh asin," a ti a. A laichin Tobia chu a fawp a, a tap a. 8 A nupui Ednail leh a fanu Sari pawh chu Tobia avang-



in an tap bawk a. Tin, Raguela chuan ranrual zinga berampa a talh a, inlawmna ruai a buat-saih ta a.

An inbuala, an insil zawh chuan chaw ei turin an thu a, Tobian Rafaela hnenah, "Ka thian Azaria, Raguela hi ka laichinnu Sari engtikah nge mi biaksak dawn?" a ti a. 9 Raguela chuan a lo hria a, tlangval hnenah chuan, "Ei la, in phawt teh, vawiin hian hlim takin awm rawh. 10 Ka fanu Sari nei tur nangmah chauh lo chu tu dang an awm lo e, ka laichin hnai ber i nih hi, tu dang han neihtir thei ka ni lo. 11 Amaherawhchu, thu dik ka hrilh ang che, ka fapa, kan laichin mi pasarih ka neihtir tawh a, an vai-in inneih zanah mo pindana an luhin an thi zel a ni. Ka fapa, tunah ei la, in la, in pahniha chungah Lalpa chu ngilnci rawh se," a ti a. Tobia chuan, "Ka thu hi i tihfel hma chu engmah ka eiin ka in lo ang," a ti a. 12 Raguela chuan, "Ka tifel ngei ang. Mosia Dan buin a sawi ang-in ka neihtir ang che. I ta ni turin Vanin a ruat a ni. I laichinnu hi hruai la. Tun atangin i ta a ni ang a, a ta i ni bawk ang: Vawiin a tangin i ta a ni kumkhua ang. Ka fapa, Van Lalpa chuan zaninah in pahnihin veng che u sela, zahngaihna leh muanna pe che u rawh se," a ti a.

#### Inneihna

13 Raguela chuan a fanu Sari

g 7: 17 Mss thenah Sari nu tap ni in pasal nei tur hi an tap thin, nu tihdanah an nei

8: 3 Mt 12: 43

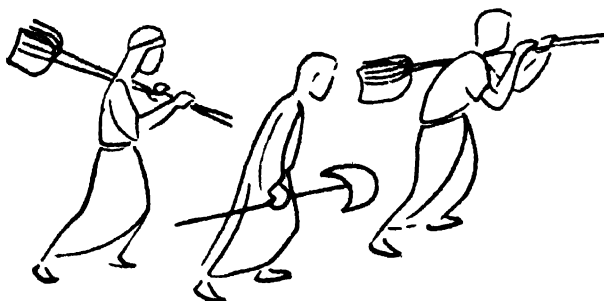
chu a ko a, a lo kal chuan a kut la a, Tobia a pe a, "I nupuia tan Mosia lehkhahu dan leh thu pek angin hruai rawh. Kawl la, i pa hnenah, in inah hawpui la, van Pathianin him takin vawng che u se la, muanna leh hlimna pe che u rawh se." a ti a. 14 Tin, Raguela chuan a nupui chu a ko a, lehkhah pheh a laktir a, Mosia danin a ruat angin Sari chu Tobia nupui ni tura a pek thu a ziaak a. 15 Chumi hnu chuan an eiin an in tan ta a.

16 Raguela chuan a nupui a ko a, "Ka duh tak, pindan chuang kha siam fel la. Sari hruai lut rawh," a ti a. 17 A sawi ang chuan Ednail chuan pindan chu a siam fel a, Sari chu a hruai lut a. Sari chu a tap ta ag. Tin, a muttui chu a hruksak a, "Ka fanu, thlaphang suh, Van Lalpa chuan lungngaihna ni loin lawmna a pe tawh ang che. Ka fanu, hlau hlek suh," a ti a. a chhuahsan ta a.

#### Ramhuai hnawh chhuah

8 An eia an in khama mu tura an inpeih chuan Tobia chu mo pindana an hruai lut a. 2 Tobia chuan Rafaela thu hrilh kha a hre reng a: sangha thin leh lung, ipa a vawn chu a la chhuak a, rimtui hal khu chungah chuan a dah a. 3 Sangha rim chuan ramhuai chu a ur chhuak a, Aigup-

zawh awmin a lang. Tun thleng-leh pa in kalsan an hreh entir nan



Thlan lai tura chhuak 8: 9

ta chuanchungh lamah a tlan-  
chhe ta a; tin, chutah chuan  
Rafaelan a um zui a, a man a,  
a kut a ke a phuarsak ta a.

#### Tobia ṭawngṭaina

4 An ṭinsan hnu chuan kawng  
an khar a, Tobia chu khum ata  
a tho a, Sari hnenah, "Tho teh,  
ka duh tak, ṭawngṭai ila, Lalpa  
chu zahngaihna min entir tur leh  
min veng him turin i dil ang," a  
ti a. 5 Sari chu a tho a, venhim-  
a an awm theih nan an ṭawngṭai  
ta a. Tobia chuan,

Min thlahtute Pathian, fak tlak  
i ni e,

Lei leh vana i thilsiamten  
Kumkhuin i hming chawi-  
mawi rawh se.

6 Adama i siam a, a nupui atan  
Amah puia thlawp turin Euvi  
i pe a,

Mihring thlahtute an lo ni ta a.  
Mipa chu amah chauha a awm  
a ṭha lo,

A kawppui awm mi ka siam-  
sak teh ang, i ti a.

Thil dik a nih avangin

Sari hi kei pawhin ka thlang  
ta a,

Tisa chākna vanga thlang ka  
ni lo,

Tar kyn thlenga awm dun tur-  
in min hualhim ang che," a ti a.

8 An pahnihin 'Amen' an ti a.

9 an mu ta a.

#### Nu leh pa thlaphang

Raguella chu a tho a, a chhiah-  
hlawhte a ko a, an chhuak a, thlan  
an lai a. 10 "A thi mai awm si a,  
miin min hmusitin min nuihzat dah  
ang e," a ti a ni. 11 Thlan an  
laih zawh chuan Raguella chu inah  
a lut a, a nupui chu a ko a,  
"Chhiahhlawh hmeichhe pakhat ko  
la, a la dam emaw va en teh se. A  
lo thih chuan tuma hriatlohin i  
phum ang u," a ti a. 13 Khawn-  
var an chhi a, kawng an han hawng  
a, chhiahhlawh nula chu an luhtir  
a, tui taka an muhil chu a va hmu  
a. 14 A lo chhuak a, "A la dam  
e, engmah a ti lo," a ti a.

#### Raguella ṭawngṭaina

15 Tin, Raguella chuan Van Lalpa  
chu a fak a;

h 8: 3 Aigupta ram hi khawvel chhim tawp, ramhuai chenna hmun  
niin an ngai.

"Aw Pathian, fak tlak i ni e,  
I miten fak kumkhua che rawh  
se,

Thinlung thianghlim nen chawimaw  
che rawh se.

16 Min tilawm a, ka fak a che,  
Kan chungah ngil i nei a,  
Ka thil hlahuh ber a thlen tak  
loh hi.

17 Aw Lalpa, kan fak che i phu e  
He mite nupa hi i khawngaih a  
Kan fa neihchhunte an nih hi.  
Khawngaih la, veng ang che,  
An damchhung inhmangaih  
tawn se,  
Hlim takin awm dun rawh se,"  
a ti a.

18 Lin, thlan chu a chhiahhlawh-  
te a vurtir leh ta a.

#### Inneih ruai

19 Raguela chuan a nupui chu  
chhang hlawm tam tak a urtir a,  
ran rual zingah a kal a, bawngpa  
pahnih leh beram pali a va kai a.  
inneih ruai atan chhiahhlawhte a  
talhtir ta a. 20 Tobia chu a ko a.  
"Kar hnih chhung chu heta tanga  
in chet chhuah ka phal lo. Kan  
hnenah cham ula, eiin, in ila, ka  
fanu thil tuar rilru na kan tihreh-  
sak tur a ni. 21 Chumi hnuah, ka  
neih zawng zawng zatve hi la la,  
i pa hnenah hlim tak leh dam tak-  
in haw ang che; tin, ka nupui ner  
kan thih hunah a zatve dang chu  
i nei dawn nia. Ka fapa, i pa ku  
ni ta a, Ednai pawh i nu a ni ta  
tih hre Chiang rawh, i nupui kan  
hnaih tlukin nang pawh kan hnaih  
ta che a ni, tunah leh kumkhua in,"  
a ti a.

#### Rages khuaa kal thu

9 Tobia chuan Rafaela chu a ko  
a, 2 "Ka thian Azaria, chhiah-  
hlawh pali leh sanghawngsei pa-  
hnih hruai la, Rages khuaah va kal  
ta che. Gabaela inah kal la, hming  
ziak chuang lehkhah hi pe la, tang-  
ka chu a lo pe ang che. Ruai theh-  
naah hian amah pawh rawn hruai  
ang che. 3 Ka pa chuan ka hawn  
nghakin ni a lo chhiar zel tih i hria  
a, ni khat pawh tlai ila a rilru a ti  
hrehawm em em ang. 4 Raguela  
thusawi kha i hria a, a thu kalhin  
ka kal sawn thei lo a nih hi," a ti  
a.

5 Rafaela chu chhiahhlawh pali  
leh sanghawngsei pahnih hruai in  
Media rama Rages khuaah a kal ta  
a. Gabaela inah a thleng a, hming  
ziak chuang lehkhah chu a pe a,  
Tobian nupui a nei a, inneihna  
ruaia tel ve turin a sawm tih a  
hrilh bawk a. Chu veleh Gabae-  
lan chhinchhiahna la khawih dang  
lam hauh loh tangka ipite chu a  
phawrh a, sanghawngsei phurah  
an siam a. 6 An zain zing tak-  
ah an chhuak a, mo lawm tur  
chuan an kal ta a. Raguela in  
an luh chuan Tobia chu ruai theh-  
naah chuan an hmu a. Tobia chu  
a zuang tho a, Gabaela chu chi-  
bai a buk a. Gabaela chuan mit-  
tui tla chungin mal a sawm a.  
"Mi fel leh mi tha, mi thilphal  
tak fapa, Lalpa chuan van mal-  
sawmna vur che se la, i nupui nen,  
i puzawn leh i pizawn nen mal-  
sawm che u rawh se. Ka laichin-  
pa Tobita ang chiah mi ka hmuh  
min phalsaktu Pathian chu fakin  
awm rawh se," a ti a.

## Tobita te nupa mangang

**10** Tobita chuan ni tin mai Tobia kal leh lo hawn tur hun chhung a chhut thin a. Rei fe hnu pawha a fapa a lo thlen tak lohah chuan Tobita chuan, 2 "An chelh a ni ang a. A nih loh leh Gabaela a thi a, tangka lo petu tur an awm lo a ni mai ang a," a ti a. 3 A hlauthawng hle a. 4 A nupui Anni chuan, "Ka nau hi a borral ta a ni ang. Mi nung ramah a awm ta lo a ni," a ti a, a tap a, a fapa chu a sun a. 5 "Aw, Mama, mi tilawmtu, engah kher nge maw ka kaltir tak che aw!" a ti a.

6 Tobita chuan, "Ngawi teh, mangang suh, ka duh tak, a la dam ang. Eng emawin a tibalhlah a ni ang. A kalpuitu kha kan laichin a ni a, mi rinawm tak a ni. Lungngai suh, ka duh tak, a lo haw thuai ang," a ti a. 7 Mahse ani chuan, "Ngawi la, min thlamuan tum teh suh; min tihder thei lo ang. Kan nau chu a thi tawh a ni," tiin a chhang a. Ni tin a kal chhuak a, a fapa kalna kawng kha a thlir thin a, tu thu mah a ngaithla duh loi, ni tlaka a lo hawnin a muhil thei lo a, zan khuain a tap a, a rum a rum thin.

## Ekbatan atanga kir thu

Raguelan a fanu tan inneih ruai a theh a tiam kar nhinna a ral hnu chuan Tobia chu a hnenah a kal a, "Kan hawng ta nge, ka nu leh pain mi hmuh leh an beisei tawh lo hial ang tih ka hria a ni. Ka pa, ka ngen a che, ka pa Tobita hnenah mi hawntir tawh

rawh. Ka kalsan dan ka hrihl tawh che kha," a ti a.

8 Raguela chuan Tobia hnenah, "Ka fapa, cham rih rawh, ka hnenah awm rih la, i chanchin hrihl tur i pa hnenah mi ka tir mai ang," a ti a. 9 Tobia chuan, "Ni lo e, ka pa hnenah min kaltir rawh khai," a ti tlat a. 10 Tichuan chelh khaw tlai loin Raguela chuan Tobia nupui Sari leh a thil neih zawng zawng zatve chu a hlan a, chhihhlawh mipa leh hmeichhia te, beramte leh ran rual te, sabengtungte leh sanghawngsei te, puan te, tangka te, in chhung bungrua te a pe bawk a. 11 Dam taka kal turin a thlah a. Tobia chu a pawm a, "Ka fapa, Dam takin kal rawh, Van Lalpa chuan nang leh i nupui Sari nen veng che u rawh se, in fate hmu turin dam teh phawt ila," a ti a. 12 A fanu Sari hnenah chuan, "I pasal zui la, a pa inah va awm rawh. I nu leh i pa kan ni ang chiah hian i nu leh pa an ni e. Thlamuang takin kal rawh, ka fanu, ka dam chhungin i chanchin a tha lam hlir hriat ka beisei a ni," a ti a. Thlahna chibai a buk ve ve a, a kaltir ta a.

Ednail pawh chuan, "Tobia, ka fapa duh tak, Lalpa chuan in thlen thlengin him takin hruai che u rawh se. Nang leh ka fanu Sari hi in fate nen hmu leh turin min damtir reng bawk rawh se. Lalpa hmubah ka fanu hi ka kawltir a che, i dam chhungin a thin tina suh ang che. Thlamuang takin kal rawh, ka fapa. Tun atang hian i nu ka ni a, Sari hi i nupui a ni. Kan dam chhung

i 10:7 Mss thenah "Engmah a ei duh lo a" tih a ni.

chu malsawmnain min vur rawh se," a ti a. A fawp ve ve a, him takin kal turin a thlah ta a.

**11** Tobia chuan Raguela chu ngaihngam takin a kalsan a, a zin chù a tluan zel avangin lei leh van Lalpa, mi zawng zawng Lal chu, lawmthu a hrilh a. Raguela leh a nupui chu mal a sawm a, "In dam chhung zawng zawng chawimawi che u hi ka hlimna ber ni rawh se," a ti a.

### Tobiate an haw

Ninevi khaw ep Kaserin an thlen dawn chuan, 2 Rafaelan, "I pa kan kalsan khan eng ang nge a nih i hria a, 3 hmanhmawh ila i nupui i kal pel ang, mi dang lo thlen hmain in chhung lo peih fel tur a ni," a ti a. An pahnih chuan an kal hmasa ta a, Rafaela chuan, "Sangha mit kha keng rawh," a ti a. Ui khan a zui zel bawk a.

5 Anni chu a fapa lo hawma kawng tur thlin a thu reng a. 6 An lo kal chu a hmu a, an pa chu a au a, "Hei, an lo kal ta, i fapa leh a kalpui kha," a ti chul a. 7 Tobita in an thlen hmain Rafaelan "I pa mit a dam dawn tih ka hrilh a che. Sangha mit kha a mitah tát ang che, damdawi chuan a tithip ang a, thil var kha a tawm anga, i khaw dawn nia. Tichuan a mit a lo var leh ang a, khaw eng a hmu leh thei ang," a ti a. 9 Anni chu a lo tlan a, a fapa chu a kuah a, "I lo thleng ta maw, ka fapa, lawm takin ka thi thei tawh ang," a ti a, a lawm avangin a tap a.

### Tobita mit a tihdam

10 Tobita chu a ding a, tual hungna kawngkhar lamah a lo phar chhuak ve a. 11 Sangha mit kengin Tobia chuan a pa chu a pan a, a pa mit chu a chhem khum a, a chelh a, "Lungngai suh, ka pa," a ti a. 12 Damdawi chu a mitah a hnawhsak a, rei lote hnua chuan a kut khingnhin Tobita mita thil var chu a kil atangin a khawhsak ta a. 15 Tobita chuan a pawm a, a mittui tla zawih zawih chungin, "Ka hmu thei ta che, mi tilawmtu, ka fapa," tiin a au a. Heti hian a ti a:—

Pathian chu fakin awm rawh se. A ropuina avangin fak rawh u, Angel thianghlimte u, fak kumkhua rawh u.

15 Ka mit min tihdelsak a,

Ka fapa Tobia ka hmuh theih leh tak hi.

Tobita chu hlim takin theih tawpa Pathian fak chungin inah chuan a lut a. An zin an hmuin gilia thu te, tangka arawn hawn thu te leh Raguela fanu Sari nupuia a neih thu te a pa chu a hrilh a, "Khawpui a lo lut ve dawn tep tawh ang," a ti a.

### Sari a lo thleng ve

16 Tobita chu lawm takin a monu hmuak turin khawpui kawngkhar panin a kal a, kal chungin Pathian a fak zel a. Kaitu nei loa tun hma anga a kal thei ta hmawh hmawh chu Ninevi khaw mite chuan an hmu a, mak an ti hle a. 17 Tobita chuan Pathian a fak zel a, Pathianin a khawngaih a, a mit a tihdamsak thu chu a hril zel bawk a. A fapa nupui Sari a hmuh chuan mal a

j 11: 4 Mss thenah 'Pathianin a zui zel a' tih a ni.

11: 12—13 Tirh 9: 18.

sawm a, "Lo kal rawh, ka fanu, kan lawm a che. Ka fanu, kan hnena rawn hruaitu che Pathian chu fakin awm rawh se. I pa chungah leh ka fapa Tobia chungah leh i chungah ka fanu, mal-sawmna thleng rawh se," a ti a.

18 Ninevia Judate zawng zawng tan lawmna ni a ni. Tin, Ahikara leh Nadaba, Tobita laichin bulte chu amah lawmpui turin an lo kal a.

### Angel Rafaela thu

**12** Inneihna ruai an tiak hnu chuan Tobitan Tobia a ko a, "Ka fapa, Kalpuitu che kha hlawh pe ang che, a hlawh bak pawh eng emaw pek belh ang che," a ti a. 2 Tobia chuan, "Ka pa, engzat nge ka pek ang? Ka tangka hawn zawng zatve hi pe ila kei chuan pawl ka ti lo ang. 3 Mi veng him a, ka nupui a tidam a, Gabaela kuta tangka la turin mi kalsak a, a tidam bawh che a. Engzat nge ka pek belh ang?" a ti a. 4 "Ka fapa, a rawn lak zawng zawng zatve pek chu a awm e," a ti a. 5 Tichuan Tobia chuan Rafaela chu a ko a, "Hei, i rawn lak zawng tangka zatve hi la la, dam takin kal rawh le," a ti a.

6 Tin, Rafaela chuan an pahnihin a ko hrang a, an hnenah, "In chungah thil tha a tih avangin Pathian fak ula, mi zawng zawng hrilh rawh u, anni pawhin an fak ve dawn nia. Tupawhin Pathian thiltihte hre rawh se, amah fak bang suh u. 7 Lal thuruk chu zep tlat a tha a, amah-erawhchu, miten an fak theih nan

Pathian thiltih chu khawiah pawh puan tur a ni. Thil tha in tih chuan in chungah thil pawl engmah a lo thleng lo ang. 8 Thil-lung taka tawngtai leh mi rethei tanpuia Pathian lawmzawng tih hi mi hausa sual nih ai chuan a tha zawk. Rangkachak khawl khawm ai chuan mi rethei hnena pek a tha zawk bawh. 9 Chutianga thilphalna chuan thihna lakah a veng ang che u a, in sual a tlang fai ang. Mi rethei hnena thilphal chu an dam rei ang. 10 sual leh thil tha lo tia khawsate erawh chu anmahni ngei hmelmah an ni.

11 Lalber thuruk chu zep tlat tur tih ka hrilh che u a, Pathian thil tih erawh chu mi tin hrilh tur a ni. Tunah engkim ka hrilh ang che u, zep ka nei dawn lo. 12 Tobit, nang leh Sari in tawngtai khan Lalpa ropui hmaa in tawngtaina thlenthu chu keimah hi ka ni a; mitthi ruang i phum thin laite pawh khan chutianga bawkin ka ti thin. 13 Zan riah ei tuma i thu mi ruang phum tura tim loa i thawh tak mai ni pawh khan fiah tur chea tirh ka ni. 14 Tin, Pathianin nang leh i monu Sari hi, in pahnihin tidam tur che uin mi tir leh a ni. 15 Rafaela, angel pasarih zinga mi, Lalpa ropuina hmaa ding thin, mi thianghlime tawngiaina thlenthu ka ni," a ti a.

16 An pahnih chuan an khur a, a, hlau takin an bawkkhup a. 17 Mahse ani chuan, "Hlau suh, thlamuang takin awm ula, Pathian chu fak kumkhua rawh u. 18 Kei zawng in hnena ka awm hi ka duh thua awm ka ni lo e, Pathian thu a ni, tanpui tur che uin min. tir a

12: 8 Sir 29: 8—13 12: 9 Thuf 11: 4; Dan 4: 27; Sir 3: 30  
12: 12 Job 33: 23,24; Tir 10: 4; Thup 8: 3,4.

ni. In dam chhungin chibai buk ula, a fak hla sa rawh u. 19 Chaw ka ei emaw in tih khan engmah ka ei tak tak lo, ei awmin min hmu chauh a ni. 20 Khawvela in awm chhung hian Lalpa Pathian chu lawmthu hrilh ula fak rawh u. Tunah mi tirtu hnenah ka kir leh dawn. In chungah thil thleng zawng zawng hi ziak chhuak ang che u," a ti a.

21 Rafaela chu vanah a chho ta a, an han din chhuah chuan an hmu ta lo a. 22 Pathian fakna hla an sa a, angel a lo lana, thil ropui tak tak a tihsak avangin lawmthu an sawi ta a.

### Tobita fak hla

**13**

Tobita chuan :

Chatuana Pathian chu fak ula ;

Kumkhaw roreltu chu fak rawh u.

2 Min hrem a, min khawngaih leh a ;

Mitthi khuaah min kaltir a, Thlan ata min la chhuak leh a, A thu tuma hnial rual a ni lo.

3 Israel mite u, hnam dang zing-ah fak ula, Salah a tidarh che u a.

4 An zingah a thiltihtheihzia a tilang ta,

Miten a fak hla in sak hre rawh se,

Lalpa chu kan Pa, kumkhaw Pathian a ni.

5 In sual vangin hrem che u mah se,

A khawngaih ang che u, In darhna ram dang hnam zing ata.

6 Thinlung tih tak zeta a lam in hawia,

A thu awia rinawm taka in awm chuan,

In lakah a hmel a thup lo ang.

A duatzia che u hre reng ula,

A fak hla sa chiam rawh u.

Pathian dik chu fak ula,

Kumkhaw Lal chu chawimawi rawh u.

Sal tanga ka mikhualna ram-ah hian,

Kei zawng a fak hla ka sa thin,

Hnam sualte hnenah a ropuizia Ka hril dawn a ni :

In sual hawisan ula,

Pathian lawm zawng ti rawh u.

In chungah that chhuahin

Ngilneih a chuh mahna.

7 Kei zawng Pathian hi ka chawimawi a,

Van Lal hi ka fak a ni.

8 Mi tinin a ropuizia hril sela, Jerusalemah a fak hla sa rawh se.

9 Aw Jerusalem, khawpui thi-ang-hlim,

I mite sual vangin a hrem che a,

Mi dikte erawh chu a la khawngaih cheu ang.

10 Lalpa chu lawmthu hrilh rawh, a tha si a,

Chatuan Lal chu fak fo rawh.

I chhunga tempul chu an din leh ang a,

I mite chu hlim takin an awm ang.

Lalpan saltang tura chhuakte chu malsawm se,

I fa, mangang taka chhuakte chu

Kumkhua in veng rawh se.

13 : 4 Isa 63: 16; Jer 3: 4 Fin 14: 3; Sir 23: 1—4; Mt 6: 6

13 : 9—18 Is 60: 1—22; Thup 21: 9—22: 5

- 11 Jerusalem, khawvel pumah i  
 eng chhuak ang a,  
 Kil tin aʔangin  
 Hnam tam takin an rawn pan  
 ang che,  
 Lalpa i Pathian, chibai an rawn  
 buk ang.  
 I kawthlahahte chuan tam tak  
 Lawm hla sain an zai zel ang.  
 Pathian thlan khawpui  
 I hming a dai ngai lawng.
- 12 Nang rawn beitate chu  
 Tichhiao, i bang thiata,  
 I in sang tichimtu, i in haltute  
 chu  
 Anchhe dawngin awm rawh se,  
 Nangmah vohtute erawh chu  
 Malsawmin awm rawh se.
- 13 Jerusalem, hlim takin awm rawh,  
 I fa, mi dik takte chu  
 Sal ata hrui kir an ni dawn  
 si a,  
 Chatuan Lalpa fak turin
- 14 Nangmah hmangaihute chu an  
 niblawh e,  
 Hmuilingil taka i awm lawmtute  
 chu  
 I thil tuar lo tuarpuitute chu,  
 Hlim takin an la awm dawn  
 si a,  
 I lawmna chuan a tilawm kum-  
 khua ang.
- 15 Lal ropui, Lalpa chu ka fak e.
- 16 Jerusalem chu din leh a ni  
 ang a,  
 A kumkhaw chenna a ni ang.  
 Jerusalem, i ropuina hmu tur,  
 Van Lal fak tur thlah nei teh  
 ila  
 Ka va lawm dawn em!  
 I kulh kawngkharte chu  
 Safir leh emerald lunga siam a  
 ni ang a,  
 I bangte chu lungmantam rem-

- khawm a ni ang.  
 I in bangte chu rangkachaka  
 sak a ni ang a,  
 I kulhbing bangte chu rangka-  
 chak hlira hung a ni ang.
- 17 Kawthlahahte chuan rubi leh  
 ofir lung mawi  
 An phah chhuak ang.
- 18 I kulh kawngkharte chu hlim  
 thawmin  
 A khawk rum rum ang.  
 I chhunga in zawng zawng  
 aʔangin,  
 "Haleluia, Israel Pathian chu  
 fak rawh u"  
 Tiin an au ang.  
 I khaw chhungah Lalpa hming  
 chu  
 An fak kumkhua tawh ang.  
 Heng thu sawi hian Tobita chuan  
 lawmthu a sawi a.

### Tobita thuchah hnuhnung

- 14** Kum za sawmpahni a nihin  
 thlamuang takin Tobita chu  
 a thi a, Nineviah ropui takin an  
 phum a. 2 A mit a chhiat khan  
 kum sawmruk pahni a ni a, khua  
 a hmuh leh theih hnuin a hmuilingil  
 zel a, thil phal tak a ni zel a, Pa-  
 thian fak leh a ropuina puan a  
 bang lo. A thih dawnin Tobia a  
 ko a, heng thu hi a hrilh a:
- 4 "Ka fapa, I fate hruiin Me-  
 dia ramah i raltlan tur a ni: Ni-  
 nevi chungchanga Pathian thu  
 chhuak, Nahuma sawi kha a lo  
 thlen thuai ka ring tlat a ni. Is-  
 rael zawlnei Pathian tirhten an  
 sawi apiang kha Asshur leh Ninevi  
 chungah a lo thleng ang. Thu  
 engmah a thlawn lo ang, a hunah  
 chuan engkim kha a lo thleng ang



Assuria leh Babulona awm ai chuan Media rama awm a him zawk ang; Pathian thu zawng zawng a thleng kim ang tih ka hria a, ka ring tlat a ni. Chutiang chu a ni ang, pakhat mah a thlawn lo ang.

Kan ram mi, Israel rama cheng-te chu, tihdarh an ni ang a, chu ram tha ata chu sala hruai an ni ang a, Israel ram pum chu tihram a ni ang a, Samari leh Jerusalem pawh a ram ang. Pathian chenna tempul pawh an hāl ang a, eng emaw chhung chu a chhe vek ang. 5 Pathian chuan a mite chungah zah a ngai leh ang a, Israel ramah a hruai kir leh ang. Pathian chenna in chu a hun takah an sa leh ang a, mah-se a hmaa mi anga ropui a ni tawh lo ang. A hun a lo thlen hun chuan an sal tanna ata an lo kir vek ang a, a hmaa a ropui ang khan Jerusalem chu an din leh ang a, chutah chuan Israel zawlneite sawi lawk angin tempul an sa ang.

6 Khawvel hnam zawng zawng Pathian biak dan dikah an lo pakai ang a, an milem, dawt lama hruaitute chu an bansan ang a, Pathian dik chu an bia ang. 7 Chatuan Pathian chu a Dan angin an be tawh ang. Israel mi zawng zawng, chutih huna la dam, Pathian tana rinawm tlatte chu hruai khawm an ni ang; Abraham ram chu chang turin, Jerusalemah an lo kal ang, him takin an awm reng tawh ang. Tih tak zeta Pathian hmangaihute chu an lawm ang a, mi sual leh thil sual

tite chu lei ata nuai bo an ni ang.

8 Tunah, naute u, thu ka pek che u hi zawm rawh u, tih tak zetin Pathian rawngbawl ula, a duhzawng ti rawh u. 9 In fate chu thil dik ti turin kaihruai ula, rethei hnena thil pek ching tur leh tih tak zeta Pathian fak nachang hre reng turin zirtir rawh u.

10 Tunah ka fapa, Ninevi hi i chhuahsan tur a ni. Hetah hian awm reng suh; i nu hi ka thlana i rawn dah fel velekh khawpui chhungah hian zan khat pawh awm suh ang che. Khaw sual tak a ni a, hurnaa khat a ni, zah nachang pawh an hre lo. Ka fapa, amah enkawl puitlingtu Abikara chungah Nadaba thil tih kha hre reng rawh. A pami a ni a, mahse thah a tum a, Ahikara chu thlan chhungah a biru a nih kha. Ahikara a lo chhuak leh a, Pathianin Nadaba chu kumkhaw hmun thimah a chhuktir tak kha.

11 Tichuan, ka fate u, mi dang khawngaihute chungah thil tha a thlen thin dan hi hre reng ula, mi dang chungah thil dik lo ti thin-te thih mai dan pawh hre reng rawh u. Ka hah em mai," a ti a.

Tichuan khumah an muttir a, a thi ta a, ropui takin an phum a. 12 A nu a thih chuan Tobia chuan a pa bulah a phum a. Amah leh a nupui chu Media ramah an kal a, Ekbatan khuaah a pu-zawn Reguela inah an awm ta a. 13 A nupui nu leh pa chu an lo upat hnuin tha takin a enkawl

a. An thih a lo hun chuan Media rama Ekbatanah a phum a, Raguela ro leh a pa Tobita ro chu a khawm a.

14 Kum za sawmpasarih a nih-in tar tawh takin a thi ta a. 15 Media Lal Ahasuerank Ninevi a tih-

chhiat leh chuta tanga a sal man Media rama a rawn hruai chu hmu phakin a dam a. Tichuan Ninevi mite leh Ashur-ho chung a thiltih avangin Pathian chu a fak a, Ninevi chhe ta chu a hmu hman avangin a lawm a, a dam chhung chuan Pathian a fak a.

## JUDITHI LEHKHABU

### Thuhmahruai

Judithi Lehkhabuah hian hmelma sipaiten Juda hnam tihchhiat an tum thu a chuang. Judithi hi pasal sun, hmeithai a ni a, Mosia Dan thahnemngai taka zawm mi a ni. Hmelma sipai hotu Holofernesa laka Juda hnam chhan turin Pathian tanpuina a dil a, a hlawhtling ta.

### A chhunga thu awm

Judate hneh an ni tep 1:1—7:32

Judithi hian am hnam a chhan 8:1—14:19

Judate chu hnehtu an ni ta zawk 15:1—16:25.

### Nebukadnezara leh Arfakada an indo

1 Ninevi khawpuia Nebukadnezara, Assuria lala a nih lai khan Arfakada chu Ekbatan khawpuiah Mediaho lal a ni a. 2 Arfakada hian Ekbatan khaw kulh, tawng thuma chhah, tawng ruka sei hlir lung chher hmangin tawng sawmgaa chhah, tawng sawmsariha sang a siam a. 3 Kulh kawngkhar bulah chuan tawng zaa sang, a bul thut tawng sawmlia zau in sang a sa a. 4 A kulh kawngkhar chu tawng sawmsariha sang tawng sawmlia zau a ni a, a sipai

rual inrem fel vek pawh a ruala chhuah theihna khawpa zau a ni.

5 A lal kum sawmpahnih kum chuan Nebukadnezara chuan Rages phai zawlah chuan Arfakada chu a do a. 6 Hnam dang tam tak tlang rama awm te, Tigris lui te, Eufates lui te, Hudapes lui dunga chengte leh Elam Lal Arioka ram phai zawla awmten Arfakada chu an pui a, Kalam-ho chu hnam tam takin an pui a ni.

k 14:15 Grik lamah 'Naboukhodonosor' tih a ni.

a 1:1 Babulon lal Nebukadnezara hi Assuria lal tia sawi a ni zen zen lo, Ninevi hi a ram khawpui pawh a ni lo; ziaktu hian Judate hmelma lian a sawina a ni ber.



Chu chuan Nebukadnezzara chu a tithinur em em a, (1: 12)

7 Nebukadnezzara pawh chuan Persia mite hnenah te, khawthlang rama awm - Kilikiaa awm te, Damaskaa awm te, Lebanona awm te, Antelebanona awm te, Tuipui kama awm te, 8 Karmel vela awm te, Gilead leh Galili chuanchunga awmte, Jezreel phai zawla awmte hnenah zualko a tir a. 9 Samari leh a chheh vela awmte, Jordan thlang lam Jerusalema awmte, Bethania awm te, Chelua awm te, Kadesha awm te hnenah Gosen ram thlengin mi a tir bawk a. 10 Aigupta ram khua, Tefanes-ah te, Ramase-ah te, Tanis-ah te, Memfis-ah te, Nile lui hnar Ethiopia ramri thlengin a tir bawk a. 11 Nimahsela, henga awmte hian Nebukadnezzara kohna chu an ngaih-

sak lo a, an dopui duh lo. A hneh an rin loh avangin an hlau lo a ni, a zualkote chu zak takin sa-ruakin an hawtir a.

12 Chu chuan Nebukadnezzara chu a tithinur em em a, chungho chungha phuba la turin a ram chhalin chhia a chham a. Kilikia rama awm te, Damaska leh Suria rama awmte chu khandaiha sam phiar a tiam a. Moab rama awm te, Ammon rama awm te, Judai rama awm te, Aigupta rama awm te, Mediteranian tuipui leh Persia tui-pui inkara awm zawng zawng pawh chu thah vek a tiam a.

13 A rorel kum sawmpasarih kum chuan sipai a khawm a, Lal Arfakada chu a do a, a sipai zawng zawng, sakawr chung-chuang mite, tawlailira chuang mite nen a tihdarhsak vek a. 14 An khawpuite chu a luahsak a, Ekbatan a thlen chuan in sang chu a man a, dawr hmunte a rawk a, khaw mawi tak chu a tichhe zo ta a. 15 Arfakada chu Rages tlang dungah a man a, a chhun hlum a. 16 Arfakada thih hnu chuan rallak sum nen Ninevi khua-ah sipai rual tam tak chu a kir-pui ta a. Tin, an hah chawl a, a sipaite nen thla li ruai an theh a.

### Khawthlang ram run thu

**2** Nebukadnezzara lal kum sawmpariat, thla khat, ni sawmhnih pahnih ni chuan indonaa amah tan-pui duh lote chungha phuba lak a tiam, hlen dan tur, a thusahote nen, a inah an sawiho a. 2 Mi liante leh a sipai hotute chu a ko khawm a, indonaa phatsantute thu



Sipai hotu lal ber, Holofernesa (2 · 4)

chu amah ngeiin a hrihl lëng a. 3 Indonaa lo tel duh lote chu tihhlum vek an remti tlang a. Beih dan tur a ruahman chu a hrihl ta a.

4 An t̃in hnu chuan Nebukadnezzara chuan a sipai hotu lal ber, amah dawttu Holofernesa chu heti hian thu a pe a : 5 "Kei, Nebukadnezzara, Lal ropui, lei pum lalb hian thu ka pe a che ; sipai phanchang hlir 1,20,000 leh sakawr chungchuan mi 1,20,000 thlang chhuak la, 6 mi tanpui tura ka sawmna pawisa loho khawthlang mite khu bei rawh. 7 An tlawm tih entir nan an rama tui leh lei thihlan mi pe turin hrihl rawh. An chungah ka thinur ka hri thla dawn a, ka tiboral vek dawn a ni. An ram kil tin ka sipaiten an fang ang a, an kal pahin an ram zel ang. 8 An rama ruamte chu mitthi ruangin ka tikhat ang a, an luite chu ruangin a hnawh ang a, a luang liam

ang. 9 A la, damte chu salah ka man ang a, kawlkilah ka kaltir ang.

10 Nang, Holofernes, lo kal hmasa la, an ram chu lo luah rawh. I hnena an inpek chuan lo zuah la, keiin ka rawn hrem ang. 11 An lo tan chuan zuah suh ang che, that zel la, i thuhnuaia awm ram zawng zawng rawk vek zel ang che. Ka lalna leh ka nun chhalin chhia ka chham tawh a, ka thutiam chu hlen ka tum tlat a ni. 13 Engti kawng mahin ka thu awih lo suh, Lal ka nih hi hre reng rawh, ka thupek hi ihē loin keng kawh rawh," a ti a.

14 Lal hma ata a chhuah chuan Holofernesa chuan lal thupek angin, 15 Assuria sipai hotu liante, General te, Officer te a ko khawm a, kea kal sipai nuaikhat leh singhnih leh thal kap thiam mi singkhat leh sanghnih a thlang chhuak a, indo turin a siam rem a. 16 Bungraw

b 2: 5 Persia lalten 'Lei pum lal' tih an nihnaah an telh t̃in.

phur turin sanghawngseite, sakawr te leh sabengtung tam tak a hruai bawk a. 17 Ei atan beram te, bawngpa te, kel te a keng teuh bawk a. 18 Sipaite chuan raw-sawt tam tak an dawng a, Lal in ata an hlauh tur rangkachak leh tangkarua tam tak a keng bawk a.

19 A sipai rual zawng zawng nen Lal Nebukadnezzara hmaa kal turin a chhuak a, tawlaillirte leh sakawr chungchuang mite nen chuan khaw thlang ram lo chil läwk tur chuan an kal ta a. 20 An ruäl chuan sipai thlawp tur khau puang ang mai, lei vaivut anga chhiar sen loh mi an kal bawk a. 21 Ninevi aṭangin Bektileth phai panin ni thum an kal a, Bektileth sir, Kilikia chuanchung tlang bulah bök an khuar a. 22 Chuta ṭangin tlang ram lamah Holofernesa chu a sipai zawng zawng kea kal te, sakawr chung chuang mite, tawlaillirte nen an kal ta a. 23 Phud leh Lud ram chu a suasam a, Rassis khuua mite leh Kaldai ram chhim lam thlaler depa awm Ismael mite pawh chu a ram vek a.

24 Tin, Eufretes lui a kân a, Messapotamia ram a hrut a, Abron lui dunga khawpui kulh nei zawng zawng chu, Tuipui kam thlengin a tichhia a. 25 Kilikia ram a luah a, lo ṭang zawng zawng chu a that a. Chhim lamah Arabia deṭu Jafathi-ah a kal zel a. 26 Midian-ho a hual a, an bukte a halsak a, an beram rualte a laksak a. 27 Buhsenge laiin Damaska phaiiah a chhuk a, an buh a hal a, an beram

rual leh ranrual a tichimit a, an khawpuite a rawk a, an lo te a tichhia a, an tlangval zawng zawng a sah hlumsak vek a. 28 Tuipui kama awm zawng zawng chu thlabarin an awm a, Tura te, Sidon te, Sur te, Okisa te, Jamnia te, Ashdod te leh Askelon khuua awmte chu hlauin an khur a.

### Nebukadnezzara hmena palai

**3** Remna dil turin palai an tir a: 2 "Lal ropui Nebukadnezzara chhiahhlawhte kan ni a, i hmaah kan bawkkhup a ni; i duh ang angin min ti ang che. 3 Kan in te, kan ram te, kan buh hmun te, kan beram leh ran rual te, kan ram beram vulh hmun leh buk zawng zawng hi i duh duha i tih turin i ta vek a ni alawm. 4 Kan khawpui te leh a chhunga chengte hi i bawihte kan ni a, lo kal la, rem i tih ang angin kan chungah ti ang che," tiin. Holofernesa hnenah chuan an va sawi a. 5 Remna sawi tura palaiten thu an sawi zawh hnu chuan 6 Holofernesa chuan a sipai rual chu Tuipui kamah a chhukpui a, khawpui kulh nei zawng zawng chu a sipaite a luahtir a, an zinga mi fel deuh, a sipai puitu tur a thlang chhuak bawk a. 7 Chunga mite leh an vel ram mi zawng zawng chuan an lo lawm a, Holofernesa chu parṭhi an awrhtir a, darbenthek nen an lam a. 8 An hmun thianghlimte chu a ṭhiat a, an thing serhte chu a kit a, hnam tinin Nebukadnezzara chauh chibai an buk nan leh chi tin ṭawng tinin Pathian angad an biak nan

e 2: 27 Buhpui, huit seng, May thla tawp lam.

d 3: 8 Assuria leh Babulon lalte hian pathian anga biak an phut lo. Grik lalten an phut ṭan.

2: 20 Ro 7: 12; Joel 2: 2—11

chung rama pathian zawng zawng chu tibo vek tura thupek a ni si a. 9 Holofernesa chu Dothan kiang Jezreel phai ruam, Judai ram tlang dung ep, panin a kal a, Geba leh Skuthopolis inkarah a inngnat a. 19 Chutah chuan a sipaite tan chak-khai lam khawm turin thla thum a awm a.

### Israel miten inven zai an rel

**4** Judai rama Israelten Assuria lal Nebukadnezzara sipai hotu ber Holofernesan hnam dang a sawisak dan te, an tempul a rawk a, a tihchhiatsak thute an lo hria a. 2 A lo hnai ta chu an hlau a, Jerusalem leh Lalpa an Pathian tempul a sawisa ve ang tih an hlau em em a. 3 An sal tang Judai ramah an kir hlim chauh a la ni a; tempul pawh chu an hawng leh a, maicham leh bungbel tihbawrhban tawhte chu an tithianghlim leh hlim hlawl chauh a la ni si a. 4 Tichuan Samari ram te, Kona khua te, Beth-horon khua te, Belmarin khua te, Jeriko khua te, Choba khua te, Aesora khuate leh Salem ram te inralring turin thu an chah a. 5 Tlang chhip zawng zawng an luah a, khuate an kulh a, indo an puah a. Buh an seng zo hlim chauh a la ni a, ei tur an chhek khawm bawk a.

6 Chutih laia Jerusalema puithiam lal Joakima chuan Bathulia leh Bathomesathaima mite hnenah chuan lehkha a thawn a, Bethomesathaim chu Dothan kiang ruam hmachhawn Jezreel ruam epa awm a ni. 7 Judai ram panna tlang kar

khah lo luah turin a hrihl a, mi pahnih a ruala kal theihna chauha zau a ni a, ral dan nan a rem em a ni. 8 Israel mite chuan Joakima leh Jerusalema Israel roreltute thu chu an zawm a.

### Indo hmam an tawngtai.

9 Israel mi tin mai chu thahnemngai takin chaw ngheiin Pathian hmaah an tawngtai a. 10 Anmahni leh an nupuite, an fate, an rante, an zinga hnam dang awmte, inhlawhfate, bawihte nen lam chuan saiip puan an sin a, 11 Jerusalem mi zawng zawng, ahmei apa, nau-pang nen, hmun thianghlim tualah an bawkkhup a, an lûah vaivut an phul a, saiip sinin Lalpa hmaah an kyun a. Maicham pawh chu saiip puanin an tuam a. 12 A rualin Israelte Pathian chu, an nupui fanau-te man an nih loh nan leh hruai boa an awm loh nan tih tak zetin an ngen a; Jentailte tilawm tura an khawpui hlun an tihchhiatsaka, tempul an tihbawrhban phal lo turin an ngen bawk a.

13 Lalpa chuan an tawngtaina a ngaithla a, an hrehawm chu a khawngaih a. Judai rama mi leh Jerusalema mi zawng zawng chuan Engkimtithei Lalpa hmun thianghlim tualah chuan ni tam tak chaw an ngei a. 14 Puithiam Lal Joakima leh puithiam dang, Lalpa hmaa ding thinte leh tempul rawngbawltu zawng zawng chuan, halral thil hlan leh thutiam thil hlan an hlan lai pawh chuan saiip puan an sin thin a, an diara vut phulin Lalpa chu Israel hnam khawngaih turin ring takin an au thin a.

3:8 Ex 34: 13; 2Chro 17: 6

4:10-12 Jona 3: 7,8; Esth 4: 1-3; 4:13 Esth 4: 16; 4:14 Joel 2: 17.

### Holofernesa buka ralrel

**5** Israelten indo an puah a, tlang kar khante an luah a, tlang chhip khuaahte kulh an siam a, phaiah tlakhawhlte an siam tih Assuria sipai lal ber Holofernesan a hriat chuan a thinur hle a. 2 Moba ram hotute, Ammon sipai hotute leh Tuipui kam vel ram awptute chu a ko khawm a.

3 An hnenah, "Kanaan rama cheng in ni a, heng tlang rama chengte chanchin hi min hrih teh u. 4 Khawii khawpui nge an chenna? Sipai eng zat nge an neih? Eng ang meuha chak nge an nih? An sipai hruaitu lal tu nge? Engtizia nge khawhtlang rama mi, anni chauh hian ka hnena inpek mai an duh loh?" a ti a.

### Akiora thusawi

5 Tin, Ammon hnam hruaitu Akiora chuan a chhang a, "Ka Lalpa, i chhiahhlawh hi tawng mi phalsak chuan, he hnam, he lai hnai tlang rama chengte chanchin dik tak ka han hrih ang che; dawt ka sawi lo ang. 6 Heng mite hi Kaldaiho thlah an ni a. 7 Van Pathian be turin Kaldai ram mite dan an thlah a, an pipute pathian biak chu an be ve duh lo a, hnawh chhuah an ni ta a. 8 Mesopotamia ramah an kal a, in leh lo an din a, rei tak an awm a. 9 Chumi hnu chuan an Pathianin Mesopotamia ram chu chhuahsana Kanaan rama kal turin a ti a. Chutah chuan awm hmun an khuar a, rangkachak te, tangkarua te leh ran rualte an ngah ta em em a. 10 Kanaan ram puma tam a tlak avangin Aigupta

ramah an kal a, chaw a tam chhung chu an awm a. Aigupta ramah chuan an pung chak hle a, chhiar sen pawh an ni ta lo a. 11 Aigupta lal chuan a ngaimawh a, nasa takin a hrëk a, lei rawhchan siam turin a chhawr a, an dinhmun a tihhnamsak a, salah a neih ta a. 12 An Pathian chu an au a, ani chuan Aigupta ram pumah hri chhe dam thei lo a lentir a. 13 Chuvangin Aigupta mite chuan an ram ata an hnawt chhuak ta a. An Pathianin Tuipui Sen a tikang a, Sinai leh Kadeshbarnea lamah a hruai a.

14 Tin, Israel mite chuan thlalerawmte chu an um chhuak a, Amor mite ram an luah a, Hesbon mi zawng zawng an tiboral a. 15 Jordan lui an rawn kân a, tlang ram zawng zawng an luah a, Kanaan mi te, Peris mi te, Jebus mi te, Shekem mi te leh Girgas mi zawng zawng an hnawt chhuak a. 16 Heng tlang ramah hian Israel mite chu an awm ta reng a ni.

17 An Pathian chuan sual hi a hua a, a laka thilsual an tih loh chhung chuan kawng engkimah an hmuingil zel a. 18 Kawng a ruatsak an pensan erawh chuan indo-naah te an chan a chhe thin a, a tawpah phei chuan ram dangah sala hruaiin an awm ta a; an hmelmaten an Pathian tempul chu an thiatsak a, an khawpui chu an luahsak ta a.

19 Mahse, tunah chuan an Pathian chu an vuan leh tawh a, an darhna ram ata an lo kir a, an hmun thianghlim awmna Jerusalem an

luah leh tawh a, tlang ram hi luah loh a nih avangin an luah ta a ni.

20 Tichuan, ka Lalpa leh hotupa, heng mite hian an hriat loh hlan pawha an Pathian laka thil an tihsuala, thil sual an ti ngei tih kan hriat phawt chuan kal ila i bei ang u. 21 Mahse heng mite hian thil sual an tih si loh chuan ngawihsan mai rawh, ka Lalpa, a rawng an bawl Pathianin a hum ang a, khawvel nuihzabur kan ni mai dah ang e," a ti a.

### Akiora thu a tla

22 Akioran a sawi zawh chuan puan in vela ding zawng zawngin an hnial ta mur mur a. Holofernesa sipai hotute leh Tuipui kam ram mi zawng zawng leh Moab ram mite chuan Akiora chu sah sawm vek an duh a. 23 "Engah teh lul nge heng Israelho hi kan hlauh ang? An chak loh vei nen lo tang thei pawh an awm nang. 24 General Holofernes, ti rawh u, i bei nghal ang, i sipaite hian kan that vek mai ang," an ti a.

### Holofernesa thusawi

**6** An rorelna vela tawng mur mur chu an daih hnu chuan Tuipui kama hotute, Moab hotute leh Ammon sipai rawihho hmaah chuan Holofernesa, Assuria sipai hotu ber chuan Akiora hnenah, 2 "Tu nge i nih, Akior, waviina i tih anga han intizawineia, Israel mite do lo tura min han hrilha, an Pathianin a veng ang han ti veitu chu? 3 Nebukadnezzara lo chu pathian dang an awm em ni? A hote a tir ang a, Israelho hi lei

chung ata a nuaibo ang; an Pathianin a chhan zo lo ang. Keini Nebukadnezzara rawngbawltute hian an sipaite chu mi pakhat bei ang lekin kan hneh mai ang. Kan sakawr chungchuang te an dang zo lo tawp ang, kan chim hneh dawn em asin. 4 Tlangahte chuan an thisen a luang zeih zuih ang a, an phaizawlte chu an ruangin a khat ang. Kan han bei ang a, kan ti-chimit vek ang a, kan nuai bo vek ang. Hei hi Lal Nebukadnezzara, lei pumpui lal thupek a ni. A tawng tawh a, a sawi chu a thleng kim ang. 5 Nang, Akior, Ammon mi, inhlawhfa mai i nih hi, i thu-sawi chu sawrkar huatzawng a ni. Chuvangin waviin atang hian he Aigupta atanga bawih tlanboho thlahte chung a phuba ka lak hma chuan ka hmel i hmu tawh lo ang. 6 Ka han beih hun chuan ka sipaiten an that ang chia, ral thah zingah chhiar tel i ni ve lek ang. 7 Ka miten an hruai ang che a, tlang ramah, Israel khaw pakhat an dah ang che. 8 Chuta mite rual chuan i thi ve ang. Min lo dan zawh i rin si chuan engtizia nge i ngui hle si? 9 Thu ka thlah tawh a, a tawlh lo ang," a ti a.

### Bethulia-ah Akiora an hruai

10 Holofernesa chuan a puan in vengtute chu Akiora a mantir a, Bethuliaa hruai tur leh Israel mite hnena hlan turin thu a pe a. 11 Tichuan an man a, sipai rual buk ata phaizawlah an kalpui a, chuta tangin Bethulia tuikhur thlengin an hruai a.

12 Khuua miten an lo kal an hmuh chuan an briamhreia an la a.



tlang chhipah an tlan chho a, virvawm thiamte chuan Holofernesa mite chu lungin an lo vawm ruih ruih a, an lo chho zel tur chu an dang ta tlat a. 13 Assuria mite chu tlang lehlamah an put ru a, tlang thutah chuan Akiora chu an phuar a, an hnutchhiah a, an hotupa hnenah an kir leh ta a.

14 An liam hnu chuan Israel mite chu Bethulia khua atang chuan an lo chhuk a. Akiora chu an phelh a, khuaah an hruai a, khaw hotute hmaah an dintir a. 15 Chutih laia khaw hotute chu : Mika fapa, Simeona thlah Uzzia te, Gothoniela fapa Chabrisa te, Melkhia fapa Charamisa te an ni a. 16 Khaw hotute chuan khaw upa zawng zawng an ko khawm a, pun khawmnaah chuan nula leh tlangval zawng zawng pawh an lo tlan khawm a. 17 Mipui hmaah Akiora chu an rawn hruai a, Uzzia chuan thil awm dan a zawt a. Ani chuan Holofernesa hoa an rorel dan zawng zawng, Assuria sipai hotute hmaa a thusawi te, Holofernesan Israelho chung a tih tum uang deuh maia a sawite chu a hriih vek a. 18 Mipuiin an hriat chuan an bawkkhup a, Pathian an au a. 19 "Aw Lalpa, Van Pathian, kan hmelmaten min uankhum dan hi hria la, min deu em hi, min khawngaih la, min rawn pui teh," tiin an au a.

### Bethulia khua an hual

**7** Atuk chuan Holofernesa chuan a sipai pumpui leh a lam tang sipai dang a hruaite chu buk thiat-a, Bathulia pana, tlang kar khan-te mana, Israelte bei turin thu a pe a. 2 Mi an tam ngei mai.

An ralthuam kengtu mi tam tak chhiar sen loh chhiar tel loin raltu mi sipai kea kal nuaikhat leh sing sarih, sakawr chungchuang mi singkhat leh sanghnih an ni. 3 An kal tlang a. Bethulia bul, lui ruam tui awmnaah chuan buk an khuar a, Dothan leh Bilbaim khaw inkar an inzar khat a, Jezreel phai dep Kuamona atanga Bethulia inkar an khat bawk a.

4 Israel miten chuti zozai sipai an hmuh chuan an hlau hle a, "Heng mite hian ram pum an tichereu vek dawn alawm. Tlangah te, phaijah te, mualah te, hengho zozai ci tur a awm thei hleinem," an ti a. 5 An hlau hle na a, Israel mi zawng zawng chuan hriam an la a, in sangah mei an det a, zankhuua ral veng tur an indah a.

6 Atukah chuan Holofernesa chuan a sakawr chungchuang mi zawng zawng Bethuliaa Israel mite hmuh atan a hruai chhuak a. An khaw panna kawngte chu a en fel a. 7 An tui tlan tuikhurte chu a en bawk a. Buka a kir leh hmian tuikhurte chu a la a, a sipai a ventir a.

8 Edom hotu te, Moab hruaitute leh Tuipui kam ram sipai hotute chu Holofernesa hnenah an kal a; 9 "Lalpa, Holofernes, kan thurawn hi ngaithla la, i sipai pakhat mah i hloh lo ang. 10 Heng Israel mite invenna hi an fei a ni lo a, an awmna tlang sang hi a ni zawk; heng tlanga lawn chhoh hi thil awl a ni si lo. 11 Tichuan Lalpa, Holofernes, anni hi bei mai lo la, i sipai pakhat mah an thi lo ang. 12 I bukah awm la, i si-

pai zawng zawng pawh awm mai rawh se; i hote hian tlang thuta tui awmna luah sela, 13 an tui tlan ber chu kan chhutchahsak ang a, tuihalin an chau ang a, an inpe mai ang. 14 A kiang vel tlangah hian keiniho hi kan han chho ang a, buk kan khuar ang a, khawpui ata tumah an tlan chhuah loh nan kan veng ang e. Ahmei apa nau-pang chenin rilamin an thi ang. a, khua kan lak hun chuan kawthlerah an lo thi rem rum mai ang. 15 I hnena inpek then duh loa an lo tang vei hi chutiang chuan i hrem dawn nia," an ti a.



Thahrui nei tumah an awm tawh lo (7: 22)

16 Holofernesa leh a thawhpui-te chuan tha an tihpui a, chutianga ti tur chuan thu a pe ta a. 17 Moabho chu Assuria mi sangna nen an chhuak a, ruamah buk an khuar a, Israel mite tui tlan chu an chhuhsak a. 18 Tin, Edom mite leh Ammon mite chu an kal chho a, Dothan epa tlangah buk an khuar a, an zinga thenkhat chu chhimchhak Akriba lamah an tir a, chu chu Mokhmur lui kam Chusi kiana awm a ni. Assuria sipai dang chu phazawlah an awm a. Ram dapin an buk chu an sa a, sipai chuti zozai awmna tur puan in leh an thil mamawh dangte chu a tam em em a ni.

19 Israel mite chuan an Pathian an au a. An zām hle a, an hmelmaten an hual tlat a, chhuahna reng a awm si lo. 20 Assuria sipai rual kea kal leh sakawr chung chuang leh tawllailirte chuan ni sawmthum leh ni li an hual a. Bethulia mite chuan ina an tui neih chu an hmang zo ta a. 21 An tuizemte leh

an tui dahna dangte chu a kang a, tui in tur chu an sem ker ker a, mahse a daih ngang lo. 22 An fate chu an chau a, hmeichhiate leh tlangvalte chu tui halin an thi dang a. Thahrui nei tumah an awm tawh lo.

23 Mi zawng zawng, ahmei apa, naupangte chen chuan Uzzia leh khaw hotute chu an rawn hual a, ring takin an au a, hotute hnenah chuan, 24 "Pathinain kan inkar ah rorel rawh se. Assuria mite in lo rem mai lo hi kan chung a thil sual nasa tak in ti a ni. 25 Tumah min puitu an awm si lo. Pathianin an hnenah min hlan a nih hi, tuihalin kan chau a, kan thi mai dawn alawm. 26 Assuria-ho chu ko ula, an hnenah inpe mai rawh u; Holofernesa leh a sipaite chuan kan khua hi la sela, ram mai rawh se. 27 Min man sela kan tan a tha zawk ang, an bawihah kan awm

ang a, kan nunna hi zawng min zuahsak ang, kan nupui fanaute thi lai kan hmu ngam lo a ni. 28 Min thlahtute Pathian, Lalpa chuan kan pute sualna avang leh kan sualna avangin min hrem a nih hi; amah leh lei leh van chhalin kan thil hlahuh hi thlentir lo turine kan ngen a che u," an ti a.

29 Pungkawmho zawng zawng chu ring takin an tap a, Lalpa Pathian an au a. 30 Uzzia chuan an hnenah, "Unaute u, intipachang teh u. Ni nga chhung chu i la tang ang u; chumi chhungin Lalpa kan Pathian khawngaihna kan dawng mahna, min thlahthlam mai lo ang. 31 Ni nga ral hmaa min rawn puih loh chuan in sawi ang chuan kan ti ngei ang e," a ti a, mipui chu a tintir ta a. 32 Nunauho chu in lamah an haw a, mipaho erawh chu kulh bangah te, in sangah te ral an venna hmun theuhah an kir leh ta a. A khaw pumin a ngui ruai mai a.

### Israel hmeithai Judithi

**8** Uzzia thu chu Judithi beng a lo thleng a, Meraria fanu a ni a, Meraria chu Okasa fa, Josefa fa, Oziela fa, Kelkia fa, Eliaasa fa, Chalkia fa, Elisha fa, Nathanaela fa, Salamiela fa, Saraseda fa, Israela fa a ni. 2 A pasal Manasea chu ama chhung hnai, a chipui a ni a, buh seng laia thi a ni. 3 A loa buh sengtute a en vel laiin niin a em chau a, khumah an mut a, an khua Bethuliaah chuan a thi a. Dothan leh Belamon inkar loah, a thlahtute kiangah an phum a.

• 7: 28 Mss thenah, "Vawiin hian inpe turin kan ngen a che u," tih a ni.

8: 5 Ro 3: 20; 2 Lal 4: 10



Nu hmel tha tak, mit la tak  
a ni (8: 7)

4 Judithi chu kum thum leh thla li a inah a hmeithai tawh a. 5 In chungah buk a sa a; saiip a sin a, lusunin a awm reng a. 6 A hmeithai hnu chuan, Sabbath dawn tlaiah te, Sabbath niah te, thla thar dawn tlaiah te, thla tharah te leh Israelte kut ni leh vantage hlim niah te lo chuan, ni tin chaw a nghei thin. 7 Nu hmel tha tak, mit la tak a ni. A pasal Manassea chuan rangkachak te, tangkarua te, chhiahhlawh te, bawih te, ran rual te leh ramte a hnutchhiah a, a enkawl zui zel a. 8 Tumah relna tur hria an awm lo, sakhaw ngaihsak mi tak a ni.

### Judithi'n khaw hotute a bia

9 M pui tui nghei mangang zamhoin hotu Uzzia an hual thu leh ni nga hnua Assuria mite kuta khawpui pek a tiam thu chu Judithi'n a lo hriat chuan, 10 a chhiahhlawnula, a sum enkawltu chu Uzzia te, Chabrisa te, Charmisa te a ina leng

turin a sawmtir a. 11 An lo thlen chuan an hnenah, "Ka thu hi min ngaihtlaksak hram teh u. Bethulia khaw hotute in ni a. Vawiina mipui hnena in thusawi kha in ti dik lo a ni. Lalpan ni nga chhunga minrawn puih loh chuan kan hmelmate kutah khawpui hi kan pe ang tiin in intiam tur a ni hek lo. 12 Tun hun anga Pathian fiah tur leh a chungah indah turin tute nge maw in nih le? 13 Engkimtithai Lalpa chu fiah in tum a ni asin, in hrethiam na nge? 14 Mihring thinlung chhung in hre thei lo a, eng nge a ngaihtuah pawh hre thei si lo, mihring siamtu chu engtin nge in hriat phak ang? Thianta u, in hre pha lo tawp ang. Lalpa kan Pathian chu tithinur suh u. 15 Ni nga chhunga min puih a tum loh pawhin a duh hun hunah min la chhan thei asin; a duh leh kan hmelmate mi a tihboraltir thei a ni. 16 Lalpa kan Pathianin thil a tihdan tur nangnin in tuksak thei lo ang, Pathian zawng mihring ang a ni lo, vau mi a ni lo a, tlawn thluk mi lah a ni hek lo. 17 Tcihuan min chhan turin amah kan nghak mai tur a ni, chutih chhungin tanpui kan dil tur a ni. Tha a tih chuan min ngaihtla ang. 18 Tunah chuan kan chi leh kuang zingah, kan khuaah te leh kan ram chhungah mihring siam pathian bia tumah an awm tawh lo. 19 Hman lai erawh chuan an awm thin, chuvangin Pathianin kan pute chu hmelmate a thahtir a, an neih zawng zawng a laksak a, an chau der a nih kha. 20 Mahse, tunah zawng, Lalpa lo chu Pathian dang kan pawm lo e, kan chi tu-

mah hi min hnawl lo ang tih ka ring tlat a ni.

21 Kan khua hi hmelmam man sela Judai ram zawng zawng pawh an la mai ang a, Jerusalema kan tempul pawh an ram mai ang. Chutianga tempul tihbawrhban kan phal chuan kan chungah Pathian a tuan ang. 22 Kan mite tihhlum leh sala an man mawh chu, kan rochun tak ram tihchhiat mawh nen min phurhtir ang. Sala min hruaina rama mite chuan min hmusit ang a, min nuihzatbur bawh ang. 23 Tunah, kan hmelmate kutah inpe mah ila, min titha hauh lo ang. Kan inpek vaih chuan Lalpa kan Pathianin min tizak ngei dawn a ni.

24 A ni, ka thianta u, kan ram mite tana entawnah i tang ang u, an nunna te, tempul leh maicham ven himte kan koah a ingghat a ni. 25 Min thlahtute a fiah ang bawh khan min fiah ve ta a nih hi, lawmthu i hrilh zawng ang u. 26 Abrahamah leh Isaaka a fiah lai kha hre reng ula, Mesopotamia rama a puzawn Labana ran rual a ven laia Jakoba chungah thil thlengte pawh kha hre reng rawh u. 27 An thinlung a fiah ang ema nain min la fiah loh hi. Pathianin min hrem a ni lo a, amah chibai bukute hi min thunun hlek chauh a nih hi." a ti a.

28 Uzzia chuan a chhang a, "I sawi zawng zawng chu a dik e, i thu a dik a, hnial rual a ni lo. 29 Tun tum hi i finzia kan hriat hmasakna a ni lo. I naupan lai

ata thil i hriat tlàngzia leh pui-  
tling taka thil i ngaihtuah thin-  
zia kan hria asin. 30 Mahse, mi-  
pui an tuihal tawngkhawng tawh  
a, thu intiama, bawhchhe lo tura  
inphuar turin min nawr na em a  
ni. 31 Tunah, Pathian ngaihsak  
tak i ni a, kan mite tan tawng-  
tai la, Lalpa chu kan tuizem khata  
ruah surtir turin dil rawh, tichuan  
tui ngheia kan chau hi a reh dawn  
nia," a ti a.

32 Judithin a chhang a, "Ka  
sawi tur hi ngaithla rawh u, t̃hang-  
thar zel thlenga kan mite hriat  
tur thil ka ti dawn a ni. 33 Zan-  
inah in pathumin kan khaw kawng-  
khar bulah awm ula, ka chhiah-  
hlawh nula nen kan kal chhuak  
dawn a ni. Kan hmelmate hnena  
khawpui pek in tiam ni a thlen  
hmam, Lalpan a chhan turin min  
hman dawn. 34 Eng nge ka tih  
dawn erawh chu hriat tum suh u,  
ka tih zawh hma chu ka hrihl lo  
ang che u," a ti a. 35 Uzzia leh  
hotu dangte chuan a hnenah, "Kan  
malsawmna nen kal rawh, kan  
hmelmate chung a phuba la turin  
i hnenah Pathian awm rawh se,"  
an ti a. 36 Tichuan, Judithi in  
chung ata chu an kal a, an hmun-  
ah an kir leh ta a.

### Judithi tawngtaina

**9** Judithi chu a bawkkhup a, a  
lūah vaivut a phul a, a saip  
puan sin khuhna chu a hlip a; tin,  
tlai lam Jerusalem tempul rimtui  
hlan hun lai chuan Lalpa hnenah  
a au a :

2 Lalpa, kan pu Simeona Pathian,  
Hnam dang mi chung a phuba  
lak nan khandaih i pe a,

† 9: 2 'pawt thler' tih theih a ni  
9: 2 Gen 34: 1-31;

Nula thianghlim Dinaii man a,  
a fen hlihsaktuf,  
A mualpho nan a mal hlim-  
saka sual luitu,  
I phal loh titu chungah chuan  
a lek ta a.

3 Chu thil vang chuan an hotu-  
te sam an ni a,  
An tihbawhlhlawh khumah thi-  
sen a luang a,  
An bawhte chu an lal bulah  
an tlu a,  
An lalte chu an bawhte bul-  
ah an thi a.

4 An nupuite chu an mansak a,  
An fanute pawh chu salah an  
hruai a,  
An ro sum zawng zawng  
pawh chu  
I tana thahnemngana, an  
hming chhia  
Pawitia tanpui diltu che  
I mi duh takte chuan an in-  
sem ta a.

5 Aw Pathian, ka Pathian  
Kei hmeithai aw hi ngaithla teh,  
Tun hma thil te, tun tum thil te,  
Thil lo awm tur te, a ni, tun  
hma tun hnu  
Engkim hi i ruat vek a ni,  
I thil tum a tlawh ngai lo

6 I thil ruat lawkte chuan  
"Kan lo thleng ta," an ti a  
I tih tur chu i hre lawk vek a,  
Hre sain ro i rel thin.

7 Assuriaho hi an va tam em !  
Sipai leh sakawr chung chuang-  
te an chhuang a,  
An phaw leh fei rinpuiah an  
neih hi,  
Indonaa huai, hmelma um  
darhtu

I hming chu Lalpa a ni  
8 I thiltitheihnain an tha chha-  
la,

Lalpa chu i nih an hre lo  
An sipai rual hi um darh ang  
che.

I miten chibai an buk thinna  
che

I tempul tihbawlhhlawh an tum

Maicham kil thel an tum hi.

9 An chapoin an va uangthuang  
em,

I thinur mei chu an chungah  
leih la,

He hmeithai hi tichak la,

A tih turah huaina pe ang che,

10 Bawihle leh an pute, an za vai  
hian

Ka hmui tithemthiamin hman  
la,

Tihlum phiar ang che,

An hmel chapo chu

Hmeichhe kut hian titlawm  
ang che.

11 Sipai tam chaknaah i theihna  
a inngat lo a,

Inngaitlawmte dawmtu i ni,

Hnehchhiahte puitu chu,

Mi chak lo leh baihvaite chu i  
thuam a,

Beisei bote i tanpui thin.

12 Min thlahtu Simeona Pathian,

Ka thu hi lo ngaithla la,

Israel rinchhan Pathian,

Lei leh vana thuncitu,

Luite leh tuifinriat siamtu i  
ni a,

Thil siam zawnz zawnz Lal  
i ni.

13 Ka dilna hi ngaithla la,

I thuthlōng leh i tempul tih-  
chhiat tumtu

Zion tlang leh i mite ram i pek

Tihṭiau tumtute hi

Ka hmui tithemthiam la,

Hliam tuarin tlu hlum rawh se.

14 I mi, hnam tin chi tin te hi  
Engkimtithei, Pathian chak ber  
chu

I nih hriattir la,

I mi Israelte humtu chu

Nang chauh hi i nih hre

rawh se," tiin a ṭawngṭai a.

### Judithi Holofernesa bukah a kal

**10** Judithi chu Pathian hmaa  
bawkkhupa a ṭawngṭai zawh  
chuan, 2a tho a, a chhiabhhlawh  
nula chu a ko a, chawlhni leh kut  
nia a tih thin angin inah a lut  
a. 3A saip puan sin chu a dah  
a, a hmeithai silhfen chu a hlip  
bawk a, a insil a, rimtui a in-  
hnawih a. A lu a khuih a, sam  
hren mawina a hreng a, a puan  
mawi ber ber, a pasal Manassea  
dam laia hlim hlawp nikhuuaa a  
sin thinle chu a inbel a. 4 Phei-  
khawk te, ke rēk bun te, ngun te,  
zungbun te, bengbeh te leh thi  
mawi tak takte a awrh a, a hmu  
apiang mit la turin a inchei a.  
5A chhiabhhlawh nula chu uain  
savun peng leh hriak bur a pe a;  
tin, ipah vai kan te, theipui pho-  
ro te, chhang thiang chite a thun  
khat a, engkim a tēl fel a, a  
chhiabhhlawh nula chu a kentir a.  
6 Bethulia kulh kawngkhar lamah  
an kal a, chuta lo ding Uzzia chu  
khaw hotu dang Chabrisa leh Cha-  
ramisa te nen an va hmu a. 7 Ju-  
dithi chu a kawr thlaka hnawih  
mawite nena a inchei an hmuh  
chuan hmel ṭha an ti em em a.  
8a hnenah, "Kan pute Pathian-  
in malsawm che sela, i thil tih-  
tum chu tihlawhtling rawh se. Je-  
rusalem tan ropuina thlentu ni la,



A hmel an en a, tha an ti em em a (10 : 14).

Israelte tan hnehna thlen ang che," an ti a.

9 Judithi chu Pathian chibai bukin a kun a. An hnenah, "Kawngka mi hawnsak rawh u, in sawi hi tihlawhtling turin ka kal dawn a ni," a ti a. A sawi angin tlangvalte chu kawngkhar an hawntir a. 10 An hawn chuan Judithi chu a kal chhuak a, a nula hruai chuan a zui zel a, khuua mite chuan tlang pang an kal liam a, ruam an kan thlengin an en zui a, an hmu pha ta lo a. 11 Hmeichhiate chuan ruam chu an kal tlang a, Assuria buk tawn-tirha ral vengtuten an lo hmu a. 12 Judithi chu an man a, "Eng hnam nge i nih? Khawi atanga lo kal nge i nih? Khawiah nge i kal dawn?" tiin an lo zawt a.

"Hebrai mi ka ni, kan mite zing ata ka lo tlan chhia a ni, in hneh ngei dawn a, in tiboral vek dawn si

a. 13 In hotu ber Holofernesa hnenah thu hrilh tur pawimawh tak ka nei a, ka kal dawn a ni. Mi pakhat mah hloh loa tlang ram hi a lak vek theih dan kawng hrilh tur ka nei," a ti a.

14 Mite chuan a thusawi chu an ngaithla a, a hmel an en a, tha an ti em em a. 15 "Kan hotupa hmu tura i lo chhuk hian i nun i chhanhim a ni. A puan inah kal nghal rawh. 16 Thenkhatin kan hruai ang chia, a hnen kan thlen ang che. A hmaa i awm hunin hlau suh la, min hrilh ang kha hrilh ang che, a lo ti tha hle ang che," an ti a. 17 An zinga mi za chu Judithi leh a nula hruai kalpui turin an ruat a, hmeichhe pahnih chu Holofernesa puan inah an hruai ta a.

18 Judithi lo thlen thu chu puan in tinah a thang nghal a, an phi ruai hlawm a. Puan in

pawna Holofernesa nghaka a din lai chuan Assuria sipaite chu an lo kal khawm tup tup a, an en ùai mai a. 19 A hmél chu ùa an ti em em a, Israel mite chu mi duai lo an nih an rin phah a. "Hetiang hmeichhe nei hnam hi tu nge ngai-nep thei ang? An mipa zawng zawng that vek ila a ùa ang, mi zawng zawng an zial buai zo ang asin," an ti hlawm a.

20 Tin, Holofernesa vengtute leh a ùaihuaita chu an lo chhuak a, puan inah chuan an hruai lut a. 21 Ani chu a khumah, tholen senduk, rangkachak te, emerald te, lunglu te nena tah pawlh hnuaiah a lo hmu a. 22 Judithi lo kal thu an hrilh chuan puan in pindan tawntirbah chuan a lo chhuak a, tangkaruaa siam khawnvarin a kalna tur chu an khhit ãnsak a. 23 Judithi chuan a va hnaih a, a ùaihuaita nen chuan hmélùa an lo ti em em a. Judithi chu a bawkhup a, chibai a buk a, mahse chhiahlawhte chuan an kai tho a.

**11** Holofernesa chuan a hnenah, "Thlaphang suh, hlauh tur a awm lo e, Leilung zawng zawng lal Nebukadnezzara rawng bawl duh chu tumah ka tina ngai lo. 2 Tlang rama in mite hian min tham lo em suh sela chuan an chungah ka fei ka lek lo tur, heng thil hi mahni chungah an inthlen a ni. 3 Engvangan nge i rawn tlan-sana, kan hnena i lo kal min hrilh teh. Him takin i awm ang, thlaphang suh. Zaninah pawh kan zuah che a, i tan hlauhawm a awm lo e; 4 Tuman an tina lo ang che, kan pu Nebukadnezzara

mi leh sa dangte ang bawkin ùa takin kan ònkawl ang che," a ti a.

5 Judithi chuan a chhang a, "Ka Lalpa, i bawih thu hi ngai-thla la, ka sawi tur hi bengkhawn ang che, zanina ka hrilh tur che hi thu dik a ni. 6 Ka thu anga i tih chuan Pathianin nangmah hmangin thil ropui tak a ti ang, chumi ti tur chu i ni, ka Lalpa, i hlawhchham lo ang. 7 Khawvel pumpui Lal Nebukadnezzara chu dam reng rawh se, a mi zawng zawng a thuhnuaia dah tura rawn tirtu che thuneihna chu dai hek suh se. Nangmah avangin mi zawng zawngin a thu an awih ta a, ramsa te, ran rual te leh chungleng sava te lam pawhin a thu an awih tak hi. 8 Khawvel mi zawng zawngin Assuria sipai hotu thiam ber, fing ber leh romhre ber, tuma tluk loh i nih-zia an hria. 9 Bethulia miten Akiora kha an zuah a, ral inrel-na hmuna in hmaa a thusawite kha a hrilh vek a ni. 10 Ka Lalpa leh hotupa, a thu sawi kha ngainep suh la, ngaihtuah ngun zawk teh. Thu dik tak a sawi a ni. An Pathian chungah thil an tihsual chauh loh chuan kan hnam hi tuman an khawih thei lo a, an hneh thei hek lo.

11 Mahse, tunah, ka Lalpa, thil harsa engmah i tawk lo ang, i tihtum chu a tlawh hek lo ang. Israelten thil tisualin an Pathian an tithinur tẽp a ni, an ral mai ang. 12 An ei tur cñhek khawm an ei zo a ni tawh a, tui lah an tlachham ta bawk. An Pathian Danin a khap, an buh ei thian



lohte chu ei mai an tum ta a ni. 13 Jerusalema Pathian rawngbawltu puithiamte chauh ei thian buh thar hmasa dahhran te, uain leh olive hriak sawma pakhat chu ei mai an tum a ni. Chung thil thianghlimte chu mi dangin kan ei thiang lo. 14 Amaherawhchu, Jerusalem mite chuan chu dan chu an bawhchhe tawh a, Bethulia khuua mite pawhin Jerusalem hotute hnenah an tih anga an tih ve dil turin mi an tir tawh a ni. 15 Phalna an hmuha, an ei ni la lain anni chu i tiboral mai thei ang. 16 Heng thu hi ka hriat veleh ka mite chu ka tlansan a ni. Khawvel mi zawng zawngin an hriata mak an tih huai huai tur i tan ti turin Pathianin min tir a ni.

17 Ka Lalpa, Pathian ñih mi ka ni a, achhun azan vana Pathian chibai ka buk ñhin. In bûkah hian ka awm ve ang a, zan tin ruamah khuan Pathian hnenah ka ñawngtai ñhin ang e, Israelten thil sual an tih hun min hriih ngei ang. 18 Ka hriat veleh ka lo kal ang a, karawn hriih ang che, i sipaite nen in bei dawn nia, lo ñang tur reng an awm lo ang. 19 Judai ram lailiah ka hruai ang che a, Jerusalema kan kal ang. Chu khawpuiah chuan lallukhum ka khumtir ang che. Jerusalem mite chu pu nei lo beram rual ang maiin i um darh vek mai ang. Ui pawhin an ngur ngam lo ang che. Heng thil hi Pathianin min hmuh lawktir a, hriih tur chein mi tir a ni," a ti a. 20 Judithi thu chuan Holofernesa leh a ñuihruaite chu a ti-

lawm a, a thu chu fng an ti hle a. 21 "Khawvel puma hmeichhe hmeltha ber leh fng ber a nih dawn hi," an ti a.

22 Holofernesa chuan a hnenah, "Kan chak zawkna thlen tur leh kan lalpa tham lotute tiboral tura i mite hnen atarawn tirtu che Pathian chungah lawmthu awm rawh se. 23 Hmeichhe hmeltha tak i ni a, i thu lah a tha. I sawi anga i tih chuan, i Pathian chu ka Pathian a ni ang a, Lal ber Nebukadnezzara lal inah i awm ang a, khawvel pumah i ñhang huai huai ang," a ti a.

**Judithi an sakhaw lamah a rimawm zel**

**12** A chaw eina tur tangka raw thlengte an dah fel tawh a. Holofernesa chuan ama chaw leh uain hluisak turin thu a pe a. 2 Judithi chuan, "In chaw ka ei thiang lo, Pathian dan ka bawhchhe dah ang e," a ti a. 3 Holofernesa chuan, "I neih sa i ei zawh hunah chutiang chaw khawia mi nge kan hmuh theih ang? Kan zingah i chite pakhat mah an awm si lo," a ti a. 4 Judithi chuan a chhang a, "Nang, ka lalpa i nun chung, Lalpan keimah hmanga tih a tum a tih hma chu, karawn ken hi ka tla ang," a ti a.

5 Holofernesa ñuihruaite chuan puan in pakhat mah an hruai a mu ta a. Zing ven hun khawvar hma lawkin a tho a, 6 Holofernesa hnenah, "Ka lalpa, ka kal chhuaha ka ñawngtai mi phalsak turin thu pe ta che," tiin thu a thawn a. 7 Holofernesa chuan a vengtu sipaite chu kaltir ñhin tur-

in thu a pe a. Bukah chuan ni thum a awm a, zan tin Bethulia ruamah chuan a kal a, tuiah chuan a inbual a. 8A inbual zawh chuan Lalpa, Israel Pathian chu, a mite chhan tur leh a thiltih tum tihlawhtling 'urin a dil thin a. 9A intihthianghlim zawh chuan bukah a lo kir a, tlai lama chaw a ei thlengin puan inah a awm thin a.

### Holofernesa rui

10Ni li niah chuan Holofernesan a rawngbawltute tan chauh ruai a theh a, sipai hotute chu tumah a sawm lo. 11A thil neih enkawltu, mi tilreh, Bagoasa chu a ko a, "I mi ven Hebrai hmeichhia kha va ko la, kan zinga ei leh in turin thlem rawh. 12Heti-ang hmeichhia kan blah chuan a zialo hle ang. Kan tlawm theih loh chuan miin min nuihzat ang e," a ti a. 13Holofernesa hma ata Bagoasa chu a chhuak a, Judithi hnenah a kal a, "Nang hmeichhe hmelttha leh duhawm, ka Lalpa dawhkan mawi turin i lo kal thei lawm ni? Lal Nebukadnezzara nulate angin a bulah i eiin i in dawn nia," a ti a. 14Judithi chuan "Tu nge maw ka niha, ka Lalpa sawmna ka ngaihnepe theih ang? A duh apiang pakhat mah tihhreh ka nei lo e, chutiang tih chu ka dam chhunga ka lawmna ber a ni ang," a ti a. 15Judithi chu a tho a, a mawi thei ang berin a inchei a. A chhiahhlawh nu chu a kal hmasa a, Bagoasan beramno vun, a chaw ei thutphat atan a pek chu, a va phahsak a. 16Judithi chu puan inah chuan a lut a, a

thu ta a. Holofernesa chuan a it hle a, han nawk vel chakin a zauthau a. A hmuh tantirh ni atang tawh khan mutpuina hun remchang a melh tawh a ni. 17"Uain inho ila, hlim takin i awm teh ang u," a ti a. 18Judithi chuan, "Ka Lalpa, thil chakawm tak a nih chu, vawiin tluka ni hlimawm ka la tawng lo," a ti a. 19Amaherawhchu a chhiahhlawhnu thil buatsaih chauh chu a eiin a in a. 20Judithi chuan a zial a ta hle a, ni danga tum khata a in thin aia tam daih uain a in a.

**13** Zan a lo rei ta hle a, Holofernesa rawngbawltute chu an inthiar fihlim a. Bagoasa chuan puan in chu pawn lamah a khar a, chhiahhlawh dangte chu an hotupa awmnaa luh a khap a. Mut tumin an kal ta theuh a, ruai chuan a awh rei em avangin an chau hnawp vek a ni. 2Judithi chu puan inah amah chauhin, Holofernesa rui hnep, a khuma mu thal der nen chauh chuan an awm ta a. 3Judithi chu zan tin tawngtaia a kal thin anga a kal tur zui turin pawnah a chhiahhlawhnu chuan a lo nghak a, Bagoasa pawh kha a tih dan pangngaia tawngtai turin a kal dawn tih a hrilh bawk a. 4Mi sawmte leh chhiahhlawhho an tin tak vek hnu chuan Judithi chu Holofernesa khum hrulah a ding a, a rilruin a tawngtai a:

Chakna zawng zawng neitu  
Lalpa Pathian,  
Jerusalem tiropui turin

Ka kut hi han tihmuingil teh,  
 5 Tun hi i rochante chhan hun  
   a ni,  
 Min bei tura hmelm a lo thawk-  
   te hi  
 An chhiat vek nana ka thil  
   tum hi  
 Han tihlawhtling ang che," a  
   ti a.

6 Holofernesa khum lu bana  
 khandaih chu a pan a, a la thla  
 a, 7 khum chu hnaihin a samah  
 a tham a. 8 'Tunah chakna min  
 pe rawh. Aw Lalpa, Israel Pa-  
 thian," a ti a; tin, a theih tawp-  
 in a nghawngah vawi hnih a sat  
 a, a lu a sat bung a, a taksa chu  
 khum ata a hnuk thla a, 9 tholen  
 chu a ban ata a hlip a, chumi  
 hnu deuhah chuan a kal chhuak  
 a, Holofernesa lu chu a chhiah-  
 hlawnu chu a pe a, ani chuan  
 a chaw paina ipah a khung a.

#### Judithite Bethuliaah an haw

10 An pahnih chuan tawngtai  
 tura an tih thin ang khan an kal  
 chhuak a, buk chu an kal pel a,  
 ruam kal hualin Bethulia kulh-  
 kawngkhar chu an pan ta a.  
 11 Hla deuh atangin Judithi chuan  
 kawngkhar vengtute chu a au a,  
 "Hawng rawh u, kawngkhar hawng  
 rawh u. Pathian, kan Pathian  
 chu kan hnenah a awm a, a chak-  
 na chu Israel tan tilangin vawiin-  
 ah ngei a thiltihtheihna chu kan  
 hmelmate chungah a hmang ta," a  
 ti a. 12 Khuua miten a aw an  
 hriat chuan kawngkhar lamah an  
 lo tlan a, khaw hotute chu an  
 ko a, mi lian leh mi te an lo  
 tlan a. 13 Judithi a lo kij leh  
 reng an ring lo a ni. Kawngkhar  
 an hawng a, hmeichhiate chu an

luhtir a, hmu Chiang turin mei  
 an chhem a, a velah chuan an  
 lo kal khawm a. 14 Judithi chu  
 a au a, "Pathian chu fak rawh  
 u; amah chu fak rawh u; Israel  
 chhungkaw lakah a zahngaihna la  
 kir lotu, zanin ngeia ka kut  
 hmanga kan hmelm a timalphotu  
 Pathian chu fak rawh u," a ti a.  
 15 Tin, ip ata Holofernesa lu chu  
 a la chhuak a, a entir a, "En  
 teh u, Holofernesa, Assuria sipai  
 hotu lian ber lu hi! Hei tholen  
 hi a hnuaia rui let dera a mut-  
 na a nih hi. Lalpa chuan hmei-  
 chhe kut hmangin a titlawm ta a  
 ni. 16 Ka kalna kawng tuana mi  
 hruaitu Lalpa chu chhalin chhia  
 ka chham e, ka hmelin a tia a, a  
 boral ta a nih hi, tihbawhlhlawh  
 ka ni lo a, min tihmingchhe hek  
 lo, Lalpan min veng zel a ni,"  
 a ti a.

17 Mi zawng zawng chuan mak  
 an ti em em a; Pathian chu chi-  
 bai bukin an kun a, rual takin,  
 "Lalpa kan Pathian, vawiina i  
 mite hmelm a titlawmtu, fakin awm  
 rawh," an ti a.

18 Uzzia chuan Judithi hnenah,  
 "Ka fanu, lei chungah hmeichhia  
 azawngah Pathian Chungnungbera  
 chuan mal a sawm che a nih hi.  
 Lei leh van siamtu Pathian chu a  
 va fakawm em. Kan hmelm a pui  
 ber lu tan turin a hruai che a,  
 19 Pathian i rinzia hi tuman an  
 theihngihl lo ang a. 20 Pathianin  
 chawimawi kumkhua che sela, mal  
 sawm che rawh se. I mite thil  
 tuar tikiang turin i nun chan i  
 huam a, Lalpa laka rinawm takin  
 i awm tlat si hi," a ti a.

Mi zawng zawng chuan,  
 "Amen, Amen," an lo ti a.

**Judithi thu rawt**

**14** Judithi chuan an hnenah, "Thiante u, ka thu rawt hi ngaithla rawh u. He lu hi la ula, khaw kulh bangah khai rawh u. 2 Hruaitu insiam ula, khua a lo vara ni a chhuah veleh in ralthuamte la ula, a thei zawng zawngin khua ata zui chhuak thup thup rawh se. Assuria mite buk fal bei tur ni awm takin kal ula, bei tak tak lem suh u. 3 Assuria mite chuan an ralthuam an chuh ang a, an buk lian an pan ang a, an hotute an thawng tho ang, anni chu Holofernesa puan inah an tlan ang a, mahse an va hmu si lo ang. 4 Hlauin an chiaia anga, an tiansan ang che u; tichuan nangni leh Israel ramri chhunga awm zawng zawng hian in um ang a, an tlan-chhia chu kawng lakah in that dawn nia. 5 Amaherawhchu Ammon mi Akiora kha han ko teh u, Israel thiam lo taka titu leh kan hnena thi ve tura rawn tirtu lu hi han hmu ve phawt teh se, a hria emaw," a ti a.

**Akioran Juda sa a phun**

6 Akiora chu Uzzia in ata an ko a, a lo kal a, mipui pungkawm zinga mi pakhatin Holofernesa lu a lo keng a han hmuh chuan a thidang a, a tlu a. 7 An tung tho a, Judithi ke bulah chuan a bawkhup a, chibai a buk a, "Judai ram buk zawng zawnga miten i fak hla sa rawh se. I hming sawi an hriatin hnam dangte chu khur zawih zawih rawh se. 8 Heng thil hi engtin nge i tih theih min han hrilh teh?" a ti a. Judithi chuan mipui hriatin khua ata a chhuah

ni atanga chumi tuk thlenga a thiltih chu a hrilh vek a. 9 A sawi zawh chuan mipui chu an au chiam a, an hlim thawm chuan khawpui chu a khawk rum rum a. 10 Akiora chuan Israelte Pathian thiltih zawng zawng chu a hriatin Pathian chu a ring ve ta chiaha a, a serhtanin Israel zinga lak luh a ni ta a, a thlahte pawh tun thlengin an la ni ta zel a ni.

**Holofernesa-ho an chiaia**

11 Kawl a lo enin Holofernesa lu chu kulh bangah an tar a, an ralthuam an la theuh a, khaw pawna kawngah, a pawl pawlin an kal chhuak a. 12 Assuria miten an hmuh chuan, an hotute an hrilh a, anni chuan hotu lian zawk an hrilh chhawng zel a, 13 Holofernesa puan inah an lo kal a, Bagoasa hnena, "Kan hotu pa kaitho rawh, heng bawihho hian min beih an rawn tum ngam tehchai a, nuai bo vek an duh a ni awm e," an ti a.

14 Bagoasa chu a lut a, Holofernesa chu Judithi nen an la mu emaw tiin puan in chhungnung pindan zar bulah chuan thawm a han neih a. 15 Tuman an chhan loh avangin puan zar chu a han keu a, mutna pindana chuan a lut a, khum ban bulah mitthi ruang, lu byla lo tlu der chu a hmu a. 16 A au vak a, ring takin a tap a, a te tung a, a puan a pawthler a. 17 Tin, Judithi awmna puan inah a kal a, a va hmu lo a; mite hnenah a zuang chhuak a, 18 "Bawihho hian min tiibum a ni e. Hebrai hmeichhe pakhatin Nebukadnezzara ram chungah

mualphona a thlen tak hi. En teh u, Holofernesa chu leiah, lu nei lovin a tlu der mai," tiin a au ta vak a. 19 A thu sawi chuan Assuria sipai hotute chu a tizam zo a, mangangin an puan an pawt-thler a, an thlaphang leh tap thawm chuan buk chu a khat ta a.

### Israelho an chak ta

**15** Assuriaho bukah chu thu chu a than chhuah chuan an chia i ta vek a. 2 Hlau leh thlaphangin an darh nghal a, inhawrkhawm tumna pawh an nei lo, phaizawl leh tlang ram kawng tinah an tlan chhe ta a. 3 Bethulia vel tlanga inkulhte pawh an tlan chhe ve ta a. Tin, anmahni umin Israel mi sipai kum tling zawng zawng chu an thawk chhuak a. 4 Uzzia chuan Betomosthaim-ah te, Bebai-ah te, Chobash-ah te, Chol-ah te leh Israel ram zawng zawngah thil awm dan hrilh turin mi a tlantir a, an hmelmate umpui tur leh tihboralpuir turin a sawm a. 5 Chu thu chu an hriat vele Israel mi tawh chu an lo thawk a, hmelmate chu an that a, Choba thlengin an um a. Assuria buka thil thleng chu zualko te ka atanga an hriat chuan Jerusalem mite leh tlang rama awmte pawh chuan an rawn beihpui a, Gilead leh Galili rama awmte chuan Assuria sipai lo tlan-chhiate chu an lo lambun a, an that teuh a, Damaska thleng dawnin an um a. 6 Bethulia khuua la awmte chu Assuriaho bukah an kal a, an suasam a, hausak hnawka tham rallak sum an hawn a. 7 Israel sipai ral umho lo kir



Israel pasaltha....i ni (15 : 9)

pawh chuan an lak bang chu an duh duh an la ve a. Thil lak tur a tam em kher a, an vel tlangram leh lui dung khuua awmte pawh an sem a.

### Israelten hnehna an lawm

8 Puithiam lal ber Joakima leh Israel roreltute chu Lalpan a mite tan thil ropui tak a tih, anmahni mit ngeia hmu tur leh Judithi hnena lawmthu sawi tura Jerusalem atangin an lo kal a. 9 An lo thlen chuan Judithi chu an fak a, "Jerusalem tiropuitu, Israel pasaltha, kan mite chhuantawlawl i ni. 10 Nangmah maiin Israelte tan hnehna i thlen a, engkimtithi Pathian chu i thiltihah a lawm em em a ni. I dam chhung zawng malsawm che rawh se," an ti a. Mi zawng zawng chuan, "Amen" an lo ti a.

11 Assuria-ho buk chu ni sawmthumah an thiar zo hram a. Holofernesa puan in chu, a tangkarua zawng zawng nen, a berhbu

te, a khumte leh a bungruate nen Judithi an pe a. Ani chuan a la a, a sabengtung chu zo tawkin a phurhtir a, a tawllailrte pawh a rawn la a, bungruate chu a dah vum thur a. 12 Amah en turin Israel hmeichhia zawng zawng an lo tlan khawm a, amah fakin an zai a, chawimawi nan an lam a. Chu blimna ni-ah chuan Judithi leh hmeichhe dangte chuan pangpara chei tiang an vai a. 13 Oliv hnah phiar an khim a, nula ho lam chu Judithi chuan a ho a. Israel paho chuan an hnungah an zui a, pangpar thi an khim a, an ral thuam nena inthumin fak hla an sa a.

### Judithi fak hla

**16** Israel zawng zawng hmaah chuan he fakna leh lawmthu hrilhna hla hi Judithi chuan a sa a, mi zawng zawngin phur takin an zawm a:

2 Ka Pathian chu perhkhuang nen fak ula,

Darbenthek nen Lalpa fak hla sa rawh u,

Hla thar sain zai vawr ula,

A hming fakin tanpuiah sawm rawh u.

3 Lalpa chu mi huaisen, hmelma umtu,

Ral laka min humtu a ni.

A mite zinga cheng thina chu.

4 Hmar lam tlang atangte khian Assuriaho an lo liam dul dul a. An darfeng rual a sang telin Phai zauah an tlim hmur mai, Sakawr chuangten mual tin an dap.

5 Kan ram hal ral an duh a,

Kan val rual sam an rel  
Kan pawm lai leichar vuak nan,  
Kan fate tingmit an duh a,  
Kan nulate kawi bo an tum.

6 Engkimtithei Lalpa chuan tha a thawh a,

Hmeichhe kutin a lo dang ta.

7 An mi hrang lawt chu darfeng val huai

Ral hrat rual hmaah a tlu lo a,  
Merari fanu Judithi sakhmel chuan

A titlawm ta zawk a ni.

8 Hnam tihduhdah Israel chhan turin,

A hmeithai puan a bang a,

Puan zaisin mawi a bat a,

A inhnawih nam rem rem,

A bahsam hren mawi nen.

9 A phei bun mawiin a thinline zem e,

A sakhmelin a lem uai der a,

Kawlhnang a bat ta e.

10 Persia mi huai rual an khur a,  
A huaizia Media rualin mak an ti.

11 Hneha lawmin kan mite an au a,

Mi chak lo, nek behte chuan

Ral rual an um a

Thlabarin an tlan darh ta.

12 Bawihnu fate chuan an um a,  
Bak lengin an tlanhchia,  
Sal tlan ru angin kan thal phung a,

Lalpa Sipaiten an nuai ral ta.

13 Ka Pathian tan hla thar kan sa ang a,

Lalpa, i ropuiin thil i ti thei a,  
Tuman an hneh lo che.

14 I thilsiamten i thu zawm sela,  
Thu i pe a, an lo awm ta a.  
I thawkkhum a, siam an lo ni ta.

- 15 Tlangte leh tuifinriat an nging a,  
 Khawihnun angin lungpui pawh a tui,  
 I thuawihtute erawh chu i khawngaih thin.
- 16 Maichama inthawina sa tui ber, Thilhlán rimtui ber aiin,  
 A thu awihtute chungah Lalpa a lawm thin.
- 17 Kan mite laka inlek hnam chu Rorel niah Lalpa Engkimtithei-an a hrem ang.  
 An kang ang a, an lung nuai nuai bawh ang,  
 Na tuarin an rum kumkhua ang.

#### Judithi hming a thang

18 Jerusalem an thlen chuan an inthian a, Pathian chibai an buk a, halral thilhlán te, duhthua thilhlán te, thilpek te an hlan a.

19 Judithi chuan Holofernesa bung-rua mipuiin an pek zawng zawng chu Pathian hnenah a hlan a, khum pindan ata tholen a lak pawh chu thutiam thilhlán atan

a pe a. 20 Thla thum chhung chu Jerusalem tempul tualah an kùt a, Judithi chu a tel zel a.

21 An tiak hnu chuan mahni in lamah an haw ta a. Judithi pawh chu Bethulia-ah ama hmuna awm turin a haw a. A dam chhungin Israel ram pumah a hming a thang chhuak a. 22 Neih tuma heltu tam tak an awm a; mahse a pasal Manassea thih hnu, a pute hnena an dah hnu pawhin, a dam chhungin, pasal nei loin a awm. 23 A hming thang deuh deuh a, a pasal inah kum za leh kum nga a nih thlengin a dam a. A chhiahhlawh nula chu a chhuah a. Bethulia-ah a thi a, a pasal Manassea thlanah an phum a, Israel mite chuan ni sarih an sun a. 24 A thih hmain a ro chu a pasal Manassea laichin hnai zualte leh ama laichin hnaite zingah a sem a.

Judithi dam lai leh a thih hnu rei tak thlengin tumahin Israel an rawn nger ngam lo.

16: 16 Is 15: 22; Sam 51: 16, 17; Hos 6: 6

## ESTHERI (GRIK) LEHKHABU

### Thuhmahruai

Thuthlung Hlui bua Estheri Lehkhabu hi Hebrai leh Aramaik ṭawng in-pawlha ziaik a ni. Grik ṭawngin BC 120 dawn vel lai khan an letling a. Tuna Grik Baibula a chuan dan hi chuan Hebrai Baibul-a mi ai chuan a sei a, thu belh te leh tihdanglam te pawh a awm, hming chuangte pawh a inang lo. Kan Baibul-a a chuan dan leh Grik Baibul-a a chuan dan danglamna hriat a awlsam nan Grik Baibul-a a chuan dan indawta lehlin a ni. Thu belhte hi bung number pangngaia ziaik loin Bung A,B,C,D, tia ziaik a a ni A chang number chu Good News Baibul anga ziaik a ni. Heng bung belhah hian thil lo awm chhan sawi dan te, a tawp bawk dan te a lang danglam deuh, Pathian thiltih a nih dan sawi tel a ni a, sawrkar lehkhia ziaik dan hmanga ziaikte leh ṭawngṭaina te a chuang.

### A chhunga thu awm

Estheri Lalnu a ni	A : 1 — 2 : 23
Hamanan Judate ṛawt a tum	2: 1 — 5: 14
Hamana khai hlum	6. 1 — 7: 10
Judaten hmelma an hneh	8: 1 — F: 10
Thu tlangkawmna	

### Mordekaia mumang mak

**A**<sup>a</sup> Lal ropui Artezerziab rorel kum hnihna, Nisan thla, ni khat nīah, Mordekaia, Jaira fapa, Semeia fa, Kisa fa, Benzamina chi chuan mumang a nei a. 2 Mordekaia chu Julia a ni a, Susa khawpuia cheng, lal hna sang tak thawk a ni. 3 Babulon lal Nebukadnezzar-an Jerusalem ata sal atan Juda lal Jekonia a hrui tuma tel ve kha a ni. 4 A mumang chu hetiang hi a ni: Bengchheng rum rum, buai nuai nuai, tēk tla bur bur leh lirngching, lei pum tichiai a lo awm a. 5 Dragon lianpui pui pahnih insual tuma inhrosa an lo

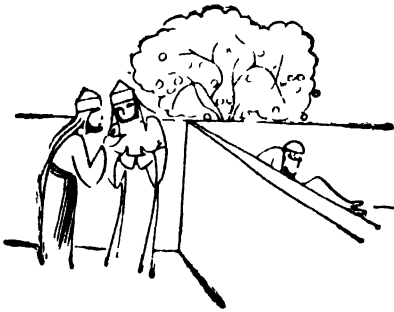
lang a, an thawm chu rapthlak tak a ni. 7 Khawvel tan chuan hun thim leh dur, buaina leh manganna, chhiatna leh boraina hun a ni. 8 Pathian mi felte chu an thlaphang hle a, an chunga thil ṭha lo, an hmaa awm chu, an hlau a, thi mai turin an inpuahchah a. 9 Mahse ṭanpui dilin Pathian an au a. An dilna chu heti hian arawn chhang: Tuihna tē tak tē aṭangin lui lian tak a lo luang chhuak ta dul dul a. 10 Kawl a lo eng a, ni a lo chhuak a, mi tlawmte chu chawisan an ni a, an hmelma chapo takte chu an tiboral ta zawk a.

a A : 1-17 hi Sapṭawng bu ṭhenah Bung 11 : 2-12 : 6 lamah chuantir a ni

b A : 1 Hebrai ṭawnga sawi dan chuan 'Ahashuera' tih a ni

A : 1-3 2 Lal 24 : 10-16





an phiar ru ngaithla a (A1. 13)

11 Mordekaian Pathian thil tih tum mumanga a hmu chu a han thang harh a, nilengin engtihna nge tih hriat tumin a ngaihtuah a. **Mordekaian lal nun a hum**

12 Mi tilreh pahni, Gabatha leh Tharra chuan lal in an ven laiin Mordekaia chu lal hung chhungah a chawl a, 13 thil eng emaw an phiar tih a hriat chuan an thusawi chu ngun takin a ngaithla a, lal thah tum an ni tih a hre ta a. Lal hnenah chuan a kal a, mi til-rehte thil tih tum chu a hrilh a. 14 Lal chuan a chhal a, an in-puang a, an hruaia an tihlum ta a.

15 Thil chhinchhiah dah khawm-naa vawn that turin chu thu chu lal chuan a ziaktir a, Mordekaia pawh chuan a ziaak ve a. 16 Lal chuan Mordekaia chu lal roreltu zinga tel turin a ruat a, a thil tih avang chuan lawmman tam tak a pe baw k a.

17 Bougaean mi, Hammedutha fapa Hamana chu lalin a duh em em a; ani chuan Mordekaia vang-

in mi tilreh pahni chu tihlum an ni tih a hriat chuan Mordekaia leh a chipui Judate chu tihchhiat a tum ta a.

**Lalnu Vastinin Lal thu a awih lo**

**1** Artezerzia, India atanga Sudan thlenga ram bung za sawmnhni pasarih chung a roreltu hun laiin heng thil hi a lo thleng a ni. 2 Hetih lai hian Persia ram Susa khawpuiah a lal a, a rorel kum thumna kum chuan lal thian te leh ram tina mi pawimawh te, Persia leh Media mi ropuite leh ram bung awptu liante tan ruai a theh ac. 4 Thla ruk chhung a ram hau-sakzia leh ropuizia, a lalzia leh a neihnunzia a entir a. 5 Chumi zawh chuan khuua hnam dang awmte tan lal in hung chhungah ruai ni sarir a theh a. 6 Chutah chuan puan zaisin var chi te leh puan mawi chi dang an zar a, puan zaisin senduk hruih an bang a. Hruihruah chu sailung var leh lung bana tangkarua leh rang-kachak bawkah chuan an thlung a. Hung chhung chu sailung var, a hring chi te, a tle chi te, a var hlak chitein an phah chhuak a. Rangkachak leh tangkaruaa siam, thutna an hung thluah baw k a. Chung thutna chu puan zai sin tak tah, ze hrang hrang, a tlang rose par lem chuangin an tuam vek a. 7 Zu no atan rangkachak leh tangkaraw no an hung teuh a, no pakhat chu, lung man tam, tangkaraw kilogram maktdauai khat man hua cheimawi a ni a, mi hmuh atan an hung baw k a. Lal

c 1 : 3 Mss thenah 'inneihna ruai' tih a ni

1 : 1, 2 Ezr 4 : 6

in tur dahnaah chuan uain a tam hle a, a thlum em em bawk a. 8 Duh tawk tawka in tur a ni, Lal chuan chhiahhlawhho chu an mi sawmte duh zat zat sem zel turin thu a pe a ni.

9 Chutih lai chuan lalnu Vasti pawhin lal in chhungah chuan nuho tan ruaipui a lo theh ve bawk a.

10 Ni sarih ni chuan Lal chu a so puam ta hle a. Hamana te, Mazana te, Tarra te, Borazea te, Zatholtha te, Abataza te, Tharaba te, lal bula awm thin mi tilreh pasarih te chu, a ko a, 11 a hmel thatzia hotute leh mi dangte hmuh theih turin lalnu chu lal lukhum khum chung a rawn hruai chhuak turin thu a pe a, nu hmeltha tak a ni reng a. 12 Lalnu Vasti chuan lal thupek chu a zawm duh lo a, chhiahhlawhte chu a rawn zui duh ta lo a. Lal tan chuan a mualphothlak hle a, a thin a rim ta hle a.

13 Mi fing, dan hre mi a rawn a, hetiang thilah hian dan hre mi an rawn reng thin a ni. 14 She-thara te, Admatha te, Tarshisha te, Meresa te leh Memukana te a ko a. Heng mite hi Persia leh Media ram roreltu lian an ni, duh duha lal pawh thei, ram chhunga hruaitu lawr an ni. 15 "Ram dan angin lal thupek hnialtu Vasti chu engtia tih tur nge ni ang?" tiin a zawt a. 16 Memukana chuan hotu dangte hriatin lal hnenah, "Lalnu Vasti hian Lal hi a hmusit mai pawh a ni lo, roreltute leh a rama cheng zawng zawng pawh a tham

lo hle tihna a ni. 17 Lalnu tihdan hi nuho zawng zawng an hria ang a, an pasalte tham loh an chin phah dawn a ni. 'Lal Artezerzia a hmaa inlan turin Lalnu Vasti thu a pe a, mahse a kal duh lo," an ti ang. 18 Ni tlak hmain Persia leh Media roreltute ho nupuite pawhin Lalnu tihdan chu an hre vek ang a, an pasalte an tham lo ve nghal ang, thinura inhau kan hmabak mai a ni. 19 Lalin rem a tih chuan Vasti hian lal hmel a hmu leh ngai lo tur a ni tiin thupek chhuah la, sut leh theih loh Persia leh Media ram dan buah ziaak luh bur ni sela, lalnu atan hmeichhe tha zawk dah ni rawh se. 20 I thupek chu ram pumah puan ni sela, an rethei emaw, hausa emaw nuten an pasalte an pawisa ang," a ti a.

21 Lal leh roreltute chuan tha an ti hle a, Memukana sawi ang chuan Lal chuan a ti ta a. 22 Lal ram then tinah, chu ram tawng ngeia ziaak chuan pain mahni in chhungah thu an nei tur a ni tih an than ta a.

### Estheri Lalnuah a tang

**2** Lal Artezerzia thinur a lo daih hnu chuan Vasti chung thu a sawi lang lo na a, a chung a thiltih leh thu a tihtluk dan chu a ngaihtuah thin a. 2 A thuihuaite chuan, "I tan nula hmeltha sawisel bo i zawng ang u. 3 Susa khuaah hian ram bung tina nula hmeltha rawn hruai khawm tur mi ruat la, lal hmeichhiate awmnaah mi tilreh Hegaia lo enkawl turin

hruai khawm ni se, inhnawih tur thil leh an mamawh dang pek ni se, tichuan lalin tha a tih ber chu Vasti aiah Lalinuah siam rawh se," an ti a. 4 Lal chuan tha a ti hle a, chutiang chuan thu a pe ta a.

5 Susa khawpuiah chuan Juda pakhat, a hming Mordekaia, Jaira fapa, Semeia fa, Kisa fa, Benjamin chi a awm a. 6 Babulon lal Nebukadnezzaran Jerusalem atunga a hruai a ni. 7 A pa unau Aminadaba fanu, Estheri chu a nu leh pa an thih hnuin fanuah a nei a a inah a seilian ad. Nula pumraw mawi tak, hmeltha tak a ni. 8 Lalin thu a pek hnu chuan nula tam tak Susa-ah hmeichhe enkawltu Hegaia hnenah an rawn hruai a. 9 Estheri pawh a tel ve a. Hegaia chuan Estheri chu tha a ti hle a, a duhsak bik a, hmai hnawihle leh chaw tui bik a pe nghal a; lal in ata chhiahhlawh nula pasarih amah enkawl tur a ruat nghal baw k a. Hmeichhe awmna hmunah chuan a chhiahhlawh nulate nen an awm a, Hegaia chuan a duat hle a.

10 Mordekaian sawi loh tur a tih avangin Estheri chuan Juda a nih a sawi lang lo. 11 Mordekaia chu, ni tin Estheri hmu turin leh an enkawl dan hriat tumin hmeichhe hmun kawtah chuan a kal thin a.

12 Lal hnena kal tur nula hmel chei mawi chung hi kum khat a ni. Thla ruk chung murra hriak nen an hmai an zutsak a, chumi zawhah thla ruk dang hnawih mawi leh rintui an hnawih thin. 13 Chumi hnu chuan hmeichhe awm-khawmna ata nula chu lal inah an

hruai a, chuta ta chu an thil duh ang ang an pe thin. 14 Tlai lamah an hruai a, zingah hmeichhe awmnaah Hegaia enkawl turin an hruai kir leh a. A hming lama lalin a koh leh loh chuan lal hnenah an hruai leh tawh ngai lo.

15 Mordekaia pami, Aminadaba fanu Estheri chu lal hnena a kal hun a lo thleng a, hmeichhe vengtu hrih angin engkim a ti a; Estheri hmu zawng zawng chuan tha an ti hle a. 16 Thla sawmpahnih thla, Adar thlaah, Lal Artezerzia lal kum sarihnah chuan Estheri chu lal hnenah an hruai a. 17 Lal chuan a lo duh em em a, nula dangte aiin a thlang a, lalnu lukhum a khumtir ta a. 18 Tin, lal chuan Estheri nena an inneih lawm nan a thian zawng zawng leh hotute tan ni saririh chhung ruai a theh a. A ram chhunga mi zawng zawng tan awmni a kham a, chhiah a tihlem-sak baw k a.

### **Mordekaian lal nun a hum**

19 Mordekaia kha roreltu sang takah a tang ta a. 20 Estheri pawh chuan Juda a nih tumah a hrih bik lo. Naupang te a nih lai ang baw khan Mordekaia thu a awih a, Pathian chibai a buk thin. Pathian danin a khawsa thin a, Judate tih dan a bansan chuang lo.

21 Lalin Mordekaia chu a kaisantir avangin mi tilreh pahnih, lal vengtu zinga hotute chu an lungawi lo a, lal chu thah an tum ta a. 22 Mordekaia chuan a lo hria a, lalnu Estheri chu a hrih a, ani chuan engkim lal a hrih chhawng a. 23 Chung mi pahnih thu chu lalin a zawt chhuak a, a khai-

dd 2: 7 Mss thenah 'A nupuia tan a enkawl len a ni' tih a ni.

2: 6 2 Lal 24 · 10—16; 2 Chro 36 · 10

hlumtir ta a Mordekaia chawimawī nan leh lal tana a thil tha tih hriat reng nan chu thu chu thil chhinchhiaha bua zia k luh turin lal chuan thu a pe a.

**Hamanan Judate tihboral a tum**

**3** Chumi hnu deuh chuan lal Artezerzia chuan Hamana, Bougacan mi, Hamedathua fapa chu a chawimawia, lal thuihruaiho zawng zawng zinga hotu berah a dah a. 2 Lal chuan a thuihruaiho chu Hamana hmaa kuna chibai buk thin turin thu a pe a. An vai chuan Hamana hmaa an kun thin a; Mordekaia erawh chu a kun ve duh lo. 3 Lal upate chuan lal thupek engtiziaa zawm duh lo nge a nih an zawt a, 4 ni tin zawm mai turin an thlem a, mahse a duh tlat lo a, "Juda mi ka ni a, Hamana hmaa ka kun thei lo," a ti a. Mordekaian lal thu anga a tih duh ve loh thu chu Hamana an hrih a. 5 Mordekaia chu a hmaa a kun duh dawn lo tih a hriat chuan Hamana chu a thinur hle a. 6 Persia ram chhunga Judate chu tihchimih dan tur a ngaihtuah ta a.

7 Lal Artezerzia lal kum sawmpahnih kumin, ni khat chhunga Judaho nuaibo hun remchang eng thla tarikah nge tha ang tih Hamana chuan thum a vawrtir a, Adar thla ni sawmpali ni an thlang ta a.

8 Hamana chuan lal hnenah, "I ram chhunga hnam hrang hrang zingah hian hnam pakhat inzep darh an awm a. Mi dang zawm thin ang ni lo dan bik an nei a, I ram dan pawh hi an pawisa lo.

Anni hi zuah zel i tan a tha ber lo ang. 9 Lalin rem a tihzawng a nih chuan thah phiar thu pe teh se," a ti a, chutianga thu a pek chuan lal sum bawmah tangkarua kg. 3,75,000 chhun luh a tiam baw k a. 10 Tichuan lalin a nemna zungbun chu a phawi a, Judate chunga thu tlu nem nan Hamana chu a pe a, 11 "Tangka chu nei la, i duh angin chung mite chu ti rawh," a ti a.

12 Tichuan, thla hmasa ber ni sawmpathum ni chuan Hamanan lal lehkhaziaktute a ko khawm a, lal thupek chu ram chhunga thawng chi hrang hranga letling turin a hrih a, ram puma roreltute leh hotute thawn atan an zia k a. Lal hmingin an zia k a, ram bung za sawmhnih pasarihah, India ram atanga Sudan ram thlenga in zarah chuan an thawn ta a. 13 Ram pumah thupek chu an tlanpui a, thla sawmpahnihna, Adar thlaah, ni khat chhung ngei in Juda zawng zawng thah tur a ni a, an sum zawng zawng pawh ramsak tur tih a ni.

**Artezerzia thupek**

**B**•Hetiang hian lehkhah chu zia k a ni:

Lal ropui, Artezerzia chuan India ram atanga Sudan ram thlenga ram then za sawmhnih pasarih awptute leh an hnuaia hotute hnenah he thupek hi a thawn e. 2 Hnam tam tak roreltu, khawvel pum lal ka nih avangin ka thuneihna hi inlulin nan hman ka tum lo, ka khua leh tui chunga ngilnei leh zaidawh

• B hi bung 3-ah a inzep; sawpawng bu thenkhatah Bung 13: 1-17 lama chuantir a ni.

taka rorelin thlamuang taka an awm ka duh a ni. Tupawhin an duh;husam ang ngeia an thlamuana, ram changkang khawsak dan ni awm rēnga ram puma zin kawng tluan a ralmuan ka duh baw k a ni.

3 Thu mi rawntute nen he thil hi engtia tihhlawhtlin tur nge tih kan sawi a, mi fing lawr, ram tana thahnemngai, mi rinawm em em mai, lal dawttua ruat, 4 Hamana chuan kan ram chhunga hnam chi tinreng awm zingah hnam pakhat ngawhngawl bik an inzep thluah tih min hrilh a. Heng mite hian hnam dang do zawng dan an nei a, lal thupek pawh an pawisa duh lo; vantlang tana tha tur sawrkar tha tak din kan tum hi an awm dan chuan a kalh a ni.

5 “Heng mite hian kan sawrkar hi an dodal a, ram pum himna tiderthawng hial khawp thil rapthlak tak tak an ti thin. Dan mak tak tak an nei a, anmahni dan chauh chu an zawm a, mi dang reng reng an kalh thin a ni.

6 Heng thil avang hian kan sawrkar hotupa, ram pa ber pahniha, Hamana thurawn angin kan sawi tak mite hi tihhlum vek tur thu ka pe a ni. An vaiin, ahmei apa, naupang chenin tihhlum tur a ni, tumah zuah tur a ni lo. He thupek hi thla sawmpahniha, Adar thla ni sawmpali niin ken kawh tur a ni. 7 Heng mi, kha leh chen buaina siam thintute hi, ni khat chhungin hremhmuna kaltir vek tur a ni, kan sawrkar hi nghet tak leh tihbuai lobin a awm thei dawn nia.”

**3** 14 Lal thupek chu ram bung zawng zawngah vantlang hriat turin an puang a, chumi nia inring turin an hrilh a. 15 Chu thupek chu Susa khawpuiah pawh vantlang zingah a darh thuai a. Lal leh Hamanan zu an chen veng veng lai chuan Susa khawpui chu a chia i nasa hle a.

#### Mordekaian Estheri puilh a phut

**4** Mordekaian thil an tih tak zawng zawng chu a hriatin a puante a pawthler a, saip puan a sin a, vaivut a inphul a, “Hnam pawikhawih lo an tiboral dawn,” tia ring taka auin khawpuiah chuan a tlan vel a. 2 Lal kawt hungna kawngkhar a thleng a, a ding ta a; mi tumah saip puan sina vaivut inphul chu hung chhunga luh phal a ni si lo a. 3 Ram bung tinah lal thupek chu tar chhuah a nihna apiangah Judate chu lungchhiain nasa takin an tap a, saip puan sinin vaivut an inphul a.

4 Chhiahhlawh nula te leh mi tilrehte chuan Mordekaia thil tih dan chu Estheri an hrilh a. Lalanu chu a mangang hle a, Mordekaia chu puan a pektir a, a saip puan sinte chu hlip turin a ti a, mahse a duh si lo. 5 Estheri chuan amah enkawltu tura ruat mi tilreh Hathaka chu a ko a, chinchang zawt Chiang turin Mordekaia hnenah chuan a tir af. 7 Mordekaia chuan thil awm dan zawng zawng chu a lo hrilh a, Hamanan Judate tihborala lal sum atan a tangkarua kg. 3,75,000 pek a tiam thu te chu a hrilh baw k a. 8 Judate tihhlum tur thupek Susa khuaa an tar chhuah chu Estheri

f 4: 5 Mss thenah chang 6 a tel het'angin: “Hathaka chu lal in hung pawn khawpui tualah chuan Morde aia be turin a kal ta a”

chhiar atan Hathaka chu a pe a, Estheri pe turin a hrilh a. Lal hnenah kala an mite tan khawngaihna dil turin a hrilh bawk a. "Mi naran mai a nih lai, ka ina a awm thin lai kha, hre reng rawh se. Lal thuihruai zinga hotu ber Hamanan kan chung-changah thu a thlah tawh a, thi turin min ti tawh a ni. Lalpa hnenah tawngtai sela, Lal hnenah kan thu va thlen rawh se. Thihna lak ata min chhan ngei tur a ni," a ti a.

9 Hathaka chu a lo kir leh a, Mordekaia thu sawi chu a rawn hrilh a. 10 Estheri chuan a tir kir leh a: 11 "Ram chhung mi zawng zawng, tupawh, mipa pawh hmeichhia pawh, koh loa lal pindana luta, va hmuh tum chu tihlum tur tih mi zawng zawng-in an hria. Lalin rangkachak tiang a lo lek chauhin a him thei a ni. Tunah hian, lal hnenah kal turin ni sawmthum zet koh ka ni ta lo, tiin va hrilh rawh," a ti a.

12 Hathakan Mordekaia chu a va hrilh a. 13 ani chuan a tir kir leh a, "Esther, ram chhunga Juda zingah nang chauh him bik turah inggai suh. 14 Hetih hun lai anga i ngawih mai si chuan engtin emaw tanpui an ni ang a, an him ang, nang erawh chu i thi ngei ang. I pa thlahte in mang ngei ang. Hriat a ni nem, he-tiang hun lo awm tur avanga lal-nu ni pawh i ni mai thei asin, tiin va hrilh rawh," a ti a.

15 Estheri chuan Mordekaia he-tianga hrilh turin a tir kir leh a, 16 "Kal la, Susa khuah Juda zawng zawng khawm la, ka tan

chaw ngeiin tawngtai rawh u: ni thum chhung achhun azan engmah ei suh u. Kei leh ka chhiabhlahw nulate pawhin chu-tiang chuan kan ti ang. Dan bawhchhia pawh ni ila, lal hnenah ka lut ang e, thih a tul leh ka thi mai ang," a ti a.

17 Mordekaia chuan Estheri thu ang chuan a ti ta a.

### Mordekai tawngtaina

**C** Mordekaia chu Lalpa hnenah a tawngtai a, Lalpa thil-tihte chu a chhui a. 2 "Aw Lalpa, Lalpa leh Pathian, mi zawng zawng chunga roreltu, khawvel pum hi i thuhnuaiha a awm a, Israelte chhan i duh chuan tumah dal zo che an awm lo. 3 Lei leh van i siam a, a chhunga thil mak takte hi i siam bawk a ni. 4 Mi zawng zawng Lalpa i ni a, dang thei che tumah an awm lo. 5 Engkim i hria a, Haman chapoa hmaa ka kun duh lo kha ka chapo vang leh ka intihvei vang a ni lo tih i hria. 6, 7 Pathian aia nasa zawka tumah zah ka duh loh vang a ni. Nang, Lalpa i hmaah chauh lo chuan tuma hmaa kun ka duh lo, ka chapo vang a ni lo e. Israelte hum theihna tur a nih erawh chuan a ke phah liah pawh ka hreh hlei nem.

8, 9 Aw Lalpa, Pathian leh Lalber, Abrahama Pathian, kan hmelmate lakah tunah mi han chhan teh. Min tihboral an tum a, remchang an melh reng a ni. Hmanah khan i mi atan min thlang a, Aigupta ram atangin min chhan-chhuak a. Tunah pawh hian min thlahthlam suh. 10 I mi thlante

& C saptawng bu thenah 13: 8-14: 9 lamah chuantir a ni.

C: 8, 9 Ex 3: 6;

kan ni a, ka dilna lo ngaithla la, kan chungah ngilnei ang che. Kan vanduaia hi lawmnaah chantir la, kan fak reng thei dawn che nia," a ti a.

11 Thi dawn ngeia an inhriat avangin Israel mite chu an theih-tawpa ringin an tawngtai bawk a.

### Estheri tawngtaina

12 Lalnu Estheri chu mangang em emin Lalpa lam a hawi a. 13 A silhfen ropui chu a hlip a, lusun leh mangang thawmhaw a inbel a. rimtui man tam aiah vaivut leh ek-dur a lu-ah a phul a. A lan ro-puina zawng zawng a dah bo a, uluk taka a chei thin a samte chu khuih lohina tibawrchhaw hnuang a. 14 Israelte Lalpa Pathian hnenah a tawngtai a, "Aw ka Lalpa, nang chauh hi Lalber i ni, nang lo chu puitu nei lo, kei mi khawhar taka awm hi min pui ang che. 15 Ka nun chan huamin thil ka tih dawn hi. 16 Ka hriat theih tirh ata, ka chhungten hnam zawng zawng zingah Israelte hi i thlang chhuak a, min thlahtute chu i mi ni kumkhua turin hman laiin i thlang tih thu min zirtir thin. An hnena i thutiam chu i hlen zel bawk thin. 17 Mahse, tunah i chungah thil kan tisual a, an pathiante kan chawimawi avangin, kan hmelmate kutah, min hlan ta a, 18 hrem awm reng kan ni.

19 Mahse an bawiha kan awm hi tawk zo an ti ta lo. An mitem pathian hnenah chhia an chham a, 20 nangmah faktute hi tihboral an tum a, I Dan te chu nuai bo a, i in leh maicham ropui-

na tihbo hlen an tum a ni. 21 Mitem engmah hlei lote khawvelin bia sela, mihring thi mai tur an la kumkhuaa neih turin an duh a ni. 22 I thiltihtheihna chu, Aw Lalpa, engmah ni lo heng pathiante hi pe suh la, kan chhiatna avangin kan hmelmate chu nui suh se; an thil phiar chu an chungah thlentir zawk la, min tihboral rawt chhuaktu hi entawnah hrem ang che.

23 Min hre reng la, Aw Lalpa, kan mangan lai hian i thiltihtheihna lantir la, Aw pathiant Lalber, engkimtihei Lalpa, huaina min pe ang che. 24 Sakeibak-nei rawng tak puka ka luh hunin thu sawi tur remchang mi pe la; Lal thinurna chu kan hmelmah chungah lettir la, amah leh a tawiaawmtute tihboral ni rawh se. 25 Min chhan turin lo thawk la, nang chauh lo chu tanpuitu tumah dang kan neih loh hi.

26 Lalpa, engkim i hria a, heng Jentailho chawimawina hi ka hua a, heng serhtan lohho khuma mut hi ka hreh a ni. 27 Ka thu a nih lohzia i hria e, mipui hmuha lalnu lukhum khum te hi ka duh loh zawng tak a ni a, a khum loh theih loh ni chauh lo chuan ka khum ngai lo, thawmhaw hlui ang lekin ka ngai a ni. 28 Hamana chaw hlui buatsaih ka kil ngai lo a, Lal ruai thehah lah ka tel ngai hek lo, an pathian hnena an hlan hnu uain pawh ka in ngai lo. 29 Lalpa, Abraham Pathian, he ina ka luh hnua mi tilawm thin chu nangmah chibai buk hi a ni.

30 Engkimtithe i Lalpa, i mite  
 ʔawngtai ngaithla la, heng mi  
 sualho kut ata hi min chhan la,  
 ka thil hlah em em ata hi min  
 chhan teh," a ti a.

### Estheri lal hnenah a kal

**D**<sup>h</sup> Estheri chu ni thum a ʔawng-  
 ʔai a. A ʔawngtai laia a silh-  
 fen bel chu a hlip a, a silhfen  
 ropui tak tak chu a inbel leh ta a.  
 2 A lal kawr a ha a, engkim  
 hmutu, amah venghimtu Pathian a  
 koh hnu chuan a chhiahhlawh nu-  
 la pahnih a hruai a, 3 pakhat  
 chuan a banah a dawm a, 4 mi  
 lian nute tih dan angin a kal a,  
 pakhat chuan a zui a, a kawr-  
 fual a dawm a. 5 A hmel chu a  
 ʔaiin a ʔha em em a, hlim tak  
 hmel a pu a, a rilru chhungah  
 erawh chuan hlauin a khur a.  
 6 Kawngkhar zawng zawng a kal  
 tiang hnuin lal rorel pindanah  
 chuan a lut a, lal hmaah a ding  
 ta a. Lal chu lal ʔhutthlengah a  
 lo ʔhu a, lal kawr ropui tak,  
 rangkachak leh lunglua chei a ha  
 buai a, hmuh huphurhawm tak a  
 ni. 7 Lal chu a han dak chhuak  
 a, a lal hmel hliah hliah mai a,  
 Estheri chu thinrim takin a melh  
 ta a. Lalnu chu a dang sawp  
 sawp a, a kaitu chu a rinchhan a,  
 a thidang ʔelh a ni.

8 Lal thinur chu Pathianin a  
 tihnemsak a. lal ʔhutthleng a ʔang  
 chuan a tho a, arawn pawm a,  
 a lo harh leh ta a. 9 Aw nem  
 takin a ʔawng thlamuan a, "Es-  
 ther, eng nge ni le? I pasal,  
 hmangaihtu che min hlau ma ta

che; 10 Kan thupek hi kan khua  
 leh tui mi naran tana tih chauh  
 a ni. 11 Lo kal rawh," a ti a,  
 12 a rangkachak tiang chu a lek a,  
 a nghawngah a khawihsak a, a  
 fawp a, "Eng nge i duh min  
 hrilh teh," a ti a. 13 Estheri chuan,  
 "Ka lalpa, Pathian angel ang mai-  
 in ka hmu chia, i hmel ropuinain  
 mi tihlau a ni. I hmel a ropui  
 ngei mai, ngilneihnaa khat a ni,"  
 a ti a. 15 Mahse a ʔawng lai  
 chuan a chau leh ta a; 16 lal  
 chu a mangang hle a, a ʔhuihruai-  
 te chuan theihtawp chhuahin an  
 bawih sawm a.

### Lal leh Hamana ruaithehah a sawm

**5** Lal chuan, "Eng nge i duh?  
 Lalnu Esther, i duh chu min  
 hrilh teh, ka ram chanve thleng  
 pawhin ka pe ang che," a ti a.  
 4 Estheri chuan, "Vawiin hi ka  
 tan ni bik a ni a, Lalin rem a  
 tih chuan zanina lal tan ruai ka  
 buatsaih hi Hamana nen va ei teh  
 se," a ti a.

5 Lal chuan, Estheri ruaia kal  
 tur chuan Hamana chu lo kal  
 thuai turin a kohtir a, ruai ei  
 tur chuan Hamana nen an kal ta  
 a. 6 Uain an in laiin lal chuan.  
 "Eng nge ni le, Lalnu Esther?  
 I dil apiang i ta a ni ang," a ti  
 a. 7 Estheri chuan, "Hei hi ka  
 dil tlawm tak chu a ni, I duh-  
 zawng a nih chuan nang leh Ha-  
 mana hi naktukah in tan ruai ka  
 buatsaihah lo kal leh ula, nak-  
 tukah pawh vawiina ka tih ang  
 hian ka lo ti leh ang," a ti a.

h **D** hi saptawng bu ʔhenah 13: 8-14: 9 lamah chuantir a ni.

5: 3 Mk 6: 23



**Hamanan Mordekaia tihlum a tum**

9 Tichuan, Hamana chu rilru hlim tak leh lungawi takin lal hma ata chu a chhuak ta a, mahse Mordekaia, Juda mi, lal tuala a hmuh chuan a thinrim hle a. 10 Inah a hawng a, a thiante leh a nupui Zossari a ko a, 11 a hausakzia te, lalin a chawimawi a, ram chhunga hotu ber ni tura a dah thute a uan-khum a. 12 "Lalnu Estherin a ruai thehnaah lal kalpui turin keimah chauh lo chu mi dang a sawm lo; tin, naktukah pawh min sawm a ni. 13 Mahse, heng zawng zawng hi lal tual hung chhunga Mordekaia ka hmuh chhung chu engah mah ka ngai lo e," a ti a. 14 A nupui Zossari leh a thiante chuan, "Khaihllumna tur ban tawng sawmgaa sang sianitir la, zingah, Mordekaia khaihllum tur tih lal hnenah sawi ta che. Nang chu ruai thehnaah lal nen kal ula, hlim takin i awm dawn nia", an ti a. Hamana chuan tha a ti hle a, khaihllumna tur chu a sianitir ta a.

**Lalin Mordekaia a chawimawi**

**6** Chumi zan chuan Lalpan lal chu a timuhil thei lo a, tichuan, lal rorel chhinchhiahna bu la chhuaka chhiar turin a ziaktu chu thu a pe a. 2 Lal in vengtu mi tilreh pahnihin lal thah an phiar Mordekai-an a hmuh chhuah thu ziaak chu a chhiar a. 3 Lal chuan, "Hemi avang hian Mordekaia kan chawimawiin lawmman kan pe em?" a ti a. A ziaktu chuan, "Engmah kan tihsak lo," a ti a. 4 Lalin Mordekaia thiltih tha chu a zawh

vel lai chuan Hamana chu lal kawt hung chhungah a lo kal a, khaihllumna tur an siam a, Mordekaia khaihllum rawt tura lo kal a ni. Lal chuan, "Hung chhunga ding saw tu nge?" a ti a. 5 "Hamana a nih saw, a be duh che a ni," an ti a.

6 Lal chuan, "Han ko lut rawh u," a ti a. Lal chuan Hamana hnenah, "Mi pakhat ka chawimawi duh a, engtin nge ka tih ang?" a lo ti a. Hamana chuan, "Lalin a chawimawi duh chu kei lo tu dang nge ni ang?" a ti rilru a. 7 Tichuan lal hnenah, "Lalin a chawimawi duh atan chuan lal rawngbawltuten puanzai sin kawrfual i hak thinrawn la sela, i chuan thinna sakawr va kai bawk sela, i chawimawi duha chu haktir la, sakawr chungah chuan chuantir ni sela, kawthler dung tluanin, 'Lalin a chawimawi chu hetiang hi a ni ang,' tiin i upa pakhatin sakawr chu kai sela, au rawh se," a ti a. 10 Lal chuan Hamana hnenah, "Thu rawt tha tak a ni. Heng zawng zawng hi, Juda mi, lal hote zinga hna sang tak thawk Mordekaia chungah ti rawh. I sawi tak zawng zawng kha hmaih awm hauh suh se," a ti a.

11 Tichuan Hamanan kawrfual chu a la a, Mordekaia a haktir a, sakawrah chuan a chuantir a; kawthler tluanin a kalpui a, "Lalin chawimawi a duh chu hetiang hi a ni ang," tiin a au zel a.

12 Tin, Mordekaia chu lal kawt hung chhungah chuan a kir leh a. Hamana erawh chu zaka hmai in-



Lalin chawimawi a duh chu hetiang hi a ni ang (6:11)

hupin in lamah a tlan haw a. 13 A chung a thil thleng chu a nupui Zossari leh a thiante a hrilh a. Anni chuan, "Mordekaia chu i chelh dawn lo e, Juda mi a nih chuan i ngam lo ang. Pathian nung chuan a pui ang a, i tlawm zaw ngei ang," an ti a.

14 An la tawng lai chuan lal ina mi tilrehte an lo kal a, Estheri ruai thehnaa kal turin an kalpui ta hmawh hmawh a.

### Hamana khaihthum

**7** Lal leh Hamana chu lalnu rui kil tur chuan an kal leh ta a. 2 Uaiin an in laiin, "Enge nge ni i duh? Lalnu Esther, eng nge i ngen min hrilh teh, ka pe ang che. Ka ram chanve thleng pawhin ka pe ang che," a ti a. 3 Lalnu Estheri chuan a chhang a, "Lal mit ka thui chuan ka duh chu ka nunna zuah hi a ni a, ka mite nunna

ka ngen bawh a ni. 4 Kei leh ka mite bawh atan hralh kan ni a, kan neih zawng zawng min ramsak a—kan za vaiin, ahmei apa kan fate chenin tunah tihboral kan ni dawn—chung chu tun thlengin ka la ngawihpui rih a ni. Chutiang kan hmelmah chu lal thuihruaite zinga tel tlak a ni lo e," a ti a.

5 Lal chuan, "Chutiang ti ngam chu tu nge?" a ti a.

6 "Kan hmelmah chu he mi sual Hamana hi a ni," Estheri chuan a ti a.

7 Lal chu ruai thehna ata chu a tho a, huanah a kal a; tin, Hamana chuan a chan a chhe dawn tih a hriatin Lalnu chu ngaihdam dil turin a awm hnu-fual a. 8 Estheri thutna hmaah chuan khawngaihna dil turin a bawh hman chiah tihah huan ata lal chu a lo kir leh a. Lalin a han hmuh chuan, "Ka in chhungah ngei ka nupui sual i tum vei

a ni maw," a ti a. Hamanan lal thu a han hriat chuan a hawi a, a hmai a khuh a. 9 Bougathana, lal vengtu mi tilreh zinga pakhat chuan, "Lal thah tum hre chhuak a, a nun chhanhimtu Mordekaia khaihlum nan Hamanan a inah ban tawng sawmngaa sang a phun tak asin," a ti a.

Lal chuan, "Tah chuan Hamana hi va khaihlum rawh u," a ti a. 10 Tichuan Mordekaia khaihlumna tura a ban phunah chuan Hamana chu an khaihlum a, Lal thinur chu a dai ta a.

**Judate an hmelmna beih let phalsak an ni**

**8** Chumi ni chuan lal Artezerzian Juda hmelmna Hamana thil neih zawng zawng chu Estheri a pe a; Mordekaia nen an inlai-chin dan a lo hrihl tawh baw a. Mordekaia chu lal hmaah an ko a, 2 Lal chuan a nemna zungbun, Hamana a chhuhsak kha, a phawi a, Mordekaia chu a pe a. Tin, Estheri pawhin Hamana ro enkawl turin Mordekaia chu a ruat a.

3 Lal hmaah Estheri chu a kal leh a, a ke bulah a bawkkhup a, Hamanan Judate chhiatna tur a ruahman kha tipuitling lo turin a ngen a. 4 Lal chuan Estheri lamah a rangkachak tiang chu a lek a, Estheri chu a tho a, lal hmaah a ding a. 5 "Lalin thusawi min phal ta a, Lal duhzawng a nih chuan, I ram chhunga Juda zawng zawng Hamanan thah tur thu a pek kha hnukkir ni rawh

se. 6 Chutiang chhiatna ka mite chung a thlen chuan engtin nge ka tuar zawng ang? Ka chi te, an vaia an boral chuan engtin nge ka dam zel theih ang?" a ti a.

7 Lal chuan, "Hamana ro zawng zawng ka pe chia, Judate tihboral a tum avangin ka khaihlum a. 8 I la duh tawh loh fo chuan Judate hnenah i duh ang takin ziaak rawh, ka hmingin ziaak la, lal zungbun nemnain nem rawh; lal hminga thu puan, lal nemna nem hnan tawh chu sut leh mi a ni si lo," a ti a.

9 Tichuan chumi kum thla khatna Nisan thla ni sawmbnih leh ni thum ni chuan lal lehkhaziaak tu te an ko a. Judate hnenah leh India atanga Sudan ram thlenga ram bung 127 awptute leh hotute hnenah lehkha an ziaak a, anmahni tawng theuhin ram bung tin hnenah an thawn a. Lal hmingin an ziaak a, zualko an tlantir a.

11 Chung lehkhah chuan Lal-in ram chhunga khaw tinah Judate chu anmahni dan anga an awm a phalsak thu te, anmahni inhum tura an tanrual a phal thu te a chuang a. An hmelmate leh anmahni eptute chu an theih ang anga beih let a phalsak baw a. 12 Chu thupek chu Persia ram pumah thla sawmpahnihna Adar thla ni sawm pathumnia hman tan tur a ni.

**Judate thatpui zawnga lal thupek**

**E**i Hei hi lal thupek chu a ni :  
Lal ropui Artezerzian India ram atanga Sudan ram thlenga

i E hi saptawng bu thenah 16 : 1-24 lama chuantir a ni, bung 8-ah a inzep.

**8 : 8 Dan 6 : 8**

ram bung 127 awptute leh kan khua leh tui rinawm takte chibai a buk e.

2 Chawimawina leh duhsakna an dawnin mi tam tak chu an chapo thuai a, 3 chutiang vanneihna an dawn chu engtia hman tur nge an hre lo a, kan khua leh tuite tihchep nan mai pawh duh tawh lovin duhsaktute lam khen an tum a. 4 An chung a thate laka lawm nachang hre lovin, thil tha hre ngai lo fak derna chuan a tipawr a, engkim hi Pathianin a hmu vek a, suahsualna hawtu rorelna dik tak chu pumpelh an beisei thin. 5 Thuneituten an thiante koah mawhphurhna tam tak an nghat a, chung mite chuan thuneitute chu kawng an kawhmmuh a, thil siam that leh theih rual loh mi thiam thisen chhuahnaahte an inhnammawhihtir a. 6 Heng thiante hian thiam taka dawt phuah chawmin an bum fo a, thuneitu thil tha duhna chu a chhe zawngin an hmantir thin

7 Chutianga mawhphurhna hmang dik lo chu hman lai atangin sawi tur an tam a, tun hnaia in zinga thil lo thlengah pawh chianw taka hmuh tur a awm. 8 Kan ram chhunga mite zinga buaina awm lovin tunawh inngeih dial diala awmtir zel ka tum tlat a. 9 Heng hi a hlawhtlin theih nan kan thu zam tawh thenkhat chu, thil thar lo awm zel ngun taka thlir chunghin her danglam a tul ang

10 Makedonia ram mi, Ham-medatha fapa, Hamana chung thu han sawi ila. Persia mi thisen pu ve

hauh lo, hnam dang daih mi a ni a, a chung a thar kan ba lo; 11 Mahse ka lo lawm a, mi zawng zawng ka hmangaih leh duhsakna zar a zo a. Ram pum 'Pa' ka nihtir a, lal tih lohah chuan chawimawina dawng nasa ber a ni.

12 A chapona chuan chin tawh a nei lo a, min tihhluma ka ram hi neih a tum ta a. 13 Fing vervek takin Mordekaia chu tihlum a rawn rawt a. Mordekaia hian ka nun a hum tawh a, englai pawhin min tantu a ni thin. Kan lalnu, eng pawisawi hlei lo Estheri pawh tihlum a rawt a, a ni, Juda mi zawng zawng tihlum vek a tum a ni.

14 A thil tum tak chu hei hi a ni: Tumah tanpuitu nei loa min siam a. Persia ram hi Makedonia miten rawn luah se a ti a ni. 15 He kan mi sualpan nuai bo a tum Judate hi hnam dodaltu an nih loh-zia ka hre Chiang a, dan mumal tak nei an ni. 16 Pathian Chungnungbera, Pathian nung leh ropui ber chu an bia a, kan pute hun atanga keini hun thlenga kah ram hi tha taka vawng thintu chu a ni.

17 Hamana lehkhah thupek kha kengkawh lo turin ka rawn a che u. 18 Heng thil titu hi Hamana a ni a, Susa khawpu kawngka bulah a chhungte nen khaihlum vek an ni. A phu ang ngciin engkim chung a roreltu Pathian chuan a hrem nghal ta a ni.

19 Vantlang hmuh turin he lehkhah hi tar ula, Judate chu anmahni dan anga awm phal rawh

u. 20 Thla sawmpahnihna Adar thla ni sawmpathum nia thah tur tih thupek anga anmahni beih tumtute laka an inveng chu tan-pui ang che u.

21 Engkim chungah roreltu Pathian chuan a mi thlante tan chhiatna ni chu lawmna niah a chantir ta a ni.

22 In hnam tan awmni-ah he ni hi neih ula, kut ni-ah hmang rawh u. 23 Tunah leh nakin hnu-ah pawh kan hnam hi Pathianin a venzia, min duhsaktute nen kan zaa kan hriat chhuah theihna ni tur a ni ang a, keini min tihchhiat tumtute pawh Pathianin a tichhe ve tih an hriatna tur ni a ni ang.

24 Eng ram bung pawh, eng khawpui pawh, hmai h awm loin heng thupek awih lo chu an chungah ka thinur a alh ang. Indonaa tihchhiat an ni ang a, hal ral an ni ang. Chutah chuan tumah an kal leh ngai tawh lo ang a, chungleng savate leh ram-sate pawhin an tlawh ngai hek lo ang.'

**8** 13 He thupek hi ram bung tin-ah hmun ualauah tar ula, Judate chu an hmelmate lakah an lo inralring thei ang.

14 Sem darh turin sakawra chuang, theih tawpa chakin mi an tlantir a, Susa-ah pawh thupek chu puan a ni.

15 Mordekaia chu lal hma ata lal kawrfual hain, rangkachak lukhum leh puan zai sin senduk diar khimin a lo chhuak a, Susa-a

awm zawng zawngin an hmuh chuan lawmin an au a. 16 Judate pawh an hlimin an lawm em em a. 17 Hlimna ni an kham a, khaw tinah leh ram bung tinah, lal thupek a thlenna apiangah hlimna ruai an theh a. Jentail tam tak pawhin an serh tawh a, Judate an hlauh avangin Juda sa an phun ta a.

### Judaten an hmelmate an tiboral

**9** Thla sawmpahnihna Adar thla ni sawmpathum ni, lal thupek lak ni a lo thleng a. 2 Juda hmelmate chu nuaibo an ni ta zawk a. Khawia mi pawhin Judate chu an hlau a, an bei ngam lo. 3 Mordekaia chu an hlauh avangin ram bung awptu te, hote leh lehkhaziaktute chuan Judate chu zah takin an en a. 4 Lal thupek chuan Mordekaia hming chu ram pumah a tithang a; 5 thu a nei ta hle a.

6 Lal awmna Susa-a khawpuiah pawh Judate chuan mi zanga an that a. 7-10 an sum neihte an rawksak a. An rawk zingah chuan Judate hmelma, Bougaen mi, Hammedatha fa Hamana fapa sawm pawh an tel. Chungte chu Fhardannestaina te, Felphona te, Fhasga te, Fharada te, Barea te, Sarbacha te, Marmasima te, Aroufhanca te, Arsaeua te leh Zaboutheua te an ni.

11 Chumi ni ngei chuan lal hnenah khawpuia mi an thah zat chu an hriih a. 12 Estheri hnenah, "Susa khuaah ngawt pawh Judaten mi zanga an that a, ram

bung hrang hrangah eng zat tak that ang maw. Thil dang eng nge i duh min hriih teh, ka pe ang che,” Lal chuan a ti a.

13 Estherin a chhang a, “Nak-tukah pawh Judaten vawiina an tih ang hi an tih phal ni sela, Hamana fapa sawmte ruang khai ni rawh se,” a ti a. 14 Lal chuan a remti a, Hamana fate ruang chu vantlang hmuhah Judaten an khai a phal ta a.

15 Susa khuua Judate chu Adar thla ni sawmpali ni chuan an pung khawm a, mi zathum an that leh a, mahse an rawk lo. 16 Ram chhung hmun danga Juda awmte chu inveng turin an inhlawp a, an hmelmate lakah an intifihlim thei a. 17 Adar thla ni sawmpathum ni chuan mi singkhat leh sangnga an that a, mahse an rawk lo. A tuk, ni sawmpali ni chu an chawl a, intihhlim nan leh ruai theh nan an hmang a. 18 Susa khawpuia Judate erawh chuan ni sawmpathum leh ni sawmpali nia an hmelmate an thah avangin ni sawmpanga niah an chawl a. 19 Chuvang chuan ram hmawr lama Judate chuan Adar thla ni sawmpali ni hi thilpek in pek tawn ni atan awmni an kham thin a; khawpuia awm te erawh chuan ni sawmpanga ni hi an hmang thung a ni.

### **Purim kut**

20 Mordekaia chuan chung thu chu lehkhabuah a ziak a, Persia ram pumah, lamhnai leh lamhlaa awm Juda awm darh zawng zawng a thawn a. 21 Adar thla, ni sawmpali leh sawmpanga ni chu awm

nia hmang thin turin a briih a. 22 Heng ni hi Judate an hmelmata laka an intihfihlimna ni a ni a; he thla hian a ni an lungngaihna leh beidawnna chu hlimna leh lawmnaa a chan tak ni. Pung khawma ruai theh a, thiante leh mi retheite hnena ei tur thil inpein an hmang tur a ni. 23 Judate chuan Mordekaia thu chu an zawm ta a. 24 Makedonia mi, Hammedatha fapa Hamanan Judate a beih dan, tihlum hun remchang hre tura thum a vawr thu te, thupek a chhuah thu te, 25 Mordekaia khaihlum rawt tura lal hnena a kal thu te kha Mordekaia chuan a ziak vek a. Hamana chuan Judate tuartir a tum chu a chungah a let ta thung a, a fate nen khaihlum an ni.

26 Chuvangin heng ni hi ‘Purim’ an vuah a, chu chu an tawngin, “Thumvawr” tihna a ni. Anmahni ngeiin an hmuh leh an chungah thil thleng an hriat reng avangin Judate chuan Mordekaia lehkhah chu an pawm a, 27 an thlahte leh an zinga tel ve te chuan khêl loin heng ni hi kum tin an tuchhuante thlengin hman an tiam a, hun tiam ang leh hman dan tur tuk chu chhechham meuhin zawm an tiam a. 28 Chutianga hman tan chu a ni a, tunah chuan rambung tinah, khaw tinah, chhung tinah thangthar zelten an hmang a, Purim kut hi Judate chuan an thlah ngai lo ang a, an hnam zingah an theihngihl ngai hek lo ang.

19,30 Lalnu Estheri, Aminadaba fanu leh Juda mi Mordekaia chuan an thiltih zawng zawng chu an

ziak khawm a, Purim hman dan tur chu Lalnu thuneihnain an nemngghet a. 31 Kut hman thuah hian mawh an phur a, eng pawh thleng se hman ngei an tiam a. 32 Estheri chuan kumkhua atan thupekin a tinghet a, ziakin a awm a.

### Artezzeria leh Mordekaia ropuina

**10** Lal Artezzeria chuan a ram tuipui kama awmte chu ram danga mite ang bawkin chhiah a chawitir a. 2 A thiltihtheihzia te, a thatzia te, a ram hausak leh ropuizia te chu Persia leh Media lalho chanchin ziakna buah zaak a ni. 3 Mordekaia chu lalber Artezzeria dawttu a ni a, ram chhung mi lian ber a ni a; a Judapuiten an ngaisang em em a, a mite thatna tur a ngaihtuah nasa hle a, an ngaina em em a ni.

### Mordekaian a mumang a hre chhuak

**F** Mordekaia chuan, "Heng zawng zawng hi Pathian tih a ni. 2 Heng thil ka mangphan kha mi hriat chhuahtir a, inlarna ka hmuh kha pakhat mah awmze nei lo a awm lo, tuihna te tak tẽ luipuaia chang ta te, kaw! eng ni lo chhuak te, tui tamzia te kha. 3 Luipui chu Estheri hi a lo ni,

lalin a nei a, lalnuah a siam a; 4 Dargon pahnih kha Hamana leh kei hi kan ni a, hnam dangte kha 5 Judate nuai bo tuma rawn beitu-te hi an ni. 6 Nuai bo an tum hnam chu kan hnam Israel hi a ni, Pathian an au a, chhan an ni ta a. Lalpa chuan heng thil tha lo lak ata min chhanchhuak a, hnam dang zinga awm ngai lo thil mak ropui tak tak a tih tak hi. 7 Pathian chuan a mite tan kawng a buatsaih a, hnam dang tan kawng a buatsaih bawk a. 8 Heng a kawng buatsaihte hi a insut hun leh ni a lo thleng ta a, hnam tin chung thu Pathian rel fel a hun ta a ni. 9 Pathianin a mi thlante chu a hre reng a, chan tha a chan-tir ta a. 10 Chuvangin Pathian mite chu kum tin, Adar thla ni sawmpali leh sawmpanga ni hian a hmaah an lo pung khawm tur a ni a, hlimna leh lawmna niah an hman tur a ni," a ti a.

### THU BELH

Tolemia leh Cleopatrai rorel kum lina kum khan Levia chi, pui-thiam nia insawi Dositheia chuan, Purim kut chungchang lehkha hi a rawn keng a. A fapa Tolemaia a lo tel bawk a, an lehkha ken chu lehkha dik tak a ni an ti a, Jerusalema cheng Tolemaia fapa Lusi-makusan Grik tawnga a lehlin a ni an ti hawk.

## SOLOMONA THUFING (Finna)

### Thuhmahruai

He lehkhahu hi (Aigupta rama cheng,) Juda mi ziak a ni a, BC 100 vela ziak a ni. A ziak hun lain Hebrai Baibul Grik tawnga lehlin tawh a ni. Judaten finna nia an ngaih a chuang ber a, Grik mite finna atanga zir tur awm pawh a chuang tel. Alaka rinawm taka awmte chu Pathianin lawmman a pek thinzia a zirtir a tum ber a ni.

### A chhunga thu awm

Finna hriat fiah leh mi tha leh mi sual chan 1:1—5:23

Finna lo chhuahna leh neih theih dan 6:1—9:18

Finnain Pathian mite a hum a. hmelmate a hrem 10:1—12:27

Milem biak atthlakzia 13:1—15:13

Aigupta chhuahsan hlawkna 15:14—19:22.

### Dikna

- 1 Khawvel roreltute u, dikna ngaina ula,  
Thinlung takin Lalpaah innghat ula,  
Tih tak zetin amah hi zawng rawh u.
- 2 Fiah tumtute chuan an hmu lo ang a,  
Amaha innghatte hnenah a in-lar ang.
- 3 Ngaihtuahna hlemhle hi  
Pathian hlatna a ni,  
Amah fiah tum chu an mual-pho ang.
- 4 Sual bawiha awm, mi verther te hnenah  
Finna chu a ngam thei lo.
- 5 Mi thianghlim chuan bum-hmang laka fihlim a zir a,  
A thu chhakchhuah a ngaithla peih lo.  
Dik lo taka thiltih a en thei hek lo.

### Kan thu Pathianin a hria

- 6 Finna hi thlarau ngilnei a ni a,  
Pathian sawichhiatna a ngai

thei lo.

- Lungril suangtuah leh kaa thute  
Pathian chuan a hre vek si a.
- 7 Lalpa Thlarau chu khawvelah a khat a,  
Eng' m hi a khai ding,  
Mi thu zawng zawng a hria.
- 8 Thu tha lo sawitu a hmuh hmaih lo a,  
A tawka hrem a la ni ngei ngei dawn.
- 9 Pathian hre lo mi thil tum chu  
Ngun taka chhui a ni ang a,  
An thu chu Lalpa hnen a thleng ang  
A sual phua hrem a ni ang.
- 10 Pathian chuan cho a ngai thei lo,  
Engkim a hre chak em em a,  
Phun sep pawh zep rual a ni lo.
- 11 Engmah loa phunnawi ching suh la,  
Phunchiar ching bawh hek suh.  
Aruka i sawi chuan nghawng a nei a,  
Dawt chjn hi thlarau boralna a ni.



**Pathianin thihna a siam lo**

- 12 Thil sual tih avangin  
Nangmah intihlum suh.
- 13 Thihna hi a siam a ni lo a,  
Nung damte an thih hi  
A tan hmuh nuam a ni lo e.
- 14 Awm reng atan engkim a siam  
a,  
A thil siamte chu a tlo a,  
a tha,  
Thihna tûr pai an awm hek lo.  
Thihna hi khawvel lal a ni lo e.
- 16 Pathian dikna chu a ral thei lo.
- 17 Amah hre lote thiltih leh aw  
chuan  
Thihna chu a ko a,  
Thian tha emaw tiin an ngai  
em em a,  
Thihna nen chuan an inrem-  
siam a,  
Inpawl tlang awm reng an ni e.

**Ngaihtuahna sual****2**

- Mi sualten hetiana an ti hi  
a dik lo e:  
“Kan nun a tawi a, a ninawm  
si,  
A tawp hun pumpelh rual a  
ni lo  
Mitthi khua ata lo kir hriat  
kan nei lo e.
- 2 Kan lo piang chhuak palh a,  
Kan nun tawp hunah chuan  
Piang lo tawp ang kan la ni  
dawn  
Kan thāw lah hi mei pak ang  
chauh,  
Kan ngaihtuahna lah mar phu  
ang mai.
- 3 A phu a chawlh hun chuan  
Kan taksa hi vaivutah a chang
- a  
Kan thute pawh a boruakah a  
thām ral.
- 4 Khawreiah eng nge kan tih hria  
an awm lo a,  
Kan hming pawh hi an theih-  
nghilh thin.
- 5 Kan nun hi chhum ral ta ang  
mai a ni a,  
Ni tlangsana tiauchhum ral ta  
ang hi,  
Leiah kan awm chhung hi hlim-  
thla ang a ni a,  
Thih ni pumpelh theih a ni lo.
- 6 Hawh u, khawvela nuam i chen  
ang u,  
Kan vanglaia kan eng a thawl  
ang khan,  
Ruat lawk a i. sawn rual a  
ni lo e.
- 7 Uain thlum ber in ila,  
Hriak rimtui ber inhnawih ila,  
Par mawi vul reng i hmaih  
lawng u.
- 8 A chul hmam rose par thliak  
ila,  
Bahsam tawn mawiah i  
hman ang.
- 9 Kan inchhahnaah tu băng  
suh se,  
Kan sulhnu ram tinah cham se,  
Chu ngei chu kan tan a ni,  
Kan chanvo chu.
- 10 Mi retheite chu dik mah se i  
sawisa ang,  
Hmeithaite pawh kan zuah lo  
ang,  
Upate zah kan sim hawk ang.
- 11 Kan chak zawk leh a dik zawk  
kan ni mai,  
Mi chak lote zawng eng an  
ni lo.

1 : 13 Ezr 18 : 32, 33 : 11; 2 Esd 3 : 7; 2 Pet 3 : 9

1 : 16 Thuf 8 : 36; Is 28 : 15; Sir 14 : 12

2 : 6 Is 22 : 13; 1 Kor 15 : 32

- 12 Mi dikte zawng an ninaam e,  
Tihboral dan i zawng ang u,  
Kan thiltuh an kalh a,  
Mosa Dan bawhchhiaah min  
puh,  
Min thlahtute dan kalh min ti.
- 13 Pathian chu hria an inti a,  
Lalpa fa an invuah bawh a.
- 14 Chutiang mi hmel chu a ngei-  
awm hluah hluah e,  
An awm dan chuan min dem  
sa si.
- 15 Mi dang angin an awm ve  
lo a,  
Kal kawng danga kal an ni.
- 16 A lem ang lekin min ngai a,  
(Kan tih apiang) bawhlhlawh  
angin an ten  
Pathian chu an Pa bikah an  
ngai a,  
Hlimna chu mi dik chauh  
chan turah an ngai.
- 17 An ti dik emaw kan la hria  
ang chu,  
Engtin nge an thih te i thlir  
ang u.
- 18 Mi felte chu Pathian fa an  
nih meuh chuan  
An hmelmate lakah a chhan  
ang chu.
- 19 An chungah nunrawn chhuah  
ila,  
Anmahni fiah nan i sawisa ang.  
Eng chen nge an dawh peiha,  
an tuar theih  
Kan la hre mai ang chu.
- 20 Zahthlak taka thi turin kan ti  
ang a,  
'Pathianin min hmu ang.' an ti  
alawm."
- 21 Chu chu mi sualte neaihdan a  
ni, a fuh lo hle.  
An sual chuan an mit a tidel a.
- 22 Pathian thuruk an hre ngai lo  
a,

Nun thianghlim lawmman an  
beisei pha lo  
Sawisel bo nun hlutna an hmu  
hek lo.

- 23 Thi turin Pathianin min siam  
lo a,  
Amah angin min siam a ni.
- 24 Setanan min itsik vangin  
Khawvelah thihna a lo awm ta,  
Ama mite chu thi tur reng  
an ni.

### Mi dikte awm zel dan tur

- 3** Mi dikte chu Pathianin a  
hmu a  
Hrem an. tuar ve ngai lawng.
- 2 Mi fing lote mit chuan an  
thi a,  
An boral ta chu rapthlak an  
ti.
- 3 An lam ta chu bo hlen an  
ang na a,  
Mahse thlamuang takin an  
awm.
- 4 Hrem tuar emaw tih tur an ni a,  
Mahse nun zel an beisei tlat  
si a.
- 5 An tuar chu eng tham a ni lo,  
An dawn tur thlirtu te tan  
chuan,  
Meia rangkachak rawh thi-  
anghlim angin
- 6 Pathianin a fiah a,  
A hmaa awm tlak an ni ta.  
Maicham tilhlan angin a lo  
lawm ta.
- 7 Mi thate chu Pathianin a tlawh  
hunin  
Buhpawl alh angin an eng ang.
- 8 Hnam tin chi tin lalah an  
tang ang a,  
Lalpa chu an kumkhaw lal a  
ni bawh ang.

9 Lalpaa innghat mite chuan  
 A kawng dik chu an hria ang.  
 Rinawm taka awmte chuan  
 A hmangaih âng chung an  
 chang ang;  
 A mi thlante chu a khawngaih  
 a,  
 An chungah ngil a nei si thin.

#### Mi sualte awm zel dan tur

10 Pathian hre lote chu an ngaih-  
 tuahna sual phua hrem an  
 ni ang,  
 Lalpa lakah an hel a, a dikna  
 an hnawl si a.  
 11 Finna zir duh lo chan chu a  
 chhe der ang,  
 Beisei tur engmah a nei lo a,  
 A thawkrim thlawn mai a ni,  
 Engahmah a hlawhtling lo ang.  
 12 A nupui chu nu lëlo tak a ni  
 ang a,  
 A fate chuan pawl an khawih  
 ang.  
 A thlah zawng zawng chu  
 Anchhe dawng an ni ang.

#### That tulzia

13 Hrin nei lo uire lo chu a ni-  
 hlauh e,  
 Rorel ni-ah malsawmna a  
 dawng dawn si a,  
 14 Chumi ni chuan tilreha pawh-  
 in lawmman a dawng ve ang,  
 Dan zawma Lalpa chung a rilru  
 sual a put loh chuan,  
 A rinawm vangin duhsak bik a  
 hlauh ang a,  
 Lalpa inah hmun tha a chang  
 ngei ang.  
 15 Dik taka thawh rah chu thei  
 tui ang a ni,  
 Finna pawh hi zung nung ang  
 a ni.

16 Uire fate chuan beisei tur an  
 nei lo  
 Sawn chan tur pawh boralna  
 a ni.  
 17 Dam rei hle mah se eng an  
 ni lawng  
 Upa mah se zah an hlauh hek  
 lawng.  
 18 An thih hmā lahlin rorel ni  
 chuan  
 Thlamuanna beisei tur an nei lo  
 Suahsualnaa hrinte chan hi a  
 va chau em !

## 4

That hi hrin neih teuh aiin  
 a hlu,  
 Thatna hian hriat reng a  
 hlauh a,  
 Mihring leh Pathian hriat a ni  
 ang.  
 2 Thatna hian mi a kaihrui a,  
 A awm loh chuan hriat a hai  
 Lawmman ropui ber a ni a,  
 Mihring tan hlawhtlinna sang  
 ber a ni.  
 3 Suahsualna fate chu tam hle  
 mah se  
 Eng ruai an ni lawng  
 Sawn an ni a, bulfuk tak an  
 nei lo  
 Zung lah an kai thuk thei  
 hek lo.  
 4 Duah hluah lai awm thin  
 mah se  
 Thliin a chhem nghing a,  
 Thiipuiin a len kar thin.  
 5 Puitlin hmain an tãng a tliak  
 a,  
 An rah a hmin thei lo,  
 Eng atan mah a tlaktlai lo.  
 6 Rorel ni chuan suahsualnaa  
 hrinte chu,

(a) 3 : 14 Tilrehte hi Israel zinga chhiar tel ni lo mah se van ramah  
 an chan a la tha thei Deut 3 : 1

4 : 1 Sir 16 : 3

An hringtute thiam loh chan-  
tirtu an ni ang.

7 Mi dik chu thi hma mah se,  
Hahchawlhna an chang ang.

8 Upate kan ngaisang hi  
An upat vang mai a ni lo.

9 Finna leh dikna upatpui hi  
Upa zahawmna chu a ni.

#### **Entawn tlak Enoka**

10 Enoka chuan Pathian a tilawm  
a,

Pathian chuan a hmangaih ta a,  
Mi sual zinga awm phal loin a  
la ta a.

11 A finna chu sualin a bawh-  
buaia,

A thinlung chu dawtin a tih-  
chhiat mai loh nan.

12 Sual itawmnain min puł thin a,  
Thil tha hmu reng mah ila  
kan hai si thin,  
Sual nei lote thinlung pawh  
An duhzawng chuan a tichbe  
thei.

13 Enoka chu rei lote chhungin  
mi famkim a ni a,  
Dam chhunga mi dang tlin  
loh chu.

14 Lalpa chu a chungah a lawm  
a,

Khawvel sual ata a ta ta  
thuai a ni,

A awm ta lo tih an hre reng a,

15 Lalpan a mite a hum thin a,  
Khawngaihna leh zahngaihna a  
vur hi

An hre thei chuang si lo.

#### **Mi sual chan tur**

16 Mi dikte chu thi bo mah se  
Mi sual la damte chu an ti-  
zak thin,

Famkim tawh tleirawl chuan  
Suala tar a timualpho.

17 Mi fing chu naupang takin a  
thi thei e,

Mi sualten Lalpan a seng him  
tih an hre lo.

18 Mi fing thi chu an ngainep a,  
Lalpa chuan a nuihzat thuai  
ang.

Chawimawi hlawh loin an  
phum ang a,

Mitthite pawhin an lo hmusit  
kumkhua ang.

19 Lalpa chuan lei vuak nan a  
hman ang a,

Tawng thei loin a siam ang.

An to bul ata a phawi chhuak  
ang a,

A tiram vek ang.

Na taka hrem an tuar ang a,  
Tuman an hre reng lawng.

20 An suāl reṇnaah khurin an lo  
kal ang a,

An suahsualna chuan a thiam  
lo ang.

#### **Mi sual inchhirna**

**5**

Chumi ni chuan mi dik ti-  
duhdah thin a,

An thil tuar engmah loa ngai-  
tute hmaan

Ngaihngam takin mi dikte chu  
an ding ang a,

2 Mi sualte chuan an thil tih  
pawi an ti ang a,

3 Manganga rumin an inbia ang;

4 "Hemi hi kan nuihzat thin a,  
Fiam taka kan neih thin kha  
a ni;

A awm dan chu âthlak kan  
ti, kan lo ã zawk mang e,

A thih ni khan chawimawi kan  
tum hek lo.

5 Tunah zawng Pathian fa a ni  
ta a,

- Mi thianghlim zinga chhiar a  
nih tak hi.
- 6 Kawng bo chu keini hi kan lo  
ni  
Dikna engah kan kal lo a,  
A eng pawh kan melh zeuh  
ngai lo.
- 7 Kan kalna tur Lalpa lamlian  
chu zawh loin  
Thlaler tum kawng mumal lo  
chu kan zawh  
Sualna kawnga kalin chhiatna  
kan tawh tak hi.
- 8 Kan chapo a, kan sum kan  
chhuang a,  
Funah thil tha eng nge min  
thlen le?
- 9 Chung thilte chu an boral zo  
ta a,  
Hlim thla angin an liam a,  
Thu thang angin an tham ral  
ta.
- 10 Lawngin tuifawn a su a,  
A liam a, sulhnu a nei lo a,  
A kal tih hriat a ni hek lo.
- 11 Boruaka sava thlawk liam  
chuan  
Hnuhma a nei lo e,  
Thla a zap a, boruakah a  
leng a  
A sulhnu hmuh tur a awm hek  
lo.
- 12 Thal kah chuan tin lam a  
pan a.  
A kalna boruak chu a phui  
leh mai a,  
Khawi laia kal nge a hriat  
tawh loh.
- 13 Chung ang mai chu kan lo ni,  
Kan lo piang a, kan ral leh a,  
Thil tha hnutchhiah kan nei  
lo a,  
Kan sualnain min tihboral tak  
hi," an ti a.
- 14 Mi sualte beisei tur neih chu  
Buhpawl thlu chhem len ang,  
Tunawn si per thlipui len bo  
ang,  
Meiknu thli len ral ang,  
Zan khat mikhual ang hi a ni.
- 15 Mi dikie erawh chu an hlun  
kumkhua ang,  
Lalpa chu an lawmman a ni a,  
Chungnungbera chuan a veng  
ang.
- 16 Chawimawina kraun ropui  
an dawng ang a,  
Lallukhum mawian khum ang.  
A ban tha chak chuan a hum  
dawn si a.
- 17 Thahnemngai takin a inthuum  
ang a,  
Ral bei turin a thilsiamte a  
chei ang.
- 18 Dikna chu awmphawah a ha  
ang a,  
Rorel dikna chu lukhumah a  
neih ang.
- 19 Kah tlang theih loh thianghlim-  
na chu  
Phaw atan a keng ang.
- 20 A thinur khandah chu a hriam  
ang a,  
Thilsiamte nen an tang tlang  
ang a,  
Amah dotute an bei ang.
- 21 Thal ngul kaihkhula thal ding  
angin  
Chhuma tek chuan hmelmate a  
deng fuh ang.
- 22 Saihlum perh angin rialin a  
deng fawk fawk ang a,  
Tuipui chuan a rawn hrut  
ang a,  
Lui lian chuan a hnawl rawk  
rawk ang.
- 23 Buhpawl angin thliin a len  
ang a,  
Thawngaleivirin a thap leng  
ang.

Dan pawisak loh hi khawvel  
chhiatna a ni,  
An thu sual tih chu Lalte  
tlawmna.

### Roreltute mawh

- 6** Khawvel lalte leh roreltute u,  
Ka sawi hi ngaithla ula, zir  
rawh u.
- 2 Ram zau tak chungah lal in  
chhek a,  
In hnuaia mi tam tak awm in  
chhuang a,
- 3 Chungnungberan thuneihna a  
pe che u a,  
In tih leh in thil tum chu a la  
chhui dawn.
- 4 Lalpa ram roreltute in ni a,  
Dikna nen awp loa, a dan  
bawhchhiaa,  
Pathian duhzawng in tih loh  
chuan
- 5 Hlauhawm takin in chungah a  
lo thawk thut ang a,  
Mi liante hremna chu a na bik  
ang.
- 6 Mi mir sual ngaihnathiam a  
ni ang a,  
Thuneitute erawh chu na taka  
hrem an ni ang.
- 7 Mihring chu ropui eng ang  
mah se,  
Engkim Lalpa chuan hlah  
a nei lo  
Mi lian leh tē a siam an ni a,  
An chan tawk pe theuhtu a ni.
- 8 Roreltute nun dan chu  
Khiri zawkin a rel ang.
- 9 Lal ropuite u, in tan he thu  
hi ka ziaak a ni,  
Fing tak in awma, in bawh-  
chhiat loh nan.
- 10 Thil thianghlim chu thi-  
anghlim taka in en chuan

- Mi thianghlim in ni ang.  
A zirtirna zawm ula  
Rorel nia inhumna tur a ni.
- 11 Ka thu hi in lawmna leh roah  
neih ula  
A zirtir ang che u.
- Fin hlutna**
- 12 Finna hi eng a ni a, a chuai  
ngai lo,  
Amah duha zawngtute chuan  
an hmu mai thin.
- 13 Amah duhtute chu a inhriattir  
var thin.
- 14 Amah zawngin zingah tho la,  
Hmuh i harsat lo ang,  
Kawngka bulah mai a thu si a.
- 15 Ngaihtuahna neitu hnenah  
Hriatna famkim a thlen thei a  
Zawngtu hnenah lungmuanna  
a pe
- 16 A dawng tlakte chu a zawng  
reng a,  
I awmna apiangah a zawng  
chhuak ang che.  
Ngil a nei em em a,  
I ngaihtuah apiangin a lo tel  
ang.
- 17 Zir duh tak zetnaah finna a  
intan a,  
Tihtakna hi finna ngainatna  
a ni.
- 18 A dan zawm hi finna ngai-  
natna a ni a,  
A dan zawm chu chatuan  
nunna a ni.
- 19 Chatuan nunna chuan Pathian  
a hnaihtir ang che.
- 20 Fin duhna hian lalah a siam  
bawk ang che.
- 21 Hnam tin lal te u, in tiang leh  
thutthleng  
Ngaina in nih si chuan  
Finna hi chawimawi ula, in lal  
reng ang.

**Solomonan finna a sawi fiah**

- 22 Finna hi eng nge, khawi lam mi nge,  
 Zêp loin ka hrih ang che u  
 A chanchin bu ațangin ka  
 chhui ang a  
 Hmaih loin mi tin hriatah ka  
 zar ang.
- 23 Mahni finna thupin zep neih  
 ka tum lo a,  
 Chutiang rilru chu finna huat-  
 zawng a ni.
- 24 A ni, mi fîng an tam zawh  
 poh leh  
 Khawvel hi a him zawk ang,  
 Lal fîng chuan a mite a veng  
 him si t̃hin,
- 25 Ka hrih tur che u hi zir  
 ngun ula  
 In hlawkpui hle dawn nia.

**Lal pawh hi mi dang ang a ni**

- 7** Thi thei mihring dang ang  
 ka ni a,  
 Mihring hmasa hluma siam  
 thlah bawk chu
- 2 Nupa inpawl nawm laia pa chi  
 tla ațangin  
 Nu pum chhunga din ka ni e,  
 Thla kaw chhung nu thisen  
 chawm len chu.
- 3 Mi dang angin khawvelah ka  
 lo piang a,  
 Boruak bawk ka rawn hip a,  
 T̃ah hi ka thawm neih hmasak  
 bawk a ni.
- 4 Puana tuama enkawl ka ni a
- 5 Lal tumah pian dan hrang nei  
 an awm lo
- 6 Kan zain kawng khatah kan lo  
 lut a,  
 Kawng khatah bawk kan liam  
 leh dawn.

**Solomonan finna a ngaina**

- 7 Mihring mai ka nih hriain ka  
 dil a,  
 Hriatthamna pek ka ni ta,  
 Finna thlarau chu ka hnenah  
 a lo kal ta.
- 8 Lal tiang leh thutthleng aiin  
 ka ngaisang a,  
 Hausakna nen teh ruəl a ni lo,
- 9 Lungluin a nê a ek lo a.  
 Rangkachak chu t̃iauvut vei  
 khat ang lek a ni.  
 Fangkarua pawh lei hlum ang  
 mai.
- 10 Hrisel hmelt̃hat aiin ka ngai  
 hlu a,  
 A êng a chuai ngai lo  
 Ka thlang zawk e, mawi dang  
 aiin.
- 11 A rualin thil t̃ha tinreng a lo  
 kal a,  
 Chhiar sen loh hausakna min  
 pe.
- 12 Finna rawn lak a ni, min ti-  
 lawm a,  
 A bul tumtu tih ka lo hre lo.
- 13 Tih tak zet̃in a hnenah ka zir  
 a,  
 Ka hriat mi dang hrihchhawn  
 ka chak bawk t̃hin.
- 14 Finna ro chu chen phai rual  
 a ni lo,  
 Hmang t̃ha la. Pathian t̃hian i  
 ni ang.  
 A zirtirna chu a duhzawng tak  
 a ni si a.
- 15 Ka zir t̃ak phua awm turin  
 Pathian ka dil a,  
 A duhzawng ka sawi thiam  
 theih nan  
 Finna hi kaihruaitu a ni a  
 Mi fîngte kawng t̃ha a kawh-  
 hmuh t̃hin.
- 16 Kan thu te, kan hriat te, kan

- thiam te  
 Kan pum hian a kuta awm  
 kan ni.
- 17 Ani chuan thil awmphung  
 hriatna mi pe a,  
 Khawvel inrel dan leh kal-  
 hmang hriatna chu.
- 18 Ni kir hun leh sik leh sa ațanga  
 Hun chhut dan te min zirtir a.
- 19 Arsi bawr hrang hrang hriat  
 theihna te,  
 Kum inher kual dan te min  
 zirtir.
- 20 Nungcha tin leh ramsa khaw-  
 sak dan te  
 Thli tleh dan leh mihring  
 ngaihtuah dan te  
 Thing chi tinreng leh a zung  
 damdawi te  
 Min zirtir bawk a ni.
- 21 Mi hriat sa te, la hriat loh te  
 ka hria a,  
 Engkim reltu finna zirtir ka ni.
- Finna nih phung**
- 22 Finnaah chuan thlarau hre-  
 thiam leh thianghlim a  
 awm a,  
 Zepui khat chi hrang hranga  
 lang a ni,  
 Khawih theih thila siam a ni  
 lo a,  
 Duh duha che vel theia ni.  
 Thiang tak, fim tak, huai tak  
 a ni a,  
 Tihnat theih loh, thil ța lawm-  
 tu a ni.  
 Engkim a hre tlang a, hneh  
 rual ni hek lo.
- 23 Ngil a nei a, mihringte țin  
 a ni,  
 A rin tlak a, a nghet, lung-  
 kham chm loh a ni.  
 Engkim chungu thunei, hmu  
 vektu chu a ni.

- Hrethiam rilru fim zawng  
 zawngte a fan chhuak a,  
 Eng anga thil pan pawh a luah  
 thei a.
- 24 Finna chu chē aiin a che  
 chak a,  
 A fim em vangin engkim a fan  
 chhuak bawk.
- 25 Pathian thiltihtheihna thaw a  
 ni a,  
 Engkimtheia ropuina fim leh  
 ęng zung chu.  
 Bawhlhlawh engmah a kai  
 ngai lo.
- 26 Pathian ținatna leh a thiltih  
 țin  
 Chatuan ęng dardhlalang a ni.
- 27 Mahni maiin engkim a ti  
 thei a,  
 Danglam ngai loa chuan eng-  
 kim a siam danglam țin a,  
 Țhangthar zela mi thianghlimte  
 hnenah a lut bawk a,  
 Pathian ținanah leh zawlneiah  
 a siam.
- 28 Finna neitute tluka hmangaih  
 Pathianin a nei lo.
- 29 Ni leh arsi bawrte aiin a ęng  
 zawk a,  
 Chhun ęng aiin a ropui zawk.
- 30 Chhun chu zanin a zui ziah a,  
 Finna erawh chu thil ța loin  
 a zui ngai lo.

## 8

A thiltihtheihna chuan kaw-  
 kil a thleng a,  
 Engkim hi a rem fel vek a ni.

## Solomonan finna a duh

- 2 Finna hi ka tleirawl ngaih-  
 zawng a ni a,  
 Neih tumin ka rim țin,  
 A hmel ținain mi uai thlu a.
- 3 Pathian a hnaih vangin a pian-  
 phung lah a mawi,



- Engkim Lalpa pawhin a ngaina  
baw k a ni.
- 4 Pathian thuruk a hriatpui a,  
A thiltun tanpuitu a ni.
- 5 Dam chhunga duhawm ber-  
hausakna hi em ni ?  
Engkim bul finna aia hausa tu  
nge awm ?
- 6 Hriatna hi a duhawm zawk  
em ni ?  
Engkim ruattu finna aia tha  
hria tu nge awm ?
- 7 Thatna i ngaina ber em ni ?  
Dikna te, huaina te, insumna te  
Hriatna te hi finna thawh rah  
asin.  
Mihring tan heng aia tangkai  
a awm lo e.
- 8 Thil hriat zau i chāk em ni ?  
Finna chuan tun hma thil a  
hria a,
- 8 Lo la awm tur a hmu lawk  
thei,  
Thu khirh awmzia a hre thei a ,  
Thil hnaw k a ching fel thei.  
Chhinchhihna thil mak a hre  
thiam a,  
Thil inlumlet kalhmang a  
chhiar thiam baw k a.
- 9 Finna chu ka kianga awman  
hruai haw ka tum ta a,  
Min finchhuahtu tha a nih ka  
ring a,  
Lungngaih mangan nia min  
muan tur chu.
- 10 Amah vangin puipun nia  
chawimawi ka ni ang a,  
Naupang hle mah ila upaten  
min, zah ang.
- 11 Ka thu vuakthlak fing an ti  
ang a,  
Mi lianten min ngaisang ang.
- 12 Ka ngawih leh ka tawng hun  
an chāng ang a,
- Ka tawng chuan an beng an  
chhi ang a,  
Sawi sei hle mah ila, an ngai-  
thla kiau tho ang.
- 13 Finna avangin thih theih lohna  
ka nei ang a,  
Ka hnua lo piangten min hre  
reng ang.
- 14 Hnam tun chungah ro ka rel  
ang a,  
Mi tin ka thuhnuaiah an awm  
baw k ang.
- 15 Ka hmingah lal nunrawngte an  
khur ang a,  
Lal tha, sipai huai, ka miten  
min ti ang.
- 16 Finna ka pawl nel hun chuan  
ka hahtam tawh ang,  
A bulah inhāna leh huatna a  
awm lo a,  
Hlimna leh lawmna chauh a  
awm si thin.
- 17 Heng thil hi ka han ngaihtuah  
chiang a,  
Finna neih hi dam rengna a  
lo ni.
- 18 Amah ngainat chu hlimna fam-  
kim a ni,  
A hna thawh ve chu chhui sen  
loh hausakna a ni.  
A bula tlat chu rorel thiamna  
a ni.  
Len dun chu chawimawi  
hlawhna a ni  
Finna chu mo atan neih ka  
tum ta a.
- 19 Naupang kawm nahawm tak  
ka ni thin a,  
Rilru tha tak ka dawng baw k a,  
That vangin chenna tur taksa  
tha pek ka lo ni zawk.
- 20 Pathianin min pek loh chuan,  
Finna ka nei thei lo tih ka

hria a,  
 A petu hriatna pawh chu  
 Hriat thiam lanna a ni.  
 Lalpa lam hawiin tih tak zetin  
 ka dil ta a.

# Finna dila Solomona tawngtaina

- 9 Min thlahtute Pathian, zah-  
 ngai thei Lalpa,  
 Thu maiin engkim i siam a
- 2 I finnain mihring i din a,  
 Thilsiam dang chungah i lal-  
 tir a,
- 3 Thianghlim taka dikna nen  
 khawvel awp turin  
 Rilru ngila rorel turin i siam a.
- 4 I thutna bula awm finna chu  
 min pe la,  
 I fate zingah mi chhiar tel  
 ang che.
- 5 I bawihnu fa, i chhiahhlawh hi  
 Mihring awngrawp, thi mai tur  
 ka ni,  
 I dan ka hre nep a, hman dan  
 ka thiam hek lo.
- 6 Mihring zingah mi famkim  
 awm mah se,  
 Nangmah atanga lo kal finna  
 nei si lo chu  
 Engmah a ni lo.
- 7 Mi dang zawng aiin i mite  
 lalah min thlang a,  
 I fanaute rorelsak turin.
- 8 I tlang thianghlimah i in min  
 saktir a,  
 Chenna atan i thlan Jerusalem  
 khawpuiah  
 Maicham mi dintir a,  
 Atir atang renga i buk siam  
 ang tak khan.
- 9 I bulah finna chu a awm a, i  
 thiltit pawh a hria,

Khawvel i siam lai khan a tel  
 ve a,  
 I lawmzawng chu a hria,  
 I thupek ang ngeia thil dik tak  
 chu a hria.

- 10 Van thianghlim ata han tir la  
 I lalthutthleng ropui tak atang  
 chuan,  
 Min awmpuia thawk dun turin.  
 Tichuan i duhzawng ka hre  
 thei ang.
- 11 Engkim a hria a, a thiam vek  
 a,  
 Kawng tinah min hruai fing  
 ang a,  
 A ropuina chuan min hual ang.
- 12 I mite ro dik takin ka rel  
 thiam ang a,  
 Ka pa lalthutthlenga thu tlak  
 ka ni ang a,  
 Ka thiltithe chu i lawmzawng a  
 ni thei ang.
- 13 Pathian duhzawng leh tum tu  
 nge hre thei?
- 14 Mihring rilru hian a phak lo a,  
 Kan finna hian mi hruai kaw  
 thin.
- 15 Kan taksa chhe thei hian kan  
 rilru a uai hniam a,  
 Hlun lo hluma siam hian kan  
 ngaihtuahna a titawi thin.
- 16 Leiah hian eng nge awm rin  
 thuin kan sawi hram a,  
 Kan bul maia awm pawh hriat  
 har kan ti,  
 Van thil tu nge hre pha ang le?
- 17 Finna leh chung lam thlarau  
 thianghlim i pek zet loh  
 chuan  
 Tu nge i duhzawng hre thei  
 ang?
- 18 Chutiang chuan lei miten  
 kawng dik an zawh thei a,

I lawmzawng an hre thin,  
Finna chuan a humhim thin  
a ni.

### **Finnain Adama a hum**

- 10** Khawvel mihring thlahtu, mi-  
hring siam hmasak chu  
Amah maia a awm lai khan  
finna chuan a hum a,  
A thil tihsual lakah a veng a,  
**2** Leia awm engkim chungu thu-  
neiah a dah ta a.

### **Kainan finna a duh lo**

- 3** Finna duh lo mi pakhat a  
awm a ,  
Thinurin a nau a that a  
Mahni intiboral a ni ta.

### **Finnain Nova a chhan**

- 4** Chu soal vang chuan tui letin  
lei a chim pil a,  
Mi dik chu finnain a chhan a.  
lawnglengin a hruai ta

### **Finnain Abrahama a pui**

- 5** Khawvel mite suala an in-  
hawrkhawm lain  
Finna chuan mi dik chu a  
thur chhuak a ;  
Pathian hmuha sawiselboin a  
veng,  
A fapa duh tak thua Pathian  
thupek chu  
Zawm thei turin chakna a pe  
a.

### **Finnain Lota a chhanchhuak**

- 6** Mi sualte borol nan khaw nga  
kang chhe lakah  
Mi dik tak chu chhanchhuah  
a ni.  
**7** An soal sulhnu a cham reng e  
Ram ro, mei khu chhuah  
luh luinha.

Thei phun dah hmin thei lo  
ram,  
Ring lo briat rengna chi lung  
khawn ding awmna chu.

- 8** Chung khaw mite chuan fin-  
na an ngaihthah a,  
Dik leh dik lo an thlei thei  
lo.  
An khaw chim chuan an at-  
zia a hril a,  
An sualzia theihngilh theih a  
ni lo.  
**9** Finna erawh chuan chung  
hlahhawm lak ata chu  
A chhiabhlawhte a chhandam  
ta.

### **Finnain Jakoba a hruai**

- 10** A u thinur laka tlanchhia mi  
dik tak chu,  
Finnain kawng dikah a hruai a.  
Pathian chu a entir a,  
Angel thianghlim a hmuhtir  
bawk.  
A tihlawhtling a, a thil tihah  
a hmuungil ta.  
**11** Mi duhāmin chhuhsak an tum  
lai khan,  
Finna chuan a awmpui a.  
A Hausa ta hle a.  
**12** A hmelmate lakah a hum  
bawk a,  
Amah chāngtute lakah chuan,  
An inbeih vak hnuin a hneh  
ta a,  
Chakna ber chu Pathian tih hi  
a nih a hre ta a.

### **Finnain Josefa a hruai**

- 13** Mi dik tak chu salah an hralh  
ta a,  
Finna erawh chuan a thlah  
lo a,  
Sual lakah a veng a, lung in  
a tãnpui a.

**10:1-2** Gen 1:26-28 **10:3** Gen 4:8-18 **10:4** Gen 7:1-8:22  
**10:5** Gen 11:1-9, 12:1-8, 23:1, 19 **10:8-9** Gen 19:1-29 **10:10-12**  
Gen 27:43, 28:10-22, 32:24-30 **10:13-14** Gen 37:12-36, 39:1-23,  
41:37-44

- 14 Ram ropui chungah thuneihna  
a pe a,  
Amah tiduhdahtute roreltuah  
a siam.  
Thlahthlam loin an hekna  
dawt a nih a puansak a,  
Kumkhaw chawimawina chu a  
dawntir ta.

### **Finnain Israelte a hruai chhuak**

- 15 Finnain hnam thianghlim leh  
pawisawi lo chu  
Tiduhdahtute kut ata a chhan-  
chhuak a
- 16 Lalpa bawih pakhat chhung-  
ah a lut a,  
Chhinchiahna thil mak nen  
lal hlahhawm a tawng.
- 17 Lalpa mite chu an thawhrim  
hlawh a pe a,  
Zin kawng mak takah a hruai  
a  
Chhun changah an tan hliap-  
tu a siamsak a,  
Zan khaw thimah arsi eng a  
pe a.
- 18 Tuipui sen a hruai thleng a,  
Tui thuk takah chuan a hruai  
kai a.
- 19 An hmelmate chu a chim  
hlumtir a,  
An ruang chu vaukamah a  
vawrh chhuak.
- 20 Mi dikte chuan Pathian hre  
lote chu an hlip a.  
Aw Lalpa, i hming thiangehlim  
fakin an zai  
Aumahni humtu fak hla an sa.
- 21 Firna chuan tawng thei lote a  
titawng a,  
Nausente pawh fiah takin an  
tawng thei.

### **Finnain thlalerah Israelte a hruai**

- 11** Finnain zawlneite hmangin  
Israelte a tihmuangil a.
- 2 Tuma awm lohna thlalerah an  
kal a.  
Tuma tlawh loh ramah an  
buk an khuar.
- 3 An hmelmate an do let a,  
Beitute an hnawt kiang.
- 4 I miten tuihālin an au chia,  
Lungpui ata tui i luan chhuah-  
tir a.
- 5 An hmelmate i hremna chu  
An mangang tanpuina a lo ni.

### **Aigupta mite hremna**

- 6 An luipui luang dul dul hnar  
chu  
Thisen i chawhpawlhsak ta a.
- 7 An fote thah tur titute chu  
Tuilian i chintir a
- 8 I mite thlalerah i tituihāl a,  
An hmelmate hremna i tuar-  
tir ve,  
An rin phak loh tui tam tak  
i pe ta.
- 9 I fiah a, mahse khawngaiha  
thunun an ni.  
Thinura mi sualte i hrem nat  
turzia  
An hriat phah ta
- 10 Pain a fa a thunun angin i  
zilh a,  
Hmelma chungah lal nunrawng  
angin i rel thung a  
Thiam loh i chantir a.
- 11 I mite hnaiha awm leh awm lo  
An zain an tuar vek.
- 12 An hrehawm tuar chu a letin  
a pung a,  
Thil kal ta thlir kirin an rym a,
- 13 An tur chu i mite hamthat  
nan a nih an hria a,

- Lalpa thiltih a ni tih an hre ta.  
 14 A nausen laia luia paih kha  
   barah an khawn lo va,  
   Thil awm dan an hmuhin mak  
   an ti a.  
   An tuihal chuan mi dikte tui-  
   hal a khum.  
 15 An sual chuan thil ho a ngaih-  
   tuahtir a,  
   Engmah hre lo rannung ten-  
   awm, rülte an bia,  
   Hrem nan chutiang rannung  
   tam tak i tir ta a.  
 16 Sual hremna hmanrua chu  
   Sual awmtirtu bawh hi a nih  
   i zirtir ta.  
 17 Lalpa, engmah lo ațangin i  
   thiltihtheihna chuān  
   Khawvel hi i siam a,  
   Sawawm rual leh sakeibaknei  
   kawh  
   Anmahni hrem nan i tir thei.  
 18 Sakawh rapthlak tak tak i siam  
   mai thei,  
   Meialh thaw chhuak puat  
   puat thei te,  
   Mei khu pak chhuak luh luih



Sakawh rapthlak tak tak i siam  
 mai thei (11 : 18)

11 : 15-16 Ex 8 : 1-24, 10 : 12-15

- thei te,  
 An mita tek tichhuak thei te,  
 19 Anmahni tihlum tur chutiang  
   sa chu i siam thei a,  
   Hmuh ngawt pawha thih phah  
   hial theite nen.  
 20 Heng thil hman lo pawh hian  
   Diknain a um hlum thei a,  
   Chhem khatah i chhem ral thei,  
   Mahse engkim i teh a, i chhiar  
   a,  
   I thil tih tur i buk zel thin.  
**Pathianin thil a ti thei a, ngil a mei**  
 21 I thiltihtheihzia i lantir reng  
   thei a,  
   Dang thei tumah an awm si  
   lo.  
 22 I hmuhah chuan lei pum pawh  
   hi  
   Byk tham loh tiau fang ang  
   lek a ni.  
   Zing dai mal far ang chu.  
 23 Engkim i ti thei a, zah i  
   ngai si,  
   Kan sual haiderin sim hun  
   min siam.  
 24 Thil awm zawng zawng i hma-  
   ngaih a,  
   I siam engmah i hmsit lo,  
   Duh lo la chu i siam lo tur.  
 25 I duh loh hlun tur engmah a  
   awm lo a,  
   I thu lo chuan engtin nge an  
   awm reng theih ang?  
 26 Lalpa, i ta an ni, an awm i  
   phal a ni,  
   Thil nung zawng zawng i  
   hmangaih si.

- 12** An hnenah i chatuan thla-  
 rau chu a awm a,  
 2 I laka an sualin dimdawi tak-  
 in i zilh thin a,

An thiltih soal i kawhhmuh a,  
Soal kalsana nangmah an rin  
theih nan.

### Kanan mite soal

- 3 I ram thianghlima lo cheng  
thinte chu
- 4 An thil tenawm tih avangin i  
hua,  
Dawi an ching a, tenawm an  
bia.
- 5 Khawngaih loin nausen pawh  
an talh a,  
Mihring sa an ei a, thisen an  
dawt.
- 6 Eng ti thei lo fasen talh ching-  
te sa  
Nu leh paten an phunb.
- 7 Kan pute kuta tihboral i duh a,  
I ngaihhlut ber ram chu  
I mite chenna tlak a nih theih  
nan.
- 8 Chuti chung pawhin an hmel-  
mate chu  
Mihring mai an nih i hriat  
vangin i lainat a,  
I sipai rual lo thlen hmam  
nghalpu i umtir a.
- 9 Mi soalho chu indonaah i mite  
i nuai botir thei a,  
Ram sakawh i chil hlumtir vek  
thei,  
Thu mai pawhin i tiboral thei
- 10 Soal thlah an nih i hre reng a,  
Pian tirh ata mi soal an ni;  
An lam let dawn lo tih i hria  
a,  
Mahse an sim hlahu takin  
Zawi zawiin hremna i thlentir  
a.
- 11 An hnam pum anchhe dawng  
--- rong an ni a,  
An soal vanga i hrem mai lo  
... hi...  
Tu dem i hlahu vanga a ni lo.

(b) 12: . Grik lam a chiang lo, sa-phum dawn a mi hriat loh tura an  
thil tih ruk a ni awm e.

12: 3-7 Deut 12: 31, 18: 9-13 12: 8 Ex 23: 28 12: 10 2 Esdr 9: 11

### Pathian lazia

- 12 Heng mi sualte pawh hi i siam  
a,  
Chhal thei che tumah an awm  
lo.  
Tiboral mah la tumah dem  
thei che an awm lo.  
I thiltih tawh chu  
"Engati nge?" ti thei an awm  
hek lo.
- 13 Engkim hi i enkawl a,  
Thiamthu an sawina tur pa-  
thian dang an awm lo e.
- 14 Leia lal leh roreltu tu mahin  
'I ti dik lo.' an ti thei lo.
- 15 Mi dik i ni, engkim dik takin  
i rel a;  
Hrem phu lo hrem turin i  
theihna pawh i hmang ngai  
lo.
- 16 I chakna chu dikna thapui a ni,  
Engkim lal chu i nih vangin  
tupawh i khawngaih thin.
- 17 Thiltihtheihna fankim i neih  
ring lote chu  
I chakna chu i entir a.  
Hre sia pawisa lote chu i  
hrem bawh thin
- 18 Thuneihna nei vektu i ni na a,  
Roreltu neilnei tak i ni.
- 19 I thiltihin i mite chu i zirtir a,  
Mi dik chuan neil a nei bawh  
tur a ni.  
I mite soal an sim i phalsak a,  
Beiseina tharin an khat thin
- 20 An hmelmate fimkhur takin i  
hrem a,  
Zai i dawh em em thin.  
Thi tlak ni mah sela an lamlet  
hun i siamsak a.
- 21 I mite chungah fet takin ro i  
rel thin  
An pute hnena thy thlungin

Thil tha pek i tiam chung  
khan.

- 22 A ni, keini hi min hrem a,  
Kan hmelmate a let sangin i  
hrem ta hi,  
Mi thu kan rel laia i thatzia  
chu kan hriat chhuah a.  
Kan chungthu rel laia khaw-  
ngaih kan beisei ve theih  
nan a ni.

### Aigupta mite hremna

- 23 A taka suala khawsate chu i  
hrem a,  
An thil biak rapthlak tak tak-  
te chuan.  
24 Thudik an pensan daih tawh  
a,  
Rannung tenawm rapthlakte  
chu an bia a,  
Naupang bum awl anga bum  
an ni ta.  
25 Eng la hre lo naupang chhe  
hrem angin  
I hrem fiam a.  
26 Zilhna nep tak pawisa lote chu  
Hrem puitling tuar awm an ni  
si.  
27 Pathian an neih rannung  
hmanga hrem an nih chu  
An hriatin an hrilhai em em a  
An hnar thin chu Pathian tak  
chu a nih an hre ta a.  
Chuvangin hrem tawpkhawk an  
tuar a ni.

### Khua leh vang biak atthlakzia

- 13** Pathian hre lote chu mi ä an  
ni,  
Pathian hre lote chu mi ä an ni  
An vela thil hmu mah se,  
Pathian nung chu an hmu thei  
lo;

An thilsiamte chu an hre hle a,  
A siamtu chu an hre si lo.

- 2 Mei te, thli te, thlipui te,  
Arsi vak vel te, tui phul bulh  
bulh te,  
Vana eng awmte khi khawvel  
roreltu  
Pathian emaw an ti.  
3 Heng mawina hian a tilawm  
em em a,  
Pathian ni ngeiah an ruat a,  
Kawltu ropui zawk an neih  
hriat awm tak  
Mawina siamtu, engkim siamtu  
chu.  
4 Thenkhat chuan heng thil ro-  
puizia hi  
A chet vel dan nen mak an  
ti a,  
A siamtu zawk makzia hriat  
mai awm tak a ni.  
5 Thil siam ropuina leh an mawi-  
na ngaihtuahin  
A siamtu ropuizia pawh kan  
hre chhawm thin.  
6 Heng mite hi kan dem hma lua  
thei e,  
Pathian tak hre duh si an bo  
a ni,  
7 Thilsiam zinga chengin an thlir  
an thlir a,  
An thil hmuh mawi tiin Pa-  
thianah an ngai ta.  
8 Mahse dem loh rual an ni lo  
9 Chutiang khawpa chhui zau  
theihna an neih chuan  
Heng chung a Lal hi engtin nge  
an hmuh theih loh?

### Milem biak atthlakzia

- 10 Rangkachak leh tangkaruaa ran  
lim chei mawi,  
Lung tlahlang, hman lai tu pa  
chher emaw

Nunna nei hlei lo mihring

siam bia a,

Rin puia neihtute chu an nêp  
lehzual.

11 Themthiamin thil tlawntlai tha  
a kit a,

A pil a hik vek a, châkah a tei  
mar a,

12 A hman bang chu thing tuahah  
a ek a,

Pum puar taka ei tur chhum  
nan a tuah,

13 Eh tlak loh kual leh bawkte  
chu

Hah chawlh pahin a suih heuh  
heuh ta a,

Mihring limah emaw a chan  
chhuak a.

14 Achang leh rannung tenawm  
limah te a chhuah a,

Rawng nen a hnawih mawi a,

A khem lai te a bel mam a.

15 Bang kilah hmun thianghlim a  
siamsak a,

Thirin a phuar bet a.

16 A tlâk hlauvin a veng thin a.

Mi lem mai a nih a hre reng a,

Mahni a inveng thei lo a, tan-  
pui a tul a ni.

17 Mahse, nupui fanau, a sum leh  
pai thu-ah chuan

Heng thil nung lo hnena  
tanngtai a zak lo e.

18 Chakna nei lo chu hriselna a  
dil a,

Nun nei lo chu dam a dil a,

Engmah hre lo chu tanpuina  
a dil,

Kal sawn thei lo chu tluang  
taka zin theihna a dil bawk.

19 Kut pawh chet thei lo hnenah  
chuan

Sum dawn nan leh themthiam  
theih nan

Kut hmuangilna zu dil thin a !

Thing milim leh Nova lawng

14 Tui pui hrang vunga zin  
chhuakten

An chuanna lawng aia nep  
thing them chu an be thin a,

2 Hlep tur duhin lawng chu an  
siam,

Themthiam an tuktir a.

3 Nang hi i ni, kan Pa, khalh  
ngiltu chu

Tuifawn zinga kawng zawnsaka  
veng thinu chu.

4 Tui thiam lote pawh tuiah an  
kal a,

Hlauhawm lakah a him baw  
thin.

5 Finnaa i thilsiam a thlawn i  
phal lo a,

Thing them lawng ring ngamin  
tuifawn an su,

Himin ram nuam an kai.

6 Hman lai mi lian chapo riral  
lai khan,

Khawvel beiseia chu lawngleng-  
ah a chuang a,

Khawvel mihring chi thar i  
thlahtir a.

7 Mi dik humna thing lawng-  
leng chu

Malsawmin awm rawh se.

8 Milem siam chungah chuan an-  
chhia awm thung se la,

A siamtu pawh anchhia dawng  
mawlh rawh se.

9 Pathian tih lotu leh a tih loh-  
na chu

Pathian huatzawng a ni.

10 An thil siam chu a tihchhiat-  
sak ang a,

A siamtute a hrem baw  
ang.

A siam thil chhe thei chu  
'Pathian' a tih avangin.



- 11 Pathian thil siam ata siam ni  
mah se,  
Awih lo mite milem chungah  
a t̃uan ngei ang.  
Thil hlahu tur tenawm tak an  
nei,  
Mi mawl an awk t̃ang t̃hin.

### Milem lo awm chhuah dan

- 12 Milem an din ve leh, hurna a  
lo tel nghal,  
Siam an nih ata mihring nun  
an tichhia.
- 13 Milemte hi a awm fo ngai lo a,  
A awm kumkhua hek lawng.
- 14 Mihring inchhuan vangin lei-  
ah an lo awm a,  
An ral puk hun ruat tawh a ni.
- 15 Lu pa emaw a fa lusun ngai  
chuan  
Hun lo taka thi ta lim chu a  
han din a,  
Thi ta lim chu Pathian angin  
a chei ta a,  
A serh dan tur leh sawngbawl  
dan tur  
A chhungte chu a hrihl  
chhawng a.
- 16 Tih âwm loh chu an ti rei a,  
an bel ta a  
Dan nghetah an nei a,  
Lal thu meuhin milem chu an  
be ta.
- 17 An lal, a hma ngeia chawi-  
mawi chak si,  
Kal phak lohna ram hlaa awm-  
te chuan  
A lim an rin siam a,  
A taka awm angin chibai an  
buk ta a.
- 18 Milim siam thiam t̃ahnem  
ngai chuan  
Lal hmu lote chawimawi atan  
a theh darh a.
- 19 Themthiam chuan lal tihlawm  
nan  
Hmel t̃ha zawkin a siam leh a.
- 20 A kutchhuak chu mawi an ti  
em em a,  
An chawimawi t̃hin, mihring  
lim chu  
Biakah an neih ta a.
- 21 Tichuan mihringte tan thang  
ruk a ni ta a.  
Mangang leh lal thuhnuaia  
awmte awktu tur chu,  
Lungtum leh thing them chu  
Pathian chauh chan tur chawi-  
mawina an khumtir ta.

### Milem biak rah

- 22 Pathian an hmuh t̃elh chu a  
punlun a,  
Inhal t̃hūmin an khawsa a,  
An ā ta a, 'remna kan nei' an  
ti.
- 23 An zinga tel theih nan nau-  
sen an talh ta a,  
Kūt r̃uk hman an uar a,  
Tihawm loh pui tiin nuam an  
chen t̃hin.
- 24 Nun mawi hnawlin nupa kar an  
sawi lo,  
Inbum tawnin an inthat a,  
Uire chingin an inhrem tawn.
- 25 Thisen chhuah te, tual thah te,  
Rukruk te, inbum te, hlemhlet  
te,  
Rinawm loh te, buai chum  
Themthiam an tuktir a.  
chum te,  
Dawt thute a leng nuai nuai  
ta a ni.
- 26 Pawi sawi li tihduhdah te,  
Lawmna chang hriat loh leh  
nungchang bawhlhlawh te,  
Hur chi tinreng leh nupa in-  
ngeih loh te,

Uire leh inngaihte an ching  
ta a.

27 A hming pawh sawi tlak loh  
milem biak hi

Sual tinreng bul leh rah  
Intanna leh vawr tawp a ni.

28 Milem betute chu an thauah a  
man a,

An insum thei lo.

Lëlo takin an khawsa a.

An thutiam pawh an sut zung  
zung.

29 Nung lo milem an biak chhalin  
chhia an chham a,

Dawt an sawi leh mai a, pawh-  
sain an ring lo.

30 Thil pahnih vangin hrem an  
tuar ngei ang,

Pathian hnawlin milem an be  
ta a

Thianghlim pawisa loin dawtin  
chhia an chham.

31 An sual vangin mi dik lote chu  
ûm an ni ang,

Chhechhama an chhala khan a  
ûm dawn lo;

An phu reng hremna chuan a  
nang zawk ang.

**Pathian dikin chatuan nun a pe**

**15** Kan Pathian, nang zawng ngil  
i nei a,

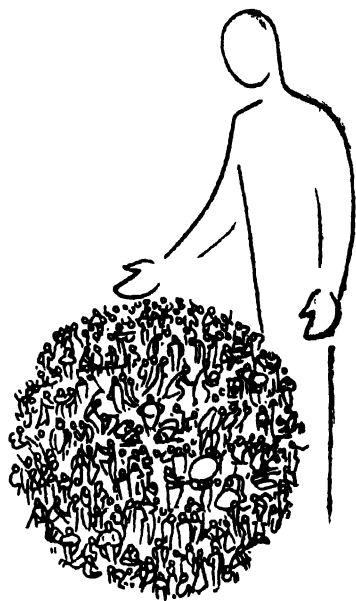
I dik a, i dawhthei a,

Lei leh vanah zahngaihna ro  
i rel e,

2 Kan sual pawhin i ta kan ni,  
I thiltihtheihzia kan hria a,  
I ta ka nih hriain sual kan tum  
lo.

3 Nangmah hriat hi fel famkim-  
na a ni,

I thiltihtheihna hriat hi chatuan  
nun bul a ni.



Lei leh vanah zahngaihna ro  
i rel a (15: 1)

4 Themthiam kut chhuak thil  
sual te,

Hnawih thiam thil hnawih eng-  
mah lote

Milem ze biai buaiten min  
hruai ve lo.

5 Mi äte chuan nung lo milem-  
te chu

An hmuhin an ngaihlu thin a.

6 Chutiang thil hluta chawi-  
mawitu,

Biaa pawmtute chu

Thil tha lo ngainatute an ni.

Rin puia hmangtute chuan a  
phu tawh an dawng ang.

**Hlum milem biak atthlakzia**

7 Bel vawtu chuan hlum nem a  
sawh a,

Kan hman tur bel a duang a,

Hlu deuh leh hlu lo deuh a  
chhuah a,  
Hlum tlang khat atanga siam  
chu

Enga hman tur nge a vawtu  
thu a ni.

8 Tun hma lawk khan amah  
pawh chu hlum a ni a,  
A thlarau pawh pe kir thuai  
tur a ni,  
Hlumah bawk a chang leh ang.  
Chu mihring chuan hlum  
chuangtlain

Milem, pathian tangkai lo zu  
siam a !

9 Thi mai tur a nih a ngai pawl-  
mawh lo a,  
A dam rei loh tur a dawh  
hek lo,

Rangkachak leh tangkaraw  
chhertu,

Dar chhungtute chu a el a,  
A milem pathian siam chu a  
chhuang hle thin.

10 A thinlung chu vut mai a ni a,  
A beisei pawh chirh aiin a  
nep a,

A nunna chu a hlum deh ai  
pawhin a tlawm.

11 Amah siamtu Pathian chu a  
hre ngai lo a,

Thlarau nung, nunna thaw  
petu chu.

12 Kan nun hi khelmuala infiamna  
Bazara sum peipunna tur lekah  
a ngai a,

Dik lo mah se a hlawk thei  
apiang a um si thin.

13 Hlum tlanga milem leh bel  
keh mai thei

Vawtu hian mi dang aiin a  
dik lohzia a hria.

**Aigupta mite hremna**

14 Mi azawnga ä, nausen aia



Hlum tlanga milem leh bel keh  
mai thei (15 : 13)

mawlte chu

Lalpa mite tudhdaha hmel-  
maktute hi an ni.

15 Ring lo milemte chu Pathian  
emaw an ti a,

Milem mit chuan khua a hmu  
thei lo,

A hnärin a thaw thei lo a,

A bengin a hre thei lo,

Kutin a khawih thei lo a,

Kein a kal thei bawk hek lo.

16 Chung chu thäwkna hawh mi-  
hring mai siam a ni,

Mihring tluk pawh tuman mi-  
lem an siam thei lo.

17 Kan dam rei nge rei lo thi tur  
vek kan ni a,

Mihring kut bawlhhlawh siam  
chuan nunna a nei lo;

A biaka ai chuan ani chu a  
hlu a,

Nunna tal a nei a, a biak erawh  
chu

Englai maha nun nei ngai lo  
a ni.

18 Chung mite chuan ran ten-  
awm berte an bia a,

Ran dang zawng aia äte leh

19 Ran hmelchhia, duhawm  
mawlh lo,  
A thilsiam tha tia mal a sawm  
laia  
Pathian kal kante chu.

**16** Chung mite chu heng thilte  
hian a rawn bei a,  
Rannung tinreng hmanga hrem  
an ni ta.

2 Hetiangin, aw Lalpa, i mite i  
hrem ve lo,  
I khawngaih a, an rilam chu  
i tipuar a,  
An rawp reh nan sa tui va-  
hmim i pe.

3 Milem biate hnena i tirh ran-  
nungte chu

An rilam hle mah se an luak  
tichhuak a ni,

I mite erawh chu an tanu hlek-  
in sa tui ber i pe thin.

4 Tiduhdahtuten tam an tuar  
ngei tur a ni

An tuar natzia i mite hmuh  
turin.

5 Rul rapthlak kawlin i mite a  
bei a,

Rul tur neiten an chuk hlum  
khan,

An boral vek thlengin i thinur  
lo.

6 An tuar hlek chu i zilh chhin-  
na a ni.

Entu apiang dam nan dar rul i  
siamsak a,

I Dan an hriat leh thin theih  
nan.

7 Chu chhinchhiahna en apiang  
chu

Khawvel chhandamtu chuan i  
tidam a,

An thil en tihdam zawng a

ni lo e.

8 I thiltih chuan mi tin chhantu  
i nih

Kan hmelmate i hriattir ta.

9 Kan hmelmate khau leh thoin  
a chim hlum a,

Chutianga hrem tlak an ni  
reng a,

A damdawi reng a awm si lo.

10 Rul tur neiten i mite chu an  
chu hlum thei lo,

I khawngaih a, puin i tidam  
zel.

11 I thupek an hriat chhuah nan  
rul i chuktir a,

An theihngihl der loh nan  
che i chhan leh thin;

I khawngaih dawng tlak loa  
an awm hmain.

12 Lalpa, damdawi hnawiha tih-  
dam an ni lo a,

Hnam tin damna, i thua dam  
an ni.

13 Nun leh thih thua thuneitu  
i ni,

Thi tep tawh pawh i tidam  
thei.

14 Mi sual chuan mi thah an  
thei a,

Nunna thaw, chhuak ta chu.  
an ko kir thei lo,

Mitthi khuaa tang an ko chhuak  
thei hek lo.

15 I kutthlak pumpelh rual a  
ni lo a,

16 Mi sualte chuan Pathianah an  
pawm duh lo che a,

I thiltitheihna chuān i hrem  
ta a,

Thlipuin a nuai a, ruah bing  
leh rialin a deng,

An kang chhe zo ta vek a.

17 Mei thelhtu tuih pawh mei  
chu a alh hluah hluah tho a,

- Mi dikte erawh chu khuāin a  
chhan ta a.  
18 Mei chu vawi khat a han zia-  
awm deuh a,  
Anmahni hremtu rannung an  
kan loh nan  
An chungah rorelna a lo  
thleng tih an hriat phawt nan.  
19 Tui awm pem pum mah se  
mei chu a alh zual a,  
Mi dik lo chenna ram thlai  
chu a kəng zo ta.

### Israelten Manna an dawng

- 20 Chung chhiatna chuan i mite  
chu a khawih ve lo,  
Van aʔangin, chhūm ngai lo,  
hmin sa, chaw i pe  
Angelte chaw, hrawk tin rem  
chu.  
21 Hengah hian i fate tan i duh-  
awmzia a lang,  
A ei apiangin tui an ti,  
An chak zawng berah a chang  
zel si thin.  
22 I chaw pek chu vur anga ral  
mai thei a ni,  
Mahse chu mei bulah chuan a  
ral thei lo a,  
Mei chuan rial leh ruahpu  
hnuaiah  
An hmelmate thlai kəng ral  
mah se,  
23 I mi thlan mi dikten ei tur  
an neih theih nan  
Chu mei chuan a satna a thlah  
a ni  
Tih an hriat theih nan.  
24 I siam lei leh van hian i thu  
an awih a,  
Thilsiamte chuan an thiltib-  
theihna mi sual hrem nan an  
hmang,  
Nang ringtute chungah ngil an

- nei a, zai an dawh thin.  
25 I hnena diltute chung a i thil-  
phalzia  
Tilang turin thilsiamte an  
danglam thin.  
26 I hmangaihie chu, Aw Lalpa,  
An thlawh chhuaha chawm len  
an ni lo a,  
Nangmah ringtute chu i thua  
chawm an ni tih  
An hriat theih nan an dang-  
lam thin.  
27 Mei tihral theih loh chaw chu  
Zing ni chhuak lumah a tui-  
ral a.  
28 Chu chuan ni chhuah hmaa  
lawmthu hrih che  
A chhuah laia ʔawngʔai tur min  
zirtur.  
29 Lawm nachang hre lo beisei  
chu  
Vur angin a tui-ral ang,  
Tui bua ang hian a luang ral  
ang.

### Aigupta-ho tan zana hlauhawm

- 17** Lalpa i rorel dan hi a makin  
hriat a har a,  
Chung zir lote chu an peng  
sual thin.  
2 An thuhnuaiah mi thianghlim-  
te awmin an ngai a,  
Anni mi sualte chu zan thma  
tāng an ni zawk si.  
3 An sual ruk chu phawk loh  
emaw an ti.  
Tu hmuh loh puan dum zar  
hnan ang emaw an ti.  
Hlau em emin an buai zo ta,  
Hmuithla hmu ang maiin.  
4 In chhung rila an bik pawhin  
an hlau tho a,  
Te tuar tuarin a rawn hual a.

- Phung kûrin a rawn bih.  
 5 Mei a thim sulh sulh a, a eng thei lo  
 Arsi lang lo aimitthlawn ang a ni.  
 6 Tu chhit ni lo a lo eng ta a, An hlau tawm chu a rawn chhun rû a,  
 An thil hmuh chu rapthlak berah an ngai.  
 7 Mit dawivaih an thiam chu a tlawm a,  
 An uanpui finna chu a mual-pho.  
 8 Hlahu nei, rilru buai thawi thei intite chu  
 Hlahu tur awm lo hlauin an chau.  
 9 Eng mah hlahu tur awm lo mah se,  
 Rul sy leh ramsa vak thawmte an hlau.  
 10 Meng ngam si lo, chhing ngam baw si loin  
 Hlaua khurin an tlu.  
 11 Sual hi a dawihzep a, a inthiam lo nghal thin.  
 Inthiamlohna nei sate chuan engkim an hlau.  
 12 Ngaihtuahna hman that loh hi Hlahuna a lo ni e.  
 13 Ngaihtuahna hman that ngam lo chu  
 Hriat loh vanga hlahunain a um thin.  
 14 Chung mite chu zankhuain an mu that thei lo a,  
 Eng ti thei lo, mitthi khaw khura thim lo chhuak,  
 Thim thil ti thei lo chuan a rawn bawh a.  
 15 Rapthlak mek mykin a rawn um a,  
 Hriat ngai loh hlahawmin a rawn nang a,  
 An thauah chuan a man zawi der.  
 16 An tlu thal der a,  
 Hlahunain a zem khawng reng e.  
 17 Loa feh te, beram veng te, inhlawhfa te,  
 Thim chuan a phuar kawm a, a man tlat hlawm.  
 18 Thli tleh fua fua chu an hlau a,  
 Sava hram te, tui luang dur dur ri te,  
 19 Lung lum bup bup thawm te, Sakawlh rum ngul ngul te,  
 Kham thangkhawk ulh ulh hlauin  
 An khawng der mai.  
 20 Mi dangte erawh chuan chhûn engah  
 Duh duh an thawk mawlh mawlh si a.  
 21 Chung mite chauh chu zan thim chuan a nang ta a ni,  
 An hmabak thihna thim chu an tem lawk ta,  
 Thim ai chuan mahni hnawksak an inti.
- Israelte tan eng**  
**18** I mite tan thung chuan a eng em em a,  
 Hmelmaten an thawm hre mah se an hmu thei lo.  
 2 I mite tuar ve lo chu vannei an ti,  
 An hmelmate chu lawm hle awm tak an ni;  
 Phuba an lak let loh vangin,  
 Tichuan kal thuai turin an ngen ta ac.

(c) 18:2 'An chung a sualnaah ngaihdam an dil a' tih theih a ni bawh.

- 3 Hriat loh rama i mite an kal  
chu  
Ni anga ěng mei dingin i hruai  
a,  
Sa si lo ni anga ěng chuān.
- 4 Hmelmate zawng ěng hmu lo a,  
Thim zinga tâng awm reng an  
ni,  
I mite an tantir vângin,  
Khawvel tan i chatuan Dan  
ěng dawng tura i ruatte chu.
- Aigupta mite fatir thi**
- 5 I mi thianghlimte fa sên thal  
zel an tum a,  
Nausen paih pakhat an chhar  
a,  
Tichuan i hrem ta a, an fa i  
that teuh a,  
An sipai rual chu tui i chim  
hlumtir.
- 6 Thil thleng tur kan pute i  
hrilh lawk a,  
I thutiam ring ngama hlim  
taka an awm theih nan.
- 7 I mite chuan, mi dikte i chhan  
thin a,  
An hmelmate i tiboral tih an  
bre ta.
- 8 Kan hmelmate i tihral rual  
rual khan  
I ta turin ropui takin min ko.
- 9 Hnam dik zinga mi thianghlimte  
te chuan  
Inthurualin i Dan vawn an  
tum a,  
That tlan leh that tlan, chhiat  
tlan leh chhiat tlan  
Arukin inthawina an hlan ta a,  
Pi pu chena fakna hla chu  
an sa.
- 10 An hmelmate fa sun chu  
Kil tinah an tap rawng rawng.
- 11 Bawihthe chuan an pute nen an.  
tuarza a,  
Lal pawhin mi dang tuar ang  
a tuar.
- 12 Ruang chhiar sên loh a lum  
phung a,  
Phum tham an awm si lo.  
An fanu enphal lohte thawk-  
lekhatah an thi a,  
Chutiingin anni pawh an thi.
- 13 An dawithiam an ring vei a,  
Zilh lawkna an bengkhawn lo.  
An fatir boral hnu chuan  
Israelte chu Pathian duh lai an  
nih an hria.
- 14 Zan lai thlengin lung muang  
takin an mu a.
- 15 I van thutthleng atang chuan  
Anchhe dawng ram, sipai rual  
chim thut angin  
Engkimtihei, i thu chu a lo  
thleng.
- 16 I thupek khauh ti turin khan.  
daih hriam a lek a,  
Leia dingin van a tawng a,  
Ram pumi chu ruangin a ti-  
khat ta.
- 17 Thi turte chuan mang rapthlak  
an mang a,  
Hlaurin an khur zawih zawih a.
- 18 Hmun tinah thichhawngin an  
lum phung a,  
Thi ngei tur an ni tih an hria.
- 19 An tuar chhan hre loa an thih  
loh nan  
Mang hlauhawm tak mangin  
an hre lawk a ni.
- Arona dilmnain Israel a chhan**
- 20 Mi dikte chuan thih an pum-  
pelh bik lo.  
Thlaler hmuna hripui a len  
lai khan,  
Mahse i thinur chu a dai leh  
thuai a.

- 21 Dem kai ve lo Arona chuan  
hma a hruai a,  
Sual ngaihdamna dilin a tawng-  
tai a,  
Puithiam anga a tawngtai leh  
a thil hlan chuan  
Chhiatna thleng tur, i thinur  
a tidai a.  
I chhihhlawh zawng a lo ni  
ngei tak e.
- 22 Bân tha chak leh tharum ruai  
hauh loin  
Hripuid chu a dang hlen ta a.  
Kan pute hnena i thu tiam chu  
chhuangin  
Hrem tikhian nan a tawngtai  
kha.
- 23 Mitthi ruang chu an tiang thêr  
thûr tawh a,  
La damte an thih zel loh nan a  
inrawlh a,  
I thinur chu tikiang turin.
- 24 Lei leh van entirna kawrfual  
chu a ha a,  
Kan pute chawimawina lung  
man tam tlar li pawh  
A awmah a bel a  
I ropui entirna diar chei chu  
a khim a.
- 25 Tiboraltu bawk chuan a hlau  
ta a, a kalsan ta.  
I thinur an tēm chu a tawh  
hle e.

## Aigupta mite âtzia

- 19** Mi sualte chungah chuan an  
thih thlengin,  
Khawngaihna tel loin i thinur  
chu a sur a,  
An thih hmain an tih tur chu  
i hria.  
2 I mite chu chhuahin kaltir  
mah se,

- Lam letin an ūm dawn tih i  
hria a.
- 3 Mitthi ngaiin t̃apa thlan an  
nghah laite chuan  
Rawt awm lo tak an rawt  
chhuak a,  
Kal chhuak tura an ngente chu  
tlanbo angin an ūm.
- 4 An tuar tur chuan a hip zel a,  
Tun hmaa thil kal tawh hai-  
der luiin  
An tuar tur chu an tuar kim  
ta.
- 5 Tluang tak maiin i mite chu  
an kal zel a,  
Anni lah chu raphlak takin  
an thi ta thung.

## Pathianin a mite a veng

- 6 I mite chuan an tuar loh nan  
I thupekin thilsiam engkim a  
danglam zo.
- 7 An bōk chungah chhum a  
zing a,  
Tui tlinna chu lei charah a  
chang a,  
An kal kai nan tuipui sen a  
chat a,  
Tuifawn hlup hlup thin chu  
phul nuamah a chang ta.
- 8 Vên lai i mi zawng zawngte  
chuan,  
Thil mak chu an hmu a, an kai  
ta a.
- 9 Phula sakawr tla tum telh telh  
angin  
Beramno thaukhawh ang mai-  
in an lam,  
Lalpa, i chhandamna fakin an  
zai.
- 10 Bawih an nih lai an hre chhuak  
a,  
Ran tlat lohna tlip phâr tamna  
ram chu

d 18 : 22 Grik lamah 'mipui' tih a ni.

18 : 20-25 Nam 16 : 41-50



- 11 An tām rāwp hun a lo thleng a  
An hmuh ngai loh sava an hmu  
12 Tuifinriat atāngin an tām  
dawm tur  
Vahmin rual an lo tleh.

### Aigupta mite hremna

- 13 Mi سوالھو thawng lawk tur  
Tēk sen a tla, hrem an tuar ta.  
An soal man chu an tel ta a.  
Mi tin chhingin hnam tin an  
hua.  
14 Hnam dangte chuan mikhual  
an lawm thin a,  
Heng mite hian an tana khua  
thate  
Bawihah an siam.  
15 Hnam dang lawm duh lo hnam  
tinreng te chuan  
Hrem an tuar ang.  
16 I mite chu ruai nen an lo  
lawm a,  
An zawlpuih an lo pawm a,  
Rethei takin an siam leh si.  
17 Mi tha in hualtu mitdel te  
Khaw hmu lova kawngka dap-  
tute ang mai khan

An mit a del zo ta.

### Pathian thiltiththeihna mak

- 18 Perhkuang hrui chu a mar  
hlel a,  
A ri hrang chuan rinawi a  
rem.  
Chung lai thilsiam te chuan  
Nihna an thlak kual bawk.  
19 Ramsate chu tuipuih an  
cheng a,  
Tuisa te pawh khawmualah  
an leng a  
Mei chu tuih a alh bawk a,  
Tuiin a timit lo.  
20 Thi mai thei si mei chung  
kalte chu  
Mei chuan a kang thei lo.  
Vur anga tui mai thei van  
chaw pawh chu  
A em tui thei hek lo.  
21 Aw Lalpa, i mite chu i tiro-  
pui a,  
Kawng engkimin i chawimawi  
thin  
I thlahthlam ngai lo a,  
Ram hmun tinah i tanpui zel  
si thin a

## SIRA FAPA JOSHUA THUFING (Ecclesiasticus)

### **Thuhmahruai**

Sira fapa Joshua thu fing, Ecclesiasticus an vuah bawk hi, Hebrai jawngin Joshuan a ziak a, a tupain Grik jawngin a let a. Judate thufing lawr khawm a tel a, Pathianin a mi, Judate chu finna a pe bik tiin Judate Dan a tan hle a ni. Sakhaw lam thil te, awm dan tha hrim hrim te, ni tina nun dan tur te, achang chuan chipchiar takin a sawi a, achang erawh chuan thu fing tawi angin a sawi bawk.

A bu hming hi 'Sira Fapa' (Ben Sira) tih a ni ber a, Sira tih hi Greck jawngin Siraka tia ziak a ni thin. Ecclesiasticus tih hi Latin jawng a bu hming a ni, 'Biak Ina chhiar tur' tihna a ni. Hebrai jawnga ziak hi a bu kim hmuh tur a awm tawh lo.

### **A chhunga thu awm**

#### **Ziaktu thuhma**

I Finna a fak 1 : 1—23 : 27

(a) Tih tur, lawmman leh fuihna 1 : 1— 6 : 23

(b) Pathian finna, mihring dawn 16 : 24—23 : 27

II Finna a fak 24 : 1—50 : 21

(a) Finna leh thatna 24 : 1—32 : 13

(b) Pathian finna, mihringin an thil biak 32 : 14—42 : 14

(c) Pathian ropuina lang 42 : 15—43 : 33

(d) Thlahtute fakna 44 : 1—50 : 21

Thu tihtawpna leh thu belh 50 : 22—51 : 30

Chang kual khung hi Grik jawngah a awm lo a ni.

#### **Ziaktu thuhma**

Dan bu te, Zawlnai bu te leh a dawta thu ziak bu ahangte hian zirtirna thu hlu tak tak kan dawng a, heng bua finna leh inzirtirna thu chuangte avang hian Israelte chungah kan lawm hle tur a ni. Heng bu hi chhiara thil hriat thiam tak a tawh mai lo a, thil zir ngaisang mite chuan an thu sawi leh an thu ziak ngeiin mi dangte pawh an tanpui tur a ni. Hemi avang hian ka pu Joshua chu Dan te, Zawlnai te leh min thlahtute lehkhahute chhiar turin a inpumpek a. A hriat vek hnuin amah ngeiin a ziak ve ta a. A finna leh a thiamna hi mi dangin an chhim tur leh amah anga thil zir miten chhiar tur lehkhahu an neih mai theih a, Dan zawm lama hma an sawn theih nan a ziak chhuak ta a ni.

Tichuan he lehkhahu hi fimkhur tak leh rilru inhawng taka chhiar turin ka ngen a che u. Theih tawpa ka beih pawhin thu thenkhat ka lehlin fiah tawh lohste a awm a, ngaithiam ang che u. Hebrai jawnga ziak hi jawng danga han

lehlín chuan awmze hrang hlek a nei thín Dan bu te, Zawlnéi bu te leh leh-  
kha zia k bu dangte pawh chutiáng baw chu a ní. A tawng bul awmzia atáng  
in a lehlínna tawng awmzia chu a dang hret zel a ní.

Lal Euergetia lal kum 30 kumin Aigupta ramah ka zu kal a, eng chen  
emaw ka cham a. Thil zirna hun remchang ka ngah hle a, he lehkhábu pawh  
hi lehlín tól ka ti ta a ní. Ram danga awm, Mosia Dan zawm peih mite zir  
atan chhiar mai tur an neih theih nan taima taka ka thiamna zawng zawng  
hmangin he lehkhábu hi ka siam ta a ní

### Finna fak hla

Finna zawng zawng hi Lalpaa  
chhuak a ní,  
Kumkhuaín a hnenah Finna  
hi a awm,

2 Tuifinriat tiau leh ruah mal tam-  
zia  
Chatuan reizia tu nge sawi thei?

3 Van sanzia leh lei zauzia tu  
nge teh thei?  
Leiláwt leh Finna thûkzia tu  
nge hria?

4 Thil siam hmasa ber chu Finna  
hi a ní,  
Hriathiamna hi englai pawhin  
a awm.

(5 Chatuan Pathian thu atágin  
finna a lo chhuak a,  
A kalkawng chu a chatuan  
thupek hi a ní)

6 Tu nge finna bul chhui chhuak  
a,  
A fin thiamzia hria?

(7 Tu hnenah nge finna hriat  
theihna a lan a,  
Thil a hriatzia tu nge hria?)

8 Mi pakhat chauh finna nei a  
awm  
Lalthutthlenga thu hlauhawm  
taka chu

9 Lalpa ngei chuan finna hi a  
siam a,  
A en a, a hlutzia a hria.  
A thilsiam apiangah finna chu

a dah a,

10 Mi tin hnenah finna thenkhat  
chauh a pe a,  
Amah hmangaihtute chungah  
erawh chuan a surtir thín.

### Pathian tih

11 Lalpa tih la, chawimawia ngaih-  
san i hlawn ang

I tan hlimna leh lawmna lu-  
khum a ní ang.

12 Lalpa tih hi a chakawm a,  
Hlim taka rei tak damna a ní.

13 I tar thlengin mi hlawnhtling i  
ní ang a,  
I thih nín mi nihlawn i ní ang.

14 Lalpa tih hi finna bul a ní,  
Mi rinawm hnenah nu puma  
a awm laia pek a ní.

15 Hman lai ata kan zingah a awm  
thín a,  
Thang lo thar zel inngahna  
tur a ní

16 Lalpa tih hi finna famkim a  
ní a,  
A rah chhuak chuan min tilung -  
awi thín

17 Kan inah leh buh inah te a khat  
a  
Kan chák zawng apiang kan nei

18 Lalpa tih hi finna pârthi a ní  
Muanna leh hriselnain a pâr  
chhuak thín.

19 Ruah angin hriatna bmuhsiah-  
na a surtir a,

A dawngtute a tiropui thin.

- 20 Lalpa tih hi Finna zung a ni a,  
A zar chhuah chi damreina hi  
a ni.

(21 Lalpa chawimawinain sual  
a tibo a  
Lalpa tihna hmunah thin-  
rim a dai)

### Mahni inthunumna

- 22 Chhan awm lova thinrim a  
sawimawi theih loh  
A buk thlu der thei che a ni.  
23 Hmanhmawh lovin nghak hram  
hram la,  
Nakinah i la lawm hle thei ang.  
24 Tawng hun a nih hma chu  
ngawih chuh zawk la,  
Fin i hlawh ngei ang.

### Finna leh Pathian zah

- 25 Finna ro bawmah thufing a  
awm teuh a,  
Pathian zah hi mi sual tan ten-  
awm a ni.  
26 Finna i duh chuan Lalpa thu-  
pek zawm rawh  
Finna a pe teuh ang che.  
27 Lalpa tih hi finna leh thiamna  
a ni sa a,  
Inngaihtlawm leh rinawm hi a  
lawm zawng a ni.  
28 Rinawm takin Lalpa tih la  
Thinlung khingbai puin pan suh.  
30 Inchhuang suh, i tlu mualpho  
ang e,  
Lalpa chuan i thuruk a puang  
ang a,  
Lalpa tih meuh si loa lan mawi  
tum maiin  
I rawn inkhawm thin a,  
Pungkhawmho hmaah chuan a  
mualpho dah ang che.

### Pathian tana rinawm

- 2 Ka fapa, Lalpa rawng i bawl  
dawn chuan  
Fiahna tawh fo turin inpeih  
rawh,  
2 Thinlung tha pu la, ding tlat  
rawh  
Chhiat niah buai mai suh.  
3 Lalpa chu chelh tlat la, kalsan  
hauh suh  
I tar thlengin mi hmuilingil i  
ni ang.  
4 I chung a lo thleng apiang tuar  
hram hram la,  
Mualpho mah la dawh hram  
ang che.  
5 Rangkachak chu meiin a ti-  
thianghlim a,  
Tlawmna meipuiin mizia a ti-  
fip thin.  
6 Lalpa ring la, a tanpui ang che,  
A kawng zelah kal la, amahah  
rinna nghat rawh.  
7 Lalpa tihtute u, a zahngaihna  
nghak ula,  
Kal peng suh u, in tlu dah  
ang e.  
8 Lalpa tihtute u, amah ring rawh  
u,  
Lawmman a pe dawn a che u.  
9 Lalpa tihtute u, a malsawmna  
beisei rawh u,  
Chatuan himna leh a duhsak-  
na chu.  
10 Chhuan kal tate kha ngaihtuah  
teh u,  
Lalpa ringtu beidawng an awm  
reng em ?  
11 Amah tih tlattu a kalsan an  
awm em ?  
A hnena diltu a thlahthlam ngai  
em ?  
12 Rilru zam leh khurte chung chu  
a pik e.

- Mi sual, rilru thuah hnih pute  
 13 Rilru dawihthe chung a pik e,  
     an ring ngam lo a,  
     Hliahkhuh an ni lo ang.  
 14 Tuar hram peih lote chung chu  
     a pik e.

- Lalpan an chungthu a rel hun-  
     ah eng nge an sawi tak ang :  
 15 Lalpa tihute chuan a thu an  
     hnial ngai lo.

- Amah hmangaihtute chuan a  
     kawng an zawh zawk thin.  
 16 Lalpa tihute chuan a duh zawng  
     an zawng a,

- Amah hmangaihtute chuan a  
     Dan an zir ngun thin.  
 17 Lalpa tihute chu an inpeih  
     reng a,  
     A hmaah an inphah hniam thin.  
 18 "Mihring kutah ni lovin Lalpa  
     kutah kan tlu lut ang,  
     A ropui ang bawkin zah a ngai  
     si" an ti.

### Nu leh pa laka ba

- 3** Fate u, min ngaithla rawh u,  
     in pa ka nih hi,  
     Ka hrihl che u hi ti ula, in  
     him ang.  
 2 Fate chungah pate chu Lalpan  
     thu a neihtir a,  
     An fapate aiin nute chu a dah  
     lal.  
 3 A pa zahtu chuan a sual a  
     thawi dam a ni,  
 4 A nu chawimawitun ro a khawl  
     khawm a ni.  
 5 Mahni pa zahtu chu a faten  
     an tihlim ang,  
     A tawngtai Lalpan a ngaithla  
     ang.  
 6 A pa chawimawitu chu a dam  
     rei ang a,



- A nu tilawmtu chuan Lalpa thu  
     a awih a ni. (3 : 6)

- A nu tilawmtu chuan Lalpa  
     thu a awih a ni.  
 7 An bawih ang maiin nu leh pa  
     thu awih rawh,  
 8 Engkimah thu leh thiltihin i  
     pa chawimawi la,  
     Mal a sawm ang che.  
 9 Nu leh pa malsawmna chuan  
     chhungkua a timuk a,  
     An anchhia crawh chuan an  
     tan a titleu.  
 10 I pa tihmingchhe tur chawi-  
     mawina zawng suh,  
     A mualphona chuan a chawi-  
     mawi lo a che.  
 11 I pa i chawimawi chuan i hming  
     a tha ang a,  
     I nu i zah loh chuan i hming  
     a chhe bawng ang.  
 12 Ka fapa, i pa a tar hunin en-  
     kaw! tha la,  
     A dam chhungin amah tihreh-  
     awm tur eng mah ti suh.  
 13 A rilru a hloh pawhin ngai-  
     thiam la,  
     Nang i vanglai a nih vangin  
     hmsut hek suh.

- 14 Pate chung a ngilneih hi Lalpan a hre reng a,  
Sual ngaihnathia: ma a ni ang.
- 15 Mangan niah i tana tha zawnga hriat reng a ni ang  
I sual chu ni luma vur angin a ral ang.
- 16 Pate thlahthlam chu Pathian huatthu sawina a ni.

### Inngaitlawmna

- 17 Ka fapa inngaitlawm takin engkim ti la, ( Mi thilphal tak aini an ngaisang ang che.  
Nute tihthinur pawh Pathian anchhe dawnna a ni.
- 18 I ropui poh leh inngaitlawm zual la,  
Tichuan Lalpan a lawm ang che.  
(19 Chapo leh inchhuang an tam hle a  
A thuruk chu mi tlawmte hnenah a tilang)
- 20 Lal thuneihna chu ropui hle mah se,  
Inngaitlawmte chuan an chawimawi
- 21 I tana har lutuk hriat tum suh la.  
I phak loh chu chhui tum hek suh.
- 22 Thupek i dawnte chu ngaihtuah ngun la,  
Lalpan a vawn ruk chu i hriat a tul lo e.
- 23 I phak loh thilah inhaibuai suh,  
An hrih tawh che pawh hi mirhing man phak a ni lo e.
- 24 An ngaih danin mi tam tak a hruai bo a,  
An hriat dan dik loin an ngaihtuahna a tisiil bawk.
- 25 (3 : 25 Mit nei lo chuan hmuh

a nei lo ang.  
Hriatna nei si loin hriaah ingai suh se)

### Chapona

- 26 Luhlulna chuan atawpah a ti buai ang che,  
Hlauhawm lawmtu chuan a nun a chan ang.
- 27 Mi luhlul chuan phurrit a insiam tam a,  
Mi sual chuan sual chungah sual an chhek.
- 28 Mi chaltlai natna chu a dam thei lo  
Sual ngawt chhiain zung a kaih tawh si a.
- 29 Mi fang chuan thufing atangin zir a nei a,  
Bengchhet hi a chak zawng tak a ni.
- (3 : 27 Mss thenah hei hi belh. a ni :  
Mit i neih loh chuan hmuh i nei lo ang.  
Hriatna i neih loh chuan finna i nei lo ang).

### Rethei hnena thilpek

- 30 Tuin mei a timit angin  
Rethei hnena thilpek in sual a tleng.
- 32 Thil tha pe thungtu chuan thil a thir thui a ni,  
A mangan hunah chuan puihna a dawng dawn si.

## 4

- Ka fapa mi rethei eizawna dal suh la,  
Awt takin dintir reng suh.
- 2 Riltam chu tilunghnur suh la,  
A thinurna tur siamsak suh.
- 3 Mangang chhia manganna chu belhchhah suh la,

A thil dil che nghahtir reng suh.  
4 Kutdawh chu hawisan suh la,  
Mi rethei chu i tukkhum chhawn  
hek suh.

5 Rethai chu khaw dang hawisan  
suh la,  
Anchhe lawh turin awm baw  
suh.

6 A mangang lua ang a, anchhia  
a lawh che chuan  
Siamtuin a dilna chu a ngaithla  
dah ang e.

7 Pungkhawm lawm zawngin che  
thin la,  
Thuneitute chibai buk ching  
baw rawh.

8 Mi rethei thu chu ngaithla la,  
A chibai chu tha takin buk  
let rawh.

9 Hnechhiahtu lakah rahbeh chu  
chhan la,  
I thu thitlukah tang tlat rawh

10 Fahrahte tan pa ni fo la,  
An nute tan pasal ang ni ang  
I nu ain a hmangaih zawk ang  
che

Chungnungbera chuan faah a  
neih ang chia.  
che.

### **Zirtirtu Finna chu**

11 Finna chuan amah zawngtute  
a en zui a,  
A chawimawi thin.

12 Amah hmangaih chu nun chen-  
na a ni,  
Zinga thoa zawngtu tan lawm-  
na a ni.

13 Finna chelh tlattu chuan zah  
a phur ang a,

A kalna apiangah Lalpa mal-  
sawmna chu a awm

14 A rawngbawltu chu Thiang-  
hlima rawngbawltu a ni a,

Amah hmangaihtu apiang Lal-  
pan a hmangaih thin.

15 A thu zawmtute chuan thil dik  
an hria a,<sup>b</sup>

Ngaihventute chu dinhmun  
nghetah an ding.

16 Finna hi rinchhanah nei la,  
I thlahte hnenah pawh chhiah  
zel ang che.

17 Finna chuan kawng harsaah a  
hruai phawt ang chia,  
Kal zel ngam lo khawpin a ti-  
thlapang ang che,  
Rin tlak i nih hma chu,<sup>c</sup>  
Kawng tinrengin a fiah ang  
che.

18 Chumi zawhah a rawn pan ang  
che a,

A thuruk hrilh chein a tihlim  
baw ang che.

19 I pensan erawh chuan a kal-  
san ang che a,

I nih nih ni turin a thlahthlam  
mai ang che.

### **Mahnia innghah**

20 Hun remchang chuh la, thil dik  
lo lakah inveng rawh,  
I awm danah inggai neu lutuk  
suh.

21 Inngaihtlawm hu a zahawm a  
chawimawi a phu,  
Inngaih neu luat thung chu  
sual bul a ni.

22 Mi thu apiang zawm mai suh  
la,  
I chhiat phah nan i chanvo  
pawh hrektir hek suh.

23 A tuld huna tawng chhuah hreh  
suh  
I finzia zep a tul lo e.

24 I thiamzia leh i finzia chu  
I thu chhuakah chauh a lang  
thei a ni

**b 4: 15** Grik lamah 'hnam dang chungah ro an rel ang' tih a ni.

**c 4: 17** 'Amah i rin hma chu' uh theih a ni baw.

**d 4: 23** Grik lamah 'A him hnuah' tih a ni

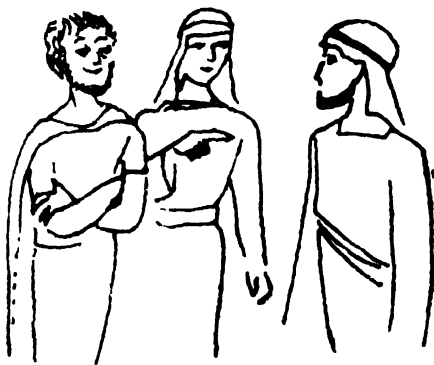
- 25 Thutak erawh chu kalh suh la,  
Engkim i hriat vek loh zep suh.
- 26 I tlin lohzia puan zak suh la,  
Chho zawnga suar hleuh tum  
hram suh.
- 27 Mi â hnuaiah inphah suh la,  
Mi lian tlawn huam hek suh.
- 28 Thutak tanin thih huam ang  
che,  
Lalpa i Pathian chuan a pui  
ang che.
- 29 Thu sawi puat puat suh la,  
Thatchhe suh la, i hna ngaih-  
thah hek suh.
- 30 Sakeibaknei angin in chhung  
zingah che suh,  
I chhiahhlawhte ringhlel hek  
suh.
- 31 Dawng turin i kut pharh reng  
suh,  
Pek let dawna hum tlat i tum  
si chuan.

### Irchhuang suh

- 5** Mahnia kea din nan  
Tangka sumah innghat suh
- 2 I duh apiang nei thei turah in-  
ngai suh la,  
Neih vek tumin tha seng hek  
suh.
- 3 "Ka chungah tu nge thu nei  
ang?" ti suh  
Lalpan a chhal dawn che asin.
- 4 Thilsual ti siin kel e awl tum  
suh  
Lalpan chet a hmanhmawh lo e
- 5 Ngaihdam zel nih inring mai  
suh  
Thil sual ti nawn reng chung  
siin,
- 6 Sual eng ang mah ila, ngil a  
nei em thin a  
Min ngaidam zel ngei ang" ti

suh.

- Ngil zawng a nei ngei a, a va  
râpthlak si em  
Mi sual chungah a thinur chu.
- 7 Rei rial loin Lalpa hnenah lo  
kir mai la,  
'Naktukah le' tiin khek suh.  
I chungah a thinur thut ang a,  
A hrem ang chia i boral dah  
ang e.
- 8 Dik lo taka sum hmuhah in-  
nghat suh,  
Chhiat niah chuan a tangkai  
dawn si lo.
- Tihtak leh mahni inthumun**
- 9 Thli tleh zawng apiangah thle  
suh,  
Bum ching mi sual tih dan a  
ni ngai e.
- 10 I rin chu hre chiang la,  
I sawi chu inang rawh se.
- 11 Ngaihlakah zam rang la,  
Chihnah hmanhmawh hek suh.
- 12 I hriat zâwng chu chhang la,  
I hriat loh chuan ngawi mai  
ang che.



I hriat zâwng chu chhang la,  
I hriat loh chuan ngawi mai  
ang che (5:12)

e 5: 9 'An sawi apiang awih suh' tih theih a ni.

4: 31 Tirh 20: 35; 5: 4 Thuh 8: 11



- 13 I thu chhuakah i mawun i  
mualpho thei a,  
I thusawi chu tichhe thei che  
a ni.  
14 Kam tamah hming chher suh la,  
Mi pawt tur sawi ching suh.  
Rukru an mualpho dawn angin  
Daw theiin dem an hlawh ngei  
ang.  
15 Eng tham loa lang pawt eng-  
mah khawih suh

- 6** Thian i nihna turah hmelma  
ni suh.  
Bumhmang mi sual ang maiin  
Dem i hlawh ang a, i zak dah  
ang e.  
2 Rilru so phut chu zui mai suh,  
Bawng kawlh angin a tai thler  
dah ang che.  
3 Thing rah lo hnah tla kawlh  
angin  
I ro reng dah ang e.  
4 Châkna sual chuan chhiatna  
a hawn ang che  
I hmelmaten an diriam hle ang  
che.

### Thian

- 5 Hawihhawm takin thu dam  
hmang la,  
Thian tur tam tak i chhar thei  
ang.  
6 Thiana neih che tam hle sela,  
Sanga pakhat chauh thu la rawh.  
7 I thian thu chu ring mai suh la,  
Fiah dawl an nih chhin hmasa  
rawh.  
8 Remchang umin thiana neih  
che an tam thei e.  
Mangan niah an kal bosan ang  
che.  
9 Kawmserh ta che an awm baw

ang.

- (a chhan) Mi tin hrilhin an ti-  
zak thin ang che.  
10 Chaw kilpui thian an awm  
baw a,  
Chhiat niah chuan an bel lawng  
che.  
11 I vanglai chuan i mei ang a  
ni ang,  
I chhiahlawhte an tir kat ang.  
12 I tlakhniam lunah chuan an bo  
dial ang  
Hmuh tur an awm lo ang.  
13 Hmelma lakah inthiar kiang la,  
I thiante lakah inveng tha rawh.  
14 Thian rinawm chu kulh bang  
ang a ni a,  
Chutiang nei chuan robawm a  
chhar a ni.  
15 Thian rinawm anga hlu a awm  
lo a,  
A hlutzia teh chhuah rual a  
awm hek lo.  
16 Thian rinawm chu damdawi  
a ni,  
Lalpa tihtute chauh neih theih  
a ni.  
17 Lalpa tihtu chu thian tha a  
ni a,  
Mahni ang zel thianah kan  
neig

### Finna atanga zir tur

- 18 Ka fapa i tleirawl lain finna  
hlut la,  
I lu var hunah pawh i neih  
belh zel ang.  
19 Leileta thahnemngai taka buh  
an ching ang hian  
Finna chu zawn ching la  
A rah seng tur tak tak i nei  
thei ang.  
Zawngin rim rih mah la,  
A rah i ei thuai ang.

f 5: 15 Grik lamah "Engah mah thil hre lo ni suh" tih a ni.  
g 6: 17 "A thiante chuan Lalpa an tih thin" tih theih a ni.  
6: 19 Jak 5: 7,8

- 20 Thunun lohten khirhkhan an ti  
Mi awm nemten an dawl hek lo
- 21 An phurh zawh loh lungpui  
angin rit an ti a,  
An sirsawnsan mai thin.
- 22 Finnah chu Finnah a ni a,  
Mi tam takin an dawng pha lo.
- 23 Ka fa. ka thu ngai la pawm  
rawh,  
Ka thu rawn che hi hnar lul suh.
- 24 Finna kawh hi keah bun la,  
A nghawngkawh hi bat rawh.
- 25 I kokia chhuangin pu la,  
A phuarna che ning suh.
- 26 Tih tak zetin rim la,  
I theih tawpin a kawng zawh  
rawh.
- 27 Um la, zawng rawh, a inhmuh-  
tir ang che  
Man la, a thlah tawp lawng che.
- 28 Chawlhna a pek thin chu i tawng  
tawh ang  
I tan lawmna a ni bawh ang.
- 29 A kawlte chu i tan kulhpui a  
lo ni si,  
A Zangdam chu i tan kaw-  
fual ropui
- 30 A nghawngkawh chu i tan rang-  
kachak thi  
A lakam hrui chu ribbon sen  
mawi
- 31 Kawrfual ropui atan i ha ang a,  
Chawimawina lukhumah i khum  
bawh ang.
- 32 Ka fapa, i duh chuan an zirtir  
ang che,  
I rilru i pek chuan i bengvar  
ang.
- 33 Ngaihthlak peih la, i zir teuh  
ang  
I ngaih ngun chuan i fing zual  
deuh deuh ang.
- 34 Upa awmkhawm pan la,  
A fing thlang la, zui tlat ang  
che.
- 35 Pathian thu an sawi ngai ngun  
la,  
Thufing an sawi hmaih suh.
- 36 Mi fing i chhar blaueh chuan,  
zingah tho la tlawh rawh,  
I ke chuan a kawngka rap bel  
hul rawh se.
- 37 Lalpa thupek chu ngaithla la,  
zir chawt ang che.  
I rilru a tifim ang a,  
I duh tak finna chu a pe ang  
che.

### Thil chi hrang hrang thu rawn

- 7 Thil chhia ti lo la chhiatna  
i tawng lo ang.  
Dik lo chu hawisan la, a peh-  
hel ngei ang che.
- 3 Thil dik lo theh nan lei rit suh,  
A let sarieh a rah ang e.
- 4 Lalpa chu chan tha ber dil suh,  
Lalber pawh duhsak bikna dil  
hek suh.
- 5 Lalpa hmaah i thatzia chhuang  
suh la,  
Lalber hmaah intifing suh.
- 6 Roreltu nih chak viau suh la  
Rorel dik lo i titawp zo lo dah  
ang e,  
Mi thiltitheiin a khawih ang  
chia,  
I rinawmna a hnuk hniam dah  
ang e.
- 7 Vantlang pawh khawih suh la,  
An hmuhah intimualpho suh.
- 8 Sual tih nawn ching suh la,  
Vawi khat sualah pawh hrem i  
tuar dawn si.
- 9 "Ka pek tamah Chungnungbera  
a lawm ang a,  
Ka thilhlam apiang chu a lo  
chhang ang" ti suh.

h 6: 22 Hebrai lamah 'thununna' tih a ni.

6: 37 Jak 1: 8; Sam 1: 2; 7: 21

- 10 Tawngtai fo ning suh la,  
Rethei thil pek thlahthlam hek  
suh.
- 11 A tlawm laiin mi nuihsan suh  
Titlawmtu chu chawimawi  
lehtu a ni.
- 12 I unau lakah dawt phuah  
chawp suh,  
I thian lakah phuah chawp  
hek suh.
- 13 Dawt sawi hi duh hauh suh  
Sawtna engmah a awm si lo.
- 14 Upaho zingah pawt mai mai  
suh  
I tawngtaiin sawi nawn sawi  
nawn hek suh.
- 15 Kuta hnathawh leh hlo thlawh  
hnial suh la,  
Chungnungbera thil ruat a ni.
- 16 Mi soal tipung turin tel ve lul  
suh,  
Lalpan a hrem thuai dawn hre  
reng ang che.
- 17 Inngaitlawm hle mai rawh,  
Pathian tih lo tawn ngei tur  
chu,  
Tawih ral mai hi a ni.
- Mi dang nena inlaichin dan tur**
- 18 Hlawkna umin i thian hralh  
suh  
Ophir rangkachak umin thian  
tha hralh bawh hek suh.
- 19 Nu tha leh fing i neih theih  
lai thelh suh,  
Nupui tha hi a hlu zawk e,  
rangkachak ai pawhin.
- 20 Theihtawpa thawk bawih chu  
tinawmnah suh  
Rilru taka thawk inhlawhfa  
pawh tinawmnah suh.
- 21 I inhmangaih angin bawih tha  
chu hmangaih la,
- A zalenna daltu ni suh.
- 22 I ran rual chu enkawl tha la,  
I hlawkpui chuan kawh zel  
ang che.
- 23 Fapa i neih chuan zirtir la,  
An rawlthar laiin thunun rawh.
- 24 Fanu i neih chuan vawng  
thianghlam la,  
A lakah dul lutuk hek suh.
- 25 Pasal neihtir thuai la, i thaw  
huai ang,  
Pasal fing tak neihtir ang che.
- 26 I duh tak nupuia i neih hlaui  
chuan ma suh  
I ngei zawng hnenah inpe suh.
- 27 I thinlung zawng zawngin i pa  
chawimawi thin la,  
I nu nau vei kha theihngihl  
suh
- 28 Anmahni vanga piang i nih hria  
la,  
I chung a an tih kha i rul thei  
dawn em ni ?
- 29 I thinlung zawng zawngin Lalpa  
tih la,  
A puithiamte ngaisang bawh  
rawh.
- 30 I theihna zawng zawngin a siam-  
tu che hmangaih fo la,  
A rawngbawltute chhawmdawl  
rawh.
- 31 Lalpa chu chawimawi la, a pui-  
thiamte hlutsak bawh rawh  
Rah hmasa te, soal thawina te,  
Inthawina ran dar te, inthen-  
na te  
Thil hlan tur tuk apiang hlan  
rawh.
- 32 Rethei tanpui thin la,  
Malsawm famkim i dawng dawn  
nia.
- 33 La dam zawng zawng hnenah  
thil phal chhuah la,

Thi tate chungah pawh that  
chhuah bawh rawh.

- 34 Tapte chu tah thlawntir suh la,  
Lusûnte chu sunpui zel rawh.  
35 Damlo tlawh hreh suh la,  
Tichuan an ngaina fo ang che.  
36 Thi tur nih hriain engkim ti la,  
I dam chhungin i kal sual  
lawng.

### Pianphung Finna hman

- 8** Mi thiltithe cho suh ,  
A thuhnuaiah i la awm dah  
ang e.  
2 Mi hausa nen inkhing buai suh,  
A hausa zawk si a, i hneh  
lo ang.  
Rangkachhak hian mi rilru a  
tichhe thei a  
Lalber meuh pawh a thlem thlu  
si thin a.  
3 Hnial hrat chu hnial duh suh  
Hnial a hrat zual sauh ang.  
4 Sûmkâr nei lo mi chu fiam duh  
bauh suh,  
I thlahtute a cheksawlh dah  
ang e.  
5 Sual sim tawh chu sawisel ching  
suh  
Hrem tlaka sual vek kan nih  
hi hre rawh.  
6 An upat tawh vangin tumah  
ngainêp suh la,  
Kan vai hian kan la upa ve  
dawn si.  
7 Mi an thihin bawp khai suh la,  
Kan la thi vek dawn si.  
8 Mi finge thu ngainep suh la,  
An thufinge zir ngun ang che.  
Heng atang hian thiamna i  
chhar ang a,

Lal upaah i tang thei ang.

- 9 Upate thusawi chu ngaihven la  
Upa zawkie hnena an zir a ni,  
Chung atang chuan hriaina i  
nei ang a,  
A tul hunah chhan dan i thiam  
thei ang.  
10 Mi sual meihawl tihlinsak suh,  
A alh ang a, a kang ang che.  
11 Mi chaltlain hip che suh se,  
A thang kamah i awk hlauh dah  
ang e.  
12 I aia chak zawk puktir suh,  
Chan hlen turah inggai mai  
rawh,  
13 I nei bak chu dahkhamah  
hmantir suh,  
I hmantir chuan pek tlak in-  
peih sa rawh.  
14 Roreltu chu khing suh  
Amali zah la, thiam a chantir  
zawh ang che.  
15 Pawisak nei lo mi chu zinpui  
duh suh  
I buaipui nek ang a,  
A duh duhin thil a ti ang, in  
chhe dun ang.  
16 Mi thinchhia chu hnial suh,  
A falin kal dunpui hek suh  
Thisen chhuah hi engah a ngai  
lo a  
Puitu tur awm lohah a bei ang  
che.  
17 Mi a chu rawn ru duh suh la  
I hrihl ruk chu a zêp thei dawn  
si lo.  
18 Hmel hriat loh hmaah chuan  
zêp tur engmah ti suh,  
A zep ang em a hriat si loh.  
19 I rilrua i pai ruk chu tumah  
hrihl suh,  
Mi duhsakna i chhan hlauh dah  
ang e.i

i 8 : 19 "Mi duhsakah tang suh" tih theih a ni a, 'Hlimna i chan'  
tih theih a ni bawh

**Hmeichbia**

- 9** Nupui i nginat chungah thuk-  
thu tichhe suh,  
Pawikhawih i zirtir lek a ni.  
**2** Hmeichhe hnenah inpumpek  
suh.  
I chungah thu neihtir hek suh.  
**3** Hmeichhe tladah chu hnaih  
suh la,  
A thangah i awk dah ang e.  
**4** Lām mi nula kawm suh,  
A bum mai dah ang che.  
**5** Nula thianghlim ngaihmelh  
ching suh,  
Hming tihchhiat man a thing  
ang che.  
**6** Mi hurte ngaizawng suh,  
I neih zawng zawng i hloh  
ang e.  
**7** Khawpui tualah hawi vel suh la,  
A kilkhawr laiah vei vei suh.  
**8** Nula hmeltha i tawh chuan  
lehlam hawi daih la,  
Mahni nupui lo chu hmel mawi  
thlir suh.  
Hmeltha hi pa tam takin an  
chhiatpui,  
Mei ang maiin chākna a titho  
thin.  
**9** Mi dang nupui chaw kilpui suh  
Zu hmunah pawh thutpui hek  
suh,  
A itawmna i tuar lawng a  
I itna chu i chhiatpui dah  
ang e.

**Thiante leh mi dang**

- 10** Thian hlui chu kalsan suh,  
A thar chuan a tluk lawng  
Inthianna hi uain ang a ni,  
A rei poh leh a thlum.  
**11** Mi sual hlawhtlinna chu it suh,  
A chan tur chu i bre phak lo.  
**12** Mi sual lawm zawng chu lawm  
ve suh,



- Nula hmeltha i tawh chuan  
lehlam hawi daih la, (9: 8).  
Hrem lohin thlanah an liam  
lo ang.  
**13** Tihhlum theihna thuneitu chu  
hlat la,  
Thih hlauh i pumpelth ang  
A bula i kal erawh chuan fim-  
khur ang che.  
Hum rûk daiin a thang i pal  
ang e.  
**14** I theih angin i vengte hmel-  
hriat la,  
A finge thurawn chauh pawm  
rawh.  
**15** I titipuite mi finge ni se,  
In sawiho chu Chungnungbera  
Dan ni rawh se.  
**16** Chaw kilpui thin atan mi tha  
thlang la,  
Lalpa tih hi chhuang ber ang  
che.

**Roreltu**

- 17** A kut chhuakah themthiam  
an fak,  
Roreltu finzia pawh a thu  
chhuakah a lang.  
**18** Mi kamtam chu khaw puin  
an hlau a,  
Hram tlabawh chu an ngei.

j 9: 3 Hebrai lamah 'mi dang nupui' tih a ni.

9: 1 Nam 5: 12-15

**10** Roreltu fing chuan a mite a thunun tha a.

Fel takin ro a rel thin.

2 A thuihruaite pawh chu amah ang mai an ni.

A khua leh tuite pawh amah angin an awm.

3 Zirtir loh lal chu mipui tan chhiatna a ni,

Roreltu an fin chuan an sawrkar a chak thin.

4 Khawvel rorelna chu Lalpa kutah a awm,

A hun takah reltu, mi dik a ruat.

5 Chumi hlawhtlinna chu Lalpa kutah a awm,

Hotu chawimawitu chu amah a ni.

### Chapona

6 Tihual hlekah thenawm chungah thinrim suh la,

Thinur chungin engmah ti suh.

7 Chapo leh hleih neih hi Lalpa huat zawng a ni,

Mihring pawhin an ning.

8 Hleihnei sawrkar chu, chapo duham vingin

A chhia a, a dang a lo ding thin.

9 Vaivut leh lei mai hian eng nge chhuan tur kan neih?

Kan dam reng lai pawhin kan rawih tan hi.

10 Natna rei chuan daktor a tihrilhai,

Vawiina lal chu a tuka thi tur a ni.

11 Mitthite thil neih chhun chu Tho te, lung te, nget te a ni.

12 Lalpa hawisan hi chapona bul a ni,

Siamtu chung a mihring rilru a helna hi.

13 Chapona hi sual hnâr a ni, Nei tlattu chu sualin a khat tlat thin.

Râphtlâk takin Lalpan a hrem zel a,

An chhe hlen thin.

14 Lalpa chuan lal thutthlengte a nam let a,

Inngaitlawmte an hmun a luah-tir thin.

15 Lalpan hnam chapote a pawt phawng a,

An aiah chuan hnam tlawmte chu a phun ta zawk.

16 Lalpa chuan hnam chapote a tiram a,

An ram a tihchhiatsak bawk thin.

17 Khawvel ata a thianfai a, Hriat tur an awm tawh lo.

18 Chapo turin Siamtuin min siam lo a,

Nun rawng turin kan piang hek lo.

### Chawimawi tlak

19 Tute nge chawimawi tlak? Mihringte hi, Lalpa an tih vingin.

Chawimawi tlak loh tute hi nge?

Mihringte hi, Lalpa Dan chu an bawhchhiat avangin.

20 An hruaitu chu a zuituten an chawimawi thin.

Amah tihute chu Lalpan a chawimawi thin.

21 (Lapa tih hi hlawhtlinna bul a ni,

Luhlulna leh chapona hi hlawhchhamna bul)

22 Mi hausa leh mi lian mi tete u Lalpa tih hi chhuanah neih ru.

23 Rethei mah se a fin si chuan zah tlak a ni,

Mi soal ve chu zah reng a phu  
lo e.

- 24 Lal te, roreltu te, miliante hi  
zah tur an ni,  
Lalpa tihute erawh chu an ro-  
pui zawk.  
25 Zalen rualin bawih fing rawng  
an bawl ang,  
A fing deuh chu an phunnawi  
lawng.

### **Inngaihtlawmna leh tlawm hrehna**

- 26 Hnathawh thiam inti hie suh la,  
Mangan niah inchhuang hek  
suh.  
27 Rim tak chung a thawk a, neih  
rei rui chu  
fām sia insawipuar ai chuan  
a tha.  
28 Ka fapa, induh chin tawk nei  
la, indah hniam rawh,  
I phu tawkin awm zir ang che.  
29 Mahni insawi mualpho a tūl  
lo e,  
Enga inngai lo tu nge zah ang ?  
30 An fin vangin rethei mah se  
zah an kai thin,  
An sum vangin hausate pawh  
zah an ni bawh.  
31 Retheih laia zah kaite chu  
Hausa sela, an va ngaisang  
dawn em !  
Hausak laia hmuhsita xam chu  
Retheih sela an va hmusit dawn  
em .

**II** Retheih mah se a fin miau  
chuan

Inchhuang awm reng a ni,  
Mi ropuite zinga tel tlak a ni.

### **Hmel lan dan**

- 2 A hmelthat vang maiin mi  
ngaisang suh,

A hmelchhiat vang maiin lunu-  
sit hek suh.

- 3 Thlawkthei zingah khui hi a  
tê na a,  
A zu bilh chu a thlum ber si.  
4 I kawr a mawi vangin in-  
chhuang lo la,  
Fak i hlawhin inngai hlu suh.  
5 Lalpa thiltih dan hi a mak a  
ni,  
Mihring mitah inthup mah se.  
6 Roreltu tam tak chu in mual-  
pho a,  
Mi liante pawh mi dang thu-  
hnuaiahte a dah.

### **Ngaihtuah chik**

- 7 Chhui fel hmain sawinawi mai  
suh  
Ngaihtuah chik la sawisel nang  
che.  
8 Mi dang tawng lai tibahlah suh  
Ngaihtia zet la, i chhang dawn  
nia.  
9 A tūl loah mi hnial zen suh  
Mi soal rorel thu khawm zing-  
ah tel suh.  
10 Ka fapa, inrawlhna tam lutuk  
nei suh,  
Tih tam lutuk i tum vah  
chuan i chesual ang,  
I thawk zo seng chuang lo  
ang a,  
I bansan mai thei bawh si lawng  
11 Rim taka thawk vak vak mi  
thenkhat chu  
Hmasawn an tum luatah an  
tlahniam thin.  
12 Pachhia, thawk hleitheih lo then-  
khat ve chu  
An retheih em em a, tanpui an  
ngai  
Lalpa chuan a duhsak a,  
An manganna ata a khai  
chhuak si.

**k 11 : 4** Hebrai lamah 'Vanduaina tawka kawr chhe ha chu nuizhat  
suh' tih a ni,

- 13 An chan a lo tha leh ta a,  
Mak an ti huai huai thin.
- 14 Hlawhtlin hlawhchham, retheih  
hausak, dam zel leh thih,  
Engkim Lalpa hnen atanga lo  
kal a ni.
- 15 Finna, thiamna, Dan hriat leh  
thil tha tih,  
Heng zawng zawng hi Lalpa  
thilpek a ni.
- 16 Atna leh thim te hi mi sualte  
tana siam a ni,  
An dam chhunga an chanvo tur  
a ni.
- 17 Sakhaw ngaihsak mi hnena Lal-  
pa thilpekte chu a tlo,  
A mi duh zawngte hlawhtlinna  
chu a tawp thei lo.
- 18 Mi taima kawm tak chu a  
hausa ang.  
A kawmna chu eng nge a  
hlawkpui ang?
- 19 "Ka thawh chhuah hi ka chen  
thei ta,"  
A tih hun chuan a dam chin  
tur  
A sum mi dangten an neihsak  
hun tur chu a hre si lo.
- 20 I tih tum chu ti fan fan la,  
Tar kun i nih hma chu thawk  
rawh.
- 21 Mi sual hlawhtlinna chu awt  
suh,  
Lalpa ringin i tuma lum chu  
thawk zel rawh.  
Mi rethei tihhausak thut hi  
Lalpa tan thil har a ni lo e.
- 22 Sakhaw mi lawmman chu Lal-  
pa malsawmna hi a ni,  
Rei lo teah a dawng thuai ang.
- 23 I tlakchham thu lungkham  
suh la,

- Nakin hun thu engto hek suh.
- 24 Nei le lu-ah inggai lo la,  
Chhe thei loah inggai hek suh.
- 25 A nawm laiin retheih kan hre  
chang lo,  
Retheih laiin nawm lai kan hre  
hek lo.
- 26 A phu ang tawk pe let turin  
A thih ni nghah Lalpan har  
a ti lo.
- 27 A thih hun chuan miten a zia  
an hmu fiah a,  
Hrehawm takin a hlim ni chu  
a nuai bo a ni.
- 28 Tumah an thih hma chu ni-  
hlawh ti suh,  
An thih hma chuan a hriat  
chian theih lo e.

#### Thian thlan fimkhur tur

- 29 Mi tin ina lengah sawm suh,  
Mi fin kherhten an bum hlaui  
dah ang che.
- 30 Mi chapo chu tawktarh hlaui-  
awm a ni,<sup>1</sup>  
Enthlatu ang maiin i nak na lai  
a melh reng si.
- 31 Tha chu tha lo angin a sawi  
thiam a,  
Thil tih tha berte pawh sawi-  
selna tur a hria.
- 32 Meisi vangin meihawl a kang  
hluah thin,  
Thisen chhuah hun remchang  
a chang reng e.
- 33 Chung mite thil tum ruk chu  
thlir ngun la,  
An tichhe hlen hlaui dah ang  
che.
- 34 Mikhual nazawng i sawm hawn  
chuan  
I buaipui hle ang a, in chhung  
buai ang.

1 11: 30 'chhiat awlna lai' tihna a ni, 'I tiau chhiat hun' tih theih a  
ni bawk.

11: 18, 19 Sam 49: 10; Lk 12: 16-21



- 12** I hihl tha i tih dawnin tu tan  
nge tih hria la,  
A thlawn lo ang.  
2 Patuan tih mi tana thil tha  
tuh chu i hlawkpui ang.  
Aman rul lo mah se Chung-  
nungberan a rul ang che.  
3 Sual lui zel leh rehei thilpek  
ngaihsak lo tan  
Thil tha engmah a thleng ngai  
lo m  
4 Pathian hlau mi chu i thil pe  
la,  
Mi sual chu tanpui suh.  
5 Mi tlawnte tan thil tha ti la,  
Pathian ngaihsak lote engman  
pe suh.  
Chaw pawh pe suh, dem nan  
an hmang ang che,  
An chung a ngulneihna zawng  
zawng chu  
A lei hniha chhiain an rul ang  
che.  
6 Chungnungberan mi sualte chu  
a haw si a,  
A hrem ngei dawn bawk si.  
7 Mi thate hnenah chuan pe la,  
Mi sualte zawng pui suh.  
8 That niah chuan thian tha a  
hriat loh a,  
Chhiat niah hmelma a hai  
theih loh.  
9 Hmuingil laiin hmelmate pawh  
thian tha an ni,<sup>n</sup>  
Vanduai laiin thian tha an bo  
dial thin.  
10 I hmelma chu ring mai suh la,  
Tuiëk angin min ei chhe thei.  
11 Tlawm tak anga langin chi-  
bai a buk che chuan  
Fimkhur zual la, inveng ngun  
rawh.  
I hruk ngun loh chuan dar tle  
ang a ni,

m 12: 3 Hebrai lamah 'Mi sual  
thleng ngai lo, Thil tha tih a ni  
n 12: 9 Grik lamah 'Hmelmaten

A tuiëkin a ei chhe mai ang  
che.

- 12 I kiangah hmelma i dintir chuan  
A nek sawn mai ang che.  
I ding lama i thutir chuan  
Luahlan a tum ang che  
Ka thu dikzia i lire chhuak  
ang a,  
I inchhir chuan ban a chen  
dah ang e.  
13 Rul khawitu chu rulin chu se  
tu nge tuarpui?  
Sakawlh khawitu sakawlh seh  
chu tu nge lainat?  
14 Mi sual kawmin an sual i tih-  
pui chuan  
Tuman an khawngaih lo ang  
che.  
15 Hmelma chuan a bel thin ang  
che  
Manganna a lo thlen hma  
chuan.  
16 Tihchhiat che tuma a chet lai  
pawhin  
A be heuh heuh ang che.  
Tuarpuu chein a tap kuang  
kuang ang a,  
Thei ang sela thah mai a hreh  
lawng che.  
17 Buaina i tawh hunah a phipui  
ruai ang che,  
Thai thluk ruk che a tum a ni.  
18 A zia tak chu a lan ang a,  
A kut a nuai ang a, a lu a bu  
ang a,  
A rel zui nghal ang che.

- 13** Alkatra i khawih chuan i kai  
ang a,  
Chapo i pawl pawhin i kai  
bawk ang.  
2 I aia ropui leh hausa pawlin  
I zawh loh tur lungtum chawi  
suh

inuamsatu tan thil tha engmah a  
o e' tih a ni.  
pawi an ti' tih a ni.

- Hlumbel pan leh thirbel a awm  
dun thei em ni.  
Inkhak sela a keh mai ang.
- 3 Mi hausain mi pawl a khawil  
pawhin a an khum thei.  
Mi rethei chuan a tuar pawhin  
thupha a chawi a ngai.
- 4 Mi hausa chuan a hlawkpui  
chhung che chuan a chhawr  
ang che,  
Tanpui i ngaih hun chuan a  
ngaihsak lo ang che.
- 5 I neih chhung chu a kawm  
ang che,  
I neih tlan zawh a hreh haun  
lawng.
- 6 A duh hunah che chuan hmel  
hlim takin a bia ang che,  
"Duh i nei em?" a ti seuh  
seuh ang che.
- 7 Zahthlak khawpa eisen loh tur  
a hlui ang che,  
A ei dak der che hnuah chuan  
A nuihsan tawh ang che.  
A hmuh che chuan, a hre lo  
der ang chia  
A kal pel mai ang che
- 8 Hruai سوالin awm suh aw,  
nuam ti hle mah la,  
I mualpho thut mai tur a nia..
- 9 Mi lian ina an sawm che chuan  
inum deuh rawh,  
An sawm nawn leh zawk thin  
ang che.
- 10 I tlang nel luat vaih chuan an  
khak ang che,  
I tim luat erawh chuan an  
hmaih leh si ang che.
- 11 A sawi apiang ring mai lo la,  
Zawlpui biakin be suh.  
Tawngkam thaa a biak rei hle  
che chuan  
A fiah ngun hle che a ni e.
- 12 Thuruk vawng thei lo chuan  
pawl tih a nei ngai lo,  
Tihchhiat emaw, tantir emaw a  
hreh lawng che.
- 13 Fimkhur takin i thuruk chu  
vawng la  
Kawng hlauhawmah i kal fo  
thin si a.
- 14 Mumang lama hei hi i hmuh  
hunah harh la,  
I dam chhungin Lalpa ko la,  
a chhan ang che.
- 15 Rannungte chuan anpui an  
ngaina thin  
Mihringte pawh chutiang an ni.
- 16 Rannung tinrengte chuan mah-  
ni anpui an kawm thin a,  
Tungchhoa kal pawhin mahni  
anpui an kawp zel thin.
- 17 Chinghnia leh beram no an tla  
dun ngai lo a,  
Mi sual lahin Pathian tih mi  
a kawm hek lo.
- 18 Ui leh sihal an inngeih thei  
em ni?  
Mi hausa leh rethei an lungruah  
thei em ni?
- 19 Sakeibaknei chuan sabengtung  
ram tla a seh thin a,  
Mi hausa chuan retheite thau  
a sawk bawh thin.
- 20 Mi chaltlai chuan mi inggai-  
tlawm a hmusit a,  
Hausa pawhin rethei a endawng  
thin.
- 21 Hausa a pai hlek chuan a  
thianten an hlamchhiah.  
Rethei a tluk hun chuan a  
thianten an hlamchhiah.
- 22 Hausa a chet sual chuan chhan-  
tu tam tak an awm  
Awm lo tak sawi mah se an  
tliip mawisak  
Rethei a chetsual chuan an

- sawisel nghal mai si  
Awm lo tak a sawi pawhin an bengkhawn lo.
- 23 Mi hausa a tawngin an ngawi dial a,  
A thusawi chu van tawngin an fak a,  
Mi rethei a tawngin, 'Tu nge a nih?' an ti,  
A pai hlek leh an nam zu thin.
- 24 Hausak hi a tha e, sualin a pawlh loh chuan,  
Pathian tih lote chuan retheih hi sual an ti.
- 25 Kan hmeh tihlimtu leh tidurtu chu  
Kan rilru chhung lam thil a ni.
- 26 Rilru chu a lawm leh hmeh pawh a hlim,  
Thufing ngaihtuah chhuah erawh chu a namn lo.
- 14** Fimkhur loa thu thlah ngai lo mi chu a nihlawh e,  
Inchhirna tur a nei ngai lawng.
- 2 Thinlung thiang tak pu fo mi chu a nihlawh e,  
A beiseina a thlawng ngai lawng.
- Hausakna hman dik**
- 3 Mi duham tan hausak a awm lo e,  
Mi kawm tan tangka hi eng nge a tangkaina?
- 4 Mahni intam sia khawl tumtu chuan  
Mi dang tan a khawl chauh a ni.
- 5 Mahni tan pawh a kawm si chuan tu tan nge a phal ang?
- Mahni sum pawh a chen ngai lo
- 6 Mahni tana kawm aia kawm an awm lo e,  
A kawmna chu a sual hremna a ni.
- 7 Thil tha a tih chhun chu tih-palh a ni,  
Hma a sialzia a lang tho ang.
- 8 Hmasial mi chu mi sual an ni,  
Mi dang tlachham an hawisan si thin a.
- 9 An neih, tawh an ti ngai lo a,  
Duhamna hian mihring nun a tasil.
- 10 Mi thenkhat chuan mahni thlenga  
Chaw khawrh an ui.
- 11 Ka fapa, mahni intitha la,  
Thilhlal awm tawh Lalpa hnenah hlan rawh.
- 12 Thih hun tur hi sawn theih a ni blei nem,  
I thih ni tur hrihl thei che an awm lo.
- 13 I thih hmam i thian hnenah thil tha ti la,  
I theih tawka thilphal ching rawh.
- 14 Ni khat te pawh intihhlamah insum duh suh,  
Pawi tur a awm loh chuan ti-zel mai rawh.
- 15 I thawhrim rah chu eng hunah emaw  
Mi dangten an insem dawn si.
- 16 Pe la, dawn pawh hreh suh,  
chen zel ang che  
Mitthi khuaah engmah chen tur a awm lo e.
- 17 Mihring taksa hi zawng silhfen angin a chul thin a,  
Rihsang kai hi khua rel a ni.
- 18 Thing buk hnah hlui a lo til a,  
hnah thar a lo chawh thin.

Keini mihring nun pawh chuti-  
ang a ni.

Ṭhanghlui an liam ṭhin a,  
ṭhang dang an lo ṭhar zel.

- 19 Mihring ṭhiṭṭian zawng zawng  
a chuai ṭhin a,  
A boral ṭhin, a siamtu nen.

### Finna nei nihlawhthlakzia

- 20 Finna ngaihtuah mi chu a ni-  
hlawh e,  
Ṭhil chik taka chhui ching  
mi chu.
- 21 A kawngte chu chik taka  
ngaihtuah a,  
A ṭhurukte chhui fo mi chu.
- 22 Sa pël angin a hnu chhui la,  
A kalkhanah chāng ṭhin ang  
che.
- 23 A tukverhahte chuan bihthlak  
ching la,  
Kawngkhar danah a thu ngai  
rawh.
- 24 A in bulah i buk sa la,  
A bang bulah a ban phun rawh.
- 25 A in bul chu chenna hmun  
ṭha a ni,
- 26 A ṭhla hnuaiah i fanaute him-  
in cheng se,
- 27 A zar hlinah cheng reng ula,  
A hmel ṅgah lēng ṭhin rawh u.

### 15 Pathian ṭih chuan hei hi ṭih tur a ni

A dan hriat hi-tah chuan  
finna a awm.

- 2 Nu ang maiin a lo hmuak ṭhin  
ang che,  
Mo ṭhar angin a lo lawm baw  
ang che.
- 3 Hriatthiamna chaw a hlui ang  
che,  
Finna tui chu a hun tel baw

ang che.

- 4 Rin chhan berah i hmang ang  
a, i ṭlu lo ang.

Hmingchhiat mualpho i taw  
hek lawng.

- 5 I vengte chung daihah a hlang  
ang che,

Punkhawmnaa thu i sawiin  
sawi tur a hrih ang che

- 6 Nasa taka hlim leh lawmna i  
dawng ang a

I hming a dai ngai lawng.

- 7 Finna hi zawng mi āte chuan  
an nei ngai lawng,

Mi sualte tan hmuh rual a ni  
hek lo.

- 8 Mi chapote a ngaihsak ngai  
lo a,

Daw thei ngaihtuahnaah a tel  
hek lo.

- 9 Mi sualte tan fakna hla sak a  
awm lo e,

An fak hla chu tihtak a ni  
si lo.

### Duh ṭhlan theihma

- 10 Fakna hla hi finna tela sak  
tur a ni,  
Amah Lalpa ngeiin a pek nen  
chuan.

- 11 I sualnaah Lalpa chu dem  
suh la,

A huat zawng chu Lalpan a  
ti ngai lo.

- 12 'Mi hruai botu chu amah hi a  
ni' ti suh

A tum hlen nan mi sual an  
ṭul lo e.

- 13 Khawlohna tinreng hi Lalpa  
huat zawng a ni,

Lalpa ṭih mite chuan an lawm  
hek lo.

- 14 Lalpan mihring a siam tirh  
khan

• 15 : 11 Grik lamah 'Lalpa huat zawng ti suh' ṭih a ni.

14 : 20-25 Ṭhuf 8 : 32-35

15 : 11-20 Sir 17 : 1-12

- Duh ang anga an awm a phal.  
 15 A thupek chu i zawm duh leh  
     i zàwm thei a,  
     A tan lamtang rinawm i ni  
     emaw i thu a ni.  
 16 I thlan atan mei leh tui a  
     dah a,  
     I duh zawk zawk thlang rawh.  
 17 Nun nge i duh, thih nge i  
     duh,  
     I duh zawk chu i nei mai ang  
 18 A finna leh a thiltihtheihna  
     chu a ropui a,  
     Lalpa mit chuan engkim a  
     hmu.  
 19 Amah thitute chu a veng reng  
     a,  
     Mihring thiltih tinreng a hre  
     vek bawk.  
 21 Mahse tumah soal tur chuan  
     thu a pe lo a,  
     Tisual turin phalna a pe hek  
     lo.

### Mi soal Pathianin a hrem

- 16** Fa tlaktlai lo tam tak awt  
     suh  
     Pathian tih lo fapa chu chhuang  
     hek suh.  
 2 Lalpa an tih loh chuan  
     Lawm suh ang che, hung hle  
     mah se  
 3 Dam rei vak turah ruat lo la,  
     Anmahniah inngnat lutuk hek  
     suh.  
     Pathian hlau lo säng têt neih  
     phung ai chuan  
     Neih hlek loa thih pawh a duh-  
     awm zawk.  
 4 Lal pakhat avangin khawpui  
     a lun thin a,

- Dan pawisa loho chu an ral  
     duak ang.  
 5 Keimah ngeiin heng hi ka  
     hmu fo thin.  
     Ka beng pheii chuan heng aia  
     mak nasa a hria.  
 6 Mi soal awmkhawm chungah  
     Lalpa thin chu a alh ang a,  
     A thinur pawh hnam hel  
     chungah.  
 7 Intichak ama laka hel thinte  
     chu  
     Hmanlai mi lian pui puite  
     pawh a ngaidam lo.  
 8 Lota chenna khawpui mihring-  
     chapote chu  
     A tan tenawm an ni, a ngai-  
     dam lo.  
 9 An soal vanga tihchhiat a tum  
     hnam tam tak chu  
     Khawngaihna reng a nei lo e.  
 10 Mi nuai ruk rual a hruaite pawh  
     Luhlul chhuaha an hel lai  
     khan a zuah lo e.  
 11 A hel pakhat zuah si sela, a  
     mak hle tur,  
     Lalpa a ngilnei a, a thinram  
     bawk.  
     Ngaihdam a peihzia chu a mak  
     a ni, a thinur pawh.  
 12 A ngilneihzia a mak angin,  
     a zilhna chu a na,  
     An thiltih ang zelin an chung-  
     ah ro a rel.  
 13 Mi soalte chuan an thil ruk  
     lah an zep thei lo,  
     Lalpa thitute chu an dawng  
     hek lo.  
 14 A duh duhin a duh leh zah  
     a ngai,  
     An phu tawk ang zelin mi tin  
     chungah ro a rel thin.  
 (15 Amah ring lo turin Aigup-  
     ta lal a tiluhlul,

p 16:14 "Mi dik apiang lawmman pek an ni a" tih theih a ni.

16: 7 Gen 6: 4; Fin 16: 6

- Khawvel pumin Lalpa thil-tih an hriat theih nan.
- 16 Thilsiam zawng zawng chung a ngineihzia a ti-lang thin, Mihring tan thim leh eng a then hrang a).
- 17 "Lalpan min hmu seng lawng Van atang khian tuman min hre hek lawng Heti zozai zingah hriat tham ka ni lo e, Thil siam tinreng zingah eng tham ka ni si lo.
- 18 Lei leh van leh tuipei thuk takte chu Lalpa a lo kal chuan an nghing chiam thin.
- 19 Tlang te, lei nghah chhante a nghing bawk thin A en ringawt pawhin.
- 20 Lalpan min ngaihtuah chang lawng e, Eng nge ka tih tum paw ti suh.
- 21 Thil sual ka tih ruka ka hel pawhin, Tuman min hriatpui lo.
- 22 Thil tha ka tih pawhin Lalpa tu'n nge hrilh ang? A thu ngaichang peih pawh tu nge awm ang? A che muang chang hle si."
- 23 Ngaihtuah thiam lo mi ate chuan Chutiang chuan an ti thin
- Thilsiam Pathian fima**
- 24 Ka fapa, ngaithla la, ka thu hi bengvar rawh. I ngaihtlak phawt chuan hriatna i nei ngei ngei ang.
- 25 Taima tak leh fiah takin ka
- r 16: 20, 21 Grik lamah "20 Mihring rilru hriat rual a ni lo a, A kawngte chu tu hriat a ni lo e, 21 A hnathawhte chu thlipui ang-in, Hmuh theih a ni lo e" tih a ni.
- 17: 1-3 Gen 1: 26-28; 2: 7 17: 5 Gen 2: 17.
- han zirtir ang che.
- 26 Atira thil engkim Lalpan a siam lai khan An ram rite a kham.
- 27 Mumal neiin engkim a dah An kumkhaw awm dan tur a rel, Hah leh rilam an hre ngai lo. An tih tur theuh an hlam-chhiah lo.
- 28 Mahni thenawm khak palh an awm lo a, A thu sawi chu an hnial ngai lo.
- 29 Lalpan a siam zawh chuan a han thir a, Thil tha engkim a dah ta a.
- 30 Lei chungah chuan rannung tinreng a awmtir a, Lei veka kir leh turte chu.
- 17** Lalpan mihringte a siam a. Lei atangin leia kir leh turin
- 2 Mihring dam chhung hun tur a ruat nghal a, Khawvel engkim chung a thu nei turin a ti.
- 3 Ama chakna chuan a thuam a, Ama anpui ngeiin a siam.
- 4 Thil nung dang zawng chhungah mihring hlauhna a dah Sa leh savate lal a ni.
- 5 Lalpan hriatna panga a pe, Parukna pawh a pe, lung finna chu, A pasarihna chu — ngaihtuah theihna Hriatna pangaa lo kalte finfiah theihna.
- 6 Lei te, mit te, bengte a pe bawk a, Duh thlan theihna, ngaihtuah na rilru nen.

- 7 Hriatthiamnain a tikhat a.  
A chhia leh a tha a thlar  
hrang thei.
- 8 A thilsiam ropui tak hmu thei  
turin  
Hriatthiam theihna a pe
- 9 A thiltih ropui takte chu  
Chhuang fo turin a ti bawh a
- 10 A hming thianghlim an fak  
thin a,  
A thiltih ropuizia an puan  
theih nan.
- 11 Hriat theihna kawng a hawn-  
sak a,  
An nun theih nan Dan chu  
a pe.
- 12 Kumkhaw thuthlung a siam-  
pui a,  
A Dan an tan a puang.
- 13 An mitte chuan a ropuizia  
an hmu  
An bengte chuan a aw ropui  
an hria.
- 14 'Thil sual lakah inveng rawh u'  
tiin,  
Vengte chung a thil tih tur pawh  
mi tin a zirtir bawh
- Roreltu Pathian**
- 15 An awm dan chu Lalpan a  
hre vek a,  
A lakah chuan inthup theih a  
ni lo.
- 16 An naupan lai ata sual an  
awm a,  
Lung anga sak an thilung  
chu a nem thei lo.
- 17 Hnam tin tan roreltu a siam-  
sak a,  
Israel-te erawh chu a chanpual-  
ah a ruat
- 18 Israel chu a fatir a ni a, a  
enkawl a,  
Kalsan loin a hmangaih eng a  
pe.
- 19 An thiltuhte a thlar reng a,  
A tan chhun eng angun a lang  
fiah si.
- 20 An sualte chu Lalpa lakah  
thup a ni lo,  
An sualna zawng zawng chu  
a hmu.
- 21 Lalpa chuan ngil a nei a, a  
thilsiamte a hria,  
Thlahthlam loin a zuah zawk  
thin.
- 22 Rethel thilpek kan hlante hi  
atan zungbun angin a hlu,  
Thilphalna pawh a mit naute  
angin a hlut.
- 23 Engtik hunah emaw an chung-  
ah ro a rel ang a,  
An chan tur chu a chantir ang
- 24 An sim phawt chuan an kirma  
hun a hawnsak reng  
Chau tepte pawh tha thar a  
siamsak thin
- Sim tura sawmna**
- 25 Lalpa lam hawi ula, in sual  
bansan rawh u,  
Tih tak zetin tawngtai ula, in  
nun a siam tha ang
- 26 Chungnungbera lam hawi ula,  
in sual bansan rawh u,  
Thil sual tinreng haw hle  
rawh u.
- 27 Nung damte chuan Lalna an  
fak thei a,  
Chungnungbera fak hla mitthi  
khuaah tu nee sa ang?
- 28 Mi nung dam chuan Lalpa a  
fak thei a,  
Mitthite chu Lalna fak tur an  
awm tawh lo.
- 29 Lalpa ngaihdamna leh ngilneih-  
na chu  
A nasa e, a hnena kirte tan
- 30 Mihringte hian an tlin thin lo  
Hringfate hian an tlin thin lo.

- 31 Ni aia ãng, eng nge awm le ?  
 Awk-in a lem lai chuan a ãng  
 a chuai thin a,  
 Mihring ngaihtuahna pawh  
 sualin a hlih fo thin.
- 32 Van chung sanga arsi rual khi  
 a thlir thin a  
 Mihringte hi eng nge an nih ?  
 Vaivut ang lek an ni.
- 10 Chatuan nen chuan dam chhung  
 rei lo te chu,  
 Tuipua tui far khat ang chauh  
 hi a ni,  
 Tiauvut fang khat ang hi.
- 11 Chu tak vang chuan Lalpan  
 min dawh thei a,  
 A ngilneihna a kawmpui ngai  
 hek lo.

### Pathian ropuina

- 18** Kumkhuaa nunga chuan lei  
 leh van hi a siam
- 2 Mi dik tak chu amah chauh  
 hi a ni.  
 (Amah lo chu mi dik tak  
 dang an awm si lo).
- 3 Khawvel pum hi a kaihrui a,  
 a thu an zawm,  
 Engkim Lalpa a ni.  
 A thiltihtheihna chuan thiag  
 leh thiag lo a thliar.
- 4 A hnathawh hi sawifah theih-  
 na tu nge a pek ?  
 Tuman an chhui chhuak seng  
 lo e.
- 5 A thiltih ropuizia hi tu nge  
 teh thei ?  
 A ngilneihzia tu nge sawi phak?
- 6 Tihpunsaka tihkiamsak rual  
 kan ni lo e.  
 Lalpa thiltithe chu hriat a ni lo.
- 7 Sawi zo vek tawh emaw kan  
 intih hian  
 Kan sawi tan chauh a la ni si  
 Kan thiam thuin a daih  
 ngang lo.

### Mihring hi eng nge a nih ?

- 8 Mihringte hi eng nge an nih ?  
 eng nge an hman tlakna ?
- 9 Kum za an dam hlauh chuan  
 dam rei kan ti.

- 12 Min han en a, kan thih mai  
 tur hriain  
 Ngaihdam min peih zel thin.
- 13 Hmelhriatte chu kan khaw-  
 ngaih thin  
 Lalpa zawngin mi tin a lainat  
 a,  
 Min tidik a, min thunun a,  
 min zirtir thin.  
 Beramte chu an pu'n a hruai  
 hawng a,  
 A hnen lamah Lalpa'n min  
 hruai haw thin.
- 14 Tih tak zeta a thu chãng a,  
 Min hruai kan duh phawt  
 chuan min lainat thin.

### Ngilneih thilpek

- 15 Ka fapa, mi dang i tanpuin  
 hau zui suh la,  
 Thilpek i hlan lahlin tawng  
 mei nei hmang hek suh.
- 16 Thilpek aiin kam tha a hlu  
 zawk a,  
 Dai tla pawhin khawlum a tih-  
 nawm hi.
- 17 Thilpek hlu ber aiin khaw-  
 ngaih tawngkam a hlawk,  
 Mi ngilnei chuan a nei kawp  
 thin.
- 18 Ngilnei loa mi hnuaichhiah hi  
 a atthlak e,  
 Ui tak chung a i pek si chuan  
 tu mit meng nge lawm ang !



**Mahni infiah**

- 19 I tawng hm̄ain hre chiang zet rawh,  
I nat hm̄ain inenkawl ngun ang che.
- 20 Rorel Lalpan a t̄an hm̄ain mahni infiah t̄hin rawh  
A t̄an hun chuan a ngaidam thei ang che.
- 21 Natnaa hrem i nih hm̄ain in- ngaitlawm la,  
I sual pawhin inchhir leh la sim rawh.
- 22 Lalpa hn̄ena i thutiam chu hlen t̄hin ching la,  
Thih dawna hlen atan kh̄ek suh.
- 23 Hlen n̄gei i huam chauh chu Lalpa dawh theihna chu fiah suh.  
tiam la,
- 24 I thih hunah a thinur se i duh em ni?  
Rorel huna hawisan i huam em ni?
- 25 I duh apiang i neih hunah Rilt̄am retheih dawn tel ang che.
- 26 Ni khat maiah engkim a dang- lam thei,  
Rang zet maiin Lalpa a che fo t̄hin.
- 27 Fing la, fimkhur takin engkim ti la,  
Sual pun lain kai ve hlau la, fimkhur zual rawh.
- 28 Mi fing var chuan a fing a hre- thiam a,  
Mi finge chu a chawimawi t̄hin.
- 29 Thufing i hriat apiang i lawm t̄hin chuan  
I fin phah n̄gei n̄gei ang.  
I thu at̄angte chuan mite an fing ve ang.

**Mahni inthunun**

- 30 I ch̄akna chuan hruai che suh se,  
31 I ch̄ak apiang i tih zel chuan  
I hm̄elmaten an nuihzatbur ang che.  
I ch̄ak zawngah insum ang che.
- 32 Nawmsip bawl hi ching bawk hek suh,  
I intlakral ang e.
- 33 I neih bak puk chawpin ruai- pui t̄heh suh,  
I hm̄abak chu kut dawh a ni.

**19**

Chutiang tih i chin varh chuan i hausa ngai lo ang,  
Te tak te pawh i enkawl ngun loh chuan i chau th̄um ang.

- 2 Zu leh nula vang hian pa fel fu pawh an ā būang t̄hin,  
Mi hur hn̄ena kal ching phei chu an t̄awp tulh tulh.
- 3 An fimkhur loh an thihpui ang,  
An ruang tawih chu a luang noh noh dawn si.
- 4 Mi rin mai hi a atthlak a.  
I tihsual chuan a tuartu tur i ni.
- 5 Suahsualna hi i hlimpui chuan Thiam loh i chang n̄gei ang.

**Tawng thlahdah**

- 6 Tawng thlahdah ching suh la,  
Buai nek i pumpelh ang.
- 7 I hriat apiang sawi chhawng kher suh,  
Inchhirna tur i nei lo ang.
- 8 I thian emaw hm̄elma emaw brilh suh,  
Vawn ruk pawh tur a nih dawn si loh chuan.

s 19: 1 Grik lamah "Hnathawk mi zu heh lutuk chu" tih a ni.

- 9 A hriate chuan an pai ang a, Engtik hunah emaw an hua ang che.
- 10 Khual thu thang i hre thin em? Ngawihpui hmiah rawh A timualpho lo ang che.
- 11 Thuruk pai tum mi ä ve chuan Nau vei angin a tuar.
- 12 Thuruk a hriat apiangte chu A chawna thal bur ang a ni.
- 13 Thil sual tia i thian an puh i hriat hlauh chuan hriih rawh, A dik lo thei, a dik hlauh chuan a sim thung ang.
- 14 I thenawm pan a sawi loh tur a sawi i hriat pawhin Zawt Chiang ang che, a sawi a ni lo thei. A sawi a nih pawhin a sawi leh tawh lo ang.
- 15 I thian chungchang tha lo i hriat pawhin Zawt la, dawt a ni thei, I hriat apiang ring zel kher suh.
- 16 Tum lo tawpin kan tawngsual palh thei a, Tawngsual palh lo tu nge awm ang?
- 17 Thenawm laka thinurna tur i chhar pawhin Zawt Chiang loin an khum mai suh. Chungnungbera Dan chu hmanga rel tur a ni.
- (18 Lalpa tih hi min lo pawm theihna kawng hmasa a ni, A tih nachang i hriat phawt chuan a lo hmangaih ang che.
- 19 A Dan zir la, nun kawng zawhna a ni, A lawm zawnz zawngtute chatuan nunna thing rah a citir ang).
- Finna dik hriat**
- 20 Lalpa tih la, a Dan zawm rawh, Chu lo liam chu Finna chi dang a awm chuang lo.
- 21 Chhiahhlawh a pu thu awih lo chu Awih leh mah se a pu thin-rim a reh chuang lo.
- 22 Sual tin hre vek mah la, i fng chuang lawng, Mi sual thu zawm a atthlak e.
- 23 Thil sual tih nan fin herh a thawh theih a, Thenkhat mi ä angin an che, tha zawk an hriat loh avangin
- 24 Fng vak lo mah la, Pathian tih a tha zawk, Mi sual fng tak nih ai daih chuan.
- 25 Dik lo zawnga fin thiam lutuk a awm thei a, Duh zawng neih nan hawih-hawm lutuk a awm thei bawk.
- 26 Pawi ti awm tak hmel up puin mi sual thenkhat an vak vel a, Mi dang bum tum fang lek an ni.
- 27 Lehlam hawiin an hmu lo der ang che, Rin loh hlanin an bum leh si ang che.
- 28 Thilsual tih chu a rem rih lo a nih pawhin Remchang hmasa an chäng reng thin.
- 29 Mihring hmelah a zia a lang A fin leh ät i hre mai ang.
- 30 Silhfenah te, nuhi danah te, kal danah te, Kan zia a lang chhuak thin.

### Tawng hun hriat

**20** A hun loa inzilh a awm thei a  
Ngawih renga fin zawk hun a  
awm thei bawh.

2 Huatthu pai reng ai chuan sawi  
chhuah a tha zawk a,

3 I dik loh chuan inpuang mai la,  
Mualpho i pumpelh ang.

4 Inhnual thluk nan tharum  
thawh mai tum hi,  
Tilreh nula sual luh tum ang  
chiah hi a ni.

5 An tawng tlem avangin then  
khat chuan fin an hlawh.

An tawng tam avangin then-  
khat chuan ngei an kai,

6 Sawi tur hriat loh vangin ngawi  
an awm a,

Sawi hun tak nghaka ngawi an  
awm bawh a.

7 A hun takah lo chuan pa fing  
a tawng zen zen lo ang ;

Induh mi a si chuan tawng  
hun a hre thin lo.

8 Mi tawng tam chuan ngei a  
hlawh a,

Mi ken nachang hre lote chuan  
huat an kai thin.

### Vanneihna danglam thut

9 Vanduai vangin hlawhtlin tlat  
theih a ni,

Vanneih tum hian hekna a  
thlen thei bawh.

10 Achang chuan thilphal hi i  
hlawkpui lawng,

A let hniha i hlawkpui tum a  
awm bawh ang.

11 Min chawimawi hian mualpho  
zui theih a ni,

Hriat tham loha ngaihte chawi-  
mawi an ni bawh si.

12 Man tlawm takin emaw kan  
lei a tih theih a,



Mi tawngtam chuan ngei a hlawh  
(20 : 8)

A let sarih a sen theih bawh.

13 Mi fing a tawng zauh chuan  
thian tha a nei teuh thin.

Mi a ve chuan mi fak chiam  
thin mah se a sawtpui lo.

14 Mi ain thil a pek che chu i  
hlawkpui lawng,

A let tam tak a beisei dawn  
a ni.

15 Pek lam uar si loin sawisel a  
ngah.

Mi tin hmaah a tlangaupui  
thin a,

A puktir chu atuk maiha a  
thing leh a,

(Ngeiawm i ti ve em ?)

16 "Thian reng ka nei lo e,

Ka thil tihsak tun lawm na-  
chang an hre si lo.

Ka pekte chu an dawng thin a,  
Min rel zui leh mai si" a ti.

17 A ti dik e,

Mi tin huat zawng a ni si a.

### Sawi awm loh

18 Sawi sual palh ai hi chuan  
tualchara thluk hi a tha,

- Tawlhthlu angin mi sualte  
pawh an chhe thut ang.
- 19 Mi tawng tlahawhlte chu  
thawnthu bawhlhlawh  
Mi mawl zualten an sawi  
chhawn thin ang hi an ni e.
- 20 Mi a thufing sawi chu ngai-  
sang an awm ngai lo,  
A hun loah a sawi vangin.
- 21 Retheih vanga soal ti lo chu  
Thin thiang takin a hahchawl  
ang.
- 22 Mi a hnena i tawng hreh  
avangin  
I intimualpho dawn a ni.
- 23 Hmel zah vanga thiante hnena  
thil i tiam chuan  
A tul loah hmelma i insiam  
mai a ni.
- 24 Dawt hi hmingchhiat theihna  
a ni,  
Mi mawltan an ching thin.
- 25 Dawt sawi ching mi ai chuan  
rukru an tha :  
Mahse an boral dun thuai  
dawn a ni.
- 26 Daw thei mi chuan zah reng  
a phur lo a,  
Englai pawhin a tan a zah-  
thlak zawk.

### Finna kawltu

- 27 Thu fing tak sawi thin la, i  
tlangla ang,  
Mi liante hian mi fing an ngai-  
na si.
- 28 An ngainatte thil tihsual chu  
an ekkhum mai thei thin,  
Tichuan lei chu let ngun hle  
la, a rah i seng ngei ang.
- 29 Thilpek leh thamna chuan mi  
fingte pawh an mit a tihdel-  
sak,  
Sawisel a hun pawhin an hmui

a phua:sak thin.

- 30 Finna thuhrök leh ro phum rök  
Eng nge a tangkaina ?
- 31 A ätzia thuptu chu  
A finzia thup thintu ai  
chuan a tha.

### Sual

- 21** Ka fapa, thil soal i tih chuan,  
ti leh tawh suh,  
I tih tawhah ngaihdam dil  
zawk ang che.
- 2 Rul hël angin soal hi hël rawh,  
I hnaih hlah chuan a chu  
ang che.  
A hã lah chu sakeibakne: hã  
ang a ni,  
Mihring nun hi min tihboral-  
sak thei.
- 3 Dan bawhchhiat tinreng hian  
sernung a nei,  
Khandaih hriam tawn tihser  
ang chu.
- 4 Mi chaltlai leh inchhuangte  
chuan



Mi a rilru chu chhihri ang a ni  
(21 : 14)

An neih zawng zawng an chan  
vek ang.

5 Retheine dilna chu Lalpan a  
ngaithla a,

Rei rial loin a chhang nghal  
ang.

6 Zilhna huat hi sualna a ni,  
Lalpa tih chu tih tak zetin a  
sim zawk ang.

7 Thusawi thiam hmingthang tak  
ni mah sela,

A sawi sual palh mi fing tak  
chuan a lo hre thin.

8 Tangka puka in satu chuan  
A thlāt atan lung a la khawm  
a ni.

9 Dan pawisa lo awm khawmte  
chu

Thing ro tēl ang maiin an alh  
hluah hluah dawn si.

10 Mi sualte kalkawng chu a  
tluang zur a,

Mitthi khaw lam a chhun  
ruah si.

### Finna leh ātna

11 Dan zawm duh chuan a awm-  
zia hriat tum thin rawh se,  
Lalpa tih hi finna tak tak  
neihna a ni.

12 Fin varna nei lo chuan engmah  
a zir thei lo

Beidawn theihna fin var a awm  
thei bawk.

13 Tui lian angin mi fing hriatna  
a pung

Tui hna angin thu rawn fing  
tak a chhak chhuak thin.

14 Mi ā rilru ve chu chhihri ang  
mai a ni,

A thil zir chu a bo leh duak  
mai thin.

15 Thil fing a hriat veleh mi fing  
rilru a thang harh a,

t 21 : 8 Mss thenah 'thlasik' tih a ni.

21 : 5 Sir 35 : 17-19

Thil thar a ngaihtuah chhuah-  
tir thin.

Mi mawlmangin a hriat ve  
chhan a duh lo a,

A rang thei ang berin a theih-  
nghilh thin.

mi ā tan chuan a tangkai lo,  
puakphurh ang hi a ni,

Mi fing thusawi ngaihtlak a  
nuam hle thung.

17 Pungkawm pawhin mi fing  
thusawi ngaihtlak an chak

A ngaih dan chu an ngaihlū  
hle bawk ang.

18 In sawp angin finna pawh hi  
mi ā tan chuan a tangkai lo,

Dika a hriat a sawi phawng  
phawng si thin.

19 Mi sual tan chuan inzirna hi  
Kut kawh ang mai a ni.

20 Mi ā chu ring takin a nui  
chiam thin,

Mi fingar chu a nuih pawhin  
a nui ver ver chauh thin.

21 Mi fing tan chuan zir thiam-  
na hi

Rangkachak ngūn ang a ni.

22 Mi ā chu mi inah a lut ruak  
ruak thin a,

Thil hre thang chuan pawnah  
thāwm a neih thin.

23 Mi pawhraw chuan awngah a  
bihthla a,

Mi hawihhawm chu pawnah a  
ding zet thin.

24 Bang dana ngaihtlak ruk chin  
hi a mawi lo e,

Mi pangngai tan zahthlak  
a ni.

25 Ngaihtuahna nei lote an pāwt  
mai mai thin a,

Mi finge chuan an thu  
nghawng tur an dāwn zet  
thin.

- 26 An rilrua lo lang apiang mi  
 ā te chuan an sawi mai thin  
 Mi finge chuan an sawi hma-  
 in an ngaihtuah thin.
- 27 Mi sualte chuan au hmelmate  
 ānchbia an lawh thin a,  
 Mahni ānchhia inlawh lek  
 fang an ni.
- 28 Mi kamtam chuan mahni  
 hming a tichhe thin a,  
 A thenawmtan an huat phah  
 thin.

### Thatchhiatna leh àtna

**22** Thatchhiate chu ek ang mai  
 an ni a,

- An tenawm a, tuman an hnaih  
 duh lo.
- 3 Fa luhlul neih hi pa tan chuan  
 a zahthlak thin,  
 Fanu an nih phei chuan.
- 4 Fanu bengvar tak chuan pasal  
 a hmu mai a,  
 Zak thei lo chuan a pa rilru  
 a tina thin.
- 5 Chin tawh hre lo hmeichhia  
 pawhin an pa leh an pasal  
 An mualpho thin,  
 Anni pawhin an hmusit ang.
- 6 A hun loa fate zilh hi lusun  
 laia hla sak ang hi a ni,  
 Talhfiaka zilhna erawh chu a  
 tangkai fo.
- 7 Mi ā zirtir tum chu  
 Bel keh char khawm tum leh  
 mut tui kaihtawh tum ang  
 a ni.
- 8 Mi ā thil hrih tum chu  
 Mitthi biak tum ang hi a ni.  
 I sawi zawhah, "Eng tin ā ni"  
 a ti ang che.
- 9 Enkaw! that fateah  
 An pate chhiat a lang ngai lo.

- 10 Enkaw! that loh fa luhlul leh  
 chapote chuan  
 An pa hming tha an timual-  
 pho.
- 11 Khaw ēng an hmuh tawh loh  
 vangin mitthi tah la,  
 Finna a neih theih loh vangin  
 mi ā pawh hi tah rawh  
 Mitthite chu an hahchawl a,  
 tah nep zawk awm an ni.  
 Mi āte nun hi chu thih ai mah-  
 in a brehawm si.
- 12 Mitthite chu ni sarh chauh  
 kan sun thin a.  
 Mi āte leh Pathian tih lote  
 chuan kan dam chhung lung  
 an tichhe thin.
- 13 Mi tlawktlawte tlawh ching  
 lo la,  
 Rei tak biain i hun khawhral  
 hek suh.  
 Tlawh serh zawk la, an àtna  
 chu i kai lo ang,  
 An àtna chu buaipui loa kham  
 hlui loin,  
 Engthawl takin i awm thei  
 ang.
- 14 Chutiang mi chu suan delh ai-  
 in an ritsak a,  
 "Mi ā" tih mai loh chu sawi  
 dan dang a awm lo.
- 15 Chutiang mi chhawih awmpui  
 ai chuan  
 Tiauvut leh chi-thir hlum  
 phurh pawh a nuam zawk e.
- 16 Lirngching sâwi phawn zawh  
 loh khawpin  
 Khanchhuk a chhuan ngheh  
 theih.  
 Buaina lo thlen pawha zâm  
 lo turin  
 Mihring rilru thurawn fng zir-  
 tir theih a ni.

- 17 Chik tak leh fing taka ngaih-  
tuahna chu  
Bang ngheet mawi taka chei  
ang hi a ni.  
18 Tlang chhipa pal theuin thli na  
a dawl zo lo,<sup>u</sup>  
Rilru dawihzep, mi ã pawhin,  
hlauhawm a tuar thei lo.

### Inthianna

- 19 Mit tihnatah mittui a luang  
chhuak thin,  
Mi thin i tihnath hle pawhin a  
zia a lo lang ang.  
20 Lungin sava vawm la, a thlawk  
bo ang.  
I thian i cheksawlh chuan a  
kalsan mai ang che.  
21 Hmai sen khawpin hnialpui  
mah la,  
Beidawng mai suh, inthian  
leh theih a ni.  
22 I thian lakahn thinrim hlein  
ang vak mah la,  
A pawl lo e, inrem leh theih  
a ni  
Chattlai taka thian cheksawlh  
te, thu zep loh te,  
Kaihza chhah te i chin vaih  
chuan an kalsan vek ang che.  
23 I thenawmpa rettheih laiin nel  
la,  
A that hunah a lawmna pawh  
i tawmpui ang,  
A mangan lai pawhin tan thin  
ang che,  
A vanneih hunah pawh a neih  
i chenpui ang.  
24 Thuk atangin a alh hmair  
meikhu a lo chhuak thin,  
Thisen inchhuah hmair intham  
lohna a lo awm thin a ni.  
25 Ka thian hliahkhuh ka hlau  
ngai lawng,

Min auh chhung chuan ka kal-  
san ngai hek lawng.

- 26 Amah awanga ka tuar thlawm  
chuan,  
A hria apiang an fimkhur ve  
tawh ang.

### Sual laka tanpui dilna

- 27 Ka kaah hian vengtu awm se  
Ka hmui pawh hi thiam taka  
char ni se,  
Tawng sual laka min veng  
thin a,  
Ka chhiatna tur laka ka lei  
veng him tur chu.

## 23

Lalpa, ka pa leh ka nunna  
reltu,

Ka lei thu thua awm turin min  
thlahthlam suh,

Amah vanga ka tluk phal suh  
ang che.

- 2 Ka ngaihtuahna dang tur talh-  
fiak awm se,

Ka rilru pawh finnaa kaihhrui  
ni se,

Ka dik lohna rah chu pum-  
pelh ka duh lo tur,

Sual chhete pawh hmuhchhuah  
ka phal lo tur.

- 3 Tichuan ka thilsual tih a pung  
zel lawng,

Ka sualna pawh a chhah nep tur  
Hmelma hmaah ka ding ngheet

thei ang a,  
min timualpho lo tur.

- 4 Lalpa, ka pa leh ka nunna reltu,  
Induh taka ka awm phal suh  
ang che.

- 5 Thil sual chakna lakahn min  
hum ang che.

- 6 Duhamna leh chakna sual  
chuan min man suh se.

u 22 : 18 Mss thenah 'Bang lera lung dah chu thli a tlehin a awm  
reng thei lo' tih a ni.

Sual zahpuaiawmte hian min  
phuar phal suh.

### Chhechham

- 7 Ka fate u, ka thusawi hi ngai-  
thla ula,  
Ka zirtirna pawm bawk ula,  
in che sual lawng.
- 8 An chaltlai leh thu chung tlak  
hman an chin vangin,  
Mi sualte chu an che sual thin.
- 9 Chhechham ching suh ang che,  
Pathian hming thianghlim  
pawh chham zen zen suh.
- 10 Vuak fo bawih chu a vual a  
dam hman lo,  
Hming thianghlim chhal ching  
fotu chuan a sual a kalsan  
tawp lo ang.
- 11 Chhechham ching fo mi chu  
chhungril chena sual bawm a  
a ni,  
An chhungkuain an tuar lawk  
ang.  
A hlen loh chuan thiam loh  
a chang ang a,  
A ngaihtuah chuan a thiam lo  
zual ang a,  
Ti tak loa chham a nih chuan  
ngaihdam rual a ni lawng,  
A in chhung chu vanduinain  
a tlakbuak ang.

### Tawng tenawm

- 12 Thihna anga hlauhawm tawng-  
kam a awm,  
Jakoba thlahte chuan hman  
lul suh se.  
Pathian tih mite chuan an  
ching duh lo,  
Chutiang chet dan sual chu an  
hawisan thin.
- 13 Hram tlakhawlh leh tawng zah-  
mawh hman ching suh,  
Thil sual a ni.

- 14 Mi lian bula i awm hunah hre  
si loin  
Tawng mawi lo tak i phuh  
chhuak hlauh ang a,  
I intimualpho dah ang e.  
I pianni chu anchhia i lawh  
ang a,  
Thih tak i nap bawk ang.
- 15 Tawng huatthlala i hman daw-  
lak tawh chuan  
I dam chhungin i sim thei  
lawng.

### Nulat tiangval sualna

- 16 Lalpa thinur cho tho turin  
Sual dan chi hrang tam tak  
a awm,  
In'gaih chak hi tibmit theih  
loh meipui ang hi a ni,  
A kan ral hma loh chuan a  
reh thei lo.  
Chutiang mi chu mei chuan a  
kan ral hma loh chu  
An chakna chu a reh thei lo.
- 17 Chutiang mi tan hmeichhia tawh  
phawt an itawm a,  
An damchhung chuan an kham  
thei lo.
- 18 Nupuite bum ching chuan  
heti'an a ti,  
"Tuman min hre lo ang, a  
thim bawk a,  
Tuman min hmu hlei nem,  
hlauh tur ka nei lo e  
Chungnungbera pawh chuan a  
pawiti lawng."
- 19 A hlauh ber chu mi dang an ni,  
Lalpa mit chu ni let sangin a  
var zawk a,  
Kan tih apiang, kan thupte  
pawh a hmuh si hi,  
Chumi chuan a hre lo a ni.
- 20 Khawvel siam hma ata siam  
hnu pawhin  
Engkim Lalpan a hria.



- 21 Chu mi sual chu a inrin loh  
laiin  
An man ang a, mi tin hmuhah  
an sawisa ang.
- 22 Mahni pasal laka rinawm lo  
leh  
Pa dang laka fa bringtu pawh  
chutiang bawh chu a ni.
- 23 Chungnungbera Dan bawhchhe-  
tu a ni phawt a,  
Mahni pasal pawh khawih a ni  
leh a,  
A uirê a, sawn a pai a,  
Mi hur kaihpên theihah a in  
siam bawh a ni.
- 24 Pungkhawm hmaah an hruai  
ang a,  
A fa chungchang an chhui  
ang a, a suaina rah an seng-  
tir ang.
- 25 A sawn hrin chu ensan a  
ni ang a,  
Nupui fanau a neih an phal  
lo ang.
- 26 Anchhia an lawh huai huai  
A ṽ 'pho kumkhua ang.  
ang a,
- 27 Chu nu thihsante chuan  
Lalpa tih aia t̃ba a awm lo a,  
A thupek zawm aia nuam a  
awm hek lo  
tih an hria ang.
- chu ka ni,  
T̃iau chhum anga lei khuhtu  
chu.
- 4 Ka chenna hmun chu van  
sangah a ni,  
Ka lalthuthleng chhum ding  
chungah ka hung.
- 5 Mahni chauhin van kual khi  
ka fang a,  
Leilawt thùk pawh ka paltlang  
a.
- 6 Tuifinriat fawn, lei pumpui  
nen,  
Mi tinreng leh hnam tinreng  
pawh ka thu hnuaiah an  
awm.
- 7 Ka chen nan hmun ka zawng  
vel a,  
Khawi ramah nge in hmun ka  
khuar tak ang?
- 8 Engkim siamtu, min siamtu  
chuan  
Ka chenna tur min hrilh ta a,  
"Isracte zingah cheng la,  
Jakoba thlahte chu i mite ni  
rawh se" tiin.
- 9 Hun awm tan hma chatuan  
at̃ang khan min siam a,  
Ka awm kumkhua tawh dawn  
a ni.
- 10 Puan in thianghlimah khan a  
rawng kan bawl thin a,  
Tichuan Zion tlangah hmun  
ka khuar a.
- 11 A hmangaih khawpuiah mi  
awmtir a,  
Jerusalem chhungah thu min  
neihtir.
- 12 Lalpa chawimawi mite zingah  
zung ka thlak a,  
A ta tura a thlante zingah  
chuan.
- 13 Lebanon sidar thing angin ka  
thang sang a,

### Finna chungchang

**24** Finna thu sawi ngaithla teh  
u,

- A mite zingah chuan amah a  
infak e.
- 2 Chungnungbera hmaah thu a  
sawi a,  
A hote ṽ hmaah chuan chhuang  
tak maiin a inpuang.
- 3 "Chungnungberan a sawi Thu

▼ 24 : 2 'Angelte emaw, thiltihtheihna emaw' tihna a ni.

24 : 4 Ex 33 : 9, 10

- Hermon tlang pang far thing  
angin,  
14 Enged, z tùm thei rah thlum  
angin  
Jeriko ros pangpar angin.  
Ruam zela olive thing mawi  
angin ka thang,  
Luipui zawla thing duah hluah  
ang main.  
15 Ka thaw rimah thakthing a  
nam rem rem  
Murra rimtui tha ber chi nen  
Galbanum te Onika te, Stakta  
rimtuite nen  
Buk thianghlina an hæl thin  
rimtui chu.  
16 Sasaw thing lian mawi tak  
ang hian  
Ka zarte chu a tawi liai luai  
a ni.  
17 Grep hrui angin hnah no ka  
chhuah baw k a,  
Ka pârah rah a bawr tep tup  
baw k thin.  
18 Hmangaihna mawi, hlauhna  
leh hriatna,  
Beiseina thianghlina nu ka ni  
Chatuan ata Ama mi ruat,  
Ka fate hnena pek ka ni.  
19 Mi duhtute lo kal sela,  
Ka rah hi kham khawpin han  
ei rawh se.  
20 Khawizu aiin ka thlum tih in  
hria ang  
Khawithlara mi ai chuan  
21 Min ei ula, min chak zual ang  
Min in ula, min kham lo ang.  
22 Ka thu zawm zel ula, zahna  
in taw k lo ang  
Ka sawi hi ti ula, sual lakah  
in him ang.
- Finna leh Dan**  
23 Dan bu hi finna chu a ni, Ja-  
koba thlahte rochun hi,
- Chungnungbera thuthlung, Mo-  
sian kan zawm tura min  
hrilh tak chu.  
24 Lalpaah chakna tha chaw la,  
A bulah awm la, a tichak ang  
che.  
Engkimtitheia lo hi chu Pathian  
dang an awm lo.  
Ani lo chu chhandamtu pawh  
an awm hek lo.  
25 Pishon lui lian angin finna  
chu a luang a,  
Thei rah laia Tigris luipui  
ang hian.  
26 Eureses lui kuang khat ang  
mai hian,  
Dan chu briatthiamnain a khat  
27 Nile lui angin zirtirna chu a  
khatir a,<sup>a</sup>  
Grep lawh laia Gihon luipui  
angin.  
28 Mihring hmasa ber chuan a hre  
famkim phak lo,  
A hnukung ber pawhin a  
phak hek lawng.  
29 Tuifinriat ai pawhin a ngaih-  
tuah zau zawk a,  
Leilawt aiin a thil tum chu a  
thuk zawk baw k.  
30 Kei zawng luipui ata tuilakna  
kawng  
Huana luang lut ang hi ka ni.  
31 Ka huan thei leh pangpar leih  
nan ka ti,  
Tui kawng mai chu luipui  
a chang te a,  
Lui chu tuipui a lo ni ta.  
32 Tichuan ka thil zir chu ka han  
hrilh ang che u,  
A eng chu zing ni chhuak  
angin  
Mi tin hmuhah ka tar lang  
ang.  
33 Thupai zawlnei angin ka zir-  
tirna ka chhak chhuak ang.

z 24 : 14 Mss thenah 'tui kama' tih a ni.

a 24 : 27 Grik lamah "Zirtirna chu eng angin a tlê a" tih a ni.

- Thang lo thar zel ro hlu atan.  
 34 Ka tan chauha thawk rim ka  
     nih ring suh,  
     Fin duh zawng zawng tanpui  
     ka duh avang a ni.

### Fak tlakte

- 25** Ka lawm zawng thil pathum  
     a awm,  
     Mihringte leh Lalpa hmuha  
     duhawmte chu  
     Unau inngeih, thenawm inthian  
     Nupui pasal hlim takte hi.  
 2 Mihring chi thum huat zawng  
     ka nei  
     Rethei chapo si te, hausa dawt  
     chingte leh  
     Tar tawh, mi ä, uire la ching-  
     te chu.  
 3 I that laia i zir loh chuan  
     Upat hle hnu pawhin i fing  
     chuang lawng.  
 4 Ngaihtuah thiam hi lu par  
     chhak nen a inmawi a,  
     Thurawn thiam pawh hmui-  
     hmul tuak nen.  
 5 Fin leh upat a inhmeh a,  
     Hriat thiam leh thurawn dik  
     mi hmingtha tan a âwm bik.  
 6 Chin hriatna hi upate ropui-  
     na a ni  
     Lalpa tih hi an chhuan ber a  
     ni thin.  
 7 Mi sawm vannei ka tihte chu  
     heng hi an ni :  
     A sawmna phei hi chu vannei  
     ka ti lehzual:  
     Fa chhuanawm nei,  
     Hmelma chanchau hmu phaa  
     dam,  
 8 Nupui fing nei a nihlawh e,  
     Inrem taka nupa khawsa dun  
     theite pawh,

- 9 Thian tha nei thei an nihlawh  
     e,  
     An thu min an ngaihchan  
     thinte pawh  
 10 Finna neitu a ropui e,  
     Lalpa tihtute cawh chu an ro-  
     pui ber.  
 11 Chutiang mi tluk an awm  
     thei lo,  
     Lalpa tih hi khawvela thil  
     ropui ber chu a ni.  
 12 Lalpa tih hi amah hmangaih  
     tanna a ni,  
     Rinna pawh hi a lama tang  
     nih tanna kawng a ni.

### Hmeichhia

- 13 Thinlung hliam tluka nâ a  
     awm thei lo,  
     Sual bawl (hmeichhia) anga  
     sual nen.  
 14 Min hawtute tihtuhdahna anga  
     chimawm  
     Hmelma phuba la anga nâ  
 15 Rul tûr aia hlauhawm a awm  
     lo a,  
     Hmeichhe<sup>b</sup> thinur anga rap-  
     thlak a awm hek lo.  
 16 Nupui sual nena chen dun  
     reng ai chuan  
     Sakeibaknei leh rul chenpui  
     ka thlang zawk e.  
 17 Nupui lungawi lo hmel a dang-  
     lam a,  
     Sawawm hmel ang maiin a dur.  
 18 A pasal chuan thenawm inah  
     chaw a kilin  
     A lung natzia a zèp thei lo.  
 19 Hmeichhe suaksual tluk phak  
     sual dang a awm thei lo.  
     Chutiang nu chuan mi sual  
     chan chang rawh se.  
 20 Pa ngawichawi tan nupui phun-  
     chiar deuh chu

**b 25 : 15** Grik lamah 'Hmelma' tih a ni.

Tar tan t̃iauvut p̃awnga kal  
ang a ni.

21 Hmeichhe mawinain zial che  
suh se,

A sum van̄in a lakah pawh  
theih tum hek suh.

22 Nupui chawmhlawm pasalte  
tan

Thinur, tihel, haub tuar a t̃ul  
dawn si.

23 Nupui sualten an pasalte an  
tidawih a,

Hmel ngui an puttir a, an thin  
an tina t̃hin

Pa zak thei tak, thu nei ngam  
lo i hmuh phawt chuan,

Pasal tilawm ngai lo nupui a  
nei a lo ni t̃hin.

24 Sual hi hmeichhia vangin a  
awm tan a,

Amah vang hian kan thi a ni.

25 Tuizem p̃ut chu fartir reng suh  
Nupui an̄cheh tak pawh a an̄

phal suh,

26 I thu a awih loh chuan

Ma mai ang che.

**26** Nupui t̃ha pasal chu a ni-  
hlawh e,

A lehnhin a dam rei dawn  
si a.

2 Nupui rinawm tlat chu a pasal  
tan a lawmawm a,

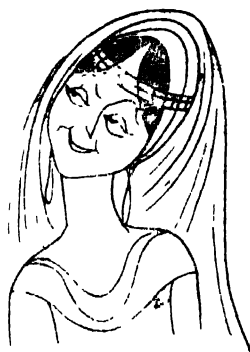
T̃hlamuang takin a dam  
chhung ni a hmang ral ang.

3 Nupui t̃ha chu chan hlu a ni  
Lalpan amah t̃htu hnena a  
thilpek chu

4 Hausak pawhin retheih pawh-  
in an hlim ang a,

Hmel hlim an pu fo ang.

5 Ka hlauh zawng thil pali a  
awm



Hmeichhe tladah mi chu an hawi-  
herah a lang nghal mai (26 : 9)

Khaw pum sawibhchhiat, mipui  
thinur pungkawm,

Dawta inhek - heng hi thihna  
aiin a hlauhawm a.

6 Hmeichhe thikthu chhia chuan  
rilru a tina fo t̃hin a,

Tupawh a liak nek a, a tilung-  
ngai baw t̃hin.

7 Nupui sual chu nghawngkaw  
nuam lo ang hi a ni,

Thunun tum chu khawmual-  
kaikung man ang a ni.

8 Hmeichhe zu ruih ching chu  
thinurthlak tak a ni.

A awm dan zahthlak chu a  
zep thei lo.

9 Hmeichhe tladah mi chu a  
hmelah hriat mai theih a ni,

An hawiherah a lang nghal mai.

10 Fanu luhlul chu veng ngun  
rawh

I thlahdah chuan remchang a  
zawng vat ang.

11 Zah hre loa a hawiher chu en  
ngun t̃hin la,

A tihmualpho che chuan a  
mak ti suh.

- 12 Tuihal takin a hmuh apiang  
a in angin,  
Amah duhtu apiangte tan a  
mal a hlím mai ang.
- 13 Nupui duhawm tak chu a pa-  
sal tan lawmawm a ni,  
A felna chuan a tiropui sawt  
thin.
- 14 Nupui ngawih chuh thei chu  
Lalpa thilpêk a ni,  
A insum theihna chu fak sen  
a ni lo e.
- 15 Nupui zaidawh thei chu a duh-  
awm kher mang e.  
A hlutzia teh chhuah rual a  
ni lo e.
- 16 In chhung vawngfai nupui hmel  
dubawmna chu  
Lalpa tlanga ni chhuak òng  
mawi ang hi a ni.
- 17 A hmel mawi leh pumraw nalh  
tak chu  
Hmun thianghlíma khawnvar,  
a dahnaa dah òng ang hi a ni.
- 18 A kheimit bawr no leh a  
chawn mawi chu  
Tangkaruaa an phun rangka-  
chak kuang ang chu a ni.
- 19 Ka fapa, i that lai chàkna  
vawng tha la,  
Hmeichhe theuleu lakah intlak-  
ral suh.
- 20 Ram tha chu zawng chhuak la,  
Tah chuan, chi tha, nangma  
chi chu tuh rawh.
- 21 I fate chu an ral lo ang, thlah-  
tu tha an neih hriain,
- 22 Hmeichhe sual chu chil chhak  
khum flak a ni,  
Nupui uire chu a tlangval tan  
thihna a ni.
- 23 Dan pawisa lo chuan pawisak  
nei lo nupui a nei,  
Lalpa tih mi chuan Pathian tih  
mi nupui a nei bawk ang.
- 24 Nupui zak thei lo chuan mual  
pho taka awm a chak thin.  
Nupui zai dawh thei chu a pa-  
sal hmaah pawh a che mawi  
thin.
- 25 Mahni thu duh lun nupui chu  
ui hur ang mai a ni,  
Zah nachang hria chuan Lalpa  
a tih zawk thin.
- 26 Pasal chawimawi thiam chu  
fing an ti ang,  
Hmusittu chu mi sual an ti  
theuh ang.  
Nupui tha pasal chu a nihlawh  
e.
- 27 Nupui aw ring tak nei, mi rel  
ching chu  
Indo tura tawtawrawt ham ang  
hi a ni,  
Chutiang nupui nei chu indo-  
naah a tel reng a ni e.

### Lungchhiatthlak

- 28 Thil pahnihin ka rilru a tiná,  
Pathumnain mi tithinur.  
Sipai, retheih vanga mangang  
Mi fing hmuhsita an awm hi  
Mi tha, thil sual ti leh tate.  
Chutiang mi chu Lalpan a sar-  
thihtiir ngei ang.
- 29 Sumdawngtu tan thil sual pum-  
pelh a har  
Dawrkai tan hlêp sual ùm zel  
a awl.

**27** Mi thenkhatin hlawkna òm-  
in mi an bum a,

Hausak tumin khua a hmu tha  
duh ngai hek lo.

2 Lungrem kara hmawlh khen  
ngheh tlat angin

Hralh leh leia sual lut pawh  
phawn a har.

- 3 Lalpa tih tumna chu i neih  
si loh chuan  
In chhung in ram thui ang.

#### **Thu hian rilru tak a kawh**

- 4 Chhihri sâwia bawhlhlawh a  
tâng ang hian,  
Thu chhak chhuahah rilru a  
lang.  
5 Bel vuak him chu rawh hunah  
a lang thin,  
Ngaihtuah danah zepui a lang  
bawh thin.  
6 A rahah thei enkawl ngun a  
briat theih a,  
A thu sawiah mi rilru pawh a  
lang.  
7 A kâ a ân hmain mi fak mai  
suh,  
Amah fiahna tur chu a ni si a

#### **Thatna**

- 8 Mi dik nih i tum chuan i ni  
ngei ang.  
Kawrfual ropui angin ha zel  
ang che.  
9 Sava inang rual chu an fu  
khawm a,  
Mi dik rual zingah dikna  
pawh a cheng.  
10 Sakeibaknei sa châng angin  
Sual chuan sual tihtumte a  
châng.

#### **Tawng atthlak**

- 11 Sakhaw ngaisak mite inbiakna  
chu a fing fo a,  
Mi â thu chu a inkalh thun.  
12 Mi â zinga i awm hun chhung  
uiawm ti la,  
Thil ngaihtuah ching zingah  
rei tak awm rawh.

- 13 Mi â thusawi duh zawngin mi  
a hnar,  
Sual pawisak loh nuihza siam  
nan an hman.  
14 An chhechhamin hmulthi a ti-  
ding a,  
An inhau chuan beng hup a  
ngai mai thin.  
15 Chapote inhau chu thisen  
chhuahin a zui,  
An âng thawm chuan beng a  
tinâ.

#### **Thuruk**

- 16 Thurûk sawichhawn ching chu  
tuman an ring lo ang.  
Thian but a nei thei bawh  
lo ang.  
17 I thian zah la, a tan chuan  
rinawm rawh,  
A zêp thurûk i puansak chuan  
kawm tum tawh suh  
18 Hmelmate an that thin ang  
hian  
In inthianna i that a ni  
19 Kan sava man kan thlah  
ang hian  
I thian i thlah ta a, i ko kir  
lawng.  
20 Umzui duh suh, a tlai lu ta,  
Sazuk thang chhuak angin a  
tlan daih tawh  
21 Hliam chu a tuam theih a, in-  
hauh pawh inngaihdam theih  
a ni,  
Thuruk inpuansak cawh chu  
tihtngaihna a awm lo

#### **Vervek**

- 22 Mit siai khumtu che chuan thil  
tha lo tih a tum a ni,  
Tuman an thulhtir thei lo ang.  
23 I hmai hmaah a tawng a thlum  
em em ang a,

- I sawi apiang tha a ti ang.  
 24 Chuiang tluka khawvela huat  
     ka nei lo e,  
     Lalpa pawhin a huat zawng  
     tak a ni.  
 25 Lung i vawrh chuan i chungah  
     a tla ang.  
     Chem i lek chuan nang pawh  
     i inhliam ang.  
 26 Thang i kam chuan i awk  
     ang a,  
     Hum i laih leh i tla bawh ang  
 27 Mi dang tuarti tu chuan a  
     tuar let ve ang a.  
     In vingin ngo a tuar a hre  
     lo ang.  
 28 Mi chaltlalten chaksawh taka  
     mi hau an ching.  
     Sakeibaknei anga chāngtu phur-  
     ba lak tum an awm khiau si.  
 29 Pathian tih mi chhiatna hmuh  
     nuam titute chu  
     Thangah an awk ang a. na  
     tuarin an thi ang.

### Huatna

- 30 Thinchhiatna leh thinurna hi  
     a raphlak e,  
     Mi sualte chuan an nei kawm  
     thin.

- 28** Phuba latu chungah Lalpan  
     phuba a la ve ang  
     Sual tinreng hi a chhinchhiah  
     vek si a.  
 2 I thenawm chu a tihsualah  
     ngaidam thin la,  
     I tawngtaiin i sual ngaidam  
     a ni ve ang.  
 3 Mahni thenawm haw reng  
     chungin  
     Lalpa ngaidamna beisei tur  
     em ni?

- 4 A mihringpui chungah zah a  
     ngaih si loh chuan  
     A sual ngaidam a dil tur em  
     ni ang.  
 5 Thinrim i ban theih si loh  
     chuan  
     Tu nge ngaidam ang che?  
 6 Ngaihtuah ngun teh, engtik  
     hunah emaw  
     I thi dawn a, i taksa pawh a  
     tawih ral ang.  
 7 Thupekte chu hre reng ta che,  
     i vengte pawh haw suh.  
     Chungnungbera thuthlung  
     ngaihtuah thin la,  
     An sual ngaihtuah thin rawh.

### Inhuatna

- 8 Inhauh bansan tum la, i sual  
     nep ang.  
     Inhau tithlengtu chu thinchhiat  
     hi a ni e.  
 9 Inngeih dial dial inhautir a,  
     Thian tha tihdarh hi sual a ni.  
 10 Thingro a tam leh mei a alh  
     nasa,  
     Luhlul poh leh inhnialna a so  
     sang.  
     An chàk poh leh mi thin a  
     rum,  
     An hausak viau lahin an thin-  
     ur pawh a nã.  
 11 Inhnial a so san thut hlahh  
     chuan,  
     Thisen chhuah a hnai thin.  
 12 Mei si i chhēm vam thei, i  
     chhàk mit thei bawh a.  
     Engpawh ni se, kãa i tih ve  
     ve a ni.

### Tawng huatthlala

- 13 Mi rel hmang leh kam tamte  
     chu ànchhe lawh tlak an ni.  
     Mi awm hle hle tam tak chhiat-  
     na an ni si a.

- 14 Lo inrawlh vete avangin mi  
tam tak an buai a,  
An in lo ram chhuahsan a tul  
phah thin.  
Kulh nghette chuan an chhiat  
phah a,  
Mi ropui inte pawh a chhia.  
15 Hengho vang hian nupui tha-  
ten mak an tawh a,  
An thawhrimna a thlawn zo  
thin.  
16 An thu ngaithlatute an ngaih-  
tha thei lo a,  
Rilru muangin an awm tawh  
lawng.  
17 Vuakna hrui chuan a vaw  
vual a,  
Lejin a vuak ve chuan ruh a  
tliak thin.  
18 Khandaih sah hlum ai chuan  
Tawng thlahdah vanga thi an  
tam.  
19 Lei laka ven him chu an ni-  
hlawh e,  
A tur tem ngai lo mi  
A nghawngkawh bat lo a,  
A kawh bun ngai lo chu.  
20 A nghawngkawh chu thir a  
ni a,  
A kawh pawh chu dar kawh  
a ni.  
21 A thil thlen chu hrehawm taka  
thih hi a ni,  
Thlan pawh a duhawm zawk.  
22 Pathian tih mite chu a khawih  
ve thei lo thung,  
Alh hluah mah se an kang  
thei lo.  
23 Lalpa kalsantute a man ang  
a,  
An zingah mei angin a alh  
ang a, a mit lo ang.  
Sakeibaknei angin a luhkhung  
dawn si a,

- Sakei angin a pawt thler ang.  
24 Hlingin i huan i hung lawm ni?  
I tangka leh rangkachak pawh  
i kalh hnan thin lawm ni?  
25 I thusawiah chutiang bawkin  
fimkhur thin la,  
I thu buk la, i ka kalhna siam  
rawh.

### Leiba leh ruh

- 29** I vengte khawngaihin puk-  
tir thin la,  
I tanpui chuan Lalpa thupek  
i zawm a ni.  
2 I thenawmten mamawh an neih  
laiin puktir thin la,  
A hun takah i bat chu rul  
bawh rawh.  
3 I sawi ang zel ti la, rinawm  
takin awm rawh,  
I thil mamawh i hmu zel ang.  
4 Mi tam takin an thil puk chu  
thil chhar emaw an ti,  
Anmahni puitute an timang-  
ang fo thin.  
5 Puk tur an hmuh hma chu  
thenawm kut an fawp a,  
Sum beiseiin an be tlawn heuh  
heuh a,  
A ruh hun chuan an tikhaw-  
tlai lui a,  
"A rem rih lo" tiin chhuanlam  
an siam zel a.  
6 Thin nek hnua a puktirtu'n a  
zatve  
A hmuh hram chuan vannei a  
inti ang.  
A thin chhen loh phei chuan.  
a puk hlen mai ang a,  
A tul loah hmelma a insiam  
lek a ni;  
Lawm hlawn loin zah loh a ni  
bawh ang.



- 7 Mi tam takin an kawm vanga  
puktir hreh an ni lo,  
Pumpelh theihah bum nih an  
hlau a ni.

### Thilphalna

- 8 Chutiang ni niah sela, retheite  
chu dawh thiam ang che,  
I thil pek tur nghahtir reng  
suh.  
9 Lalpan rethei tanpui turin  
min ti,  
A tlekcnamna phuhruk hnial  
suh.  
10 Kiawi lai lungpui hnuaia sum  
dah tuick ai chuan  
Unau leh thian tanpui nana  
khawhral a tha zawk e.  
11 Chungnungbera thupek angin  
i sum dek la,  
Rangkachak ai daihin a hlawk  
zawk ang.  
12 Rethi thilpek i chin thin hi  
roah chhiar tel ang che,  
Mangan tinreng i pumpelh  
ang.  
13 Phaw chār ber leh fei zum ber  
ai pawhin  
Hmelma dan nan a tha zawk  
e.

### Leiba dahkhawm

- 14 Thenawm ba dahkhamah ni  
tha a tang hreh lo  
Tang duh lo chuan zah na-  
chang reng a hre tawh lo  
a ni.  
15 I tan chutiang ti an awm chuan  
theibnggilh hauh suh  
A hming tha chu i tan a thap  
a ni.  
16 Mi sualte chuan an chung  
thate thil an ren lo a,  
Lawm nachang hre lote chuan

- chhantu an hre reng lo.  
17 Leiba dahkhama tan vingin  
hausā tam tak an chhe thin  
a,  
Thlipui na tak tuar ang an ni.  
18 Mi liante pawh in lo chān an  
tam a,  
Hnam dang ramah an vakvai  
thin.  
19 Dahkhama tan hlawkpui tum-  
tu mi sualte chuan  
Thubuai an nei ngei ang.  
20 I thenawm chu i theih tawpin  
pui la,  
I che sual ve ang e, fimkhur  
ang che.

### In chhung khur leh mikhuai

- 21 Dam chhung thil tulte chu tui  
te, chaw te,  
Silhfen te leh in lum han bik-  
na turte hi a ni.  
22 Rethi pawhin mahni in lum  
chhetea awm a hlu,  
Mi in chhunga ruaipui theh ai  
hi chuan.  
23 I nei angah chuan lungawi la,  
In chhungkaw deutu chu beng-  
khawn duh suh.  
24 In tin tlawha chen lawr a  
hrchawm e,  
Khawiah pawh awm ila, ngawih  
chuh a tul si thin.  
25 In leng lawmin in tur i hlui  
ang a,  
Tuman lawmthu an hrilh  
lawng che,  
An khak fek fek fo zawk ang  
che.  
26 "Nang mi chuang tlai, chaw ei  
han siam ta che,  
Siam sa i nei apiang ka lo  
ei ang.  
27 Chhuak rawh, in leng paw-  
mawh an awm dawn e.

c 29 : 23 Lehlin pakhtatah "Mi dangte ei lawr tih ni suh" tih a ni.

Ka unaupa'n mi tlawh dawn a,  
 i pindana h ka riahtir dawn"  
 Tiin emaw an bia ang che  
 28 Khuala hnawn leh leiba thing-  
 tu vau hi  
 Mi pangngai tan a tuar a har  
 mang e.

### Fate enkawl

- 30** Mahni fapa hmanganhtu  
 chuan a vaw thin a,  
 Tichuan a lo seilen hunah a  
 lawmna a ni thin.  
 2 Ama fapa thunun thin chuan  
 a rah a la seng ang,  
 Thenrual zingah a chhuang  
 bawk ang.  
 3 Mahni fapa zirtir thin chu a  
 hmelmaten an la awt ang,  
 A thiante zingah pawh a uang  
 thei ang.  
 4 Thi mah sela nung reng ang  
 a ni e,  
 Amah ang fa a hnutchhiab  
 avangin.  
 5 A dam laiin amah tilawmtu  
 a ni a,  
 A thih dawna tithlamuangtu  
 a ni.  
 6 Hmelma chung a phuba la tur  
 a nei ta si,  
 Thian thate duhsakna rultu  
 tur chu.  
 7 Mahni fapa duat sualtu chuan  
 a la tuar ang,  
 Au thawm a hriat apiangin a  
 phu dep dep ang.  
 8 Sakawr sawi that loh chu a hel  
 leh thin,  
 Fapa thunun loh pawh a luh-  
 lul thin.  
 9 I duat hle chuan ila mangan-  
 pui ang.

- Inchhah i chinpu fo phe chuan  
 a la tilungngai ngei ang che  
 10 A nuih laiin nuihpui ching  
 thin lo la, i tahpui dawn lo  
 nia,  
 Pawiti takin i ha i la thial  
 dah ang e.  
 11 A tet laiin duh duha tal phal  
 suh,  
 A thil tih sual ngaihthah hek  
 suh.  
 12 A naupan lai atangin hruai  
 ngun la, sawi hmin ang che.  
 A luhlulin a pawisa lo ang chia  
 A tilungngai hle dah ang che.  
 13 I fa chu thunun la, khauh hle  
 fo rawh,  
 Zahpuawmin a mualpho dah  
 ang che.

### Hriselna

- 14 Dam leh hrisela retheih hi  
 Bawrsawm sia hausak ai  
 chuan a tha.  
 15 Rangkachak aiin dam leh  
 hrisel a hlu  
 Pang dam pawh hi sum tam  
 aiin.  
 16 Sum eng mahin taksa hrisel a  
 hen thei lo,  
 Nawm bawl lahin chhungri  
 hlimna a tluk hek lo.  
 17 17 Hrehawm taka dam nek  
 aiin thih mai a tha  
 Chatuana mut hlen pawh  
 bawrsawm renga awm fo ai  
 chuan.  
 18 Dam lo hmaa chaw tuihnai  
 ber hlui chu,  
 Thlanad chaw chhiab ang hi  
 a ni.  
 19 Ei thei si lo, hn̄m thei si lo.  
 Milem hmaa thil hlan a sawt  
 em ni ?

d 30 :18 Hebrai lamah 'milem' tih a ni.

- 20 Lalpa kut tuartu chuan en  
chauh a thei a ni,  
Tilreh nula buan ang mai hi  
a ni.

### Hlimna leh lungngaihna

- 21 Lungngai turin inpe lo la,  
Intihrehawm tum kher hek  
suh.  
22 Hlimna hian nun a tisei a,  
Dam man a awm hle thin.  
23 Thawweng takin awm la, eng-  
thawl hle rawh,  
Engpik a sawt lo a, tam tak  
thihna a ni,  
24 Itsikna leh thinurnain hun a  
titawi,  
Enghelh neih hian min tar  
hmatir.  
25 Mi hlim thei rilru tluang pu  
chuan  
Tui ti takin chaw a ei thin.

### Tangka sum vanga harsatna

- 31** Sum ngaihtuahin mi hausate  
an chër tial tial,  
An lungkham a, mutmu an  
tuah thei lo.  
2 Na tuar muhil thei lo ang hian  
Sum ngaihtuah hian mut  
chhuak a tireh thin.  
3 Hausate chuan rim takin sum  
an dek chhuak a,  
An hah chawl a, an chen ta  
thin.  
4 Reteite chuan thawkrim mah  
se an nei chuang lo,  
An hahchawlh chuan an chau  
sauh thin.  
5 Tangka ngaina tumah mi dik  
an awm ngai lo,  
An duhnaah thil sual an ti  
ngei thin.°

- 6 Mi tam takin an sum an ral  
phah a,  
Chhiatna nen chuan an in-  
tawng thin.  
7 A ngainatute tan tangka hi  
thang a ni,  
Mi âte awk tlat thintu chu.  
8 Thil sual ti si loa hausa thei  
chu,  
Mi nihlawh an ni e.  
9 Chutiang mi chu briat i nei  
em ?  
Tuma theih loh thilmak ti  
chu lawmthu i hrilh teh  
ang.  
10 Chutiang tling an awm chuan  
Chhuan hle awm reng an ni.  
Mi dang bum thei si a, bum  
duh si lo,  
Tu nge awm le ?  
11 Awm an awm chuan muk tial  
tial awm an ni  
An that vangin vantlangin an  
fak ang.

### Ruai hmuna awm dan tur

- 12 Ruaipei theha i tel ve chuan  
“A tam ngei mai” tiin i hmui  
tep suh,  
13 Duham taka mit len ruai hi  
a zia lo e,  
Mit ang tluka vir hi khawvel-  
ah a awm lo.  
A chil a put zawih zawih thin  
hi.  
14 I hmuh apiang ban dun dun  
suh,  
Sa tui dapin mi nek hek suh.  
15 Mahni inchan chungin mi  
dang mitmei veng rawh  
Hawihawm takin che zel ang  
che.  
16 Patling deuhin hma zawna mi  
ei la,

e 31 : 5 Grik lamah ‘an duhna chuan anmahni a tichhia ang’  
tih a ni.

30 : 21-25 Thuh 11 : 9, 10

ang che.

Bar tuam tuam suh, an ten  
17 A kham hmasa nih hi a mawi  
a ni,

Kham nanghang hre lo chu an  
zahpuiawm.

18 Mi dik tak kilnaa  
Bar hmasatu ni suh.

19 Che mawi thang chuan ei  
tlem mah se, puar tawk a  
hmu,

Pum nuam takin mutmu a  
tuah thei thin.

20 Ei luat ching pum a nuam lo  
a, a mu tui lo,  
Mi vir hna a ni e.

Ei tawk neihin mut pawh a  
nuam zawk thin,

Zing thawh hunah an harh  
väng thin.

21 Pum buai khawpa i ei hram  
chuan

Tho la, luak thawh ang che,  
I nuam huai ang.

22 Ka nau, ka thu ngaia i zawm  
bawk chuan

Ka chungah hian i la lawm  
ang

A lutukin engmah ti suh ang  
che,<sup>f</sup>

Nat reng i nei lo ang.

23 Pawk taka ruai buatsaihtu chu  
min an fak a,

Fak awm reng pawh a ni.

24 Ruai siam ve si ren hle si chu  
Rel noh noh awm a ni reng e.

25 Zu in theihah intihmipat tum  
suh,

Zu hi tam tak chhiatna a ni.

26 Thir tha chu tuai hnuah a  
hriat ang hian

Zu ruia inhnialah mi chopozia  
a lang.

27 A tawka uain in hian nun a

tithar

A tel loin tu nun nge nuam?  
Kan hlim nana a siam a ni.

28 A in hun leh ban hun hre tan  
Rilru a tihlim a, mi a tiharh.

29 In luat chuan thin a tichhia a,  
Thinrim mualpho a thlen si  
thin.

30 Mi ä rui thin thin a ram a,  
ama pawh a khawih thin  
A tha a zawi si a, ben a  
hlawh thin.

31 I thin chu zu hmunah zilh  
suh,

A hlim lain a thin tina lul  
suh,

Inzilhna hun leh leiba inthin-  
na hun a ni lo e.

**32** Ruapui hotu atan an sawm  
che chuan intivei suh,

Mi dang angin che la,

I thut hmain an thu enfel zet  
rawh.

2 I hna i tih zawhah thu ve  
chauh la,

Hlim takin an rualin kil ve  
ang che.

3 Mi dang aia upa i nih hlauih  
chuan

Tawng hmasaah tang rawh,  
tih awm a ni.

I sawi tur chiah sawi la, zai  
lai tiballah suh.

4 Ennawm an chhuah lai chuan  
Tawng hlut tum suh, thil hria  
i nih tihlan a hun lo e.

5 Uain inho laia zai mawi rem  
chu

Rangkachaka lunglhu phum  
ang a ni.

6 Hla mawi tak leh chaw tui  
tak chu

f 31: 22 Grik lamah "Engkim taima takin ti la" tih a ni.

Rangkachaka lungmawi vuah  
ang a ni.

7 A tul chauh in la naupang tan  
tawng tur a ni,

An zawh che chuan sawi nawn  
nang che.

8 I sawi tur tak sawi fak thin  
la,

I thil hriatzia lang se, ngawih  
chuh ang che.

9 Mi lian zingah an tlukpuin  
che suh

Mi dang an tawng lain lo  
chiar hlut suh.g

10 Khawpui a rik hmain kawl a  
phe a,

Mi hawihhawm chu a hming  
thain a hmakhalh thin.

11 Hawng hmasaah tang la, hnu-  
khawia tan ching suh,

A tawng tui tam loin haw nal  
nal la,

12 I in lamah i duh angin tla la,  
Chaltlai takin i tawng palh  
dah ang e.

13 Malsawm tinreng vur thintu  
che,

I siamtu chu fak fo ang che.

#### Dan sawifah

14 Lalpa tih chuan a thununna a  
ngaisang a,

Taima taka amah zawng chu  
mal a sawm thin.

15 Dan hi zir ngun ang che, i  
tlai ngei ang.

Ti tak loa zirtute tan tlukna  
a ni.

16 Lalpa tih tute chuan thil dik  
pawh an hre thei,

An thu a dik vangin an hming  
a tha.

17 Mi sualin thununna an ngai  
thei lo,

An rilremin Dan chu an kai  
kawi thin.

18 Lalpa tih tute chuan a dik an  
thlir tawn a,

Thil dik an tih thin chu a  
eng chhuak thin.

19 Ngaihtuah ngun te lo chuan  
engmah ti suh,

Inchhirna tur i nei hlahh dah  
ang e.

20 Kawng bumbahah kal duh  
suh la,

Lungpui zingah petek hek suh.

21 Kawng tluangah pawh kal  
duhdah suh,

22 Nangma fate lakah pawh fim-  
khur rawh.

23 Nang ngeiin tha i tih chauh  
chu ti la,

Chu chu Lalpa thupek zawm  
dan tha ber a ni.

24 Lalpa ringtute chuan a thu-  
pekte an zawm

Lalpa rinchhante chu an che  
sual lawng.

**33** Lalpa tih chu chungah chhiat-  
na a thleng ngai lo,

Hlahhawm lo thleng mah se  
Lalpan a chhan zel thin.

2 Mi finge chuan Dan hi an hal  
ngai lo,

Dan lawm dertute chu thlipui  
nuai lawng ang hi an ni.

3 Dana inngat tlat chu mi finge  
a ni,

Pathian thu chhuak khel ngai  
lo chu a ni si a.

4 I sawi tur chu buatsaih lawk  
la, ngaihtlak i hlawh ngei  
ang,

Zir lawk vek la, sawi chauh  
ang che.

g 32 : 9 Hebrai lamah "Ninawm khawpin thil zawt sek suh" tih a ni

33 : 3 Ex 28 : 30 ; Sir 45 : 10

5 Mi fing lo rilru chu a ngaiah  
hlir,

A vir a vir kual thin.

6 Sakawr hel chu tupawh chuang  
se,

Tihel hmang thin angin a  
hram chiam thin.

### Mi an inang lo

7 Kum tluanin ni pangngai hi a  
chhuak ziah a,

Thin khat eng vang nge a  
hlut bik si le?

8 Sik leh sa pawh Lalpa thua  
rel fel a ni,

Kûtni vang thla a ruat nghal  
baw.

9 Ni thin khat chu tithianghlim-  
in a chawimawi a,

A then te crawh chu ni naran-  
an a ruat a ni.

10 Lei hlum hmangin mi zawng  
zawng hi a siam

Adama pawh hluma a siam  
a ni.

11 Mahse a fin hmangin a thliar  
hrang a,

Ze cili hrang hrang a neihtir a.

12 A then mal a sawm a, a  
chawimawi a,

A then an hmun ata a pawt  
chhuak a.

13 Bel vawu chuan a duh duhin  
hlum chu a hruai ang hian,

Mihring pawh hi siamtu kutah  
kan awm.

14 Tha chuan suai a do a, nun-  
na pawh chuan thihna,

Pathian thitu pawh chuan mi  
suai a do.

15 Ngaihtuah mah teh. Pathian  
thil siam tinreng

A inkhing tawh a nih zel hi.

16 A hnukhawi pawh ni mah ila,  
An grep lawh bang vaitu ang  
hi,

Lalpan mal min sawm a,

Grep lo tantu angin sawrkhur  
ka khah tak hi.

17 Hre rawh, mahni tana bei ka  
ni lo,

Zir duh apiangte tana thawk  
ka ni.

18 Nangni mi liante u, ka thu  
ngaithla ula,

Pungkawmhote u, ka sawi  
hi ngaihven ru.

### Mahni intodelh

19 I dam chung chu fate emaw  
nupui emaw,

Tumah i chungah thu neihtir  
suh la,

I sum leh pai mi dang pe  
baw hek suh.

20 I thawk theih chhung zawng  
chu

Tuma kutah inhlai hek suh.

21 Fate rinchan nih hi

Fate rinchan ai chuan a tha.

22 Engpawh ti la, uluk takin ti  
rawh,

Engnah i hming tihhliautir  
suh.

23 I hun tawp dawn, i hnuk chah  
dawnah chauh

I rote chu i fate sem ang che.

### Bawih enkawl dan tur

24 Sabengtung chan hnimhnah,  
phurh tur leh tiang,

Bawih chan tur pawh ei leh  
hnathawh, thununna nen.

25 I bawih te chu hna thawhtir la  
i bahdam ang

I thlahdah chuan chhuah an  
rilruk mai ang.

- 26 Ran sâwî nan talhfiak leh  
nghawngkaw, l,  
Bawih sualte pawh kaw, l bun-  
tira sawi tur.
- 27 Thawhtir reng la, an inthlah-  
dah phal suh,  
An inthlahdah vaih chuan paw, l  
khawih an nei ngei ang.
- 28 Thaw, k tur an nih angin hna  
siamsak la,  
l thu an awih loh chuan thir  
kaw, l buntir ang che.
- 29 Tu lakah mah fet lutuk suh  
Dik lo takin tumah tih suh.
- 30 l bawih neih chhun phei chu  
nangmah angin en la,  
l neih thinglung khawnga l  
lei a ni.
- 31 Unau angin neih la, nangmah  
angin,  
A tel loa khawsak i thei si lo,  
l tihthat loh vaih chuan a  
tlan bosan ang chia  
Khaw, l lamah nge i zawn tak  
ang?

**34** Beisei tlak loh chuan mi äte  
a bum,

An mumang chuan a tithatho.

- 2 Mumang khukupui hlut ching  
mi chu  
Hlim thla man tum, thli tleh  
umtu ang hi a ni.
- 3 Mumanga thil hmuh chu  
Darthlalanga hmel hmuh ang  
lek chauh hi a ni.
- 4 Thil bawhlhlawhin eng nge a  
tihfai ang?  
Dawtin thu dik eng nge a hrin  
theih ang?
- 5 Mang leh mitthi thlûk hian  
sawtna a nei lo e, aien nen

hian.

Duh ang tak zel a ni kan  
hmuh.

- 6 Chungnungberan a hmuhtir che  
a nih loh chuan  
Mumang naran ring suh.
- 7 Mumang hian mi a bum fo  
mai  
A dik leh ngut thin lo.
- 8 Dan hi a tha taw, k e, chutiang  
a ngai hlei nem  
Mi dik thufing sawi pawh a  
tha taw, k e.

#### Khual zin

- 9 Ram tin tlawhtunh thil a hre  
zau,  
A thusaw, l pawh a fng bik  
thin.
- 10 A tawng tlem chuan a hre  
tlem thin,  
Zin tam hian mi a tibengvar  
a ni.
- 11 Zinna lamah thil tam tak kan  
tawng a,  
Kan sawi theih aia tam kan  
hre ngei thin.
- 12 Hlauhawm tam tak kan taw, k  
fo a,  
Kan taw, k thang tawh em a,  
hlauhawm kan pumpelh thin.

#### Lalpa tih rawh

- 13 Lalpa tih tute chu an harhtar  
thin,  
Anmahni chhantu chu an rin  
avangin.
- 14 Lalpa tih la, hlauh tur i nei  
lo ang,  
Amah ring la, i dawih hek  
lawng.
- 15 Lalpa ringtute chu an nihawh  
e,  
Tu nge an rinchhana, tanpui  
theitu?

**h 34 : 9** Mss thenah 'lekhka thiam' tih a ni.

**34 : 1-8** Deut 13 : 1-5 ; 18 : 9-14

- 16 Amah hmangaihtu chu Lalpan  
a veng thin a,  
Humtu rinawm, khaidingtu  
chak a ni.  
17 Thli lum leh chhun ni sa laka  
an bihrukna  
Inchhuih nat leh tlukna lakah  
a veng zel thin.  
Thinlung a tiharh a, mit  
meng a tifim a,  
Dam leh hriselnain mal a  
sawm thin.

### Pathian hnena thil hlan

- 18 Dik lo taka thil neih Pathian  
hnena hlan chu,  
A tenawm a, a pawm tlak loh.  
19 Amah ngaihsak lo thilhlán  
pawh a lawm hek lo,  
Inthawina tam eng ang mahin  
sual a tlangfai thei lo.  
20 Thil hlan atan retheite ran  
ruksaktu chu,  
Pa mit hmuha a fa thahsaktu  
ang hi a ni.  
21 Mi rethei tan chaw tlemte  
pawh nunna a ni,  
Chhuhsak luih chu tualthah  
ang mai a ni.  
22 Mi dang eizawwna chhutchah  
chu thah tluk a ni,  
An hlawnh pek duh loh pawh  
vuakhlum ang bawh a ni.  
23 Mi in sa lai i thiatsak zel si  
chuan  
Eng nge sawt ang a, hahthlak  
thlawn mai a ni.  
24 Malsawm tura an dil laiin  
anchhe lawh tura dil an  
awm bawh a,  
Lalpan tu thu chu nge a  
ngaihthlak ang?  
25 Mi ruang inkhawih bawh-  
hlawnh insil faiin

Khawih leh si se, insil fai kha  
eng nge sawt ang?

- 26 Sual tih vangin chaw nghei  
mah la,  
I tih leh bawh si chuan  
I tawngtai chu tu nge  
ngaithla ang le?  
Eng nge i tan chaw nghei  
sawt ang?

### 35 Dan zawm ngun hian thil- hlan tam tak a hen,

- Thupek zawm pawh remna  
thilhlán ang hi a ni.  
2 Ngilneihna hi chhangphut thil-  
hlan ang a ni a,  
Rethei hnena thilpek pawh hi  
lawmthu hrilhna thilhlán  
3 Sual laka inven hi Lalpa  
lawm zawng a ni,  
Sual hawisan hi sual thawina  
chu a ni.  
4 Lalpa hmaah kut ruakin lo  
lang suh:  
5 Dan chuan heng thulte hi a  
phut a ni.  
6 Mi dik thilhlán, a thau mai-  
chama sawr chhuak chu,  
Chungnungbera rimtui tih  
zawng a ni  
7 Lalpan mi dik thilhlán a lo  
lawm a,  
A theihngihlil ngai hek lawng.  
8 Lalpa hnena thilpekah pawh  
hle la,  
Thlai rah hmasa i pek laiin  
ui suh.  
9 I thilpek chu hlim tak chung-  
in pe la  
Sawma pakhat pawh lawm  
takin pe rawh.  
10 Chungnungbera hnenah phal  
takin pe ve la,



A pek t̃euh t̃euh t̃hin che ang  
hian.

- 11 Lalpan a rul ziah t̃hin asin  
A let tam tak huiñ a rul ang  
che.

### Pathian dik

- 12 Lalpa chu tham lungawi tum  
suh ;

Dik lo taka thil neih i hlan  
ngaiht̃hatpui suh,  
A lo pawm chuang lo ang.  
Lalpa chu a dik a, hleiñ lah a  
nei ngai lo.

- 13 Reteite pawh a en dang lo  
Mi kut tuarte au thawm a  
ngaiht̃la t̃hin.

- 14 Fahrah leh hmeithai mangang  
rũm thawm chu  
A ngaiht̃hah ngai hek lo.

- 15 Hmeithai bianga mittui luang  
chuan  
Tiduhdahtu a mualpho e.

- 16 Tih tak zeta a rawngbawltute  
chu Lalpan a lawm  
An t̃awngt̃ai chu vangsang a  
t̃lang chho t̃hin.

- 17 Mi t̃lawm t̃awngt̃aina chu  
chhum kal pelin  
Chungnungbera hnenah a  
thleng chho a,  
Dik taka relsakin, phuba laa  
A rawn chh̃ansak hma chu a  
cham t̃iat t̃hin.

- 18 Lalpa chu a lo thawk thuai  
dawn si a.  
Mi sualte chungah zah reng a  
rawn ngai lawng,  
Mi nunrawngte thahrui a  
chhat ang a,  
Ring lo mite chungah phuba  
a rawn la ang.  
Mi chapote a nuai bo daih  
ang a,

Mi sualte thuneihna a t̃hiat  
bawk ang.

- 19 Mi tin an thiltih ang zelin a  
rul ang a,  
An ngaiht̃uahna sual ang zelin  
a sawisa ang.  
20 Zahngai taka Lalpan an thu a  
relsak hunah chuan  
A mite chu hlim takin an  
awm ang.  
21 Khawkh̃en laia ruahp̃ui vañawn  
ang hi a ni,  
Mangan laia khawngaiht̃na lo  
thleng t̃hin chu.

### Israel mite tana dilna . . . . .

**26** Nang lei leh vana Lal Pathian  
Min rawn en la, min  
khawngaiht̃ teh.

- 2 Hnam tin chungah i hlah-  
awmna lantir ang che.  
3 Hnam dang lakah i kut lek la,  
I chakzia hi hmu ve teh se,  
4 I thianghl̃imzia tilang turin  
keini hi min hmang a,  
I chakzia tihlan nan anni hi  
hmang ve rawh.  
5 Pathian dang r̃eng an awm lo  
tih, Lalpa,  
Kan zir angin zirtir ve teh.  
6 Chhinchh̃iahna thil mak tinreng  
nen  
I chakzia kan hmuhah tilang  
ang che.  
7 Thinrim thawh la, thinur  
chhuahin  
Hmelmate leh dotute chu  
tiboral la,  
8 I hun tiam kha theihng̃hilh  
loin thlentir thuai la,  
I thilt̃ihtheihna an enna ni  
tur chu.

- 9 I hmelmate chu boral daih rawh se,  
I mite tihrehawmtute chu tichhia ang che.
- 10 "Iu dang nge awm?" tia inluling te  
Nuai bo vek rawh.
- 11 Jakoba thlahte chu hruai khawm leh la,  
Hmana i pek ram kha pe leh ang che.
- 12 I hminga koh, fatura i siam tak Israelte hi khawngaih ang che.
- 13 I khaw thianghlum, chen nan i thlan  
Jerusalem khua hi lainat ang che.
- 14 Zion tlang hi nangmah fak hlain khat sela,  
I tempul i hi i ropuina chuan tikhat leh la,
- 15 Atir ata i siam i mite hi chawimawi ang che.  
I hminga thil hrilhlawkte cho puitlinter rawh.
- 16 Nangmah ringtute chu lawmman pe la,  
I zawlneite chan pawh tiha ang che.
- 17 I mite chu i lainat fo thin a,  
I chhihhlawhten kan dii che ngaithla ang che.  
Tichuan lei chung a cheng mihringte hian  
Lalpa chatuan Pathian i nih an hre dawa tia.

### Nupui zawn

- 18 Ei tur apiang ci mai theih vek a ni,  
A tui deuh erawh chu a awm.
- 19 Lei hian a tui leh tui lo chu a hria  
Rilru pawhin a dik leh dik lo

chu a hria.

- 20 Rihu kawi tak pum buaina a chawh chhuak thin,  
Thil hre thang chuan a lak dan tawh a thiam.
- 21 Hmeichhiate chuan tupawh an nei mai tur a ni,  
Mipate erawh chuan nupui zawn an finkhur tur a ni.
- 22 Nula hmeltha an hmuhdawm a hmuhdawm zawh a awm chuang lo.
- 23 Nu zaidam leh ngilnei an nth phei chuan  
An pasalte mi nihlawh ber an ni.
- 24 Nupui nei chuan khawvela thil tha ber an nei a ni,  
A lah tanpui tur leh tihahdam u tur chu.
- 25 A hungna pal a awm loh chuan an ru ngei ang.  
Nupui nei lo pa chu a vak ai a, a phunchiar thin.
- 26 Khaw tin fanga ru lawr thin chu tu nge ring ang?  
In leh lo nei loa tei mai mai pawh tu nge ring ang?

### Thian suak

- 37** 'Kei pawh i thian ka ni an ti huai huai ang che,  
Mi thenkhat chu a hming zawngin thian an ni e.
- 2 Thian hnai hmelmaa an tan hian  
Thinlung a va na zual duh em!
- 3 Sual duhna hi engtia lo chhuak nge ni?  
Bum duhnain lei hi a khah tak hi.
- 4 A nawm chhung zawng mi thenkhat chu thian tha an ni,

Buaina i tawh veleh an hawisan mai ang che.

5 Thian bul meuh chuan i tam an dawm ang chia  
Hmelma lakah phawin an khuh ang che.

6 Chuiang thian chu ral beth ni-ah theihngihlil suh la.  
Hnehtu i nih hnuaah hie reng ang che.

#### **Thurawn dawn timkhur tur**

7 Thu tha an rawn huar huar ang che.

A thente chuan an hlawn tur a ni an zawn.

8 Mi thurawn chu pawm mai suh la,  
Eng nge beiser a neih chhup hmasa la.  
Ama hamthatna tur a ni nge ang.

A chan that khall ang che.

9 'I tidik e' tjin a fuah ang che.  
Mahni inthiarfihlim sin a ehtla zui ang che.

10 Ringhlethu che thurawn pawm suh,  
Thiktu che pawh thu rawn hek suh.

11 A elpui chungchangah hmeichhia rawn suh,  
Indo thua mi dawihzep pawh.  
Hlawk theih dan turah sumdawng mi,  
Hralh dan turah thil lei tur pawh,  
Lawm thilhlán dan turah mi kawm  
Ngilneih thua mi nunrawng pawh.  
Hnathawh thua mi thatchhia rawn hek suh.

Inhlawhla pawh hnapiu thawhah,

Hna hrám thawhah bawh zawnthaw pawh,  
Hengho thurawn engah nah ngai duh suh.

12 Pathian ngaihsak, Lalpa thuppek zawmtu.  
Tuarpuitu che, i chhiat hlautu thu chu zawn zawk ang che.

13 Nangmah ngeiin tha i tih chu zawn la,  
Mi dang thurawn a churim a rin tlak zawk.

14 In sānga dīng, venetu aan tak aini  
Thihlung lo lang hian thil a hmu tan zawk fe.

15 Chungnungbera hnuaah tawng-tai fo la,  
Pha ok dik dan a kawhnmuh zel ang che.

#### **Fima leh ngaih ngamna**

16 Thil tih apiang ngaihtuah lawk zet a tul.

Thil tun pawh hi suangtuah lawk tur a ni

17 Thihlung ngaihtuah danglam.  
hmelah a lang,

Thil tha, thil sual, nunna leh thihna te

18 Kan buaipui ber palite chu an ni,

I ei hian heng bi a kaihruai thin.

19 Mi dang zirtir thiam hle mah se,

Mahni tan a tangkaipui lem lo thei.

20 A hmu a themthiam hle thei e,

Min an huatin rilam a hma-bak mai thei bawh.

21 Lalpa khawngaih tlak loh a  
nih si a,  
Finna a tlakchham bawk si  
chuan.

22 Mi thenkhat chuan mahni  
inngai fing zet maiin  
An finzia pawh an chhuang  
hle thin.

23 Mi fing tak zette chuan mahni  
mite an zirtir a,  
An finna thu pawh chu a rin  
tlak thin.

24 Chutiang mi chuan mi tin fak  
an hlawh a,  
A hmututen awhawm an ti  
bawk ang.

25 Mihring dam chung bi nei  
a ni,  
Israelte hun chu teh sen rual  
a ni lo.

26 Mi fing chu a miten an ring  
ang a,  
A hming a dai lo kumkhua  
ang.

### Ei uar lutuk loh tur

27 Ka fa, dam chung i taksa  
tana tha zawng la,  
I ngeih loh zawng ei suh ang  
che.

28 Mi zawng zawng tan engpawh  
a tha vek lo,  
Tui lah kan ti vek bawk hek  
lo.

28 Thil tui ei reng tum kher lo  
la,  
Ei tur lamah vir hle hek suh.

30 Ei luat vanga nat theih a ni,  
Ei tawh vangin pum nat a  
chhuak ziah thin.

31 Ei tam vanga thi an tam hi  
Hria la, i dam rei phah thei  
ang.

### Natna leh damdawi

**38** Daktorte chu chawimawi  
thin la, a awm reng e,

Lalpan tih tur a pek an thawk  
a ni i

2 Tihdam theihna Chungnung-  
beran a pe,  
Lalte pawhin lawmthu an hrihl  
bawk thin.

3 An thiamna avangin mi paw-  
mawh an ni a,  
Mi liante ngaihsan pawh an  
kai.

4 Leilung ata Lalpan damdawi  
a siam chhuak a,  
Mi finge chuan an hnualsuat  
lawng.

5 Thing tang hmangin tui khâ  
a titui a,  
Lalpa thilthitheihzia a lang  
ta a.

6 Damdawia tha hriatna mihring  
hnenah a pe,  
A thil tih mak hmua an fak  
theih nan.

7 Heng damdawi hi mi thiamten  
chawhpawlin,  
Na chhawka tihdam nan an  
hmang ta a.

8 Lalpa hnathawh hian tawpin-  
tai a nei lo e,  
Hrisel pang dam khawvel mite  
a pe.

9 Ka fa, nâ i neih chuan ngai-  
thah suh la,  
Lalpa dil la, damna a pe ang  
che.

10 I sualte chu a hmaah inpuang  
la,  
Dik taka nun tum tlat tawh  
thin ang che.

11 Rimtui thilhlante chu hlan la,  
Chhangphutte pawh i theih zat  
chu hlan rawh.

j 38 : 1 Grik lamah 'Lalpan a siam an ni' tih a ni.

38 : 5 Ex 15 : 23—25

- 12 Lalpa mi ruat daktorte pawh  
i mamawh a,  
I bul hnaiah awm zel rawh se.  
13 An thiamna chhawr tul hun a  
awm.  
14 Anni pawhin Lalpa hnena an  
thil dil chu  
Nun chhan tura tihdam theih  
hi a ni. .  
15 Mahni siamtu chung a thil  
sual ti chu  
Dam lo awm reng an ni.

### Mitthi sun

- 16 Ka nau, mitthite tan mittui  
ren suh,  
Tah la, pawiti takin sun rawh.  
A awm tawkin an ruang chei  
la,  
Nangmah ngeiin phum thin  
ang che.  
17 Lungchhe taka auin tap la,  
A hun bi tawk chu sun ang che.  
Mi dem i kai loh nan ni nhiih  
khat tal sun la,  
Tichuan khui tawh nang che.  
18 Lungngaihna hian thihna a  
thlen thei a,  
Tah hian chakna a la bo thin.  
19 Lusun lunglen a bang lawk lo  
Mahse tuar reng a sawt si lo.  
20 Lungleng tura inhmang loin  
ban tum zawk la,  
Thi tur vek kan nih hi hre  
reng ang che.  
21 Kal tawhte chu koh kir rual  
an ni lo,  
Tah chiam mah la, a sawt si  
lo, a na thlawn e.  
22 Nang pawh i la thi ve ngei  
dawn,  
A tan wawiin, i tan naktuk  
thih ni a ni.  
23 Phum fel an nih hnu chuan  
hre reng duh suh,

An liam ta a, buaipui a tul  
tawh lo.

### Thil thiam lam

- 24 Zir thiam tur chuan zir hun  
neih tam a tul,  
Ngaihtuah tur dang neih tam  
loh tur.  
25 Bawng chhawr chauh ngaihtuah a,  
Hna thawhtir ngawt lungkhama nei  
A ran rual hlir sawi bera nei  
mi chuan  
Thiamna a nei thei dawn em  
ni ?  
26 Lei rih ngil that a ngai pawimawh ber a,  
Zan rei tak tak ran chaw a  
buaipui thin.  
27 Milem siama chher mi pawhin  
Lungmantam chu achhun azan  
a chei vel a,  
A mawi dan tur hrang hrang  
a ngaihtuah a,  
A tak ang tak siam chhuah a  
tum tlat a,  
Zan rei tak tak a bung fo  
thin.  
28 Thirdeng pawhin dolung bula  
thin  
Thir hlum chu engah nge chher  
tur a ngaihtuah a,  
Thlan tla phungin pum chu  
a zap a,  
Pum mei sa chuan a hem duk  
a,  
A thil chher tur a den ri  
chuan  
A beng pawh a tichhet.  
A siam tum tak a zawh fel  
hma loh chu  
Zan lai thlengin a bung reng  
thin.

- 29 Bel vawtu pawh, bel siamna  
khaw bula thuin  
A rap vir a, siam tur ngaih-  
tuah chungin a bih reng a,  
30 Duh ang anga a hruai theih  
nan  
Deh nuam tawkin a chil ban a,  
A tlet mam nalh theih nan a  
zut uluk hle a,  
A rawh khur chu zan reiah  
pawh a thian fel thin.  
31 Heng mite hi kut hnathawha  
inghat an ni,  
Mahni hnaa themthiam tak  
tak te hi.  
32 An awm lohna hmunah khaw-  
pui a awm thei lo.  
Tu nge pan duh ang a, khaw-  
sa thei ang ?  
33 Khaw hotuah tuman an sawm  
ngai lo,  
Mual kil zingah an tel pha lo,  
Roreltuah an tang ngai baw  
hek lo,  
Dan hre mi lah an ni lo a,  
Mi fing zingah an chhiar tel  
lo,  
Thu fing chhak chhuah tur  
lah an nei hek lo.  
34 Mahni hna bil an thawk theuh  
a,  
Kan khawsa tlang thei thin  
a ni,  
An hnathawh chu an tawngtai  
vena ai a ni.

### 39 Chungnungbera Dan zir tura inpe tawh chuan

- Hmanlai mi thiamte thu a  
chhui thin a,  
Zawlneite thu sawi pawh a  
ngaihven thin.  
2 Mi finge thu a vawng tha a,

- Tehkhin thu pawh hrilhfiah a  
thiam.  
3 Tehkhin thu hril a dap ngun a,  
A har lai pawh a zir bel thin.  
4 Mi liante chuan an rawn  
thin a,  
Roreltuten an thutpui baw.  
Mi tana tha leh chhia thliar  
thiam turin  
Hnam dang ramah a zin fo  
thin.  
5 Zinga thoin Amah siamtu  
Lalpa a au ziah a,  
Chungnungbera ngaihdam  
dilin a tawngtai thin  
6 Lalpa hnenah lawmthu a sawi  
fo thin.  
7 Zarzo tham hriatna leh finna  
neiin  
Lalpa thurilte pawh a hmu  
thiam ang.  
8 Mi zirtirah a thiamzia chu a  
lang ang a,  
Lalpa Dan leh thuthlunga thil  
chhuan ber a ni.  
9 A fin an fak huai huai ang a,  
a dai lo ang,  
Thang lo thar zelte chuan  
amah an hre reng ang.  
10 Jentailte chuan a fin an sawi  
an sawi ang a,  
Pungkawm zingah an fak  
baw ang.  
11 A dam rei leh a hming a  
thang nasa ang a,  
Thi hma mah se a lungawi  
tawh tho ang.

### Pathian fak hla

- 12 Thla vanglai ang maiin sawi  
tur  
Ka khah vanglai a ni.  
13 Ka fa thianghlime u, ka thu  
ngaithla ula,

- Lui tui bula ros par angin  
vul r'u.
- 14 Lili rimtui angin par chhuang  
ula,  
Rimtui hal khu angin in rim-  
tui zām rawh se.  
Lalpa fakin zai vawr ula,  
A thiltih avangin lawmthu  
hrih r'u.
- 15 A ropuizia lawm hla sain  
puang darh ula,  
Perlkhuang remin fak hla sain  
Hetiang hian chawimawi  
rawh u:-
- 16 "Lalpan a tih apiang a va  
tha em!  
A thupek chu a hun takah  
tih zel a ni.
- 17 'Hei hi engtizia nge, eng vang  
nge ni' ti suh,  
A hun takah a fiah mai ang.  
Thu a pe a, tui chu a ding  
luah a,  
A thu avang vëkin tui chu a  
tlin khawm hi.
- 18 Thu a pe a, a duh apiang a  
hlawhtling nghal zel a'  
Chhan theih loh chin a nei  
hek lo.
- 19 Mihring thil tih engkim a  
hmu vek a,  
A hmuh loh tura bihruk rual  
a ni hek lo.
- 20 Atir ata atawp thlengin a hmu  
tlang a,  
A mak tih tur thil thar a  
awm hek lo.<sup>k</sup>
- 21 'Hei hi engtizia nge, eng vang  
nge ni' tiin zawt suh,  
Thil siamte hian tulna an nei  
theuh si.
- 22 Nile lui kuang liam ram  
chawmtu ang mai hian,  
Malsawmnain ram ro chëng-  
hnäwng takin a siam
- 23 Lui tui thiàng chu a ti-al a,  
A thinur pawh Jentailte chuan  
an tuar.
- 24 Amah tihute tan a kawngte  
chu a tluang,  
Mi sualte tan hum hlira khat  
a ni.
- 25 Atir ata mi thate tan thil tha  
a siam,  
Thil tha lo pawh mi sualte  
tan.
- 26 Tui te, mei te, thir leh chi te,  
Buh te, khawizu leh hnute tui,  
Uain leh hriak te, silhfen  
chenin  
Mi tin ni tin mamawh a ni.
- 27 Heng thilte hi mi thate tan  
thil tha a ni,  
Mi sualte tan hlauhawm a ni  
thung thei.
- 28 Hrem nan thlichhia siam a  
ni a,  
Tlang chhem sawn thei hial  
chu,  
Rorel ni chuan duh màkin a  
tleh a,  
Siamtu thon thawi dam hial  
khawpin.
- 29 Ram sakawlh te, khawmualkai-  
kuang leh rul  
Mi sual samtü khandaihte  
pawh.
- 30 Kôngmei, rial tla leh tam,  
hripui te hi,  
Mi sual hrem nan siam an  
ni a.
- 31 Lalpa thupek tihhlawhtlin an  
duh a,  
Icia an rawngbawl hna atan  
an inpeih reng,  
A hun a lo thlen chuan an  
hreh lo ang.
- 32 (Hei hi a dik ka ring tlat a,  
ngun taka ka ngaihtuah hnuin  
ka ziaak ta a ni)

k 39 : 20 'A tana mak lutuk a awm thei lo' tih theih a ni.

- 33 Lalpa thilsiam apiang a tha vek a,  
A hun takah a tul apiang a ti.  
34 Hei chu a tha lo deuh, tuman an ti thei lo,  
Engkim mai hian that hun an nei zel si.  
35 Aw le, in thinlung zawng zawngin fak hla sa r'u,  
Lalpa hming chu chawimawi rawh u.

### Mihring nun bahthlak

- 40** Nu pum ata kan pian chhuah ni atang rengin,  
Lei chhung rila min phum leh ni thlengin,  
Rim taka thawk turin siam kan ni a,  
Mihring faten nghawngkaw! rit tak kan bat.  
2 Kan chi-aiin kan thlaphang a,  
Thih ni dawnin kan mangang a,  
3 Lalthutthlenga lal thute leh Vaivut lei chhuat zinga khaw-sate nen,  
4 Chawimawina khumte leh puan sen duk sin  
Saiip puan chauh sin tur nei te,  
5 Kan dam chhung zawng thin nat kan nei,  
In itsikin kan mangang a,  
Thih kan hlau a, thinrimin kan inhua,  
Khum lai zawla mutmu kan tuah pawhin  
Rilru sahāl chungin kan mu,  
6 Kan chhing hlek a, mang chhia kan mang nghal a,  
Chhun changa chiang angin;  
Min thah tumin ralin min lo

- um a,  
Thlaphang takin kan tlan.  
7 Min umphak tep tihin kan thangharh a,  
Hlahu tur lo awm si lo, kan thaw huai thin.  
8 Thil nung tinreng, mi leh sa tin chungah  
Thihna thleng tur a ni, thisen chhuah te,  
9 Inthah, insual. chan chauh leh tam, natna,  
Hripui kan vei ngei tur a ni  
(A let sariha na mi sualten an tuar ang.)  
10 Heng thilte hi mi sualte vanga siam a ni,  
Tui let pawh kha anmahni vang a ni.  
11 Leia mi chu leiah a kir leh tur a ni,  
Tuifinriatah lui tui a luang lut vek ang hian.

### Sual rah

- 12 Inthamna leh dik lo taka thil neih a ral thuai ang,  
Dik taka thil neih chu a awm kumkhua thung ang.  
13 Hlemhlet vanga hausakna chu,  
Ruahpui sura kawrte tuihawk lian thut  
Kang leh ta mai ang hi a ni.  
14 Mi thil phal chu an hlim thin a,  
Bawhchhetu lah a ral der ang.  
15 Pathian tih lote chuan fa mal-sawmna an dawng thei lo;  
An fate chu pialtlep chunga thing to ang hi an ni.  
16 Luipui kama hnim to zinga A ro hmasa ang hi.  
17 Ngilneihna hi huan mawi tak ang a ni,



Rethei thilpek pawh hi thil  
hlun a ni.

### Mihring nun tihlimtu

18 Hnathawk theia dam leh thawh  
chhuaha lungawi hi  
Nun tinuamtu a ni.

19 Fa ngah vangin emaw, khaw  
thar a din vangin emaw,  
Mi hming a dai lo thei,  
Finna chlar hi a pawimawh  
zawk.

Ran rual ngah leh huan  
hawk neih hi.

Hmingthanna bul a ni.

Mahse nupui duh tak neih chu  
a hlu zawk dah.

20 Uain leh perhkhuang ri mawi  
tak chuan min tilawm a,  
Nupa hlim dun taka awm hi  
a tha zawk e.

21 Phenglawng leh tingtang ri a  
mawi hle a,  
Aw dam thawm chu a mawi  
zawk e.

22 Hmel mawi leh tha a hmuh  
nawm a,  
Thlar thar lo hring a hmuh-  
nawm zawk.

23 Thian tha leh thenawm tha  
bulah chet sual a har,  
Nupui fng neih a tha zawk e.

24 Mangan laia puitu unau neih  
a tha e,  
Rethei thilpek chin hi a tha  
zawk si.

25 Rangkachak leh tangkarua hian  
min muan hle thin  
Thurawn tha chu a hlu zawk  
e.

26 Hausakna leh chakna kan  
muanpui thin  
Lalpa tih hi a muanawm  
zawk.

Lalpa tih la, eng dang i ngai  
lo ang,

Tanpuitu dang i ngai hek  
lawng.

27 Lalpa tih hi huan hlawk tak  
ang maia  
Ropui taka min thuam theitu  
a ni.

### Kut dawh

28 Ka la, kutdawh angin khaw-  
sa teh suh,

Kut dawh ai chuan thih a tha  
zawk.

29 Mi dang chaw ring i nih vaih  
chuan

I nun chu nun tling lo a ni.

Mi dang chawm i bawhlhlawh  
ta !

Mi fng var tan kut dawh a  
zahthlak lutuk e.

30 Zak thei lo chuan kut dawh a  
sawi mawi thei,  
Mahse a zak rilru tho thin.

### Thinna

**41** Thilamuang taka mahni sum  
neih chen thei,

Mi hausa tak, duh duh tui  
taka ei thei tan

Thih hi a va huphurhawm  
em !

2 Rethei, bawrhawm, tar chau,  
mittel,

Beisei bo tawh, buaipui tur  
hlir nei tan

Thih hi a va nghahhlawm  
em !

3 Thih ni thleng ngei tur chu  
hlau suh,

Tun hma mi te, lo awm tur te  
ngaihtuah mah teh

I 40 : 19 A hnukung tlar thum hi Grik lamah a tel lo.

m 40 : 20 Grik lamah 'Finna duh hi' tih a ni.

Thil nung tinreng tana Lalpa  
thil ruat a ni.

4 Kum sawm dam te, kum za  
dam te,

An lëm chuang lo, kum sang  
dam pawh mitthi khuuah.

### Mi sualte chan

5 Mi sual fa hrin, Pathian tih  
lo zinga sei liante chu,  
Mi chimawm tak an ni zel  
thin.

6 An rokhawm chu a ral thuai  
ang,

An thlahte pawh an mualpho  
hle bawk ang.

7 Pathian tih lo pa chu, faten  
an dem ang a,

An mualpho mawh an phurh-  
tir ang.

8 Chungnungbera Dan hnawl  
Pathian tih lote u,

In chan a va rapthlak dawn  
em !

Fanau nei mah ula, vanduai a  
lo tla ang,

Lungngaih lo chu hmabak in  
nei lo e.

9 Anchhia in rawn pian chhuah-  
pui a,

In thih pawhin anchhia in  
thihpui ang.

10 Vaivutn chu vaivutah a kir  
ang a,

Anchhe dawnggho, Pathian tih  
lote chu an boral ang.

11 Mihring ruang hian hlutna a  
nei lo a,

Hming tha hi chu a dai ngai  
lo.

12 Hming tha neih hi tum tlat  
ang che ;

Awm lo mah la, a awm reng  
ang.

Rangkachak sang tam tak aiin  
a tha.

13 Mi thate chuan dam chin an  
nei,

Hming tha hi chuan daih ni  
a nei lo ang.

### Thil awm tawk

14 Ka fate u, ka thu zirtir che u  
zawm tum ula,  
Inngeih dial dial rawh u.

15 A pual atan chauh a finna  
zeptu ai chuan

Mahni atzia thuptu chu a tha  
zawk.

16 Ka naute u, zah hun loa zah  
hi a awm lo e,

A tul hun dik ka sawite hi  
pawisa rawh u.

17 Nu leh pa phawk tura nung-  
chang mawi lo zahpui ula,  
Roreltu leh mi lian hmaa  
dawt zak rawh u.

18 Thubuai remtu hmaah sual  
zahpui te,

Pungkawm hmaa Dan bawh-  
chhiat te,

Thian kawppuite laka rinawm  
loh te zahpui zawk ru.

19 Thenawmte hriat tura rùk  
rùk

Thutiam sùt leh thin te,

Chaw kil laia chèt tladah te,

Kutdawh laka kawmte a zah-  
thlak e.

20 Chibai chhân nachang hriat  
loh te,

Nawhchizuar en zui te,

21 Chhung khat laina thil dil  
hnial fithlak te,

Mi dang ta tur lo lak rùk te,

Thenawm nupui ngaih melh  
chhîn te,

- 22 Mi dang chhiahhlawh nula  
 chhahh te,  
 (An khum bulah kal suh ang  
 che)  
 Mahni thenrual an khum  
 chin te,  
 Thilpek zawha hau zui hman te  
 23 Thu hriat apiang sawi chhawn  
 leh te,  
 Thu ruk zep theih loh te,  
 Kan zahpui turte chu a ni.  
 Mi zah kan kai phah zawk  
 bawk ang.

### Zahpui loh turte

- 42** Heng thil tih hi zahpui tur  
 a ni lo  
 Mi dang mitmei ven tum a  
 sual zawk ang.  
 2 Chungnungbera Dan leh thu-  
 thlung chelh te,  
 Pathian tih lote pawh dik  
 taka relsak te,  
 3 Zinpuite leh sumdawnpuite  
 nena  
 Senso chawi tlan zah tur a  
 ni lo e.  
 Mi dang hnena rokhawm sem  
 pawh.  
 4 Tehna dik leh bukna dik hman  
 hi a zahthlak lo.  
 5 Sumdawnnaa a tlem emaw a  
 tam emaw hlep te,  
 Dawrkai thil zawrh nep te,  
 Mahni fate thununa vuak chin te,  
 Thisen chhuak hiala bawih  
 luhlul sawi te  
 A zahth'ak lo.  
 6 Nupui sual leh mi tin mi tang  
 hmuh loh turin  
 I thil neihte kalh tlat ang che.  
 7 I thil dah that, i pek chhuah  
 leh i dawn zawng zawng

- Chhinchhiah tha vek ang che.  
 8 Thil atthlak ti zilh zak suh la,  
 Lu var vo tawh tleirawl atchilh  
 zilh zam hek suh,  
 Tichuan puitling tak zet i ni  
 ang a,  
 Mi tin ngaihsan i ni bawk ang.

### Pate leh fanute

- 9 Hriat loh hlanin zan laiah te,  
 Fanute ngaihtuahin pate an  
 meng reng thin.  
 Pasal hmuh loh an hlauhpuai a,  
 An hmuh pawhin an hrehawm  
 an hlau a.  
 10 Pa in lama nula hnakhkhat a  
 nih laiin  
 Chesuala sawn a pai an hlau  
 thawng a,  
 Pasal a neih lahin a uire an  
 hlau a,  
 A ching ang tih an hlauhpuai  
 bawh.  
 11 Fanu luhlul chu veng tha la  
 I hmelmate hmaah a tizak  
 dah ang che,  
 Khaw pum nuihzat leh rel i ni  
 ang a,  
 Vantlang mipui hmuhah i  
 mualpho ang.  
 Tukverh nei lo, in leng bih-  
 thlak theih loh,  
 Pindan chungah khar khung  
 ang che.  
 12 Mipa hmuhah a hmel tilang  
 suh se,  
 Hmeichhe titi zinga a tel phal  
 suh.  
 13 Thimin puan tha a ei mawih  
 thin ang hian  
 Hmeichhiate hian hmeichhe  
 dang pawh an tikhawlo si  
 thin.  
 14 Paho suahsualna chu

Nuho thatna aiin a tha,  
Zah leh mualpho thlentu  
hmeichhia an ni.

### Pathian ropuina

#### Thil siamah

- 15 Lalpa hnathawh ka hril dawn e,  
Ka thil hmuhte ka sawi bawk  
ang.  
Thun Lalpan a hna a thawk  
zo a,  
Thilsiamte chuan a thu an  
awih.
- 16 Ni chuan engkim a chhun  
eng a,  
Engkim mai hi Lalpa ropuina  
chuan a khat.
- 17 Angelte pawh a kiana din  
theihna a pe  
Mahse thil tih ropuizia sawi  
fiah theihna a pe lo e.
- 18 Tuithukpui leh thinlung  
chhungril a hmu tlang a,  
An thil thuhrukthe pawh a hre  
phiar a,  
Hriat tur chi tin Lalpan a  
hre leng a,  
Lei leh vana chhinchhiahnate  
a hre fai vek.
- 19 Thil awm tawh te, lo awm tur  
te a hre kim a,  
Thu ril ber pawh a chhui  
chhuak vek.
- 20 Kan ngaihtuhte a hre kim a,  
Thu engmah hi a laka thup  
a awm hek lo.
- 21 A finna kutchhuak ropui chuan  
a remfel dim diam a,  
Chatuan ata chatuan thlengin  
a ngai reng a,  
Belhchbah tur leh paih tur a  
awm hek lo,  
Thurawntu pawh a mamawh lo.
- 22 Meisi them hmuh tham chauh  
thleng hian  
A thil han siamte hi a va  
mawi em.
- 23 Heng thilte hi an awm reng a,  
Tangkaina an nei theuh.
- 24 A kawp tēin, inkhing tawk  
te zelin,  
Lalpa thilsiam khingbai a  
awm hauh lo.
- 25 Thil thenkhat thatna chu  
Thil dang thatin a tikim a,  
Heng thil ropuizia hi tu nge  
thlir kham thei ang?

#### Ni

### 43

- Kan chung van thiang tak  
khi a mawi mang e,  
A va hmuhnawm kher em!
- 2 Ni lo chhuak hian chungnung-  
bera thilsiam  
A ropuizia a rawn hril a.
- 3 Chhun ni sa chuan lei hi a  
hem ro a,  
Tuman a sa an tuar zo lo.
- 4 Ni tla sârah tlang chungte chu,  
Thuk nung angin a sen phû a,  
Ni zung sen thlur chhuak chuan  
Mit a tiva a ên vangin.
- 5 A siamtu Lalpa chu a ropui e,  
Thu a pe a, a her liam thin.

#### Thla

- 6 Hun kan chhiar nan thla  
pawh a siam,  
Hun inher zel hriat fo theih nan.
- 7 Kûtpui rel hun chhut nan  
Mang lai neiin vang lai a nei.
- 8 'Thla' chhiar nan thla khi  
kan hmang a,  
A zan tēin a lian kan hmu,  
a mak teh e.

Van arsi rual hruaitu a ni  
A eng ruai e, van sangah khian.

### Arsi

- 9 Arsi eng tuarte khian van an  
mawi e,  
An de chuai e, Lalpa chenna  
cheimawi turin  
10 Mi thianghliman an hmun a  
ruat theuhah an ding  
Ralvengtu tha angin an chawl  
ngai lo.

### Chhimbai

- 11 Chhimbai zām hi thlir la, a  
siamtu chu fak rawh,  
A ropuin a mawi ngei e.  
12 Chungnungbera tha ngul kaih  
kual angin,  
Ropui takin vanah a zām  
kual e.

### Khawvel thil dang

- 13 Thu a pe a, vur a tla a,  
A thu lek kawh turin tek  
pawh a tla.  
14 A van thul chu a han hawng  
a,  
Va rual chhuah ang main  
chhum chhah a lo chhuak  
tup tup a,  
15 A thiltihtheihna chuan chhum-  
pui a tiang khawm a,  
Vur khalte chu rialah a vaw  
darh a.  
16 Thu a pe a, khawpui ri chuan  
Ram hnimte pawh an uai zo  
ta.  
22 Tiau chhum a lo zing a, an  
harh leh a,  
Khua lo vawtin daite a tla.  
23 A finnain tui thukpui chu a  
sawisa a,  
Thliarkar tam tak a dah ta a.  
lei hi a nghawr nghing a,

Amah a lo lan chuan tlangte  
an khur.

- Chhim thlipui pawh a thu  
awihin a lo thawk a,  
Thawngaleivir, hmar thli  
hrang nen,  
17 Sava an tum angin vur pawh  
a tla chum chum  
Khau rual fu khawm angin lei-  
ah a tling ten tun.  
18 A var mawizia a mak kan ti,  
A tla lai chu kan en ning lo.  
19 Vur chu chi dip angin a theh  
darh a,  
A se ha o ter fur mai.  
20 Hmar thli vawt chu a tlehtir a  
Tui chu vurin a khal.  
Tuikhuah leh dil a khang zo a,  
Awmphaw atan vur khang an  
ha.  
21 Khua a kheng a, tlangte a ro  
re ru  
24 Tuipui hlauhawm lawng mite  
sawi  
Mak ti takin kan ngaithla a.  
25 Tuipuih chuan rannung dang-  
lam leh mak tak tak  
Thil nung tinreng tuipui sa-  
kawh an tla.  
26 Amah vanga pungin an pui-  
tling a,  
A thil tih tlemte chauh kan  
hria.  
Engkim mai hi a thua kal a ni.  
27 Sawi tur a tam kan sawi seng  
lawng,  
'Ani chu engkim hi a ni' tiin  
kan khai khawm mai.  
28 Amah kan chawimawi tawh  
thei dawn em ni?  
A thilsiamte aiin a ropui daih  
zawh si.  
29 Lalpa ropuizia chu a rapthlak  
e,  
A thiltihtheihna pawh a mak

- lutuk.  
 30 Theih tawk chhuahin Lalpa  
 chu fak mah la,  
 I fak sen loh khawpin a ro-  
 pui si.  
 Thapui chhuahin tawp lo tawp-  
 in chawimawi mah la,  
 A tawk chuang dawn hek lo.  
 31 Heng aia ril, hriat phak loh  
 thil a tam  
 32 Lei leh van hi Lalpan a siam  
 chhuak a,  
 Pathian tihthe finna a pe.

### Pi pute fakna

- 44** Kan pi kan pu, min thlah-  
 tute.  
 Mual liam, mi zahawmte p fak  
 hla i rem teh ang.  
 2 Ropui taka Lalpan a chawi  
 mawite  
 Hmanlai ata a ropuizia tilang-  
 tute fakin.  
 3 Ram zau takahte an lal a,  
 Thenkhat mi chak hmingthang  
 an ni.  
 Rawn tlak, mi fing tam tak  
 an awm,  
 Thu hril lawk theite pawh,  
 4 Hnam hruai tura ro zam  
 thiam te,  
 Rorel thiam em em te,  
 Zirtirtu ropui tak tak te,  
 Thu fing ril tak phuh chhuak  
 thiam te,  
 5 Hla phuah thiam te, zai rem  
 thiam te,  
 6 Mi neinung chhuanawm tak  
 tak te,  
 Awh nei loa khawsa te chu  
 7 An damchhung hun tiropuia  
 An thenrualte ngaihsanhuo chu.  
 8 Thenkhat hming chu a dai lo a,

Tun thleng pawhin kan fak  
 zel a.

- 9 Thenkhatte zawng hriat reng  
 an ni lem lo  
 Awm lo ang mai an ni,  
 An han thi a, kan theihngilh  
 mai  
 An thlahte pawh hriat tur  
 an awm hek lo.  
 10 Keini zawngin heng mi nun  
 tluangte hi i fak ang u,  
 An thil tha tih theihngilh  
 rual a ni lo.  
 11 An hming tha chu an thlahten  
 an chhawm a,  
 Chu chu an ro hlu chu a ni.  
 12 An thlahte chuan thuthlung an  
 vawng thin a,  
 An thlahtute vangin.  
 13 An thlahte chu an hamtha zel  
 ang a,  
 An hming than pawh a reh lo  
 ang.  
 14 An taksa chu thlanah zal  
 tawh mah se,  
 An hming tha chu a nung  
 reng ang.  
 15 Hnam dangte chuan an finzia  
 chu an sawi darh zel ang a,  
 Pathian mite pawhin an fak  
 ning lawng.

### Enoka

- 16 Enoka chuan Lalpa a tilawm  
 a, lak a ni ta,  
 Thangthar zel tan sim tih-  
 hmuhtu a ni.

### Nova

- 17 Kawng tinrenga mi fel Nova  
 pawh kha,  
 Thinur lo thlen lai khan zuahr  
 a ni a,  
 Amah vangin tuilet zawh khan  
 mi tlem la dam an awm.

p 44 : 1 Hebrai lamah 'Pathian tih mite' tih a ni,

r 44 : 17 'Thinur lo thlen zawh khan mihring din thar lehtu a ni'  
 tih theih a ni.

44 : 16 Gen 5 : 24 ; Heb 11 : 5 ; Juda 14

- 18 Chatuan thuthlung Lalpan a  
siamsak a,  
Mihring la fai tura tuilettir  
lo turin.

### Abrahama

- 19 Abrahama, hnam tam tak  
thlahtu kĥan  
Hming hliauna reng a nei  
lo e.  
20 Chungnungbera thu thlunpui-  
in a Dan a zawm zel a,  
A taksaah chhinchhiahna  
pawh a chuang.  
21 Tichuan Lalpan hming chhal  
meuhin a tiam,  
A thlahte chu hnam tin tan  
malsawmna,  
Tĥiau vaivut chhiar sen loh  
zat ang,  
Hnam tin zinga chawimawi  
turin,  
An ram atan chhak leh  
thlanga tuipui inkar,  
Luipui<sup>s</sup> ata kawlkil thlengin  
a pe.

### Isaka leh Jakoba

- 22, 23 An pa Abrahama vangin  
A thutiam chu  
Kan pu Isaka hnenah pawh a  
tiam zui a.  
Hnam tin nihlawhpui tur a  
mih thu leh,  
A thuthlung chu Jakoba tana  
nemnghetin  
Malsawm zui zel a tiam baw  
a.  
An ro tur ram tiam chu pein  
a semsak a.  
A thlah hnam sawm pahnih  
chan thĥeuh turin.

### Mosia

45

- Jakoba thlaha mi, hming  
sawi nual Mosia chu  
Pathian duhsak, mi tin ngai-  
nata chu,  
Lalpan a thlang chhuak a.  
2 Angel tluka ropui turin a  
chawimawi a,  
A hmelmaten an hlau.  
3 Aigupta ramah chuan a thu  
vangin vanduaia tin a tla,  
Lalpan an lal hmaah a chawi-  
mawi a,  
A hmel eng ropui then a  
hmuhthir a,  
4 A rinawm leh a tlawm vangin  
mi zing ata  
Lalpan a thur chhuak a, a  
serh hrang ta.  
5 Chhum thim zinga hruaiin a  
aw a hriattir a,  
Finna leh nunna thu, Israelce  
zirtir atan  
Thuthlung leh Dan a pe,  
Hma chhawna inbiain a thu-  
pekte a hrilh.

### Arona

- 6 Mosia anga thianghlim Leviah  
thlah zinga mi,  
A u Arona pawh Lalpan a ko  
chhuak a.  
7 Lalpa mite puithiam kumkhua  
turin thu A thlung a,  
Thawmhnaaw ropui tak chu a  
siamsak baw.  
8 Thuam mawi tinreng a hak-  
tir a,  
Thuncih chhinchhiahna pawh  
a pe.  
Kekawr puar te, ke rĕk thleng  
kawrfual te,  
Pomgranet vuah intuamna  
puan te nen.

s 44 : 21 Eufates lui sawina a ni.

44 : 17, 18 Gen 6 : 9-9 : 17 ; 44 : 19-21 Gen 5 : 1-17 : 27, 22 : 1-18 ;

44 : 22, 23 Gen 17 : 19, 26 : 3-5 ; 27 : 28, 28 : 14.

27 : 28, 28 : 14 ; 45 : 1-5 Ex 6 : 28- 11 : 10, 20 : 1-21 ; 45 : 6 Ex 4 : 14

- 9 A tlanga rangkachak tengeng-  
te chu  
Tempul chhunga a vei pahin a  
ri chheng chheng,  
Lalpan a mite chu a hriat  
reng nan.
- 10 A eng leh pawl, a senduk  
nena chawih,  
Puan bah thianghlim a bah-  
tir a,  
Urim leh Thummin<sup>t</sup> an dah-  
na awmbel nen.
- 11 La kaih thiam kaih, lasen  
phiar mawia kaih  
Rangkachak phèk awmbelah  
chuan  
Lung man tam sawm pahnih,  
Israelte hnam hming chuan-  
na chu  
Kut themthiamin an phùm  
thēm a.  
An hnam zat chu Lalpan a  
hriat kim reng theih nan.
- 12 Rangkachak khānga hren diar  
pawh a khimtir a,  
“Lalpa tana serh hran” tih  
chuanna chu.  
Nalh taka chher, mawi taka  
ziak a ni.  
Chutiang khum chu a chhuan-  
awm bik a ni.
- 13 Arona hun hmāin chutiang  
diar mawi a awm ngai lo,  
Tuman an khim ngai lo a, a  
thlahte chauh lo chuan.
- 14 Ni tin wavi hnih an thil hlan  
chu  
Hal ral vek tur a ni.
- 15 A lu-ah hriak thianghlim thih-  
in Mosian a nemnghet a,  
Ama tan leh a thlahte tan chu  
chu thuthlung a ni.  
Lalpa tan rawngbawla pui-  
thiam ni kumkhua leh
- A mite chu Lalpa hminga  
malsawm turin.
- 16 Mi zing ata Arona chu Lal-  
pan a thlang chhuak a,  
Inthawina hlan tur leh rimtui  
hal thin turin  
A mite chu Lalpan a hriat  
reng a, an sual a ngaihdam  
nan.
- 17 A hnenah chuan thupek chu a  
hlan a,  
Thu pawhchah theihna nen ;  
Israel mite chu Dan chu hrilh  
a.  
Jakoba fate chu zirtir turin.
- 18 Thlalerah khan a hmelmāten  
an itsik a,  
Dothana te, Abirama te leh  
Kora te khan  
An hote nen thinrim takin an  
phiar.
- 19 Lalpan a lo hria a, a thinur  
em em a,  
Hrem nan thil mak rapthlak  
a ti,  
Mei alh zuai zuajiah khan an  
kang ral ta.
- 20 Arona chu a chawimawi zuai  
sauh a,  
A thlahte nen ei tur an neih  
reng nan  
Thlai thar hmāsa hlan chu an  
chanpualah a pe.
- 21 A thlahte nen an ei atan  
Thilhlān ran sate chu a pe.
- 22 Mi dang angin ram ro an  
chang ve lo,  
An ro chanpual atan Lalpa  
a ni.

#### Phinehasa

- 23 Eliazara fapa Phinehasa chu  
Lalpa tana thahnemngaihah  
A pathumna a ni.

t 45: 10 Thil chi hrang pahnih aiennāa an hman sa ni, an hman dan  
chiah hriat a ni lo.

45: 7-13 Ex 28: 1-43; 45: 15 Lev 8: 1-36; 45: 18,19 Nam 16:1-  
35; 45: 22 Nam 18: 20; Deut 12:12



- Mi dang an hel lai khan huai-  
sen takin a tang tlat a,  
Israelte sual ngaihdamna chu  
a awm thei ta.
- 24 Kumkhua atan Lalpan thu-  
thlung a siamsak a,  
A mite leh a biakbuk enkawl  
a,  
A thlahte pawh Puithiam Lal-  
bera tang urin.
- 25 Juda linama Jesaja fapa Davi-  
da nen  
Lalpan thu a thlung bawh :  
A fa zinga pakhat zelin lal-  
thutthleng chang turin  
Arona thlahte zawng puithiam  
vek an ni thung.
- 26 A mite chu dik taka relsak fo  
turin  
Lalpa finna in hnenah awm  
rawh se.  
Thuneihna chu in chelh reng  
a, an hmuingil zel theih nan.
- 4 Ni ding tura thupetu kha a  
ni lawm ni  
Ni khat ni hnih tluka tisen  
kha ?
- 5 Hmelmaten kil tina an naar  
lai khan  
Chungnungbera hnenah a  
tawngtai a,
- 6 Rial leh ruahpui vanawn  
hmangin a rawn chhang a,  
Thiltitheia zuitu, atana rald-  
tu chakzia,  
Hnam dangten an hriat nan  
Beth Horon kawnah khan  
Lalpan rialin a rawn tawng a,  
an darh zo ta.

### Kaleba

- 7 Jefunea fapa Kaleba leh Josua  
chauh kha  
Mosia dam lai tawha rinawm  
tluanchhuak an ni.  
Mipui phunnawite chu an kai  
her a,  
Thil sual an tih loh nan an  
veng.
- 8 Thlaler kal mipui nuai ruk  
zingah,  
An luah tur ram khawizu leh  
hnutetui luanna  
Anni pahnih chauh hi thleng  
tura zuah an ni.
- 9 Kaleba chu a tar thlengin  
Lalpan chakna a pe.  
Tlangramte chu a han run a,  
A thlahte ro atan a han luah  
kha.
- 10 Lalpa hnungzui thatzia  
Israel faten an hriat theih  
nan.
- Roreltute**
- 11 Milem be duh lo a, Lalpa hawi-  
san ngai lo,  
Hmingthang tak tak roreltute  
an lo chhuak a.

### Josua

- 46** Nuna fapa, Josua u mi huai-  
sen chu,  
Thuneih lamah Mosia dawltu  
a ni.  
Lalpa mite ropui taka chhan-  
chhuaktu pawh a ni.  
A hming a pu zo ngei mai e.  
Anmahni beitu hmelmate a tu-  
dawl a,  
Israelten an ram an luahsak  
ta.
- 2 Ral beia ban a han phar chu,  
Kulhte a han bei pawh a  
hmuhawm hle.
- 3 Tumah lo dang thei an awm  
lo, v  
Lalpa tana ral do a nih vang-  
in.

u 46 : 1 'Josua' tih hi 'Lalpan a chhandam' tihna a ni.

v 46 : 3 Grik lamah 'Amah tluka huai an la awm lo' tih a ni.

46 : 1-6 Jos 1 : 1-11 : 23 ; 46 : 7-10 Num 14 : 6-10, 11 : 21 ;

Jos 14 : 6-11 ; 46 : 11 Ro 1 : 1-16 : 31.

12 Hriat reng an va phu em!  
 Kan mi ngaihsante hi  
 An thlahteah thlan atangin lo  
 tho leh se kan va ti em!

**Samuela**

13 Lalpa hmangaih zawlnei Samu-  
 elan

A ho khawm a, ram chu a  
 tinghet a,

A mite tan lal pawh hriak a  
 thih.

14 Lalpa Dan chu hmangin ro a  
 rel a,

Israel fate chu Lalpan a hum.

15 A rinawm avangin zawlnei  
 dik tak a nih a lang,

A thu a dik vangin Hmuthei-  
 tu rinawm a ni.

16 A hmelmaten kil tina an nawr  
 lai khan,

Lalpa, Thiltitheia hming chu  
 lamin

Inthawina Beramno chu a  
 hlan.

17 Van atangin Lalpan thawm a  
 rawn neih ta a,

A aw chuan lei a nghawr.

18 Tura hotute chu a thuai nek  
 a,

Filistia rama roreltute chu.

19 A thih dawnin Lalpa hmaah  
 A hriak thih lal beng hriat  
 ngeiah

"Tu thil neih mah, pheikhaw  
 bun khat tē pawh

Ka laksak ngai loh kha" a tih  
 lai khan

Tuman sawi tur an neih loh  
 kha.

20 A thih tawh hnu pawh khan  
 Lal Saula thih dan tur a hrih  
 lawk a,

Thlan atangin zawlnei chuan

thu a rawn sawi a,  
 Mipuite suahsualna tibo turin.

**Nathana**

47 Chumi hnuah Davida lal  
 laiin

Nathana kha zawlnei a lo ni  
 a.

**Davida**

2 Inpawl inthawina sa, a thau  
 tha ber,

Lalpa tan bika thlan a nih  
 ang hian,

Israelite zingah Davida chu  
 thlan chhuah a ni.

3 Sakeibaknei chal leh savawm  
 a chhai

Beram no leh Kel note ang  
 hrimin.

4 Naupang la ni mah se, mipui  
 chhanin

Mi lian Goliatha chu a that.  
 Virvawm saihlum atan tiau  
 lung chharin

Chapoa chu a vawm hlum ta.

5 Sipai hmingthang tak kha that  
 thei turin

Chungnungbera, Lalpa chakna  
 a dil a,

A mite chu hnam dang ngaih-  
 san an nih theih nan.

6 Ral sang thattu a nih avangin  
 an chawimawi a,

Lallukhum chu an khumtir a.

7 An hmelma zawng zawngte a  
 nuaibo a,

Filistia mite pawh a titlawm  
 hlen ta a.

An tan hlauhawm a awm ta  
 lo.

8 A thil tih engkimah, Chung-  
 nungbera,

- Lalpa, Thianghlma chu lawm-  
thu a hrih thin a,  
Amah siamtu chu hmangaihin  
Theihtawp chhuahin fak hla a  
sa bawh thin.
- 9 Maicham hmaah hla sa thiam  
te a dintir a,  
Tingtang rimawi rem turte  
nen.
- 10 Kum tuan ata kûn ni a ruat  
bawh a,  
Ropui takin an hmang zel thin.  
Ni leng lengin tempul chhung-  
ah Lalpa fak hla an sa.
- 11 A sualte chu Lalpan a ngai-  
dam a,  
Kumkhua atan thuneihna  
pawh a pe,  
Israelte lalthutthleng ropui  
chu luah reng turin.

### Solomona

- 12 A ram vaivar saa lal zui turin  
Davida chuan  
A fapa fing tak chu a thlang.
- 13 Solomona lal chhung zawng  
chuan indo a reh,  
Lalpa tempul ding kumkhua  
tur a sak theih nan  
Ram chu Pathian chuan him  
takin a awmtir kha.
- 14 Lal Solomon, i va fing em!  
Nile lui lian ang a ni i finna  
chu.
- 15 I huhang chuan ram tin a fan,  
I thufing khirhte chu an sawi  
huai huai,
- 16 I hming kawlkil thlengin a  
thang,  
I lal laia muanna a awm vang-  
in an ngaina che.
- 17 I chhehvela hnamenten an ngai-  
sang che,  
Tehkhintu te, thufing leh ril i  
hriat vang leh

Hla phuah i thiam vangin.

- 18 Israelte Lalpa tana tangka leh  
rangkachak  
Tin leh suan ang leka i ngah-  
zia hi.
- 19 Hmeichhia i duh em a,  
I chhiat pbah ta a ni.
- 20 I hming i tichhia a, i thlahte  
hming lamin  
I àt vangin hrem an tuar a,  
pawi an ti hle.
- 21 I ram a keh darh a,  
Hmar lam Efraimho chuan lal  
hnan an rel.
- 22 Lalpa erawh chuan ngil a nei  
zel ang,  
A thutiam pawh a hlen ngei  
ang.  
Amah hmangaihtu leh ama  
mi thlan  
Davida thlahte chu an ral a  
phal lo ang.  
Jakobho tan bāng tlem a zuah  
ang a,  
Davida chi chawr tur a zuah  
bawh ang.

### Rehaboama

- 23 Lal Solomona chu a pute bul-  
ah an phum a,  
Rehaboama, a fapa chuan a  
ai arawn awh a,  
Mi fing lem lo, mi tlawktlaw  
tak a ni  
A thu a àt vangin hmar mi  
an hel.

### Jeroboama

- Nebata fa, Jeroboama Israelte  
thil sual tihtirtu chuan  
Efraimho chu sual tinreng a  
tihpui.
- 24 An sual nasa ta em mai a,  
An ram ata hruai darh an ni

47: 13-17 I Lal 4: 21-32; 47: 18 I Lal 10: 21, 27; 47: 19 I Lal 11:  
1 47: 21 I Lal 12: 15-20; 47: 22 2 Sam 7: 15; 47: 23-25 I Lal 11:  
43, 12: 10-30; 2 Lal 17: 6, 18

zo ta.  
 25 Sual chi tinreng an ching  
 chhuak a,  
 Lalpa hremna an tuar ta a ni.

**Eliza****48**

Zawlnei mi hrang Eliza a  
 lo kal khan

- A thu chu meichher eng ang  
 a ni.
- 2 Tampung a thlentir a,  
 Thahnem a ngaih vingin tam  
 tak an thi.
- 3 Lalpa thuin ruah sur tur chu  
 a dang tlat a,  
 Vawi thum van atangin mei  
 a ko thla.
- 4 Aw, Eliza, thil mak i tihte chu  
 a va ropui kher em!  
 Mi dang tumah ti ve thei an  
 awm lo.
- 5 Chungnungbera thuin  
 Mitthi i kai tho a,
- 6 Lal ropui tak i nattir a,  
 A thi ta a.
- 7 Sinai tlangah Lalpan a zilh  
 che a,  
 Ahmelmate a hrem tur thu a  
 hrilh che kha.
- 8 A hmanruaah lal tur pakhat  
 hriak i thih a,  
 I aiawh tur zawlnei pakhat i  
 man baw a.
- 9 Vanah meialh vira lak chhoh  
 i ni,  
 Mei tawllailir, van sakawr hnuh  
 chung a chuangin.
- 10 "Pathian thinur a teh hmaa  
 tidai tur te,  
 Pate rilru fate lama lamlettir  
 leh  
 Israelte tungding leh turin

A hun takah i lo kal leh  
 dawn" tih ziaak a ni.

- 11 I lo kal leh hmutu che chu an  
 nihlawh e,  
 Hmangaihnaa muhil tate pawh  
 chu  
 Keini pawh hi nung dam tein  
 kan awm ang chu.

**Elisa**

- 12 Eliza chu mei vir zinga a bo  
 hnu khan  
 A thlarau chu Elisa chungah a  
 awm ta a.  
 A dam chhungin lal tumah  
 hlauh a nei lo a,  
 Tuman an thuhnuaiah an dah  
 thei hek loh kha.
- 13 A tan har lua engmah a awm  
 lo a,  
 Thlana a ruang pawhin thil  
 mak a ti.
- 14 A dam lain thil mak a ti thin  
 a,  
 A thih hnua a thil tih pawh a  
 mak ngei e.
- 15 Miten heng hi hmu mah sela,  
 an sual an thlah duh lo,  
 Sala man an ni a, ram tina  
 hruai darh an ni ta;  
 Juda hnam temte chauh hruai  
 ve loh an ni a,  
 Davida thlah lal chhungte leh  
 an hote chu.
- 16 Mi thenkhat chuan Lalpa  
 lawmzawng an ti  
 Sual zui zel lah an awm tho  
 baw.

**Hezekia**

- 17 Lal Hezekia khan khaw kulh  
 a siam tha a,  
 Thir hriam chhawrin tui  
 kawng atan

48 : 1-11 I Lal 17 : 1-24, 18 : 38, 19 : 15, 16 ; 2 Lal 1 : 10-16, 2 : 11;  
 Mal 4 : 5, 6; 48 : 12 2 Lal 2 : 9, 13; 48 : 13 2 Lal 13 : 20, 21; 48 : 15  
 2 Lal 18 : 11, 12; 48 : 17 2 Lal 20:20

Lungpui a verh tlang a.

Tuikhuah lian pui a siam nghal bawk.

- 18 A lal laiin Senakeriba chuan arawn run a,  
Lakish khua atangin Rabsakeha arawn tir a,  
Jerusalem choin a au tun tun.
- 19 Mipuite chu thlabarin an khur a,  
Nau vei na tuar angin an awm.
- 20 Ngilnei thei van Lalpa,  
Thianghlim chu  
An ngen chiam a, anin arawn chhang nghal vat a,  
Zawlnei Isaia kha hmangin arawn chhang ta.
- 21 Assuria-ho riahbukte chu Lalpan arawn bei a,  
Angelte chuan an um darh ta vek a.
- 22 Hezekia chuan Lalpa lawm zawng a ti fo thin.  
Zawlnei dik, mi ropui tak Isaia hrilh angin  
An thlahtute hnung chu a zui zel a.
- 23 Lalpan tlai lam ni chu a kirtir a,  
A dam chung hun a pawh seisak bawk kha.
- 24 Jerusalem khuua lusunte chu a thlamuan a,  
A thlarau thlitihei tak chuan nakin hun a hmu tlang.
- 25 Khawvel tawp hmaa thil lo awm tur te,  
Thil la thleng lo, inthup te pawh a hre lawk bawk.

### Josia

49

Josia chanchin ngaihtuah a va nuam em!

- Rimtui tinreng chawhpawlhang mai a ni,  
Khawizu kaa a thlum ang leh Uain inho laia tingtang rimawi ang hi.
- 2 Hnam din thar dan dik tak a zawng chhuak a,  
Milem tenawmte chu a hnawlvrek kha.
- 3 Lalpa chauh chu a pawm lat a,  
Mi sual zingah biak dan mumal a siam chhuak ta.

### Jeremia

- 4 Davida te, Hezekia te, Josia te chauh lo chuan  
Chungnungbera Dan chu an pawisa lo.  
An ram a tiau hma chu sual tinreng an ti a,
- 5 An thuneih leh ropuina chu hnam dang an hlan ta a,  
Khaw thianghlim chu an rawnhual a,
- 6 Zawlnei Jeremia sawi lawk ang khan  
Khawlaite chu a thing zo ta.
- 7 "Pawt chhuaka kit tur te,  
Thiata tichhe turin  
Din thar leh a, phun leh turin  
Zawlnei atan a pian hmaaruat" ni mah sela.  
Jeremia chu an sawisa nasa.

### Ezekiela

- 8 Ezekiela pawh tawlailir leh thil nung chung  
Lalpa ropuina chu an entir a.
- 9 Englai pawha thil dik ti thin

48 : 18 2 Lal 18: 13-7; 48 : 20, 21 2 Lal 19 : 15-20 : 35; 48 : 23  
2 Lal 20: 10, 11; 49 : 1-3 2 Lal 22: 1, 22 : 11-13, 23 : 3, 25; 49 : 6, 7  
Jer 1: 4-10, 39 : 8; 49 : 8, 9 Ezek 1 : 3-15, 14 : 14-20.

Joba chanchin sawi lartu pawh  
a ni.

### Zawhnei sawm pahni

- 10 Zawhnei dang sawm pahni  
ruh pawh,  
Thlân atangin tho leh se kan  
tih hi  
Israel mite tha titho turin  
Beisei nghet tak nei tawh tur-  
in an chhan.

### Jerubabela leh Joshua

- 11 Jerubabela chu engtia fak tur  
ni maw  
Lalpa kut ding lama nemna  
(zungbun) ang hi a ni.  
12 Jehosadaka fa Joshua pawh  
chu chutiang a ni  
Lalpa tempul hmingthang  
kumkhua tur chu an sa.

### Nehemia

- 13 Nehemia pawh hriat reng tlak  
a ni e,  
Jerusalem kulh chim a tiang  
leh a,  
Kulh kawngka leh a kalhnate  
a siam thar a,  
Kan hmun ram chu a din thar  
kha.

### Hmanlai upate

- 14 Enoka ang khawvela leng an  
la awm lo,  
Lei atangin lak chhoh a ni  
15 Josefa ang khawvelah fng an  
awm hek lo,  
A ruhte lam an chawimaw  
kha.  
16 Sema, Setha, Enosa te miten  
an ngaisang a,  
Adama chu thilsiam zawng  
zawng zingah a ropui ber.

### Onia fapa Simona

**50** An unau zinga ropui ber,  
miten an ngaihsan chu

Onia fapa, Puithiam lalber  
Simona kha a ni.

A dam laiin tempul a sa tha a.

- 2 Bangthuah lungphum a phum  
thar a,

Tempul tual zawl dawlna a  
rem thar baw.

- 3 Tui dahna tur dâr zem lian  
pui tiat kha

A dam laiin lungpui a kher.

- 4 Ralin an hual pawha mipui  
him nan

Khawpui kulh chu a thuam  
thar baw.

- 5 Hmun thianghlim ber ata a lo  
chhuak chu

A va ropui kher em !

- 6 Chhum kara varparh arsi ang  
a ni,

Thla vanglai eng ang hi.

- 7 Chungnungbera tempul chung  
ni eng ang mai,

Ruah phingphisiau zinga  
chhimbai zam ruih ang hi.

- 8 Thal favanga ros par vul ang,  
Lui kam tuaka lili par vul ang  
hi.

Nipui laia Lebanon sidar buk  
ang hi a ni.

- 9 Berhbu mei leh rimtui hal  
chem chem ang a ni,

Rangkachak thi, lungmantam  
tinrenga chei ang mai hi.

- 10 Oliv thing kung rah tuar ang  
leh

Far thing zên sung chhum  
tawng ang hi a ni.

- 11 Puithiam kawr mawi a han  
ha a,

Inchei buaia maicham thiang-  
hlim arawn pan chu

A ropuiin tempul a mawi ngei mai.

- 12 Puithiamhoin inthawina tur then chu

A hnenah chuan an han pe a,  
Amah pui tur, parthi anga  
maicham din hual zingah  
Tôm thing din hual Lebanon  
Sidar thing ang luah mai a ni.

- 13 Israel pungkawm hmaa ding thin,

Kawr ropui haa dingte hi  
Arona thlah an ni,  
Lalpa hnena thil hlan kengtu-  
te hi.

- 14 Maichama thil hlan tur  
Engkim Lalpa, Chungnung-  
bera hnena a hlan zawh  
chuan,

- 15 Uain rimtui dahna no chu a  
han la a.  
Mi zawng zawng Lal, Chung-  
nungbera tan chuan  
Maicham bulah a leih bua a.

- 16 Puithiamte chu an au vak a,  
Tangkaraw tawtawrawtte chu  
an tum ta a.  
Chungnungbera hriat ngei tur-  
in an au chiam a.

- 17 Engkim Lalpa, Chungnungbera  
chibai bukin  
Mipuite chu leiah an baw-  
khup rual dual a.

- 18 Lalpa fakin Zaipawl pawh an  
zai a,  
Perhkhuang chi tin rem an awi.

- 19 An zawh hma chu, mipuite  
chu kunin  
Lalpa, Chungnungbera, Ngilnei-  
theia hnenah an tawngtai a.

- 20 Maicham ata Simona chu a lo  
chhuk a,  
Israel pungkawm chungah a

ban a han phar a,  
Lalpa malsawmna chu a  
chham ta a.

- 21 Chungnungbera malsawmna  
dawng tur chuan  
Mipuite chu lei siin an baw-  
khup leh a.

### Malsawmna

- 22 Engkim chungah Pathian chu  
fak rawh u,  
Hmun tinrenga thil ropui tak  
ti thintu chu  
Kan pian atang tawha min en-  
kawltu

A khawngaihna kan chungah  
leihtu hi

- 23 Thinlung himna min pe sela,  
Israelte zingah muanna min  
pe rawh se.

- 24 A zahngaihna kan chungah  
hian awm zel sela,  
Mangan lain min chhan rawh  
se.

### Hnam huatthlala pathem

- 25 Hnam thum min ngei em em  
an awm.  
Pakhat phe chu hnema chhiar  
tlak a ni lo e.

- 26 Edom 7 mi te, Filistia rama  
chengte  
Mi chhawih Samari mite hi.

27 Jerusalem khaw mi. Eliazara  
Sira fapa, kei Josua hian, finna  
thu ka hriat zawng zawng mi hriat  
atan leh zir turin he lehkhabuah  
hian ka ziak a ni. 23 Heng zirtir-  
na thu ngaihven apianete chu an  
fine sawt ang 29 A zawmte phe  
chu Lalpa engga kal an ni a, eng-  
pawh lo thleng sela, an nghing lo  
ang

z 50: 26 Grik lamah 'Samari mi' tih a ni.

50: 20 Nam 6: 24-27

**Lawmthu hrilhna hla****51**

- Lawmthu ka hrilh a che,  
ka Lalpa leh Lalber,  
Ka fak a che, Ka Pathian leh  
min chhandamtu.
- 2 Min puitu leh humtu i ni,  
Thihna ata min chhandam a,  
Mi hektute thang atang leh  
Bum hmangho lakah chuan.
- 3 Tuman min puih duh loh lai  
khan  
I ngilneih em vangin nanging  
min tanpui a,  
Mangan tinreng ka tawh laia  
Ka hmelmaten min tichhiat  
an tuma  
Min thah tuma an chet lai  
khan.
- 4 Min up hlum thei mei khu  
lakah  
Ka hæl ni lo meipui lakah min  
chhan.
- 5 Dawta min beitate,  
Lal hnena min hektute lakah  
Mitthi khaw chhung ata min  
chhan chhuak a.
- 6 Thihna nen chuan kan inhma-  
chbawn reng a.
- 7 Hmelmaten kil tinah min hual;  
Min puitu tur ka han zawng a  
Tumah ka hmu si lo.
- 8 I ngilneihzia, Lalpa, ka han  
hre chhuak ta a,  
Hmanlai tawha i thiltih thin-  
te nen  
Nangmah ngaichangtute i  
chhan thin a,  
An hmelmate lakah i hum  
bawh thin.
- 9 Lei atang bian i lam hawiin  
Thihna ata min chhan turin  
ka ngen ta che.
- 10 "Lalpa, ka pa i ni;  
Mangan niah min kalsan suh,  
Chapo taka ka hmelmaten  
min beih laiin
- 11 Lawm hla sain ka fak kum-  
khua ang che,  
Ka tawngtaina min chhang  
ta a.
- 12 Chhiatna lakah min chhan-  
chhuah hi,  
Lawmthu ka hrilh a che, ka  
fak a che,  
Lalpa ka fak a che"  
Tiin ka au ta a.
- 13 Ka zin vel hma, naupang ka  
nih lai khan  
Finna neih hi ka dil chiam a,
- 14 Tempul chhunga lutin ka  
zawng ta a,  
Ka dam chhung zawng ka  
zawng zel ang.
- 15 Ka rawlthar tirh ata putar ka  
nih thlengin  
Ka lawmna ber a ni.  
Naupan lai atangin a kawng  
ka zawh bawh thin.
- 16 A thu ka ngaithla a, ka chhiar  
ta a,  
Hriatna tam tak ka nei ta a  
ni.
- 17 Thil zir ka peih hle a,  
Min zirtirtu chungah ka lawm  
em em.
- 18 Fimkhur taka nun zel ka tum  
ta a,  
Thil tha tiin ka inhmang a,  
Inchhirna tur ka nei hauh lo.
- 19 Finna tanin ka bei nasa,  
Ka nun danah ka khirh em  
em.  
Finna ka neih tawh loh thuah  
Ka tawngtaina pawh ka ti thin.



- 20 Finna neih hi ka tum tlat a.  
 Invawn thianghlím ka zir ve-  
 leh ka chhar ta a,  
 Chumi hnu chuan ka neih  
 belh zel ta a,  
 A tel lo chuan ka awm thei  
 tawh lo ang.
- 21 Amah zawnga ka beih nasat  
 vangin  
 Ka ngah ta em em a.
- 22 Lalpan tawng hmang min  
 thiamtir a,  
 Amah fak nan chu chu ka  
 hmang ta a ni.
- 23 Zirtir ngai te, lo kal ula,  
 Ka hnenah hian han zir  
 rawh u.
- 24 "Engmah hre lo" in inti a,  
 Engtizia nge in awm mai mai  
 si le?
- 25 Ka sawi duh chu hei hi a ni,  
 Tangka loin Finna hi lei rawh  
 u.
- 26 A nghawngkaw! chu bat ngam  
 ula,  
 Zir huam rawh u, a hla lo e.
- 27 Ka zir nasat lem lohzia hi en  
 teh mah u,  
 Ka hahdam tak siziate hi.
- 28 Finna neih nan tha eng ang  
 pawh  
 Seng mah ula, a manhla in  
 ti ang.
- 29 Lalpan a khawngaih che vang-  
 in lawm la  
 Amah fak chu zak bawh hek  
 suh.
- 30 I tih tur chu a hun takah  
 ti la,  
 Hun a tihah Lalpan lawmman  
 a pe ang che.

## BARUKA LEHKHABU

### Thuhmanruai

'Baruka Lehkhabu' tih hi Zawlnai Jeremia lehkhha ziaksaktu Barukan thu tawi tẽ tẽ pali a sawi lak khawm a ni. (Jer 32: 12; 36: 4). Hebrai ɬawnga ziak a ni a, mahse Grik ɬawnga lehlin hnuah bu khata ziak khawm tãk a ni.

### A chhunga thu awm

A ziak hun thu 1: 1—14

Thupha chawina leh chhanchhuah dilna 1: 15—3: 8

Finna fak hla 3: 9—4: 4

Jerusalem tan thlamuanna leh fuihna 4. 5..5: 9

### Thuhmanruai

**1** He lehkhabu hi Mahheia fa Neria fapa Baruka ziak a ni. A thlahtute chu Zedekia te, Hasadia te, Hilkia te an ni. 2 Babulon miten Jerusalem an man a, an hãl kum ngana chumi thla<sup>a</sup> ni sarih nia Baruka ziak a ni. 3 Jekonia fapa Jehoiakima leh Sud lui kama awmte hriat turin Baruka chuan he lehkhabu hi a thawn a. 4 Mi lian mi tẽ, lal chhung te, a fate leh mi tin mai a ngaith<sup>b</sup> turin an lo kal khawm a.

5 A chhiar zawh chuan an ɬap vek a, chaw ngheiin Lalpa hnenah an ɬawngtai a. 6 Mi tinin an neih ang ang tangka an pe khawm a. 7 An thawhlawm chu Shaluma fa Hilkia fapa Jehoiakima, Puithiam Lalber leh puithiam dang Jerusalema a awmpui te lnenah an thawn a.

8 Sivan thla, ni sawm niin Baruka chuan tempula bungbel thianghlim an lak bo kha Juhai rama thawn turin a la chhuak a.

Chung chu Juda lal Josia fapa Zedekian tangkaruaa bungbel a siamtir, 9 Babulon lal Nebukadnezzaran Jehoiakima leh roreltu te, mi themthiam<sup>b</sup> te, mi liante



Baruka chuan he lehkhabu hi a chhiar a (ch 3)

a 1: 2 Hebrai thla nga ni awm tak a ni (2 Lal 25: 8; Jer 52: 12)  
b 1: 9 Grik lamah 'lãngte' tih a ni.

1: 1 Jer 36: 4 1: 1—4 2 Lal 2: 8—17

leh mipui, Jerusalem atanga Babulona a hruai ruala a lak kha a ni.

### Jehusalem mite tan lehkha

10 Hetiang hian lehkha an ziaak a: "Kan pawisa rawn thawm hi halral leh sual thawma ran leh rimtui hal tur leh buh hian tur lei nan lo hmang ang che u. 11 Kan Pathian, Lalpa maichamhian ula, Lai Nebukadnezzara leh a tapa Belshazzara chu van ral hma zawng an dam reng theih nan tawngtaisak ang che u. 12 Lalpa chuan min tichak ang a, min nruai ang. Nebukadnezzara leh a fapa Belshazzara chuan min hum ang a, kan dam chhung zawng an thla hnuaiah kan awm ang; tichuan kan chungah pawh an lawm ang. 13 Lalpa Pathian hnenah min tawngtaisak bawh rawh u, a lakah thil kan tisual a, kan chungah a thin a la rim reng a ni. 14 He lehkhabu kan rawn thawm hi Bawkte Kût ni hmasa berah leh punkhawm ni thianghlimah chhiar chhuak thin ula, tempulah sual thupha chawi thin ang che u.

### Sual thupha chawi dan tur

15 Hetiang hian thupha in chawi tur a ni: Lalpa kan Pathian chu a dik a, wawin thlengin mualpho takin kan la awm a nih hi. Judai leh Jerusalem mi, 16 kan lal te, kan roreltu te, kan puithiam te, kan zawlnei te, min thlahtute—kan vawin tihmualphoin kan awm a. 17 Lalpa kan Pathian lakah thil kan tisual a, 18 a thu kan awih lo a, a thupek chu kan zawm hek lo. 19 Lalpan kan pute A-

gupta rama ata a hruai chhuah nu atanga tun thlengin Lalpa kan Pathian thu kan awih lo a, a aw lah ngaihsak loin kan ngaihtah a.

20 Lalpan kan pi pute Aigupta ram ata khawizu leh hnute tua luang ram pe tura a hruai chhuah lai khan, a chhiahlawh Mosia hmangin anchhia a lawh a, chu anchhia leh vanduaia chu tun thlengin kan chungah a la chām ta a nih hi. 21 Zawlnei hmanga Lalpa kan Pathian thusawi chu kan awih duh lo a, keimahnih thu thuin kan awm ta zawk a, kawng tha loah kan kal ta a. Lalpa huat zawng tiin pathian dange kan be ta a ni.

**2** Israel zinga kan roreltu te, kan lalte leh an chhungte leh Israel leh Judai ram mite—kan zaa min vau lawkna kha Lalpan kan chungah a rawn tithleng ta a ni. 2 Mosia Dan bua vau lawkna ziaak Lalpan a han lek tak zat chuan Jerusalema thil thleng ang kha van hnua khawiah mah a thleng ngai lo. 3 Tam lah chu a na khawp a, kan tanu fapate sa kan ei hial a. 4 Lalpa chuan kan mite chu a tidarh a, kan vela awm hnam dange kutah min pe a, hmusit tak leh deusawh takin min lo en a. 5 Lalpa kan Pathian lakah thil kan tisual a, a thu kan awih duh lo a, chuvangin kan hnam chu hnehtu ni loin hneh kan ni ta zawk a ni. 6 Lalpa kan Pathian chu englai pawhin a dik a ni; keini leh kan pute erawh chuan wawin thlengin kan sual

mawh chu kan phur a ni. 7 Lalpan min vau lawk angin min hrem na a, 8 a lam kan haw chuang lo a, ngaihtuahna sual kirsan tumin Lalpa hnenah kan tawngtai hek lo. 9 Tichuan, ti tura min hrih kan tih phu tawka min ryl thin angin Lalpa chuan beng vanduinah hi a hun takah arawn thlen ta a nih hi. 10 Lalpan kan tan thupek a ruat zawm tura min hrih kha kan lo bengkhawn si lo.

### **Chhan chhuah ngenna**

11 Tunah Lalpa Israelte Pathian, Aigupta ram ata i mite chu ropui takin i chhan chhuak a, chhin-chhiahna leh thil mak tiin i hruai chhuak a. 12 I thiltihtheihzia i lantir a, tun thleng hian hming ropui tak i la neih reng hi. Aw Lalpa, kan Pathian, thil kan tisual a, i lakah kan rinawm lo a, i thupek kan zawm hek lo. 13 Kan chungah thinur tawh suh la, hnam dang zinga min tihdarhna ramah hian mi tlemte chauh kan la dam a nih hi. 14 Tawngtaia kan dil che hi, Lalpa, lo ngaithla la, i hming vangin min chhan chhuak ang che. Nangin min duhsakzia hi sala min mantute hian hmu teh se. 15 Tichuan, khawvel mi zawng zawng hian Lalpa kan Pathian i ni a, Israel hnam hi i mi bik atan i thlang a ni tih an hre thei ang. 16 Aw Lalpa, i chenna hmun thianghlim atangin rawn thlir chhuk la, Lalpa, min ngai-thla teh; 17 I mit meng la, min en ang che. Mitthi khuua awm, thaw ve tawh lote chuan an fak thei lo che a, Lalpa dikzia an puang thei bawk hek lo. 18 Chak

lo tak, rilam leh khaw hmu thei lo khawpa tuar nasa, an ritphurh kulhpui reng pawh ni se, mi nung la dam tek tekte chuan an fak thei che a, i dikzia puang thei an ni.

19 Kan pute leh kan lalte thiltih that avangin khawngaihna rawn dil che kan ni lo e. 20 Aw Lalpa, kan Pathian, zawlnei, i chhiahhlawhte hmanga min hrih angin kan chungah i thinurna leh thinrimna chu i rawn leih ta a nih hi. 21, 22 Heng hi Lalpa thu chu a ni: 'Inphah hniam ula, Babulon lal rawngbawl ula, in pute ka pek ramah hian in awm reng thei ang; mahse ka thu in ngaihtlak loh a, Babulon lal rawng in bawl duh loh chuan, 23 Jerusalem leh Juda khawpui atang tein lawmna leh hlimna thawm te, mo leh mo neitu hlim awte ka tireh ang a; ram pumpui chu a ram ang a, luah lohin a awm ang' a tih kha.

24 Mahse i thu awih loin Babulon lal rawngbawl kan duh lo a, tichuan, i chhiahhlawh, zawlneite hmanga min vauna i rawn thlentir ta a. Kan lal te leh kan pute ruh chu an thlan hmun ata lak chhuah a ni a; 25 zan khawvawt leh chhun ni saa pho chhuah a ni ta. Tam leh khandaih leh hri vein hrehawm takin kan thi ta a ni. 26 Israelte leh Judate sualna avangin nangma tempul ngei pawh tuna a awm ang hian a chhe zo ta a ni.

27 Chuti pawhin, Aw Lalpa, i dawhthei em em a, kan chungah zah i la ngai ta cheu a. 28 I chhiahhlawh Mosia te, Israel mi-te hmaa i Dan ziak tura thu i

pek laia i thu tiam ang khan i ti a; 29 "Ka thu in awih loh chuan hnam dang zingah ka tidarh ang che u, tlemte chauh in dam ang. 30 Ka thu in awih dawn lo tih ka hria, mi luhlul tak in ni si a. Ram danga sala an hruai darh hnu cheuah in la thangharh chauh ang. 31 Tichuan, Lalpa, in Pathian ka nih in hria ang a, hriat chakna rilu leh hriatthiamna thinlung ka pe ang che u. 32 Sala in tanna ramah chuan min fak ang a, ka lam in lo hawi ang. 33 In puten Lalpa laka thil an tih sual laia an chungah thil thlengte kha in hre chhuak ang a, in luhlul ve tawh lo ang. 34 In pu Abrahamate, Isaka te, Jakoba te hnena ram pek ka tiam tlat ramah khan ka hruai kir leh ang che u a. 35 in ta a ni leh ang a, ka tipung bawh ang che u, in kiam leh tawh ngai lo ang. 36 Chatuan atan thu ka thlunpui ang che u a, in Pathian ka ni ang a, ka mite in ni bawh ang. 37 Ram ka pek che u atang-in Israel mite chu ka sawn chhuak tawp lo ang' a ti a.

**3** Aw Lalpa, Engkimtithi, Israelte Pathian, kan thinlung chhungril mangang leh chau tak atang hian kan au a che. 2 Lalpa, min lo ngaithla la, kan chungah zah ngai teh, i lakah thil kan tisual ta a ni e. 3 Nang chu chatuan lalah i thu a, keini chu kan thi a, kan ral mai thin a. 4 Israelte Pathian, Lalpa Engkimtithi kan tawngtai hi lo ngaithla la, mitthi tluk lek chauh kan nih hi An Pathian lakah kan pute chuan

thil an tisual a, i thu an awih duh lo a, an sual mawh chu keini kan tuar ta a nih hi. Tun hmaa kan pi pute thil sual tih kha theih-nghilh la, tunah zawng i thiltih-theihzia leh i hming mawi tur chauh ngaihtuah ang che; 6 Lalpa kan Pathian chu i ni si a, kan fak ang che. 7 I hnena kan tawngtai theih nan min tihthaih a, kan sal tanna ramah hian kan fak ang che, kan pute thiltih sual ang chu kan hawisan ta a ni. 8 Hnam dang zingah min tidarh a, min lo hmu-sitin kan chungah anchhua i lawh tir a. Kan pute i lakah an hel a, thil an tih sual vangin min hrem a nih hi. Lalpa kan Pathian

#### Finna fak hla

- 9 Israelte u, nunna thlen thei thupek hi ngaithla ru, In fin phah sawt thei ang.
- 10 In hmelmate ramah engtizia nge in awm a, Ram dang daihah tar kuna in awm tak?
- 11 In bawhlhlawh ta, mitthi ruang ang in ni,
- 12 Mitthi zinga chhiar tel in nih tak hi.
- 13 Finna hnar chu in hawisan vang a ni; Pathian kawng zawh ula, thlamuangin in awm tur.
- 14 Finna te, chakna te, hriatna awmnate hria ula, Dam reina leh nun namna Kaihhruaina eng leh muanna in hre tur,
- 15 Finna chu khawia awm nge hria an awm lo, A ro bawmah tumah an lut hek lo.

- 16 Hmuh tumte chu an boral zo tawh a,  
Hnam tin chung a thuneitu te,
- 17 Ramsa kawlh an thuhnuaia dah a,  
Chungleng sava khawi ngamtute,  
Mi tin ngaihsan tangka leh rangkachak  
Tam lua sawi lek loa khawl khawmtute,
- 18 Hausak tuma bei chiamtute Sulhnu hmuh tur a awm tawh lo.
- 19 An ral ta a, thlanah an liam zo ta.  
An aiah mi dang an lo awm ta.
- 20 Thangthar an lo chhuak a, ram chu anrawn luah a,  
Hriatna kawng chu an hmu bik lo,  
Finna kawng pawh an chhar lo a,  
Hmuh lah an hmu hek lo.
- 21 An fate chuan a kawng an hmu chuang lo,  
An pen bosan ta a.
- 22 Kanaan miten an zawng na a, an hre chuang lo,  
Edom miten an hmu hek lo.
- 23 Hagari fate chuan finna an zawng na a,  
Meran leh Teman sumdawngtute pawhin an hre pha lo,  
Thawnthu phuah thiam leh Hriatna zawngtu mi dang tumah  
A kawng hmu zo an awm hauh lo.
- 24 Israelte u, Pathian chenna van khi a va zau em!  
Ram pawh a va nei zau kher em!
- 25 Tawp chin reng a nei lo;  
A zauzia leh sanzia teh rual a ni hek lo.
- 26 Khawvelah hian mi lian an lo piang a,  
Indo huai tak tak an ni a.
- 27 A mi atan Pathianin a thlang lo a,  
Hriatna kawng lah a kawh-hmuh bawh hek lo.
- 28 Hriatthiamna leh finna an nei lo a,  
An thi mang zo ta a.
- 29 Vana han lawnin finna chu Chhum-zing ata tuman an han la lo.
- 30 Lawngin tumah tuihinriata finna hawn tura kal an awm hek lo,  
Rangkachaka lei thei an awm hek lo.
- 31 Amah panna kawng hria tumah an awm lo a,  
A awmna kawng hmu chhuak an awm hek lo.
- 32 Engkiri hretun finna chu a hria a,  
A ngaihtuahna chuan a chhar chhuak a,  
Lei hi awm kumkhuaah a siam ta a.  
Rannung tinreng a dah ta a ni.
- 33 A han ko a, hlaua khurin eng chuan a thu a awih.  
A tirh angin a eng chhuak ta nghal a.
- 34 Arsite pawh a han ko a,  
An lo lang a, an awmna hmun turah  
Siamtu lawm nan an awm zel a.
- 35 Ani chu kan Pathian a ni,  
Amah ang tumah an awm lo.

36 Hriatna kawng chu a zawng  
chhuak fai vek a,  
A chhiahhlawh Israelte hma-  
ngaihni

An hnenah Finna chu a pe  
ta a.

37 Chuta țang chuan lciah hian  
Finna chu

A lo lang a, kan zingah hian  
a awm ta a.

**4** Pathian thupek bu hi Finna  
chu a ni e,

Awm kumkhua tur a Dan pek  
hi.

Zawnitute chu an nung ang a  
Thlahthlamtute crawh an bo-  
ral ang.

2 Iwaelte u, Finna lam hawi ula,  
Vuan tlat rawh u,

A ęng ropui tak chu panin ke  
pen ula,

3 Ka rochan hlu tak hi  
Mi dang min laksak phal suh  
u.

4 Israel mite u, kan chan a va  
țha em!  
Pathian lawm zawng kan hriat  
bik hi.

#### Jerusalem tan thlamuanna

5 Ka mite u, Pachan chhuah ru,  
Israel hming vawng nungtute  
in ni.

6 Jentail hnenah hralh in ni a,  
Boral tur zawng in ni lo e.

7 Pathian in tihthinur vingin  
Hmelma kutah a pe che u a  
ni.

Pathian ni lo ramhuai hnenah  
in inthawi a,

A siamtu che u chu a thinur  
ta a ni.

8 Chatuan Pathian, a chawm  
liantu che u in theihngihl a,  
A pawm liantu che u Jerusa-  
lem in tihlungngaih tak hi.

9 Thinurin Pathianin a hrem-  
che u a,  
Jerusalem chuan a han hmuh-  
in khaw thenawmte hnenah,  
“Pathianin minrawn hremna  
hi en ve teh u ;

10 Fanu fapa ka duh takte sala  
an hruai ka hmuh tak hi.  
Chatuan Pathian hremna an  
tuar a ni.

11 Ka fate chu hlim tak maiin  
ka pawm tlei a,  
Min laksak ta, sūnin ka țap  
lo thei lo e.

12 Hmeithai ka nih tak hi, tumah  
lawm teh suh u,  
Heti zozai ka fa min laksak  
tak mai hi.

Pathian Dan chu an thlah-  
thlam a,  
An sual vingin khaw ram ka  
nih tak hi.

13 A thupekte an zah lo a,  
An zawm duh bawh hek lo,  
Felna kawnga hruai an duh  
lo a ni.

14 Ka khaw thenawmte u, lo kal  
ula,  
Chung Pathianin ka fate sala  
a tantir hirawn en teh u.

15 Ram hla tak atangin hnam  
rāwng tak chu,  
Țawng danga țawng, upate  
pawh naupangte pawh sawi  
lo,

Ka mite bei turin arawn tirh  
hi.

16 Chung mite chuan ka fapa duh  
takte an hruai ta a,  
Ka fanute an man bawh a,

- Khawhar hmeithai ka nih tak hi.
- 17 Saltang ka fate tan eng nge ka tih theih awm?
- 18 Heng vanduaia rawn thlentirtu chauh hi a ni,  
In hmelma laka rawn chhan thei tur che u.
- 19 Ka fate u, kal ta ula, liam teh mai u,  
Khawhar takin ka awm tak hi.
- 20 Ralmuan laia ka silhfen chu ka hlip ta a,  
Lusun angin ka inthuum a,  
Chatuan Pathian, ka dam chhung zawng ka au dawn e.
- 21 Ka fate u, intipachang ula, Pathian hnenah tanpui dil ru,  
In hmelmate kut ata chu a chhan ngei ang che u.
- 22 Chatuan Pathian a lo chet thuai ka ring tlat a,  
Chhan thin che u mi thiang-hlim chuan  
A khawngaih ang che u, min tihlim tel baw ang.
- 23 In kal lai khan lungchhe takin ka en liam che u a,  
Pathian ngei chuan a rawn hruai kir leh ang che u,  
Min tilawm kumkhua ang.
- 24 Khaw thenawmten in liam lai an en a,  
Mi thianghlima, nangmahni chhantu tur chu  
Ropui taka a lo kal chu an thir baw ang.
- 25 Ka fate u, Pathian hrem in ni e, tuar fan fan ru,  
In hmelmaten an hnuaichhiah che u a,  
An chhia ang a, in hnuaichhiah ve thung ang.
- 26 Ka fate chu ka duat vei nen Kawng bumbohah an kal ta si Beram rual rawk ang maiin an kawi ta a.
- 27 Intipachang rawh u, ka fate u, Pathian hnenah tanpui dil ru,  
A hrem na a, a theihngilh lawng che u.
- 28 A lam hawi leh in tum tlat thin ang khan,  
Hawi kir ula, a let sawma Thahnemngaiin a thu awih tum rawh u.
- 29 Heng vanduaia rawn thlentuhian,  
Chhanchhuakin kumkhaw lawmna a pe dawn a che u.
- Jerusalem tanpuina tur lo lang**
- 30 Aw Jerusalem, intipachang rawh le,  
I hming satu Pathian ngei chuan  
Thlamuanna chu a rawn thlen dawn a che.
- 31 Tinawmnaha i chhiat lawmtute chuan  
Hrehawm nasa an tuar dawn e.
- 32 I fate bawiha siamtu chan a chau ang a,  
I fate lemte Babulon chuan a tuar dawn e.
- 33 I tlukin a lawm a, i chhiat a hlimpui ang ngei khan  
Khaw ram a ni ang a, a lungngai ang.
- 34 A uanpui chu nguinaah ka siamsak ang a,  
A chhuan mi tam tak chu ka la bo ang.
- 35 Kei, Chatuan Pathian hian, mei ka thlak ang a,



Ni tam tak chhung a kang  
ang a,  
Phûngrual an lut ang a, an  
luah reng ang.  
36 Aw Jerusalem, khawchhak lam  
khi en la,  
Pathianrawn thlen lawmna lo  
thleng ta hi thlir teh.  
37 Sala an hruai i fate kha an  
lo haw e,  
Mi thianghlima, Pathian ngei  
chuan thu a pe a,  
Khawchhak khawthlang ata  
hruai khawmte chu  
Pathian ropui fakin a lo !  
e.

**5** Jerusalem, i tuar mangan lau  
silhfen hlip thla la,  
Pathian ropuina mawi tak ch  
inbel reng tawh ang che.  
2 Pathian felna puan chu sin la,  
Chauan Pathian lallukhum  
chu khum rawh.  
3 A ropuizia hnam tin a hmuh-  
tir dawn.  
4 "I dik avangin i him dawn a.  
Ka hmaa i inphah hniam ta  
hi i ropuina a ni"

5 : 1, 2 Is 52 : 1, 61 : 3, 10 ;

A ti ang che.  
5 Tho teh, Jerusalem, tlang  
sang chuan la,  
Tlang chhipah lawn chho teh  
Khawchhak leh thlang ata i  
fate chu  
Pathian, Thianghlima chuan a  
rawn hruai hi en teh,  
An Pathianin a hriat reng  
avangin an lawm a ni.  
6 Jerusalem, i fate chu hmelma-  
ten an kawi a,  
Kea kalin an chhuahsan che.  
Lal anga ropuiin Pathianin a  
rawn hruai kir leh tak hi.  
7 Tlang leh mual hlunre rawt  
tur thu a pe,  
Israelte him taka an kal nam  
Ruamte a chhyn zawltir.  
8 Pathian thupek awihin thing  
rimtui te,  
Israelte kal kawng hliap tur a  
lo awm ang.  
9 An Pathian chuan Israelte chu  
a hruai haw ang a,  
Hlim takin an lo kir leh ang.  
A khawngaihna leh felna  
chuan a hruai ang a,  
Ama ropuina chuan a hual  
vel ang.

Thup 21 : 2

## JEREMIA LEHKHA

### Thuhmahruai

'Jeremia lehkha' tih hi Babulona hruai tur Judate hnenah Zawlnei Jeremia lehkha ni awm taka ziaik a ni. Milem biak a sawt nasa hle.

### A chhunga thu awm

Milem eng an nih lohzia 1—40

Milem biak athlakzia 41—73

1 Babulon lalin Jerusalem mite a man a, Babulon sala a hruai hma lawk khan Zawlnei Jeremia lehkha a thawn a, hei hi a lehkha thu ziaik chhawn a ni. An hnena puan turin Pathianin Jeremia hnena thu a pek chu hetah hian a chuang.

### Judate man an ni ang

2 Pathian chungah thil in tisual a, chuvangin Lal Nebukadnezzara chuan Babulon-ah salah a hruai dawn che u. 3 Kum tam tak salah in tang ang a, chhuan sarith thlengin, chutah Babulon atangin a tiam ang takin Pathian chuan a hruai kir leh diah diah ang che u.

4 Babulon-ah chuan thing te, tangkarua te leh rangkachak tea siam milem Pathian in hmu ang; chung pathiante chu min an koki-ahnte an chhuang a, hnam dangho chuan an hlau em em a ni 5 Chung Jentail mite tih dan chu in ching ve tur a ni lo; an pathiante chu kawng zawhin an zawn ang a, an bia ang a, engah mah hlau ve reng reng suh u. 6 "Nang chauh hi a ni kan biak dawn che, Lalpa" in ti zawk tur a ni. 7 Pathian tirh angel a lo kal ang a, a veng ang cho u.

1 Jer 29: 1

### Milem engmah a nih lohzia

8 Chung milemte chu tangkarua leh rangkachakin an tuam a, an leite chu thingbuk a ni. Pathian tak an ni lo a, an tawng thei hek lo. 9 Rangkachak lallukhum an siam a, an pathiante chu an khumtir a, nula inchei lawm tak angin an ngai a ni awm e. 10 A-changin puithiamte chuan tangkarua leh rangkachak chu an ru a, an duh duhin an hmang a; 11 tempula nawhchizuarte pawh an pe bawh thin. Heng thing te, tangkarua te leh rangkachak pathiante hi an chei a, mihring ang ziazangin puante an sintir a. 12 Chung pathiante chuan lal ang maiin puan sendukte an sin a, mahse an thim tlul a, tlumpiin a ei a. 13 Tempul chhunga vaivut khu chuan an hmai a han bawh a, hruksak a tul a. 14 Roreltuten lal tiang an ken ang hi an keng ve a, thil tisual tumah an hrem thei si lo. 15 Hrei-pui te, chem zumte an keng ve a, ral lakah mahni pawh an inhum thei lo, rukru lakah pawh an inveng thei lo. 16 Hengah hian pathian an nih lohzia chu a chiang hle a ni, be ve hauh suh ang che u.

17 Bel pawp tangkai tawh lo lum mai mai ang hian tempul

chhungah an ðu ve lurh lurh a. In chhunga lo lutte pal khuk vai-  
vutin an mitte chu a bawh a. 18 Rûkruin an rûk loh nan pui-  
thiamten tempul kawngkhar an ti-  
chhah a, a kalhna tur thir an  
chher a, lai thah tum tihlum tur  
ngun taka an kalhkhung ang hian  
an kalhkhung a. 19, 20 Puithiam-  
te chuan an pathian tan a ðul  
bak bak khawnvar anrawn chhi  
hluah bluah a, pakhat pawh an  
lo hmu thei si lo. 21 Tempul  
liang tlumpiin a ei chhia ang mai-  
in an chhungril chu tlumpiin a  
ei a, an puante chu a mawih a,  
an hre si lo. 22 Tempul chhunga  
mei khu chuan an hmelte chu  
a ur ung zo a. Bâk te, chawng-  
zawng te leh sava dangten fuk nan  
an hmang a, zawhtë lam pawhin  
thut nan a hmang a. 23 Hengah  
hian Pathian an nih lohzia a lang  
chiang hle, be ve hauh suh ang  
che u.

24 Heng milemte hi a mawi  
theih nan rangkachak an luan a,  
tuin emaw a hrûk tlêt loh chuan a  
tle thei si lo; an chhun lai khan  
engmah an hre thei lo. 25 An man  
a tam leh tam loh an tan pawina  
a awm lo, thawk pawh an thaw  
thei si lo. 26 Tangkaina rêng an  
nei lo, kein an kal thei si lo a, put  
kual a ðul thin. 27 Thlahuh ralh  
chuan a putu tan a mualphothlak  
hle a, han chhar ila, anmahniin  
an che sawn thei lo a, awn deuha  
dah pawhin an ding ngil thei hek  
lo. An hnen thil hlan lah mitthi  
rang hmaa ei tur hlui ang mai a  
ni. 28 An pathian hnena an thil-  
hlan chu puithiamten an hralh a,  
an duh an mâkin an hmang a.



Kein an kal thei lo a, put  
kual a ðul thin (ch. 26)

Mi retthei rilamte pe loin an nu-  
puiten nakina ei atan tiin an dah  
tha a. 29 Thi nei lai leh nau  
hring hlimten an hnena thil hlan  
chu an khawih an phal a. Heng-  
ah hian Pathian an nih lohzia a  
lang chiang hle, be ve hauh suh  
ang che u.

30 Thing leh tangkarua leh rang-  
kachaka siam, an hnena hmeichhia  
pawhin thil an hlan ðhinte chu  
engtin nge pathiana ngaih a nih  
theih ang? 31 An puithiamte chu  
an tempulah kawr thler an ha a,  
an hmuimul an met a, lukhum  
pawh khum loin an ðu a, 32 mit-  
thi ina mi an aua an ðap te tuar  
tuar ang Lian an pathian hmaah  
an au tuar tuar a. 33 An pathian  
silhfente chu an hlip a, an nupui-  
te leh an fate an pe a. 34 Heng  
pathiante hi an chawimawi emaw  
an tiduhdah emaw a dang'am  
chuang lo, phuba an la thei si lo.  
Tumah lalah an siam thei lo a,  
an ban thei hek lo. 35 Tumah

an tihausa thei lo a, sum engmah an pe thei hek lo. An hmaah miin thu tiamin hlen leh si lo sela, an hlentir thei bawh hek lo. 36 Thihna ata tumah an chhan thei lo a, mi chak lo lah chak zawk lakah an hum thei hek lo. 37 Mitdel an tidam thei lo a, mi mangang an tanpui thei bawh lo. 38 Tumah an khawngaih thei lo a, hmeithai emaw fahrah emaw an tanpui thei hek lo. 39 Heng thil, thinga siam tangkarua leh rangkachaka luante hian, tlang atanga lak lungtum ang maiin engmah tih theih an nei lo; chung betute chu an mualpho ang. 40 Engtizia nge heng hi Pathian anga an pawm theiha, pathianah an vuah theih?

#### Milem biak atthlakzia

Babulon mite ngei pawh hian pathiante chu an zah hlei nem. 41 Tawng thei lo chu tempulah an hrui a, thil hre thei ang ziazangin Bela chu tawng theihna pe turin an dilsak a. 42 An pathian chuan engtin mah a rawn pui thei lo tih hre mah se a takin an la be ta zel a. 43 Chu chang chu a ni nem, hmeichhiate chuan hrui kawnga hrengin kawthlerah an thu a, rimtui an hal a, nawhchi an zuar a. A leitu an awm chuan hmelchhiat vanga leitu nei ve lote chu an nuhi zat a. 44 Heng milem tana an thiltih hi a lem vek a ni. Engtizia nge pathian anga an pawm theiha, pathian an vuah theih?

45 Thing tuk thiamten an tuk a, rangkachak chher thiamten an chher a, an duh ang angah an

chhuah a. 46 A siamtute lah an dam rei lo hle si a, pathian engtin nge an siam theih ang? 47 Mi dang tan dawt leh mualphona tur mai an siam a ni. 48 Indo emaw buaina emaw a lo chhuahin pui-thiamte chuan khawiah nge an bihruk ang a, milemte chu khawiah nge an thuhruk ang tih an melh ru reng a. 49 Heng milemte hian indo leh buai nikhuaah engmah an ti thei lo. Engtizia nge miten heng milemte hi pathian an nih lohzia an hriat theih loh? 50 Heng milem, tangkarua leh rangkachaka tuam hi thing tum mai a ni a, eng tikah emaw zawng pathian an nih lohzia a la lang chiang ang. 51 Hnam tin leh lal zawng zawngin heng milemte hi mihring kut chhuak mai a ni tih an la hria ang. Pathian thiltihtheihna an nei ve lo a, 52 Pathian an ni tak tak lo tih tu nge hai thei ang?

53 Heng pathiante hian tumah lalah an siam thei lo a, ruah an surtir thei hek lo. 54 Anmahni chungchang an rel thei lo a, kut tuar phuba an laksak thei hek lo, engmah tihtheih an nei lo. Boruaka choak thlawk kual ang mai hi an ni. 55 Tempul a kan palh chuan, inhum tumin pui-thiamte chu an tlanchhia a, tangkarua leh rangkachaka tuam thing pathian lim chu an tlansan a, khanchhuk kang ang maiin a kang a. 56 Lal dang an do thei lo a, hmelma an bei thei hek lo. Engtin nge heng hi pathian nia an rin theih?

57 Heng thing tum pathian, tangkarua leh rangkachaka tuam mawite hi rukru leh suamhmang lakah

an inveng thei lo. 58 A tuamna tangkarua leh rangkachak chu an khawk a, an kal bopui a, chung pathiante chuan engmah an tih thei lo. 59 Heng pathian milem ai hi chuan lal huaissen tak emaw hlum bel tangkai tak emaw a duhawm zawk; kawngkhar takngial pawh hi a tha zawk—kawngkhar chuan in chhunga thil awm a veng thei asin. Lal ina thing ban mai pawh hi heng pathian lemte ai hi chuan a tha zawk.

60 Pathian chuan ni te, thla te, arsite eng turin a siam a, a thu an awih thin. 61 Kawlphe te leh thlipuite pawh a siam a, kawlphe chu hla tak atang pawhin a hmuh theih a, thli lah hmun tinah a tleh a. 62 Pathianin thu a han pek chuan chhumte chu khawvel chungah a dur a, a thu an awih a. 63 Tlang te leh ngaw te kang tura Pathianin mei van ata a tlaktir chuan a thu an awih a, a thu ang chuan an ti a. 64 Milemte chuan heng hi an ti ve thei lo a, a lem pawh an ti thei lo. 65 Engti kawng mahin min pui thei lo a, min tina thei bawh hek lote chu engah nge pathian vuah an nih tehlu ang? Pathian an nih loh-zia in hria a, be duh suh u.

66 Heng pathiante hian lalho chungah thu an nei thei lo, an-chhia an lawh thei lo a, mal an sawm thei hek lo. 67 Vanah chhinchhiaha thil mak engmah tihlan theih an nei lo a, ni leh thla angin an eng thei bawh hek lo. 68 Heng milemte ai hi chuan ramsa te pawh an chungnung zawk, mahni inhum turin hlauhawm lakah tal an tlanchhe thei. 69 Pathian an nih lohzia chu a chiang em em a ni, pe ve hauh suh u.

70 An pathian, thingtuma siam, tangkarua leh rangkachaka tuamte hi sava hlauh, vaimim hmuna tar ang lek hi an ni, ven him theih reng an nei lo. 71 Huana hling buk ang lek an ni, sava hnawhbo ahnekin fuk nan an hman a. Mitthi ruang pawna paih ang lek hi an ni. 72 Puan senduk an sinte chu a lo mawih a, pathian an nih lohzia kan hre chiang thin. Thimin a la ei zo ang a, tuman engah mah an ngai lo ang.

73 Pathian tih mi zawng mi dang aia a chan a tha e, milem a kawh lo a, chung chuan a pual a thei hek lo.

# AZARIA TAWNGTAINA LEH TLANGVAL PATHUM FAK HLA

## Thuhmahruai

He lehkhabu "Azaria tawngtaina leh Tlangval pathum fak hla" tih hi Daniela lehkhabu Grik tawnga an lehlin pahin Bung 3 chang 23 leh 24 inkarah an zeh belh a ni. Lal Nebukadnezaran Daniela thian pathumte meipuah a paih lut a. Chutih laia Azaria tawngtaina leh a thiante nen an pathuma Pathian an fak hla a ni.

## A chhunga thu awm

Azaria tawngtaina	1—22
Meipui chungchang	23—27
Tlangval pathum fak hla	28—64

1 Tlangval pathum Hanania te, Misaela te leh Azaria te a chu meizingah chuan an vei an vei a, Pathian fak hla an sa a, Lalpa chu an fak ta a. 2 Azaria chu meizingah chuan a ding a, hetiang hian a tawngtai ta a.

3 Aw Lalpa, min thlahtute Pathian,  
Kan fakin kan chawimawi a che;  
Kumkhuain i hming zahin awm rawh se.

4 Kan phu tawkin kan thu i ngaihtuah thin,  
Rinawm takin engkim min tihsak a,  
Kan chung thu pawh dik tawk takin i rel bawh thin.

5 Kan pi pute khaw thianghlim Jerusalem chu  
I tichhia pawh i tidik e.  
Kan sual vanga hrem awm kan ni reng e.

6 I thu kan awih lo a, kan hawisan che,

Kan thiam loin kan sual a lo ni e.

7 Tih tur min tuk kan ti lo a.  
I Dan chu zawm ila kan hamtha tur.

8 Kan thu rel a, min hrem ta hi Kan phu reng a.

9 Pawisak nei lo, hmelmah chimawm leh kawlh  
Lal sual tawpkhawk kutah min hlan tak hi.

10 Nangmah betute chu kan mualpho zo ta a;  
Zakin ka pawh kan ang ngam lo.

11 I hming vangin i thuthlung sut suh la,  
Min thlahthlam hlen lul suh.

12 I khawngaihna kun hnen ata la bo lo la.

I hmangaih tak Abrahamah.  
I chhiahhlawh Isaka,  
I mi Israelte pa Jakoba te hnena

I thu tiam kha hre reng ang che.

13 Van chung sanga arsi zat leh

a 1 Heng hi Sadraka te Mesaka te, Abednegoa te hming tak a ni.

1 Dan 3: 23

- Tuipui kama tiau vaivut zata  
tam  
Tuchhuan an hnena pek i  
tiam si a.
- 14 Mahse, Lalpa, hnam dang aiin  
kan tlem ta a,  
Kan sual vanga darhin kan  
mualpho zawh tak hi.
- 15 Lal pawh kan nei ta lo,  
Zawlnei an awm lo a, hruaitu  
kan nei hek lo,  
Rimtui halna, thilpek, halral  
inthawina hmun  
Tempul kan nei ta lo, khaw-  
ngaih kan dawn thinna  
hmun chu.
- 16 Sim thilung leh rilru ingat-  
tawmin  
Beram pa leh bawng chal  
halral  
Beram no chawm thau sang  
hlan ang maia kan lo kal hi.
- 17 Kan sima hi thilhlal thuk th  
pawm la,  
Tichuan i thu kan zawm dawn  
nia  
Nangmah ringtute chu an  
mualpho dawn si lo.
- 18 I thu zawm zel kan tum flat e.  
I hnung kan zui ang a, i lam  
kan lo hawi ang.
- 19 Zah ngai tawh la, min khaw-  
ngaih zawk ang che,  
Kan mualpho pawh phal  
tawh hek suh.
- 20 I thiltihtheihna mak tak chuan  
min chhandam la.  
I hming tiropui rawh.
- 21 Mi sawisatute hi timualphoin  
tizak ang che,  
An chakna leh theihna hlihsak  
vek la,  
An tha chhuhsak ang che.
- 22 Lalpa. nangmah chauh hi

Pathian awm chhun i ni,  
Khawvel pumpui rorelu ropui  
chu i nih hriattir ang che.

23 Meipua anni pathum paih  
luttu lal chhihhlawhte chuan a  
alh nasat theih nan hriak te, far  
fim te, bupawl te leh thingnawi-  
te an vur reng a. 24 Mei chu a  
alh hlauh hlauh a, tawng sawnli  
leh pakuaa sang hialin a alh a.  
25 Meialh chu a inhlap chian a,  
a vela ding Kaldai mite chu a  
kang hlum ta a. 26 Chung mi  
pathum awanna meipui laiah chuan  
Lalpa angel a lo chhuk a, mei  
alh chu a vai kiang a, 27 thlilin  
chhem daih ang mai hian a tidai  
ta a, mei chuan a khawih lo a,  
a kang hek lo.

### Tlangval pathum fak hla

- 28 Meipua tlangval pathum awm-  
te chuan Pathian fak hla  
an sa a :
- 29 Lalpa, min thlahtute Pathian,  
kan fak a che.
- 30 I hming ropui tak leh thi-  
anghlim tak chu  
Chawimawi ni se, kumkhuaa  
fak ni fo rawh se.
- 31 I ropuina thianghlim tak chu  
tempula fak ni se,  
I ropuina fak hlaa sak ni fo  
rawh se.
- 32 Cherub chung a thua tui thuk  
pui hmu tlangtu,  
Fakin awm la, chawimawi ni  
kumkhua bawh ang che.
- 33 I ram lalthutthlenga i thu  
fak che sela,  
I ropuina fak hlaa sak ni fo  
rawh se.

- 34 Van dum chungah pawh khian  
fak che sela,  
I ropuina fak hlaa sak ni fo  
rawh se.
- 35 Thil siam zawng zawngte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 36 Kan chung van sang te u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 37 Angel zawng zawngte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 38 Van dum chungah tui awmte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 39 Van sanga cheng thiltihtheih-  
nate u, Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 40 Tûr ni leh chhawrthlapuite u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 41 Arsite u, Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 42 Ruah leh daifimte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 43 Thlifim zawng zawngte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 44 Mei leh thil sa te u, Lalpa  
chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 45 Khaw vawt, khaw lum te u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 46 Dai leh vur var te u, Lalpa  
chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 47 Chhun leh zan thim te u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 48 Thim leh ni engte u  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 49 Vur leh khaw vawtte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 50 Vur tla te leh vur khal te u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 51 Têk leh thlipui te u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 52 Lei hian Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 53 Mual leh tlang sangte hian  
Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 54 Thil to tinrengte hian  
Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 55 Tuikhuah leh dilte hian  
Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 56 Tui hna zawng zawngte hian  
Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.



- 57 Nghapui leh tuifinriata lengte  
hian Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 58 Chung leng sava te hian  
Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 59 Ran leh ramsate hian  
Lalpa chu fak sela,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh se.
- 60 Lei chung a cheng mihringte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u
- 61 Israelte u, Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u
- 62 Lalpa puithiam te u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u
- 63 Lalpa chhiahhlawhte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u
- 64 Mi dik mi felte u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u.
- 65 Inngaitlawma thianghlime u,  
Lalpa chu fak ula,  
Fak hla sain chawimawi  
kumkhua rawh u
- 66 Hanania, Azaria, Musael,  
Lalpa chu fak ula,  
Mitthu khua ata chu min  
chhanchhuak a,  
Meipui ata min la chhuak a,  
Mei lakah pawh min  
chhandam hi.
- 67 A that vang hian Lalpa chu  
fak ula,  
A ngilneihna a awm kumkhua  
dawn si
- 68 Amah betute u,  
Lalpa chu fak ula,  
Pathiant Pathian chu fakim  
lawmthu hrilh ru,  
A ngilneihna a awm kumkhua  
dawn si

## SUSANI

### Thuhmahruai

Daniela lehkha Hebrai tawnga ziak chu Grik tawnga an lehlin zawhah Daniela chanchin dang an ziak belh a, chu chu Daniela buah telh nghal a ni. Susani, nu hmeltha tak leh fel tak chu uireah Juda Upa pahnihin an puh a, Daniela fin leh huai vangin dik lo taka puhtute chu hrem an ni ta.

### A chhunga thu awm

Upa pahnihin Susani ngaih an tum 1—27

Susani thi tura tih a ni 28—41

Danielan a rawn chhan, Upate chu tihlum an ni ta 42—64

### Upa pahnihin Susani an ngaizawng

1 Babulon khuua mi pakhat Joakima a awm a. 2 A nupui chu Hilkia fanu Susani a ni. Mi hmeltha tak, Pathian ngaihsak mi tak a ni. 3 A nu leh pate chu sakhaw ngaihsak mi tak an ni a, an fanu chu a puitlin thlengin Mosia Dan zawm turin an zirtir thin. 4 A pasal Joakima chu mi hausa tak a ni a, a in bulah huan mawi tak a nei duai a, chutah chuan Judate an kal khawm thin, an zinga challang tak a nih baw avangin. 5 Chumi kum chuan an zinga upa pahni chu roreltu atan an ruat a. Chu mite chu a ni Lalpan, "Babulonah upa leh roreltu, ka mite kaihrui-tu turte atangin suahsualna a lo chhuak" a tihte chu. 6 He mite hi Joakima inah an awm a, thubuai nei apiangin an rawn pan thin.

7 Chaw chhûn cia mi an kal bo hlanin Susani chu in ata a chhuak a, a pasal huanah chuan a leng thin a. 8 Chung upa pahnihte chuan an ngaizawng ta em

em a, a lo chhuaka huana a leng vel chu ni tin an thlir thin a. 9 An it em avangin Pathian hnena tawngtai zai pawh an rel thei lo a, an hna lah an ngaihsak tha thei hek lo. 10 Susani hmel chuan a zial a ve ve a, mahse an inhrilh ngam lo. 11 Mutpui an chakzia chu an sawi zak a ni. 12 Tichuan ni tin an en ngawih ngawih thin a.

13 Ni khat chu, "I haw ang hmiang, chaw fak a hun ta e" an ti a, an inthen a, an haw ta a; 14 mahse arukin an kir leh a, an inhmuh leh ta mai a. Chhuanlam an siam ve ve a, mahse a tawpah chuan Susani an ngaihzawnzia an inhrilh ta a. A fala a awm lai an hmuh theih dan tur an ngaihtuah ta a.

### Upaten Susani soal an tum

15 Ni remchang an melh ru reng a. Ni khat chu a tih dang pangngaiin Susani chu chhiahhlawh nula pahni hruiin huanah chuan a kal a, khuua a lumhle a, inbual a duh a. 16 Huan-



Susani hmu tur chuan an kir dun leh a (ch 14)

ah chuan Upa pahnih kha an biru a, anni lo chu tumah an awm lo. 17 A chhiahhlawh nulate hnenah chuan "Sahbawn leh Olive hriak mi han lak ula, ka mbual teh ang; tuman minrawn phawk loh nan kawngkapui kha khai bawkrawh u" a ti a. 18 A hrih ang chuan an ti a; huan kawngkapui chu an khar a, a thil duh chu la turin a sir kawngkharah chuan an chhuak a. Upa birute kha an hmu lo.

19 Chhiahhlawh nulate chu an kal veleh upa pahnih chu an lo chhuak a, Susani hnenah an tlan a. 20 "En teh, huan kawngka chu khar a ni a, tumahin min hmu lo ang. Nangmah itin kan a a ni ngawt ta a, inphal mai rawh. 21 I inphal loh chuan kan hek ang che. tlangval awmpui a duh a, a chhiahhlawhte a tirbo a ni kan ti ang" an ti a.

22 Susani chu mangangin a rum a, "Tih ngaihna a va awm lo em,

ka inphal chuan uire vanga thah tur ka ni ang a, ka inphal loh lah-in nangnin min sawisa dawn si. 23 Lalpa laka thil sual tih ai chuan in th tihin ti rawh u" a ti a. 24 A theih tawpin a au ta chiam a. 25 Anni pahnih pawh chu Susani demin an au ve ta a, pakhat chu a tlan a, kawngka chu a hawng bawkr a. 26 In chhunga mite chuan huana au ta hlut chu an hriat chuan Susani chu engati ta nge tih hriat tumin sir lam kawngkaah chuan huan lam pan-in an lo tlan chhuak a. 27 Chhiahhlawhte chuan upate thusawi chu mak an ti em em a, an zak hle bawkr, Susani chutianga puh chu an la hre ngai si lo a.

#### Upaten Susani an hek.

28 A tukah chuan a pasal Joakima mah mi an lo kal khawm a, upate pawh chu Susani tihlum tum tlatin an lo kal bawkr a. 29 Mipui hmaah chuan, "Susani,

Hilkia fanu, Joakima nupui ko rawh u" an ti a. 30 Tichuan an ko a, a nu leh pa nen, a fate nen, a laichinte nen an lo kal a. 31 Susani chu a mawin a hmel a tha hle a. 32 A inkhuu tlat a, mahse chung mi sualte chuan a hmel hmuh chu an la kham lo a, inhawng turin thu an pe a. 33 A chhungte leh mi dang pawh chu pawl tiin an tap a.

34 Upate pahnih chu mipui hmaah chuan an ding a, Susani chungah kut an nght a, an hek ta a. 35 Susani mittui chu a tla zawih zawih a, van lam enin a ding a, Lalpaah a inngat ta a. 36 Upate chuan, "Huana keimahni chauh kan len lain, he hmeichhia hi a chhiahlawh nula pahnih nen an lo kal a. 37 Huan kawngka a khar a, a chhiahlawhte chu a tir bo a. Tlangval pakhat lo biru chu a lo kal a, an mu dun ta a. 38 Huan kila awm kan ni a, he thil sual hi kan hmuh veleh an lamah kan tlan a. 39 An mu dun lai man mah ila, tlangval chu a chak em a, kan man bet thei ta lo a; kawngkhar chu a hawng a, a tlan chhuak ta a ni. 40 Hmeichhia hi kan man a, tlangval chu tu nge a nih kan zawt a, a sawi duh si lo. Hei hi kan thil hriat chu a ni" tiin chhia an chham a.

41 An zinga hruaitu leh an chungah roreltua ruat hial an nih avangin pungkhawmho chuan an thu chu an ring a, Susani chu thi turin thiam loh an chantir ta a. 42 Susani chu ring takin a au a, "Chatuan Pathian, thuruk zawng

zawng i hre vek a, engkim i hre lawk vek bawk a; dawtin min hek a ni tih i hria a. 43 Min hektute hian dawt an sawi a, engmah tisual si lo, mi sual angin ka thih dawn tak hi" a ti a.

44 Lalpa chuan a au thawm chu a lo hria a, 45 tihlum tura an hruai dawn lai chuan 46 Pathianin tlangval pakhat, Daniela chu, thu sawi ve turin a tir a; "He hmeichhe thisen mawh hi kei chuan ka phur ve lo ang" a ti a. 47 Mi zawng zawng chu an haw a, Daniela chu an en a, "Eng nge i sawi?" an ti a. 48 A ding chhuak a, "Israel te u, fimkhur taka zawt chhuak leh thu dik chhui ngun loin Israel hmeichhia thiam loh chantir khawpin in a a ni maw? 49 Rel tha leh rawh u, he hmeichhia an hekna hi dawt a ni" a ti a.

50 Tichuan pungkhawmho chu rorelna hmunah chuan an kir leh ta zung zung a, hotute chuan Daniela hnenah, "Pathianin i kum phu lohin finna a pe che a nih hi; lo kal la, kan zingah lo thu ve la, i thu chu han sawi fiah teh" an ti a. 51 Daniela chuan an hnenah, "He mite hi hmun hrang daihah kal hrantir ula, a malin ka han fiah teh ang" a ti a.

52 An kal hran hnu chuan Danielan pakhat chu a ko a, "Nang mi sual buru pa, i thil tih sual mawh i chungah a tla dawn a ni. 53 Dik lo takin ro i rel thin a, mi sual i chhuah a, 'mi sual lo chu tihlum suh' Lalpan a ti chungin nangin mi sual lo chu thiam

loh i chantir a. 54 An mut dun lai ngei i hmuh si chuan eng thing hnuaiah nge an mut?" a ti a.

55 "Beraw buk hnuaiah" a ti a. Danielan, "A nih tak chu, i dawt hi i thih phah ngei dawn. Bung hniha sât chhum tur chein Pathianin Angel thu a pe tawh a ni" a ti a.

56 Upa an koh hmasak chu an kaltir a, a pakhat kha Daniela hmaah an rawn hruai leh a. Daniela chuan, "Juda ni loin Kanaan mi ni lek awm i nih hi. He nu hmel hian a ti ã che a, a dik leh dik lo thlei lo khawpin i it a nih hi. 57 Nangmah an hlauh che avangin Israel nuho i vau dai thin a, mahse he Juda nu h zawng a tang ngam a nih hi 58 Eng thing hnuaiah nge an mut dun sawi teh?" a ti a.

"Sasaw lian tak buk hnuaiah" a ti a.

59 "A nih tak chu, i dawt hi i thih phah ngei dawn. Pathian angel chuan bung hniha sat chhum tur chein khandaih a keng reng tawh a ni. In pahnihin in boral dawn" Daniela chuan a ti a.

60 Tin, pungkawmho chu an au chiam a, amah ringtute chhandamtu Pathian chu an fak a. 61 Chhechham siin dawt an sawi tih Danielan a tihlan avangin upate pahnih chungah chuan an thinur ta a. 62 Mosia Danah chuan, dawta mi hekte chu an hekte hremna tur anga hremi ngei tur tih a ni a. Chung upa pahnih chu tih hlum an ni ta a, tih sual nei lo hmeichhe nunna chu chhandam a ni ta a. 63 Susani nu leh pa te, a pasal leh a lai-chinte chuan dawtin an hek a ni tih a lan tak avangin Pathian an fak a. 64 Chumi ni atang chuan Daniela chu miten an ngaisang ta em em a

## BELA LEH DRAGON

### Tbuhmahruai

"Bela leh Dragon" tih bu hi thawnthu pahnih, Daniela lehkhabu Grik tawnga an lehlin laia an belh a ni. Babulon pathian milem Bela chu Pathian a nih lohzia Daniela hian huai takin a tilang a. Tin, Babulon mite hian Dragon an be baw a, chu pawh chu a tihlum a, sakeibaknei pukah an paih ta hial a ni.

### A chhunga thu awm

Danielan fing takin Bela puithiamte a daikhalth 1—22

Danielan Dragon a tihlum 23—32

Sakeibaknei puk ata Daniela an la chhuak 33—42

### Daniela leh Bela puithiamte

1 Babulon lal Astigca chu a thih hnuin Persia mi Kura chuan a ram chu a nei ta a. 2 Daniela chu lal Kura thian bul, lal thian dang zawng zawng aia a ngaih-san a ni a. 3,4 Babulonah milem, Bela an tih chu a awm a, a tan ni tin chhangphut dip tin sawmhnihih pali, beram sawmli leh uain fin sawm pali an hlan thin a. 5 Lal chuan Pathianah a ngai a, be turin ni tin a kal thin a. Mahse Daniela chuan ama Pathian a be thin.

6 Lal chuan, "Bela hi Pathian nung ni loin i ring em ni? Ni tina a ei leh in zozai hi i hmu lawm ni?" a ti a. 7 Daniela chu a nui a, "Ka pu, Bumin awm h, he i Bela hi a chhung lam hlum, a pawn lam dar mai a ni a, engmah a ei ngai hlei nem" a ti a. 8,9 Lal chu a thinur a, Bela puithiam sawmsarihte chu a ko a, an hnenah, "Kan thil hlan zawng zawng hi tu nge ei vek thin tih min brilh theih loh chuan in thi ang; Belan a ei a ni tih in

tihlan theih chuan, Daniela hi Bela a sawichhiat aiah a thi ang" a ti a. Daniela chuan lal hnenah, "I thu ang chuan ni rawh se" a ti a.

10 Lalho chuan Daniela hruai-in Bela tempulah chuan an kal ta a. 11 Puithiamte chuan, "Ka pu, tunah kan kal chhuak ang a, nangmah ngeiin chaw chu dah la, uain pawh bun ang che; tin, i chhinchhiahnain kawngkhar chu char la. 12 Zinga i lo kal lehin Belan a ei lo tih i hmuh chuan min that ang a, Danielan min hekna hi a dik loh chuan a thi thung ang" an ti a. 13 Puithiamho chuan dawhkan hnuaiah tempul luh ruk theihna kawng an siam a, zan tin an lut a, thil hlan-te chu an lo ei zo thin a ni; chuvangin an lungngai lo.

14 Puithiamte an chhuah tak hnu chuan Lal chuan Bela tan chaw chu a hlui a, Daniela chuan a chhiahhlawhte chu vutrawn la a, lal hmuha tempul chhuat zawng zawng phul turin a hrilh a. Tempul chu an chhuahsan a, kawng

an khar a, lal chhinchhiahna chuan an châr a, an kal ta a.

15 Zanah chuan puithiamte chu an nupui fanaute nen an tih dan pangngaiin tempulah chuan an va lut a, chaw chu an ei a, uain pawh chu an in zo vek a.

16 Zingah chuan lal leh Daniela chu tempulah chuan an lo kal a.

17 Lal chuan, "Daniel, kawngka kan char kha khawih loh a ni em?" a ti a. "Khawih loh a ni, ka pu" tiin a chhang a. 18 Lal chuan kawngka chu a han hawng an thil hlan zawng zawng chu a lo awm ta lo a. "Bela i ropui e, Pathian zawng i lo nih ngei hi le" a ti a.

19 Daniela chu a nui ta chian a, lal hnenah chuan, "Tempula i luh hmian chhuat kha en teh, tute hniak nge i hmuu min hrilh teh" a ti a. 20 Lal chuan, "Puitling hniak te, hmeichhe hniak te, naupang hniakte a nih hi" a ti a. 21 A thinrim hle a, puithiamho chu an nupui fanaute nen a mantir a, a hmaarawn hrui turin thu a pe a. Dawhkana ei tur thil hlan an dah, zan tin ei tura an luh ruknâ kawng chu an entir a. 22 Lal chuan puithiamte chu a that a, Bela chu Daniela a pe a, ani chuan milem chu a chhu chhia a, tempul pawh chu a that a.

### Danielan Dragon a that

23 Babulon miten pathiana an ngaih Dragon lian pui pakhat hi a awm bawh a. 24 Lal chuan Daniela hnenah, "Hei hi zawng Pathian nung a ni lo i ti thei lo ang. Chibai buk rawh" a ti a.

25 Daniela chuan, "Lalpa, ka Pathian chauh, chibai ka buk ang. Pathian nung awm chhun a ni. 26 Ka pu, rem i tih chuan khandaiah leh talhtum hmang loin Dragon hi ka that ang e" a ti a. "Ni e, ka remti e" Lal chuan a ti a.

27 Daniela chuan far hnai te, sa thau leh sam hram a chhum pawh a, a hmet hlâwm a, Dragon chu a citir ta a. Dragon-in a han ei chuan a pum a puar a, a puak keh ta a. "Nangni Babulon mite hian hetiang mai mai hi chibai in lo buk a nih hi" a ti a.

28 Babulon miten chu thil chu an hriat chuan lal chungah thinrimin an inhawr khawm a, "Lal hi Juda mi a nih tak hi, Bela a tichhia a, a puithiamte a that bawh a, kan biak lai Dragon a that leh zel mai" an ti a. 29 Lal hnenah an kal khawm a, "Daniela kha min pe rawh, min pek loh chuan i chhungte nen kan that ang che" an ti a.

30 An nawr nasat em avang-in lal chuan Daniela chu an kutah a pe ta a. 31 Sakeibaknei pukah an paih lut a, ni ruk a awm a.

### Sakeibaknei puk ata Daniela chhan chhuah thu

32 Pukah chuan Sakeibaknei pasarih an awm a, ni tin mi pahnih leh beram pahnih an pe thin a, mahse ni ruk chhung hian Daniela citir ngei tumin engmah an pe lo.

33 Chutih lai chuan Zawlnai Habakuka Judai ramah a awm a, belin dailuah a chhum a, thleng-ah chhang zai a dah a, lo lamah a kalpui a. 34 Chutih laiin Lalpa tirh angelin. "Habakuk, ei tur i ken kha Babulon sakeibaknei puka awm Daniela va pe rawh," a rawn ti a. 35 Habakuka chuan. "Ka Lalpa, Babulonah ka la kal ngai lo. Sakeibaknei puk awmna pawh ka hre hlei nem" a ti a. 36 Angel chuan Zawlnai chhip samah a tham a, thli tleh anga chakin a thlawhpui a, sakeibaknei puk bul-ah chuan a dah ta a.

37 Habakuka chuan Daniela chu a ko a, "Daniel, Pathianin chaw a rawn pe a che, ei teh" a ti a. 38 Danielan Habakuka aw chu a briat chuan a tawngtai a, "Aw

Pathian, min lo la hre reng a, nangmah hmangaihute chu i hawisan ngai lo" a ti a.

39 A tho a, chaw chu a ei ta a. Habakuka chu angel chuan in lamah a hawnpui leh ta a.

40 A ni sarhi ni chuan lal chuan Danela sun turin pukah chuan a kal a, mahse a va thlen chuan a han bih a, Daniela chu a lo thu a. 41 Lal chuan ring takin a au a, "Aw Lalpa, Daniela Pathian, i va ropui em, Nangmah chauh hi Pathian chu i lo nih hi" a ti a. 42 Tichuan Daniela chu lal chuan a khai chhuahtir a, tin, tihboral tuma a phiartute chu pukah chuan a paih lut a, a mit hmuah ngeiah sakeibakneite chuan an e ta vek a.

36 Ezek. 8 : 3



## MAKABIA BU KHATNA

### Thuhmahruai

Judate chanchin, Antioka Epifanes-a (B.C 175) hun ațanga Johana Hurkania (B.C. 134) hun thleng thu, Makabia Bu khatnaah hian a chuang.

Makabia te chhung, Hasmonia te chhung an tih bawk, chanchin a ni ber, Israel mite chu Grik-ho hnuaiah an awm a, sakhaw lamah phei chuan an chep zual a. Pathian hnam thlan an ni a, he mite chhung hi Grik-ho laka chhan chhuak tura Pathian ruat an ni. Khawvela thil thleng reng rengah hian Pathian a inawlh thin a, a lak inawm taka awmte chu lawmman atan ral hnehtu a nihtir thin thlan chian he bu hian a tum a ni.

Israel te tihduhdahna leh Matathia hel 1 1—2. 70

Hruaitu Juda Makabia 3. 1—9. 22

Hruaitu Jonathana 9: 23—12: 53

Hruaitu Simona 13: 1—16: 24

### Aleksandar ropuia

**1** Makedonia ram lal Filipa fapa Aleksandara chu Grik ram lal a nih hnuin Makedonia ram ațang-in Persia leh Medina ram lal Daria run turin a thawk chhuak a, Dari chu a hneh a, a lahtutthleng a mansak a, Grik-ho ram chu a zauh ta a. 2 Vawj tam tak ral a bei a, kulh nei khuate a la țeuh a, an lalte a that a. 3 Khawvel tawp thlengin a kal a, hnam tam tak a suam a, khawvel pum a hneh hnu chuan a lo chapoin a intivei ta hle a. 4 Mi tam tak sipaiah a la a, a hnam tak tak leh an ro-reltute chu a hnuaiah a dah a. chhiah a chawitir a.

5 Aleksandara chuan kum sawm pahniñ ro a rel hnu chuan a dam lo a, a thi dawn tih a inhria a. 6 A sipai hotu te, mi lianbo, a

naupan lai ațanga a țhiante chu a ko khawm a, 7 a ram chu a țen thliah a, chung mite hnenah chuan a sem ta a. 8 A thih hnu chuan sipai hotute chu mahni bial țeuhah an lal ta a. 9 Lallukhum an khum ta țeuh a, an thlahte pawh kum tam tak chhung an lal zel a. An khua leh tuite chu sawi hleih theih loh khawpin an tihrehawni a.

### Antiokas Epifanes-a leh Juda vai chang

10 Aleksandara sipai hotu thlah. Suria rama lal pathumna Antiokas-a fapa, Antiokas Epifanes-a chu a sual hle a, B.C. 175 khan a Suria ram lal a lo ni a. A lal hma hian Rom khuaah zakhan nan hren a ni nghe nghe a.

11 Chutih lai chuan Israel ramah Dan ngaisang lo, Juda mi si. Juda dan phatsantu an awm a.

a 1: 10 Suria lal ram hrang an tih B.C. 312 kha a ni a, he buah hian an kum chhiarna chu a intan a, mahse hriat awlsam nan B.C. hlira lehlir a ni.

1: 10 2 Mak 4: 7

"Jentailte ang hian i khawsa ve ang u, an tih dan anga kan ti ve duh lo hian buaina kan inthlen mai mai a ni" an ti a. 12 An thu rawt chu mi tam takin tha an ti a. 13 Thenkhat phei chu an phur hle a, Lal hnenah an kal a, Jentail te tih dan zawm ve an dil a. 14 Grik khuua ennawm siamna hmun an siam thin ang chu Jerusalem khuuah pawh an siam ve ta a. 15 Serhtan an nih a lan loh nan an inzaitir a, thuthlung thianghlim hawisanin Jentailte nen an inneih pawlh a, thil sual tinreng an ching ve ta a.

### Antiokan Aigupta a rûn

16 Lal a nih ngheh hnuin Antioka chuan Aigupta ram a run a, Aigupta leh Suria ram lal nih kawp a tum a ni. 17 Tawlailir te sai te, sakawr chungchuang mi te, lawng rual te leh sipai tam tak a khawm a, Aigupta ram a bei ta a. 18 An han inbeih chuan Aigupta lal Tolemi chu a zām chhe ta a, a tlan chhia a, sipai tam tak an thi a. 19 Aigupta ram khawpui kulh neite chu a la a, ram pum chu a suam ta a.

### Antiokan Judate a tiduhdah

20 Aigupta ram a hneh hnu chuan sipai tam tak nen Israel leh Jerusalem bei turin a lo kir a. 21 Inluling takin tempulah a lut a, rangkachak maicham te, khawnvar dahna leh a thuam thil te, 22 chhang dahna dawhkan te, no serh leh maihun serh te, rimtui halna rangkachak thleng te, puan zar te, lallukhum te a la vek a. Tempul hma lam tuamna rangka-

chak zawng zawng a khawk vek a. 23 Tangkarua te, rangkachak te, bungbel hlū te, ro dah that te a hmuh apiang a la a, a ram lam panin a hawn vek a. 24 Mi tam tak a that a, a thiltih chu a chhuang hle a. 25 Israel ran dung tluanin an tap a ni.

26 Roreltute leh upate lungchhia-  
in an rûm a,

Nula leh tlangval an chau a,  
Kan hmeichhiate mawina a  
chuai.

27 Moneituin tah hla a sa a,  
Mo pawh a pindanah a tap a.

28 Kan mite chu zakin an kun  
tlawk tlawk a,  
Ram pum hrehawm tiin a  
khur.

29 Kum hnih hnuah chuan Antioka chuan Juda khawpui deuh deuhah Musia atangin chhia khawntu lian a tir a, sipai rual tam tak nen Jerusalem a lo thleng a. 30 A tawng chu tha tak a ni a, mahse dāwt vek a ni. Khawpui mite rin a han kai a, a bei ta thut mai a. A dek na hle a, Israel mi tam tak a that a. 31 Khawpui chu a rawk a, a hāl a, in te, kulh bangte a thiat a, 32 hmeichhia leh naupang te salah an man a, rante a la baw a.

33 Tempul tlāng hmar lama Davida khua chu Antioka leh a sipaite chuan kulh atan an siam a, bang sang takin a hung a, rālven bük in sang an sa baw a. 34 Chutah chuan Juda dan phatsantute kha an awmtir a. 35 Ralthuam te, ei tur te an chhek a, Jerusalem khua atanga an thil

raakte pawh chu an dah khawm a. He kulh hi Jerusalem timang-angtu a lo ni ta.

36 Kulh chu tempul tan a hnawksak a,

Israel mite tan englai pawha hlauhawm a ni.

37 Maicham velah paw sawi lo am tak an that a,

Hmun thianghlim pawh an tibawrhbang.

38 Jerusalem mite chu hlauin an tlanchhia a,

Hnam dang mite chenna a lo ni ta.

Ama mite chu tihrauh an ni a. Jerusalem chu an tan ram dang khawpui a ni ta.

39 Tempul chu thlaler angin a ram a,

Kût ni te chu lusun niah a chang ta a,

Chawlhni lawmna chu zahna niah a chang a,

A mawina chu hmuhsit a ni ta.

40 Tun hmaa a ropuina tluk khan A mualphona chu a nasa ta,

A chhuan thin chu lungchhiat takna a lo ni ta.

41 Lal Epifanes-a chuan a ram pum mah thupek a chhuah a, "A khua leh tui zawng zawng chu pumkhat an ni ang a, mahni hnam dan leh sakhua an bansan vek tur a ni" tiin. 42 Jentailte leh Israel mi tam takte chuan lal thupek chu an zawm a. 43 An sakawr khawvel sakhua chu, an pawm a, milem hnenah an inthawi a, Chawlhni an serh ta lo a. 44 Lal chuan thupuanngu, thupek ziaak kengin, Jerusalem-ah leh Judai khawpuiahte a tir a, an rama an

zawm ngai loh dan thar zawm turin thu a pe a. 45 Tempula halral thilhlán te, chhang hlan te, uain hlan te a khap a, chawlhni te, kût ni hman te a khap baw a, ni dang anga hman tur a ti a. 46 Tempul leh a chhunga thil thianghlimte<sup>b</sup> chu tibawrhbang turin a hrilh baw a. 47 Khawvel maicham te, hmun serhte dina, inthawi nan vaw leh ran bawhlhlawh hlan tur a ti baw a. 48 An fate serh an tansak tur a ni lo a, kawng tinah intitenawmin, inti-thianghlim loin an intibawhlhlawh tur a ni baw, 49 tichuan an dan an theihngihl ang a, an dana thupekte chu an awih tur a ni lo. 50 Thu awih lo hremna chu tihhlum a ni. 51 Lal chuan a ram chhungah chu thupek chu a theh darh vek a, mipui viltu a ruat a. Judai rama khaw tin, khawvel mi inthawina ang chu hlan turin thu a pe theuh baw a. 53 Juda mi tam tak chuan Dan hawisana chung viltute thu anga tih chu an duh a. Ram chu an sualna chuan an tibawhlhlawh zo ta a. 53 An awm dan avang chuan Israel mi takte chu an theihna apiang-ah an biru a.

54 B.C. 167 Kisleu thla, ni 15 ni chuan Antioka chuan tempul maichamah, chuan "Tenawm rapthlak" chu a din a, Judai ram khaw tinah khawvel mite maicham a hung baw a. 55 Kawtlaiah te, kawthlerah te, inthawina an hlan ta a. 56 Dan bu an hmuh apiang an pawt chhia a, an hál zel a. 57 Lehkhabu thianghlim lo kawh an hmuh apiang leh Dan lo zawm an hmuh apiang Lal

**b 1: 46** 'Puithiam' tia lehlin theih a ni baw.

**1: 54** Dan 9: 27, 11: 31, 12: 11; I Mak 6: 7; Mt 24: 15; Mk 13: 14

thupek ang chuan an that zel a.  
 58 Chutiang chuan thla tam tak  
 heng mi sualte hian an thuneih-  
 na chu khuua Israel mi dik an  
 mante chungah an lek a.

59 Chumi thla ni sawmhnih pa-  
 nga ni chuan heng mi sualte hian  
 tempul maicham chungah khawvel  
 maicham an siam a, inthawina an  
 hlan a. 60 An fate serh tansak  
 nu tam tak chu Lal thupek angin  
 an that a, 61 an fa sēnte chu an  
 awrhtir a, an chhungte leh serh tan-  
 saktute pawh an that zel a. 62 Ni-  
 mahsela, Israel mi tak takte chuan  
 Lal thupek chu an zawm duh lo  
 tlat a, sa thiang lo pawh an ei  
 duh hek lo. 63 Thuthlung thiang-  
 hlim bawhchhiata sa bawhlhlawh  
 ei ai chuan thih an thlang zawk  
 a ni—Mi tam tak an thi. 64 Pa-  
 thian a thinur a, Israelte chuan  
 an tuar nasa hle a ni.

### Matathia rinawmzia

2 Hetih lai hian mi pakhat, Jo-  
 hana fapa, Simona tu, Joariba  
 chhung zinga puithiam, Matathia  
 an tih chu Jerusalem atangin Mo-  
 dina khuuah a lo pem a. 2 Mata-  
 thia chuan fapa panga a nei a ;  
 Johana, Gadda an tih te, Simona,  
 Thasisa an tih te, 3 Juda, Maka-  
 bia an tih te, 4, 5 Eleazara, Ava-  
 rana an tih te leh Jonathan, App-  
 tusa an tih te chu. 6 Matathian  
 Judai ram leh Jerusalem thil sual  
 an tih nasatzia chu a hmuhin  
 7 hetiang hian a ti a :

Ka mite leh khawpui thiang-  
 hlim chhe ta hi

Hmu tura engah nge ka lo  
 pian le ?

Hmelmaten khawpui an la a,  
 Tempul chu hnam dang kutah  
 a awm tak hi,

Kei hi thu mai tur ka ni em ni?

8 Tempul chu mi zahawm lo ang  
 mai a ni ta a,

9 A cheimawinate ral lak sumah  
 an la a,

Kan fanaute kawthlerah an  
 that a,

Kan tlangvalte khandaihin an  
 sam hi.

10 Khawvel hnam tinin khua chu  
 an luah a,

A thil neihte an rawk zo ta.

11 A thuam mawinate chu a  
 khawk a,

Zalen tawh loin bawih a ni ta.

12 Jentailte tihbawrhban leh a  
 ropuina an lak zawh tak,

Kan khawpui hi thlir ve teh u,

13 Kum tam dam zel ka tan a  
 sawt em ni ?

14 Lungngai tak chungin Matathia  
 leh a fate chuan an puan an pawt  
 thler a, saip puan an sin a, nasa  
 taka lusun angin an awm ta reng  
 a.

15 Pathian hawisantir tura lal  
 mi tirhte chu Modein khaw mite  
 khawvel inthawina hlantir turin an  
 lo kal a. 16 Matathia leh a fate  
 chuan Israel mi tam takte nen an  
 rawn pan a, 17 Matathia leh a  
 fate chu an dingkhawm a. Lal mi  
 tirhte chuan Matathia hnenah,  
 "He khuua mi ngaihsan, hruaitu i  
 ni a, i fate leh i laichinten an tan  
 bawk che a. 18 Lal thupek zawm  
 hmasa ber i ni dawn lawm ni ?  
 Jentail mi zawng zawngin an zawm

tawh a, Judai rama mite leh Jerusalema la awmte pawhin an zawm tawh baw a ni. Nangni pawhin zawm ve ula, nang leh i fate hi, 'Lal thian' tih in ni ang. Tangka te, rangkachak te leh lawmman thil dang tam tak in dawng baw a ang" an ti a.

19 Matathia chuan awfiak chhuah in a chhang a, "Lal ram chhunga Jentail zawng zawngin a thu awih in an pi pu dan kalsan mah sela, kei chuan paw ka ti lo. 20 Kei leh ka fate leh ka chhungte hi chuan min thlahtute hnena Pathian thuthlung kan zui ang. 21 Dan leh thupekte chu bansan rual kan ni lo e. 22 Lal thupek chu kan zawm dawn lo, kan sakhua ata hniak khat pawh kan tawh lo ang" a ti a.

23 A tawng zo hman chauh tihah chuan Modein khaw Juda pakhat chu lal thupek anga khawvel mi maichama inthawina hlan turin mi tin hmuhah a lo kal a. 24 Matathian a hmuh chuan thinurin a khur zawih zawih a, thu dik tanin a kawh a, a zuang chhuak a, maicham bulah chuan phatsantu chu a that ta a. 25 Inthawi luihtir tura lal mi tirh pawh chu a tihlum nghal baw a, maicham chu a pawt thiat a. 26 Chutiang chuan Matathia chuan Dana a thahnem ngaihza a tilang a ni. Finchasan Salua thata a tih ang khan.

### Mathathia rawlralin a che

27 "Mi zui rawh u, Dana thahnemngai leh thuthlung vawn tum apiangte chuan" tiin Matathia chu

khawpui dung tluanin a au a. 28 Khuua an thil neih zawng zawng kalsanin amah leh a fate chuan tlang ram an pan ta a.

29 Chutih lai chuan an sakhua leh Dân vawng duhtu tam tak chu thlaler cheng turin an kal tawh a. 30 An fa te, an nupui te, an ran te an kalpui a, tihduhdahna chu an tuar zo tawh lo a ni. 31 Davida khawpui Jerusalema lal sipai hotute leh sipai te chuan, lal thupek zawm duh lote chu biru turin thlaler an pan tih thu an hre ta a. 32 Sipai tam takin an um thuai a, an umpha a, an bul lawkah chuan buk an khuar a (Chawlhnia beih an tum a ni). 33 "Hun a la awm e, lo chhuak ula, lal thupek zawm rawh u, in nunna kan zuah ang" tiin an au a.

34 Judate chuan an chhang a, "Kan lo chhuak lo ang, lal thupek kan awih dawn lo, chawlhni kan bawhchhe hek lo ang" an ti a. Sawi leh awm loin sipaite chuan an bei ta a; 35. 36 mahse Israel mite chuan an bei let ve hauh lo, lungin an vawm zeuh lo a, an bihrukna puk pawh chu an hnawh hek lo. 37 "Chhia leh tha hriatna thiangan kan thi ang, dik lo takin min that a ni tih hretu atan lei leh van kan chham e" an ti a. 38 Sipaite chuan Chawlhni chuan an bei ta a, an sam a, ahmei apa naupang nen mi sang lai an rante nen an that a.

39 Chu thu chu Matathia leh a thianten an hriat chuan na an ti em em a. 40 "Kan unaute tih anga kan tih ve a, kan nunna leh

kan sakhua chhan tura Chawlhnia Jentailte kan do let ve loh chuan lei chung ata min nuai bo thuai ang" an ti hlawm a. 41 Chumi ni chuan, 'Tupawhin Chawlhnia minrawn beih phawt chuan kan bei let ve tur a ni, puka kan unau-te anga thih zawh ai chuan' tiin thu an titlu a.

42 Chutah zet zawng, Hasidiho, Dan hum tura mahni inpe, Israel zinga mi ruakhau pui puite chuan anrawn zawm ve ta a. 43 Tih-duhdahna tlansantu zawng zawng pawh an lo tel ve zel a, an lo chak ta hle a. 44 Sipai angin an insiam a, an thinrim hrik thlak nan Juda Dan phatsantute chu an bei a, an thah lohte chuan sa him nan Jentailte an bel a.

45 Matathia leh a thiantu chuan ram an fang a, khawvel mi maichamte chu an thiat zel a. 46 Israel ram chhunga naupang serhtan loh an hmuh zawng zawng chu an tan luihsak a. 47 An hmelma chapo takte pawh chu an vai a, an hlawhtling hle a. 48 Tichuan Jentailte leh an lai lak ata Dan chu an hum a, mi sualho chan a that an phal lo.

49 Matathia chu a lo thi dawn hnai ta a, a fate hnenah chuan, 'Inpawngnek hun lai a nih hi, mi chaltlaite chuan kan chungah ro an rel a, min hmusit em em a ni. 50 Mahse tunah, ka fate u, Dan tanin thahnem ngai ula, in pute hnena thuthlung tanin in nun pe rawh u. 51 An hun laia kan pute thiltih an hlawhtlin thin dante kha hre reng rawh u. An tih angin

ti ve ula ropuina leh hmingthan-na in nei kumkhua ang. 52 Abraham chu fiah a nih lai khan Pathian a ring tlat a, Pathian hmaah thiam a chang ta a. 53 Josefa chuan nasa taka thlem a nih pawhin Pathian thu a awih a. Aigupta ram hotu a ni ta a. 54 Kan pu Finehasa chu, Pathian tan thahnem a ngaih em em avangin a thlahte pawh kumkhuaa pui-thiam ni tura ruat an ni. 55 Joshua chuan Dan a zawm a, Israel chungah roreltu a ni ta a.

56—57 Davida chu Pathian laka a rinawm tlat avangin a thlahte thlenga lalthutthlenga thu kumkhua tura tih a ni a. 58 Eliza chu Dan tana thahnem a ngaih em em avangin vanah lak chhoh a ni a. 59 Hanania te, Azaria te leh Mishaela te chu an rinna avangin meipui alh hluah hluah ata chhanchhuah an nih kha. 60 Daniela chu mi dik tak a ni a, sakci-baknei ka ata chhanchhuah a ni a. 61 Heng min thlahtute tupawh hi entawnah nei ula, Lalpa ringtu chuan chakna a tlachham ngai lo tih in hria ang. 62 Mi sual vauna hlau suh u, a thi mai dawn a, a ropuina pawh a tawp mai ang, a ruang chu thil lungin a bawm mai dawn tih hrereng rawh u. 63 Vawirah nasa taka chawimawi a ni thei e, mahse naktukah chuan sulhnu a nei tawh lo ang; vaivutah a kir dawn si a, a thil tumte chu engmah a ni lo ang. 64 Ka fate u nangni zawng Dan tanin huai takin awm ula, tha chhuah rawh u. Dan chuan a siam ropui em em ang che u.

2: 52 Gen 15: 16, 22: 15-18. 2: 53 Gen 39: 1-45: 28; 2: 55, 56 Nam 13: 1-14: 12 2: 57 2 Sam 7: 16 2: 58 2 Lal 2: 9-12 2: 59 Dan 3: 8-30 2: 60 Dan 6: 1-24; Bel 31-42.

65 "In unau Simona hi, thu relah a fng tih ka hria, a thu chu ka thu angin ngaichang thin rawh u. 66 Juda Makabia hi, a nauptan tet ata thahrui nei mi a ni a, in hruiatu a ni ang a, hmelma beihnaah thu petu a ni ang. 67 Dan zawmtu zawng zawng in lama tang turin khawm ula, in mite tuarna phuba la rawh u. 68 In chung a an tih angin Jentail te chungah ti ula, Dan leh thupek-pawisa fo rawh u" a ti a.

69 Tin, Matathia chuan mal a sawm hlawm a a thi ta a. 70 B.C. 166 kum khan a thi a, a faten Modein khuua an chhungkaw thlanah an phum a. Israel mi zawng zawngin nasa takin an sun a.

### Juda Makabia chak tantirh thu

**3** Juda Makabia chuan a pa hmun a luah a. 2 A unaute leh a pa zuitute chuan an hllawp a, Israel tana indona chu tha tho takin an bei a.

3 Juda chuan a mite a tiropui sawt a,  
Ralthuam a bel chuan mi lian ang a ni,  
Hriamhrei chawin ral a tu a,  
Khandaihin an buk chu a veng.

4 Sakeibaknei kawlh tak ang maiin  
A che vel thin a.

5 Dan bawhchhetute a vai khawm a,  
A mite rapbettute chu a tidarh a.

6 Dan hnawltute chu hlauin an tawm khawm a,

Khawi lama tlan tur nge an hre lo,  
Chhanchhuah hnaah a hmuingil zel thin.

7 Lal tam tak a timangang a,  
Israel mite erawh chu a tilawm a,

A thiltih avangin kan fak kumkhua ang.

8 Judai ram khua a fang vel a,  
Dan pawisa loho a tirêm a,  
Israel na tuar chu a chhawk ta.

9 Thah tura tihte chu a ho khawm a,  
Khawvelah a hming a thang chhuak ta.

10 Appolonia chuan Jentail sipai leh Samari rama sipai awnte chu Israel do turin a khawm a. 11 Chu chu Juda chuan a lo hria a, bei turin a thawk chhuak a. Sipai rual chu a hneh a. Appolonia pawh chu a that a. 12 Jentail tam tak an thi a, a then an tlan-chhia a. Ralthuam an man zinga Appolonia khandaih chu Juda chuan a chang a, a dam chhung zawng a hmang ta a

13 Juda chuan rinawm taka amah zuia, a thupek anga bei peih zel sipai tam tak a nei ta tih Suria sipai hotu Serona chuan a lo hria a. 14 "Juda leh a mi te, lal thupek awih duh loho hi ka tichimit dawn a ni, tichuan ram pumpuijah ka hming a thang ang" a ti rilru a. 15 Juda bei tur chuan a thawk chhuak ta a. Israel chung a phuba la turin phatsantu tam tak pawh an tel ve a. 16 Bathoron kal khan a thlen chuan amah bei turin mi tlemte nen Juda chu a lo thawk a. 17 Juda-hote chuan

anmahni bei tur sipai tam tak an hmuh chuan, "Keini mi tlem tēin saw tiang sipai zozai engtin nge kan beih ngam ang? Nilengin chaw kan la ei lo a, kan hah tawh hle si" an ti a. 18 Juda chuan, "Mi tam tak pawh mi tlemtein hneh mai theih a ni ngai e; tam tak hmanga chhandam leh tlemte hmanga chhandam hi Lalpa tan danglamna a awm lo a ni. 19 Indona chu tam vanga hneh a ni chuang lo, Lalpa thu thu a ni zawk. 20 Kan hmelmate chu tawrawt taka min rawka, kan nupui fanau thah tumin an lo thawk a. 21 Keini erawh chu kan nunna leh kan sakhua chhan tura lo tang kan ni. 22 Kan han bei ang a, Lalpa chuan kan hmelmate chu a chil nek ang, hlau hauh suh u," a ti a.

23 A sawi zawh chuan a mite nen Selona leh a sipaite chu an bei thut a, an um darh ta a. 24 Bathhoron khən atāngin phazawl thlengin an um chhuak a, hmelma zariat lai an that a, a dangte chu Filistia ramah an tlan a.

25 Chumi hnu chuan Juda leh a unaute chu ram tina Jentailte chuan an hlau ta em em a. 26 A hming a thang ta hle a, Lal Antioka beng pawh a thleng ta a, ram tina mite chuan Juda leh Indona a thiltihte chu an sawi huai huai mai a.

### **Lalin Lusia larsapah a dah**

27 Antiokan a lo hriat chuan a thinur em em a. A ram chhunga a sipai zawng zawng chu a chah khawm a, an tam ngei mai. 28 A tangka in atang chuan sipaiho chu

an kum khat hlawh a pe a, englai pawha inpei reng turin thu a pe a. 29 Mahse, a tangka ina a sum chuan a daih ta lo tih a han hria a. Hmanlai atanga an dan neih thin chu titawpin ram pumah buaina leh harsatna Antioka chuan a siam chhuah avangin chhiah lak tur pawh a kiam sawt a ni. 30 Lal dangte aini mi thilpek a uar leh-nghal a, indonaa hman tur nei lo-in a thil tum tawh tihhlawhtlin theih loh hial a hlau a, tun hma pawhin chutiang chuan wawi hnih khat chu a-awm tawh thin reng a. 31 A mangang hle a, a tawpah chuan Persia rama kala, ram bung tin ata chhiah lak khawma, tangka fai hman mai tur tam tawh tak neih a tum ta a.

32 Mi lār tak pakhat, 'Lal chhung' tih an kaitir Lusia chu Euphrates lui leh Aigupta ram inkara a ram zawng zawng chungarorel turin Larsap atan a ruat a. 33 A fapa naupang tak Antioka pangana enkawltu atan Lusia chu a ruat bawh a, 34 Salte leh a sipai zatve lo enkawl turin a ti a, thil an lo tih tur a duh thu sam a hrih vek a. Judai ram leh Jerusalem Juda awmte chu an sawisak dan tur chu an hrih a. 35 Judai ram leh Jerusalem Juda awmte chu sipai hrui sawisak neka, khawvelah pakhat te mah awm tawh lo tura nuai bo turin a chah a. 36 An ram chu lain hnam dang mite luatir turin a hrih bawh a. 37 Sipai zatve dang chu hruiin a awmna Antiokei khawpui atang chuan BC 165 kum khan a chhuak ta a. Euphrates lui chu a kan a, Mesopotamia ram a kal tiang a.



**Juda a chak zel**

(II Mak 8 : 8-29, 34-36)

38 Lusia chuan Dorimenea fa-  
pa Tolemia te, Nikanora leh Gor-  
gia te a thlang a, an pathum chuan  
mi fel tak, 'Lal thian' tih kai thalh  
an ni. 39 Chung mite chu kea  
kal sipai singli leh sakawr chung-  
chuang sang sarih nen lal thupek  
anga Judai ram run a, an ram ti-  
ram vek turin a tir a. 40 Heng  
hotute hian sipaite chu an hruai  
a, Emmau kiang phaizawlah buk  
an khuar a. 41 Idumia e leh Filis-  
tia rama sipai dangte pawh an lo  
tel ve a. Chuta sumdawngic chuan  
an hriatin sipai rual chu an ring  
khawp a, tangka leh rangkachak  
an rawn keng teuh a, khaidiat  
pawh an rawn keng nghal a,  
bawih atan Israel mite lei tumin  
bukah chuan an lo kal ve a.

42 Juda leh a unaute chuan an  
chan a chhe ta hle a, hmelmate  
an ramriah an inkulh tih an hria  
a. An hnam puma tiboral turin  
lalin thu a pe tih pawh an hria a.  
43 Tichuan, "Kan hnam chan chau  
ta hi i siam tha ang u; kan mite  
leh kan hmun thianghlim tan i do  
ang u" an ti a. 44 Indo buatsaih  
tur leh tawngtaia Pathian zahngaih-  
na leh lainatna dil turin an kal-  
hawm vek a.

45 Jerusalem chu thlaler angin a  
ram a,

Lut leh chhuak tur a fate  
tumah an awm lo.

Hmun thianghlim chu hnam  
dangten an tibawrhbang a,  
Kulh chhungah Jentailte an  
cheng a,

Jakoba atangin lawmna a

bo ta a,

Phenglawng leh tingtang ri  
a reh ta.

46 Jerusalem epah, Mizpah khua-  
ah chuan an inkhawm a, hman-  
laiin Mizpa-ah hian Israelten Pa-  
thian an be thin a ni. 47 Chumi  
ni chuan chaw an nghei a, saiiip  
puan an sin a, an luah vaivut an  
phul a, an puan an pawt thler a.  
48 Chutiang thilah chuan Jentail  
te chuan milem pathian an rawn  
thin a, Israelte erawh chuan Dan  
bu keuin Pathian duh zawng eng  
nge tih hmuh an tum thung a.  
49 Puithiam inthumna te, rah  
hmasa te, sawma pakhat te an  
rawn la a, Nazarit mi, thutiam  
hlen tawhte an rawn hruai baw  
a. 50 Pathian koin an au a,  
"Heng thilte hi engtin nge kan tih  
ang a, khawiah nge kan dah tak  
ang? 51 Hmun thianghlim lah an  
chil chhe zo tawh a, an tibawrh-  
bang ta si a, i puithiamte lah lung-  
chhiain mualpho takin an awm  
tak hi. 52 En teh, min tiboral  
turin Jentailte an inhawrkhawm a,  
an thil tum chu i hria e. 53 Min  
puih loh chuan engtin nge kan  
dam zawh ang?" an ti a. 54 Taw-  
tawrawt an ham a, an au chiam a.

55 Chumi zawh chuan mipui  
hruaitu tur, sang chungah hotu tur  
te, za chungah hotu tur te, sawm-  
nga chungah hotu tur te, sawm  
chungah hotu turte Juda chuan a  
ruat a. 56 Dan bua thupek ang-  
in, in sa mek te, nupui nei hlim  
te, grep huan siam mek te, zam  
rilru te chu a tir hawng a. 57 Ti-  
chuan sipai rual chu a hruai a,  
Emmau chhim lamah tan hmun

c 3: 41 Grik lamah 'Suria' tih a ni.

3: 56 Deut 20 : 5-8 ; Ro 7 : 3

an siam a, Juda chuan an hnenah, 58 "Ral bei turin inpeih ula, intipachang rawh u. 59 Heng Jentail, keini leh kan hmun thianghlim tichhe tura lo kal khawm hi varñianah bei turin inpeih rawh u. Kan hnam leh hmun thianghlim an tihchhiat lai lo en mai ai chuan râl beia thih kan tan a tha zawk. 60 Amaherawhchu, Lalpa thu ni rawh se" a ti a.

**4** Gorgia chu sipai sangnga leh sakawr chung chuang thlan thiau sanghni hruaiin, 2 Juda sipaite chu an irin loh hlana beih thut tumin zanah a chhuak a; Jerusalem kulha sipaiten an hruai a. 3 Juda chuan chu chu a lo hria a, a mite nen Emmau lal sipaite chu, 4 Gorgia thang bo hlana bei turin an thawk chhuak ta a.

5 Gorgia chuan zanah Juda buk chu a thleng a, mahse tumah an lo awm tawh lo a. Tlang lamah zawng turin a kal a, "Heng Judaho hi an tlanhhia a ni ang" a ti a ni.

6 Khua a var chuan Juda chu mi sangthum nen phaizawl an thleng a, hriamhrei an duh zat pawh an nei zo lo. 7 Râl bei thang tawh Jentail sipai tam tak ralthum inbela awm khawm chu an hmu a, sakawr chungchuang rualin an din hual a. 8 Juda chuan a hote hnenah, "An tam avangin huphurh suh ula, min rawn beih pawhin hlau hek suh u. 9 Faroa leh a sipaiten kan pute an um

laia Tuipui sena chhan an nih dan kha hre reng rawh u. 10 Min thlahute hnenah a thuthlung hre reng tur leh vawiina hmelmah kan beihah kan hneh theih nan Lalpa khawngaihna i dil ang u. 11 Tichuan Jentailho zawng zawngin Israelte hian chhantu leh tanpuitu Pathian an nei tih an hre dawn nia" a ti a.

12 Jentail sipaiho chuan Juda leh a hoten an rawn bei dawn tih an hriat chuan, 13 an buk ata an lo chhuak a, bei let turin an insiam a. Juda leh a hote chuan tawawrawt an ham a, 14 an bawh ta a. Jentail sipaite chu an darh a, phaizawlah chuan an tlanhhia ta a, 15 a tlan hman lo zawng an that a. Hmelmah chu Gezer te, Idumia phai te, Ashdod khuate leh Jamnia khaw thlengtein Israelte chuan an um a. Hmelmah sangthum zet an that a.

16 Juda leh a hote chuan an hmelmah chu um zel loin an kirsan ta a. 17 Sipaiho hnenah chuan, "Ral lak sum chuh nghakhleh suh u, Gorgia leh a sipaite chu kan bul mai tlangah an la awm a, inbeih ngial a la tul dawn a ni. 18 Chumi zawhah râl sum chu in duh tawh in chuh dawn nia" Juda chuan a ti a. 19 Juda thusawi zawh chuan tlang atangin enthlathuten an rawn thlir a, 20 an sipai thiante chu an tlanhhia zo a, mei khu an hmuhatang chuan an buk pawh chu a kang a ni tih an hria a. 21 Chung zawng zawng chu an hmuhiin an thlaphang hle a. Juda leh a sipaite chu phaizawlah inbeih inpeih

rengin an awm tih an hmuh chuan, 22 Filistia ramah an tlanchhe ta phiar a. 23 Hmelma buk suam tur chuan Juda chu a kal a, tangka leh rangkachak tam tak, puan dumpawl leh senduk te leh thil hlu dang tam tak an la a. 24 Judate chu an buka an lo hawn leh chuan hla an sa a, "Lalpa chu fak tlak a ni a, a khawngaihna chu kumkhuain a awm si a," an ti a. 25 Chumi ni chu Israelte tan hnehna ni ropui a ni.

#### **Lusia Israelten an hneh**

(2 Makabia 11 : 1-12)

26 Jentail sipai zinga nunga tlan chhuakte chu Lusia hnenah an kal a, thil awm dan zawng zawng chu an hrih a. 27 Lusian a sipaite an tlawm tih a hriat chuan paw i ti hle a, lal thupek anga Israelho an hneh lo chu beidawntlak a ti hle mai. 28 A kum leha Judate do nan kea kal sipai thlan singruk leh sakawr chungchuang sangnga a khawm a. 29 Idumia ramah an kal a, Bethsura-ah an inkulh a, Juda chu mi singkhat nen anmahni bei turin a lo kal a. 30 Hmelma sipai tamzia chu a hmuhin a tawngtai a: "Israelte chhantu, kan fak a che. I chhiahlawh Davida hmangin mi lian chu i tlawm a, Saula fapa Jonathana chu a ralthuam kengtu tlangval nen Filistia sipai rual i hnehtir a. 31 Chutiang bawkin I mi Israelte hi heng hmelmate hi hnehtir ang che. An sipai leh sakawr chungchuangte an chapopui a, titlawm ang che. 32 Hlahuain an thauah man sela, chau der rawh se. An tlawm dawn hriain khur zawih

zawih rawh se. 33 Kan ngaina che a, chubai kan buk a che. Kan hmelmate chu that la, i fak hla kan sa dawn nia" a ti a.

34 An han inbei ta a, an inpawmchilh a, Lusia sipai sangnga lai an thi ta a. 35 A sipaite chuan an hneh dawn lo a, Juda leh a hote chu hming thaah thih emaw, dam emaw inpei reng chung a chet huaizia Lusian a hmuh chuan Antiokai-ah a haw ta a. Inhlawhfa sipai tam tak a lak belh a. Judai ramah sipai tam zawk nen kal leh turin a inpuahchah ta a ni.

#### **Tempul then (2 Mak 10 : 1-8)**

36 Juda leh a unaute chuan, "Tunah kan hmelmate an tlawm ta a, Jerusalemah tempul thian tur leh hlan thar turin i kal ang" an ti a. 37 Tichuan sipai rual chu an kal khawm a, Zion tlangah an kal a. 38 Tempul chu a lo ram rup a, maicham tihbawthban a ni a, kawngkharte lah chu a kang zo a, tual zawl chu a hnim be bu a, puithiamho pindan pawh a chim chhe vek tawh chu an hmu a. 39 Pawiti em emin an puan an pawthler a, ring takin an tap a, luaah vaivut an phul a, 40 hmaia lei siin an bawkkhup a. Tawtawrawt serh an ham a, ring takin Pathian an au theuh a. 41 Kulh chhunga sipai la awmte chu, tempul a then chhunga lo bei turin sipai pawl khat a tir a.

42, 43 Puithiam tling, dan pawisa mi a thlang chhuak a, tempul chu an tithianghlim a, a tithianghlim lotu lungte chu hmun thiang-

hlim loah an dah khawm a. 44 Hal ral hlanna maicham chu engtia tih tur nge tih an sawiho a. 45 Jentailte tihbawrhban hnu a nih avangin thiat vek an rel a, chuti lo zawng dem kai an hlau a ni. Tichuan maicham chu an tichhe ta a. 46 Maicham lungte chu engtia tih tur nge tih zawlneirawn tur an awm hma chu tempul tlang hmun remah an dah khawm ta a. 47 Dan thupek angin lung chher loh an la a, a hmaa mi angin Maicham thar an siam a. 48 Tempul chhung lam leh pawn lam chu an siam tha a, tualchhung'e chu an serh thianghlim a. 49 Bungbel serhte an siam thar a, khawnvar dahna te, rimtui haina maicham te leh chhang dahna dawhkan te tempulah chuan an la lut a. 50 Maichamah chuan rimtui an hāl a, tempul chhung ên turin khawnvar dahte chu an chhi a. 51 Dawhkanah chhang an dah a, puan zar an khai a, an hna chu an zo ta a. 52, 53 Thla kuana, ni sawmbnih panga ni zingah, BC 164 kum khan, Dan thupek angin, halral thil hlanna maicham siam tharah chuan inthawina an hlan a. 54 Jentailten Jerusalem an tihbawrhban ni champhaah, chu mi ni takah chuan an hlan thar a, lawmthu sawiin hla an sa a, perkhuang te, tingtang te leh darbenthektein an awi a. 55 Mi zawng zawng chuan hmaia lei sia bawkin Lalpa chu chibai an buk a, hnehna arawn thlen avangin an fak a. 56 Maicham hlan thar chu mi riat an lawm a. Halral thil hlan te, rem thil hlan te, lawm thil hlan te an

rawn la a, an hlan a. An hlim hle a ni. 57 Tempul hma lam chu rangkachak parthi leh phaw cheimawi tein an chei a. Hungna kawngkhar te, puithiam pindan te an tihar baw a. 58 Jentailten an tihtlawm zahthlak chu a bo ta a, mi an lawm em em a ni. 59 Juda leh a unaute chuan, Israel pungkhawm zawng zawng nen, Kisleu thla ni sawmbnih panga ni riat chhung chu, tempul tihthianghlim champha kum tin lawm tak leh hlim taka hman ziah thin tur tih thu an titlu ta a.

60 Zion tlang hual chuan kulh bang sang tak an rem a, venbük in sang pawh an sa a, Jentailte an lo luh theih loh nan leh an rahbeha an tihbawhlhlawh tawh loh nan an ti a ni. 61 Chutah chuan tempul veng tur sipai pawl khat Juda chuan a dah a. Idumia ram dep maia Israel miten kulh tha tak an neih theih nan Bethzura khua pawh kulhin a hung a.

**An vel hnam dangte nena indo thu**  
(2 Makabia 10 : 14-33, 12 : 10-49)

**5** Judaten maicham an din thar a, tempul an hlan thar leh tih an chhehvel Jentailten an hriat chuan an thinur a, an zinga Jakoba thlah awmte chu nuaibo vek an tum a. 2 Tichuan kan mite chu an sām a, an that tan ta a.

3 Idumia mi, Esaua thlahte chuan Israelte an dan chep avangin Ak-rabatan-ah Juda chuan a bei a, a hneh a, an thilte pawh a laksak a. 4 Baean mite pawh a sawisa a,

anni hian Israelho an vau reng a. Israel khualzinte an chäng a, an lo lambun thin a ni. 5 Baean mite kulh chu a hual a, tihchhiat vek tiamin chhia a chham a, an kulhte chu a chhunga mi awm chawpin a hāl a. 6 Ammon-ho bei turin a kal zel a, Timothea ho, sipai chak tak a va tawng a. 7 Vawi tam tak an inbei a, atawp-ah chuan a titlawm ta a. 8 Jazar leh a vela khuate chu a la a, Judai ramah a lo haw leh ta a.

9 Gilead rama Jentailte chu, an ram chhunga Israel mi tihboral tumin an pung khawm a; mahse Israelte chu Dathan kulhah an raltlan a. 10 Chuta tang chuan Juda leh a unaute hnenah lehkha an thawn a: 11 "Kan vela Jentailte min nuaibo tumin an pung khawm a, kan awmna kulh hirawn man tumin an inbuatsaih a ni; an sipai rual chu Timothean a ho a. 12 Tichuan lo kal thuai la, an kut ata min chhan chhuak rawh; kan zinga mi tam tak an thi tawh a. 13 Tobd rama kan Juda puite phei chu an that vek tawh a, an nupui leh an fate salah an man a, an sum te pawh an laksak zo tawh. Mi sang lai an thi tawh a ni" tiin.

14 Lehkha an chhiar lai chuan zualko dang puan tet phungin an lo thleng a, Galili chanchin an rawn sawi a: 15 Tolemai khuate, Tura khuate. Sidon khuate leh Galilia sipai awmte min tibor-ral turin an lo kal khwm e" an ti a.

16 Juda leh mipuiten chu chu an hriatin hmelmata vanga an chipuite mangang chu engtia tih tur

nge tih rel turin an kal khawm a. 17 Juda chuan a u Simona hnenah, "Mi thlang la, Galili rama kan mite chhan turin kal rawh; tin, kei leh ka nau Jonathana hi Gilead ramah kan kal ang e" a ti a. 18, 19 An sipai hruai bangte chu Judai ram veng turin Zakaria fapa Josefa leh Azaria leh khaw chhung mi pawinawhte kutah a hlan a, heti hian thu a pe a. "Jerusalem mite hi enkawl rawh u, kan lo kir leh hma chu Jentail mite lo bei hauh suh ang che u" a ti a. 20 Galili-a kal turin mi sangthumin Simona chu an zui a, Galiad-a kal turin Juda chu mi sangriatin an zui baw k a.

21 Simona chuan Galili a run a, vawi tam tak Jentailte nen an inbei a. A hneh ta hlawn a. 22 Tolemai khaw thlengin a um a, mi sangthum dawn a that a, an thawmhnawte chu a hlihsak a. 23 Galili leh Arbata-a Juda awmte chu, an nupuite leh an fate leh an ro thil zawng zawng nen a hruai a, Judai ramah a hawnpui a. An hlim hle mai.

24 Chutih chhung chuan Juda Makabia leh a nau Jonathana te khan Jordan lui an kan a, thlalerah ni thum an kal a. 25 Mi nelawm, Nabatia mi thenkhat an hmu a, Gilead-a an Juda puite chungathil thleng zawng zawng an lo hrih a. 26 "Tam tak chu kulh nei khuate, Bozra-ah te, Bo'orah te, Alema-ah te, Kasfora-ah te. Maked-ah te, Karmina-ah te an tantir a, a then chu Gilead khawpuiah an tang. 27 In hmelmata chuan naktuk hian Juda awmna kulhte chu bei turin an inbuatsaih

a, ni khat thil thua Juda zawng zawng nuaibo an tum a ni" tiin an hrilh a.

28 Tin, Juda leh a sipaite chu Bozra lamah, thlaler kawngah an her thut a, khawpui chu an la a, mipa zawng zawng an that a. An ro thil an laksak vek a, khua chu an hāl a. 29 Chuta tang chuan Dathema kulh panin zankhuain an kal a. 30 Kāwl a lo ên chuan sipai tam takin kulh chu lak tumin leilawn te, dawhkan te, kulh chhut khawl te an thiar khawm chu an hmu a. 31 Juda chuan kulh chhunga au thawm leh tawtawrawt ri a hriat chuan an inbei tan ta tih a hria a. 32 a hote hnenah chuan, "Vawin chu kan Juda unaute tan bei rawh u" a ti a.

33 Hnung lam atanga hmelma-te bei turin a sipaite chu thlur thumin a kaltir a. Ral an pan pah chuan tawtawrawt an hām a, tangngtaiin an au chiam a. 34 Timothea sipaite chuan Makabia a ni tih an hriat chuan an tlanche ta a, Juda chuan a hneh ta a, mi sangriat lai an that a.

35 Juda chu Alema e lamah a her a, a bei zel a, a la a; mipa zawng zawng a that a, khua chu a suam a, a hal a. 36 Chuta tangin a kal zel a, Kasphor te, Maked te, Bozar te leh Gilead rama khawpui chu a la a.

37 Chung hnu chuan Timothea chuan sipai dang a khawm a, Raphon-ah, lui kam lehlamah tanhmun a khuar a. 38 Juda chuan an buk enthla tur mi a tir a, an ni chuan, "An chhehvelah Jentail

zawng zawngin Timothea chu an zui a, 39 a puitu atan Arab inhlawhfa pawh a ruai a, Judate bei inpei a sa rengin lui kam leh lamah an inkhuar a ni" an rawn ti a. Tichuan, Juda chu anmahni bei turin a kal ta a. 40 Juda leh a sipaiten lui an va thlen chuan Timothean a sipai hotute hnenah, "Juda hi kan lama a lo kai hmasak chuan kan dang zo lo ang, kan aiin a chan a tha ang. 40 Lui kan ngam loa lui ral leh lama tanhmun a khuar erawh chuan kan kal kai ang a, a aiin kan chan a tha ang" a ti a. 42 Juda chuan lui a thlen chuan a sipai hotute chu thu a pe a, "Tumah lui kamah ding suh u, hmelma bei turin hma lam pan nghal zel rawh u" a ti a. 43 Juda chu hmelma bei tura lui kan hmasa ber a ni a, a hote chuan an zui vek a. Jentailho chu an chiaia, an hriamhreite chu an paih a, Karnaim khua, hnam dang Pathian biak inah an tlanche ta a. 44 Juda leh a hote chuan chu khua chu an hāl a, biak in pawh chu a chhunga mi awm zawng zawng chawpin an hāl a. Karnaim an hneh hnu hian Jentail tumah Juda do zel thei an awm tawh lo.

45 Juda chuan Gilead rama Israel mi zawng zawng chu Judai rama hawnpui turin a hruai khawm a. A lian a tē, hmeichhia leh nau-pang te, an bungruate nen, an tam hle mai. 46 Ephron khua thlengin an kal a, chu khua chu an kal kawnga awm a ni, kulh nghet tak a nei a, a sir eng lamah mah hēl theih a ni lo, kawng awm

e 5: 35 He khaw hming hi hriat chian a ni lo.

chhun chu khaw chhungah a kal tlang a ni. 47 Khuua mite chuan an lo dang a, an dai kawngkharte chu lung lianpui puiin an hnawh a. 48 "Kan rama kal tur kan n a, in khuua kal tlang min phal hram rawh u; tuman an tibuai lo ang che u, kan kal tlang mai ang" tiin tha takin a ngen a. Mahse an kawng chu an hawng duh lo a.

49 Juda chuan indo mite tih loh chu mipui dang zawng chu mahni hmuna buk siam turin a hrilh a. 50 Indo mite chu tan a laktur a, khawpui chu tlang leh zan khuain an bei a, an la ta a 51 Mipa zawng zawng an that a, khuu chu an rawk a, an tichim vek a. A sipaite nen chuan mit thi ruang chungah an kal tlang ta a. 52 Jordan an kan a, Bethshan ep phaizawl zau chu an thleng a 53 An kal chhung zawng chuan hnufualte chu Juda chuan a chhawm a, Judai ram an thlen hma chu a fuih sauh sauh zel a. 54 Zion tlang hlim taka au chungin an lawn a, mi pakhat mah hloh loa him taka an kir avangin halral inthawinate an hlan a.

55 Juda leh Jonathana Gilead-a an awm lai leh an u Simonan Tolamai khuu a beih lai khan, 56 Sipai hotu Zakaria fapa Josefa leh Azaria-ten an huaizia leh indo naa an hmuilgilzia an lo hria a. 57 "Keini pawh hming i chher ve ang, kal ila, kan vela Jentailte hi i bei ang" an ti a. 58 Tichuan an hote nen Jamnia bei turin an thawk chhuak ta a. 59 Khuu atang chuan Gorgia leh a hote chu lo bei let turin an lo chhuak a.

60 Josefa leh Azaria chu an hneh a, Judai ramri thleng rawkin an um a. Chumi ni chuan Israel mi sanghni h vel an thi a ni. 61 Heng sipai hotute hian Juda leh a unaute thupek awih loin mahni hmingthanna tur an zawn avangin an tlawm der mai a ni. 62,63 Israel mite chhan tura Pathian ruat Makabia chhung zinga mi an ni lo reng bawh a. Juda leh a unaute crawh chu Israel mite leh Jentail zawng zawngte chuan an ngaisang em em a; an hming thatzia an hriatna apiangah 64 anmahni fak turin mi an lo kal khawm tup tup thin.

65, 66 Hemi hnu huan Juda leh a unaute chu an thawk chhuak a, chhim lama Edom mite chu an bei a. Hebron leh a kiang khuate chu an la a, an kulh te an that a, kil tina an ralven bukte chu an hal a. Filistia ram run turin an kal zel a, Marisa an thleng a. 67 Chumi ni chuan puithiam thenkhat chu intihlar duhin inbeihnah an tel ve rawk a, tam tak an thi a. 68 Juda chu Filistia rama Asdhod khaw lamah a kal a. An maichamte a tichim a, an Pathian limte chu a hal a, an khawpuite chu a rawk a, Judai ramah a haw leh ta a.

### Antioka palina thih thu

(2 Mak 1: 11-17, 9: 1-29, 10: 9-11)

**6** Lal Antioka chu Mesopotamia rama a kal lai chuan, tangka leh rangkachak an ngah vanga hmingthang Persia rama Elumai khaw chanchin chu a han hria a.

f 5: 66 Grik tawng lamah 'Sama ia tih a ni.

2 Grik ram lal hmasa ber, Filipa fapa Aleksandara khan an tempulah chuan rangkachak phaw te, ralthuam te leh hriamhreï dangte a hnutchhiat teuh a. 3 Antioka chuan va kala, khua chu laka, rawk a tum a; mahse khuaa mitem a thil tum chu an lo hria a, 4 bei let turin an lo inring a, a ngam ta lo a, hrihhai takin Babulon lamah a tawh ta a.

5 Persia ram a va thlen chuan zualko pakhat a lo kal a, "Judai ram bei tura i sipai tirhte kha an tlawm der mai. 6 Lusïa leh a sipai rual kha Juda-hoin a um nek a, an hriamhreï te, thawmhaw te an tipung a. 7 Jerusalem khua maichama 'Tenawm Raptlak' an tih, Antioka Epiphanesan a din kha Juda te chuan an tichhia a, a hma ang chiah khan tempul hualin lung bang sang tak an rem a, lal pual kha Bethsur-ah pawh kulh an siam" a rawn ti a.

8 Lalin chu thu chu a han hriat chuan mak a tilutuk a, a chau ta der a. A beisei anga thil a kal tluan loh avang chuan a beidawng hle a, a dam lo ta a. 9 A rilru na avang chuan rei tak a dam lo a, atawpah chuan a thi mai dawn a ni tih a hre ta a. 10 'Lal Thian' tih a kaitir zawng zawng chu a ko khawm a, "Ka muhil thei hauh lo mai. Lungngai mangangin ka thin a na em em a ni. 11 Ka lal chhungin miin min ngaina a, ngil ka neih vei thin nen engtizia nge heng buainate hian min tlakbuak tih ka ngaihtuah a. 12 Jerusalem tempul atanga tangkarua leh rangkachak dik lo taka ka lak a,

13 chhan awm loa Judai rama chengte tihboral ka tum kha ka hre chhuak a, chung avang chuan tuna heng thil tha lo pui pui hi ka chungah a lo thleng a ni. Beidawng takin hnam dang ramah ka thi dawn a nih hi" a ti a.

14 A thiante zinga a mi rin ber Filipa chu a ko a, a ram pumpui enkawl turin a ti a. 15 A lallukhum te, a kawr te, a zungbun te a pe a, a fapa Antioka pangana chu zirtir a, laltir turin thu a pe a. 16 Chumi hmunah chuan lal Antioka chu B.C. 163 kum khan a thi ta a.

17 Lusïa chuan a thih thu a han hria a, naupang Antioka naupan tet atanga a hruai len chu, a pa ai awt turin lalthutthlengah a thuttr a, a hmingah Eupator a sa a.

**Antioka pangana leh Lusian ral an bei** (2 Mak 13: 1-26, 11: 22-26)

18 Chutih laia Jerusalem kulh chhunga hmelma la awmte chuan tempul vela Israel awmte chu an dang chep hle a, an tibuai fo a, Jentailte pawh an tanpui thin. 19 Juda chuan anni chu hnawh bo phiar a tum ta a, mi zawng zawng kulh hual tur chuan a ko khawm a. 20 B.C. 162 kum chuan mi an lo pung khawm a, kulh chu an hual ta a. Lei an chhung pawng a, kulh chhut khawl te an bun a. 21 Hual chhunga awm thenkhat an relh chhuak a, phatsantu Israel eng emaw zatin an zui a. 22 Lal hnenah an kal a, "Kan mite chunga an thiltih phuba la turin eng chen nge i duh dawn? 23 I pa rawngbawl kan duh a, a sawi apiang



zawma thupek awih turin kan in-  
pe a, 24 Kan tan eng nge a sawt-  
na? Kan ram mite ngei tunah  
kan hmelm a an ni ta a. g an hmuh  
theih zat zat min that a, min rawk  
tak hi. 25 Keini chauh hi an kut  
tuartu kan ni nem, an chhehvela  
mite pawh an bei ta zel mai.  
26 Jerusalem kulh chu tunah an  
hual a, lak an tum a ni. Tem-  
pulah leh Bethsur-ah pawh kulh  
an siam a, 27 chet vat loh chuan  
an pawng tulh tulh ang a, i dang  
zo lo mai ang" an ti a.

28 Lal chuan chung thu chu a  
hriatin a thinur em em a, sipai  
hotu te, sakawr chungchuan ho-  
tute leh a mi rin zawng a rawn  
thin zawng zawng chu a ko khawm  
a: 29 Ram dang atang leh Grik  
thliarkar atangin sipai a rawih  
belh a, 30 a sipaite chu kea kal  
nuaikhat leh sakawr chungchuan  
singhni h leh indo thiam sai sawm-  
thum pahni h an ni. 31 Idumia an  
kal tlang a, Bethsur chu an hual  
a. Rei tak an inbei a, lei an  
chhüing päwng a, kulh chhut khaw  
te an bun a; mahse a vengtute  
chu an huai kher mai, an lo  
chhuak a, chungte chu an hāl a.

32 Jerusalem kulh hualtu sipaite  
chu Juda chuan a chhuahpui a,  
Beth Zakaria hmunah buk an  
khuar a, lal sipai kalkawng chu an  
chhu ping ta a. 33, 34 Atuk zing-  
ah lal chuan Beth Zakaria panna  
kawngah a sipaite chu a hruai  
sawk sawk a, inbei turin an in-  
puahchah a, tawtawrawt an ham  
a, Grep sawr leh thingtheihmu  
tuin Saite chu hmelm a bei turin  
an thlem a. 35 Sai lian pui pui

chu sipai zingah an sem darh a.  
Ihurzai phan awmphaw ha, dar  
lukhum khum sipai sangkhat zelin  
pakhat an chang a. Sai pakhat  
tan sakawr chungchuan thiam  
bik mi zanga an ruat a, 36 chung  
mite chuan sai awmna apiangah  
tan an la a, an zui zel a. 37 Sai  
chungah chuan thingpek chhah  
tak, ngun taka khuh, an phuar bet  
ilat a, indo mi sipai pathumh theuh  
an chuang zel a, sai khalhtu India  
mi nen. 38 Lusia chuan sakawr  
chungchuan dangte chu sipai  
hlawm sir tuakah hmelmate tibuai  
turin a dah a, anni chu sipai hlāwm  
chuan a lo veng zel bawk a.  
39 Ni eng a dār rangkachak awm-  
phaw tle chuan tlangte chu a  
chhun eng a, meichher ang maiin  
a de sup sup a. 40 Lal sipai rual  
thenkhat chu tlang pangah an in-  
zār a, a then chu phaizawlah an  
tang a, mahse tlar fel takin hma  
lam an pan dual dual a. 41 Chu-  
tiang taka sipai tam leh chak kal  
thuap thuap leh an hriamhrei in-  
khak ri thāwm hria zawng zawng  
chuan an hlau a.

42 Juda chu a sipaite nen raldo  
tur chuan an lo thawk a, an han  
inbei a, lal sipai zaruk an that a.  
43 Sai lian bik pakhat, lal ral-  
thuam phur chu Eleazar Avarama  
chuan a han hmuh chuan a chung-  
ah lal a chuang emaw a ti a.  
44 Eleazara chuan a mite chhan  
tur leh kumkhaw hming tha nei  
turin a nun chu a pe ta a ni.  
45 Sipai din hual sai chu a pan a,  
sipai hlāwm kārah a zuang lut a,  
ding lam leh vei lama mite chu a  
that a, hmelm a sipaite chu leh  
lam leh lamah an kiang a. 46 Sai

g 6: 24 Mss thenah 'Min hual a' tih a ni.

h 6: 37 Grik lamah 'sawmthum' tih a ni.

hnuaiiah chuan a tlan lut a, a vit hluur a, ani pawh chu sai chuan a delh hluur ta a. 47 Judate chuan lal sipaite chu an chak si a, anmahni beih zel an tum tlat tih an hriat chuan an insaseng ta a. 48 Judate chu Jerusalema bei zui zel turin lal leh a sipaite chuan hma an la a, Judai ram leh Jerusalem chu hual an tum a. 49 Bethsyr khuua Judate nen inremna an siam a, khuua ata an chhuatir vek a Chumi kum chu Chawlh kum a ni a, lo a nei lo a, khuuah ei tur a awm loh avangin hual an tuar zo ta lo a ni.

50, 51 Tina, Lal chuan Judate tempul chu a bei a, rei tak a hual a. Lei a chhung pawng a, kulh chhut khawl a bun a, lung leh mei perh leh nan sairawkerh lian puri puri a siam a; fei leh thal khawh luhna tur khawl pawh a siam bawh a. 52 Kulh vengtute chuan chung bei let tur chuan khawl an siam bawh a, rei tak an inbei ta a. 53 Chawlh kum a nih avangin tempul buh inah ei tur a awm tawh lo a, Judai rama an buh chhek khawm lah chu Jentail hlaua lo tlanhhia an rama lo lutte chuan an ei zawhpui tawh bawh si a. 54 An tam em avang chuan mi tam tak chu an in lamah an haw darh a, tempulah chuan mi tlemte chauh an awm tawh a ni.

55 Chutih chhung chuan lal Antiochan a fapa lal nih zirtir tura a ruat Filipa kha 56 Persia leh Media ram atangin a lo haw a. Lal sipaite kha arawn ho a, sawrkarna lak a tum a ni. Chu chu Lusian a han hriat chuan, 57 a in-

siam sawk sawk a, lal naupang te, a sipai hotute leh a mite hnenah chuan, "Ni tin kan chau tial tial a, ei tur lah kan tlachham dawn ta a; kan kulh hual lah hi an khauh hle si. Heng bakah sawrkar thil pawimawh ngaihtuah tur tam takin min hmuak teuh bawh a ni. 58 Chuvangin Judaho hi an hnam pumpui nen inrem lailawknana i siampui ang u. 59 Tum hma ang khan anmahni serh leh sang an zawm i phalsak ang u. Heng buaina hi an serh leh sang kan khapsak vanga lo chhuak a ni" a ti a.

60 Lal leh sipai hotute chuan chu thu rawt chu tha an ti hle a, tichuan Lusian chuan Judate hnenah inrem dan tur an rawt ta a, anni pawh chuan an lo remti a. 61 Heng inremna thu hi lal leh sipai hotute chuan zawm an tiam tlat avangin Judate chu kulh ata an lo chhuak a. 62 Lal chu Zion tlanga tempul hual chhungah a han luh chuan, kulh an siam ngunzia chu a hmu a, a thu kha a sut a, kulh bang chu a thiahtir ta a. 63 Hmanhmawh takin a kal a, Antiokai-a haw ta a. Filipa kutah khuua chu a lo awm tawh a, mahse a bei a, tharum thawhin a la kir leh ta a.

**Puithiam lalber Alkima leh Nikanora ral beih**

(2 Makabia 14: 1-36, 15: 1-36)

**7** B.C. 161 kum chuan Seleuka fapa Demetria chuan Rom khuua chhuahsan a, Meditterenian tui-pui kam khuuah a lo kal a, chutah chuan lalah a insiam a.

2 Antioka pangana chu a pute chenna lal in pana a kal lai sipaihoi Lusianen an man a, Demetria hnena hruai an tum a. 3 Demetrian a lo hriat chuan, "Ka hmu duh lo" a ti a. 4 Sipai chuan an that a, a lalthutthlengah chuan Demetria chu a thu ta a.

5 Israel zinga phantsantu, Pathian tih loho chu, Alkima, puithiam lalber nih tum hoin lal hnenah an kal a, an mite an hek a. 6 "Juda leh a unaute hian nangmah tantu apiang an that a, kan ram ata min um chhuak a ni. 7 I mi rin-zawng tu emaw tir la, lal ram chhung leh kan sum leh pai min tihchhiatsak dan hi en thli thlai sela, Juda leh a unaute leh anmahni tantu zawng zawng hrem teh se" an ti a.

8 A mi rawn thinte zinga mi pakhat, Suria zau zawk larsap Bakhida chu lal Demetria chuan a thlang a. Ram chhunga mi pawimawh tak, lal tan tlattu a ni. 9 Pathian tih lo Alkima chu lal chuan puithiam lalberah a ruat a, Alkima nen chuan Bakhida chu Israelte hrem turin a tir ta a.

10 Sipai tam tak nen Antiokei atang chuan an thawk chhuak a, Judai ram an lut a. Bakhida chuan Juda leh a unaute chu bum a tum a, rem thu sawi turin palai a tir a. 11 Mahse sipai a rawn hruai tamzia an hmuhin a thu chu an ngaihsak lo a.

12 Alkima leh Bakhida hnenah dan hre rual palai an kal a, dik taka thil ti turin an ngen a. 13 Heng Pathian tih mi, ram hma-

ngaihtute hi, Alkima leh Bakhida nen inremna siam tum hmasa ber an ni. 14 Alkima hi Arona thlah puithiam chi a ni a, an chungah thil pawl a tih duh an ring lo a. 15 Alkima pawh chuan remna a duh thu a lo hrih a, chhechham meuhin an chungah leh an thiant chungah thil pawl engmah tih loh a tiam a. 16 A lakah an ngaih a ngam ta tih veleh an zinga mi sawmruk chu a man a, chumi ni la la chuan a that ta a, Pathian lehkha thu sawi ang kha a ni:

17 I mi rinawmte thisen a luang a,

Jerusalemah an ruang chu a thal phung mai,

Tumah vuitu tur an awm lo.

18 Hei vang hian mipuite chuan Alkima leh Bakhida chu an hlau em em a, "An zingah thutak leh thudik a awm lo, chhechhama an thu tiam pawh an bawhchhe zel si" an ti a.

19 Bakhida chuan Jerusalem a chhuahsan a, Beth Zaith-ah buk a khuar a. Israel mi dik tak te leh phantsantu rual amah zuitute chu a man a, a that a, khuarkhurum thuk takah a paihtir a. 20 Bakhida chuan ram pum chu Alkima kutah a dah a, a pui tur sipai a hnutchhiah a, lal hnenah a kir leh ta a. 21 Alkima chuan puithiam lalbera insiam ngheh tumin a bei nasa mai a. 22 Rama buaina siam chhuah ching mi zawng zawngin an pan khawm a, Judai ram an thunun thei ta a, Israelho chu an nek chep ta em em a. 23 Alkima leh a hote chuan Jen-

tailte ai mahin Israelte chu an ti-rethei tih Juda chuan a hmuhiin, 24 Judai ram pum chu a fang a, mahni duh thua Alkima zui a, khua atanga rama kal duhte khap thintuho chungah chuan phuba a la a. 25 Alkima chuan Juda leh a hote chu an chak hle a, a ngam dawn lo tih a hriat chuan lal hnenah a kal a, thil tha lo tak tak tia puhin a hek ta a.

26 Lal chuan a sipai hotu chhuan-vawr, Israelte hmelma ruh tak chu, Israelte tirəm turin a tir a. 27 Sipai tam tak nen Jerusalem a lo thleng a, Juda leh a unaute chu bum a tum a, inremna thu sawi turin palai a tir a. 28 "Ke-ni inkarah intaina a awm tur a ni lo, vengtu tlem hruaiin thian anga kawm tur chein ka lo leng ang e," a ti a. 29 Juda awmna a lo thlen chuan hawihhawm takin chibai an inbuk a, mahse hmelma-ho chu Juda man tumin an lo inpeih reng si a. 30 Nikanora lo leng chu amah man an tuma an thil phiar ruk dan a ni tih Juda chuan a han hriatin a hlau hle a, inhmuh leh a duh ta lo a. 31 A thil tih tum chu Juda chuan a hria tih Nikanora chuan a han hria a, Jerusalem a chhuahsan a, Kafarsa lamah Juda bei turin a kal ta a. 32 Nikanora-ho zanga lai an lo that a, an thah bang chu Jerusalem kulhah an haw leh ta a.

33 Chung hnu chuan Nikanoran Zion tlang a tlawh a. Puithiam thenkhat leh mipui hruaitu thenkhat tempul ata an lo chhuak a, rem thu sawi turin Nikanora chu

an lo hmuak a, lal tan halral in-thawina an hlan chu entir an tum a. 34 Ani chuan a lo nuihzat a, chil a chhak khum a, a tibawlh-hlawh a, chapo takin a tawng a. 35 Chhechhamin a vau a, "Juda leh a sipaite ka hnena in rawn hruai vat loh chuan amah ka hneh veleh he tempul hi ka hāl ang" a ti a, thinrim zetin a kal ta a.

36 Chu veleh puithiamte chu tempul tualah an lut a, maicham leh tempul hawiin an ding a, an tap a, an tawngtai a. 37 "He in hi i hmıng pu atan, i mite tan tawngtaina leh dilna in ni turin i thlang a. 38 He mihring leh a sipaite chungah hian phuba la la, inbeihnaah thi hlawm rawh se. An chëksawlhna che kha hre reng la, tumah dam khawchhuak suh se" an ti a.

39 Nikanora chu Jerusalem atangin a chhuak a, Beth-horon-ah buk a khuar a, Suria sipai an lo tel bawk a. 40 Juda chuan Adasa-ah mi sangthum nen buk a khuar a, chutah chuan a tawngtai a. 41 "I lehkhabuah lal pakhat nangmah chëksawlh tura zualko rawn tirtu chu i angelin a sipai 18500 a thahsak thu kan chhiar a. 42 Chutiang bawkin vawiin hian kan hmaa sipai rual hi han hneh la, i tempul thianghlim chu Nikanora hian a chëksawlh avangin hrem a ni tih mi tinin hre rawh se. A sualzia hian a phu em a, hrem ngei ang che" a ti a. 43 Sipaita chu Adar thla, ni sawm pathum niin an inbei a, Nikanora sipaite chu an tlawm ta a, amah chu thi hmasa berah a tang nghe

nghe a. 44 A sipaiten a thi an han hmuh chuan an hriamhrei an paih a, an tlan chhe ta a. 45 Adasa atangin Gezer thleng rawkin Judate chuan an um a. An um pah chuan bei zel tura inhrilhna taw-tawrawt an hām a. 46 Chu lai vela Judai ram khuaa awm zawng zawng chu an lo thawk chhuak a, kil tin atangin sipai tlan chhia chu an lo bei a, a umtu Juda te lamah an um kir a, hmelma zawng zawng chu an that a, pakhat mah tlan chhuak an awm lo.

47 Judate chuan rāl thil chu an la a, Nikanora lu leh chapo taka a phar thin a bān nen an tan a, Jerusalem daiah mi hmuh atan tar turin an hawn a. 48 Judate chu an hlim em em a, chumi ni chu lawmna ni bik atan an serh ta a. 49 Adar thla, ni sawm pathum ni hi kum tin lawmna nia serh turin an puang a. 50 Rei lo te chhung chu Judai ramah muanna a awm.

### Rom mite nena inremna

**8** Rom mite chanchin, indo lama an theihzia te, anmahni thiana neih duhtute an lo lawm a, an thla hnuaia awm duhte tan thian tha tak an ni zel thin tih Juda chuan a hre thin a. 2 Gaul mite nen an indo fo a, an huaizia leh chung mite chu an hneh a, chhiah an chawitir tak thute pawh a beng a thleng a. 3 Spain rama tangkara leh rangkachak khur an man a, ruahman lawk vek ang ngeia chu ram chu Rom atangin hla hle mah se an lāk tak nge nge thu te; 4 Anmahni beitu ram hla tak taka

lalte chu a tudawl hneh khawp a, kum tin chhiah an chawi thu te. 5 Makedonia lal Filipa leh Perseusa \* te nen an indo a, Rom mite bei tura an lam tangte nen lam an hneh thu te; 6 Sai a sawmhnih hruaia sakawr chung-chuang leh sipai tam tak nen Antiok ropuia pawhin a bei a, ani meuh pawh an lo hneh a, 7 a nung chungin an man a, a dawta lal nen lam chhiah rit tak an chawitir a, zakham nan mi tam tak an hrensak a, 8 a ram tha tha, India te, Media te leh Ludia te an chhuksak a, Lal Eumenesa i an pek thu te; 9 Grik mite pawhin beiha tihchhiat dan tur an rel a, 10 chu chu an hriatin an sipai hotu lian ber an tir a, Grik mite chu an that teuh a, an nupui leh fate an mansak a, an in leh lo an rawk a, an ram chu an luahsak a, an kulhte an chhutchhiatsak baw a, vawiin ni thlengin an bawih an la nih thu te; 11 Lal ram dang, thliarkar mite pawh, anmahni bei tur zawng zawng an tihbora emaw, bawih emawa an siam zel thu te. 12 Thiana an neihte leh an thla hnuaia tlu lutte tan erawh chuan thian nghet tak an nih zel thu te. Ram hla leh hnuaia awm lalte chu an tudawl a, an chanchin hria apiangin an hlau a. 13 Tanpui an duha lala siam an duh chu lalah an siam a, tih-tlawm an duh chu an titlawm a, khawvela hnam ropui ber an lo nih thute a beng a thleng baw a.

14 Chutiang chu ni mah se, Rom mi tumahin mahni intihropui tum-in lallukhum emaw, lal kawr emaw an chuh ngai lo. 15 Rorel

**i 8: 8** Lal Eumenesa II, B.C. 197-158 chhunga Perganum khuaa lal kha a ni.

pawl mi zathum leh sawmhnih an awm a, chung rorektute chu ni tin an inkhawm thin a, an mite chung thu leh an thatna tur an rel thin. 16 An chung thu neia, an ram pum enkawl hna mawh phur tur mi pakhat kum tin an ruat ziah baw k a. Tupawhin chu mi thu chu an awih a, inthikna emaw, in-taina emaw an zingah a awm ngai lo.

17 Rom mite nena inremna siam a, inthianna thu thlung turin Juda chuan Johana fapa, Akkosa tu, Eupolema leh Eleazara fapa Jasi-na te chu a thlang a, Rom khu-aah a tir ta a. 18 Israelte chu Suria bawihah an tang a ni ringawt ta mai a, heti ema an tih-hrehawm hi a reh a beisei a ni. 19 Harsatna tam tak su tlangin Eupolema leh Jasona chuan Rom an thlang a, rorel pawl hmaah chuan heti hian thu an sawi a: 20 "Juda Makabia leh a unaute leh Israel miten inchhan tawn dan kawng dap turin min tir a, in thian leh in lam tang ni turin min pawm kan duh a ni" an ti a.

21 Rom mite chuan an thu rawt chu an lo pawm a, 22 dar phekah an inremna thu chu Jerusalem thawn tur hetiang hian an zia k a:

23 "Khawmualah leh tuifnriatah Rom mite leh Israel mite tan engkim tluang takin awm zel rawh se. Hmelma nei lo sela, indo tul baw k hek suh se. 24 Rom mite emaw, ram tina an thiante emaw beitu an awm chuan 25, 26 Israel te hian a tul ang angin an theih taw k an chhuah ang a, an pui thin ang. Rom mite dotu hnenah

Israel mite hian ei tur emaw, hriamhrei emaw, tangka emaw, lawng emaw, Rom khu-aah rem tih tlan ang hian an pe tur a ni lo. Israel mite hian engmah phut loin tihtur hi an hlen tur a ni.

27 Chutiang bawkin, Israel mite bei tur an awm chuan Rom mite hian a tul ang angin an theih taw k an chhuah ang a, an pui thin ang. 28 Israel mite dotu hnenah Rom mite hian ei tur emaw, hriamhrei emaw, tangka lawng emaw, Rom khu-aah rem tih tlan ang hian an pe tur a ni lo. Inbumna awm loin Rom mite hian an tih tur chu an hlen tur a ni.

29 "Heng hi Rom mite leh Israel mite inremna chu a ni a, 30 na-kin hnuah, an remtih dun chuan, thu belh chhah emaw, paih emaw theih a ni ang. An thu tihtluk ang chuan an ti ang a, an thu belh emaw, paih emaw chu hman tur a ni ang.

31 "Lal Demetrian Israelte chung a thil dik lo tak tak a tih chung-changah chuan hetiang hian a hnenah lehkha kan thawn a ni: 'Engtizia nge kan thian leh kan lam tang Israelte hi heti taka i tihretheih? 32 I laka vui thu an rawn thlen leh vaih chuan kan pui ang a, khawmualah leh tuipuiah kan do ang che' tiin."

#### Juda thih thu

9 Demetria chuan Nikanora leh a sipaite chu indonaah an ral vek tih a hriat chuan Bakhida leh Aikima chu a sipai rual zinga Suria hlawm thum nen Judai ramah a

tir a. 2 Gilgal kawngah an kal a, Amela biala Masaloth khua an hual a, an la a, mi tam tak an that a. 3 BC 160 kum, thla hmasa berah chuan Jerusalem epah buk an khuar a. 4 Chuta tang chuan Berea-ah kea kal sipai singhni leh sakawr chuang sanghni an kal pui a

5 Juda khàn Elasa hmunah bûk a khuar a, thlan thiau mi sangthum non an awm a. 6 Hmelma sipai tamzia an hmuhin an hlau hle a, tam takin an hawn ruksan a, indona hmunah Israel sipai zariat chauh an awm ta a. 7 Sipai a nei tlem ta hle a, inbeih a hun dawn tep tawh tih Juda chuan a hriatin a mangang hle a, han inkhawm hman a ni tawh si lo. 8 A hnual rilru hle a, a la awmte hnenah, "Ral bei turin i inpuahchah ang u, kan la ngam tho thei a nia" a ti a. 9 A hote chuan beih loh an rawt a, "Kan nun hum turin i insaseng rih mai ang u, mi dang kan pun ang a, hmelmate hi kan bei dawn nia" an ti a. 10 Juda chuan, "Indona hmun ata a tlanchhia tuman mi ti suh se. Kan hun a lo thleng a nih chuan huai takin i thi mai ang u, kan hmin tha engmahin tihliau suh se" a ti a

11 Suria sipaiho chu an bûk ata an lo chhuak a. Judate bei turin tanhmun an siam a. Sakawra chuangho chu pawl hniah an then a, hratkhawkheng mialin hma an hriai a, sipai nawlrui hmaah thal kan mi te, virvawm thiamten an zui a. 12 Bakhida chu ding lam sirah a awm a, sinai rua!

chuan hma lam an pan ta a, sakawra chuangho chuan an veng tawn reng baw a. Indo tawtawrawt an ham a, Juda sipaiho an han intawk thawm chuan lei a nghawr dur dur a, zing atanga tlai thlengin an inbei a ni.

Suria sipai nawlpui ber chu Bakhida hoin ding lamah an awm tih Juda chuan a han hria a, a sipai hratkhawkhengho non an bei a. 15 ding lama tangho chu an um darh a, Ashdod tlangi thlengin an um a. 16 Vei lama Suria sipaiho chuan an ding lama mite chu. Judan a um tih an hmuh chuan a hnung lam atangin an um zui ve ta a. 17 An inbei nasa hle a, tam tak an thi a. 18 Atawp-ah chuan Juda pawh chu a thi a, a hote chu an tlanchhe ta a. 19 Jonathana leh Simonan an unaupa ruang chu a hlawn a, Mo-dein khuaa an chungkaw thlanah an phum ta a. 20 thlanah chuan an tah a. Israel mi zawng zawngin ni tam tak an sun a. 21 "Israel chhantu mi huaisen lawr kha a thi tak tak dawn em ni?" an ti a.

22 Juda thil tih dang, a ral beih thu te, a huaizia thu te, thil a tihhlawh'lin zawng zawngte zia sen a ni lo

### Jonathanan Juda ai a awh

23 Juda thih hnu chuan Judai ramah amah phatsantute kha an lo pawng leh a, thil sual tituho kha an lo lang leh ta a. 24 Chumi lai chuan an tam hle a, ram puma mite chu phatsantute lamah an pakai a. 25 Bakhida khàn ram rorel turin

j 9: 15 'Tlang thut' tih theih a ni baw.

phatsantute kher chu a ruat zel a, 26 Chung mite chuan Juda thiante an vai khawm a, Bakhida hnenah an hruai a, zahthlak takin a lo sawisa thin a. 27 Israel mite tan hun khirh tak a ni, an zinga zawlnei an awm tak loh hnua an thil tuarah chuan a la nasa ber.

28 Juda thiante chu an lo kal khawm a, Jonathana hnenah, "I u Juda thih hnua kan hmelma, 29 Bakhida leh kan chipui min ep-tute bei tur tumah an awm lo. 30 Vawin hian kan chung thuneitua leh indonaa min hruai zel turin kan thlang ta che a ni" an ti a. 31 Jonathana chuan hruaitu nih chu a lo remti a, a u Juda ai chu a aw h ta a.

#### Jonathanan ral a bei

32 Chu thu chu Bakhida chuan a lo hria a, Jonathana chu thah a tum ta a. 33 Jonathanan a lo hriatin a u Simona leh a hote nen Tekoa thlalerah an tlan a, Asthar dīl kiangah buk an khuar a. 34 Chawlhniin hei hi Bakhida chuan a han hria a, a sipai rual nen Jordan an kân a. k

35 Jonathana u Johana chu sipai chhungte buaipuitu a ni a, Nabotia mite hnenah a tir a. Anni nen hian an inhmu thiam hle thin a, an hnena an thawmhnaw tam tak ken chu chhèk a va diltir a. 36 Madeba mi, Zambri-ho chuan Johana chu an lo lam bun a, an man a, thawmhnaw zawng zawng chu an laksak a. 27 Chumi hnu deuh chuan Jonathana leh a u Simona chuan Zambri-hoin inneihna ropui tak an lawm dawn

a, Nadabath khua atangin mo hruai rualin kawng an zawh dawn tih an lo hria a. An mo chu Kanaan lal ropui tak pakhat fanu a ni. 38 Jonathana leh Simona chuan an u Johana thisen phubalak an tum a, an hote nen tlang pakhtah an kal a, an biru a. 39 An thlir reng a, bungraw phur teuh mipui ri nuai nuai kal duah duah chu an han hmu a. Moneitu leh a thiante leh a chhungte chu mo hruaitute hmuak turin an lo kal a ni. Ral thuam famkim inbelin tum rik chi tinreng an tum a, khang an beng baw k a. 40 Juda te chuan an bihrukna atangin an bei thut a, tam tak an that a, a then chu tlang lamah an tlanchhia a, an thawmhnaw phurh zawng zawng chu an laksak a. 41 Inneih ni lawmawm chu lusun niah a chang ta a, an hlim hla chu tah hlaah. 42 Jonathana leh Simona chuan an u thisen phuba chu an la hneh hle a ni. Jordan kam dūmah chuan an kir leh ta a.

43 Chu chu Bakhidan a han hria a, a sipai tam tak hruaiin Jordan kam chu chawlhniin a va thleng a. 44 Jonathana chuan a mite hnenah. "Tun hi kan nun nana kan tan tak meuh hun a ni, tun hma ai khan kan dinhmun a chhiat hi; 45 kan hma lamah hmelma an awm a, kan hnung lamah Jordan lui; kan sir tuakah lah dūm leh hnim pik a ni a, relh chhuahna tur reng reng a awm lo. 46 Hmelma kut ata chhanchhuak tur che uin Pathian au rawh u" a ti a. 47 An han inbei ta a, Jonathana chuan Bakhida a that

k 9: 34 Hei hi chang 43 thu zeh palh a ni awm e.



thelh a, hnung lamah a tawlhkir  
hman hlah a. 48 Jonathana leh  
a mite chu Jordan luih an zuang  
thla a, a kam leh lamah an hleuh  
kai a, hmelmate chuan Jordan  
kanin an rawn umzui lo. 49 Chu-  
mi ni chuan Bakhidan sipai sang  
lai a hloh a ni.

50 Jerusalema Bakhida a hawn  
leh hnu chuan Suriho chuan Ju-  
dai ram khaw tam tak, lung bang  
sang tak tak an siam hual a, kawng  
khar thir tlawna kalhte an siam a.  
Heng khuate hi kulh an siamna  
chu a ni: Emmau, Beth Horon,  
Bethel, Timnath, Pirathon, Tep-  
hon, Jeriko. 51 Hengah hian Ju-  
date zar buai tur sipai a dah a.  
52 Bethzur kulh te, Gezer kulh te,  
Jerusalem kulh te a tihngheh belh  
chhah a, chungah chuan sipai pawl  
a dah a, citur a chhek a. 53 Khaw  
tina hruaitu deuh deuh fate chu  
zakhamna atan a hronsak a, tan  
inah a dah a

54 B.C. 159 kum, thla hnihnnaah  
chuan Alkima chuan tempul pual  
hung chungnung bang chu thiat  
tur thu a pe a, zawlneite thil tih  
kha a thiat ta a ni. An han thiat  
tan chauh tih chuan 55 a chau ta  
thut a. A taksa a zeng a, a ka  
pawh a ang thei lo, a chhungte  
hnenah lah thu ro a chhiah thei  
hek lo. 56 Na tak tuarin a thi  
ta a 57 Alkima a thi tih Bakhi-  
da chuan a hriatin Ial Demetria  
hnenah a haw leh ta a. Judai ram-  
ah chuan kum hnih chhung muan-  
na a awm.

58 Phatsantute chu an inhmu  
khawm a, "Jonathana leh a hote  
ralmuang tak leh him takin an

awm der der hi, Bakhida ko ila,  
zan khat thil thuah a man vek  
thei mai ang" an ti a. 59 Chu  
thu chu hrih turin Bakhida hnen-  
ah an kal a, 60 sipai tam tak  
hruaiin a lo thawk chhuak a, Judai  
rama a lam tangte arukin lehkha  
a thawn a, Jonathana leh a hote  
man turin a ti a. An tum dan  
chu a hriat avangin an man thei  
ta lo a. 61 Jonathana chuan  
phiarrutu puipa deuh deuh sawm-  
nga a man a, a that ta zawk a.  
62 Jonathana leh Simona chu an  
hote nen thlalera Bethbasi khuah  
an kal a, chu khaw kulh chhia  
chu an siam tha a, an tinghet a.  
63 Chu chu Bakhidan a hriatin a  
sipai rual a khawm a, Judai rama  
a lam tangte pawh a hrih a.  
64 Bethbasi chu kil tin atangin a  
bei a, kulh chhut khawl te a bun  
a. Reife an inbeih hnu chuan,  
65 Jonathana chu mi tlemte hruai-  
in kulh atang chuan a pot ru a,  
a u Simona kulh veng turin a ti a.

66 Jonathana chuan Odomera  
leh a mite a va hneh a, Farisai  
mite buk a bei a. An ngam tak  
lohah chuan Jonathana chu an  
pui a, Bakhida bei tura a kal chu  
an zui ve ta a. 67 Chutih lai tak  
chuan Simona leh a hote chuan an  
rawn nawr vak a, kulh chhut  
khawlte chu an hal a. 68 Bakhi-  
da chu an rawn nawr nasa hle a,  
a thiltih turme pawh chu a tihlei  
thei ta lo a, a hneh lo ta zawk a.  
69 Tichuan Judai rama lo kal tura  
ngentu, Judaho, mi phatsan ching-  
te chungah chuan a thinur em em  
a, tam tak a that ta a.

Bakhida chuan an rama kir zai  
a rel ta a. 70 Chu chu Jonathanan

a hriat chuan inrem dan tur leh Juda mi a mante chhuah dan tur sawi fel turin Bakhida hnenah palai a tir a. 71 Jonathana duh anga tih rem a ti a, chhechham meubin Jonathana dam chhung tibuai leh lo turin thu a tiam baw a. 72 Bakhida chuan a sal mante chu a chhuah a, an ramah a haw ta a. Judai ramah a lo kal leh tawh ngai lo. 73 Judai ramah indona a awm ta lo a, Jonathana chu Mikmash khuaah a awm a, mipui ro a relsak a, Israel rama phatsantu awmte chu a tirêm ta a.

### Aleksandar Epifanesan Jonathana puithiam lalberah a dah

**10** B.C. 152 kum khan Antioka palina fapa Aleksandar Epifanes<sup>1</sup> chu Tolemai khuaah lawngin a lo kal a, a la ta a. Mipui chuan an lo lawm a, lalah a tang ta a. 2 Demetrian a hriat chuan bei turin sipai tam tak a khawm a, a thawk chhuak ta a.

3 Demetria chuan Jonathana hnenah thian angin lehkha a thawm a, amah kalh zawnga Judate chuan Aleksandara nen inremna an siam loh nan, 4 Jonathana chu lo biak tlawn khalh a tum a ni. 5 Demetria hian a chungah te, a unaute chungahte leh Juda hnam pum chungah thil tha lo tak tak a tihte kha Jonathana hian a hriat reng a hlau a, 6 chuvang chuan thiana siam a tum a, sipai laka a thuam a phalsak a, Jerusalem kulha an mi hrente pawh Jonathana hnena pek tur a ni a. 7 Tichuan Jona-

thana chu Jerusalemah a kal a, lal lehkha chu mi zawng zawng leh kulha awmte hriatah a chhiar a. 8 Chung mite chuan lalin sipai lak a phalsak tih an hriat chuan an hlau hle a. 9 Mi hrente chu an pe a, ani chuan an nu leh pate hnenah a hawntir a.

10 Jonathana chuan Jerusalem chu a hmunpuiah a hmang a, khua chu a siam tha a, a din thar leh tan ta a. 11 In satute chu kil dik taka chher kual vek lung khawpui bang leh Zion tlang hungna bang atan hmang turin a hrilh a, a thu ang chuan an ti a. 12 Bakhida kulh siama hnam dang mi awmte chuan an chhuahsan a, 13 mahni ram theuhah an haw ta a. 14 Dan leh thupek phatsantu Juda thenkhat chu Bethsur kulhah an la awm cheu a, chu chu an tan sa himna hmun awm chhun a ni.

15 Lal Aleksandara chuan Jonathana hnena Demetria thutiamte chu a lo hria a; Jonathana chanchin, indonaa a chet dan te, a huaizia te, a unaute nena harsatna an tawh tamziate a hre baw a. 16 Jonathana ang mi a chhar leh tawh lo ang tih a ring tlat a, thianah leh lamtengah siam a tum ta a, 17 hetiang hian lehkha a thawm a:

18 "Lal Aleksandaran a thian Jonathana chibai a buk e.

19 Mi huaisen tak, 'Lal thian' ni tlak i ni tih ka lo hria a,

20 I chipuite tan vawiin hian Pui-thiam lalberah ka ruat ta a che, 'Lal thian' tih hming ka puttir baw a che. Kan thian i ni ang

**110:1** Aleksander Bala tih hi a hming hriat lar zawk a ni.

a, kan lamtang i ni dawn nia" tiin.

Lal puan leh rangkachak lal lukhum a thawn tel bawk a. 21 Jonathana chuan Bawkte Kût laiin B.C. 152 thla sarihnaah khan puithiam Lalber thuam a inbel ta a. Sipai a la teuh a, ralthuam tam tak a chhek bawk a.

### Jonathanan Aleksandara a pui

22 Chu chu lal Demetrian a hriat chuan pawl a ti hle a. 23 "Engtizia kher nge Aleksandara huan min hma khalh le? Judate thiana siamin a insawh ngheh tak sawt hi. 24 Kei pawhin thian lehkha ka thawn ang a, thilpek nen ka sawrkara dinhmun sang tak ka zawrh teh ang, tichuan ka lamah an tang dawn nia" a ti a. 25 Heti-ang hian lehkha a ziaik a:

"Lal Demetrian Juda hnam chibai ka buk e. 26 Kan inremna thu angin thil in ti a, kan lakah in rinawm reng a, kan hmelma lamah in pakai duh lo tih kan hriatin kan lawm em em a ni. 27 Kan lakah in rinawm zel chuan lawmman tam tak kan pe ang che u. 28 Chhiah tam tak kan awl ang che u a, chanvo tha tak tak kan pe bawk ang che u. 29 Juda zawng zawng, lei man te, chi chhiah te, chhiah bik kan lak thin te kan awl ta a che u. 30 Chu mai chu ni loin buh thar hmun thuma hmun khat min pek thin te, thei rah zatve min pek thin te pawh kan awl a che u. 31 Samari ram leh Galili ram atanga bial thum Judai rama belh tak atang pawh khan heng hi ka phut tawh

lo ang. 32 Jerusalem leh a chhehvel ram chu 'Khaw Thianghlim' tih a ni ang a, chhiah pakhat mah kan la lo ang. Jerusalem khaw chhunga kan kulh chhunga kan thuneihna pawh kan hlip a. Pui-thiam Lalber kutah ka pe e, ani chuan a veng turin a duh duh a dah thei ang. 33 Ka ram chhunga sal man Juda zawng zawng ka chhuah bawk e, chhiah zawng zawng, ran chhiah tlengin ka awl bawk e. 34 Ka ram chhungah chuan khawiah mah Judate hnen atangin Chawlnhiah te, Ihla thar kût laite leh hun seih ni dangah te chhiah an thing lo ang. 35 Heng niahte hian tuman pe turin an phut thei lo a che u, an ibuai tur che u pawh a ni lo.

36 Lal sipai atan Juda singthum lak an ni ang a, lal sipai dangte hlawn ang chuan an hlawn e ang. 37 Thenkhat chu lal kulh hanahte dah an ni ang a, sawrkah hna pawimawh dang thawk turin ruat an ni bawk ang. Juda mi ngei an hotu leh hruatuah an tang ang a, Judai rama mite Lalin anmahni Dan zawm a phalsak angin anni pawh phalsak an ni ang. 38 Samaria leh Galili ram atanga bial thum Judai rama belh kha belh hlen a ni ang a, Puithiam Lalber thuhnuai liau liauah dah a ni ang. 39 Tolemai khua leh a chhehvel ram leiman chu Jerusalem tempul senso atan ka pe e. 40 Kum tin tangka tlang 15,000, lal tangka bawm remchang atangin pek ziah ka tiam bawk e. 41 Tempul hna atan kan pek thin kum eng emaw chung kan pek tak loh zawng zawng kan pe leh

vek ang a, 42 chu bakah, Tempul chhiah aṭanga kan phùt thìn tangka tlang 5,000 kha kan phùt hek lo ang, tempul rawngbawltu pui thiamte ta tur a ni. 43 Lal hnena lei ba emaw, leiba dang nei tu-pawh Jerusalem tempulah leh tempul rama an tlân chuan man zui phal a ni lo ang a, ka ram chhunga in leh lo an neih reng reng pawh chhuhsak theih a ni lo ang. 44 Tempul sak thatna leh chei thatna senso chu lal tangka bāwm aṭanga pek a ni ang a. 45 Chutiang bawkin Jerusalem khaw bang leh a kulh siam thatna man tur te, Judai ram puma kulh siam that tur kan tih tlan siam that man chu lal sumin a tum ang" tiin.

46 Jonathana leh mipuiten Lal Demetria thu chu an ring ngam lo a, an pawm duh ta lo a, an chunga a nurāwnzia leh kawng tam taka a tihretheih thinzia kha an la hre reng si a. 47 Aleksandara chu an hnena inremna thu sawi hmasatu a ni a, an rilru chu a hnena pek an duh ta zawk a, a dam chhung chu a lam tang an ni ta a.

48 Lal Aleksandara chuan sipai tam tak a la a, Demetria bei tur in tan hmun a siam a. 49 Lal pahnih an han inbeih chuan Aleksandara sipaite chu an kir a, an tlan ta a. Demetria<sup>m</sup> chuan a um a, a hneh ta a. 50 Aleksandara chuan ni tlak rawk thlengin nasa takin a bei a, chu mi ni chuan Demetria chu an that ta a.

51 Aigupta lal Tolemi parukna hnenah Aleksandara chuan palai

a tir a, hetiang thu hi a kentir a :

52 "Ka ramah ka haw a, ka pute lalthuthlengah ka thu ta, sawrkarna chu ka chelh ta a, ram pum chu ka thuhnuaiah ka dah ta. 53 Demetria nen kan indo a, a sipaite nen ka hneh a, a ram chu ka nei ta a, 54 nang nen inzawmna neih ka peih ta e. I fanu mi neihtir la, lal hnena pêk awm thilpek ka pe ang che u."

55 Lal Tolemia chuan a chhang a, "I rama i hawna, i pute lalthuthlenga i thut ni kha ni ropui tak a ni e. 56 I thu rawt chu ka remti e, amaherawhchu Tolemi khuaah inhmu hmasa zet ila, kan inhmelhriat phawt dawn nia, kan fanu chu ka neihtir ang che" tiin.

57 B.C. 150 kumin Tolemia leh a fanu Kleopatri<sup>n</sup> chuan Aigupta an chhuahsan a, Tolemi khua an lo thleng a. 58 Lal Aleksandara nen chuan an intawt ta a. Tolemia chuan a fanu chu a neihtir a, lalho tih dan hmangin ropui takin Tolemia khuaah chuan an innei ta a.

59 Lal Aleksandara chuan Jonathana lehkha a thawn a, lo kala rawn hmu turin a chah a. 60 Jonathana chu ropui takin Tolemiah chuan a zuk kal a, lal pahnih chu a zu hmu a. Tangkarua leh rangkachak te a pe a, an bruai hotute pawh thilpek tam tak a pe hlawm a. An ngaisang hle hlawm mai. 61 Phatsantu Juda mi sual tak tak thenkhat chuan Jonathana hming tihhliu tumin an hêk a, mahse lalin a bengkhawn duh lo a. 62 Jonathana chu lal kawrfual

**m 10 : 49** Mss lamah a tu zawk hi nge tlanchhia tih a chiang lo.

**m 10 : 57** He nu hi Kleopatra Thea-i a ni, Juliaus Kaisara hun laia Kleopatra VII nen ngaih pawh loh tur a ni.

senduk a haktir ta zawk a, lal chuan a chawimawi a, a kiangah a thuttir a. 63 Jonathana chu a hote khawpui lun laiah a hruaitir a, tuman an hêk tur a ni lo a, tuman an tibuai tur a ni hek lo tiin a tlangautir a. 64 A hêktute chuan chuti taka chawimawi a niha an thupuante chu an hriata, lal puan an sintir an hmuh chuan an tlanbo ta a. 65 Lal chuan 'Lal thian' tih hming pu sang ber zingah a telh a, a awmna ram bial chhunga larsap leh sipai hotu berah siamin a chawimawi baw a. 66 Jonathana chu hlawhtling tak leh lawm takin Jerusalem-ah a haw leh ta a.

#### Jonathanan Appolonia a hneh

67 B.C. 147 kum khan Lal Demetria fapa, Demetria pahniha chu Crete atangin Suria ram chu a lo thleng a. 68 Chu thu chuan lal Aleksandara chu a timangang hle a, Suria khawpui Antiokei-ah a kir ta a. 69 Demetria chuan Appolonia chu Suria zau zawk larsapah a ruat a, chu mi chuan sipai tam tak a khawm a, Jamnia-ah bûk a rawn khuar a. Chuta tangin Puithiam lalber Jonathana hnenah hetiang hian lehkha a thawn a :

70 "Nangmah avangin mi nuih-zat bur ka ni a, tlānga awm i inti vei a, engtizia nge, tumah lam tang i nei si lo a, kan laka i hel le? 71 I sipaite i ring a nih chuan phaizawlah lo chhuk la, inbei ang, tu nge chak zawk i en teh ang. Thil awm dan thlir Chiang teh, khawpui atang tein lam tang ka ngah em em a ni. 72 Tu nge ka

nih a, tute nge ka lam tang i hre mai ang; min ep rual i ni lo tih i mhre thuai ang. I hmaa mite pawh vawi hnih ngawt anmahni ram ngeiah an tlawm tawh a, 73 ka sakawr chuange leh ka sipai neihte hi engtia hneh tum nge i nih? He laiah hi zaang phen tur lung te pawh a awm lo a, relh rûkna tur lah a awm hek lo" tiin.

74 Appolonia lehkha, Jonathanan a hmuh chuan a thunur em em a, Jerusalem atangin thlan thalh kher sipai 10,000 a hruai a, a u Simona pawh sipai hruatin a lo tel ve a. 75 Chung sipai pawl hnih chu Joppa dajah an inkulh a. Chu khuua mite chuan Appolonia sipai pawl khat khuua an awm avangin khuua luh an phal lo a, mahse Jonathana chuan a bei ta a. 76 Khuua mite chuan an hlau em em a, kawngkhar chu an hawng a, Joppa khuu chu an mantir ta a.

77 Appolonian chu thu chu a hriatin sakawr chuang sangthum leh kea kal sipai tam tak a hruai a, chhim zāwngin Ashdod khuu pan tur ni āwm takin a kal a; a ingghahna ber sakawr chuang mi a neih teuh avangin phaizawlah a sipai nawlpui chu a chhukpui a. 78 Jonathana chuan Ashdod thlengin a um a, chutah chuan sipaite chu an inbei ta a. 79 Appolonia khan sakawr chuang mi sangkhat an hnung lamah a thukru si a. 80 Jonathana chuan ruang chaicheh an thlak hnan tih a hre lo a, mahse a sipaite chu an rawn hual ta a, zing atangin

tlai thlengin an chungah hmelmatal a sūr zut zut reng mai a. 81 Jonathana thupek angin a sipaite chu an ding tlat a, hmelmata sakawrte chu an chau ta a. 82 An chauh tak veleh Simona kha a lo tel ve a, hmelmata sipai nawlpui kha an rawn bei a, an su darh a, an tlan chhe ta a. 83 Sakawr chuango pawh kha phai-zawlah an darh a, Ashdod khaw lamah an tlan a, an Pathian Dagona biak inah an lut a, an bi ta a. 84 Jonathana chuan Ashdod leh a chhehvel khuate chu a hāl a, a rawk bawk a, Dagona biak in pawh chu a chhunga bi zawng zawng chawpin a hāl a. 85 Inbeihnaa hmelmata thi leh kâng hlum chu sangriat an ni.

86 Jonathana chuan a kalsan a, Ashdod khuah a inghat a, chu khuah mite chuan ropui takin an lo lawm a. 87 Jonathana leh a hote chu rallak sum tam tak nen Jerusalemah an haw leh ta a.

88 Lal Aleksandaran a thiltih chu a lo hriat chuan ropui zawkin a chawimawi a, 'Lal laichin' tih a kaitirte hnen chauha a pek thin Rangkachak dārbak a thawna, Ekron khuah leh a chhehvel ram a pe bawk a.

### Aleksandara tlawm thu

**11** Aigupta lal Tolmaia pahniha chuan sipai tuipui kama tiauaia tam leh lawng rual tam tak a khawm a. Aleksandara chu tihdera a ram laksaka, ama rama belh a tum a ni. 2 Tichuan Suria ramah inremna thu sawi reng

chungin a kal a, khaw tina miten an kulh an lo hawnsak a, an lo lawm a; Aleksandara kha a puzawn chu chutia lo lawm turin a hrilh a ni. 3 Tolmaian hmar lam pana a kal zel pah chuan khaw tinah a sipai thenkhat a hnutchhiah zel a. 4 Ashdod a thlen chuan Dagona biak in kâng te, khawpui leh a chhehvel khaw chhia te an lo entir a. Mubring ruang pawh a la awm phung mai. Jonathanan a rawn beih laia mi a hal hlum ruang chu Tolmaia kalna turah an lo chhek khawm a. 5 A lawm loh beiseiin Jonathana thiltithe chu an lo hrilh a, mahse Tolmaia chuan a ngawihsan tlat a. 6 Jonathana chu lal hmuak tur ni awm renga ropui in Tolmaia hmuak turin Joppa khuah a kal a, chibai an inbûk a, zan an riakho a. 7 Eleutheria lui thlengin Jonathana chuan a thlah a, Jerusalemah a kirsan leh ta a. 8 Tolmaia chuan tuipui kam Seleukai an tih khaw thlengin tuipui kama khuate chu chutiang chuan a thuhnuaiah a dah zo ta a, chu chu Aleksandara tihchhiat a tum dan chu a ni.

9 Chuta tang chuan lal Demetria hnenah thu a thawna, Inremna i siam teh ang. Aleksandara ka fanu ka neihtir a, ka chhuhsak ang a, ka neihtir ang che a, i param pumah ka laltir ang che. 10 Aleksandara ka lo neihtir hi ka inchhir hle, 11 Mi thah a lo tum ru reng alawm" tiin. Chutianga Aleksandara a puh chu a ram laksak a duh vang a ni. 12 A fanu chu a laksak a, Demetria chu a neihtir ta a, Aleksandara nena an

inzawmna chu a tchat fel a, hmelma an lo ni-ta a. 13 Tolemaia chu Antiokei khuuah a lut a, Suria lallukhum chu a khum a, Aigupta ram leh Suria ram lallukhum chu a khum kawp ta a ni.

14 Chutih lai chuan Aleksandara chu Kilikia ramah a awm a, chung mite chu lal lakah an hel a ni. 15 Tolemaia thiltuh chu a hriatin bei turin a thawk ta a. 16 Tolemaia chuan sipai tam tak nen a lo bei a, a lo titlawm ta a. 16 Tolemaia lal vang lai hian Aleksandara chu Arabia ramah a sa hum nan a tlan a, 17 Mahse Arab mi pakhat Zabdielan a lu a tansak a. Tolemaia hnenah chuan a thawn a. 18 In thum hnu chuan Tolemaia pawp chu a thi ve ta mai a, kulha sipai hnutchhiahte pawh chu khawp e tuten an that a. 19 B.C. 145 lum khan Demetria pahnhna chu lal ah a thi ta a.

### Demetrian Jonathana a duhsak

20 Hetih lai vel hian Jerusalem khuah kulh awm chu bei turin Jonathana chuan Judai ram quite a pun khawm a. Kulh beihna tur hual dawhken tam tak an ram a. 21 Phatsantu thenkhat, mahni chipui hawtute chu, Lal Demetria pahnhna hnenah an kal a, Jerusalem khuah kulh an hual thu chu an hrilh a. Demetrian a lo briat chuan a thinur hle a, a hnunpui chu Tolemai khuah a rawn sawn nghal a. 23 Jonathana hnenah lehkhah a thawn a, "Ka kulh hual tawh suh, Tolemai khuah mi hmu turin lo chhuk vat rawh" tiin.

24 Jonathanan lehkhah a hmuh

chuan kulh chu hual zel turin thu a pe a, Juda hruaitute leh puithiam thenkhat a thlang a, thih leh thih tiin a kal ta a. Sihfen ropui te, tangkarua te, rangkachakte leh thilpek tam tak dang a keng a, Demetria chu a tilawm ta hle a. 25 Ama chipui phatsantute khan an hek reng a. 26 Puithiam lal ber atan a ruat nghet a, tun hmaa duhsakna a tihlan thin ang khan a chungah a tilang zel a, 'Lal thian' tihho sang berte zingah a telh a.

28 Jonathana chuan Judai ram leh Samaria ram then thum ran chhiah awl a dil a, a remtih chuan a arah tangkarua Kg 1300 buk pek a tiam a. 29 Lal chuan rein a ti a, a nemngheh nan Jonathana hnenah lehkhah a ziak a:

30 "Lal Demetrian Lal Jonathana leh Juda hnamte chibai ka buk e 31 Pu zahawm tak Lethenesa hnenah ka lehkhathawn ziak chhawn hi in lo hriat ve atan ka han thawn a che u.

32, 33 'Lal Demetrian Pu Zahawm tak Lethenesa chibai ka buk e. Kan lam tang rinawm tak, kan inrenna thu tha taka zawmtu Judate chungah ka duhsakna tihlan ka duh a ni. 34 Judai ram khu, Ephraim leh Ludia leh Arimathai bial thumte nen an ta a ni tin ka nemnghet a. Heng bial thumtehi Samaria-a awm thin a ni, Judai ramah belh hlen tak a ni e. Heng bial atang hian buh leh thei rah chhiah lal hnenah pek ni tawh loin tempula pek tawh tur a ni a, Jerusalem inthawi tura kal thinte tan thil remchang a ni ang.

35 Sawma pakhat ațanga chhiah kan lak thinte, kawng chhiah te, chi chhiah te leh chhiah bik kan lak thinte kha ka awl e. 36 He lehkhaa ka sawi hi eng tik hunah mah sut a ni lo ang.

37 He thupek hi kimchang tak-in ziaak chhawng la, Tempul tlang langsar laiah tar turin Jonathana pe rawh" tiin.

### **Jonathanan Demetria a pui**

38 Ram pum chu lal Demetria hnuaiah thlamuang takin a awm a, tumah amah kalhtu an awm lo tih a hriatin a sipaite chu a ban a, mahni in lamah a hawtir ta theuh a, Grikho thliarkar ațanga sipai a rawihthe erawh chu a ruai zel a. A hma lalte hnuaia lo thawk tawh sipaite chuan an inhlawhna a tawp tak avangin an haw hle a. 39 Aleksandara thlawp thintu Trufoa chuan sipai zawng zawng chu lal chungah an vui hle tih a hriatin Arab mi, Imalkuea, Aleksandara fapa la naupang tak enkawltu hnenah a kal a. 40 Rei tak a cham chilh a, naupang chu a kuta hlan turin a dil ngut ngut a, a pa aiawha lal atan dah a duh a ni. A thupek leh amah Demetria chu sipaiten an huatzia a hrilh bawh a.

41 Judate an tihbuai fo thin avangin Jeruselem khuua kulh leh Judai ram kulha sipai awmte chu sawn turin Jonathana chuan Demetria a ngen a. 42 Demetria chuan, "I duh ang chuan ka ti ang e, remchang ka neih velehang leh i chite a ropui thei ang berin ka chawimawi ang che u.

43 Mahse tunah tak hian ka mite an hel a, min pui turin i sipaite mi han tirh rawh" a ti a. 44 Tichuan Jonathanan sipai puitling sangthum Antiokiah a tir a. An han thlen chuan lal chu a lo lawm hle a, 45 mipui 120,000 lai amah thah tumin khuah an lo pungkhawm si a. 46 Ani chu lal inah a tawm a, mipui chuan khaw chhung kawthler zawng zawng an luah a, an sawisa a. 47 Lal chuan Juda sipaite chu amah chhan turin a ko a, an lo kal thuai a, khuah chu a fang a, mi nuaikhat zet an that a, 48 lal chu an chhan chhuak a, mahse khuah chu an rawk a, an hal ta a.

49 Judate kutah khuah chu a awm ta vek tih an hriat chuan an zam a, lal hnenah chuan, 50 Judate nena inremna siama khuah an sawisa chu tibang turin an ngen a. 51 Helho chuan an hriam an dah a, an inpe ta a. Lal leh a ram chhunga mi tin maiin Judate chu an ngaisang hle a, Jersalemah rallak sum tam tak nen an haw ta a. 52 Demetria chu a lal nghet ta hle a, a lal lai chuan muanna an awm ta a. 53 Mahse, Judate hnenah a thutiam kha a sut a, Jonathana chungah a rilru a lamlet a, thil a tihsak lawmman pek ahnekin a dodaltu a ni ta fo zawk a.

### **Jonathanan Antioka pasarihna a pui**

54 Chung hnu deuh chuan Trufoa khan la naupang tak Antioka kha a rawn hawnpui a, lallukhum a khumtir a. 55 Demetria sipai ban zawng zawng kha lal thar lamah an țang a, Demetria chu an



hneh ta a. 56 Trufoa chuan sai te chu a man a, khawpui pawh chu a la ta a. 57 Lal thar Antioka chuan Jonathana lehkhah a thawn a, puithiam lal ber atan a nemnghet a, 'Lal thuan' tih a kaitir bawh a. 58 Rangkachak thleng te a pe a, rangkachak no hman te, lal kawr hakte leh 'Lal chhunte' tih kaiho chauh bel thian rangkachak dârbak bel a phalsak bawh a. 59 Foiniki ram atanga Aigupta ramri thlengin tuipui kam ram zawng larsap atan Jonathana u Simona chu a dah bawh a.

60 Jonathana chuan Suria zad zawk an tih bial chu sipai nen a fang a, Suria sipaite pawhin a lama tangin an zui a. Ashdid-ah a kal a, chuta mite chuan ropui takin an lo lawm a. 61 Gaza khuaah a kal leh a, mahse chuta mite chuan an kulh kawngkhar an lo hawsak duh lo a, chu khua chu a hual ta a, a chhehvel khuate chu a lal a, a rawk a. 62 Gaza mite chuan inrem an dil a, Jonathana chuan thu a thlunpui a, khaw hotu deuh deuh fate chu dahkhamah a hrensak a, Jerusalemah a thawn a. Chumi hnu chuan Damaska khaw thlengin ani chu a kal ta zel a.

63 A thiltih tum tibahlah turin Demetria sipaihotute chu sipai tam zet nen Galili rama Kadesh khuaah an lo kal tih Jonathanan a hriat chuan, 64 A u Simona chu Judai ramah a hnutchhiah a, lo bei turin a thawk chhuak ta a. 65 Simona khan Bethzur kulh a hual a, rei tak an inbei a. 66 Chuta mite chuan inrem an ngen a, Simona chuan a remti a, khua chu

a la a, chuta awmte chu a hnawt-chhuak vek a, sipai pawl khat a dah ta a.

67 Jonathana leh a sipaite khan Galili dil kamah bûk an khua a. A tuk zing chuan 68 hmelma sipai nawlpui lo kalna lam Hazir phazawl-ah lo tawh turin sipaite chu a kaltir a. Jonathana hriat lohlin lambuntu tur tlângah an thukru a. 69 Lambuntute chu an lo chhuak a, an rawn beih chuan 70 Jonathana sipai zawng zawng chu an kir a, an tlan chhe ta vek a. Hruaitu pahnih, Absaloma fapa Matathia leh Chalfia fapa Juda chauh an tlan-chhe ve lo. 71 Jonathana chan chu a chau ta hle a, a puan a pawt thler a, a lu-ah vaivut a phul a, a tawng-tai ta a. 72 Hmelma bei turin a inher a, a um darh a, an tlan-chhe ta vek a. 73 A sipai tlan-chhiate khan an hmubin an lo kir ve leh a, hmelmate chu an bûk Kadesh thlengin an um a, chutah chuan bûk an va khua ta a. 74 Chumi ni chuan hmelma sipai sangthum aia tlem lo an that a. Jonathana chu Jerusalemah a haw leh ta a.

#### Rom leh Sparta nen inzawmna

**12** Jonathanan a tan thil a tha zawngin a inher tih a hriatin Roma kal tur palai Rom mite nena inthianna thu nemnghet tur leh tithar turin a tir a. 2 Chutiang thu ziaik chu Sparta leh hnam dangte a thawn bawh a. 3 Palai-te chu Rom-ah an kal a, rorel pawl hmaah an lo hruai lut a: "Jonathana leh Juda mipuite chuan

hmana inthianna leh tanhona thu kan neih kha din thar turin min tir a ni" an ti a. 4 Rom mite chuan ram tina hotute hmuhtir tur lehkha an ziaksak a, Judai rama an kir leh thlenga him taka veng turin an hrilh theuh a.

5 Hei hi puithiam lalber Jonathana lehkha ziak chu a ni:

6 "Puithiam lal ber Jonathana leh Juda rorel pawl te, puithiamte leh Juda mi zawng zawngin Spartaa kan unaute chibai kan buk e. 7 Hman deuh khan in lal Aria chuan kan puithiam lal ber Onia lehkha a thawn a, hnam inlaichin kan ni e, tiin. Chu thu chu hei a ziak chhawn kan rawn telh e. 8 Onia chuan palaite chu zah tak-in a lo lawm a, tangho leh inthian tur kan nih thu ziak chu a lo pawm a. 9 Tunah hian tanpui kan ngai thar ta a ni lo a; Lehkhabu Thiang-hlim kan nei a, chu chuan min ti-thlamuang zawk thin a, 10 mahse tunah hian in lehkha kan hmuhi kha a rei tawh hle a, mi hrang hlauh anga kan awm kan duh lo a, mi kan rawn intir a ni. 11 Heng hun chhung zawng zawng hian kan kut niahte leh hun remchang apiangah in tan inthawina kan hlan thin a, kan tawngtaisak thin che u a ni—chu chu unaute tan tih awm reng a ni si a. 12 In hming a thang hle a, kan lawm a ni. 13 Amaherawhchu harsatna kan tawk chhen a, kan vel hnamte hian min beih reng thin avangin indo reng rengin kan awm a. 14 Chutanga kan indo lai chuan kan lam-tangte leh nangni tihbuai che kan duh lo. 15 Lalpan min tanpui thin a, kan hmelmate a titlawm a,

min chhan chhuak thin. 16 Tichuan, Antioka fapa Numena leh Jasona fapa Antipatera te hi Rom mite hnenah kan inthianna leh lam tang nihna tithar turin palaiah kan tir a. 17 Kan inunauna tithar leh turin he lehkha hi in hnenah keng turin thu kan pe bawk a ni. 18 He lehkha hi in rawn chhan kan lo nghak e.

19 Hmana in lehkha rawn thawn chu, hei, a ziak chhawn, kan rawn telh e;

20 "Sparta lal Aria chuan puithiam lal ber Onia chibai a buk e Judate leh Sparta mite chanchin ziakna lehkha kan chhar chhuak a, 21 Inlaichin hnai, Abrahama thlah kan lo ni tlang a. 22 He thu hi kan hriatin in ngaih dan min rawn hrilh kan duh a, 23 kan thil neih te, kan rante leh sum leh pai intawm rem in tih chuan keini pawhin kan remtih thu kan rawn thawn ang che u. Kan palaite hnenah hian kimchang taka engkim hrilh tur che uin thu kan pe e." **Jonathana leh Simona raltu**

24 Demetria sipai hotute chu a hma aia tam zawk sipai huiain amah bei turin an lo kal tih Jonathana a han hria a, 25 a ram chhunga an lo luh hman loh nan lo dang turin Hamath bulah a kal ta a. 26 Hmelma buk enthla tur a tir a, zanañ rawn beih an tum thu an rawn hawn a. 27 Jonathana chuan ni tlakah a sipaite chu "Hriam chuh ula, hmelmate chuan zanañ min rawn beih thut takah inring rengin awm rawh u" tiin thu a pe a, an buk hual chuan ralveng a dah thluah a. 28 Hmelma sipaite chuan Jonathana leh a hote

chu indo mai peih rengin an awm tih an briat chuan an zam zo a, an bûka mei chhem alh hluah hluah timit hman loin an tlanchhe ta a. 29 Jonathana leh a hote chuan mei alh chu an hmu a, mahse khua a var hma chuan thil awm dan chu an hre lo a. 30 Um turin an chhuak ta a, Eleutheresa lui an kai hman tawh avangin an umpha ta lo a. 31 Jonathana chu a kir a, Zabudia an tih Arab-ho chu a bei ta thung a. A sawisa nek a, an thil nek a laksak vek a. 32 A buk chu a thiat a, Damaska panin a kal ta a, kawnga ram zawng zawng chu a paltlang a.

33 Simona pawh ram muin a thawk chhuak a, Askelon leh a vel kulh thlengin a kal a. 34 Joppa khaw lamah a kual a, khuua mite chuan Demetria sipaite hnena inpek an tum tih a hriatin vengtu tur sipai pawl khat kulh chhungah chuan a dah a.

35 Jonathana a lo haw chuan ro-reltu pawl a ko khawm a, Judai rama kulh siam belh te, 36 Jerusalem khaw bang tihsan belh te, khua leh a chhunga kulh awm inkara bang sang tak siam te a rawtpui a. Kulh chhunga hmelmawm te leh khuua mite thil indawr tawn loh nan inkal pawhna pin a tum a ni. 37 Mite chu khawpui inven himna siam tha tur chuan an hnattlang ta a, khaw chhak lam pang Kidron lui dung bang kha a chim nual tawh a, Chapehmatha an tih lai bang pawh siam that a ngai a ni. 38 Simona khan tlâng thuta Adida khua chu a siam tha a, kulh a siam a, thir tlawna kalh kawngka a siam bawka a.

### Trufoan Jonathana a man

39 Trufoa chuan lal Antioka laka hel zai a rel a, Suria ram lalan a beisei a ni. 40 Jonathanan a lo hria ang a, a remti lo ang a, amah bei turin a lo thawk ang tih a hlau a. Tichuan a insiam a, Jonathana man a, a tihhlum hluah theih beiseiin a sipaite nen Beth-Shanah a kal a. 41 Jonathana pawh chu sipai puitling singli hruai-in Beth-Shanah a lo kal ve a. 42 Trufoan Jonathana sipai chuti zozai a hmuh chuan engtin mah a ti ngam ta lo a. 43 Zah em emin a lo lawm a, a thuihruaite chu a hmelhriattir a, a hote chu a sipaite nen a thu an zawm thin anga Jonathana thu zawm turin thu a pe a. 44 Jonathana hnena chuan, "Indo azeng pawh kan ni si lo a, buaithlak-a heti zozai sipairawn hruai nge i nih? Hawtir la, awmpui tur che tlem azawng ruat la, Tolernai khuah i chhuk dun ang. khua chu a kulhte leh vengtu sipaite nen, khaw hotute nen i kutah ka hlan ang che. Chumi hnua kei chu ka kir leh ang a, ka hawng mai ang; chu chu ka lo kal chhan pawh a ni nghe nghe asin" a ti a. 46 Jonathana chuan a thu chu a awih a, a thurawn ang chuan a sipaite chu Judai ramah a tir haw a. 47 Sipai sangthum a hruai a, sanghnih chu Galili-ah a hnutchhiah a, sangkhat chauhin an zui zel a. 48 Tolernai khua an zu lut a, khuua mite chuan kulh kawngka chu an khar a, Jonathana chu an man a, a mi hruai zawng zawng chu an that ta a.

49 Trufoa chuan sakawr chuang leh kea kal sipai, Galili leh Jezreel ruama Jonathana mite that

turin a tir a. 50 Juda sipaiho chuan Jonathana chu an man a, a sipai hruaite nen an that ta emaw an ti a, an infuih tawn a, indo peihin an thawk chhuak a. 51 Hmelma sipaite chuan anmahni bei turin thih huamin an lo thawk a ni tih an hmuh chuan an kir leh ta a. 52 Juda sipaite chu hlau em em chungin Judai ramah an haw ta a. Ram pumpuiin Jonathana leh a sipaite chu an sūn a, an thi vek emaw an ti a ni. 53 An vela Jentailte chuan nuai bo vek an tum a, "Hruaitu an nei lo a, lam tang lah an nei hek lo, bei ila, tuma hriat tura an awm tawh loh nan i tichimit vek ang u," an ti a.

#### Simonan Judate a ho

**13** Trufoan Juda ram runa tih-boral tumin sipai tam tak a khawm tih Simona beng a lo thleng a. 2 Mipui chuan an hlau em em a, an thla a bar hle tih a hriatin Jerusalemah a kal a, mi a ko khawm a, a fuih a. 3 "Ka pa chhungte, ka unaute leh kei ngei pawhin kan Dan leh tempul tan kan tan nasatzia in hria e. 4 Ka unaute chu kan Dan te, tempul te leh kan hnam tan indonaah an thi vek tawh a, kei chauh hi ka la dam a ni. 5 Hlahuawmah ka nun hum tum thinah tuman min sawi suh se, ka unaute aiin ka hlu bik lo. 6 Jentailten min er a, min nuaibo tumin an pungkhawm a, mahse kan hnam leh tempul leh in nupui fanaute chhan turin ka bei dawn a ni" a ti a.

7 Heng thu hian mipui chu a ti-huai ta a. 8 "Juda leh i nau Jo-

nathana hmunah min hruaitu i ni ang, 9 Indonaah min ho ang che, i mi hrilh apiang kan ti ang" tiin an au dur dur a. 10 Tichuan, indo mi zawng zawng a khawm a, Jerusalem kulh bangte chu siam zoa invenna tur ti tha thuai turin a hmanhmawh em em. 11 Absaloma fapa Jonathana chu sipai tam tak nen Joppa khuaah a tir a; khuaa mite chu a zu hnawt chhuak vek a, a luahsak ta a.

12 Trufoa chu sipai rual tam tak nen Judai ram run tumin Antiokei atangin a lo chhuak a, a mi tang Simona nau Jonathana chu a rawn hruai baw a. 13 Simona chuan phai kin Adida khuaah bōk a khuar a. 14 Simona chuan a nau Jonathana ai a aw h ta a, amah beih tumin a inpeih reng tih Trufoa chuan a hriatin hetiang hian thu a thawm a :

15 "I nau Jonathana hian a lal laiin lal sum pek tur a pe duh lo a, ka man ta a ni. 16 Tangkarua Kg. 1300 min pe la, a chhuah hnuah a leh leh man zakhanna turin a fapa pahnih han tir baw la, ka chhuah mai ang" tiin.

17 Simona chuan bum an tum a ni tih hre chungin tangka chu a laktir a, Jonathana fate chu a hruaitir baw a. 18 Nakin hnuah "Tangka i pe ui a, a fate i tirh duh loh avangin Jonathana chu a thi ta a ni" tiin Judaten an dem ang tih a hlau a ni. 19 Tichuan Trufoa phut ang chuan a ti a, mahse ani chuan a thu chu a sut a, Jonathana chu a chhuah duh ta chuang lo a.

20 Hemi hnu hian Trufoa chu Judai ram run tur leh nasa taka

sawisa turin a thawk chhuak a, Adora kawng lamah a kal kual a. Simona leh a sipaite chu, khawiah pawh amah ep zelin an kal ve a. 21 Chutih laiin Jerusalem khaw chhunga kulh vengtute chuan Trufoa hnenah zualko an tir sek a, thlaler kawnga lo kala chakkhai rawn pe thuai turin an ngen a. 22 Trufoa chuan sakawr chuang zawng zawng Judai rama lut turin a buatsaih a, mahse chumi zan chuan thlipui nasa deuh vur nen a lo thawk a, tlangah an lawn thei ta lo a, a kir a, Gilead lamah a tawlh ta a. 23 Baskama a thlen dawning Jonathana chu a that a, chutah chuan an phum a. 24 Trufoa chu a kir a, an ram lamah a haw ta a.

25 Simona chuan a nau Jonathana ruang chu Modein-an a kalpui a, a pute khuaah chuan a phum a; 26 Israel zawng zawngin nasa takin an tah a, ni tam tak an sun a. 27 Simona chuan hriatrengna lung sang tak, a pa leh a unaute thlan chungah a phun a, hla tak atang pawhin a lang thei a, a hmai lam leh hnung lamah lung nawh mam a bel a. 28 A bulah a nu leh a pa leh a unau palite hmingin pyramid\* pasarih a tlar a, 29 pyramid bul thutah chuan lungdawh a siam baw a, lung ban lian pui pui a phun a, chungah chuan ralthuam lem te, lawng lem te kumkhuaa hmuh theih turin a ziak a, indonaa hnehtu an nib chawimawin, ram hla tak atanga khualzinten an rawn an atan a ti a ni. 30 Modein khuaa a thlan siam chu tun thleng pawhin a la ding a ni.

31 Trufoa chuan naupang An-

tioka chungah sual a chhuah a, a that a, 32 Suria chhunga a ram chu a neihsak ta a. Chu ram tan chuan harsatna tam tak a tichhuak.

33 Judai rama kulhte chu Simon-an a siam tha a, ralven bôk insang te a sa a, kulh bangte a tinghet a, ei turte a chhek a. 34 Lal Demetria pahnihna hnenah palai a tir a, Trufoa khan ram pum tihtlakran ngawt lo chu eng dang mah a tih si loh avangin chhiah tihzan a diltir a. 35 Lal Demetria chuan hetiang hian lehkha a thawn a :

36 "Lal Demetrian puithiam lal ber Simona, lal thian leh Juda hnam leh an hruaitute chibai a buk e. 37 Rangkachak lallukhum leh rangkachak tumkau in rawn thawn chu ka lo hmu a. Nangni nena inremna siam ka inpeih reng a, ka chhiah khawntute pawh chhiah awl tur che uin ka hrilh e. 38 Tun hmaa kan inremsiam kha ka rawn nemnghet a, kulh i sakte kha i ta a ni ang. 39 Tun hmaa kan thuthlung i bawchhiat te kha ka ngaidam a che, chhiah bik kan lak thin i la pek lohte leh tun thlenga Jerusalem khuaa chhiah lak in la rawn chhûn lohte kha ka ngaidam baw a che. 40 Sawrkar hna thawk tlak Juda an awm chuan rawn thawk rawh se. Kan inkarah remna awm rawh se" tiin.

41 Tichuan, B.C. 142 kum atang khan Jentail awpbettute nghawngkawh chu Judate nghawng ata hlih a ni ta a. 42 Miten lehkha an ziaakin emaw thuthlung an siamin emaw chu kum chu kum chhiar tan nan tak an hmang, "Simona, Puithiam lal ber ropui, Judate hotu

\* 13: 28 A bul thuta kil li nei lungrem zum

leh hruaitu kum khatna kum khan  
ti tein ziaak an ching ta a.

43 Chung hnu chuan Simonan  
Gazer khua run a tum a, a sipaite  
nen an hual a. Hual dawhkan  
sawn theih a siam a, kulh bang  
bulah anrawn la a, ralven in sang  
pakhat chu a bei a, 44 Hual  
dawkhana awmte chu khaw chhung-  
ah an zuang lut thuai a, chumi  
avang chuan khua chu a buai ta  
hle a. 45 Khuua mite chu an nu-  
pui leh fanaute nen mangangin an  
puan an pawthler a, kulh bangah  
chuan an lawn a, Simona hnenah  
ring taka auin hai an dil a, 46 "Min  
khawngaih rawh, kan phu angin  
min hrem lul suh" an ti a. 47 Si-  
mona chuan rem a siampui ta a,  
inbeih chu an titawp ta a, khuua  
mite chu a chhuahtir vek a, mi-  
lem awmna inte chu a thian thi-  
ang-hlim a, chu chu an tih zawh chuan  
fak chung leh hla sa chungin a  
mite nen khuuah an lut ta a. 48  
Khuu tibawhlhlawh thei thil reng  
reng chu an paih vek a, Dan bua  
thupek awm apiang zawm zel tur  
a awmtir ta a. Khaw kulh chu  
nghet zawkin a siam a, ama chen  
nan in ropui tak a sa a.

49 Jerusalem khuua kulh chhunga  
mite chu thil lei tur emaw zuar  
turin emaw an chhuak thei ta lo  
a. An tam ta hle a, tam tak chu  
rilamin an thi a. 50 A tawpah  
chuan Simona hnenah inrem an  
ngen a, A remti a, kulh ata a  
bnawt chhuak a, a thian thi-  
ang-hlim a.

51 B.C. 141 kum, thla hnihna,  
ni sawmhnih pathum ni chuan Is-  
rael tiralmuang lotu thin chu a reh  
ta a. Simona leh a mite chu kulh

chhungah fak hla leh lawm hla sa-  
in an lut a, tumkau kengin ting-  
tang te, darbenthek te, perkhuang-  
te an tum a. 52 Simona chuan  
chumi ni chu hlim taka kum tin  
lawm ziah tur tiin thupek a  
chhuah a. Kulh ep lam, tempul  
tlang bang chu rinawm lehzu-  
alin a siam a, a mite nen hmun pu-  
iah an hmang ta a. 53 Simona fapa  
Johana chu a lo puitling ta baw-  
k a, sipai zawng zawng hotu-ah a  
ruat a, Gezer khuuah a hmunpui  
a hung a.

### Simona chawimawina

**14** B.C. 141 kumin Lal Demetria  
pahnhna chuan sipai a  
khawm a, Trufoa do nan sipai  
lak belh turin Media ramah a kal  
a. 2 Persia leh Media lal Aras-  
kesa chuan a ramah Demetria a  
lo kal tih a hriatin a nunga man  
turin sipai hotu pakhat a tir a.  
3 Demetria chu a va bei a, a hneh  
a, a man ta a. Araskesa hnenah  
a rawn hruai a, ani chuan tan in-  
ah a khung ta a.

4 Simona dam chhung Judai ram-  
ah muanna a awm a,  
A mite tan thil tha a ti thin.  
A rorelah mi tin an hlim em  
em thin.

5 Joppa khaw lawng chawlh-  
hmun a man a,  
A hmingthan a sang zual e,  
Tuipui lamtluang hawngtu a  
lo ni.

6 A mite ram ri a zauh duai a,  
Ram pumah thu neitu nghet  
a ni ta.

7 Ral tam tak salah a man a,  
Gezer leh Bethsur kulh a man a.

Jerusalem a kulh a chhuksak a,  
A thian thianglim a, do ngam  
an awm lo.

8 Ralmuengin a miten lei an  
let a,

Thlai an thar a, thei i rah  
tiar tuar a.

9 Putarte tual zawlah an thu  
khawm a,

Thil ropui an hmuh chu an  
sawi a,

Ralthuam nen tlangvalho an  
nalh ngei mai.

10 Khaw tinah buh a chhek rei  
rui a,

Inven nan ralthuam a la khawm  
a,

A hmingthang chungchuane e.

11 Ram pumah rem a lentir a,  
Chin lem nei loin Israelte an  
hlim.

12 Mahni grep leh theipui hlim-  
ah

Hahdam takin an thu der der  
a,

Hlahu tur tumah an awm lo

13 Hmelma lalte chu an thawn a  
Rawn bei neam reng an awm  
lo.

14 An zinga retheite a tanpui a.  
Dan thu a lek kawh a.

Mi sual leh dan bawhchheho a  
tirèm

15 Tempul chu a cheimawi a,  
Thil hlan bunobel tam tak a  
siam belh bawh

16 Jonathana thih thu Rom mite  
leh Sparta miten an hriatin paw  
an ti hle a, 17 Mahse a u Simona  
chuan a hmun luahin puithiam lal  
ber a ni a, ram pum leh a khaw-  
puite chu a awp tih an hriat chuan  
18 dar pheka inthianna leh tanho-  
na thutiam a nau Juda leh Jona-

thana hnena an siam kha an ziak  
leh a, an thawn a. 19 Chu chu  
Jerusalemah pung khawm hmaah  
an chhiar a. 20 A hnuaia mi hi  
Sparta mite lehkha rawn thawn  
chu a ni:

"Sparta mite leh an roreltute chuan,  
Puithiam lal ber Simona leh rorel  
pawl leh puithiamte leh Juda mi-  
pui dang, kan unaute chu, chibai  
kan buk e. 21 Kan hnena palai  
in rawn tirhte khan in hmingthan-  
zia leh in zahawmzia min hrihl a;  
mi an rawn tlawh hi lawmawm kan  
ti em em a ni. 22 An thu rawn  
ken chu sawrkar thu vawn khawm-  
na buah kan ziak lut ta hetiang-  
in, 'Antioka fapa Numenia leh Ja-  
sona fapa Antipatera, Juda palai  
zahawm takte hian keimahni nena  
inthianna thu titlar turin min rawn  
tlawh a. 23 Anmahni ropui taka  
lo lawm tur leh an thu chu sawr-  
kar lehkha ziak khawmnaa ziak  
luh turin vantlang inkhawm chuan  
thu a titlu a, an thu chu Spar-  
ta miten ziaka an vawn reng theih  
nan tih a ni. He thu hi Puithiam  
lal ber Simona tan pawh ziak  
chhawn a ni" tiin.

24 Hemi hnu hian Simonan Rom-  
ah Numenia chu, Rom nen an  
tanhona tinghet turin rangkachak  
phaw Ko 900 dawn lai buk keng-  
in a tir a. 25 Israelten hmo thil  
hi an hriat chuan "Simona leh  
a fate chungah coatin nge kan  
lawmzia kan lentir an? 26 A  
unaute, a pa chhunkua te nen kan  
hnam khai dinetu an ni a kan  
hmelma min dosak a, kan hnam  
tan zalenna an thlen si" an ti a.  
27 Tichuan chu thu chu dar pheka  
ah an ziak a, Zion tlang lung ban-

ah an bel a. An thu ziak chu hetiang hi a ni :

B.C. 141 kum, Elul thla ni sawmpariat, Simona puithiam lal ber a nih kum thumnaah, 28 puithiam te, mipui te, hnam roreltu te, ram chhunga upate tempul tuala\* inkhawmna ropui takah chuan, heng thilte hi an puang : 29 Kan ram indoa awm reng thin kan nih lai khan Matathia fapa Simona, Johoiarib thlah puithiam chi leh a unaute chuan kan hnam leh kan tempul leh kan Dan hmelma laka hum turin an nun chan huamin an bei a, kan hnam an tiropui ta em em a ni. 30 Jonathana chuan kan hnam min tanrualtir a, a thih hmam puithiam lal ber a ni hman a. 31 Hmelmate chuan Judai ram runa tempul tihbawrhban an tum a. 32 Simona chu hruaituah a tang a, a ram tan a bei a. Kan ram sipaite ralthuam man te leh an blawh tur atan te ama sum tam tak a seng a. 33 Judai ram khaw tam takah kulh a siam a, ramri Bethsur khua, hmelmaten ralthuam an chhek thinna phei chu a la a, thuam than sipai a ventir a. 34 Ashdod ramri bula hmelma awmna thin lawng chawlh hmun Joppa khua leh Gezer khawpuiah kulh a siam a, a chhungah Judate a awmtir a, an mamawh apiang a pe a. 35 Simonan ram a hmanghaia leh tibropui a tumzia mipuiin an hmuh chuan puithiam lalber atan leh an hruaitu atan an thlang a. Ram tana rinawm taka thil a tih thin te, dik taka ro a rel thin avang te leh hnam pum kawng engkima tihropui a tum zel thin avangin hotu berah an thlang a ni.

36 A hoin Jentailte chu ram ata an hnawtchhuak a, tempul hmar lama kulh awm atangin hmelma sipaite chu a hnawtchhuak baw a, chungho chuan tempul an tibawrhbang thin a ni. 37 Kulh chhungah chuan Judate a awmtir a, ram leh Jerusalem him leh-zual nan kulh chu a siam tha a, a bang a tisang a. 38 Hemi avang hian Demetria chuan puithiam lal berah arawn nemnghet a, 39 'Lal thian' tih a kaitir a, a chawimawiem em a. 40 Rom mite chuan Judate chu thianah leh lamtangah an nei a, unauah an pawm a, Simona palai tirhte chu ropui takin an lo lawm tih a hriat avangin Demetria chuan hetiang hian a ti a ni.

41 Zawlnei dik tak an lo kal hma chu Judate leh an puithiamte chuan, Simona leh a thlahte chu hruaituah leh Puithiam lal ber atan lawm takin an neih ta a ni.

42 Simona chu an ram awptu a ni ang a, tempul chu a kutah a awm ang, an sipai hotu ber niin sipai thuam te, kulh siam te, vantlang tana hna zawng zawng a kutah a awm nghal baw ang. 43 Kawng engkimah miten a thu an awih tur a ni a, sawrkar hminga thu reng reng a hminga tih tur a ni, lal kawr hain rangkachak darbak a bel thei baw ang.

44 Heng thu puan chhuah hi puithiam emaw, mi dangin emaw, tum an hnial thei lo ang, Simona thupek reng reng an hnial tur a ni hek lo; a thu lo chuan ram chhungah mipui khawm phal a ni lo, lal kawr hak leh rangkachak darbak bel phal a ni hek lo.



45 Heng thupek zawm duh loa ngaihthahtu chu hrem theih an ni ang.

46 Mipuite hian lungrual kim thamin heng thupek anga thil engkim tih theibna Simona hnenah kan hlan e. 47 Simona chuan hruaitu ropui ber, Puithiam lal ber, sipai hotu lal ber, Judate leh pui-thiamte awptu nih chu a rem ti e" tiin.

48 Heng thu tihtluk puante hi dar pheka ziaka tempul hmun langsar bera tar an remti a, Simona leh a faton an en thin theih turin a ziak chhawn chu tempul sum bawma dah bawk tur an ti a.

**Antioka pasarihna Simona puihna a dil**

**15** Lal Demetria fapa Antioka chuan tuipui ral Grik ram atangin Simona, Judate ram awptu, Puithiam lal ber leh an hnam pumpui hnenah lehkha a thawn a. 2 Hetiangin :

Lal Antioka chuan Ram awptu Simona, puithiam lal ber leh Juda hnam chibai a buk e. 3 I hriat angin bumtu thenkhatten ka pi leh pu ram an la a, mahse a hma anga a awm leh theih nan ka chuh dawn a ni. 4 Inhlawhfa sipai tam tak ka la tawh a, indo lawngte ka tifel a, ka rama lo kai a, ka ram rawktu leh khawpui tam tak tichhetu beih ka tum a ni.

5 Tunah, ka hmaa lalten chhiah awlna an pek che leh pek tur dang an hlihsak che chu ka nemnghet a ni. 6 In ram tan nang-

mahni tangka in chher thei ang, Jerusalem leh tempul pawh chhiah ka awl vek e. 7 Ralthuam i buatsaih zawng zawng leh kulh i siam i luah mekte chu i ta a ni reng ang. 8 Lal sum i bat zawng zawng leh tun hnua mi turte nen lam tun atanga kumkhuain thaibo a ni ang. Ka ram kan neih kir leh humah chuan, nang leh i hnam leh tempul chu a ropui thei ang berin ka chawimawi ang a, khawvel pumah i ropuizia a lang ang" tiin.

10 B.C. 138 kum chuan Antioka chuan a pi leh pu ram chu a run ta a. Sipai tam tak chu a lamah an lo pakai a. Trufoa chuan a sipai tlemte chauh a nei ta a. 11 Antioka chuan Trufoa chu a um a, tuipui kama Dor khuah a tlan a, 12 a sipaiten an pakaisan vek si a, a chan a chhe ta hle a ni. 13 Antioka chuan sipai puitling nuaikhat leh singhnih leh sakawr chung chuang sangriat nen Dor chu a hual ta a. 14 Khuachu a velin a hual tlat a, a lawngte chuan tuipui atangin relh chhuak tur an lo veng bawk a Tichuan, khawmualah leh tuipuih nasa takin a bei a, tumah lut leh chhuak thei an awm lo.

**Rom miten Judate an pui**

15 Numenia leh a kalpuite chu Rom atanein Jerusalemah an lo haw a, lal hrang hrang leh ram hrang hrang hnena Rom mite lehkha ziak chu an rawn hawn a. An ziak dan chu hetiang hi a ni :

16 "Lusia, Ram Awptu chuan, Lal Tolemaia chibai a buk a. 17 Kan thian leh tantlanpui Judate chuan kan inthianna leh inzawmna ti-

thar turin palai an rawn tir a. Juda mipui leh Puithiam Lal ber Simonan a rawn tir a ni. 18 Rang-kachak phaw Kg 900 buk dawn lai thil pek an rawn keng a. 19 Lalte leh ram hrang hrang hnenah Judate hi, an khua emaw an ram emaw engmah tih lo turin thu thawn tha kan ti ta a. Judate hi an do tur a ni lo a, anmahni beitute an pui tur a ni hek lo. 20 Phaw an rawn ken hi kan lo pawm a, anmahni humtu nih kan remti ta a ni. 21 An ram ata mi sual tlan chhuak an awm a, in rama bik an tum chuan man ula, Puithiam Lal ber Simona hnenah pe zel rawh u, anin Judate Dan angin a lo hreni dawn nia" tiin.

22 Chu lehkhia chu Lal Demetria te, Attalusa te, Ariarat'hesa te, Ar-eskesate an thawn a. 23 Heng ram mite hnenah hian an thawn baw. Sampsames te, Sparta te, Delos te, Mundos te, Sikuon te, Karia te, Simos te, Pamphulia te Lukia te Hah-karnasus te, Rhodes te, Phocilis te, Kos te, Side te, Aradus te, Gortuna te, Kanidus te, Kupra te, Kurini te. 24 An lehkhia ziaak chhawn chu Simona Puithiam Lal ber hnenah an thawn baw a.

#### Antioka leh Simona an iathen

25 Lal Antioka chuan Dor khua chu a hual nawn leh a, han miah loin a bei a. Hual dawhkante a siam a, Trufoa ho lut leh chhuak tur chu a dang tla ta. 26 Antioka pui turin Simona chuan sipai pui-ting sanghni a tir a, rangkachak leh tangka leh thawmhnaw tam tak a thawn baw a. 27 Nimah-sela Antioka chuan a lo hnar a,

Simona hnenah a thutiam zawng zawng chu a sut a, a hmelma a lo ni ta a. 28 Antioka chuan a mi rin tak Athenobusa chu Simona hnenah inbe turin a tir a, a thuchah chu hetiang hi a ni:

Kan rama tel Joppa te, Gezerte leh Jerusalem khaw chhunga kulh chu i luah a, chung mite ram chu i tichhia a, ram pum chu a ram zo ta a. 29 Ka ram chhunga hmun tam tak i thu hnuaiah i dah a. 30 Heng khawpui i lakte hi min pe kir leh tur a ni; Judai ram pawna i ram luah atanga chhia i lak zawng zawng pawh mi pe tur a ni. 31 Mi pek duh loh chuan a aiah tangkarua Kg 13,000 mi pe tur a ni, thil i tihchhiat leh chhia i ka chanai i lak zangna dawm nan tangkarua Kg 13,000 mi pe baw tur a ni. Heng hi i tih duh loh chuan kan indo a ni mai" tiin.

32 Athenobusa chu Jerusalem a kal a, Simona rorel in ropuizia te, a chaw ei dawhkana rangkachak leh tangkaraw thleng te, a hausakzia an entirte chu a hmuhin mak a ti hle a. Lal Demetria thu chu a hrilh a. 33 Simona chuan, "Hnam dang mite ram kan laksak ngai lo a, mi dang thil kan chhuhsak ngai hek lo. Kan pi pute hnen atanga kan rochun, dik lo taka min laksak kan lakir leh mai a ni. 34 Tun hun remchangah hian kan pi pute ro chu kan lakir leh mai a ni zawk e. 35 Joppa leh Gezer chung thua i thil phut chu—heng khuaa chengte hian kan hnam min tibuai em em thin chungin tangkarua Kg 2,200 zangna dawmna kan pe ang che" a ti a. 36 Athenobusa chuan kam

khat mahin a chhang lo. Lal hnenah thinur takin a kii a, Simona thusawi chu a hriih a, Simona rorel in ropuizia te leh a thil hmuh zawng zawng chu a hriih bawk a. Lal chu a thinur em em a.

#### Johanan Kendebeusa a hneh

37 Chutih chhung chuan Trufoa chu a relhru a, Orthosia khuaah lawingin a kal a. 38 Tuipui kam rama sipai hotu berah lal Antiocha chuan Kendebeusa chu a dah a, kea kal sipai leh sakawr chung chuang eng emaw zat a pe a. 39 Judai ram bei turin a tir a, Kedron khua siam thi a, a kulh kawngkharte tirnawm turin a hriih a, chuta tang chuan Judae chu a bei thin tur a ni. 40 chuan Trufoa chu a um ta zel a.

40 Kendebeusa chu Jamnia a lo thleng a, Judai ram run leh mi-te mana thatin Judate a rawn timangang tan ta a. 41 Lal thupek angin Kedron khua chu a dan thi a, Judai ram bei a, kalkawngte veng thei turin sakawr chung chuang leh sipai rual a awmür a.

**16** Gezer atangin Johana a lo kal a, Kendebeusa thutih dan chu a pa Simona a rawn hriih a. 2 Simona chuan a fapa upa pahnih, Juda leh Johana chu a ko a, an hnenah, "Ka unaute leh kei leh ka pa chhungte hian kan tleirawl ata tun thleng hian Israelte indonaah kan ho thin a, vaw tam tak Israelte kan chhan thei thin. 3 Tunah ka lo upa ta a, mahse Pathian zarah in vanglai

a ni. Kei leh ka unaute hmun luah ula, kan hnam tan ral do rawh u. Pathiamn awmpui che u rawh se" a ti a.

4 Israel mi ndo thiam singhnih leh sakawr chung chuang a klawm a, Kendebeusa do latin a thawk chluak ta a. 5 Kendebeusa an riak a, zing takah an tho a, phai zawi lam an pin a. 5 Chutah chuan kea kal sipai leh sakawr chungchuang tam tak ammahni tawh turin an lo kal a. An karah chuan lute a awm a, hmelma sipaite nen chuan an nep ta a. 6 Johana leh a sipaite chu inbei turin an intlar a, a sipaite chuan kawr an kan ngam mai lo th a hriatin, a hian kan hmasa a, a maten an hmuh chuan an zui ve ta a. 7 Johana chuan a sipaite chu pawl imihah a then a, sakawr chung chuangho chu a laiah a dah a, hmelma lamah sakawr chung chuang an tam em em si a. 8 Inbehma tawtawrawt an ham a, Kendebeusa leh a sipaite chu an thawm ta a, tam tak an thi a, tin bang chu Kedron kulhah an than haw a. 9 Inbehmaah chuan Juda chu an hliam a, a nau Johana chuan hmelmate chu Kendebeusa siam that Kedron kulh thleng chuan a um a. 10 Sipai danchhiate chu Asludod rama ralven in sangahate an than a, chu khua chu Johana chuan a hal ta a. Chumi ni chuan hmelma sipai sanghnih an thi a, Johana chu him takin Jerusalem a haw leh ta a.

#### Simona leh a fate an that

11 Puithiam lal ber Simona chuan Abubusa fapa Tolemaia chu Jeriko phaia sipai hotu berah a siam

a, ani hi mi hausa tak a ni, 12 Pui-thiam lal ber makpa a ni. 13 A duham ta hle a, ram puma thu-neitu nih a tum a, Simona leh a fate chu thah a tum ta a. 14 Simona leh a fa pahnih Matathia leh Juda chuan chung lai ram khua chu an tlawh a, thil eng nge an mamawh an enthlithlai a ni. B.C 134 kum, thla sawmpakhatna, Shebbat thla chuan Jeriko an lo thleng a. 15 Tolemaia chuan Simona leh a fapa pahnih chu thah tum rilru pu reng chung chuan kulh pakhat Dok an tih, ama siamah chuan a lo lawm a. Ruai ropui tak a thehsak a, mahse kulhah chuan mi a thukru a. 16 Simona leh a fate chu an rui ta a, Tolemaia leh a mite chu an lo chhuak a, ruai thehna pindanah chuan khandaih kengin an lo tlan lut a, Simona chu a fapa pahnih nen chuan an that a, an ho thenkhat an that tel bawh a. 17 Rapthlak taka bumin Tolemaia chuan thil tha, thil tha loin a rul a ni.

18 Tolemaia chuan a thiltih chu a ziak a, lal hnenah a thawh a, amah pui tur sipai a dil a, a bul vel khua chu a kuta hlan nghal turin a ngen nghal bawh a. 19, 20 Sipaihotu dang hnenah pawh lehkhah a thawh a, amah zawm ve turin a sawm a, tangka leh rangkachakte leh thilpek dang tam tak pek a tiam a. A sipai thenkhat chu Johana that turin Gezeraah a tir a. Tolemaia mite chu mi pakhatin a tlan khalh a, Johana hnenah, 21 "I pa leh i unau-te Tolemaian a that a, nang pawh that tur chein sipai a rawn tir" tiin a va hrilh a. 22 Chu thu chuan a khawih na hle a, thah an rawn tum tih a lo hriat lawk avangin thah tumtute chu a lo man a, a that ta zawk a.

23 A pa ai a awh china Johana thiltih dang, an indo thu te, a huai-zia thu te, kulh bang a siam that thute leh thil dang a tihte chu Pui-thiam lal ber a nih hnua a chan-chin ziakna buah a chuang.

## MAKABIA BU HNIHNA

### Thuhmahruai

Puithiam lal ber Onia pathumna hun B.C. 184 atanga Nikanora thih B.C. 166 thlenga Judate chanchin hi Kurini mi Jasonan chipchiar deuhin lehkhabu pa-nga a ziak a, chung bu atang chuan tawi zawkin he Makabia bu hnihna hi a ziak leh a ni. Makabia bu khatna nen a inang thui viau zel. Dan zawm a tulzia a uar a, Pathian hian ama tana martar te chu an rinna avangin lawmman a pe ngei dawn tih hi a sawi uai bawk.

### A chhunga thu awm

Aiguptaa Judate hnena lehkhah leh ziaaktu thuhmahruai 1 1 2 32

Puithiam lal ber nih inchuh 3 1 4 50

Antioka Epifanesa leh Judate thuduhdah 5 1 7 24

Judan ral a hneh 8 : 1—15 39

### Aigupta rama Judate hnena lehkhah thawn

1 Jerusalem leh Judai rama Juda te chuan Aigupta rama kan unau Juda awmte chibai kan buk a.

2 Pathian chuan remna leh hlawhtlinna pe che u sela, Abraham te, Isaka te, Jakoba te leh a chhiahhlawh rinawmte hnena a thuthlung chu hre reng rawh se. 3 Thinlung tih tak zeta amah chibai buk duhna leh a tumte tih hlawhtlin duhna pe che u rawh se. 4 A Dan leh thupekte chu hriatthiamtir che u sela, muanna pe che uin 5 in tawngtai chhang sela, in sual ngaidamin in mang-an niahte thlahthlam lo che u rawh se. 6 Keini Jerusalema awm te hian kan tawngtaisak a che u.

7 Suria lal Demetria pahnihna lal lai B.C. 143 kum khan lehkhah kan rawn thawn che u a, hetiangin : "Jasona leh a hote chu ram

thianghlimah lal lakah an hiel a, chumi hnu chuan thuduhdahna leh harsatna tam tak kan tawk a ; 8 tempul kawngkharte an hial a, pawisawi lo thisen an chhuah bawk a. Lalpa hnenah kan tawngtai a, min chhang ta a, tichuan kan in-thawi a, chhangphut thil hlan kan hlan a, tempul khawnvar kan nun a, chhangdah kan dah bawk a. 9 Chuvang chuan Kislev thla hi nangni pawhun Bawkte Kut angin hman rawh u" tiin. Ziak kum B.C. 124. a

### ARISTOBULA HNENA LEHKHA

#### Antioka thih thu

10 Jerusalem leh Judai rama Judate leh rorel pawl leh Juda chuan, puithiam chi, Lal Golemaia zirtirtu Aristobula leh Aigupta rama Judate chibai kan buk e.

a 1 : 9 Hei hi tempul din leh champha December thlaa Kut a ni, October thlaa Bawkte Kut nen an hman dan a inang.

11 Hlahhawm nasa tak laka min chhantu Pathian hnenah lawm-thu awm rawh se. Lal bei tura insiam ang kan ni a. 12 Mahse Pathian chuan kan hmelmate chu kan khawpui thianghlum ata min um chhuahsak a. 13 Antioka, Persia rama a kal khan a sipaite chu bneh rual loh awm tak an ni a. nimahsela Pathiannu Ninaei biak inah puithiamten an lo bum a, sah sawn vek an nih tak kha. 14 Biak inah lal Antioka chu a thiuhruante nen pathiannu Ninaei nei tur ni awm takin an lut a, a thuam atan tempula sum zawng zawng lak an tum a ni. 15 Puithiamten sum chu an phawih a, chumi la tur chuan a mite nen an lut a, mahse puithiamho chuan lawng an khar hnan a, 16 tempul chung lama khawngkhar ruk awm atang chuan lungin an deng hlum ta a. An taksa chu an chan a, an lute chu pawna mite hmuh turin an theh chhuak a. 17 Chung mi sualte chu a hrem avangin Pathian chu fakin awm rawh se, engkimah Pathian chu fak rawh u.

### Nehemia inthawina a kang ral

18 Kislev thla, ni sawmhuu panga niin tempul tithianghlum tak chu Bawkte Kût kan hmang angin kan lawm dawn a, hmang ve tura hrih che u thain kan hria, tichuan nangni pawhin Nehemian tempul leh maicham a siam hnua inthawina a hlan laia mei lo lang kha ngaisangin in hre reng ve dawn nia. 19 Kan pute Persia rama hruai an nih dawn khan mahni inpe zo puithiam thenkhaten maichama mei an la a, tui-chhunchhuah khur roah an thuk-

ru a. An thukru tha hle a, tum an an hre lo. 20 Kum tam tak a ral hnuin Patuanin tha a tih hunah, Nehemia chu Persia lalin a rawn tir kir leh a. Mei chu la turin a thukrutu puithiam thlah-te chu a tir a, mahse mei chu an hnu lo a, hriak hnawng chauh an hmuh thu an rawn thlen a. 21 Nehemia chuan a then la chhuak turin a tir a. Inthawina sate an dah fel vek hnuin hriak hnawng chu thing leh a chung a thil dahahte chuan theh turin puithiamte chu a hrih a, an theh ta a. 22 Chumi hnu chuan, ni chhumin a hliah chu a lo lang a, maicham chunga thil awm zawng zawng chu a alh ta hluah hluah a, mi tinin mak an ti em em a. 23 Inthawina chu a kan laiin puithiam lal ber Jonathan chuan mipui tawngtai chu a hruai a, Nehemia leh mipuite chuan an lo chhawn thin a.



Mi tinin an hmuhin mak an ti em em a (1 : 22).

### Nehemia ʔawngtaina

24 Hetiang-deuh hian Nehemia chu a ʔawngtai a: "Lalpa Pathian, engkim siamtu, i chakin i hlaubawm a, mahse ngil i nei a, i dik bawk si. Nang chauh hi i lal ber a, nang chauh hi mi khawngaih thei i ni. 25 Nang chauh i ʔha a, i dik bawk a. Engkim i ti thei a, chatuan mi i ni a, Israel te chu buaina ata chhanchhuah englai pawhin i peih reng a. Min thlahtute chu i mi ni turin i thlang bik a. 26 Israel aiawha kan thil hlan hi lo chhang ang che; i mi thlante hi hum la, min tithiang-hlim ang che. 27 Ram danga bawiha awmte chu chhuah la, i mi darhte hi hruai khawm ang che. 28 Hnam zawng zawngin kan Pathian i ni tih an hriat theih nan, mi hnusita dik lo taka an sawisak kan mite hi khawngaih ang che. 29 Min nekcheptu, mi nunrawng leh chapo pui puite hi hrem la, i mite erawh hi chu i ram thianghlimah, Mosia ang khan awm nghehtir ang che' tiin.

### Persia lalin inthawina kang thu a hria

30 Puithiamte chuan hla a sa a. 31 Inthawina thil a kan zawh chuan Nehemia chuan hriak hnawng la awm chu lung lian pui pui chungah a buntir a, a alh ta hluah hluah a. 32 Mahse maichama mei chuan a tirəm leh ta mai a.

33 Chu thu chu a thang huai huai a. Sala hruai an nih hnua puithiamten maicham mei an thuhruknaah hriak hnawng an hmuh thu te, Nehemia leh pui-thiamten maichama an thil hlan

an leih a, a alh tak hluah hluah thute chu Persia lal pawhin a lo hre ve a. 34 Lal chuan ngun takin thil awm dan a chhui a, a dik ngei tih a hriat chuan sum-hnar ʔha tak a ni ta, a duhsak zawng thilpek atan a hmang ʔhin. 35 Nehemia leh a hote chuan chu hriak hnawng chu 'Nephthar' an ti a, 'tihtianghlim' tihna a ni, mi dang erawh chuan 'Naptha' an ti.

### Lalpa chenna puan in Jeremia a thukru

2 Kan sawi tak maicham mei, sal tangte thuhruktirtu chu Jeremia kha a ni tih lehkhabu pakhatah ziak a ni. 2 Jeremia chuan Pathian Dan a zirtir a, "Sal in tanna rama rangkachak leh tangkaruaa milem mawi tak tak an siamte chuan bum che u suh se. 3 Dan chu englai mahin thlahthlam suh u," tiin a fuih a.

4 He lehkhabuah hian Pathian-in a hrihl angin, Jeremia chuan Lalpa chenna puan in leh a thuthlung bawm chu tlangah amarualin a zawntrir thu a chuang bawk, he tlang atang hian a ni Pathianin kan mite ram a pek tur Mosian a thir ni. 5,6 Chu tlang chu Jeremia chuan a va thleng a, pūk zau tak a hmu a, Lalpa chenna puan in te, thuthlung bawm te leh rimtui halna maichamte chu a thukru a, puk kawngka chu a hnawh ta tlat a. 7 A ʔhian ʔhenkhatten Jeremia chu an zui a, a kal kawng chhui an tum a, mahse puk chu an hmu zo si lo.



Mahse puk chu an hmu zo si lo (2 : 7)

8 Jeremian a lo hriat chuan a zilh hau a, "Pathianin a mite a hruai khawm a, an chung a ngilnei-na a lantir leh hma chu tuman he hmun hi an hre tur a ni lo. Chutih hunah chuan heng thil thuhrukna hmun hi a rawn puang ang. Mosia hunah leh Solomonan tempul hlan nan ropui taka a tawngtai laia thil awm dan ang khan chhün changah a äng ropui tak chu a lo lang ang" a ti a.

#### **Solomonan tempul a lawm**

9 Chu lehkhabuah vëk chuan tempul an sak zawh hnu khan mi fïng Solomonan tempul hlan nan inthawina a hlan thu a chuang baw. 10 A han tawngtai a, van atangin mei a lo tla a, tun hmaa Mosia tih ang chiah khan mei chuan inthawina thilhan chu a

kang ral a. 11 "Sual thawina chu ei tur a nih loh avangin a kang ral vek tur a ni" tiin Mosian a sawi a. 12 Solomona chuan tempul thar chu ni riat chhung a lawm a.

#### **Nehemia lehkhabu dah khawm**

13 Chung thu chu Lalho chanchin ziaakna buah leh Nehemian ama chanchin a ziaakna buah a chuang baw. Ani hian Davida lehkha ziaak te, lalhoten an inthawina thu an ziaak te, lalte leh zawlneiho lehkhabute a khawn khawm a. 14 Juda pawhin indona avanga chung lehkhabu lak darhte chu a la khawm leh a, kan la kaw! a ni. 15 Heng lehkhabute hi in mamawh ve chuan min han hrilh ula, kan rawn thawn ang che u.



**Kût hmang tura sawmna**

16 Tempul tihtianghlim hriat rengna kût kan hman dawn avang-in lehkhâ kan rawn thawn che u a, nangni pawhin lo hmang ve ta che u. 17 Pathianin a mite chu a chhandam ta a, ram thianghlim chu min pe kir leh ta a, lal te, puithiam lalber te leh tempul rawngbawlna te min neihthir leh tak hi; 18 heng hi Dan bua a lo tiam tawh kha a ni a. Thil rapthlak tak tak ata min chhanchhuak a, tempul chu a thian thianghlim ta a. A khawngaihna azarah van hnuaia hnam tun zing ata a tempulah min hruai khawm thuai kan ring thât a ni.

**Ziaktu thuhmahruai**

19 Juda Makabia leh a unaute chanchin te, tempul ropui tak leh maicham then thianghlim hlan a nih thu te, lehkhabu panga knatin Kurini mi Jasonan a ziak a. 20 Antioka Epifanes-a leh a fapa Eupotor-a te nena an indo thu te, 21 Juda Dan chhana huai tak leh phur taka bei sauh siutute hnona van ata inlana lo lang thu te a sawi tel bawk a. Kan mite chu an tlem hle na a, ram chu an la thei vek a, hmelmate chu an um nek a. 22 Khawvela hningthang tempul chu an laksak a, Jerusalem chu an neihsak ta a. Lalpan a khawngaih a, an chung a zah a ngaih avangin Dan bo lek lek tawh pawh chu an tinung leh ta a.

23 Jasona lehkhabu panga chu bu khatah laktawi ka han tum dawn a ni. 24 Thu chipchiar chhiar tur a tam em em a, heng

lai hun chanchin chhiar duh tan chhiar huphurhawm tham a ni. 25 Tu tan pawh awlsam zawka chhiar theih tur buatsaih ka tum a, chhiar chàk hrim hrimten tui taka an chhiar tur leh vawn tum tan vawn harsa lutuk lo turin ka buatsaih a ni. 26 Chutiang lehkhabu kaihtawi siam chu namen a ni lo, mut hmu loa beih ngial a ngai a ni. 27 Mi tam tak ei duh zawng inang lo thluah tana ruai buatsaih ang a ni. 28 Mahse he bu chhiartuten tui taka an chhiar theih nan a hahthlak chu pawl ka ti lo. 29 Thu chipchiar chu a ziaktu ziak ang ang hian awm mai sela, kei chuan heng hun chanchin kaihtawi ziak ka tum ang. 30 In satu chuan engkim a kipkawiin a ngaihtuah a tul thin, kei zawng chutiang ka ni ve lo, a rawng hnawih mawitu ang chauh ka ni. 31 Hetiang chanchin ziak mite hi chuan engkim an hre vek tur a ni a, akip akawi an chhui leng ang a, chung chu an thliar fiah tur a ni. Lehkhabu lak tawi ziaktu erawh chuan thil chipchiar taka ziak loin a tlangpui chauh chhui tur a ni. 32 Tichuan, thu dang sawi kawi tawh loin kan thu chu lo tan nghal mai ila, thuhmahruai a sei avanga a thutak tihtawi chu a awm lo e.

**Onia leh Simona inhnialna**

**3** Puithiam lalbera Onia b a tan lain khaw thianghlim Jerusalem an ralmuang a, an phuisui hle. Mi inpe tak a ni a, thil sual a huat em avangin Dan chu khauh takin vawn a ni. 2 Suria leh Ai-

**b 3 : 1** Simon II fapa Onia III (Bung 4 : 4-6; Sir 50 : 1-21 en rawh)

**2 : 16 1 Mak 4 : 59**

gupta lalte pawhin tempul chu an ngaisang a, thilpek hlu tak tak an pe thin. 3 Asia ram pumpuia roreltu, Lal Seleuka pawhin chhiah a lak thin atangin tempul thilhlán tur man a pe thin.

4 Bilgah c chia mi, Simona an tih chu khaw chhung dawr enkawl dan chungchang thuah Onia nen an inhnial a, a hnial hneh ta lo a. Chutih lai chuan Suria lian zawk an tih awptu chu. 5 Thraseu-a fapa Apolonia a ni a, a hnenah Simona chu a kal a. 6 "Tempul sum bawmah tangka tamzia chu chhiar sen pawh a ni lo, inthawina atan hman sen rual a nih loh avangin lal kuta dah mai awm a ni" tiin a hrilh a.

#### **Heliodorua Jerusalema an tir**

7 Apolonian lal a hmuh tumin tangka thu chu a hrilh a, lal chuan a upa min ber Heliodorua chu la turin a tir a. 8 Heliodorua chu a tih tur ti tur chuan a thawk chhuak ta nghal a. Suria zau zawka kuate chu tlawh vel tur ni awmin a insawi a. 9 Jerusalema a lo thlen chuan puithiam lalber chuan ropui takin a lo lawm a. A thiltih tum tak chu a hrilh a, a thu hriat kha a dik leh dik loh a zawt a. 10 Puithiam lalber chuan, "Kan mi soal pa, Simona hian dawt dawt a sawi a ni. Tempul sum bawmah tangka tlem azawng chu a awm e, mahse athen chu hmeithai leh fahrah tana tih a ni a, athen erawh chu Tobia fapa, mi hausa tak Hurkania ta a ni a. A vajin tangkarua tlang Kg. 13,000 leh rangkachak Kg. 7,000 chauh a

awm. 12 Khawvel puma hming-thang leh zahawm vawn him tura min an tangka dah chu tuma lak phal a ni lo e" a ti a.

#### **Heliodorua tempulah luh a tum**

13 Lal thupek angin lal suma dah turin tangka chu lak ngei tur a ni a ti tlat a. 14 Tichuan ni a ruat a, tangka chhiar chhuah lai en fel turin tempulah chuan a lut a, chumi avang chuan khawpuia mi chu an phu ta nuai nuai a. 15 Puithiamte chuan an puithiam inthuan an inbel a, maicham hmaah an bawk a, tangka chu veng him turin Pathian an ngen a, tempula mi pawisa vawn him thu hi ama thupek ngei a ni si a. 16 Puithiam lalber hmel hmuh a hrehawm ngei mai. A mangan em avangin a dang sawp sawp a, 17 hlauin a taksa chu a khur zawih zawih bawk a, a thinsung natzia a lang Chiang hle mai. 18 In atange chuan mi an tlan chhuak a, tempul tibbawrhban a nih loh nan an tawngtai tlang a. 19 Hmeichhiate pawh saip pawnsen chauh fengin khawlaiah an pungkawm a; nula chhungkhunte pawh chu an tual kawngkaah te bang bulah te an awm a, tukverhah te an dak a. 20 Khawiah pawh an awmna apiangah ban pharin Pathian hnenah an tawngtai a. 21 Puithiam lalber chuti taka mangang leh beidawnga a awm leh khua mi zawng zawng chutianga chi-aia leia an bawk chu a hmuh a hrehawm ngei mai.

#### **Lalpan tempul a hum**

22 Engkimtithia kuta sum an dah hum tura Pathian an auh lai

chuan. 23 Heliodorua a tih tum chu thulh a tum chuang lo a. 24 Tempul sum bawm dahnaah chuan amah vengtute nen an va thlen chiah chuan engkim chuan thuneihna mak neitu Lalpa chuan Heliodorua ruala tempula lutho chu zel raphlak tak a hmuhtir a, Lalpa thiltihtheihna chuan an thauah a man a, an zawi ta der hlawn mai a. 25 Sakawr chungchuan an hmu a, sakawr lakam hrui chu mawi taka chei a ni a, a chunga chuang chuan rangkachak ralthuam a ha a, a hlauhawm ngei mai. Sakawr chuan Heliodorua chu a pan a, a ding ur ur a, a ke chuan a vaw ta chawrh chawrh a. 26 Heliodorua chuan tlangval pahni hmeltha tak, awmkhauh deuh pahni, kawr tha tak ha a hmu a. A sirah chuan an ding a, khawngaih baksak loin an vaw ta chawrh chawrh a. 27 Engmah hre loin leiah chuan a lum ta reng mai a, a mite chuan hlāngah an dah a. 28 an zawn chhuak ta a. He mi hi tun mai khan tempul sum bawm awmnaah a lut a, mahse tunah chuan engmah ti thei loa lum rengin an zawn chhuak ta. Pathian thiltihtheihzia chu an hre ta theuh a.

### **Heliodorua tan Onia a tawngtai**

19 Pathian thiltihtheihnain Heliodorua chu a sawisak avangin tawng thei lo, dam chhuak leh rual loin a let reng a. 30 Tempul chu mak taka a hum avang leh hlau leh chi-aia awm Judate kha hlim taka a awmtir leh tak avangin Engkimtithia chu an fak a. 31 Heliodorua thian thenkhatten a thih tak tep avang chuan puithiam

lalber Onia chu an ngen a, Pathianin a nun a zuahsak an diltir a. 32 Tichuan, lal mi tirh laka kut thlakah Judate chu a puh a hlauh avangin puithiam lalber Onia chuan Heliodorua chu a zuah beisein inthawina a hlansak a. 33 Onian inthawina a hlan lai chuan, tlangval pahnihte kha, an inchei dan ngaia incheiin Heliodorua hnenah an lo leng leh a, "Puithiam Lalber chungah lawm hle rawh; amah avangin Lalpan i nun a zuahsak ta che. 34 Lei leh van Lalpain a hrem che a ni tih hre reng rawh. Kal ta la, a thiltihtheihzia chu mi tin hrilh rawh" an ti a, an sawi zawn chuan an bo leh ta a.

### **Heliodorua Pathian a fak**

35 Tichuan Heliodorua chu Lalpa hnenah a inthawi a, a nunna a zuahsak avangin thil tam tak a tiam a. Onia chu chibai a buk a, lal hnenah sipaite chu a hawn-pui ta a. 36 Pathian azawnga thil tithei ber Lalpa thiltih chu mi tin a hrilh ta zel a.

37 Lal chuan, "Jerusalem tirh leh atan tu nge tha ber ang? tiin a zawt a. Heliodorua chuan 38 "Hmelma emaw, sawrkar tihchhiat tumtu emaw an awm chuan chung mite chu tir ang che. An lo kir leh vek pawhin chau fein an lo kir leh ang. Pathian hnen aŋanga lo kal humtu mak tak a awm a ni. 39 Van Pathian chuan tempul chu a veng a, tihchhiat tumtu chu a lo khawih a, a ti-chhe thin a ni" a ti a. 40 Heliodorua laka tempul him dan chu chutiang chu a ni.

**Simonan Onia a hek**

**4** ka thu hrih a, hnam pum Apolonia hnenah tempul tangchungah buaina thlentu Simona khan Heliodorua thil tuar thua Onia kha mawhphurtu leh buaina siamtuah dawt veivir velin a puh a. 2 Jerusalem tana thilpek tam tak pea, tempul humtu leh kan Dan zawng zawng zawm thua khati taka mi thahnemngai Onia kha sawrkar tihchhiat tumah zuk puh ngam a. 3 An inngeih lohna hi a nasa ta hle a, Simona thuihruaite pheih chuan tual an that ta hial a. 4 Menethusa fapa Apolonia, Suria zau zawk leh Foiniki ram sipai hotu ber lah chuan Simona chu a fuih sauh sauh bawk si a. Onia chuan he an inerna hi a hlauhawm tak meuh ta tih a hriatin, 5 Lal hnenah a kal ta a. A chipuite hek tura kal a ni lo, Juda zawng zawng, vantlang leh mi mal tan thil tha zawnga kal a ni zawk. 6 Lalrawn inrawlh ngawt loh chuan ramah muanna a awm dawn lo a, Simona thil tha lo tih lah a tawp dawn hek lo tih a hriat a ni.

**Jasonan Grik tih dan a ching chhuak**

7 Nakin deuhah chuan lal Seleuka chu a thi a, Antioka, Epifanes-a an tih chu a lo lal a. Onia nau Jasona chu fin vervek thawhin puithiam lal berah a tang ta a. 8 Lal hmu turin a kal a, tangkarua Kg 72,000 tuna peka, a hnu deuha Kg 3,000 pek leh a tiam a. 9 Jerusalem mite chu 'Antiokei khaw mi' d ni tura an hming laka, tlangval te an inzir theihna hmun tur infiamna mual Jerusalem khuua

siam phalna a dil a, tangkarua Kg 5,000 pek a tiam bawk a. 10 Lal chuan a lo remti a, Jasona chuan puithiam lal ber a nih vele Jerusalem mite chu Grik mite anga khawsa turin a ti a. 11 Johana khan Suria lalho hnenah Judate awl tura a dilsakte kha Jasona hian a sutsak a (Chu Johana chu Eupolema te pa a ni, anihhi a ni Rom mite hnenah in-zawmna leh inthianna thu thlung tura Rom khuua kal te kha.) Jasona chuan dan thar eng emaw kan dan kalh a ching chhuak a, Judate dan a titawp a. 12 Phur zetin tempul tlang bulah infiamna mual a siam a, kan tlangval tha tha Grik tih dan anga infiam a zirtir a.

13 He Jasona, mi sual elkhen, dan ang loa puithiam lal bera tang, Pathian tihna nei lo avang hian Grik mite khawsak dan ela, hnam dang dan chin chakna a nasa ta khawp a, 14 puithiamte meuh pawhin an hna zahawm tak chu an ngaihsak lo. Tempul rawngbawl chakna an nei lo a, inthawi an hlanchhih a, kan Dan in a khap infiamnaa tel turin dar a rik vele an tlan hmawh hmawh a. 15 An pi leh puten an ngaihsan thin engmah an ngaisang ve lo a, Grik mite chawimawi nih chauh an chak a ni. 16 Hei hi an tan vanduinah bul a ni; an tih dan leh chet dan entawn an tumte chu an hmelma an ni a, anmahni tiduhdahtute an ni ta. 17 Pathian Dan pawisak loh hi a pawihui hle a ni — thil lo thlang zel chanchin atang hian a lang chiah hle.

**d 4: 9** Lal tanpuitu an ni dawn tihna a ni.

**4: 7 1 Mak 1: 10, 4: 11 1 Mak 8: 17**

**Suriaho hnuaiah Jerusalem a awm**

18 Kum nga e dana intihsiaakna Tura khuua an neih tumin lal pawh a lo tel ve a. 19 He mi sual pa Jasona hian Jerusalem khua atangin Jerusalem khaw mi 'Antiokai khaw mi' an tihte zinga thenkhat palaijah a tir a. Grik pathian Herkules-a hnena inthawin nan tangkarua Kg 12,000 a kentir a. Heng mite pawh hian tangka chuti zozai inthawi nana hman chu awm an ti lo a. 20 Herkules-a hnena inthawina tur tangka chuan indo lawng an siam ta a.

21 Aigupta rama Filemetora lal-lukhum an khumtirnaah Menes-theu-a fapa Apolonia chu an tir a, Filometora chuan a duh ang zawng a duh ve lo tih Antioka chuan a lo hriatin a ram himna tur a ngaihtuah hle a, tichuan Joppa khuuaah a kal a, Jerusalemah a kal leh a. 22 Jasona chuan ropui tak-in a lo hmuak a, chibai buk tur-in khuua mite pawh an lo chhuak a, meichher an chhi hluah hluah a. Jerusalem atangin Antioka chu Foiniki lamah a sipaite hruaiin a haw ta zel a.

**Menelaua puithiam lal berah a tang**

23 Kum thum hnuaiah chuan kan sawi tawh Simona nau, Menelaua chu Jasonan lal hnena tangka pe turin a tir a, lalin thu a pawhchah tur thu thenkhat a kentir bawk a. 24 Lal hmaah a va ding a, Lal chuan thunei thei awm tak hmel puin a lo hmu a, 'Jasonan puithiam lal ber ni tura tangka a pek che aia tam, Kg 11,000 tangkarua ka pe ang che' a ti a. e 4: 18 Mss thenah 'kum li' tih a

25 Tichuan Jerusalemah, lalin puithiam lal ber ni tura a ruatna leh-kha kengin a haw ta a. Mi tling lo tak a ni, lal sual tak angin a thinchhia a, sakawh ang maiin a kawh a ni. 26 Mahni unau buma puithiam lal bera tang Jasona kha Amon mite ramah a tlanchhe ta a. 27 Menelaua chu puithiam lal berah a tang reng a, mahse lal hnena tangka pek a tiam chu a pe ngai lo. 28 Jerusalem khaw chhunga kulh veng sipai hotu chuan a thing chhen a, a thingtu tura ruat a ni reng a. A tawpah chuan an pahnihin chumi chung thuah chuan lalin a ko a. 29 Menelaua chuan a nau Lusimakha chu puithiam lal ber dawltuah a dah a. Sostrata chuan kulh veng sipai hotuah Kupra thliarkara hnam dang sipai hotupa Kratesa chu a dah a.

**Onia a tualthi**

30 Hetih lai hian Kilikia rama Tarsa leh Mala khua an hel a. Lalin heng khuate hi a hmei, Antioki hnena a pek avanga hel an ni. 31 Lal chuan a upa min pakhat Andronika chu a aia thu lo neitu atan a dah a, ani chu Kilikia rama buaina ching fel turin a kal thuai a. 32 Menelauan hun remchang tak nia hriain Jerusalem tempul atanga rangkachak thawmhaw a lak thenkhatte chu Andronika a pe a, a then erawh chu Tura leh a chhehvel khuaahte a lo hralh tawh a. Heng thu hi Onia khan a lo hria a, Antiokai khaw bul Dephne khaw tempulah a tlan a, a va biru a, Menelaua thil tih chu vantlang hriatah a dem a. 34 A rukin Menelaua chuan Andronika chu Onia that

ni.

turin a fuih a. Tichuan Andronika chu Onia hnenah a va kal a, a bum a, tha takin chibai a buk a, chhechham meuhin hum a tiam a. Onia chuan a ringhlel hle a, mahse tempul hmun him ata chu Andronika chuan a thlem chhuak a, a dik a dawk thlu loin a that ta mai a.

### Andronika chu lalin a hrem

35 Onia thih thuah Judate chauh ni loin Jentailte pawh an thinur hle a. 36 Chuvang chuan Kilikia ram atanga lal a lo hawn veleh Judate chu a hnenah an kal a, tual a thah mai mai avanga Andronika chung a lawm lohzia an thlen a, Jentailte pawhin an lo sawpui a. 37 Lal Antioka chuan pawl a ti em em a, Onia finzia te leh a fimkhur thiamzia te a hre chhuak a, a khawngaih em em avangin a mittui a tla zawih zawih a. 38 Antioka chu a thin a ur ta hle a, Andronika puan senduk sin chu a pawthler a, a kawr a hlihsak vek a, Onia a thahna hmun khawlaiah chuan a kaltir a. Tualthattu rawng tak chu Antioka chuan a that ve ta a. Chutiang chuan a phu ang rengin Lalpan a hrem ta a ni.

### Lusimakha a thi

39 Chutih lai chuan Lusimakha chuan Jerusalem tempula thil a ru chhen a, rangkachak bungbel tam tak a la tawh a, a u Menelauan a pui bawh thin. Chung thu chu miten an hriat chuan Lusimakha chungah an lawm lo hle a. 40 Atawpah chuan mipui thinur chu beng daih rual a ni ta lo a, mi-

pui chu bei turin Lusimakha chuan sipai sangthum a tir a, putar a tak Auramanan a ho a. 41 Tempul tual vela Judah chuan thil awmzia an hriat chuan lungtum te, thing bunte an chhar a, maicham vut an rut a, Lusimakha leh a hote chu vawm nan an hmang a, an buai ta nuai nuai a. 42 Lusimakha ho zinga thenkhat an tihlum a, tam tak an hliam a, a dangte chu an tlanchhe ta a. Tempul rawktu Lusimakha chu tempul sum bawm bulah a thi a

### Menelaua lal hnenah

43 He thil avang hian Menelaua chung thu rel a ni ta. 44 Tura khuah lal a lo kal a, Jerusalema Juda hotuten Menelaua hek turin mi pathum an tir a. 45 Menelaua chuan thiam lo dawna a inhriat avangin a chan a that theih nan Dorumenesa fapa Tolemaia chu lal be lungawi turin thamna a pe teh a. 46 Tolemaia chuan rorel-na pindan ata pawna lengkhawthawng turin a sawm chhuak a, a rilru a thlem danglamsak ta a. 47 Menelaua chu an hekna thuah thiam lohna nei loah a rel ta a Buaina siam chhuaktu a ni na a, an chhuah ta a, Scuthia mi nurawng pui pui pawhin an thiam ngei awm mi pathumte chu thi tura tih an ni ta zawk a. 48 Heng mi pathumte hian Jerusalem leh a mite, f tempul thil serh ruk chhuah te tan zawngin thu an sawi a, mahse dik lo takin thah an ni ta mai a. 49 Tura khuah mi thenkhatte erawh chuan chutiang thil dik lo an ngeizia tilang tur leh heng mi pathumte hi an

f 4: 48 Mss thenah 'a vel khuate' tih a tel.

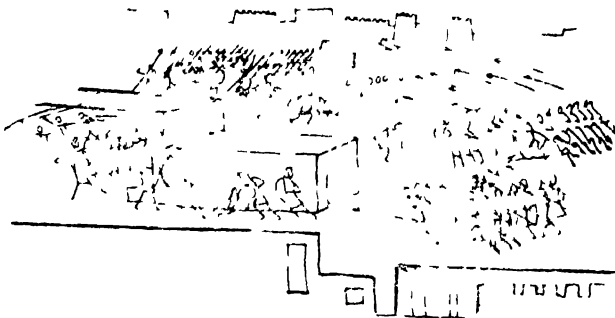
ngaihsanzia entir nan ropui takin an phum a. 50 Thuneitute an duhâm em em avang chuan Menelaua chu puithiam lal berah a tang reng a, ni tin a sual tial tial a, a mite hmelma lian ber a ni

### Indo thla

**5** Hetih lai hian Antioka pahnihna chu Aigupta ram run turin a thawk nawn leh a. 2 Ni suwmli chhung lai Jerusalem khaw chung boruakah rangkachak ralthuam inbel sakawr chungchuang tlan khup khup thlā an hmu thin. Fei an keng a, khandaih an phawi baw a. 3 A tlarin an inep tawn a, an innawr a. An phawte chuan an insu chawrh chawrh a, feiin an inkhawh a, thal a sur zung zung baw a. An inthuaamna rangkachak chi hrang hrang leh rangkachak lakam hruite chu a de zawk zawk a. 4 Heng thilte hi a tha lam entirna ni turin mi zawng zawng an tawngtai mur a

### Jasonan Jerusalem a bei

5 Antioka a thi tih thuthang dik lo an hriatin Jasona chuan mi sang lai a khawm a, Jerusalem a bei thut a, vengtute chu a um tawm a, khawpui chu a la a. 6 Menelaua chu tempul bula kulhah chuan a tlan lut a. Jasona leh a hote chuan khawpui a an chipuite chu lainat lo lekin an sām ta buan buan a. Mahni chipuite beia hneh hi hlawchhamna nasa ber a ni tih reng a hre lo. A hlawhtlinna chu hmelma hnehna angah a ngai a, ama mite ngei tlawmna a ni si. 7 Mahse Jasona hian rei ro a rel hman lo, Ammon ram lamah a tlanchhiat a tul nghal a, a thil tum sual tak chu, a tawpah a tan mualphona leh hmingchhiatna a ni ta zawk a. 8 Hrehawm tuar nekin a thi ta a, Arabho lal Areta chuan tan inah a khung a, thil sual nasa tak tiah an lo ngai a, mahni hnam phatsantu tiin an hmusit a, man tum-in an zawng noh noh a, sa himna zawngin Aigupta ramah a tlan



An phawte chuan an insu chawrh chawrh a (5 : 3)

a. 9 Sparta mi, Judate laichinho hnenah Grik ramah a tlan leh a, him deuh a beisei a ni Atawp-ah chuan mi tam tak mahni ram tlan chhuahsantirtu chu ram dang-ah mikhualin a thi ta a ni. 10 Jassona hian mi tam tak a that a, an ruang pawh phum a ni lo, a han thi ve a, tumah suntu an awm lo, tuman an vui lo a, a pute thlanah an phum hek lo.

### Antiokan Jerusalem a bei

11 Jerusalem chanchin lalin a hriat chuan Judai ram pum chu an hel ta emaw a ti a, ramsa kawlh thinrim ang maiin a thin-ur a. 12 Aigupta ram atangin thlipui ang maiin a thawk chhuak a, Jerusalem chu rang zetina a la a, a hote chu, "Zahngai lo tawpin in hmuh apiang sat hlum ula, in chhunga biru in hmuh apiang pawh that baw rawh u" a ti a. 13 An hmuh apiang, ahmei apa, nula tlangval, nausen chenin an sam ta a. 14 Ni thum hnu chuan Jerusalema awm chu mi sing riatin an kiam ta a. Sing li an that a, chuti zat lai chu salah an man a, an hralh a ni. 15 Hei hi duh tawh loin lal chu, lei chung a tempul thianghlim berah chuan a lut duh ta zel a, Menelaua, mahni sakhua leh hnam phatsantu chuan a hruai vel a. 16 Lal chuan a kut bawh-ahlahwin bungbel thianghlimte chu a la a, chu hmun tihropui nan leh chawimawi nan lal dangten thil an pek, thil serhte chu a kut tenawm chuan a hui khawm a. 17 Jerusalem sual avangin Lalpa chu a thin-ur a, a tempul thianghlim chu tih-bawrhban a phal a ni tih hre loin thu a intinei hle a. 18 Jerusalem

mite hi chuti takin sual lo sela chu Antioka pawh hian heng thil atthlak tak hi a tih loh nan hrem a ni ve nghal mai tur. Tempul sum la tura lal Seleuka tirh Heliodoria ang mai khan a tuar tur a ni. 19 Mahse Lalpa chuan a tempul vangin Israel mite kha a thlang lo a, a mite avangin tempul kha a din zawk a ni. 20 Tichuan, a miten an tuar ang bawkin tempul chuan a tuar ve a, a mite an lo hmuvingil hunah pawh a thatpui ve a ni. A thin a ur chuan Lalpa chuan a chhuahsan mai a, a tung-awh hunah chuan a din leh mai a ni.

### Jerusalem an rawn bei leh

21 Tempul atang chuan tangkara Kg 5000 Antioka chuan a la a. Thil tithei a han inti khawp a, khawmuala lawng kaltir a, tuipua, a sipaite kea kaltir thei ni hialin a inhria a. 22 Ram chawkbua turin ram awptu atan Jerusalema h phei chuan amah aia nunrawng Frugia rama mi Filipa a dah a, 23 Gerazim tlangah Andronika a dah a. Heng mite bakah anmahni aia sual, Menelaua, mahni chipuite tiretheitu pawh a dah bawh a. Antioka hian Judate hi a ngei khawp a, 24 Musia ram atangin Jerusalema inhlawhfa sipai rual 22,000 a tir a, an hotupa chu Apolonia a ni. An hnenah, "Khuaa pa zawng zawng that ula, hmeichhia leh mipa naupangte erawh chu bawihah hralh vek rawh u" a ti a. 25 Apolonia chu remthu sawi tur ni awm takin Jerusalema a lut a, Sabbath ni, Judate chawh ni chuan a sipaite chu ralhuam famkim nen mualah a lamtir a.



26 Rawn thlirtu mipui chu that vek turin sipaite chu thu a pe ta thut a, khuua mite chu an bei a, an that ta teuh a.

27 Juda Makabia leh mi dang pakua lai erawh chu thlalerah an tlan chhuak a, tlangah ramsa ang maiin an awm ta a, an intibawh-hlawh loh nan chung a thlai awm chu chawah an ring a.

### An sakhuua an ngheh avangin Judate tihduhdah an ni

**6** Hemi hnu lawk hian lai Antio-ka chuan Judate chu an pu pu dan leh an sakhuua bansan luihtur turin Atheni mi, pa upa tawh tak g a tir a. 2 "An tempul chu Olympia tlang Pathian Zeua hnonah hian la, tibawrhbang rawh. Gerazim tlanga biak in pawh he laia chengten an ngen angin 'Pathian thil phal Zeua biak in h vuah rawh' tiin thu a pe a.

3 Chutjanga tih luih chu a na hle a, tuar pawh har tak a ni. 4 Jentailte chuan tempul chung chu zu hmunah an siam a, suahsual bawlna hmunah an hmang ta a. Nawhchizuarate an hruai lut a, an mutpui a, thil thianga lote an la lut a. 5 Danin a khap thil tenawmte chu maichamah an dah a. 6 Sabbat serh rual a ni lo, pi pute kut hman thin lah hman theih a ni hek lo, 'Juda' ka ni tih ngam pawh a ni lo. 7 Thla tin lai pian champha an lawm a, inthawina sa kawchhung chu Judah an ei luihtir a. Uain pathian, Dianusa an chawimawi tum phei chuan Ivy hrui kual an khimtir a, kawng an zawhtir thin

**g 6 : 1** 'Atheni khaw upa' tih theih a ni.

**h 6 : 2** Zeu-a hi Grikho pathianpui ber a ni a, Olympia tlangah a „cheng niin an ring. **i 6 : 8** Mss thenah 'Tolemai khaw mi' tih a ni. Tolemai hi Bung 4 : 45-a sawi kha a ni.

**6 : 10** 1 Mak 1 : 60,61, **6 : 11** 1 Mak 2 : 32-38, **6 : 18** Lev 11 : 7, 8.

8 Tolemaia<sup>1</sup> rawtna angin Grik khaw danga mite pawhin Judate chu an inthawina sa an ei luihtir bawh a. 9 Grik mite tih dan ang ti ve duh lo chu thah zel tur an ti a, Judate tan retheih vawr tawp a thleng thuai dawn tih a lang reng mai.

10 Entir nan : An fassen serh an tantir avangin nu pahnih chu an man a, an awmah an naute chu an phuar bet a, khawlai an fantir a, khawpui bangah an nam liam ta a. Vawi khat pawh, Judaten Sabbat serh turin pukah an kal tih Filipa an hrilh a, a va bei a, Sabbat an ngaihpawimawh em avangin an lo bei let ve duh si lo a, an vaiin a hal hlum ta vek a.

### Lalpa chuan a hrem a, ngil a nei bawh

12 Thil rapthlak tak tak lo thleng hi chhiar hreh lo hram hram teh u. Lalpan a mite tihboral a tumna ni loin a hremna mai a ni tiin ngai ula. 13 Rei tak hnua hrem lo a, a hrem nghal mai hi a khawngaihzia a lantir dan a ni zawk e. 14 Hnam dang a enkawl angin keini chu min enkawl ve lo, 15 Suala an pil thuk lutuk hma chu a hrem ve mai lo; keini zawng kan sual a nasat hle hi chuan min hrem thin a ni. 16 A mite chungah Lalpa chuan zah a ngai reng thin a ni, min han tichhe thin mah se min thlahthlam ngai lo. 17 Heng hi hriat nawntir tur che uin ka han zia mai a ni a, kan thu han chhunzawm zel ila.

### Rinawm takin Elieazara a thi

18 Dan zirtirtu pakhat Eleazara chu tar tawh tak a ni a, min an



A pasalthat leh a huaisenzia entawn tlak ropui tak a nih dan chu  
(6 : 31)

ngaisang hle. Vawksa ei luihtir tumin a kā an kar āng a, 19 Thil bawlhhlawh eia dam ai chuan zahawm taka thih chu a thlang ta zawk a. Mi an vuakna bulah chuan a kal a, a chbak chhuak leh ta a. 20 Thil thiang lo ei ai chuan thih a tul pawha thih a ngamzia a tilang Chiang hle. 21,22 chu thil tihtir tumtute zinga thenkhat chu tun hmaa a thiantan lo ni thin a, chung mite chuan thian tha an nih avangin arukin 'I sa ei theih zawng han la la, Vawksa ei ni awm takin ei mai teh, ti-chuan, kan that lo ang che' an ti a.

23 A dam chhung zawng Pathian Dan thianghlim chu a zawm thlap thin a, lu tuak, upa zahawm tak tih awm rengin, "Hetah hian mi

that nghal mai rawh u. 24 In sawi anga mi bum chu kei anga upa tawh tan tih mi a ni lo e Kum sawmkua zet ka nih hnuin ka innghahna thin kha ka phatsan ta emaw naupanghoin min ti ang asin, 25 Rei lote dam duha he sa ei anga ka lan chuan ka tan a zahthlakin a mualphothlak dawn em mai, naupang tam takin an penbo phah dawn baw si nen. 26 Ka chunga thil tih in tum hi rei lote chhung ka pumpelh a ni thei e, ka thi emaw ka dam emaw Engkim Lalpa kut ka pumpelh thei lo ang. 27 Hlau hlek loa tuna ka thih chuan kha chen chen ka lo dam kha dam awm reng ka nih a lang Chiang ang. 28 Min entawmin kan Dan thianghlim leh zahawm tak avangin lawm taka thih naupangte pawhin an huam

ve ang" tiin a chhang a, vuak tuar turin an hnuk chhuak ta a.

29 A khawngaitute pawh khan a thil tih chu atthlak hlein an hria a, an rilru a danglam ta a. 30 An vaw ta a, a thih dawn tep chuan, "Lalpa thianglim chuan thihna pumpelh thei ka nih te, ka taksa an vua hi na ka tihzia te a hria a, amaherawhchu amah ka tih avangin chhunggrilah ka lawm a ni tih pawh a hria" a ti a. 31 Chutiang chuan a thi ta a. A pasal-that leh a huaisenzia, entawn tlak ropui tak a nih dan chu naupang chauh ni loin hnam pumin an hre reng a ni.

### Nu pakhat leh a fa pasarih

**7** Unau pasarih an nu nen an man baw a. Vawksa ei luihtir tumin hruihualin an vua a. 2 An zaa ai awhin pakhat chuan, "Hetia min vuak hi eng nge maw sawta in rin le? Kan pi pute dan thlah ai chuan thih kan thlang zawk asin" a ti a.

3 Chu chuan lal chu a tithinur em em a, thir bel lian pui pui a chhuanthir a, 4 a lin vur velch, "Tawng zawt zawta lei kha hlep ula, a lu vun lip rawh u, a nu leh a unaute hmuhah a kut leh ke tansak baw rawh u" a ti a. 5 Engmah tithei tawh loa an siam hnu, thaw feih feih thei chauh chu lal chuan thir bel lingah chuan a vawm luihtir a. Thir belah chuan a kang khu ta chum chum a, a unaute leh a nute chuan huai taka thih ngam ve turin an infuih sauh sauh a, 6 "Lalpa Pathian chuan

min thir reng a, kan tuar nasatzia a hria e. Lalpa kalsantute an demawmzia Mosia hlaah pawh a lang Chiang hle a, 'Lalpa chuan a rawngbawltute chungah ngil a nei thin' a tih kha" tum.

7 An u ber chutianga a thih hnu chuan sipaite chuan a dawttu chu an sawisa a, a sam an pawh thlak-sak a, a lu vun an pawt hik a, "Khai le, vawksa hi ei rawh, i kut leh ke tansak che em ni i duh zawk?" an ti a. 8 Juda tawngin a chhang a, "Ka ei dawn hauh lo" a ti a. A u an sawisak ang baw khan sipaite chuan an sawisa ve ta a. 9 A thih dawn tep chuan lal hnenah, "Mi nunrawng, min that mah la, lei leh van Lalpa chuan thihna ata min kaithe leh dawn a, a Dan kan zawm tlat a-vingin chatuan nunna min pe dawn a ni" a ti a.

10 Sipaite chuan a pathumna pawh chu an sawisa a, "I lei chhuah rawh" an han tih chuan, rang takin a chhuah mai a, a kut chu a phar a, 11 huai takin, "Pathianin heng kutte hi min pe a, a Dante chu heng ai hian hlu ka ti zawk, Pathianin min pe leh mai ang tih ka hria" a ti a. 12 Lal leh a bula thute chuan a huaizia leh tuar a pawisak lohzia an hmuh chuan mak an ti hle a.

13 A thih hnu chuan a palina pawh chu sipaite chuan an sawisa ve leh a. 14 a thu sawi hnu-hnungah chuan, "Thihna ata Pathianin min kai tho leh dawn tih ka hre Chiang a. I kutah lawm takin ka thi ang. Antioka, nang zawng i tho leh ve dawn lo" a ti a.

15 A pangana chu nghaisak turin an han hnuk chhuak a. 16 Lal chu a en a, "Kan chungah thu i nei a, thi thei i ni ve chungin i duh angin min ti thei a, mahse Pathianin kan hnam a kalsan emaw ti suh. 17 Pathianin a thiltihtheih-na nasa tak hmangin nang leh i thlahte a sawisa lawk dawn che u a ni" a ti a.

18 A parukna chu an han kai chhuak a, u thih dawn chuan, "Mahni inbum suh, kan tih dik loh avangin heng hi kan tuar a ni; kan Pathian chungah kan sual a, heng thil rapthlak tak tak hi kan chungah a lo tla a ni. 19 Mahse Pathian i dodal avangin hrem pumpelh theih inring suh" a ti a. 20 A mak ber chu an nu chu a ni, zah taka hriat reng a phu zual. Hi khat thul thua a fa pasarih thi chu a en a, mahse Pathian a ring a, pachang takin a tuar a ni. 21 Juda tawngin a fuih zel hlawm a, hmeichhe rilru nem pu mah se a pachang hle a, 22 "Ka kaw chhungah engtia lo awm nge in nih ka hre lo, nunna pe che u leh thawktirtu che u ka ni lo, in taksa remkhawmtu lah ka ni hek lo. 23 Pathian tih a ni. Ani chu lei leh van siamtu, mihring siama thil zawng zawng siamtu a ni. Ngil a nei a, in nunna chu a pe kir leh ang che u; mahni aiin a Dan chu in hmangaih zawk si a" a ti a.

24 Antioka chuan intham lohna niin a ngai a, chu nu chuan a tawng el min a hria a, chu vang chuan a fa thum ber hnenah chuan



Lal Antioka.... i thu ka zawm dawn lo (7 : 30)

"In pi pute Dan hi thlah mai la i tan a tha zawk, ka tihausa ang chia, thuneitu lian takah ka siam ang che, 'Lal thian' tih hming ka pe baw ang che" tiin a thlem a. 25 Mahse tlangval chuan a ngaihsak lo a. Lal chuan a nu hnenah, "A nun chhanhim turin i fa hi thlem teh," a tih sek avang chuan thlem a remti ta a.

27 Mi nunrawngpa chu a bum a, a fapa beng bulah Juda tawngin, "Ka fapa min khawngaih rawh. Thla kaw chhung ka pai che a, kum thum chhung ka hnute i hne a, waviin ni thleng hian ka enkawl che a, a tul apiang ka tih-sak thin che kha. 28 Chuvangin taite, lei leh van hi thlir teh, i hmuh zawng zawng hi ngaihtuah teh, Pathianin engmah lo atanga a siam a nih hi. 29 He mi nunrawngpa hi hlau suh. I nun chu phal takin chan mai rawh, i ute tana zahpuiaawmin awm suh la, thawhlehaah chuan Pathian khawngaihna azarah ka hmu leh theuh thei dawn che u nia" a ti a.

30 A sawi-zawh hma hma chuan tlangval chuan, "Lal Antioka, eng nge i la ngah? I thupek ka zawm dawn lo. Kan pi pute hnena Mosia Dan pek chauh kha a ni ka zawm dawn. 31 Kan mite tih-hrehawm dan chu hrang hrang i hre chhuak a, Pathianin i tan hrem na a chhek khawin chu i pumpeln lo ang. 32 Lalpa nung chu kan chungah a lungni lo a, kan sual avangin mun tuartir a ni. 33 Kan thai nan leh mun thunun nan a ti a ni. Heng hi rei lote chhung chauh kan tuar ang, a chinah-hlawh kan la ni cheu a, mun ngai-dam ngei ang. 34 Khawvela nun-rawng ber leh huathlala ber i nih hi. Pathian mite i hrem thei hi mi lian tak mah inggai sub. 35 Engkim roreltu, engkim hnu vektu Pathian hrem i pumpeln loh turzia mai chu, 36 kan Pathian thuthlung laka kan rinawm avangin ka ute khan na rei lote an tuar a, tunah zawng chatuan nunna an chang tawh. Pathianin i chungthu a rel ang a, i phu ang rengin a hrem ang che. 37 Ka ute ang bawh khan kan pi pute Dan tanin ka taksa leh ka nun hi ka pe a ni. Pathian chu a mite chunga a khawngaihna rawn lantir thuai turin leh ani chauh hi Pathian tak chu a ni tih i pawm hma chu sawisa nek tur chein ka tawngtai a ni. 38 Kan hnam pumpui chhunga thinur awm reng a ni, keini unauza hi a thinur tuar hnunung ber ni ila ka ti hle" a ti a.

32 Chung thu chuan Antioka thin chu a tiur zual a, a ute ara hrehawmin tlangval chu a sawisaktir a. 40 Mit khapkarte pawh sai hauh

loin Lalpa ring tlatin a thi ve ta a.

41 A tawp berah an nu pawh chu an that ve ta a. 42 Judate an tihduhdah dan, inthawina sa kawchhung an ei luihtir thute ka ziaak tam lutuk ta.

**Juda Makabia hel thu (1 Makabia 3 : 1-26)**

**8** Chutih chhungin Juda Makabia leh a thiante chuan arukin khua an tang a. Juda dan zawm tlat mi sang ruk an khawm a. 2 Jentailie rah beh, a mite pui tur te, hnam dangho tihbawrhban tempul khawngaih tur te, 3 a tihchhiata chin tawh Jerusalem lunat tur te in Lalpa chu a ngen a. 4 A mite that a, eng mah la hre tham lo naupang te zahngai baksak loa rawtu te, amah sawielie bawrh bawrhute chunga a lungni lohzia lan nan phuba la turin an ngen bawh a.

5 Juda khan a hote a rem fel tak hnu chuan Israelte laka Lalpa thinur pawh chu a kiang ta a, ngil-neih a chluah a, Jentail tumahin Juda chu an dang zo lo. 6 Khawpui te, khawper te, an rin loh hlanin a bei thut a, a hal thin. 7 Khan pawimawh tak tak a la a, hnelma sipaite a um darh a, zana ral beih hlawhtlin a awl ber tih hriain a che thin. A huaizia an sawi huai huai mai.

**Juda bei turin Tolemaian Nikanora a tir (1 Makabia 3 : 38-41)**

8 Jerusalem awptu Filipan, Juda chuan thu a nei zau telh telh

a a chak tial tial tih a hriatin Suria zau zawk awptu Tolemaia leh-kha a thawn a, lal thil venpui turin a sawm a. 9 Tolemaia chuan Patrokhu a fapa Nikanora, 'Lal thian' kaiho zinga mi chu sipai hotuah a ruat nghal a, Judaho nuaibo turin hnam chi tin inpawlh sipai singhnih nen a tir a. Sipai hotu hlun tak Gorgia chu Nikanora kalpui atan a ruat baw a. 10 Lal Antioka khan tangkarua Kg 70,000 Romho tä a bā a, Juda an mante chu hralha, lal bā chu rulh nghal a duh baw a ni.

11 Tichuan tuipui kam khuaahte chuan 'Juda sal tangkarua kg chan-ve hu lek lekin ka hralh dawn' tih thu a than a. Engkim roreltu Pathianin a chungah ro a rel thuai dawn tih reng a hre lo.

#### **Nikanora tum dan Judan a hria** (1 Makabia 3 : 42-54)

12 Juda chuan Judai ram panin Nikanora a lo kal tih a hriat chuan a hote chu a hrihl a. 13 A then chu an lo dawih hle a, Pathianin dik takin ro a rel thin tih an ring ngam lo a, a chak thei ang berin an tlanchhe ta a. 14 Thenkhat chuan an thil la neih zawng zawng chu an hralh a, indo an tan hma hmaa bawiha lo hralh lawktu Pathian tih lo Nikanora laka chhan tlak an nih theih nan an tawngtai a. 15 Anni chu chhan tlak an nih loh pawhin an pi pute hnena thuthlung avang talin a mite chu chhan turin an ngen a, ani chu Pathian mak tak, ropui tak a mite ni tura kotu chu a ni si a.

16 Juda chuan a mite chu a han khawm a, sangruk an ni. Chhan awm loa anmahni rawn bei tura lo kal hmelma sipai tam tak an hmuha hlau lo turin a fuih a, "Huai takin bei rawh u. 17 Jentaiten tempul an tihbawrhban dan te, Jerusalem an sawisak dan te, kan Juda Dan tihbo an tumzia te hre reng rawh u. 18 An hriam-hrei leh an huainaah an innghat a, keini erawh chu engkim roreltu Pathianah kan innghat a ni. Ani chuan heng sipaite hi a tichhe thei a, tul a tih phei chuan khawvel pumpui pawh hi han thle hlek se a chhe vek thei a ni.

19 Pathianin min thlahtute a puih dan kha hre reng rawh u. Senakeriba hun lai pawh khan a sipai 185,000 an boral a. 20 Babulon ramah pawh kuan Makedonia mi sangli lek pui turin Juda mi sangriat an lo thawk a, Pathianin a puih avangin Galaria sipai 122,000 an hneh a, rallak sum tam tak an hawn kha" a ti a.

#### **Judan Nikanora a hneh**

(1 Makabia 2 : 55-4 : 27)

21 Juda fuihna chuan a hote chu a tiphur a, an sakhua leh an ram tana thih an huam ta em em a. A sipaite chu pawl liah a then a. 22 Pawl khatah mi 1,500 vel zel an awm, pawl khat chu a ho a, a unau Simona te, Josefa te leh Jonathana te chuan pawl khat an ho theuh a. 23 Eleazara chu ring takin Lehkhabu Thianghlim an chhiartir a, chumi hnu chuan in-bei au hla, 'Pathian tanpuiin' tia auin Nikanora bei tur chuan amah ngei chuan hma a hruai ta a.

24 Engkim roreltu Pathian chuan a pui a, hmelma sangkua aia tam an that a, mi dang tam tak pawh an bham a, sipai rual chu an tlanche ta vek a.

25 Bawiha lei tum lo kal vete pawisa chu an mansak a, hmelmate chu thui tak an um a. 26 Sabbath a nih dawn tawh avangin an kir leh ta a. 27 Hmelma hriamhrei tiansan chu an la khawm a, sipai thi thawmhnawte an hlip a, sabbat chu an hman ta a. Chumi ni thlenga nungdama a la zuah vang leh a khawngailhna an chunga a tihlan leh tan tak avangin Lalpa chu an fak a, lawmthu an hrilh a. 28 Sabbath ni a tlak hnu chuan an rallak sum chu tihduhdah tuar te, hmeithai te leh fahrah te an sem a, a bang chu an chhunge hnenah an sem a. 29 Chumi hnu chuan tawngtai turin an inkhawm a, Lalpa ngilnei tak chu a chhiahhlawhte duhsak thin turin an ngen a.

#### **Judan Timothea leh Bakhida a hneh**

30 Chumi hnu chuan Judate chu Timothea leh Bakhida sipaite nen an inbei leh a, hmelma sipai singhni aia tam an that a, kulh sang tak tak pawh an la a, an rallak sum chu hmeithai te, fahrah te, tar te leh tihduhdah tuarte nen an insem thin a. 31 Hmelmate hriamhrei chu fimkhur takin an la khawm a, kham thaah an chhek a, an thil lak dangte erawh chu Jerusalemah an thlen a. 32 Timothea sipai hotu Pathian tih lo, Judate tihrehawmtu chu an that a. 33 An tihlathute khuaah hnehtu an nih an lawm lai chuan tempul

kawngkhar haltute kha a nung chungin an hal a, chung zingah chuan Kalisthena pawh a tel. Ani hi in te tak teah a lo biru a, thil tha lo tam tak a tih avangin a phu ang renga hrem a ni ve ta a.

34 Mi sualpa, Nikanora, Judate lei tura sumdawng mi sang rawn hruaitu chu 35 a hmuhsit em em Judate chuan Lalpa tanpuinain an hneh ta a ni. A inthumna ropui tak chu an hlihsak a, saltang tlan chhuak ru ang maiin amah chauhin Antiokei thlengin a tlan a. Mahni sipai ngei tihchhiatah chuan a hlawhtling hle. 36 Rom mite hnena leiba rulh nan Jerusalem mi te bawiha hralh tumtu thu atang hian Judate hi hneh mai mai mi an ni lo, a Dan pek zawmtu an nih avangin Pathian chu anmahni humtu chaka a ni tih a lang Chiang hle a ni.

#### **Lalpan Antioka a hrem**

(1 Mak 6. 1-7, 2 Mak 1: 11-17)

**C** Hetih hun lai hian Antioka chu Persia ram atangin a lo tlan-chhia a. 2 Persopoli khuaah a lut a, tempul chu rawka khua chu lak a tum a ni. Chuta mite chuan tan an lo la hman a, Antioka chu an bei let a, sipaite chu mualpho takin an tlanche ta a ni. 3 Antioka chuan Ekbatan a lo thlenin Nikanora leh Timothea sipaite chanchin kha an lo hrilh a. 4 A thinur hle a, a mualpho em avang chuan Judate chungah tan a tum ta a. A chuanna tawhlair khalhtu chu "Jerusalem kan thlen hma chu ding hauh sub" a ti a. Cha-

po deuh maiin, "Jerusalem chu Judate thlanmualah ka siam ang" a ti baw k a. Pathianin a chungah kut a thlak dawn tih a hre lo.

5 A þawng zo hman chauh tihin Israelte Pathian, engkim hmutu Lalpa chuan tihdam rual loh natin a rawn hrem ta a. A pum a na ta em em a, 6 mi dang rapthlak taka sawisa þhntu tuar awm reng nâ chu a tuar ve ta a. 7 Mahse a chapona a la reh chuang lo, a chapo sauh zawk a, Judate vau-na a chhakchhuak bawrh bawrh a, a tawlailir pu chu khalh chak sauh turin thu a pe a. Chuvang chuan tawlailir ata chu a tla ta thlawrh mai a, a pum nat ta þem þôm mai a. 8 A inngaihhlut em avangin tuifinriat fawn pawh a thu hnuaia dahin tlangte pawh buk ve ve thei hiala ropui niin a inbria a, mahse tawlailir ata leiah a tla phek ta der mai a, hlânga zawn hial a ngai ta a. Pathian thiltihtheihzia tu tan pawh a lang Chiang hle. 9 Pathian þihloa chu a mit lam a lung nuai nuai a, nâ a ti em em a, a rôm dur dur a, a rim chu a chhe khawp a, a sipaite chuan an tuar thei lo. 10 Duh duha arsi la thei ni awma inngai kha zawn tura rawn hnaih thei pawh an awm lo.

**Antiokan Pathian hnenah thu a tiam (1 Mak 6: 8-17)**

11 Pathian hremna avang chuan Antioka rilru chu a tla hniam hle a, a na tuar lah a reh thei si lo a. A þangharh ta a, a chapo chu a nep ta deuh a. 12 Amah ngei pawhin ama rim chu a tuar zawh tak loh hnu chuan, "Mihring thi

thei hi Pathian tluk ni loin a thu hnuaia awm tur a ni reng e" a ti a. 13 Antioka tan Pathian khawngaihna hun chu a liam tawh a, mahse chu mi tlaktlai lo chuan Lalpa hnenah thu a tiam ta a. 14 "Jerusalem chu tihchim veka, Judate thlanmuala siam ka lo tum þhin a, tunah zawng 'Khaw zalen' tiin ka puang e. 15 Phum tlak pawh nia ka hriat loh avangin Judate leh an fa sente ruang chu rainsa leh sava ei atan paih chhuah ka lo tum a, tunah zawng Athe khua leh tui ang bawka zalent ka tum ta. 16 Tempul chu waw khat ka rawk tawh a, tunah zawng a khat tur thilpek tam tak, bun bel tha zawk nen, ka pe ang; tin, ka sum atangin inthawina ma tur pawh ka pe ang. 17 Chu bakah, keimah ngei pawh hi J da mi-ah ka chang ve ang a, Pathian thiltihtheihzia hrilin an awm na apiangah ka kal ang" a ti a

**Judate hnena Antioka lehkha**

18 A na chu a reh miah lo a, a phu ang renga Pathianin a hrem avang chuan a beidawng hle a, tichuan Judate hnenah hetiang hian lehkha a zia k ta a :

19 "Lal Antioka chuan ka khua leh tui hmingthang tak Judate chibai ka buk e. Hriselna leh hmuingilna in hnenah awm rawh se.

20 In chhunga in dam tlana tluang taka in awm ka beisei. Ka beiseina chu Pathianah ka ngat ta. 21 Ka chunga in thatna leh min zahderzia ka hriat chhuahin ka lawm em em a ni.



Persia ram atanga ka lo hawn kawngah ka dam lo ta chiam a, mipui tana thil tha tur remruat lawk tulin ka hria a ni. 22 Dam leh chu ka inbeisei a, ka dam leh ngei pawh ka ring tlat a ni. 23 Amaherawhchu ka pa khan Eufates lui chhak lama ral bei tura a kal apiang khan a aiawhtu tur a ruat thin ka hre reng a ni. 24 Beisei loh ang taka thil a lo awm palh a, thu thang tha lo a awm takin a khua leh tuite an chiahi loha, tunge thu neitu tur tih an hriat theih nan amah thlaktu tur a ruat thin a. 25 Kan ram depa mite lahin remchang an chang reng bawh tih ka hria. Chuvang chuan ka fapa Antioka hi ka aia lal turin ka ruat a ni. Eufates lui chhak lam ka tlawh dawn apiangin ani hi mawhphurtuah ka ruat a, hrilh pawh ka hrilh thin cheu kha (He lehkhaziak chhawn hi a hnenah pawh ka thawm e. 26 Mi mal chungah te, in hnam puni chungah te thil tha ka tih thinte kha hre reng turin ka ngen a che u; kei leh ka fapa min duhsak thinna pawh chhun zawm zel turin ka ngen bawh a che u. 27 Keiin ka tih thin ang khan ani pawhin ngilnei takin in chungah thil tha a tih ve zel ka beisei tlat a ni."

28 Tichuan, tualthattu, Pathian anchhe lawhtu reng rengin hnam dang tuartir ang bawh na a tuar chiam a, na tuar reng rengin hnam dang ramah tlangah a thi ve ta a. 29 A thian bul pakhat Filipa chuan a ruang chu a hawn a, amaherawhchu Antioka fapa kha a hlau a, Aigupta lal Tolemaia Filometora hnenah a kalpui ta zel a.

**Tempul hlan thar leh thu**  
(1 Mak 4: 36-61)

**10** Makabia leh a hote chuan Lalpa puihin, tempul leh Jerusalem khawpui chu an la a. 2 Dawrpui hmuna khawvel miten maicham an siam chu an thiat a, hmun serh dang an siamte pawh chu an tichhia a. 3 Tempul an thian thianghlim a, maicham dang an siam a. Kum hnih chhung inthawina an hlan tawh loh hnuah an hlan lehna hmasa berah chuan mei talhin mei an nun a, rimtui an hal a, khawnvarte an chhi a, chhangdah an dah thar bawh a. 4 Heng hi an tih zawhin bawkkhupin Lalpa chu, an chungah hetiang chhiatna thlentir phal tawh lo turin an ngen a. "Sual leh kan nih pawhin nep deuhin min hrem la, Jentail khawngaihna nei lobo kutah min pe lul suh ang che" an ti a.

5 Tempul chu Kislev thla ni sawmhni panga ni, Jentailten an tihbawhlhlawh thla leh ni champhaah an hlan thar leh ta a. 6 Hlim takin ni riat chhung an lawm a, Bawkte kut angin an hmang. A hma lawka ramsa ang maia tlangah leh puka kot an hmante kha an hre chhuak a. 7 Tunah zawng tumkaute an keng a, Ivy hruia chei mawi tiangte an hawl a, an inzui kual a, ama tempul tithianghlim lehtu chu hlim taka lawmthu hrilhin an zai a. 8 Juda tu pawhin he ni hi kum tin an lawm theuh tur a ni tih thu an rel thlu a.

**Tolemai Makrona a inbrai hlum**

9 Epifanesa an tih Antioka hun chu a tawp ta a. 10 He mi, Pa-

thian tih loa fapa Antioka Eupatora chanchin han sawi leh ila, indona a tihchhuah avanga thil tha lo lo thleng tlangpui kan sawi baw ang. 11 Lala a tan hnuah mi pakhat Lusia an tih chu Suria zau zawk chhunga sawrkar thil enkawitu atan Tolemai Makrona aiah Larsapah a dah a. 12 Makrona hi Suria zau zawk larsap zinga Judate tithatu hmasa ber a ni. Dik lo taka thil an tuar thin thawi dam nan that a chhuah a, an inkarah inhmuh thiamna thuk tak a siam a. 13 Chumi avang chuan 'Lal thian' an tihte chu Eupatora hnenah an kal a, Makrona chu ram phatsantu a ni tiin an hek a. Aigupta lal Filometora khan Kupra thiarkar a kutah a dah a, mahse a thlahthlam a, Antioka Epifanesa lama a tan avangin an hek a mi. Phatsantu tia an puh noh noh avang leh a hna ropui tak chelh loa an puh avang chuan tur a ei a, amah a intihlum ta a.

**Juda Makabian Idumia a hneh**  
(1 Mak 5: 1-10)

14 Gorgia chu Idumia ram awpu ta nih khan inhlawhfa sipai a kawt teuh a, remchang a hmuh apiangin Judate chu a bei thin a. 15 Chu mai bakah Idumia mite chuan khan tha tak takah kulh an nei a, Judate chu an bei buai chhen baw a. Jerusalem atanga raktiante chu an lo lawm a, Judate nena indo lai ang ziazangin thil an ti thin a. 16 Chuvangin Juda Makabia leh a hote chuan Pathian tanpui an dil ta a, an thawk lawk a, Idumia-ho kulhte chu an

bei ta chiam a. 17 Kulh vengtute chu an um tawm a, kulhte chu an man a, an hmuh apiang an that zel a, mi singhnihi lai an that a.

18 Hmelma sipai sangkua lai chu engtin tin emaw kulh tha tak pahniha an tlan khawm a, hual reng mah se an tan reng theihna tur engkim a awm. 19 Juda chu hmum danga a tel a tul tlat avangin a kal a, Simona leh Josefa chu Zakaia leh a mite nen a kalsan a, kulh hual tur chuan an la tan tawk tho a ni. 20 Mahse Simon. hote zinga mi thenkhat chu an lo duham fal deuh a, tangkarua k 60 an pe a, hmelma thenkhat ch kulh ata an tlan chhuak ru ta a 21 Judan chung thu chu a hriatin sipai hotute chu a ko khawm a anmahni bei leh tura hmelmat kulh ata tlan chhuahhirtute chu mahni unaute hralhtuah a puh a 22 Chung mi sualte chu a that a, kulh pahnihi chu a man ta thua a. 23 Juda hi indonaah a chak zat zat zel a, heng kulh pahnihi a beih tum pawh hian mi singhnihi aia tam a that a ni.

**Judaten Timothea an hneh**

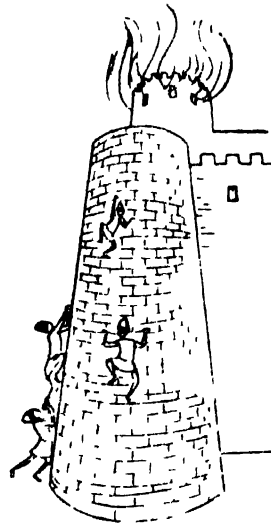
24 Judaten vawi khat an hneh tawh Timothea chuan Asia ram atangin sakawr chungchuang tam tak leh inhlawhfa sipai tam tak a khawm a, Judai ram hnehchhuah la turin a lo thawk a. 25 Hmelma sipaite an lo thleng dawn ta tihin Juda leh a hote chu Pathian hnenah an tawngtai a, saip an sin a, an luah vaivut an phul a 26 Maicham panna rahkaah chuan an bawk a, a Dan bua a tiam ang-

in Pathian chu an hmelmate beia anmahni pui turin an ngen a. 27 An tawngtai zawh chuan an hriamhrei an la a, Jerusalem atanga hla feah an kal a, hmelma awmna atanga hla vak loah zan an riak a. 28 Ni a chhuah chuan sipaite chu an inbei ta a. Juda sipaite chuan an huaisenna leh Lalpa an rinna avanga hneh tum-in an bei a, hmelma sipaite erawh chuan inbeih an thiamna chu an rinchan ber a ni thung a. 29 An inbeih vanglai tak chuan hmelma sipaite chuan mi hmeltha tak tak, sakawr chunga chuanga an sakawr lakam rangkachaka siam, mi panga an hmu a, chung mite chuan Israel sipaite chu an ho a. 30 Heng mi pangate hian Juda chu an din hual a, an phawin an veng a, hmelmate chu thalin an kap a, tekin an deng baw a. Hmelma sipaite mit chu a del a, an chiaizo a, an darh ta a. Judate chuan an sam ta a. 31 Kea kal sipai singhnih leh sakawra chuang zaruk an that a.

32 Timothea erawh chu kulh nghet tak, Gezer kulhah chuan a tlan a, chu kulh chu a nau Kharia hoin an veng a ni. 33 Juda leh a hote chuan ni li chhung phur deuh maiin an hual a. 34 Kulh chhunga awmte chuan an kulh chu rinawm an ti hle a, Judate leh an Pathian chu cheksawlin an au nawmna a. 35 Atuk ngana zingah chuan Juda-hote sawmhnih thin chuan an tihnawmna chuan a tuar ta lo a, kulh bangah chuan huai takin an lawn a, an hmuh apiang an sat ta chawrh chawrh a. 36 Chutih lai chuan

kulh pang lehlamah mi dang an lo lawn baw a, ven in sangte chu an hal a. A kang darh zel a, hmelma sipai tam tak a kang hlum a. Pawl dangin kulh kawngka chu an su chhia a, Juda-ho dangte chu khuaah chuan an lut a, an la ta a. 37 Timothea kha tuizeman a biru a, mahse an that a, a nau Kharia leh Apolofanesa pawh an that baw a.

38 An hneh fel hmu chuan an chunga a thatna tilanga hnehna petu Lalpa hnena hla sain lawmthu an sawi a, hnehna chu an lawm ta dur dur a.



Juda-hote sawmhnih chu huai takin bangah chuan an lawn a (10:35)

**Juda Makabian Lusia a hneh**  
(1 Mak 4 : 26-35)

**II** Hemi hnu lawk hian Lusia, lal enkawltu leh laichin sawrkar hotu lian chuan chung thu chu a lo hria a, a thinur hle a. 2 Sakawr chuang bakah sipai singriat a khawm a, Judate bei turin a thawk chhuak ta a. 3 Jerusalem chu Jentailte hmuna siama, tempul chu hmun serh dang ang bawka chhiah chawitira, puithiam lal ber hmun chu kum tina zawrh a tum a ni. 4 Kea kal sipai a singa sing, sakawr chung chuang a sanga sang leh sai sawmrak a hruai chu Lusia chuan a chhuang hle a, Pathian thiltitheihzia reng a ngaihtuah tel lo. 5 Judai ram a rûn a, Jerusalem chhim lam km 25 vela hla Bethsur kulh chu a bei ta a. 6 Juda leh a hote chuan an khaw kulhte chu Lusian a hual tih an hriatin mipuite nen an vaiin an tap a, anmahni hum tur angel rawn tir turin Lalpa chu an ngen a. 7 Juda chuan a hriamhreia a la hmasa a, an Juda puite tanpui turin an nun pawh chhân huam ngam turin a fujh a. Tichuan phûr takin an za chuan an thawk chhuak ta a. 8 Jerusalem an kalsan thui hma chuan sakawr chung chuang pakhat, a vara inthuum, rangkachak hriamhreia kengin an hma a hruai chu an hmu ta a. 9 An vai chuan a khawngaihna avangin Lalpa chu an fak ngal a, mihring mai pawh ni loin ramsa kawlh berte emaw thir kulh bangte emaw bei ngam turin a intihuai ta a. 10 Tichuan inbel tura intlarin an kal ta a, Lalpan a khawngaih avanga an-

mahni tanpui tura a tirh chu an rual chuan a kal ve zel a. 11 Sa-keibakneiin mi a bei ang maiin hmelmâ sipai chu an bawh a, kea kal singkhat leh sangkhat, sakawr chung chuang sangkhat leh zaruk an that a, a dangte chu an tlanchhe zo ta a. 12 A tlanchhe tam zawk chuan hliam an tuar a, an hriam ken pawh an hloh a. Lusian meuh pawh, mi dawihzep ang maiin a tlanchhia a, a him hram a ni.

**Lusia leh Judaten inremna an siam** (1 Mak 6 : 56-61)

13 Lusian chu a ã lo. Judaten an hneh thu a ngaihtuah a, Pathian thiltitheia chu an lama a tan avangin an chak a, hneh rual an ni lo tih a hria a. Tichuan Judate hnenah thu a thawn a, 14 tha taka inrem a rawt a, lal pawh an chunga that chhuah turin theih tawpa tan a tiam a. 15 Juda Makabia chuan mipui tan eng nge tha ber ang tih ngun takin a ngaihtuah a, Lusian thu rawt chu a remti ta a; Judan Lusian hnena ziaak meuha a ngen apiang Lal chuan a lo remti si thin a.

**Judate hnena Lusian lehkhâ**

1 Judate hnena Lusian lehkhâ chu hetiang hi a ni.

“Lusian Judaho chibai ka buk a. 17 In aiawh Johana leh Absaloman in thil phut in rawn ziaak chu min pe a, a chhunga in ziaak ang hi remti turin min ngen a. 18 Lal hriattir tul apiang ka hrilh a, a theih ang ang tih a remti a ni. 19 Sawrkar laka rilru tha in put chuan tun hnua in hnam tana

tha tur eng pawh ka tih theih chin chin chu ka ti zel ang. 20 In aiawhte leh kan aiawhte thil kimchang zawka sawiho turin thu ka pe a ni. 21 Dam takin. Kum 148 Diaskorinthia thla ni 25 nia ziaik.

### **Lusia hnenah lal lehkhah**

22 Lal lehkhah chu hetiang hi a ni :

"Lal Antiokan mi zahawm Lusia chibai ka buk e. 23 Ka pa chu pathiante hnenah a kal ta a. Kei chuan ka khua leh tute chu mi dang inrawlh loa anmahni chungchang rel turin ka duh a ni 24 Ka pa duh angin Judate hian Grik khawsak anga khawsak an duh ve lo tih ka hria a, an awm dan anga awm zel an duh zawk a, an Dan ang ngeia awm phalsak an ngen baw k a. 25 Ka ram chhunga hnam dangte ang bawkin tuma tihbuai loha an awm ka duh a, an thlahtute dan anga an awm ka phalsak e. 26 Ka thu hi hrilh la, ngaihngam tak leh ralmuang taka anmahni chungchang thu an rel ka duhsakzia hrilh baw k ang che."

27 Juda mipuite hnenah lal lehkhah chu hetiang hi a ni :

"Lal Antiokan Juda mi zawng zawng leh an hruaitute chibai ka buk e. 28 In dam tlan ka beisci, kei pawh ka dam lai a ni e. 29 Menelaua hian ina hawna mahni hna hna thawh in duh tawh thu min hrilh a, 30 Kanthika thla ni sawm pathum hmaa mahni in lama hawte chuan hlah tur reng an nei lo tih ka puang e. 31 Ei

thiang leh thianga lo in-tih-zawm ula, in dan dangte pawh zawm rawh u ; hriat loh vanga thil Judaten an tihsual reng reng hrem an ni lo ang. 32 Ngaihngam taka in awm theih nan Menelaua hi karawn tir e. 33 Dam takin. Kum 148 Kanthika thla ni sawm panga nia ziaik.

### **Judate hnenah Rom mite lehkhah**

34 Rom mite pawhin Judate hnenah hetiang hian lehkhah an thawh a : "Kumtini-a Memia leh Tia Memnia chuan Rom mite aiawhin Judate chibai kan buk e. 35 Lusia zahawm takin in tana thil tih a remtih ang apiang kha keini pawhin rem kan tihpuiz an e. 36 Antioka hnenah thu pawt chat tura a tih zawng zawng chungchang kha ngun takin ngaihtuah rawh u. In chhanna chu min rawn thawh vat ula, in tana thil tha ber tur a hnenah kan sawisak ang che u. 37 Muangchang suh u, in thu chu kan hre ve duh a ni. 38 Dam takin, kum 148 Kanthika thla ni sawm panga nia ziaik.

### **Joppo khuaah Judate an that**

**12** Suria leh Judate inkara inremna an isam zawh chuan Lusia chu lal hnenah a kir a, Judate chu an in lo lamah an haw a. 2 Mahse chung lai ram awptu thenkhat, Timothea te, Gernuea fapa Apolonia te, Hieromonnia leh Demofonia te chuan Judate awm melh melh chu an hma thei lo a, Kupra mi sipai hotu Nikanora pawh chuan a ngaithei lo a.

3 Joppo khuaa mi thenkhatte phei chuan an khuaa Juda awm vete chungah thil tha lo deuh an ti pang a. Judate chu thian tha ni awm takin an kawm ngeih a, an lawnga chuang ve turin an nupui fanaute nen an sawm a. Khuaa mite chuan chutiang an tih theuh avang chuan engmah ringhlel hauh loin that chhuah ve tul-in an hria a, an sawm ang chuan an ti ta a. 4 Tuipua thui fe an kal hnu chuan Joppa khaw mite chuan Judate chu an zain, zahnih zet chu, tuiah an nam thla a.

5 Juda Makabia chuan Judaho chungah an thil tih rawng tak chu a lo hria a, a hote chu a brilh a. 6 Dik taka rorel thintu Pathian hnenah an tawngtai zawh chuan tualthattuho chu an bei ta a. Zan thimah an lawng chawlhna chu an hāl a, lawng zawng an hal baw a, chuta biru zawng zawng pawh chu an that baw a. 7 Khawpui kulh kawngkhar chu an lo kalh tlāt a, Juda chuan a kirsan ta rih a, eng tik hunah emaw kal leh a, chuta awm zawng zawng chu rawt vek a tum tlāt a.

8 Jamnia khuaa mite pawhin an khuaa Judate chu thah an tum tih Juda chuan a lo hre baw a. 9 Zanah a va bei a, an lawng chawlhna leh chuta lawng awmte chu a hāl a, km 50 dawn laia hla Jerusalem atang pawhin a alh chu a lang thei a ni.

**Gilead velah Juda a chak**

(1 Mak 5 : 9-54)

10 Juda leh a hoten Timothea bei tura an kal chu Jamnia atanga km 2 vela hlaa an awm lajin Arab

rual sangnga aia tam leh sakawr chung chuang 500 velin an rawn bei a. 11 An inbei nasa hle a, Pathian tanpuina avangin heng thlalara chengho hi an hneh ta a. Anni chuan Judate nena inrem an ngen a, an ran vulh te pek an tiam a, a tul ang anga tanpui an tiam baw a. 12 Juda chuan Arab-ho nena inthian chu kawng tinrengah hlawkin a ring a, an inbe rem ta a. Chumi hnu chuan Arab-ho chu an puan in lamah an haw ta a.

13 Bang tha tak leh nghet tak nei, Jentail chi hrang hrang awm khawmna Kaspin kulh chu Juda chuan a bei baw a. 14 An kulh chu an chhuang hle a, hual pawh taw se ei tur ilo ngah taw hle-in an inhria a. Tichuan Juda leh a hote chu an nuih phawsawn a, cheksawh takin an au nawmna a, an Pathian chu an sawichhe baw a. 15 Kulh chhut khawl te leh hual dawhkan hmang loa Joshua hun laia Jeriko tichimtu, lei leh van Lal, engkim roreltu Lalpa hnenah chuan Judate chu an tawngtai a. Kulh bang chu an bei vak a. 16 Pathian duh zawng a nih avangin khua chu an la ta a. Mi an that tam khawp a, khaw bufa dil fng hnih bial laia zau chu thisenin a luang liam ta emaw tih hial tur a ni.

**Judan Timothea a hneh**

(1 Mak 5 : 57-44) ,

17 Kaspin khua atang chuan Juda leh a hote chu Km 150 lai an kal a, Tob khawpui bula Judate khua Kharaks chu an va thleng a. 18 Chung lai vel chu a lo chhuah-

san tawh avangin Timothea chu an va hmu lo a. Engmah a tih hleih theih loh avangin a buk pakhat chu sipai tam tak a ventir a, a kalsan a ni. 19 Makabia sipai hotu pahni, Dosithana leh Sosipaterate chuan chu buk chu an bei a, chuta a mi dah singkhat chu an that vek a. 20 Juda chuan a sipaite chu pawl ong emaw zat-ah a then a, Dosithana leh Sosipatera chu pawl khat ho ve ve turin a ti a. Timothea um tur chuan an kal ta sawk sawk a. Timothea hian kea kal sipai 124,000 leh sakawr chung chuang 2500 a hruai a ni. 21 Makabian a rawn um tih a hriat chuan hmeichhiate leh naupangte chu thawmhnaw phurin Karnaim khuah a kal hmasaktir a. Chu khuah chu a luhna khaw a zim em avangin luh mai mai rual loh deuthaw a ni a, hual ni pawl a ni mang lo. 22 Makabia sipai pawl khat an lo lan velel hmelma sipaiho chu hlauin an chiaj ta a. Pathian engkim hmutua chu an hnenah a rawn inlar a ni. Hlauin an tlan vel ta nuk nuk a, anmahni ngei pawh chu khandaihin an insat hliam ta phung a. 23 Juda leh a hote chuan theih tawpa chakin an um a, hmelma 30,000 aia tlem lo an that a. Dositheah leh Sosipatera hote chuan, 24 Timothea ngei pawh chu an man a, amaherawhchu a fing vervek thiam hle. "In chhungte tam tak ka mi man-te zingah an awm a, min tih vaih chuan thah vek an ni ang" a ti a. 25 An chhungte him taka chhuah a tiam hnu chuan an chhuah ta a.

### Juda ral hneh dang

(1 Mak 5 : 45-54)

26 Juda chuan Karnaim khuah chu, an Pathiannu Atargatisi biak in nen chuan a bei a, mi 25,000 a that a. 27 Khuah leh biak in chu a tichhe vek a. Lusiah leh Jentail hnam chi tin inawm pawlna khuah, Efron kulh nghet tak chu a bei bawk a. An tlangval chak chakte chu kulh bang bulah an ding a, huai takin an tang a. Khawpui chhungah lah ral-thuam leh thawmhnaw dang an chhek teuh bawk si a. 28 A hmelmate titlawm thintu Lalpa hnenah Judate chu an tawngtai a, khuah chu an la ta a, mi 25,000 lai an that a. 29 Chuta tang chuan Jerusalem hmar lam km 120 laia hla Beth Shan an pan a. 30 Chu khuah Juda awm vete chuan harsatna an tawh laia chu khaw mite an chunga an that thin-zia an lo hrih a. 31 Juda leh a hote chuan chung mite chu lawm thu an hrih a, nakin hnuah pawh tun hmaa Judate chunga an tha ang khan that chhuah zel turin an fuh a, Jerusalemah an haw ta a. Buh seng kut hma lawkin an thleng a.

### Judan Gorgia a hneh

32 Grik miten buhseng kut an tih chu Pentikos Kut hi a ni a, chu kut chu an hman zawh chuan Juda leh a hote chu Idumia ram awptu Gorgia bei turin an chhuak ta nal nal a. 33 Kea kal sipai 3000 leh sakawr chung chuang 400 nen a lo tang a. 34 An han in-bei a, Juda mi thenkhat chu an

thi a. 35 Tob khuaa mi Juda pakhat Dosithena an tih chuan Gorgia chu a puanah a man a, a hnuk ta vak a, chu mi tlaktlai lo pa chu nung chung a man a tum a ni. Mahse Thrakia mi pakhat sakawr chung chuang chuan Dosithena chu arawn bei thut a, a bân arawn tansak a, Gorgia chu Marisa khuuah a tlanbo thei ta a.

36 Juda sipai, Esdria hote chuan ral chu rei tak an bei a, an chau hle tawh a. Tichuan, an lama tanga, sipaite hotu a nihzia tilang turin Juda chuan Lalpa chu a ngen a. 37 Anmahni Juda tawng-in indo au hla a han chham a, Gorgia leh a hote chu an tawng thut a, an um darh ta a.

#### Indonaa thite tan tawngtai

38 An inbei an ban chuan Juda leh a hote chu Adullam khuuah an kal a. Sabbat ni hma chiah a ni a, Judate dan angin an inthian a, ni thianghlim chu an serh ta a. 39 Atukah chuan indonaa thi ruang chu hlawma an chhung-te thlâna phum a tûl ta a. 40 An ruang chu an han en Chiang a, Jamnia khuua an Pathian biak lim te tak tẽ an puan hnuaiah an lo awrh theuh a. Judate tan chutiang awrh chu Danin a khap tlat a ni. Heng mite hi eng vanga thi nge tih an hre ta theuh a. 41 Dik taka rorela, thil thupte tilangtu Lalpa thil tih dan chu an fak a. 42 Chu sualna chu nuaibo daih an dil a, heng mi sualte chung a thil thleng hi an hmuh vek avang chuan, Juda, mi ropui tak chuan mipuite chu hetiang soalaka inthiar fihlim turin a fuih a. 43 A hote hnen atang chuan

thawhlawm a khawn a, tangkarua kg 2 lai an ngah a, soal inthawina atan Jerusalem an thawn a. Mitthi thawhleha a rin avangin Juda chuan he thil mawi tak hi a ti a ni. 44 Mitthite kaihthawh an nih ring lo se an tana tawngtai hi a sawt lo ang a, a atthlak hle ang. 45 Pathian mi rinawmte chuan lawmman ropui tak an la dawng ngei ang tih a ring tlat a, rilru thianghlim tak puin a thi tate chu an soal ngaihdam an nih theih nan soal thawi nan chung thil chu a ti a ni.

#### Menelaua an that

**13** B.C. 163 kum khan Juda Makabia leh a hote chuan sipai tam tak nen Judai ram chu bei turin Antioka Eupatora chu a lo thawk tih an hria a. 2 Lal la naupang tak enkawltu, an sawrkar lu ber Lusian pawh a lo tel a. Grik sipai kea kal 112,000 leh sakawr chung chuang 53,000 leh sai 22 leh tawlailir chemkawm vuah 300 nen an lo thawk a.

3 Chu chu remchanga hmangin Menelaua chu an lamah a tang a, a ram tana tha a tih vang ni loin Puithiam lal bera nemngheh a inbeisei vangin hmelmate chu a fuih sauh sauh a. 4 Pathian, lalte lal chuan Antioka chu Menelaua chungah a tithinur ta a, Lusian pawh chuan he mi soalpa hi buaina tichhuaktu bul a nihzia a sawi Chiang baw a. Tichuan Berea khuua hruaia, chuta mi an tihlum thin dan anga tihlum turin Antioka chuan thu a pe ta a. 5 Chu khuuah chuan tawng sawmnga laia sang in a awm a, a



chhungah chuan vut a awm teuh a, vut tlak luhna tur dawhkan awih an dawh kual a. 6 Thil sual bik tite leh Pathian laka thil sual tia an puhte chu an hruai a, tah-chuan an thlak hlum thin a ni. 7 Chutianga chuan Menelaua chu an tihlum a, a ruang chuan phum pawh a hlawh lo. 8 Chutianga sawisak awm reng chu a ni. Tempul chhunga Maicham mei thiang-hlim vut chu a tibawrhbang fo thin a, vutah bawh a thi ve ta a ni.

### Modein bula inbelhna

9 Lal Antioka chuan chapo tak-in rawng zetin Judai ram chu a run a, a pa tih aia nasaa Judate chu sawisak a tum a ni. 10 Chu chu Juda chuan a lo hria a, an Dan te, an Ram te, an tempul thianghlim te an chan mai dawn avangin chhun leh zan Lalpa hrena tawngtai turin mipui chu a ti a. 11 Tun hma ai khan, an ram chhan chhuah hlim chauh chu Pathian tih loho Jentailte laka veng turin a tanpui leh hum a tul zual a ni. 12 Ni thum chhung chu chaw an nghei a, tapin leiah an bawkkhup a, Lalpa ngilnei chu anmahni tanpui tura sawm tih loh chu eng dang an ti thei lo. Tichuan Juda chuan mipuite tiphur zawngin thu a sawi a, inbei tura inpeih turin a fuih bawh a.

13 Chumi hnu chuan Juda hruaitute leh Juda chu arukin an inbia a, Antioka chuan Juda ram a lo luh a, Jerusalem a rawn hual lo nghah mai ai chuan Pathian tanpui beiseia amah bei tura thawh chhuah tha an ti tlang a.

14 Khawvel siamtu kutah an hneh dawn leh dawn loh chu kawltirin Juda chuan a hote chu huai taka bei turin a fuih a. "Kan Dan te, tempul te, Jerusalem te, kan ram te leh kan khawsak dan chhan turin thih huam rawh u" a ti a. Modein khawpui bulah buk an siam a, 15 Juda chuan indo au hla "Hnehna chu Lalpa ta" tih a zirtir a. Chumi zan chuan tlangval huai thlan chhuah hruaiin lal buk awmna chu an bei a, mi 2,000 zet an that a, sai rual hruaitu ber Sai lian leh a pu chu an vit hlum bawh a. 16 Buk vela awmte chu thlabarin an chia nasa ta mai a, 17 zingah Juda leh a hote chu hnehtu zawk niin an tin ta a. Lalpa tanpuina leh venna avangin chu thil chu an ti thei a ni.

### Antioka leh Judate inremna (1 Mak 6: 48-63)

18 Judate huaizia a han tem tak avangin Lal Antioka chuan tan lak dan kawng tha zawk zawn tuln a hre ta a. 19 Judate awmna Bethsur kulh chu a bei a, mahse an lo nawr kir leh thin a, a tawpah phei chuan Judate chu an chak ta zawk a. 20 Juda khan kulh vengtute chu an mamawh a pe zel a. 21 Juda mi, sipai pakhat Rhodeka chuan hmelmate chu thil a hrilh ru thin tih an lire chhuak a, an man a, an that ta a. 22 Bethsur mite nena inbiak rem lal chuan a tum leh a, an inbiak rem tak hnu chuan a sipaite chu a hnukkir a, Juda bei turin a kal ta a, mahse a hneh lo leh a. 23 Hetih chhung hian ram lo awp turin Antioka khan Filipa Antiokei khuaah a dah kha a ni

a, mahse lal lakah chuan a hel ta a. Chu chu Antioka chuan a hriat-in engtia tih tur nge a bre lo a, Judate nena inrem dan kawng a zawng ta a. Judate phut anga tih a remti a, ngilnei taka an chung a engkim tih a tiam a. An inrem-na nemnghet turin inthawina a hlan a, tempul a ngahsanzia entir nan thilpek tam tham tak a pe a.

24 Juda Makabia chu mawihnai takin a lo lawm a. Chumi hnu chuan Tolernia leh Gezer ram inkar awptu an Hegemonidea a ruat a, amaa chu Tolernia khuaah chuan a chhik a.

25 Judate nen inremna a siam avangin chu khuaa mite chu an lo thinur hle a, an thin a rim em avangin inremna thu chu thaichhiat tak an duh a. 26 Lusia chuan vantlang hmaah a thiam tawkin inremna chu a thatzia a sawi a, mipui thin so chu a tidai ta a, a thiltih chu a dikzia an hriat hnu chuan Antiokai-ah a haw ta a. Chutiang chuan Antioka Judai ram run chu a tawlhkir ta a ni.

**Alkiman Juda a hek**  
(1 Mak 7 : 1—21)

**14** Kum thum lai hnuah Seleuka fapa Demetria chu sipai tam tak leh lawng rual nen Tripoli lawngchawhnaah a lo thlang tih Juda leh a hote chuan an lo hria a. 2 Lal Antioka leh a enkawltu Lusia pawh a that a, lalah a insiam ta tih pawh a sawi a.

3 Puithiam lalbera tang tawh, hel laia Grik mite tih dan tih ve

chak huamtu Alkima chuan puithiam lalbera tan leh a inbeisei tawh lo a, Judate lakah a him loh pawh a hlauh avangin 4 B.C 161 kum khan Lal Demetria hnenah a kal a, lal chu rangkachak lallukhum leh tumkau a pe a, tempul chauha an dah thin Oliv tang thenkhat a pe tel bawh a, mahse eng nge a beisei eng mah a sawi rih lo. 5 Nakin deuhah chuan a thil tum atthlak tak sawina hun remchang a lo awm ta a. Demetria chuan a Upate nena an rorel-naah a ko a, Judaten eng nge tih an tum a zawt a.

6 Alkima chuan, "Juda Makabia hote hian Pathian ngaihsak tak leh ram hmangaihtu niin an inngai a. Indo hi an chak zawng tak a ni, lal laka hel turin mipuite a fuih chamchi mai a, ram chhung a ralmung thei lo a ni. 7 Anmahni avangin puithiam lalber hna ropui tak chu ka thawh thei lo a ni, ka pian leh murna thua puithiam lalber tur chu ka ni na a. 8 Tichuan, lal tana thil tha tur ngaihtuah berin ka lo kal a ni, kan ram mite tan tha tur pawh ka ngaihtuah tel bawh; Juda leh a hote thil tih dan atthlak tak avang hian kan ram pumin a tuar nasa tawh em em si a. 9 Nang lal ropui takin heng thilte hi ngun taka i thil chik vek hnuah i tih dan pangngai ngilnei tak leh rilru zau tak puin ram leh a chhunga awp bea awmte chungthu ngaihtuah ang che. 10 Juda hi a dam chhung chuan kan ramah ralmuan-na a awm dawn lo a ni" a ti a.

# **Demetrian Judate bei turin Nikanora a tir**

11 Alkiman a sawi zawh veleh Upa dangte pawh chuan an huat ve em avangin Juda chungah Demetria chu an tithiawi ve ta a. 12 Tichuan, sai rual hotu Nikanora chu lal chuan Judai ram awptu atan a ruat a, chuta kal thuai tur chuan a tir ta a. 13 Juda chu that a, a hote chu um darh tur leh khawvela tempul ropui ber pui-thiam lalbera tantir turin thu a pe a. 14 Judai rama hnam dang awm, Juda an hlaui avanga tlan-chhiate chu Nikanora hote thlawp turin an pung khawm a, Judate tlawmna leh manganna chu an tan thil tha tur niin an ring a ni.

15 Judate chuan Nikanora chu an ram bei turin a kal tih leh an rama hnam dang awmte chuan an lo pui tih an hriat chuan vai-vut an inphul a, an Pathian hnenah an tawngtai a. Ani chuan ani hi ama ta bik kumkhua atan a thlang tawh a, an mamawh hunah tanpui a thulh ngai lo. 16 An hruaitu Juda chuan thu a pe a, Adasa khaw bulah hmelmate bei turin an thawk chhuak ta nghal a. 17 Juda unau Simona chuan Nikanora chu a bei a, hmelmaten rin loh taka an beih let avangin a tan a chhe theih theih a. 18 Nikanora chuan Juda leh a hote an ram chhana an huaizia leh an tan nasatzia a hmuh chuan indoa thil tihfel chu a tum ta lo zawk a, 19 Judate nena rem thu sawi turin Posidonia te, Theodote, Matathia te a tir ta a.

20 An inrem dan tur akip akawia an sawi fel hnu chuan, Nikanora chuan a hote a hrilh a, rem an titlang vek a. 21 An hotute a fala an inbiak hun tur ni an ruat a. An buk ve ve atang chuan thut-thleng ropui an rawnrawn chhuak a, an rem a. Hmelmaten an bum a hlaui avangin Juda chuan inbeih peih reng mi eng emaw zat khan tha lai laiah a dah a. Mahse hruaitu pahnihte chu tha takin an inkawm a. 23 Chumi hnu chuan Nikanora chu Jerusalemah ni eng emaw zat a cham a, Judate chu engtin mah a tichhe ngai lo a, ama lama lo pakaite a tir bo zawk a. 24 Juda leh Nikanora chu an inkawmngaih ta hle a, an inkawp ta chawt a. 25 Nikanora chuan Juda chu nupui neia fanau-te nei turin a fuh a, Juda chuan nupui a nei ta a, mi dang angin a khawsa ve ta a.

## **Nikanoran Juda a hmelmak**

26 Alkima chuan Nikanora leh Juda chuti taka an inkawmngaih chu a hmuhin an inremna lehkhah chu a ziaak chhawng a, Lal Demetria hnenah a kal a. "Nikanora hi sawrkar tan mi rinawm lo a ni, Juda chu a aiawhtu-ah a ruat ta" tiin a hek a. 27 Dawt thua hekna avang chuan lal Demetria chu a thinur em em a, Nikanora hnenah thinrim takin lehkhah a thawn a, "Inremna i siam hi ka lungawi lo, Juda Makabia kha man la, Antiokeiah han tir vat rawh" tiin.

28 Chu lehkhah chu Nikanoran a hmuh chuan na a ti hle a, in-

j 14: 16 Grik lamah 'Dessau' tih a ni.

14: 15-25 1 Mak 7. 27, 28

remna an siam ang ngeia awm  
thin nena an thu chu bawhchhiat  
a hreh em em a. 29 Mahse lal  
thupek chu ngaihthah mai rual a  
ni bawk si lo a. Juda chu eng  
emaw tia man a tum ta a. 30 Ni-  
kanora chu a chungah a nūr a, a  
be tha duh ta lo tih a hriatin Ju-  
da chuan thil tha lo a lo thleng  
dawn tih a hria a, a ho tam tak  
chu a ko khawm a, an biru ta a.

31 Juda chuan a fin khalh tih  
a hriatin tempul ropui leh thi-  
anghlamah puithiam hoin inthawina  
an hlan lai chuan Nikanora chu a  
kal a, Juda chu a hnenah han hruai  
chhuak turin thu a pe a. 32 Pui-  
thiamho chuan chhechham meuh-  
in, "Juda awmna kan hre lo" an  
ti a. 33 Nikanora chuan a kut  
ding lam chu tempul lamah a phar  
a, "Phuar chungah ka hnenah Juda  
inrawn hruai loh chuan he Pa-  
thian tempul hi ka tichhe vek ang  
a, maicham hi ka thiat ang a,  
a hmunah Dionusa biak in ropui  
takin ka sa ang" tih tak meuhin  
a ti a. 34 A kal tak hnu chuan  
puithiamho chuan van lama ban  
pharin an hnam chhantu Pathian  
hnenah an tawngtai a. 35 "Lal-  
pa, mamawh engmah i nei lo,  
mahse i tempul chu hetah hian i  
hung a, kan zinga chen i duh a.  
36 Nang chauh hi i thianghlam a,  
tempul lah tun hnai maia then  
thianghlam kha a ni a, a thi-  
anghlamna hi veng him kumkhua ang  
che" an ti a.

**Ram tam Rezia a thi**

37 Jerusalem khuua hruaitu pa-  
khat, Rezia an tih chu, Nikanora

hnenah an hek a. Kawng tinreng-  
in a chipuite a tanpui thin a, an  
ngaisang em em a, 'Judate pa' an  
ti hial a ni. 38 Judate an hel tan  
tirh lai pawh khan thih huamin  
Judate Dan a tan tlat a, chhuah-  
chhalh pawh a tawh nghe nghe a.  
39 Judate a ngeizia tilang turin  
Nikanora chuan Rezia man turin  
sipai 500 a tir a. 40 Rezia man  
chu Judate tan a na hle ang tih  
a ring a ni. 41 Rezia bikna in  
sang chu sipaite chuan an la tep  
a, in chhung luhna kawngka chu  
an chhu bur bur a, kawngkhar chu  
hal tur an ti a. Rezia chuan tlan  
chhuah rual a ni lo tih a hriat  
chuan ngunhnama invihhlum a  
tum a, 42 tlawm taka mi sualho  
kuta thih ai chuan zahawm taka  
thih a thlang zawk a ni. A hman-  
hmawh em avangin a invit thelh  
deuh a, a thi mai lo a. 43 Sipai-  
ho chu an lo lut khup khup a,  
bang lamah an tlan a, mi huai-  
sen tih awm rengin pawna mipui  
awmna lamah chuan a zuang thla  
ta a. 44 Mipui chu an kiang duak  
a, an kiansan leiah chuan a tla  
thla ta a. 45 A la nung a, pa-  
chang deuh maiin a tho a, a hliam  
atanga thisen put hnuang chuan  
mipui karah a tlan a, lungpui sang  
tak chungah a lawn a. 46 A thi-  
sen a chhuak zo tawh a, a kut pa-  
hnihin a ril a pawt chhuak a, si-  
paiho vawm nan a hmang a, chu-  
tia a tih pah chuan nunna leh  
thawkna petu Lalpa hnenah chuan  
eng tik hunah emaw pe kir leh  
turin a dil a. A thih dan chutiang  
chu a ni.

**Nikanora thil tum rapthlak**

**15** Samari bulah Juda leh a hote chu an awm tih a hriatin Nikanora chuan Sabbath nia beih a tum ta a, chu nia a beih chuan a tan a hlawhawm si lo a. 2 A sipai pui tura an hruai luih Judate chuan, "Chutiang thil nunrawn-thlak leh rapthlak chu ti lul suh, engkim hmutu Pathianin he ni hi a chawimawi a, ni dang zawng zawng aia a tihthianghlim avang-in pawisa hram rawh" tun an ngen a. 3 Khawvela mi suaksual ber Nikanora chuan, "Vanah chutiang engkim lal ber, Sabbath ni chawimawi tura thu petu che u a awm em ni?" a ti a. 4 Judate chuan, "Awm e, Lalpa nung chuan sabbat ni hi chawimawi turin thu min pe a ni" an ti a.

5 Nikanora chuan, "Leia roreltu ka ni a, in hriamhreih chu lek turin thu ka pe a che u, lal thupuk chu zawm rawh u" a ti a. Mahse a thiltih tumah chuan a hlawh-tling ta lo a.

**Judan a sipaite indo turin a beat-saih**

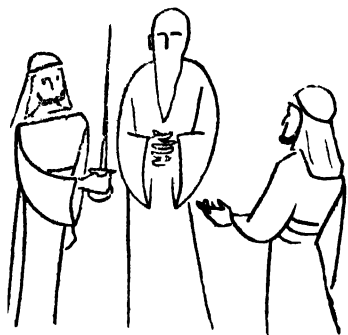
6 Nikanora chuan Juda a hneh chawimawi nan hriatrengna din a tum thu chapo takin a sawi pung pung a. 7 Juda chuan Lalpan a rawn pui ang tih a ring tlat a, 8 a hote chu hmelma hlaw lo turin a fuih a. "Engkimtitheian tun hmaa min puih thin kha hre reng ula, tunah pawh kan chan min tih-thatsak ngei ang" tun. 9 Dan bu leh zawlnei lehkhawb chhiarin an beiseina chu a chawm nung thar leh a, indonaa hmelma an hneh

tawh chanchin te a hrih a. 10 A hote chu a chawhpur tak hle hnu chuan an ih tur a hrih a, "Jentail te hi rin tlak an ni lo, an thutiam pawh an bawhche mai thin a ni" a ti a.

11 A hote chu an rinchan ber atan fei leh phawa thuam loin thinlung tibuaisan thei thu thain a thuam a, inlama ang deuh mumang rinawm tak a neih thu a hrih chu an muanpui zual a.

12 Mumang angin Puithiam lal-ber hmasa Onia kha a lo hmu a. Onia hi mi ropui tak leh pa ngaih-sanawm tak a ni, mi ingaitlawm leh nunnem tak a ni a, thusawi thiam tak, naupan tet ata thil tha unrengh tih ching mi a ni, Juda hnam pumpui tan ban pharin a lo tawng-tai a. 13 Mi dang, mi zahawm tak bawh, a hmuimul pawh tawh tawh pa duai lo tih hriat reng hi a hmu bawh a. 14 Onia chuan, "He mi hi Pathian zawlnei Jeremia kha a nih hi. A chipui Judate a hmangaih em em a, Jerusalem khawpui thianghlim tan leh kan tan a tawngtai fo thin a ni" a ti a. 11 Jeremia chuan a ban a phar a, Juda chu rangkachak khandaih a pe a, 16 a pek pah chuan, "He khandaih thianghlim hi Pathian thilpek a ni. La la, i hmelmate tiboral rawh" a lo ti a.

17 Thiam deuh maia Juda Makabia thu sawi chuan mi tin a ti-huai a, naupangte pawh patling rilru a puttir a, an khawpui te, an sakhua te leh an tempul te chu a boral a hlawthawnawm em avang chuan buk pawh suam loin a nih nih ni mai turin hmelmate



He khandaih thianghlim hi  
Pathian thilpek a ni (15 : 16)

chu inpawmchilha bei turin an ril-  
ru an siam ta a. 18 An nupui fa-  
naute chu an ngaihtuah chang tawh  
lo, an tempul thianghlim mawlh  
chu an ngaihtuah a. 19 Jerusalem  
khuaa awm lo thei lote chuan han  
inpawmchilh tur chu an ngaihtuah  
hle a.

#### Nikanora tlawm leh a thih thu

20 Mi tinin tu tak chak zawk  
ang maw tiin an ngaichang a.  
Hmelma sipaite chu an mahni pan-  
in an lo tawlh tawh a. Sakawr  
chung chuango chu an sir tawnah  
an kal a, Saite chu hmun pawimawh  
lai laiah an dah a. 21 Ju-  
da chuan hmelma sipai tam deuh  
mai chu a thlir a, hriamhreih chi  
hrang hrang an ngahzia leh sai  
hlauhawm pui pui chu a hmu a.  
Van lama ban pharin thil mak ti  
thintu Lalpa hnenah chuan a tawng-  
tai a, sipai ngah vang ni loin hneh  
tlak an nih avanga hnehtir thintu  
a ni tih a hre reng a ni. 22 Juda

chuan, "Lalpa, Hezekia, Judate  
lal a nih lai khan angel i tir a,  
lal Senakeriba sipai 185,000 a that  
a. 23 Tunah Van Lalpa, angel han  
tir leh la, kan hmelmate chu hlau-  
in khur zawih zawih teh se. 24 Nang-  
mah sawichhetu che leh i mi thlan-  
te bei tura lo kalte hi i thiltitheih-  
na ropui tak chuan han tiboral  
teh" tiin, a tawngtai chu a bang  
ta a.

25 Nikanora leh a sipaite chuan  
tatawrawt an ham a, indo au hla  
an chham a, an rawn bawh ta a.  
26 Juda leh a hote chuan Lalpa  
lam chungin an bei ve ta a. 27 An  
kuta hriamhreih lekun an thilung,  
tawngtai chungin Judate chuan  
hmelma 35,000 aia tam an that  
a. 28 Pathianin a tanpui avang  
chuan an va lawm tehreng em,  
29 Inbeihna a rem a, an chak zawk  
lawma an haw dawn chuan indo-  
na hmuuna ralthuam famkima la m-  
thuam Nikanora tlu der chu an  
hmu a. Anmahni Juda tawngin  
Lalpa chu an fak a, an haw haw  
dur dur a.

30 Juda Makabia, a taksa leh a  
rilru zawng zawnga a chipui Ju-  
date chhana hmelma bei thin, a  
tleirawl chhuah tirh ata ram a  
hmangaihna la dai chuango lo chuan,  
Nikanora lu leh a ban ding lam chu  
Jerusalema hawn atan tansak tur-  
in thu a pe a. 31 Khawpui an han  
thlen hnu chuan mipui a ko khawm  
a, maicham hmaah puithiambo  
chu a tlar a, kulh vengtute chu a  
ko bawk a. 32 Mi soal Nikanora  
lu leh engkim roreltu Pathian tem-  
pul thianghlim laka chapo taka a  
ban ding lam a phar chu a entir a.

33 Path'an tih loa lei chu a tan-sak a, a hlep sawm a, savate ei turin an dah a, a lu ciu tempul epah a ätzia a lan nan tar tur a ti baw k a 34 Mi tinin van lam an hawi a, a thiltihtheibzia tilang a, a tempul tihbawrhban loha vengtu Lalpa chu an fak a. 35 Juda chuan kulh bangah Nikanora lu chu a tar a, Lalpan a tanpui vang a ni tih tupawhin an hriat theih nan a ti a ni 36 Lungrual takin thu an titlu a, chumi ni chu khêl loa kum tin lawm ziah tur an ti a, Aramik tawnga Adar thla an tih, thla sawm-pahnihna thla, ni sawm pathum, Mordekaia ni k an tiha lawm tur a ni.

### Thu tihtawpna

37 Chutiang chu Nikanora chan chu a ni. Chuta tang chuan Jerusalem khua chu Judate kutah a awm ta a, ka thu zia k pawh ka titawp ang e. 38 Ka zia k thata, a fuh hle chuan lawmawm ka ti ang a, ka zia k buai hlea a ngaih-nawm loh pawhin theih tawp ka chhuah a ni. 39 Uain emaw tui emaw a fala in hi a hrisel lo tih kan hria; mahse uain leh tui in-pawlh tawka chawhpawlh chu tui tak a ni. Thawnthu ngaihnawm taka zia k pawh a chhiartu tan chhiar a nuam thin. Hei hi ka thu tawpna ni rawh se.

**k 15 : 36** Purim kut sawina a ni (Esther 9 : 17-22)

**15 : 36** IMak 7 : 49

## **LEHKHABU DANGTE**

Hong lehkhabu, I Esdra, II Esdra leh Manasea Tawngtaina tihte hi Protestant Kohhran tam takin Apocrypha zinga tel ngei niin an ngai. I Esdra leh Manasea Tawngtaina Hla hi Kristian hmasate hman Bible, Septuagint-ah chuan a tel a, II Esdra erawh hi chu A.D. 200 dawn lai vela telh chauh a ni.

### **Esdra I**

He buah hian 2 Chronicle Bung 35, 36, Ezra leh Nehemia Bung 6-8-a thu chuang Jerusalem chhiat thu te, sal tang kir thu te, tempul sak that leh Ezra hoa lo kir thu tlema danglam hret hreta ziak a chuang. Babulon Lal hmaa intihsiakna hi thu thar awm ber chu a ni.

### **Esdra II**

He bu hi Thupuan bu ang chi a ni a, Juda miin Hebrai emaw, Aramaik tawng emawa a ziak niin a lang, chu chu Grik tawnga lehlin a ni a, Kristiante tan thu hmahruai leh tlipna ziak belh a ni. Latin tawnga lehlin tih loh chu a Hebrai bu pawh a Grik bu pawh a bo tawh.

Vawi sarih Sealtiel-an inlarna a hmu a, chung thu chu a ni ber. Mi thiamten Sealtiel-a hi Ezra kha a niin an ngai. Sual thu te, tuarna thu te, tihduhdahna thu te, khawvel tawp hun tur thu te, rorelna lo awm tur thu te, khawvel thar lo ding tur thu te sawi fiah tum a ni.

### **Manasea Tawngtai Hla**

2 Chronicle 33 : 12, 18, 19-a Juda lal sual tak Manasea tawngtai-na nia sawi a ni. Sual sim tawngtaina ropui tak a ni.



## ESDRA LEHKHABU PAKHATNA

### Thuhmahruai

Esdra lehkhabu pakhatna hian II Chronicle 35, 36 thu leh Nehemia 6—8 thute atangin belh leh parh te neun danglamna nei zeuh zeuh bawh mah se, a tlangpuiin a zul hle a Thu danglan tak kan hmuh cawh chu bung 3 leh bung 4 thua lal hmaa intihsiakna thu hi a ni.

### A chhunga thu awm

Josia leh Jerusalem thuk chhiat 1 : 1 - 58

Saltanna atanga kir lehna 2 1 - 30

Lal hmaa Lal vengtute intihsiakna 3 1 4 63

Tempul sak that leh hlan 5 1 7 : 15

Esdra leh saltang dange kir leh thu 8 1 - 9 : 55

### Josian Kalhlen Kut a hman

(2 Lal 23 : 21—23; 2 Chro 35: 1—9

**1** Tula buasa bei ni sawm leh ni li niun Jerusalemah Lal Josian Lalpa chawimawi nan Kalhlen kut an hman a, 2 Inthawina rante a talh a. Puithiam kawr haa tempula ni an inthlak kual rawngbawl tur puithiamte a ruat bawh a. 3 Tempul rawngbawl thin Levia chite chu Lalpa tan a intihthianghlitir a, Davida fapa Solomonan in a sakah chuan Thuthlung bawm thianghlim chu a dahtir bawh a. 4 An hnenah, "In zawn chhen tawh tur a ni lo. Lal Davidan tih dan tur a rel, a fapa Solomonan ropui taka a tihpuitlin ang khan Lalpa in Pathian chu bia ula, a mi Israelte rawngbawlsak rawh u. 5 In unau Israel mite rawngbawlsak thin tura Levia chite chhungkaw ruat kual thliah ang khan tempulah awm ula. 6 Kalhlen Kut beram chu talhin in unaute tan thilhlam chu buat-

sarhsak rawh u, Lalpan Mosia a hrilh ang khan Kalhlen Kut chu in hman dawn nia" a ti a.

7 Chuta awmite chu Josian beram no leh kel no singthum leh bawng no sangthum a pe a. Heng hi mipui leh puithiamte leh Levia chite hnena a thutiam tihpuitlin nan lal taa mi a pe a ni. Tempul vengtu Hilkia te, Zakaria te leh Jekielea te pawh chuan beram sanghuh leh zaruk leh bawng no zathum kut nan puithiamte chu an pe bawh a. 9 Sipai hotu lian Kenonia te, Semeia leh a unau Nathanael te, Hasabia te, Okhiela te, Jorama te pawh chuan Kalhlen kuta hlan tur beram sangnga leh bawng zasarih Levia chite chu an pe bawh a.

10 An tih dan chu hetiang hian a ni. Mosia Dan bua thupek chuang angin Lalpa hnena thilhlante chu hlan turin puithiamte leh Levia chite chu chhang dawidim

a 1 : 8 Grik lamah 'Esgelius' tih a ni.

1 : 3 2 Chro 8 : 14

telh loh kengin, 11 Mipui hmaah, a dan tur anga incheim, an chi leh kuang indawt dan tur ruat anga indawtin an lo kal a, zingah chuan an awmna turah an awm theuh a. 12 Levia chite chuan a tih dan tur ruat angin Kalhlen kut sa talhte chu an rawh a, thirbel leh belpuih te inthawina sa chu an kang a, a hmui tui hle. 13 Pungkhawm-ho chu an sem a. Chumi hnu chuan anmahni leh an unau pui-thiam Arona thlahte tan sa chu an buatsaih leh a. 14 Puithiamte chu zanlai thlengin sathau balin an buai a, Levia chite chuan anmahni tan leh an unau puithiam Arona thlahte tan sa chu an buatsaih a ni. 15 Davida rel angin tempula hla sa mi Asafa thlahte pawh an awmna tur ruatah an awm a; Lal aiawhin Asafa te, Zakaria te, Eddinouse te pawh an awmna turah an awm a. 16 Kawagka veng-tute pawh chuan kawagka an veng that a, an awmna tur ata tumah an kal sawn a tul lo, an unau Lev-ia chite khan kut sa chu an buatsaih sak vek a ni.

17 Chumi ni chuan Lalpa hnena inthawina lam thil chu an hlan zo a; 18 Lal Josia thupet angin Kalhlen kut chu an hmang a ni; Lalpa maichamah inthawina chu an hlan a. 19 Henni tuma Israel mi awm vete chuan ni sarih chhung Kalhlen kut leh chhang dawidim telh loh kut chu an hmang a. 20 Chutiang Kalhlen kut chu zawnei Samuela hnu kha chuan Israel tan an nei ngai tawh lo. 21, 22 Lal Josia leh puithiamte leh Levia chite, Judai ram mite leh Israel mi Jerusalem chengte nena an hman

ang chuan Israel lal tumahin Kalhlen kut an hmang ngai hek lo. He Kalhlen kut hi Josia rorel kum sawmpariat kuma neih a ni.

**Josia lal tawp** (2 Lal 23 : 28—30 : 2; 2 Chro 35 : 20-27).

23 Josia chu Pathian tih mi tak a ni a, a thilhte chu Lalpa tha tih zawng a ni a. 24 Hmanlai chanchin ziaknaah Josia lal chhung pawh hian Lalpa chunga thil sual ti a, a laka hel an awm thin thu a lang baw, hnara leh ram azawngah an sual zawk a, Lalpa an tilungni lo a, Israelte chu a hrem ta a ni. 25 Heng thil hi Josian a tih hnuin Eufates kama Karkemis bei turin Aigupta lal Faroa a thawk chhuak a, Josia chuan lo dan a tem a. 26 Aigupta lal chuan thu a thawn a. 27 "He thilah hian nang Juda lal i rawn inrawlh vena tur a awm em ni? Lalpa Pathianin nang bei turin mi a tir lo a, Eufates lui kama khua hi bei tur ka ni. Lalpa ka hnenah a awm a, mi nawr a ni. 28 Kir mai rawh, Lalpa chu dodal suh" tiin. Josia cawh chuan a tawla-lir a hnuk kir lo a, bei turin a kal zel a. 29 Zawnei Jeremia hmanga Lalpa thusawi chu a ngaihsak lo a, Megido ruamah Faroa chu a do ta a. Faroa sipai hotute chuan Josia chu an bei ve ta a. 30 Lal chuan a ohhiahlawh te hnenah, "Indona ata mi la chhuak sawh u, hlam ka tuar ta e" a ti a. 31 A khiahhlawhte chuan inbeihna hmun ata chu an la chhuak ngal a, tawla-lir pahihnaah an dah a, Jerusalem an hawnpui a, shatah chuan a thi

a. a thlahtute thlanah an phum ta a.

32 Josia chu Juda zawng zawng-in an t̃ah chiam a, Zawlnei Jeremia pawhin a s̃unna hla a phuah a. Hotute leh an nupuiten chumi ni at̃ang chuan vawin thlengin Josia s̃unna chu an sa t̃hin a, Israel zingah chuan a s̃unna nia tih danah an neih ta a. 33 Heng thu hi Juda Lalte chanchinbuah ziaak a ni; Josia thil tih tinreng, amah tihmingthangtu leh Lalpa dan a hriatthiamzia tihlanna te, tun hmaa a lo tih leh heta sawite pawh hi Israel leh Juda Lalte Leh-khabuah ziaak vek a ni.

Juda lal Joabaza (2 Lal 23: 30-35; 2 Chro 36: 1-4)

34 A hnampuite chuan Josia fa-pa Jehoaza<sup>b</sup> chu an thlang a, a pa thlaktu atan lalah an dah a. 35 Kum sawmhnih pangaa upa a ni. Jerusalemah Juda chungah thla thum ro a rel a. 36 Tin, Aigupta lalin a ban a, Judate chu tangkarua Kg 3200 leh rangkachak Kg 32 a chawitir a. 37 a nau Joakima chu Juda ram leh Jerusalem lal atan a dah a. Jehoikima chuan puipa deuh deuh te tan inah a khung a, a unau Zaria chu Aigupta ram ata a zu man a, a la chhuak a.

Juda lal Jehoikima (2 Lal 23: 36-24: 7; 2 Chro 36: 5-8)

39 Jehoikima chu Juda leh Jerusalem lal a nihin kum sawmhnih panga a ni. Lalpa mit hmuhah thil sual a ti a. 40 Amah bein Babulon lal Nebukadnezzara a lo

thawk a; dar khaidiat a buntir a, Babulonah a hruai a. 41 Nebukadnezzara chuan Lalpa ina bungbel thianghlime thenkhat pawh a hawn a, Babulona a tempulah a dah a. 42 Jehoikima chanchin, thil serh a tihbawihhlawh leh Pathian zah loa a chet dan te chu Lalte Chanchin buah a chuang.

Juda lal Jehoikima (2 Lal 24: 8-17; 2 Chro 36: 9, 10)

43 Kum sawm pariat mi Jehoikiman a pa lalna chu a thlak a. 44 Jerusalemah thla thum leh ni sawm ro a rel a, Lalpa mit hmuhah thil sual a ti a. 45 Kum khat hnuah Nebukadnezzaran a man a, Babulonah Lalpa ina bungbel thianghlime nen a hruai a.

Juda lal Zedekia (2 Lal 24: 18-20; 2 Chro 36: 11, 12; Jer 52: 1-3)

46 Juda leh Jerusalem lal atan Zedekia a dah a. Zedekia chu kum sawm pakhata upa a ni; kum sawm pakhat chhung ro a rel a. 47 Lalpa mit hmuhah thil sual a ti a, zawlnei Jeremia hmanga Lalpa thu sawi chu a pawisa lo a.

Jerusalem chhhat (2 Lal 25: 1-21; 2 Chro 36: 13-21; Jer 52: 3-10)

48 Lal Nebukadnezzaran a laka rinawm taka awm turin Lalpa chhalin Hezekia chu chhia a chham-tir a, mahse a bawchhia a, a hel ta a. Lalpa, Israelte Pathian thepke chu a bawchhe lui tlat zel a. 49 Mipui hruaitute leh Puthiam lalte pawh chuan thil sual leh dan lo tam tak tiin thil thianghlime pawisak lohah hnam dang an

b 1: 34 Mss thenah 'Jekonia' tih a ni.

1: 37 Jer 22: 11, 12 1: 39 Jer 22: 18, 19, 26: 1 1 40 Dan 1: 1, 2 1: 45 Jer 22: 24-30, 24: 1, 29: 1, 2; Ex 17: 12 1: 48 Ex 17: 15

khôm a, Jerusalema Lalpa tempul chu an tibawhlhlawh a. 50 Anmahni leh a chenna hmun zuah a duh avangin an pute Pathian chuan an hnenah zualkote a tir thin a, mahse an lo nuihsan a, 51 a zawlneite hmanga Lalpan thu a sawi pawhin zawlneite chu an chëksawlh a. 52 An khawlohna a nasat tak em avangin atawpah a mite chungah a thin a thawk ta a, anmahni bei turin Kaldai lalte chu a tir ta a. 53 An tempul thianghlím velah an tlangvalte chu an that a, tar leh naupang, ahmei apa tumah an zuah lo; Lalpan an hmelmate kutah a pe vek a ni. 54 Lalpa ina bungbel thianghlím zawng zawng, a lian a tē, thuthlung bawm cheina te leh lal sum dah khawmte nen Babulonah an hawn vek a. 55 Lalpa in chu an hāl a, Jerusalem kulhte chu an tichhe vek a, a thlima in sangte pawh an hāl chhia a, a mawina zawng zawng chu a chhe zo ta. 56, 57 Persia miten a ram an rawi laksak hma chuan Nebukadnezara chuan thah bang la nungte chu Babulonah a hrui a, a tan leh a fate tan bawihah a siam a. 58 "Sabbat serh loh chhung kum sawmsarih chhung ram chu a ruak ang" tia Lalpa thu Jeremia sawi kha a lo thleng ta a ni. d

**Judate kir turin Lal Kuran chu a pe** (2 Chró 26: 22,23; Ezra 1:6-16)

**2** Babulona Persia Lal Kura a lal kum e khatnaah Lalpan Jeremia hmanga thu a sawi kha a lo thleng ta. 2 Lal Kura chuan a ram ramah thu a. puahtir a, c 1: 54 Mas thenah 'tangka bawm' tih a ni. d 1: 58 Lev 25: 1-7 lamah chuan kum saríh zelah ram chu kum khat chawhtir tur a ni tih. kha a sawi. e 2: 1 Lal Kura (Khuresa) hian BQ 539 kum ab Babulona hian a. a lal ta a ni. 1: 58 Jer 25: 11, 29: 10

chhiar chhuah turin a ziaak a 3 Hei hi Persia Lal Kura thupek chu a ni: Israelte Lalpa, Lalpa Chungnungbera chuan khawvel lalah mi siam a, 4 Judai rama Jerusalemah a tan in sa turin mi tir a ni. 5 Nangni a mite tawh phawt hnenah Lalpa chu awm sela, Judai rama Jerusalemah kal chho ula, Israelte Lalpa, Jerusalema awm Lalpa tan in sa rawh u. A mite saltang tupawh kir tur tanpui ngai chu, 6 a thenawmten rangkachak te, tangkarua te leh thilpek dang te; sakawr te leh bungraw phur ran te nen, 7 Jerusalema Lalpa tempula hlan atana an dah hrante chu pe rawh se" tiin.

8 Tichuan Juda leh Benjamin hnam zinga an chipui te, puthiam te, Levai chi te leh Lalpan tempul sa tura an rilru a chawhthawhte chu Jerusalema Lalpa in sa tur chuan an insiam ta a. 9 An thenawm te chuan kawng tinrengin an pui a, tangkarua te, rangkachak te, sakawr te, bungraw phur chi rante an pe a; tin, mi tam takin an thutiam hlen nan thilpek an pe teuh bawk a. 10 Lal Kura chuan Lalpa ina bungbel thianghlím, Nebukadnezaran Jerusalem ata a lak, milem tempula a dahte kha a pe bawk a. 11 A rawn la chhuak a, a sum vawngu Mithrada a pe a. 12 ani chuan Judai ram larsap Shesbazzara a hlan a. 13 Heti zat hi a ni: rangkachak no sang, tangkaraw berhu sawmthum, tangkaraw berhu sangnih zali leh sawm, bungbel dang sangkhat, 14 A vai in rangkachak leh tangkarua bungbel sangnga zali sawmruk pakua 2: 3 Isa 44: 28

a ni. 15 Chung chu Babulon atangin Jerusalemah Shesbazzara chuan sal tangte nen a kalpui a.

### Jerusalem din leh dalm

(Ezra 4 : 7-24)

16 Persia lal Artazerzia hun lai-in, Bislama te, Mithrada te, Tabela te, Rehuma te, Beetetha te, ziaktu Shimshaia te leh Samari holute leh hmun danga an thawhpui-te chuan Judai ram leh Jerusalemawm Judate sawiselin lehkha an ziaak a, hetiangin :

17 Lal ber Artazerzia, i chhiahhlawh, thu ziaktu Rehuma te, ziaktu Shimshaia te, an rorepuite leh Coel-Suria leh Foinikia roreltute chuan, 18 I ram kalsan ta Judate chu, Jerusalemah an lo thleng a, he khawpui sual leh hel hmang hi an sa tha leh ta tih, Pu Zahawm em em, kanrawn hrilh che a ni. A kawthler te, a kulhte an siam tha a, tempul lungphum an phum mek a ni. 19 He khawpui hi sak that a nih a, a kulhte siam zawh a nih chuan chhiah chawi an bang ang a, lal lakah pawh an hel mai ang. 20 Hna kalzel a nih avangin he thil pawimawh hi thlahthlam loa, Pu Zahawm ber,rawn hrilh che tulin kan hria a ni. 21 Tul i tih chuan, i hmaa mite thu ziaak zawn chhuah ni sela. 22 Lehkha hlui, dahkhawmnaah heng thil hi i hmu ang. He khawpui hian thumtute a dodal thin a, lalte leh ram dangte a tibuai thin. 23 Hman atangin Judaten helna leh indo tan hmun khurah an hmang thin a ni. Chu chu a tlukchhiat chhan pawh a ni.

24 Tunah, Pu Zahawm ber, he khawpui hi sak that leh a nih a, a kulhte din leh a nih chuan, Coel-Suria leh Foiniki i thleng thei lo ang tih kanrawn hrilh a che tiin.

25 Tin, Lal chuan thu ziaak vawngtu Rehuma te, Beseletha te, ziaktu Shimshaia te, Samaria leh Suria leh Foinikia an thawhpui-te chu hetiang hian a chhang a. 26 "In lehkha ka han chhiarin ka han zawntir a, he khawpui hian hmanlai ata tawh a chungalalte a dodal fo a. 27 Chuta mite chuan helna leh indona an tichhuak thin a lo ni reng e. Jerusalemah lal chak tak, lainatna nei lote an awm thin a, chung mite chuan Coel-Suria leh Foiniki te an awp a, chhiah-te an la thin. 28 Chuvangin in mi sawite hi khawpui din lo turin thu ka pe e. He thupek hi an awih ngei nan a tul apiang ti ang che u, 29 he lai buaina chhuahna hmun hi lal tan a hnawksak lob nan" tiin.

30 Lal Artezerzia lehkha an chhiar chuan Rehuma te, ziaktu Shimshaia te leh an thawhpui-te chu, sakawr chung chuang mite leh sipai rual dang tam tak nen Jerusalem panin an chhuak a, in satute chu an chawhtir ta a. Tempul sak chu Persia lal Daria rorel kum hnihna thlengin a khaihlak ta.

### Persia lal hmaa intihlakna

**3** Lal Daria chuan a hnuaia mi zawng zawng, a in chhunga a thuihruai te, Persia leh Media mi hian te, 2a ram chhunga India atanga Ethiopia thlenga bial lian

na sawmhnhh pasariha mi, lal aiawhtu te, thu petu te, ram awptute tan ruai ropui tak a theh a. 3 An duh tawk an eia an in hnu chuan an tin a, Lal Daria pawh a khum pindanah a kal a, a han muhil a, mahse a lo harh leh a.

### **Intihniak rawt a ni**

4 Tin, Lal vengtu tlangval pathumte chu an inbia a. 5 "Khawvela chak bera kan ngaih sawi theuh ila, tin, Lal Darian a thu fng bera a hriat chu thilpek leh lawmman tam tak pe rawh se; 6 puan senduk sintir sela, rangkachak no dawm se, rangkachak khumah mu rawh se; tawlailir leh a hnuh herna rangkachak phum that pek ni sela, puan zai sin tha tak diar khumtir ni sela, rangkachak thi awrtir ni rawh se. 7 A fin avang chuan Lal Daria dawtahtir ni sela, 'Daria laichin' tih hming pek ni bawh rawh se" tiin. 8 An rawt ang chuan chak ber nia an ngaih chu an ziaak theuh a, chhinchhiahnain an char a, lal lukhum hnuajah an dah a. 9 "Lal a lo thawh hunah thu ziaakte hi pek ni sela. Lal leh Persia ram hotu hian pathumten tu thu ziaak nge fng ber tih an rel ang a, an thu ziaakin a phu anga lawmman pek ni rawh se" an ti a.

10 Pakhatna chuan, 'Uain a chak ber' tiin a ziaak a.

11 Pahnihna chuan, "Lal ber a chak ber' tiin a ziaak a.

12 Pathumna chuan, "Hmeichhia an chak ber, mahse thutak a

chak zawk" tiin a ziaak a.

13 Lal a lo thawh chuan thu ziaakte chu an pe a. 14 A chhiar a, Persia leh Media puipa zawng zawng, lal aiawh te, thu petu te, ram awptute leh hotu liante a ko khawm a. 15 Rorelna inah a thu a, an hmaah thu ziaakte an chhiar chhuak a. 16 "Tlangvalte chu ko ula, an thu ziaak hi han sawifiah teh se" a ti a. An ko a, an lo kal a. 17 "In thu ziaak hi han sawi fiah teh u" an ti a.

### **Uain chakzia sawi fiahna**

18 Pakhatna, Uain chakzia ziaaktu khan a han sawi fihmasa a: "Pute u, uain a chak ber tih hi a va dik em. 19 A intu zawng zawng finna a hnawt bo a, lal leh fahrah, bawih leh bawih lo, hausa leh rethei, an vaia chung a hnathawh a thuhmun vek a ni. 20 A hlim zawng leh engthawl zawngin thil mi a ngaihtuhtir a, lungngaihna leh mawhpurhna mi a theihngihlhtir thin. 21 Hausa tak tak niin a inhriattir thei a, lalte leh lal aiawhtute a pawisak lohtir a, maktaduai nei angin a tawngtir thin. 22 No an dawm lain thiante leh laichinte an hai a, khandaih an phawi thuai mai a ni. 23 An rui an lo harh chuan an thiltihte chu an bre tawh lo. 24 Pute u, Uainin hetlanga mihringte a chettir theih si chuan khawvela thil chak ber a ni dawn lawm ni?" a ti a. A sawi zawh chuan a ngawi ta a.

**Lalber chakzia sawi fiahna**

**4** Pahnihna, Lal chakzia ziaktu chuan a han sawi ve a. "Pute u, khawvelah mihring hi a chak ber a ni lawm ni, khawvel leh tui-pui leh chuta awm zawng thununtu a nih hi? 3 Mahse mihring zinga chak ber chu lal hi a ni; mite lal leh hotu a ni a, a thupék apiang an awih thin. 4 Indotura thu a pek chuan an indo a, a hmelmate bei tura a tih chuan an kal a, tlang te, kulh te, thlirna insang te an tichim a. 5 Mi an that a, anni pawh an lo that a. Lal thupék an awih lo ngai lo. Hnehtu an nih chuan an ral lakte leh indonaa an man zawng zawng lal hnenah an rawn hawn a. 6 Sipaiia tang lo, indonaa kal ve lo thlawhhma latute pawh hi ngaihtuah teh u; an thil chin an seng chu lal hnenah an rawn la a. An chbiah chawi rawn pe turin an inphut tawn a. 7 Mi pakhat ve mai a ni a, that tura thu a pek chuan an that a, chhuah tura thu a pek leh an chhuah a; 8 bei turin thu a pe a, an bei a, tiram turin thu a pe a, an tiram a; 9 sa turin thu a pek leh an sa a, kih tur a tih leh an kit a, phun tur a tih leh an phun a. 10 Tichuan a mite zawng zawng leh a sipaiten a thu an awih a. Hei lo pawh chaw a kil a, a eiin a in a, a muhil a, 11 chhiahhlawhte chu amah veng-in an ding a, mahni in lam bna ngaihsak turin an kal sawn thei lo; engah pawh a thu an awih lo ngai lo. 12 Pute u, hetiang khawpa a thu awih tur lal chu khawvela chak ber a ni tur a ni" tiin a thu chu a titawp a.

**Hmeichhe chak thu sawi fiahna**

13 A pathumna, hmeichhia leh thutak chak bera sawitu chu Zerubabela a ni a, a hnukung berah a han sawi ve a. 14 "Pute u, lal a chak tih chu a dik e, mihring pawh an tam a, uain pawh a chak bawk, mahse tu nge an chungarorela thuneitu? Hmeichhiate hi an ni. 15 Khawmual leh tui-pui chungaroreltu Lal leh a mite chu hmeichhe hrin an ni a, an tihseilen an ni. 16 Uain siam nan Grep huan siamtu mipate chu hmeichhe chawmlen an ni a. 17 Pahote silhfen an siamsak a, paho chu an tizahawm a ni. Hmeichhe tel loin mipa an khawsa thei lo. 18 Rangkachak te, tangkarua te, thil mawi chi tiring an han la khawm a; tin, hmeiche hmel mawi leh nalh an han hmu a, ka ang huauin an en a; 19 chung rangkachak te, tangkarua te leh thil mawi te chu an kalsan a. chung ai chuan ani chu an thlang a.

20 Nupui nei turin mipain amah chawm liantu a pa a kalsan a, a pianna ram pawh a kalsan thin. 21 A pa te, a nu te, a ram te theih nghilbin a nupui hnenah a thih thlengin a awm thin. 22 Tichuan hmeichhiate hi in hotu an lo ni reng tih hre ta che u: Thlansa phulkaiin in thawk a, in thawh chhuah zawng zawng chu rawn lain in nupuite in pe lo em ni? 23 Mipa chu khandaih nen luipuih te tui-puih te mi beia. rawk tur leh suam turin a thawk chhuak a. 24 Sakeibakneite tawkin thim zing-ahte kal a tul thei a, a ru a, a rawk a, a suam hnuin a thil lakte

chu a nupui duh tak hnenah a zawng amah t̃hin an khur t̃hin. rawn hawn a.

25 Mipain a pa emaw a nu emaw aiin a nupui a hmangaih zawk a ni. 26 Hmeichhia vangin mi tam-takin an rilru an bloh a, bawih-ah hralh an ni a, 27 Hmeichhia vangin mi tam tak tihhlum an ni a, an nunna tih khawloh a ni a, thil sual an ti bawk a. 28 Ka sawi chu in awih ta em? Lal hian thuneihna nasa tak a nei ngei mai; a chungah khawii ram mah-in kut zungt̃ pawh an lek ngam lo. 29 Mahse mi hmingthang Bartakusa fanu Apamei-i, lal hmei chu Lal nen hian an awm dun lai ka hmu a. 30 Lal ding lamah a thu a, a lallukhum chu a phawhsak a, aman a khum a, a vei lamin lal biang a beng a; 31 Lal chuan ka āngin a en chauh a ni. A nuih chuan a nui ve a, a lungawi loh chuan thlem lungawi a tum a. 32 Pute u, hmeichhiaten hetiang a an tih theih si chuan khawvelah an chak ber a ni ngei ang chu” a ti a. 33 Lal leh hotute chu an inen ta hlawm a.

### Thutak chakzia

34 Zerubabela chuan thutak chak chungchang thu a sawi zel a; “Pute u, hmeichhe chakzia kan hre ta a. Lei hi a zau a, van pawh khi a sang em em a. ni kal chakzia hi ngaituah teh u; ni khat chhungin a kal hual chhuak thei a ni. 35 Hetiang a chak hi a va ropui em, mahse thutak chu heng ai hian a ropui a, thil a ti thei zawk a ni. 36 Lei pumpuia miten an ngaisang a, van mite pawhin an fak a. Thil siam zawng

37 Thutakah hian thil dik lo pakhat te mah a awm lo. Uainah te, Lalah te, hmeichhiaah te mi zawng gzawng leh an thiltih tin-rengah thil dik lo hmuh tur a awm t̃hin; anmahniah thutak a awm lo a; dik lohna an nei a, an boral vek dawn. 38 Mahse thutak chu thil hlun a ni a, a chak ngaiin a chak reng a ni. 39 Duhsak bik leh thlei bik a nei lo a, a dik lo leh sual aiin tihdik a thlang zawk t̃hin a ni. A thiltih chu tupawhin tha an ti a, 40 A thu tihthlukah dik lo reng a awm ngai lo. Thutak chu a chak a, a lal a, a ropui kumkhua a ni. Thutak Pathian chu fakin awm rawh se” a ti a

### Mite lo dawn sawn dan

4’ A thusawi a han zawh chuan mi zawng zawng chu, “Thutak a ropui a, a chak ber a ni” tiin an au a. 42 Tin, Lal chuan, “Sawi fel tawh sa bakah i duh duh dil rawh, ka pe ang che. Fing ber i nih i tilang ta a; ka bulah i thu ang a, ‘Lal laichin’ tih i ni baw ang” a ti a.

43 Lal hnenah chuan, “Ka pu, Lalthutthleng i luah nia i thutiam kha bre reng ang che. 44 Jerusalem sa tha tur leh chuta tanga bungbel lak chhuah zawng zawng pek kir i tiam a. Lal Kuran Babulon a tihchhiat lai khan heng bungbelte hi a dah tha a, pe kir turin chhia a chham bawk a. 45 Nang pawhin Kaldaihoi Juda ram an tih ram laia Edom miten tempul an hāl kha din that leh i tiam baw. 46 Ka pu, Lalber,



thilphal tak i nih avangin i khawngaihma dilin ka thil ngen chu hei hi a ni: Van Lalber hnen a thutiam kha hlen ang che" a ti a.

47 Lal Daria chu a ding chhuak a, a fawp a, a tan lehkhate a ziaak a, sum vawngtu te, Larsap te, sipai hotu te, ram bung awptu zawng zawng chu, Zerubabela leh Jerusalem din tha tura kal zawng zawng veng him turin a hrilh a. 48 Coel-Suria leh Phoiniki leh Lebanon ram awptu zawng zawng pawh Lebanon atanga Sidar thing Jerusalem thawn tur leh khawpui din tura Zerubabela pui turin lehkhata thawn bawka

49 A ram atanga chhuak Judai rama kal Juda zawng zawng chu, bawih chhuahna lehkhata pe a; hotu te, lal aiawh te, ram awptu tumahin tibuai lo turin thu a pe bawka. An ram luah chhiah awltir tur leh 50 Edom miten Judakhua an lakte pekir turin thu a pe bawka. 51 Tempul sak zawh hma chu kum tin tangkarua Kg 650 pek ziah tur a ti bawka 52 Tangkarua Kg 318 kum tin halral inthawina, an dan anga ni tin an hlan tur lei nan pek tur a ti bawka. 53 Khawpui din tura Babulon ata kal chhuak zawng zawng chu an fate leh puithiam te nen bawih chhuah an ni a. 54 Puithiam kal zawng zawng chu chawm tur an ni a, an rawngbawlna atan silhfen pawh tum-sak tur a ni. Lal chuan thupek dang a ziaak bawka: 55 Leviahche pawh tempul leh Jerusalem sak zawh a nih hma chu chawm tuf an ni. 56 Khawpui vengtu

zawng zawng pawh ram leh hlawhpek tur an ni. 57 Lal Kura thupek a nemngnet a, bungbel leh tempul thawmhaw Kuran a dah thatte chu Jerusalem thawn kir tur a ti bawka

58 Tlangval Zerubabela chu ro-relna in ata a chhuak a, Jerusalem lam hawiin a vanvadak a, Van Lalber chu a fak a. 59 "I hnen ata hnehna a lo kal a, i hnen ata finna a lo thleng a, ropuina i ta a ni. 60 Aw, min thlah-tute Pathian, finna min pek avangin lawmthu ka hrilh a che" a ti a

61 Lehkhate chu a la a, Babulonah chuan a kal a, a Judapuite chu thil zawng zawng a va hrilh a. 62, 63 Jerusalem leh tempul, a hming chuanna hmun din tha leh tura kal phalna kim an hmuh avangin an thlah-tute Pathian chu an fak a. Ri mawi nen ni sarhi chhung lawmna ruai an theh a.

### Sal chhuakho

(Ezra 2: 1-70; Neh 7: 4-73)

**5** Hemi hnu hian a chi chiin an nupui fanate leh an chhiah-hlawhte nen ran puakphur hruaia Jerusalem kal tur chungkawpuipate an thlang a. 2 Daria chuan sakawr chung chuang mi sangkhat, Jerusalem thlenga him taka hruai tur a tir a; khuang leh phenglawngte nen an thlah a; 3 an unaute pawh chu hlim takin an lam a. Tichuan vengtute nen chuan an chhuak ta a.

4 Heng hi an chhungte leh chite leh an hote nna Jerusalema kirte hning chu a ni. 5 Puithiam zingah chuan Aroma fa Finea thlah te zinga mi Seraia tu, Jozadoka fapa Joshua leh Juda chi Davida chhungte zinga Faresa thlah Shealtiel fapa Zerubabela an ni. 6 Zerubabela chu Lal Daria hmaa the fing sawite kha a ni. A roret kum hnihna, thla khatna Nisan thlaah an chhuak ta a.

7 Heng hi Juda mi, sal tang, Lal Nebukadnezzaran Babulona a hruait zing ata kirte chu an ni. Jerusalema leh Judai ram dangah, mi tin mahni khua theuhah an kir a: Zerubabela leh Joshua ruale kal hruaitute chu: Nehemia, Zarasa, Rasea, Eneua, Mordekaia, Beelsara, Asarasua, Rechia, Rauma, Baanaa.

8 An hnam hruaitute nena lo kir zat chu: 9 Parosa thlahte mi 2,172; 10 Safata thlahte mi 472; Arsaa thlahte mi 756; 11 Paath Moaba, Joshua leh Joaba thlahte mi 2812; 12 Elama thlahte mi 1,254; Zattua thlahte mi 945; Charbera thlahte mi 705; Bania thlahte mi 648. 13 Bebaia thlahte 673, Azgada thlahte mi 1,322; 14 Adonikania thlahte mi 667; Bigvaia thlahte mi 2,066; Adina thlahte mi 454; Atera, Hiezokia an tih bawh thlahte mi 92; 15 Kilana leh Zeta thlahte 67; Azarua thlahte 432. 16 Anannia thlahte mi 101; Aroma leh Bezaia thlahte mi 323; Arsiphurita thlahte mi 112; Baitera thlahte mi 3,005. 17 An thlahtute heng khuaa cheng thinte pawh heti zat hi an kir:

18-23 Bethlehem khaw mi 123; Netophat khaw mi 55; Anathoth khaw mi 158; Beth Aznaveth khaw mi 42; Kiriath-Jairim khuaa mi 25; Chephira leh Beeroth khuaa mi 743; Chaiasan leh Ammidiana khuaa mi 422; Ramah leh Geba khuaa mi 621; Mikmash khuaa mi 122; Bethel khuaa mi 52; Maobish khuaa mi 156; Elam khaw dang leh Orno khuaa mi 725; Jeriko khuaa mi 345; Senaa khuaa mi 330.

24 Puithiam chi kir lehte chu: Joshua leh Anasiba thlah Jedaia thlahte mi 972; Immera thlahte mi 1,052; 25 Pashura thlahte mi 1,247; Hirama thlahte mi 1,017.

26 Saltang Levai chi kirte chu: Jeshua, Kadmeia, Baana leh Sudia thlahte mi 74; 27 Tempul rimawi tumtu Asafa thlahte mi 128. 28 Tempul vengtute, Saltuma fate, Atera fa te, Talmona fa te, Hatita fa te, Shobaia fa te, an vajin mi 139.

29-32 Tempul rawngbawhtute thlah, saltang lo kir lehte chu: Esaua, Hasufa, Tabbaotha; Kerosa, Siaha, Padona; Lobana, Hagaba, Akuba; Uthais, Hetaa, Hagaba; Shimlaim, Hanana, Kathua; Geddera, Jaira, Daisana; Naoba, Khasoba, Gazera; Uzza, Finoa, Asara; Bessia, Asna, Meunima; Nossima, Akuba, Hakufa; Asura, Farakima, Bazatha, Mohida, Kutba, Khara, Barkoa, Sisera Tema, Nennia, Hatifa. 33, 34 Solomonah chhiahhlawhho, saltang lo kir lehte chu: Hassoferetha, Peruda, Jaala; Losona, Giddela, Shofatia, Agia, Folkhara, Hazzebaima, So-

rothica, Masia, Gasa; Addusa. Subasa, Afera; Barorisa, Safata, Adloma.

35 Tempul rawngbawituho leh Solomona chhiabhlawh thlahte saltang lo kir lehte chu an vaim mi 372. 36, 37 Telmel leh Telharsha atanga Khruba leh Addana leh Immer hoa lo kir ve, Tobia fa Delaia thlahte leh Nekoda thlahte mi 625; chung mite chuan Israel mi an nih dan an sawi fiah thei lo.

38, 39 Hengho Habaia, Hakoza leh Jaddua thlahte hian puithiam min an insawi a, chhui fiah theih a ni lo. Jaddua chiho thlahte hian Barzikaia fanu pakhat Agiai a nei a, an pu chi lamah an kal ta a ni. An thlahtute an chhui fiah theih loh avangin puithiam hna an thawh phal a ni lo. 40 Ram awptu f Nehemia chuan Urim leh Thumim hmag thei puithiam awm hna chu Pathian hnena thil hian thianghlim an inhnambawh a phal lo.

41-43 Chhiabhlawh, ahmei apate chhiar tel loim Israel mi kum sawn pahnih chung lam haw zat chu 42,360. Chhiabhlawhho chu ahmei apain 7,337. Hla lam mi, ahmei apain mi 245; Kamel 435, sakawr 7,036; sakawr thum phur mi 245; sabengtung 5,525.

44 Saltangte chu Jerusalema Pathian tempul an lo thlen chuan hnan hraitute chuan in chu a hnan agaia an theih anga sak an tum ta a. 45 Rangkachak Kg 450 leh tangkarua Kg 2250 leh silhfen za pek an tiam a.

f 5: 40 Grik tawngah 'Atharia' tih a ni a, sawrkar hna lian Governor tih ang a ni. g 5: 40 A Grik tawng chuan 'Inlarna leh Thutak' tih a ni. Ai en nana thil pahnih Urim leh Thumim sawina a ni. 5: 40 Nam 27: 21 5: 46 I Chro 9: 2; Neh 11: 3 5: 52 Nam 28: 11-29: 39

46 Puithiam te, Lovia chite leh mai thenkhat chuan tempul rimawi tumtute leh kawngkhar vengtute non Jerusalem leh a chheh velah in leh lo an din a; Israel dang zawng te erawh chu annahni khaw lamah an kir a.

47 Thla sarih chhungin Israel mite chu an awmna turah an inbengbel fel a, tempul chhak lam kawngka tual zawlah chuan lung-rual takin an lo kal khawm a. 48 Jozedeka fapa Joshua leh a unau puithiamte leh Shealtiel fapa Zerubabela leh a chhungte chuan Israelte Pathian tan maicham an siam a. 49 Pathian mi Mosia lehkhawua sawi ang ngeia inthawina an haina tur chu. 50 Chumi rama awmte kha anni ai chuan an chak zawk daih a, an lo dang a; mahse a then chuan maicham chu a awm thinnaah an rawn dinpui a. Tichuan tuk tin tlai tin inthawina chu Judate chuan an nei tan leh ta a. 51 Dan bua phut angin Bawkte Kut te an nei a, ni tina inthawina bakah, Sabbath niah te. 52 Thla Thar Kutah te leh puipun hun bikahte inthawina hlan tur ang chu an hlan thei ta zel a. 53 Pathian tempul chu sak la ni rih lo mah se, Pathian hnena thutiam nei zawng zawng chuan thla sarihna thla thar ni atang chuan inthawinate an hlan tan ta a.

Tempul sak that leh an tan

54, 55 Mite chuan lungchhertu leh thing mitiri hlauh tur tangka an pe a. Lebanon tlang atanga Sidar thing tum, tuiptua Joppa

thlenga an rawn tawh lo thleng nan ei tur leh in tur leh tawhlirte Tura leh Sidon mite pawh an pe bawh a. Persia Lal Kura thupek ang khan an ti a. 56,57 Pathian tempul awmna Jerusalema an kir kum hnihna thla hnihna thla thar niin hna an tan a. Seal-tiela fapa Zerubabela leh Jozedeka fapa Joshua chuan a lungphum an phum a; an chipui—Puithiam te, Leviah chi te, Sal tang Jerusalema lo kir zawng zawng pawh an tel a. 58 Leviah chi kum sawmnhia upa chin chu Lalpa Tempul sak that enkawltu atan an ruat a. A laichinte leh a fate nen Leviah chi Joshua chuan a unaupa Itiaduma fa, Joda fa, Joshua Emmadima fapa Kadmielea leh a fate leh a laichinte nen tempul ak hna chu a mawh an la ta a, Leviah chi mi dangte pawhin an rawn pui a.

59 In satute chuan Lalpa tempul chu an sa mial mial a; puithiamte chuan an thuam inbelin tumrikte leh tawtawrawtte an keng a, Asafa thlah Leviah chite pawh chuan darbenthek an keng a. 60 Israel Lal Davida rel ang khan Lalpa fakin lawmthu an hrilh a. 61 An hla sak nawn thin chu, "A thatna leh a ropuina chu Israelte lamah a awm kumkhua" tih hi a ni. 62 In sak an tan avangin Lalpa fakin an tawtawrawt an ham a, ring takin an au chiam a. 63 Puithiam te, Leviah chite leh chhungkaw puipa zinga upa thenkhat tempul hmasa hmu phak te pawh an lo kal a, tempul sak tan an hmu chuan tapin an au ta chiam a. 64 Mipui lawm tawtaw-

rawt hama au chu a ring khawp a, hla taka mite pawhin an hre pha a, mahse tap au thawm chu a rin em avangin a bul hnaja awmte chuani tawtawrawt ri chu an hre thei lo.

### Tempul sak that dal

(Ezra 5 : 1—17)

65 Juda leh Benamina thlah hmelmate chuan tawtawrawt in chu an hriatin eng nge ni ta tia en turin an lo kal a. 66 Saltang chhuakte chuan Israel Lalpa Pathian tan tempul an sa mek chu an hmu a. 67 Zerubabela leh Joshua leh chhungkaw puipate hnenah an lo kal a, "Kan sakpui ang che u; 68 Nangmahni ang bawka Lalpa betu kan ni a, Assuria lal Esarhaddonan<sup>b</sup> heng lai rama min awmtir chinah pawh a hnenah in thawina kan hlan thin a ni" an ti a. 69 Mahse Zerubabela leh Joshua leh Israel chhungkaw puipate chuan an chhang a. "Lalpa kan Pathian tana in min sakpui kan ngai lo e, 70 Persia lal Kura thupek angin keimahnin kan sa mai ang" an tihsan a. 71 Tichuan chu rama mite chuan Judate chu an tibuai a, an chak late chu an dang a, in sak chu an tihbahlahsak ta a. 72 Lal Kura dam chhung zawngin chung mite chuan Judate chu an phiar a, an hek a, in sa thei lo lekin an tibuai a. Daria a lo lal thleng khan kum hnih chhung chu hna a khaihlak a ni.

**h.5: 69** Grik lamah 'Ashasaretha' tih a ni.

**5: 59, 60** 1 Chro 25 : 1; **5: 61** 1 Chro 16 : 34; 2 Chro 5 : 11-14; Sam 100 : 5, 106 : 1, 118 : 1, 136 : 1; Jer 33 : 11; **5: 67, 68** 2 Lal 17 : 24-41,

**Tempul sak ðan thar leh**

(Ezra 5 : 1—17)

**D** Daria rorel kum hnihnaah chuan Zawlnei Haggaja leh Iddova fapa Zakaria-ten Judai leh Jerusalema Judate hnenah Lalpa Israel Pathian hmingin thu an hril a. 2 Sealtiel fapa Zerubabela leh Jozadaka fapa Joshua chuan Jerusalema Lalpa in chu an sa ðan leh a, zawlneite chuan an thlawp zel a. 3 Chu veleh Suria leh Foiniki ram awptu Sisinna chu Satharabuzana leh a thawhpuite nen an lo kal a. 4 “He in hi din tur leh a chung khuha engkim siam theihna tu nge pe che u? In satute chu tute nge ni?” an ti a. 5 Nimahsela, saltang lo kir lehte hnenah chuan Lalpa a awm a. 6 Juda upate chu a veng a, Lal Daria hrilha, a chhanna hmuh leh hma chu tempul an sak chhonzawm an khap lo.

7 Hei hi Suria leh Foiniki ram awptu Sisinna leh Satharabuzana an thawhpui Coel-Suria leh Foiniki thu neituten Daria lehkhia an thawn lak chhawn chu a ni :

8 Lalber Daria, chibai kan buk a che. Lal zahawm ber hian lo hre rawh se; Judai ram leh Jerusalema khawpui kan tlawh a, chutah chuan saltang kir leh Juda upahoten Lalpa tan, 9 in thar ropui tak, lung chher ða tak tak leh banga khanchhuk chhuangin an sa lai kan hmu a. 10 An hna a kal chak hle a, an thawk sawt em em chungin an uluk a, an hna pawh a mawi khawp mai. 11 An hruaitute chu tempul sa ða tur leh a lungphumte phum turin tu-

nge thu pe a, 12 i hnena kan rawn thlen theih nan an hruaitute hming pawh kan zawt chhuak a.

13 Hei hi an mi chhanna chu a ni : “Lei leh van siamtu Lalpa chhiahhlawhte kan ni e. 14 Kum tam tak a ni ta, he in hi Israel lal ropui tak leh chak takin a sa a, a thuam nghal a. 15 Nimahsela min thlahtute chuan Van Lalpa, Israelte Lalpa chungah thil an ti-sual a. Babulon lal chu a hnehtir a. 16 Tempul chu a thiat a, a haltir vek a, mite chu Babulon salah an hruai a. 17 Lal Kura Babulon lal a lo nih kum khan Tempul sak ðat leh tur thu a pe a, 18 Nebukadnezzaran Jerusalema atanga rangkachak leh tangkaraw bungbel a lak, ama tempula a dahte chu a la chhuak a, Zerubabela leh ram awptu Sheshbazzara a hlan a, 19 heng bungbel zawng zawng hi Jerusalema tempula dah tur leh Lalpa tempul chu a hmaa mi ang ngeia sa leh turin thu a pe a ni. 20 Tin, Zerubabela chu a lo kal a, Jerusalema Lalpa in lungphumte chu a phum a. Chuta ðangin tun thlengin in sak chhonzawm zel a ni a, zawh a la ni lo” an ti a.

21 Chuvangin Lalber duh zawng a nih chuan Babulona lal thu hlui dah khawmna zawn ni sela, 22 Lal Kura thu ngeia Jerusalema Lalpa tempul hi sak a nih leh nih loh hmuh chhuah ni sela; kan pu Lalber chuan he thuah hian a duhawng chu min han hrilh rawh se”

**Lal Kura thupek zawn chhuah a ni**  
(Ezra 6 : 1—5)

23 Lal Daria thuin Babulona thu hlui dah khawm chu an zawng

a, Lal in, Media biala Ekbatanna kulihaa thu ziaa zial chu an hmu chhuak a, a thu chu hei hi a ni :

24 A rorel kum khatnaah Lal Kura chuan Jerusalem Lalpa in, inthawina an hlan fona chu, sak that tur thu a pe. 25 Hlam 5-a sang, hlam 5-a zau, a bang lung-chher tha thuah thum, an ram thing phel zai thara thuah, sum sen tur zawng zawng pawh lal sum atanga pek tur. 26 Lalpa ina rangkachak leh tangkaraw bungbel thianghtim, Jerusalem atanga Nebukadnezaran a lak chhuah, Babulona a rawn lakte kha, Jerusalem tempula a awmna ngeia dah kir tur.

**Hna chhuzawm tura Lal Daria thupek**  
(Ezra 6 : 6-12)

Tichuan, Daria chuan Suria leh Phoiniki ram awptu Sisinna te, Sethar Bosenaiia te leh an thawhpui Coel-Suria leh Phoiniki ram awptute chu Jerusalem an inrawlh lo tur leh Lalpa rawngbawltu Zerubabela, Judai ram awptu leh Juda upate chu, Lalpa in a hmun ngaia sak that phal turin khauh takin thu a pe a. 28 "Sak that leh vek tur a ni, Lalpa in chu sak zawh a nih hma chuan saltang Judai rama kirte chu kawng engkima puih tur an ni. 29 Coel-Suria leh Phoiniki ram chhiah atangin heng mite hnenah hian Lalpa hnena an inthawina tur thilpek pek ziaa tur a ni; bawngpa te, berampa te, berammote an lei nan ram-awptu Zerubabela hnena pek tur a ni. 30 Chhiang bawkin huit te, chi te, uain te, Olive hriak te, kum

tin Jerusalem puithiamten an ni tin mamawh an sawi ang chu sawi nawn ngai loa pek tur a ni. 31 Kei leh ka fate tan chungnung bera Pathian hnena uain an hlan a, a malsawmna min dilsak theih nan heng zawng zawng hi pek ngei tur a ni" tiin. 32 Hetiang hian thu a pe bawh : Heng a chung a thupek awih lotu emaw thlahthlamtu emaw chu an in khanchbuk lak chhuah a, chuta khaihlum tur a ni, a in leh lo chu lal ta tur a ni ang 33 Jerusalem biak thin Lalpa chuan, tu ram pawh, lal tupawh, a in sak titlawh tum emaw, tih-chhiat tum emaw chu nuai bo rawh se... 34 Kei Daria, Lal hian thupek hi zawm kim vek turin thu ka pe e" tiin.

**Tempul hlan**

(Ezra 7 : 1-10)

**7** Lal Daria thupek ang tak chuan Coel-Suria leh Phoiniki ram awptu Sisinna te, Sethar Bezonaiate leh an thawhpuite chuan an ti a. 2 Fimkhur takin hna thianghlum chu an enpui a, Juda upate leh hotute chu an pui a. 3 Zawlnei Haggaia leh Zakaria-ten an fuih bawh a, thawktute chuan hna an thawh chak hle. 4 Israelte Lalpa Pathian thu ang leh Persia Lal Kura te, Daria te, Artezzeria te remtihi an sa zo ta a. Daria lal kum rukna Adar thla ni sawmhnih pathum ni chuan in chu an peih fel a. 6 Israel mi, puithiam te, Levia chite leh mi dang saltang kir leh an zinga lo telte chuan Mosia Dan bua thupek zawng zawng chu an ti a. 7 Lal-

pa tempul hlan nan bawngpa za, berampa zalnih, beramno zal leh 8 Israel thlah hnam sawm pahnih hruaitute hming kim kel 12 an hlan a. 9 Mosia lehkhawbaa thupek angin puithiamte leh Levia chite chu an thum inbelin Israelte Lalpa Pathian rawngbawlin, a chhungkua indawt dan ang khan an thawk a. Kawngkhar vengtute pawh kawngka tinah an ding a.

### Kalhlen kût hman

(Ezra 6 : 19-22)

10 Israel mi sal tang lo kirte chuan a kum leh thla hmasa ber ni sawm ni li ni chuan Kalhlen kut an hmang a. Puithiamte leh Levia chite chu an inthian thianghlim a. 11 Chumi tum chuan Levia chite tih loh chu an inbian thianghlim lem lo. 12 Levia chite chuan sal tang lo kir zawng zawng tan leh an puithiam unau-te tan leh anmahni tan kalhlen kut sa chu an talh a. 13 Israel sal tang lo kir zawng zawng chuan kûtsa chu an ei a. Lalpa chu chibai an buk a, chu rama hnam dang awmte tih dan lakah an inthiarfihlim a. 14, 15 Ni sarih chhang dawidim telh loh kut an hmang a. Assuria i lal thil tum chu an lam tang zawnga hersak leh an hna thawh a puith avangin Lalpa, Israelte Lalpa hmaah chuan hlim tak-in an awm a.

### Ezra Jerusalem a thleng

(Ezra 7 : 1-10)

**6** Heng hnu hian Persia lal **8** Artezerzia lal lain Babulon atangin Ezra a lo kal a. Ani hi

Sarea fa a ni a, a pute chu Arona thlengin a chhui thei, hetiangin : 2 Serca, Ezeriam Chelkia, Sennua Ahituba, Hamaria, Ezia, Marerotha, Zarasa, Davida, Bokka, Abishua, Finesa, Eleazara, Arona.

3 Ezra chu mi thiam tak, Israel Pathianin Mosia Dan a pek hre deuh mai mi a ni. 4 Lalin a ngaisang hle a, a dil apiang a ngaihtuansak a. 5 Artezerzia rorel kum sarihna, thla nganaah Israel mi thenkhat puithiam te, Leviachi te, tempul hla satute kawngkhar veng tute leh 6 tempul rawngbawltute chuan Jerusalemah an rawn zui a. Lalpan thuang takin a kaltir a. 7 Ezra chuan Lalpa Dan leh thupekte chu a hre seuh a, a nepnawilamin a hria a, chuvangin Israelte chu dan leh thupekte chu a zirtir thei a ni.

### Lalin Ezra lehkhaw a pe

(Ezra 7 : 11-16)

8 Hei hi, Lal Artezerzia thupek puithiam Ezra, Lalpa Dan thiam mi hnena a hlan chu a ni :

9 "Lal Artezerzia chuan puithiam Ezra, Lalpa Dan thiam mi chibai a buk e. 10 Phal takin thu ka pe ta : Ka ram puma Juda mi tupawh, puithiam te, Levia chi te, a duh apiang i rualin Jerusalemah an kal ka phal e. 11 Kei leh rorel pawl 'Lal thian' tih pasarihte hian, a duh apiangin an zui che kan phal ta a ni; 12 Judai ramah leh Jerusalemah Lalpa Dan an zawm tha emaw han en rawh se. 13 Kei leh rorel pawlin Israel Lalpa hnena thilpek kan tiam hi keng

**i 7 : 15** Assuria ram chungah pawh a lal avangin Babulon lal sawina a ni.

**7 : 10 Ex 12 : 1-20**

sela, rangkachak leh tangkarua Babulona awm, Lalpa tate ni keng tel bawk rawn se; 14 Israeli mnen an Lalpa tempul atan an pekie nen. Rangkachakte leh tangkarua te pawn bawngpa te, Kelpa te, be-ramnote leh tul tul dang lei nan la khawm rawh se, 15 Jerusalema Lalpa maichama thuhlan atan.

16 In Pathian duh zawng ang takin rangkachak leh tangkarua chu nang leh i thawnputen tha ni tin ang angin hmang ua; 17, 18 Lal sum dahna ata Lalpa bungbel thiangnunte chu Jerusalem tempula hman atan i kutah dah a ni ta, la la tempul rawngbawlna atan i mamawu tur tul dang pawh la ang che.

19 Coel-Suria leh Phoiniki ram lal sum enkawltute chu, kei lal, Artezerzia hian thu ka pe e: Pui-thiam Ezra, Pathian Chungnungbera Dan thiam mi hian a dil zat zat, 20 tangkarua Kg 3400 thlengin, huit tin 2000 leh uain tin 120 thlengin pe rawh u, chi phei chu a duh zat zat. 21 Pathian chungnungbera chawimawi nan, a Dan phut ang ti thlap turin fimkhur ula, kei leh ka hnua lal lo awm tur chungah a thinur ngai loh nan uluk takin ti rawh u. 22 Pui-hiam te, Levia chi te, tempul hla sa mi te, kawngkhar vengtu te, tempula rawngbawltute leh he tempul hotu ni ve mi dangte lakah chhiah phut tur a ni lo, an chungah phurrit tuman an ngath tur a ni hek lo.

23 Nang, Ezra, Pathian atanga fanna la chhuak hmangin Suria lal leh Phoiniki rama in Pathian

Dan anga khawsate chungah thu nei tur te, an thu rel tur tein roeltute ruat la, nangmah ngein a hre lote zirtir ang che. 24 In Pathian Dan leh kan ram dan bawh-chhia zawng zawng chu thah emaw chawitir emaw, ram ata hnawh-chhuah emaw hrem dan chi dang eng emawa hrem tur a ni."

### Ezra Pathian a fak

(Ezra 7 : 27, 28)

25 Ezra chuan, "Lalpa chu fak-in awm rawh se; Jerusalema Lal-pain, a ropuina tithar leh tura Lal thuthlung tihertu chauh chu fakin awm rawh se. 26 Lal leh rorel pawl, 'Lal thian' leh a sawrkar hotu lianten mi ngaisang a. 27 Lalpa kan Pathian chuan mi tihuai a, ka ruala kal turin mi tam tak ka hmin thei ta a ni" a ti a.

### Sal tang kirta (Ezra 8 : 1-14)

28 Artezerzia lal laia Babulon atanga Jerusalema Ezra ruala kal ve, an chi leh hnam then puipate chu hengte hi an mi:

29 Phinea thlaha mi Gershoma; Ithamara thlaha mi Gamaela; Davida thlaha mi Sechania fapa At-tusa; 30 Pharoa thlaha mi Zakaria leh a chipui mi 150, an hmang chhinchhiah tak te chu: 31 Pahath Moaba thlaha mi Zaraca fapa Elisana leh a ho mi 200; 32 Zattua thlaha mi Jezelua fapa Sechenia leh a ho mi 300; Adina thlaha mi Jonathana fapa Obetha leh a ho mi 250; 33 Elama thlaha mi Gotholia fapa Jessie leh a ho mi 70; 34 Saphatia thlaha



mi Mikaela fapa Zaraea leh a ho mi 70; 35 Joaba thlaha mi Jehriela fapa Obadia leh a ho mi 212; 36 Bania thlaha mi Josaphia fapa Assalimotha leh a ho mi 160; 37 Nabaia thlaha mi Bebaia fapa Zakaria leh a ho mi 70; 38 Asgada thlaha mi Hakathana fapa Johana leh a ho mi 110; 39 Adonika thlaha mi Eliphalatusa thlah an ti bawk, Jeuela leh Samsona leh an ho mi 70; 40 Bigvaia thlaha mi, Istelkurusa fapa Uthaia leh a ho mi 70 (hengte hi a nakin hnua lo kir an ni.)

**Tempula thawk tur puithiam leh Levia chi** (Ezra 8: 15-26)

41 Theras luiah an zain ka ko khawm a, ni thum kan awm a, ka han chhui ngun chuan, 42 Puithian leh Levia chi pakhat mah an lo tel ve lo a. 43, 44 Tichuan an hotu fel deuh deuh, mi sawm, Eleazara, Iduela, Massmasa, Elnathana, Samaea, Jortithisa, Nathana, Emnatasa, Zakaria leh Mosoleamusa te ka chah a. 45 Tangka in hotu Iddoa hnena kala, 46 Iddoa leh a thawhpui tangka vawngtute chu kan Lalpa ina rawngbawl atan puithiamte tir turin ka ngentir a. 47 Pathian hruai in mi fel tak tak, Mahlia thlah Levia chi Sherribia leh a fate leh a laichinte mi 18; 48 Hamania thlah Hashabia leh Ammunaa leh a nau Jeshua, an fapa 20 te nen an rawn tir a. 49 Levia chite pui tura Lal Davida leh a upaten an ruatho thlah, tempul rawngbawltu, mi 22 an lo tel bawk a. An hming ziaik fel vek a ni.

**Ezra hoa tawngtai leh chaw nghei** (Ezra 8: 21-23)

50 Chumi hmunah chuan, 'Him taka kan fate leh kan thuan phurante nen min hruai turin Lalpa hmaa chaw ngheiin tawngtai rawh u' tiin thu ka puang a. 51 Kan hmeimate laka min veng tur kan ruala kal atan sipai rual leh sakawr chung chuang mite lal han dij chu ka zak a ni. 52 'Kan Lalpa ngaitute chu mal a sawm a, anah ringtute chu a veng thin' tiin Lal ka lo hrilh tawh si a. 53 Lalpa chu min veng turin kan ngen leh a, kan tawngtaina chu min chhang ta a.

**Tempul tana thilpek**

(Ezra 8: 24-30)

54 Puithiam zinga hotu deuh deuh, Sherabia te, Hashabia te leh mi dang sawm ka thlang chhuak a. 55 Tempula hman tur rangkachak leh tangkarua, Lal te, a rorel pawl te, sawrkar hotute leh Israel miten an pek chu ka buk chhuak a, puithiambo chu ka pe a. 56, 57 A zat hetiang hi a ni: Tangkarua Kg 8840; tangkaraw bungbel Kg 590; rangkachak Kg 590; rangkachak berhbu 20; dar tha mi rangkachang ang 12.

58 An hnenah: "Lalpa tana serhhran in ni a, heng bungbelte leh Lalpa hnena thutiam hlen nana pek tangkaruate leh rangkachakte pawh hi thil serhhran an ni a, 59 Jerusalem in thlenpui hma chu simkhur takin veng rawh u. In thlen hunah puithiam awmna pindanah puithiam leh Levia chi pui-pate leh Jerusalema Israel puipate

hlan ang che u" ka ti a. 60 Tichuan puithiamte leh Levias chite chuan tangkarua te, rangkachak te leh bungbelte chu an kawli ta a. Jerusalem tempulah an keng ta a.

**Jerusalem kir thu**

(Ezra 8 : 31-36)

61 Thla hmasa ber ni sawm pahnih niin Tharasa lui chu kan chhuahsan a, Lalpan min hum a, kan zinga a tel ve avangin Jerusalem khua kan thleng ta. Kawng tuatin hmelmah lakah min veng a, him takin kan thleng thei ta a ni.

62 Ni thum kan chām a, a ni li ni chuan tempulah kan kal a, tangkarua leh rangkachak chu kan buk a, Uria fapa Marmathia kan hlan vek a, Finesa fapa Eliazara te, 63 Levias chi mi pahnih Jeshua fapa Josabdua leh Sabanua fapa Moetha pawh an awm ve a. Engkim kan chhiar a, kan buk vek a, a buk zat chu ziaka chhin-chhiah fel nghal a ni.

64 Sal tang kirta chuan Lalpa, Israelte Pathian hnenah inthawina 65 Israel mi zawng zawng tan bawngpa 12, berampa 96 leh beramno 72 an hlan a; 66 remna inthawina atan kel 12 nen Lalpa hnenah an hlan a ni.

67 Lal thupek chu Coel-Suria leh Poiniki lal sum kawltute leh ram awptute chu an pe a. Heng mi liante hian Judate leh Lalpa tempul chu an ngai ropui ta hle a.

68 Heng hnu hian hruaitute ka hnenah an lo kal a 69 "Israel mi, puipa te, puithiam te, Levias chi-

te lamin he rama hnam dang, Kanaan mi te, Hit mi te, Periz mi te, Jebus mi te, Moab mi te, Aigupta mi te, Edom mi bawlh-hlawhte lakah an invawng hrang lo. 70 Anmahni leh an fapaten hengho fate nupuih an nei a, hnam thianghlim hi hnam hrang he rama chengte nen hian an chawhpawh ta a ni; hruaitute leh mi liante atir atangin he thil sualah hian an tel ve a ni" a rawn ti a.

71 Chu chu ka hriat veleh ka puante leh ka silhfen thianghlim chu ka pawthler a, ka sam leh ka khabe hmul ka pawt bawh a, pawiti leh mangangin ka thu ta a. 72 Tlai lam thil hlan hun thlengin he thil sual hi pawti tin ka thu a. Israel Lalpa thuin an thinlung a khawihsahte chu an lo kal a. 73 Chaw ngheia ka thu chu ka puan thler sin chungin ka tho va, bān pharin Lalpa hmaah ka tawngtai ta a. 74 "Lalpa, I hmaah hian ka zak hle mai, a ngaihna pawh ka hre lo. 75 Kan sualte chu keini aiin a sang a, van a tawng ta hial e. 7 Min thlahtute atang tawh rengin hetiana sual kan ni; keini i mite hi kan sual tak meuh a ni. 77 Min thlahtute sual avang leh keini pawh kan sual avangin kan laichin te, kan lal te leh kan puithiamte nen ram dang mite lal kutah kan awm ta a, min that a, min rawk a, tawng turin min hruai a. Vawin thlengin kan tlawm dêr a ni.

78 I tempul thianghlima Israel hming keng zel tura kuangbang tlemte min zuah a. 79 Sala kan awm lai khan min enkawl a, ei

tur min pe a, kan hnam meichher i tieng leh ta a. 80 Sal kan nih lai pawhin nangen min hlamchhiah lo, Persia lalte min duhsak turin i ti a, chaw min pe zel a. 81 I tempul ropui i din thattir a, a chim chhe tawh Jerusalem pawh i dintir leh a, he Juda ram leh Jerusalemah hian bul ngeth min pe ta. 82 Tunah Lalpa, heng zawng zawng min tihsak hnu hian eng nge kan sawi tak ang? I chhiahhlawh zawlneite hmanga i thupekte kan bawhchhiat leh tak hi. 83 Ram in luah tura chengte chu khawvel mi deuh mai an ni a, an thiltih tenawm tak takte chuan an tibawhlhlawh zo tawh a, ram bawhlhlawh a ni tawh. 84, 85 Anniho nen inneih pawlh hlek suh u, he rama chen hlen in duh a, in thlahthe thlenga nuam taka khawsak in duh chuan anni nen eng kawngah mah inkungkaiha nei suh u tiin min brilh a. 86 Kan sual avanga min hrem nek hnu pawh hian, Lalpa kan phu tawh aia nepin min hrem a lo ni a, min la zuah hi. 87 I Dan chu kan bawhchhe leh ta, kan vela heng mi sualhote nen kan lo inneih pawlh leh tak hi. 88 Thlah pawh nei lo hming dai vang vang, chimith thak khawpa min sawisa em chuan i lo thinrim lo a. 89 Israelte Lalpa, i va rinawm em, mi i la zuah fo hi. 90 Kan sualna hi i hnenah kanrawn inphawrh e, i hnena lo kal ngam awm pawh kan ni lo" a ti a.

**Inneih pawlh ban dan tur**

(Ezra 10 : 1-17)

91, 92 Tempul hmaa Ezra chu bawkkhupa tap leh sual inphawrh

chung a tawngtai lai chuan Jerusalem mi tam tak, apui apang, ahmei apa an lo kal khawm a, anni pawh chu lungchhe takin an tap ve ta a. 93 "Heng kan hnam dang nupuite hi an fate nen hnawtchhuak vek turin Lalpa hmaah chhia i chham ang u. 94 Lalpa Dan zawmtute leh nangen tha in tih ang chu kan ti ang. 95 A titu tur i ni e, kan thlawp tlat ang chia, tih tul chu tilang mai rawh" an ti a.

96 Tichuan Ezra chu a tho a, puithiam leh Levia chi hruaitute chu Israel mi zawng zawng nen an hnam dang nupuite ma turin chhia a chhamtir a.

**9** Tempul tual ata Ezra chu a kal a, Eliasiba fapa Johana chenna pindanah a lut a. 2 Chutah chuan chaw pawh ei lo, tui pawh in loin Israel mite Dan bawhchhiatna raphlak tak chu a vei zankhua a.

3 Sal tang kir zawng zawng chu Jerusalem kal khawm turin Judai ram pumah leh Jerusalem kbaw chhungah thu an puang a; ni hnih ni thum chhunga lo thleng lo chu, 4 Ngaituatu upate thurel angin tempula an hman atan an rante man luihsak an ni ang a, sal tang kirho zingah an tel ve phal a ni tawh lo ang. 5 Ni thum hnu, thlakuana ni sawmhnihi ni chuan Juda leh Benjamin chite chu an vavin Jerusalemah an lo kal khawm a. 6 Tempul hma tual zawlah chuan an awm khawm a, thla a sik tawh avangin vawt tiin an khur an khur hlawm a.

7 Ezra chu a Jing a, an hnem-ab, "Dan in bawhchhi a, hnam dang nupui in hei a, Israel thiam lohna in tipung a ni. 8 Tichuan, tunah, min thlahtute Pashian hnemah thu dik sawiin inphawh uo, a duh zawng ti rawh u. 9 Kan rama hnam dang mite lakah in inthiarfihlim tur a ni, in hnam dang nupuite chu hnawt chhuak rawh u" a ti a.

10 Pungkhawm chuan an vaiin an chhang a, an au a. 'I sawi ang chuan kan ti nang e. 11 Hei kan thahnem si a, thlasik lai a ni vei nen tualah kan awm reng hlei thei lo e. He thil hi ni hnih khata tihfel mai mi a ni lo, kan zingah a khawih tur kan tam em mai. 12 Kan hotute hetah chām sela, kan zinga hnam dang nupui neite chu, mahni khaw upate leh roreltute rualin rawn inlan rawh se. 13 Tichuan Lalpa thinurna chu kan titawp thei mahna" an ti a.

14 Azazela fapa Jonathana leh Thokanua fapa Hezekia te chuan heng thu tlu hi an bawhzui a, Meshulama te, Levia te, Sabethaiaten an relpui a. 15 Sal tang kirte chuan thil an chhui chhuak vek a, 16 Ezra chuan hnam tin hotute zing ata mi a thlang chhuak a, thla sawma a thla thar ni chuan an chhui tan ta a, 17 Hnam dang nupui neite chu thla thum chhung-in an chhui chhuak vek a.

### **Hnam dang nupui neite**

(Ezra 10 : 18-46)

18 A chi chia thliarin heng hi hnam dang nupuia neite hming chu a ni : Puithiamho zingah :

19 Jozadaka fa Joshua leh a u-naute thlah zinga mi : Maaseia, Eliezara, Jariba leh Jodana. 20 An nupuite chu mâk an tiam a, an sual thawi nan beramte an hlan a

21 Immera thlahte zinga mi Hanania, Zebedaja, Manesa, She-maia, Jehiela leh Azaria.

22 Pashura thlahte zinga mi Elionaia, Manseia, Ishmaela, Nathanaela, Okidela leh Eliasa.

23 Levia chite : Zozabada, Shimeia, Kelaia (Kelita an ti bawk), Pathahia, Juda leh Jona.

24 Hla sa mite zinga mi Eliasiba leh Bakhura.

25 Tempul vengtu zinga mi : Shalluma leh Telerna.

26 Mi dang : Parosa thlah zinga mi : Ramia, Izzia, Malkija, Milleloa, Eliazara, Asebia, Benaia.

27 Elama thlahte zinga mi : Mattania, Zekaria, Jeriela, Abdia, Jeremotha leh Eliza.

28 Zattua thlahte zinga mi : Eli-oenia, Eliashiba, Othonia, Jeremotha, Zabada leh Zardaia

29 Bedaia thlahte zinga mi : Jehohanana, Hannania, Zabbaia leh Emathisa.

30 Baria thlahte zinga mi : Meshullama, Maluka, Adaia, Jsahuba, Sheala leh Jeremotha.

31 Addia thlahte zinga mi : Naathua, Musasia, Lakunua, Naidua, Bekaspasumia, Sestheila, Belnusa leh Manesseasa.

32 Annana thlahte zinga mi : Elionasa, Asaja, Melkia, Sabbaia leh Simon Khosemaeusa .

33 Hashuma thlahte zinga mi : Mattenaia, Mattattia, Zabada, Eli-feleta, Manassea leh Shimeia.

34 Bania thlahte zinga mi : Jeremia, Maadaia, Amrama, Joela, Mamdaia, Bedeia, Vania, Karabasiona, Eliashiba, Makhanadebaia, Eliasisa, Binnuia, Elialisa, Shimeia, Sholemia leh Nathania.

Ezora thlah zinga mi : Sasaia, Azarela, Azacla, Semaia, Amaria leh Josefa.

35 Beboa thlah zinga mi : Mattithia, Zabada, Iddoa, Joela leh Benaia.

36 Khing mite khian hnam dang nupui an nei a, an mâ a, an fate nen an hnawt chhuak ta a.

**Mipui hmaah Ezran Dan bu a chhiar** (Nehemia 7 : 73-8 : 12)

37 Puithiam te, Levia chite leh Israel mi naran tam tak chu Jerusalem leh a chhehvelah in lo an bengbel a, thla sarih chhungin Israel mi dangte pawh mahni chhuahna khua theuhah an awm fel a. Chumi thla thar ni chuan 38 Tempul luhna kawngka chhak lam tualah chuan an pung khawm a, 39 Dan thiam mi Ezra, puithiam lalber chu Lalpan Mosia hmanga Israel mite Dan a pek bu chu phawrh turin an ngen a. 40 Thla thar ni chuan mipui zawng zawng ahmei apa, leh puithiamte hriat atan Dan bu chu arawn la a, 41 Tempul luhna kawngka tualah chuan khawvar tirh atangin chhun

lai thlengin a chhiar a, an vaiin ngun takin an ngaithla a. 42 Puithiam Ezra, Dan thiam mi chu thingphel dawhkan an siamah chuan a ding a. 43 A ding lamah Mattathia te, Samusa te, Annania te, Azaria te, Uria te, Hezekia te, Baalsanusa te an ding a; 44 a vei lamah Pedaia te, Misaela te, Malkija te, Lothasubusa te, Nabaria te Zakaria te an ding a.

45 Ezra chuan Dan bu chu a la a, hmun langsar bera a thut avangin mi tinin an hmu thei a; Dan bu chu a han keu chuan an vaiin an ding a; 46 Ezra chuan, "Lalpa Pathian, Pathian Chungnungbera, engkim Pathian, Engkimti-theia chu fakin awm rawh se" a ti a. 47 Mipui chuan ban pharin, "Amen, Amen" an lo ti a. Lei sia bawkkhupin Lalpa chu chibai an buk a. 48 Levia chi Jeshua te, An-nituba te, Sherebia te, Jamina te, Akuba te, Shabbethaia te, Hodia te, Maianasa te, Kelitaa te, Azaria te, Jozabada te, Hanana te, Lepia te chuan mipui chu an zirtir a. Mipui hnenah Dan chu an chhiar a, an hrilhiah a.

49,50 Dan thil phut mipuiin an han hriat chuan an thinlung a khawih hle a, an tap ta chum chum a. Puithiam Ezra, Dan thiam mi leh mipui zirtirtu Levia chite hnenah ram awptu l chuan, "Wawin hi Lalpa ni thianghlim a ni, 51 in lamah haw ta ula, ruai thei rawh u. In chaw leh uain chu a nei lote pe ve ang che u. 52 Wawin hi Lalpa tana ni thianghlim a ni, ngui suh u, tun hma ang khan a tiropui leh dawn a che u" a ti a.

**j 9 : 50** Grik tawngah 'Attharates' tih a ni, Governor tihna.

53 Levia chite chuan mipui chu  
thu an pe a, "Vawiin hi Lalpa tan  
ni thianghlim a ni, ngui suh u," an  
ti a. 54 An za chuan in larnah  
an haw a, hlim takin an ei a, an  
in a, engmah nei ve lote chu an  
sem baw k a. 55 An hnena thu

chhiar chuan an rilru a khawih  
em a, an lawm a ni Fichuan an  
lo pungkawm a.....

(Grik tawng bu hmasa berah  
chuan thu dang a awm zel a ni  
awm e (Nehemia 8 13).

## ESDRA LEHKHABU PAHNIHNA

### Thuhmahruai

Esdra lehkhabu pahnienna hi Juda mi lehkhabu ziaktu tuin emaw, Hebrai jawng emaw, Aramaik jawng emawa a ziaik, khuhhawanna bu a ni ber a. Grik jawnga lehlin a ni a, thuhmahruai leh thubelh, Kristiante kut hnu nia langte chu belh a ni a. Atira mi leh Grik jawnga lehlinna te chu hmuh tur a awm tawh lo a, a thu crawh chu Latin jawngin tunah hian dah that a ni. A thusawi pawimawh ber chu Sealtiel (Ezra an tih tak) hnenah inlarna pasarih hnuhtir thu leh thu harsa te, toarna thu te, tihduhdahna te, khawvel tawp hun te, rorelna te leh khawvel thar thua zawhna chhannate a ni deuh ber.

### A chungah thu awm

Thuhmahruai	1 : 1—2 : 48
Inlar wawi khatna	3 : 1—5 : 19
Inlar wawi hnihna	5 : 20—6 : 34
Inlar wawi thumna	6 : 35—9 : 25
Inlar wawi lina	9 : 26—10 : 59
Inlar wawi ngana	11 : 1—12 : 50
Inlar wawi rukna	12 : 51—13 : 56
Inlar wawi sarihna	13 : 57—14 : 48
Hrilhlawka dang	15 : 1—16 : 78

**1** Zawlnai Ezra bu hnihna : Ezra chu Seraia fapa a ni a, a pu zelte chu Azaria, Hilkia, Shalluma, Zadoka, Abituba, 2 Phineha, Elia, Amaria, Azaria, Meraiiotha, Arna, Uzzi, Boritha, Abishua, Phinehasa, Eleazara, 3 Levia chia mi Aarona te an ni.

### Israel pailh an ni

4 Kei, Ezra hi, Persia lal Artezerzia rorel laiin sal tangin Mediah ka awm a, ka hnenah Lalpa thu a lo thleng a : 3 “Ka mite hnenah kal la, an sual phawrhsak rawh; ka chungah an sualzia an fate hrilh la, annin an tute hrilh

chhawng rawh se. 6 An pute ai pawhin an sual zawk a, mi theihngbilh a, Pathian dang hnenah te an inthawi a. 7 Aigupta ram bawih ata anni chhanchhuaktu chu keimah ka ni lo em ni ? Chuti chung pawhin mi tithinur a, ka zilhna an pawisa lo.

8 Tunah, Ezra, a pawitih entir nan i sam pawt til la, hel ching ka dan zawm duh lo heng mite chhianatna tur, an phu ang ngei chu thleng turin dil rawh. Siam that rual an ni tawh lo. 9 Kei an chungah thatna vur thintu hian eng chen nge ka tuar zel theih ang ? 10 Anmahni avangin Lal tam tak ka titlawm

a, Faroa pawh a mi liante leh a sipai rual zawng zawng nen ka tichhia a. 11 An kawng daltu hnam tawh phawt chu ka tiboral a; Tura leh Sidon mite khawchhak lamah ka tihdarhsak a. Israel hmelmaw zawng zawng ka tihlum a.

12 Ezra, Lalpa thusawi hi hrilh rawh: 13 Tuipui senah ka hruai kai che u a, kawng ralmuang awm ngai loah kawng ka siamsak che u a. Mosia ka hruaitir che u a, in pui-thiamah Arona ka ruat a. 14 Eng atan mei ding ka pe che u a, in zingah thil mak tam tak ka ti a. Chutichung pawhin min theihngih a ni.

15 Lalpa Engkimtithia chuan heti hian a ti: Ka duatzia che u tihlan nan vahmim ka pe che u a, in him nan riabuk ka siamsak che u a, mahse a phun ringawt inum a. 16 In hmelmaw ka tibboral pawh khan lawm nachang in hre hek lo. Chumi atangin tun thlengin phun in bang lo. 17 Thil thaa ka vur thin che u kha in theihngihl ta em ni? Thlalara in kal lai khan in rilam a, mi au a, 18 "He thlalara thi turin engah nge min hruai? Heta thih ai chuan Aiguptaah bawihaw awm reng ila a tha zawk tur" in ti a. 19 In hrehawm tuar rum chu ka lainat che u a, chaw atan angelte chaw Mana ka pe che u a. 20 In insem tur ram tha ka pe che u a, a lo daltu che u Kanan mite, Periz mi te, Filistia mite ka hnawt chhuak a. Eng nge ka tih leh chuan ang?

22 Lalpa Engkimtithia chuan heti hian a ti: Thlalara in awm

laia tui a khak vanga tuihala an-chhia mi lawh lai khan 23 in mi sawichhiatna avangin in chungah mei karawn tir lo a, tuiah thing ka paih lut a, tui chu a lo tui ta a. 24 Israel mite u in tan eng nge ka tih ang? Juda mite u, ka thu in duh si lo. Hnam dang lamah ka hawi ang a, ka mi-ah ka siam ang, anni chuan ka dante an zawm ang. 25 Mi hnuchhawn avangin ka hnuchhawn ve ang che u a, zahngai turin min ngen ang a, ka ngai lo ang. 26 Ka hnenah tawngtai mah ula, ka ngaithla lo ang. Tual thah in tim miah lo a, in mi thahte thisen in kutah a kai hnuang si a. 27 Keini hawisan in ni lo a, nangmahni ngei in inhawisan a ni zawk.

### Israel aiah hnam dang

28 Pain a fapa a thlem a, nuin a fanu, nau awmtuin a nau awm. chutiang bawkin kei pawhin 29 ka mite ni tur leh ka fate ni turin ka thlem thin che u a, 'In Pathian leh in pa ka lo ni ang e' tiin. 30 Apuiin a note a thla hnuaia a awp khawm ang a ka awp khawm thin che u a, mahse tunah engtin nge ka tih tak ang? Ka hnawl bo ang che u. 31 Inthawina mi hlan pawhin ka hawisan ang che u, in kut te, in thla thar te, in serhtan te engah ka ngai lo. 32 Ka rawng-bawltu zawlneite ka tirh che u a, mahse in man a, in that a, an ruang te in sawisa a. An thisen phuba chu in chungah ka la ang.

33 Lalpa Engkimtithia chuan heti hian a ti: In tempul chu rauhsan a ni ta. Buhpawl thliin a len darh angin ka len darh ang

1: 13 Ex 14: 29 1: 14 Ex 13: 21 1: 15 Ex 16: 13 1: 17,18 Nam 14: 3 1: 20 Nam 20: 11; Fin 11: 4 1: 22,23 Ex 15: 22-25 1: 30 Mt 23: 37; Lk 13: 34 1: 35,36 Rom 10: 14-20



che u. 34 Nangmahni ang bawka ka thupek an pawisak lona ka duh loh zawng an tih avangin in faten thlah an nei lo ang. 35 In in leh lo chu hnam dang lo chhuak turte ka pe ang a, min la hre lo mah se mu ring ang a, thil mak la tih-sak ngai lo mah ila ka thupek an zawm ang. 36 Zawncite kha hmu ve ngai lo mah se hman lai ata an thu zirtir thin ang khan an khawsa ang. 37 Chung mite chu mal ka saam ngei ngei dawn, an fanaute chu lawmin an au ang. Hengho hian mi hmu ngai lo na a, an thinlung chhungrilah ka thu an pawm ang. 38 Tunah pa chan chang Ezra, khaw chhak lam atanga lo kalte chu en teh, an chhuanawm a nia. 39 An hruaitu atan mi kan pekte hi en teh: Abraham te, Isaka te, Jakoba te, Hosia te, Amosa te, Mika te, Joela te, Jona te, 40 Obadia te, Nahuma te, Habakuka te, Zefania te, Hagara te, Zakaria te, Malakia Lalpa zualko an tihte chu.

\* Lalpa chuan heti hian a ti :  
 1. Ka mite hi bawih ata ka huan chhuak a, ka rawngbawltu zawncite hmangin thu ka pe a, mahse an ngaithla duh lo a, ka thupekte chu an ngaithsak lo. 2 An hruaitu nu, Jerusalem chuan an hnenah, 'Kal rawh u, ka fate u; mangsan hmeithai ka nih tak hi. 3 Lawm takin ka chawm hian che u a, mahse Lalpa Pathian lakah in tisual a. Kei pawhin dik lo ka tih chu in ti a; ka chhan ta che u a nih hi, ka ui em em che u a ni. 4 Min mangsan a, hmeithai mai ka

ni tu si a, in tan eng nge ka tih thah ang?

5 Ka thuthlung an vawng duh ta si lo a, an nuin a tih tak ang bawh khan heng mite saalzia hretuah tang rawh. 6 I thu chuan an-ma'ni tibuai rawh se. An ru chu tihhran ni sela, anni pawh thlah nei loin awm rawh se. 7 Ka thuthlung an hmusit vei a, hnam tin-reng zingah ka tidarh ang a, lei chung ata an hming bo rawh se.

8 I chung a pik e, Assuria, mi sualte i chenpui avangin. Hnam sualte u, Sodom leh Gomarra ka sawisak dan kha hre reng rawh u, 9 an ram chu alkatra hlawn leh chirh kang hlawnin a khuh zawh tak kha. Chutiang chuan ka thuawih lote ka ti thin. 10 Jerusalema lalna Israelte pek ka tum kha ka mi ni tate ka pe dawn tih puang rawh. 11 Israel atangin ka hmel ropuina ka la sawn ang a, kumkhuaa an tempul tur Israelho tana ka buatsaih chu an hnenah ka pe ang. 12 Nunna thing rimtuin an khat ang a, hna an thawh a ngai lo ang a, an chau ngai hek lo ang. 13 Chumi hun in nghah chhung a rei loh nan tawngtai rawh u. Tunah pawh ram chu in tan buatsaih a ni, inpeih rawh u. 14 Hretu atan van ko la, lei pawh ko rawh, kei, Pathian Minunga hian sual ka tibo a, tha ka awmtir tawh.

15 Nu ber, Jerusalem. I fate pawm rawh. Thuroin a note a enkawl angin lawm takin enkawl la, pai lo turin kal zirtir rawh. Kei Lalpa hian ka thlang che a ni. 16 Thlan ata mitthite ka kai

tho ang a, ka hming pute chu ka hre si a. 17 Hlau suh, fapa tam tak nu, Kei Lalpa hian ka thlang che a ni.

18 Pui tur chein ka rawngbawlu-tu Isaia leh Jeremia ka tir ang a. 19 an ngen angin i tan thing sawm-pahnih, rah chi hrang hranga rah, tuikhur sawm pahnih, hnute tui leh khawizua luang leh tlang lian pasarih, rose par leh lili par bawm khah ka dah tha a, ka buatsaih tawh a ni; chutah chuan i fate lawmnain ka tikhat ang. 20 Hmeithai chhan la, pa nei lote tan rawh, retheite pe la, fahrahte hum rawh; saruakte sin tur pe la, 21 Chak lote leh rethei zualte enkawl rawh, sil-awngte nuih suh, ramtuilei lote hum la, mitdelte, ka enna ropui hmu turin pui rawh. 22 I kuhl chhunga tarte leh thalaite vawng him rawh. 23 Mitthi phum loh i hmuh chuan phum la, a thlan chhinchhiah rawh; tichuan mitthi-te ka kaih thawh hunah thawhle-naah chuan hmun tha ka pe ang che.

24 Thlaphang suh u, ka mite u, in chawih hun a lo thleng dawn e. 25 Nau awmtu tha angin in fate enkawl ula, kawng dikah kaihruai rawh u. 26 A tua mah an bo tur a ni lo, an bo chuan a mawh ka phurh ang che u. 27 Buaina leh harsatna a lo thlenin mangang suh u, mi dang an tap ang a, an lungngai ang a, mahse nang zawng i him ang a, i hausa hle ang. 28 Hnam dangte chuan an itsik ang chia, mahse i chungah engmah an ti thei lo ang.

29 Ka thiltihtheihnain a blich-khuh ang chia, i fate hrembmun ata a chhan him ang. 30 Jerusalem, nang leh i fate nen lawni rawh u, kei Lalpa hian ka chhan dawn si che u a. 31 Thlana i fa muhil tawhte chu hre reng rawh, kei Lalpa Engkimtitheia hian zan ka ngai ang a, thlan ata, lei chhunga an phum bona ata chu ka la chhuak ang. 32 Ka lo kal hma chu i fate pawm tha la, tuikhur hna kang thei lo ang ka khawngaihna leh ngilneihna thu chu hrilh rawh

### Ezra Sinai tlangah

33 Kei, Ezra hi, Sinai tlangah ka awm a, Israelte hnena kal turin Lalpan mi tir a. An hnena ka va kal chuan min lo hnar a, Lalpa thupek chu an ngaithla duh lo 34 Chuvangin nangni Jentailte hnenah thu ka sawi thung a nih hi. In inkau a, in hrethiam mai ang. Kaihruai tur che u Berampu chu tun hun a tawp hnuah a lo kal mai dawn a, lo thlir rawh u, kumkhua-in a hahchawhtir dawn che u a ni. 35 A lalna ram malsawmna dawng turin inpeih rawh u, a chaturan eng chu in chungah a eng kumkhua tawh ang. 36 Tun hun thim ata hi tlan chhuak ula, a hmuaktu che u lawmna ropui tak chu chang rawh u. 37 Min chhandamtu thu chu a langa ka puan hi. Lalpan ama mi chu a ruat a, him takin lo lawm rawh u. van hmuna awm tura kotu che u Pathian chu lawm thu hrilh rawh u. 38 Tho ula, ding rawh u, Lalpa chhinchhiahna pua, a ruai kilpuitute chu en teh u. 39 Tun hun

thum hi an chluahsaq tawh a, Lalpa hnen ata pun var eng an sin tawh a ni. 40 Tichuan, aw Jerusalem, Lalpa Dan zawmtute lo lawm la, i hnenah lo kal tur Lalpan a ruatte chu an kim tawh e. 41 Lo kir se i uh i fah paah an kim ta e. Lalpa ram chu lo thleng turin dil la, khawvel siam hmaa Pathian thlan tawh i nite chu an thiangleim theih nan dil rawh.

### Ezra Zion tlangah

42 Kei Ezra hian, Zion tlangah mipui chhiar sen loh Lalpa faka hla sa dual dual ka hmu a. 43 Mi dang zawng aia sang a laia tlangval ding chuan chawimawina lukhum a pe theuh a, a ding lawr luah mai a ni. Hmuhnamw ka ti em em a, 44 "Heng mite hi tute nge an nih:" tiin angel chu ka zawt a. 45 "Heng mite hi thih theihna thum hlapa thih theih lohna thum sin tate an nih hi; 46 Lalpa hming pawmtute an ni a, tunah chawimawina lukhum leh tumkaute, hnehtu an nih entir nan an pe a ni" tiin mi chhang a.

47 Angel chu ka zawt leh a, "An lua chawimawina lukhum leh tumkau petu tlangval hi tu nge ni?" ka ti a. 48 Angel chuan mi chhang a, "Pathian fapa a ni e, khawvela an dam laiin heng mite hian ani chu an pawm a ni" a ti a. Lalpa hming pana huai taka dingte chu ka fak ta a. Angel chuan, "Kal la, Lalpa thiltih mak ropui tak tak i hmuhte hi ka mite hrilh rawh" mi ti a.

### INLAR VAWI KHATNA

#### Ezra phumnawina

**3** Jerusalem chhiat hnu kum sawmthumnaah chuan, Kei Sealtieia (Ezra ni bawk) hi Babulona ka awm a. Khumah ka mu a, ka mangangin ka rilru a buai hie a. 2 Ziona awmte chauhzia ren Babulona awmte hamthaizia ka ngaihtuah a, ka rilru a buai hie. 3 Chungnungbera hnenah ka ngaihtat loh thu chu ka thlen a. 4 Lalpa leh Hotupa, nang, nangmah chauh hi, khawvel siam laia thu sawi a, khawvel dintu chu i ni. Vaivut thu i pe a, Adama ruang a lo awm ta a, 5 Mahse nunna a nei lo. I kutin i din a, nunna thaw i thaw lut a, mi nung a lo ni ta a. 6 Eden huanah i dah a, nangmah ngeiin lei awm hmaa i ruahmanah chuan. 7 Awih tur thu pakhat chauh i pe a; a awih ta si lo a; amah leh a thlate thi turin i dah ta a. Amah atangin hnam te, chi te, chhungkua te chhiar sen loh an lo chhuak ta a. 8 Hnam tin mahni thu thuin an awm a, i chungah thil an tisual a, i thupek an hnawl a, mahse chutianga an awm i khap lem lo. 9 Amaherawhchu eng emawti hnu chuan leiah tui i tilet a, khawvel mite chu i tiboral a. 10 Mi zawng zawng an tuar ta, Adama a thi ang khan tui lianah chuan an thi a. 11 Mi pakhat i zuah a, Nova leh a chhungte, a thlah mi thaten khan.

12 Leia chengte chu an lo pung leh a, chhungkaw hrang hrang chi leh hnam hrang hrang hrang an lo

pung zel a. Mahse an sual tan leh ta a, an hmaa mite ai mahin an sual a. 13 Mahse an zinga mi pakhat Abraham a chu i thlang a, 14 Ani chu i hmangaih a, a hnenah chuan, zan rehah, khawvel tawp hun tur i hrilh ru a. 15 Amah nen kumkhaw thuthlung i siam a, a thlahte 'Ka kalsan ngai lo ang' tiin thu a tiam a. 16 Isaka i pe a, Isaka chu Jakoba leh Esauva i pe a. Jakoba chu i thlang a, Esauva erawh chu i hnawl a. 17 Jakoba thlahte chu Aigupta a a i chhan chhuak a, Sinai tlangah i hruai a. 18 Chutah chuan van i tikhur a, lei i sawi nginga a, khawvel i tichē a, tui thuk tak chu i tikhur a, thilsiamte chu i tilinglet a.

19 Mei te, lirnging te, hli te leh vur lo chhuahna kawngka paliahte chuan i ropuina eng chu a kal tlang a, Israel mi, Jakoba thlahte hnena i Dan leh thupekte hlan turin. 20 An thinslunga sual awmna erawh chu i lak bosak lo a, i Dan chu an nun kaihruaitu atan i siamsak a. 21 Mihring hmasa Adama chu sual duhna chuan a buk thlu a, thil a tisual ta a, hnehin a awm ta; chutiang bawkin a thlahte chu an awm ta a ni. 22 Sual chu a awm hlen ta a. I mite thinslungah i Dan awm mahse, sual chuan zung a kaih tlat a, chuvangin tha chu a bo a, tha lo chu a awm ta zel a ni. 23 Rei tak hnuaah i chhiahlawh Davida i rawn tir a; 24 I hming putu tur inthawina an hlanna tur che khawpui i dintir a; 25 kum tam tak chhung chu i thu angin an ti a, mahse

mite chuan i thu an awih lo leh ta a. 26 Adama leh a thlah dangte ang bawkin sual awn thinslung an pu a, thil an tisual a, 27 Khawpui pawh i hmelmate i pe ta a.

28 "Keini aun Babulon mite nun dan a tha zawk a ni ang a, Zion i hnehur hi" ka ti rilru a. 29 Mahse Babulon ka va thlen chuan chhiar sen loh suaana ka hmu a, he kum sawmthum chhung hlan mi sual tam tak ka mit ngei hlan a hmu. 30 Mi sualte i dawn a, Rathian hre lote zualun i mite i aborral a, i hmelmate i hlahkhuh si hi ka hmuhin a ngaihna ka hre lo. 31 Heng i thiltih dan te hi hrethiam turin tumah kawng i sihhmuin si lo. Zion aiin Babulon a tha zawk em ni? 32 Israel mite lo chuan hnam dangin an hre ngai chem i thuthlung an pawm ngai em ni? 33 Mahse Israelte chuan lawmman an hmu ngai lo, an thawhrim rah an tel ngai hek lo. 34 Hnam dang zingah ka zin tam hle tawh a, i thupekte an pawisa lo chungin an hmuingil hle si tih ka hmu a. 35 Kan sualna hi khawvel mi dangte sualna nen buk teh; an sualna chuan a buk hle ang tih a chiang a ni. 36 Leia mihringte hi i chung a an sual loh lai a awm em ni? 37 Israelte angin hnam engin nge i thupekte zawm ngai? 38 Khawil lai laiah emaw chuan pahnih khat lek chuan an lo zawm pawh a ni thei e, a hnam puma zawm erawh chu khawiah mah an awm lo" ka ti a.

■ 3:18 Latin lamah 'lei i tinghet a' tib a ni.

# **Pathian thil rel dan mihring hriat phak loh**

**4** Ka hnena rawn tih angel hming chu Uriela a ni a, ani chuan, 2 He khawvela thil thleng pawh a ngaihna i hre si lo a. Pathian chungnungbera thurel dan hriat i mbeisei em ni? min ti a. "Beisei ang chu" ka ti a.

3 "He khawvel thil thleng zunga thil pathum zawt chiang tur chea tih ka ni. 4 Pakhat tal mi hrith-fiah theih chuan chungnungbera rel dan i zawh chu ka chhang ang chia, eng vangin nge mihringte hian sual an awn ka zirtir baw k ang che" min ti a.

5 "Ni e, ka Pu' kei chuan ka ti a.

"Aw le, Kg chanve merath han buk la thli kho khat han rut la, ni tla hnu han tikar leh le" mi han ti a.

6 Kei chuan, "Chutiang thil ti turin engtizia nge mi tih? Lei mi tuma tih theih mi a ni hlei nem" ka ti a.

7 Ani chuan, "Tuifinriat mawng-ah chenna tur hmun eng tiat nge awm? Lei hnuai tuipuih lui eng zat nge luang lut? Van dum chungah khan lui eng zat nge luang? Mitthi khaw chhuahsanna kawngka khawiah nge? Paradis luhna tur khawi laiah nge a awm? 8 Heng zawhnate hi zawt che ila, 'Lei hnuai tuipuih ka la chhuk ngai lo a' mitthi khuah lah ka la kal ngai hek lo, vanah pawh ka la lawn ngai hlei nem' tiin mi chhang awm e. 9 Mei chanchin te thli chanchin te, i thil hriat

thinte chauh ka zawt che a, mi chhang thei si lo. 10 I than len-pui thil mah hie thiam lo chia, i rilru zimtê hian engtin nge chung-nungbera thil rel dan a hriat thein tehlu ang? 11 Khawvel chhe th-chauh tawh hnu mihring hian chhe thei lo Pathian thil rel dang a hre thei ngai lo ang" a ti a.

12 Chu chu ka hriatin leiah ka bawkkhup a, "Khawvel sual tuai tura lo piana thil lo thleng a enga mah hriat thiam si loh ai chuan pian loh law law a tha zawk tur" ka ti a.

13 Angel Uriela chuan, "Vaw khat chu ngawah ka kal a, chuta thingte chu an lo inrêp khawm a. 14 Hawh u, tuifinriat i do ang, ram zau zawk kan neih theih nan i titawh ang u' an ti a. 15 Tuifinriata tuifawnte pawh chu an lo inrêp khawm baw k a, "Hawh u, ngawa thingte hi bei ila, i la ang u, an ram kan neihsak dawn nia" an ti a. 16 Thing thil rawt chu engmah a ni ta lo, mei a lo chhuak a, a kang thlu ta hlawn a. 17 Tuifawn thil rawt pawh chu chutiang bawkin a hlawhchham, tiauvtut a lo chhab a, a lo dâl tlat a ni. 18 Chu mite thu chu rêl dawn ta la, a tu zawk nge dik i tih ang" a ti a. 19 "A tua mah an dik lo, thil tih theih loh tih an tum ve ve a. Thing awmna tur chu ram a ni, tuifawn awmna tur pawh tuifinriatah a ni" ka ti a.

20 "I chhang dik e, thing awm-na tur chu ram a ni a, tuifawn awmna tur pawh tuifinriat a ni. Engtizia si nge i thu zawh chhan-na i hriat loh? 21 Chutiang bawk-

in mibringte chuan lei thil chauh an hre thei a, vana awmte chauhin van thilte an hre thei a ni" a ti a.

### Tun hun hi a tawp dawn

22 Kei chuan, "Ka pu, a nih leh engtizia nge hriat theih ka neih si? 23 Vana thil daih ka zawt lo a, ka hmuh ve reng kan vela thil thleng thu hi ka zawt mai a ni. Pathian hian engtizia nge hnam dang hmaa Israel hi a tih-mualpho? Pathian hre lo hnam hnenah engtizia nge a pek? Min thlahute hnena dan leh thupekte kha engtizia nge engmah lo a nih tak? 24 Khau dam chen pawh dam zo lo a, thawk lak chhung ai pawha kan nun tawi ta hi engtizia nge? Pathianin khawngah tlak loa min ruat ta hi eng vang nge? 25 A mite pui turin Pathianin thil eng emaw tal engah nge a tih loh? Heng mai mai hi a ni ka thu zawh chu" ka ti a.

26 Ani chuan, "Tun hun hi a ral lawk dawn, dam zel ni la chu mak i ti ang. 27 Tun hun hi hun hrehawm, thil famkim eng mah awm lohna hun a ni a, hun lo thleng tura Pathian malsawmna lo awm tur dawng seng pawh a ni lo. 28 I thil zawh chungchang hi phun fel diam a ni tawh a, a rah seng a la ni lo mai a ni. 29 Thil tha lo chu seng khawm ngei tur a la ni a, a phunna khawvel pawh hi, hun thar thil tha phunna tur a lo thlen hmam sawn bo tur a ni. 30 Atirah Adama rilruah sual chi fang khat tuh a ni a; sual eng zat nge to chhuak ta le. Rorel nia a rah an chil

tilh hmam eng zat takin pung ang maw. 31 Sual chi fang khat lek khan sualna eng zat nge rah a chhuah ngaihtuah teh. 32 Chung rah chhiar sen loh rah leh seng hun chu a va rapthlak dawn em!

33 "Eng chen nge nghah la tul ang? Eng vangin nge kan nun hi heti taka a tawi a, a hrehawm?" tiin ka zawt leh a.

34 "Pathian chungnungbera aum hmanhmawh suh. I tan chauh ngaihtuah lo la. Chungnungbera chuan mi tam tak a ngaihtuah a ni. 35 Eng chen nghak tur nge kan nih? Lawmman kan hmuh hun rorelna ni chu engtikah nge ni ang? tiin i zawh ang bawh huan Pathianin a nghahtir mi felte chuan an zawt asin" a ti a.

36 Angel hotu ber Jeremiela chuan anni chu a chhang a. "In tuar ang a, tuar ve an lo awm kim veleh rorelna chu a awm ang Pathianin tun hun hi a buk tawh a. 37 Kumte leh nite chu a chhiar fel tawh. Hun ruat sa ang chiah a thlen hma chu eng mah a danglam lo ang" a ti a.

38 "Ka pu, keini khawvela awmte hi kan sual hle si a. 39 Kan sual vang hian mi felte chuan an lawmman dawn tur chu an nghak ta em ni?" ka ti a.

40 "Thla kaw hnuah chuan hmeichhiain a nau pai chu a ip thei em ni?" tiin mi chhang a.

41 "Thei lo e, ka pu" ka ti a. "Pathianin thlarau a dah khawmna mitthi khua pawh hi hmeichhe chhul ang bawh a ni. 42 Hmei-

chhe chhulin a nau vei chu hrin thuai a dub angin khawvel awm tirha thlarau a kawlte chu kirtir thuai a chak a ni. 43 Chutiang thil a awm hun chuan i zawhnate chu i hre mai ang" a ti a.

44 "Ka hriat theih tur chi a nih chuan, khawngaih takin thil dang pakhat min hriih teh. 45 Hun lo awm tawh kha nge sei ang hun lo la awm tur? 46 Hun kal tawh chu ka hria a, lo la awm tur erawh chu ka hre si lo" ka ti a.

47 "Lo kal la, ka ding lamah hian ding rawh, inlarna i hmu ang a, a awmzia ka hriihfiah ang che" mi ti a.

48 A bulah chuan ka ding a, ka han en chuan, ka hmaah mei a alh zuai zuai a, a rem hnu chuan a khu a la awm a. 49 Chumi hnu chuan ruah pai chhūm a lo awm a, ruahpui vanāwn a lo sur a, a ban hnu chuan ruah phingphisiau a la awm a. 50 Angel chuan, "Hei hi ngaihtuah rawh, ruahpui chu a phingphisiau ai chuan a nasa zawk a, mei pawh chu a khu ai chuan a nasa zawk. Chutiang bawkin hun kal tawh chu hun lo awm tur aia a rei zawk, hun lo la awm tur chu ruah phingphisiau leh meikhu ang lek a ni" a ti a.

### Hun tawp chhinchhiahna

51 "Ka ngen a che, mi hriih rawh, chung nite chu hmu phakin ka dam i ring em?" tiin ka zawt a.

52 Ani chuan, "A lo thlen hun tur chhinchhiahna mi zawt a ni awm a. A then chu ka hriih ang che. Eng chen nge i dam dawn

hriih tur chea tirh ka ni lo, hriat lah ka hre hek lo" a ti a.

**5** A thu chu a sawi zawm zel a, lieng hi chhinchhiahna

lo awm turte chu a ni: Lei mite hlaunnam a man ang. 1 Inutak kawng thuruk a ni ang a, ram chhungah rinna a awm tawh hek lo ang. 2 I hriat thin aia raptniak suaia a pung chiam ang. 3 I una khawvel awptu ram i hnu hi a chhe vek ang a, luahtu awm lom a ram ang a, khualzinin an tlawh hek lo ang. 4 Chumi hnuah Pathian Chungnungberan i dam zel a remtih chuan, ram chu a chiai ang a, zanah ni a lang thut ang a, chhunah thla a lang baw ang. 5 I hing atengin thisen a far ang a, lung pawh a tawng ang. Hnam tin an chiai ang a, arsita a thla ang. 6 Tuma rin loh lalin ro a rei ang a, savaic an thlawk bo phiar ang. 7 Tuiptu thi chuan a lamah sangha a len chhuak ang. Mi tam tak la hriat ngai loh aw zanah an hria ang. 8 Hmun tam takah lei a khui chat ang a, mei a lo alh chhuak ang. Ramsate chuan ngaw leh ramhnuaia an chhuahsan ang. Thi la nei thei hmeichhia-ten mi hreū rapthlak pui pui an bring ang. 9 Tui thiang chu a al ang a, thian leh thian an inbei ang, inhriathiam an tum lo ang a, ngaihtuahna fim a biru ang, mi tam takin zawng mah se an hmu tawh lo ang. 10 Lei khawi hmunah pawh suaia leh tharum thawh a pung ang. 11 'Dik taka thil ti mi emaw, dik taka rorelna emaw in hmu em' tiin mahni ram then-



I hriat thin aia rapthlak sualna a pung chram ang. (5 : 2)

awnte an inzawt ang a, 'Hmu lo' tiin an inchhang ang. 12 Chutih hun chuan mi beisei a sang hle ang a, mahse engmah an hmu si lo ang; rim takin an thawk ang a, a engah mah an hlawhtling lo ang. 13 Hun tawpna tur chhinchhiahna chu heng chauh hi hrilh che min phal a ni. I tawngtaia tap chung a ni sarih chaw i nghei chuan thil tam zawk i la hria ang" min ti a.

14 Ka han thangharh chuan ka lo khur chian a, ka mangan em avangin ka thidang thelh a, 15 mahse angel mi be tura lo kal chuan mi vuan a, mi tichak a, ka kein mi dintir a.

16 A zan lehah chuan Faltiel, mipui hruaitu chu ka hnenah a lo kal a, 17 "Khawiah nge i kal a, lungngai hmel i va pu ve? Israel sal tangte hi i kuta dah an nih i theihngailh ta em ni: 18 Intiharh

la, chaw ei rawh. Berampuin chinghne kawlh zinga a beram rual a hnutchhiah angin min hnutchhiah suh" a ti a. 19 Kei chuan, "Min lo zar buai teh suh. Ni sarih chhung chu ka kiang hnaiah lo lang suh, chumi hnuah i lo kal leh dawn nia" ka ti a. Tichuan mi kalsan ta a.

## INLAR TUM HNIHNA ....

### Ezra tawngtai Urielan a chhang

20 Angel Uriela thupek angin ni sarih chhung chu lungngai taka tapin chaw ka nghei a. 21 Ni sarih tawpah chuan ka rilru a buai leh ta hle a, 22 mahse ngaihtuah theihna ka nei leh ta a. 23 Chungnungbera ka be leh ta a.

24 "Lalpa, Hotupa, Leia ngaw thing zawng zawng ata he grep hrui pakhat hi i thlang a, khaw-



vel ram zawng zawng ata he hmun pakhat zimte hi i thlang a, khawvel pumpui pangpar zingah he lili pakhat hi i thlang a. 25 Tui thukpui tui ata he lui hi tuin i tikhat a; khawpui din zawng zawng zing ata he Zion hi nangma tan i dah bik a, 26 Sava siam zawng zawng zing ata he thuro pakhat hi i thlang a, ran siam zawng zawng ata he beram pakhat hi i thlang a. 27 Hnam chhiar sen loh zing ata i tan he hnam khat hi i thlang a, an hnenah i Dan, mi zawng zawng ngaihsan chu i pe a. 28 Chuti ni si, hnam hrang hrang zinga sem darhin he hnam kher hi engtizia nge hnam dang zawng aia i tihmualpho? 29 Nangma mite i thuthlung pawmtute chu engati nge i tih darh? I thutiam anga awm duh lote engah nge i rahbehtir? 30 I mite chungah thinrim em i nih si chuan engati nge nangma kut ngeia i hrem zawk loh?" ka ti a.

31 Ka tawng zawh chuan Angel, zan hmasaa mi tlawhtu kha a lo kal leh a, 32 "Ngun takin ngaitthla rawh, ka han zirtir zel ang che" mi ti a. 33 Kei chuan, "Mi zirtir zel ta che, ka pu" ka ti a, "Israelte chungchang i engto hle em?" An siamtu Pathian aiin i hmanngaih zawk em mi?" mi han ti zui a.

34 Hmanngaih zawk lo e, ka pu, A ngaihna hre loin ka rilru a buai em a, ka han ti mai a nia. Pathian chungnungbera thil rel dan ka ngaitthua a, a thiltih tlemte tal hriatthiam ka tum apiangin ka bial map thin a ni" ka ti a.

35 "I hre thiam lo reng ang chu" mi ti a.

"Engah maw, ka pu, chuti a nih si chuan engah nge ka lo pian chhuah? Ka pian chhuah hma khan lo thi zawk ila Israelte mangang leh an thil tuar hi ka hmu lo tur" ka ti a.

36 Angel chuan, "Heng hi i tih theih chuan i thu chu ka chhang ang che: La piang lo engzat nge chhiar la, ruah mal tla chhar khawm la, pangpar chuai hnu ti-vul leh rawh; 37 Thli an kalhkhungna pindan chu hawng la, mi han chhemtir teh, ri hi hmuh theih turin a lim din rawh" a ti a.

38 "Lalpa leh Hotupa, he khawvela cheng ve lo Pathian chauh lo chu chutiang ti thei tumah an awm lo. 39 Ka a em a, i thil sawi chu engtin nge ka chhan theih ang?" ka ti a. 40 "Ka thusawi pakhat pawh i ti thei si lo a, Pathian rorel dan te, a mite hmanngaih a tiam thute engtin nge i hriat phak ang?" mi han ti zui a.

### Thang lo thar zel

41 "Ngawi teh, Lalpa Pathian, khawvel tawpa la dam turho thu i sawi a ni awm a. Kan aia thi hmasa te, keini te, kan hnua mite hi engtin nge ni ang?" ka ti a. 42 Ani chuan, "Rorelna chu thil bial nen thekhin theih a ni. Thil bial chu a hmasa leh hnunng a awm chuang lo ang hian piang hmasa chu a hmasa bik lo ang a, piang hnunng lah an hnunng bik hek lo ang" a ti a. 43 "Mi zawng zawng, hmanlai mi te, tunlai mi

te, nakina lo piang tur te, a rualin i siam vek thei lawm ni? Knawtlai loin rorelna chu i tan nghal thei ang chu," ka ti a.,

44 "Thil siam hi a siamtu aiin a chak zawk lo a, a rualin mi zawng zawng siam vek ni se khawvel pawh hian a zo lo baw'k ang" tiin mi chhang a. 45 Kei chuan "Ka pu, i thilsiam tinreng a rualin i tinung leh vek dawn tih min hrih a, chu chu engtin nge a nih theih ang? Chutih hnua a ruala tihnun leh theih an nih a, khawvelin a dawl zo dawn a nih si chuan, tunah pawh a dawl zo ang chu" ka ti a. 46 I zawhna chu hmeichhe hnena 'Fa sawm i hrin chuan engah nge inkar neia i hrin? Engah nge a ruala i hrin mai loh?' tih ang chauh a ni" a ti a. 47 A ruala hrin nghal theih a ni lo reng e' ka ti a. 48 "Ni e, chutiang bawkin lei hi chhul angin ka siam a ni, a khat tawka mihring lo piang turin ka ruat a ni. 19 Nau-pang luain fa an hring thei lo a, upa luain an hring thei hek lo. Chu chu khawvel ka siam phung a ni" a ti a.

50 "I han sawi pawh takah chuan, ka sawi mek khawvel hi a la nau-pang hle nge a upa tawh hle" tiin ka han zawt a. 51 "Nu, fa eng emaw zat nei tawh zawt la, i thu zawh chu a chiang mai ang. 52 A hrin hmasakte tlukin engati nge a hrin hnahnunte an san loh tih zawt teh. 53 'Ka nulat hrisel that laia ka hrinte chu ka upat chak loh tawh hnua ka hrinte aiin an pian a tha zawk' a ti ang. 54 Tun hmaa mite ai khan nangni pawh

in pa tẽ zawk a, 55 la piang tur-te pheh chu an tẽ lehual ang. khawvel hi a lo upa ta a, a vang-lai a pel ta tihna a ni" a ti a.

#### Pathianin khawvel a titawp dawn

56 Kei chuan a hnenah, "Mi duhsak ta sa sa, ka Lalpa, tu hmangin nge i thilsiamte ro i rel-sak ang?" ka ti a.

**6** "Lei siam hma, khawvel in-nghahna din hma, 2 thli a hlaam tleh,ir a nih hma, khaw-pui a rika kaw'k a phèt hma, Paradis lungphum dah hma, 3 pang par par hma, arsi tikal thei siam hma, angel chhiar sen loh awm hma, 4 chung lam boruak intian khawm hma, boruak inthenna hming vuah hma, ka ke nghahna Zion ka thlan hma. 5 Tun hun ruahman hma, mi sualte remruat hnaw'k hma, Dan zawmtute tan an rinawm lawmman dah that char fel a nih hma tawh khan thu ka titlu fel tawh a ni. 6 Kei hian. keimah maiin, khawvel hi ka siam a, kei hian, keimah maiin ka titawp leh tur a ni ka lo ti diam tawh" a ti a.

7 "Hun thenna inkar chanchin min hrih teh. Tun hun hi engtikah nge a tawp ang a, hun lo awm tur chu engtikah nge a tan ang?" ka ti a.

8 "A inkar chu Abrahamah leh Abrahamah b aiin a rei lo ang. Jakobah leh Esauah pu a ni a, an lo pianin Jakobah chuan Esauah keartui a dawm a. 9 Esauah chu tun

**b 6:8** Mss. thenah 'Isaka' tih a tih a ni.

**5:52** Gen 6:4; Nam 13:33

hun tawp entirna a ni, Jakoba chu hun lo awm tur entirna a ni. 10 A bul chu Jakoba kut a ni a, a tawp chu Esaua keartui a ni a. Keartui leh kut inkarah, inkar zawng sub” mi ti a.

### Hun tawp chhinchhihna

11 “Lalpa, Hotupa, mi khawngaih ta sa sa, 12 hman zan khan hun hnuhnung chhinchhihna thenkhat mi entir a, mi entir zel teh” ka ti a.

13 “Ding teh, aw ring tak thangkawk rum rum i hria ang. 14 I dinna chu nghing dawt dawt mah se, 15 awin thu a sawi lai chuan hlau suh ang che. A thusawi chu khawvel tawp thu a ni ang a, khawvel inngahnate chuan 16 an chungchang thu a sawi tih an hria ang. Tawpna a lo thlen chuan tihdanglam an ni dawn tih hriain an khur sai dawt dawt ang” a ti a.

17 A sawi zawh chuan ka ding a, ka han ngaithla a; lui luang ri hum hum ang aw ka hre ta a; 18 Aw chuan, “Leia chengte ro ka relsak hun tur chu a lo hna ta. 19 Dik taka mi dang sawisatute chu ka hrem ang a. Jerusalem mualphona chu a reh tawh ang. 20 He tun hun tawp t̃ep hi char fel a nih hnuah heng chhinchhih-nate hi ka tar lang ang: mi tin hmuh turin vanah lehkhabute chu keu a ni ang. 21 Nausen kum khat mi lek pawh a tawng thei ang a, thla thum thla li chauh paiin nau an hring ang a, mahse an dam chhuakin an tlan mai thei ang. 22 Thlai phun tawbna lote

chu a kawng nghal ang a, buh in khat pawh a ruak nghal ang. 23 Tawtawrawt a lo ri thawt thawt ang a, a hria zawng zawng a ti-hlau ang. 24 Thian leh thian, hmelma angin an inbei ang a, lei leh a chhunga awmte hi thlabarin an awm ang. Lui luang a chawl ang a, darkar thum chhung a ding ang.

25 Heng thil ka sawi lawk tuar chhuakte chu ka siam lei ka tih-tawp hunah ka chhanchhuak ang. 26 A hringhrana vana lakte hmeh an hmu ang. Leia mite thinlung a danglam ang a, rilru hrang an pu ang. 27 Suahsualna nuai bo a ni ang a, bumna tihboral a ni ang. 28 Rinna erawh chu a duah hlauh hlauh ang a, eiruk duhna a reh tawh ang. Rah nei hlei thei loa rei tak awm tawh thutak chuan rah a chhuah tawh ang” a ti a.

29 Awin mi biak lai chuan ka hnuia lei chu a nghing ta dual dual a. 30 Angel chuan, “Heng hi zanina inlarna ka rawn thlen chu a ni. 31 Ni sarih dang tawng-taia chaw i nghei leh chuan, thil ropui zawk hrilh tur chein ka lo kal leh ang. 32 I aw chu chungnungberan a hria tih hre rawh. I tleirawl chhuah atanga thianghlim tak leh fel taka i nun thin dan Chungnungbera chuan a hmu reng a ni. 33 Heng thilte hi entir tur che leh hlau loa amah ring tura hrilh tur chein mi tir a ni. 34 Tun hma thil ngaihtuah sawt tawh lo ngaihtuah ngut suh, hun lo la awm turah chuan i hmanhmawh lutuk dah ang e” a ti a.

6 : 17 Thup 1 : 15, 14 : 2, 19 : 6; 6 : 20 Dan 7 : 10, 12 : 1, Mal 3 : 16; Thup 20 : 12, 6 : 23, 1 Kor 15 : 51, 52, 6 : 26, Gen 5 : 24, 2 Tim 2 :

## INLAR TUM THUMNA

**Eng vanga Pathian miten tuar nge?**

35 Chumi hnu chuan ka tap a, a hma ang bawkin ni sarih chaw ka nghei a, chutiang chuan kar thum chaw nghei mi tuk chu ka tlingtla a. 36 Zan riatnaah chuan ka rilru a buai leh a, Chungnung-bera chu ka be leh a. 37 Ka tang hle a, ka ngaih a tha baw lo a. 38 "Aw Lalpa, thil i siam tan khan thu i sawi a. Ni khatnaah, 'Lei leh van siam ni rawh se' i ti a, i thuin tih a ni ta a. 39 Chutih lai chuan Thlarauin a din a, a thim vek a, a reh thuap a, mihring aw ri reng a awm rih lo. 40 I hna thawhte hmuh theih a nih nan a dahna pindan ata eng lak chhuah thu i pe a. 41 Ni hniha-naah boruak angel i siam a, tui indajdannaa tang turin thu i pe a, tui thenkhat chu a chung lamah a chho a, thenkhat a hnuai lamah a chhuk ta a. 42 Ni thumnaah lei chung a tui awm chu tling khawma, lei hmun sariha hmun khat luah turin thu i pe a; hmun ruk dang chu ram roah i siam a, chuta thenkhat chu, i rawngbawl nan thil phun nan leh leileh atan i vawng a. 43 I thu chu a chhuak a, a thawh tur chu a tizo nghal mai a. 44 Thei chi tinreng leh thlai chi tinreng, chàk zāwng apiang ei mai tur a lo awm nghal a. A rimtuizia sawi hleih theih loh khawpa rimtui leh mawi pang-parte pawh an par ta mai a. Heng hi a ni thum nia tih a ni. 45 Ni li ni chuan i thupekin ni eng ropui leh thla eng khi i siam a ni

a, arshte pawh an hmunah an awm ta theuh a. 46 Mihring la siam tur rawngbawl turin thu i pe a. 47 Ni nga niah chuan leia tui tlin khawmna chu thilnung sava te, sangha te chhuah turin thu i pe a. 48 Chutichuan i thu pekin tui, tang thei lo, nung baw si lo chuan thil nungte a rawn chhuah ta a. Tichuan hnam tinrengin i thil tih mak tak sawi tur an nei ta a ni. 49 Thil nung pahnih, Behemoth i tih leh Leviathan i tih te chu, 50 tui tlin khawmnaah chuan an leng dun lo a, 51 mual za awmna khawmual ni thum nia roah khan Behemoth chu i dah ta a. 52 Leviathan chu tuipuih chuan i awmtir a, 53 i mi thlanten ruai an theh huna an ei atan i chawm a. 54 I hna thawh tikim turin Adama i siam a, i thil siam zawng zawng a kutah i dah a. A ni, i mi thlan te, kan za hian Adama atanga chhuak kan ni.

55 "Aw Lalpa, he khawvel hmasa hi keini i mite avanga i siam niin i sawi a. 56 Adama atanga thlah chhawn hnam dangte chu tam hle mah se, engmah lo, chil tluk lek, baltin atanga tui far khat bu lek an ni i tih avangin heng hi ka sawi a ni. 57 Nimah-se, aw Lalpa, hnam engmah loa ngaihte chuan tunah kan chungah ro an rel a, min ram a. 58 I mi te kan ni a, i fa mal, i fa tij, i thuhretu, i duh tak niin min sawi a, mahse chung hnamho kutah chuan hlan kan nih tak si hi. 59 He khawvel hi i mite tana siam a nih tak meuh chuan eng-

tizia nge a neitu kan nih si loh ? Eng chen la nghak tur nge kan nih ?” ka ti a.

**7** Ka sawi zawh chuan Angel ngai baw, zan hmasaa lo kal kha a lo lang a. 2 “Ezra, ding la, ka thu rawn hrilh tur che hi ngaithla rawh” mi ti a. 3 “Mi hrilh ta che, ka Pu” ka ti a. Ani chuan, “Tuipui zau tak, ram zau tak chim a awm a. 4 Chuta luhna chu luikawr zimte ang chauh hi a ni. 5 A luhna zimtea lut lo tumahin tuipui zau tak chu an tlawh thei lo a, an chhawr thei hek lo. 6 Entirna dang ka han sawi zel ang a. Khawpui pakhat zawlah an din a, chutah chuan thil duhawm tinreng a awm a. 7 Chu khaw luhna kawng chu khəm chhengchhe kār zim teah a kal a, kawng sirah mei a awm a, lehlamah tui thuk tak a awm baw a. 8 Kawng awm chhun, mei leh tui inkara kal chu a zim hle a, tum khatah pakhat chauh kal theih a ni. 9 Chu khawpui chu tupawhin rochung ta sela, chu kawng hlauhawm taka kal loin a ro chu a va luah thei dawn em ni ?” a ti a. 10 “A ni ngawt mai, ka pu” ka ti a.

“Israelte chan pawh chutiang chu a ni. 11 He khawvel hi anmahni avangin ka siam a, mahse Adaman ka thupek a bawhchhiat khan khawvel chu ka hrem ta a. 12 He khawvela luhna kawngte chu tihzima tihharsat a lo ni ta a, a bumbob a, a hlauhawm a, a hahthlak baw. 13 Khawvel lo

la awm tur luhna kawngte chu a zau thung a, a muanawm a, thih theih lohnaah a lut a. 14 Khawvel lo la awm tura ro chhek khawm luah tur chuan mi nung tupawhin he khawvel kawng zim leh mumal nei lo hi an zawh phawt tur a ni. 15 Ezra, engtizia nge mi hlun ni si lo, thi mai tur i nih i ngaihtuah vanga i mangana i buai ? 16 Tun khawvel ngaihtuah loin khawvel lo la awm tur chu ngaihtuah zawk ta che” a ti a

17 “Lalpa leh Hotupa, mi felten chung malsawmnate chu an chên ang a, Pathian pawisa lote crawh chu an boral ang tiin Dan buah i sawi a. 18 Chuvangin mi felte chuan nakin nun nuam zawk chu an thlir a, he kawng zimah hian an kal peih a ; mahse mi sualte chuan nun nuam zawk hmuh beisei nei hauh si loin he kawng zim takah hian an kal tur a ni baw si” ka ti a.

19 “Pathian aiin i rel thiam zawk lo a, chungnungbera aiin i fng zawk hek lo. 20 Pathianin an hnena Dan a pek an pawisak loha ai chuan he khawvela awmte hi an thih teuh a tha zawk. 21 He khawvela lo piang tur hnenah pawh Pathian chuan Chiang takin thu a pe a, nun an neih theih dan tur leh hrem an pumpelh theih dan tur a hrilh a. 22 Mahse mi sualte chuan an ngaithla duh lo a, an zawm duh hek lo. 23 An ã em a, anmahni ngeiin suahsualna leh bumna thil an phiar chhuak a. ‘Pathian a awm lo’ an ti a, a duh zawng kawngah lah an kal

duh hek lo. 24 A Dan an hnawh a, a thutjamte chu an pawm duh lo a, a thupekte an ti duh hek lo. 25 Chuvang chu alawm, Ezra, a ruak tan a ruak a awm a, a khat tan a khat a awm ni."

### **Messia ram leh rorelna hmuuung**

26 "Ngaithla rawh, chhinchhiah-na ka hrilhlawkte hi a lo thlen hun a awm ang: Khawpui hmuh ngai loh chu a lo lang ang a; ram tuna thuhruk chu hmuh tur-in a awm baw ang. 27 Tupawh, chhiatpui ka hrilhlawkte atanga chbanchhuaha awm chuan a mit ngein ka thil mak tihte a hmu ang. 28 Ka fapa Messia<sup>d</sup> chu, a hote nen an lo lang a, kum zali chhung atan lo la damte hnenah hlimna a rawn thlen ang. 29 Chu hun tawpah chuan ka fapa Messia chu a thi ang a. mi dang zawng zawng pawh an thi ang. 30 Tin, khawvel chu siam tih a nih lai ang bawkin, ni sarih a reh vang vang ang a, tumah hnutchhiah an awm lo ang. 31 Ni sarih hnuaah chuan he hun chhe thei hi a boral ang a, hun thar a lo piang ang. 32 Mitthi, leia phum ngawi renga awmte chu an lo chhuak ang a, mitthi thlaraute chu an dahkhawm-na hmun ata chhuah an ni baw ang. 33 Chungnungbera chu a rorelna thutthlenga thuin a lo lang ang a, 34 khawngaihna leh dawh-theihna a awm tawh lo ang. Thu dik leh rinawmna erawh chu an ding chang ang. 35 Mi thil tih, achbia apha a lang fai vek ang a, hrem tur chu hrem ngal, lawmman pek tur chu pek ngal a ni ang. 36 Hremhmun khura mei

alh zuai zuai a lo lang ang a, a lehlamah hlimna leh bahchawlh-na hmun Paradis a lo lang baw ang.

37 Tin, Chungnungberan hnam tin, mitthi kaih thawhte hnenah chuan, 38 'En ula, tu nge in phat a, tu rawng nge in bawl duh loh a, tu thupek nge in hmuhsit hre rawh u: lehlamah chawlhna leh lawmna a awm a, lehlamah mei leh hremna' a ti ang. Chu chu rorel nia an hnena sawi tur chu a ni. 39 Rorel ni chuan ni te, thla te, arsi te a awm lo ang a, 40 chhüm te, khawpui ri te, kawlphe te, thli te, tui te, boruak te a awm lo ang a; thim te, tlai lam leh zing lam te, 41 nipui te, thäl te, lum te, vur te, vawt te, rial te, ruah te, dai te pawh a awm hek lo ang. 42 chhün te, zan te, varñian te, ni eng te, tlë te, eng te a awm lo ang.

Chungnungbera eng ropui chauh chu a awm ang a, a engah chuan mi tinin thil an hmu thei ang. 43 Chu rorel chhung chuan kum sarih a awh ang. 44 Chu chu rorel nia thil awm dan tur ka ruat chu a ni. Chung chu i hnenah chauh a ni ka tihlan" a ti a

### **Tiemte chauh chbandam an ni**

45 Kei chuan, "Lalpa, ka sawi tawh kha ka han sawi nawn leh teh ang. Tuna nungdama awm i thupek zawmtute chu an va nihlawh em. 46 An tana ka dilsakte chungchang kha engtin nge ni ang? Tunlai mite zingah tumah thil tisual lo an awm lo a, i thu thlung bawhchhe lo lah an awm

Chang 36 atanga 105 hi hmanlai lehkhahu atanga thunluh a ni.

c 7: 26 Latin lamah "Mo chu a lo lang ang a" tih a ni.

d 7: 28 Latin lamah 'Isua' tih a ni.

7: 32 Dan 12: 2 7: 36 Lk 16: 23, 24; Thup 9: 2

hek lo. 47 Khawvel lo la awm tur chu mi tlemte tan hlimna a ni ang a, mi tam tak tan hremna hun a ni dawn tih ka hria. 48 Keimahnja sual awnna awm hi a thang a, Pathian duh zawng ata min hruai pēng a, chhiatna min thlen a, thihna leh boraina ka angah min hruai a, nunna ata min hruai hrang ta daih a nih hi. Mi tlemte mai ni loin i siam mihring zawng zawng a tichhia a nih hi" tiin ka chhang a.

49 Angel chuan, "Ka thu ngaitihla rawh, ka han zirtir zel ang che, i ngaihan dan dik lo ka tihdik-sak ang che. 50 Tlemte chauh chhandam an nih dawn avangin Chungnungbera chuan khawvel pahni a siam a. 51 I sawi angin mi fel chu tlemte chauh an ni, mi sual erawh chu tam tak an ni. Aw lo, a chhanna ngaitihla rawh: 52 Lunghlu tlemte nei ang la, suan tum leh hlum tlang belhin i tipung thei dawn em ni?" a ti a.

53 Kei chuan, "Tumah chutiang an ni lo ang" ka ti a

54 Ani chuan a sawi zel a, "Entinna dang ka han sawi ang e. 55 Rangkachak te, tangkarua te, darsen te, thir te, suan te, hlum te, a eng hi nge leiah tam ber tih hawihhawm takin lei chu zawt teh, hetiang hian a chhang ang che 56 Rangkachak aiin tangkarua a tam a, tangkarua aiin darsen, darsen aiin thir, thir aiin suan, suan aiin hlum. 57 A eng nge duhawma hlu zawk? A tam nge hlu a vāng? Nang pawhin ngaihtuah ta mai che" a ti a.

58 "Lalpa leh Hotupa, thil tam

chu a tlawm zawk a, thil vang chu a hlu zawk" ka ti a.

59 "Chuti zel chu a ni tih ngaihtuah rawh; thil tam aiin a hmuh harsa chuan a neitu a tilawm zawk thin a ni. 60 Chutiang bawh chu ka rorel e hunah chuan a ni dawn; mi tlemte chhandama awmte avang chuan ka la awm ang, tuna mi chawimawitu leh mi tiropuitu an ni si a. 61 Mi tam tak boralte tan erawh chuan ka rilru a na lo ang; tunah pawh tui bu ang lek an ni a, mei alh leh a khu ral mai ang hian an ral ang; mei chu a lo alh hluah a, a mit leh duak ang hian.

62 Kei chuan lei hnenah, "I thil tih hi en teh, Thil siam tinreng i hrin khan ngaihtuahna hi i hring tel a. 63 Siam ni lo la, mihringte hian ngaihtuah theihna kan nei lo tur. 64 Tunah zawng kan ngaihtuahna hi kan than rualin a thang ve zel a, thi tur kan ni tih kan hria a, chu chuan min tihrehawm thin. 65 Ngaihtuahna nei Jo ransate hi keini ai chuan an va hlim zawk em. 66 An chan a tha zawk daih a ni. Rorel hun an thir ve lo a, hremna a awm dawn tih te, thih hnua chhandam tiam tih te an bre hek lo. 67 Nakin hnua tihnun renga awm a, hrem nek nih bawh si chu kan tan eng nge a thatna? 68 Tung chhoa piang tawh phawt chu sualin a phuar hlawm a, suahsualnain an khat a, sual intihnain a buk thlu a. 69 Thih hnua rorelna chuan min hmuk lo se kan tan a that zawk ka ring" ka ti a.

70 Angel chuan: "Chungnungberan khawvel leh Adama leh a

thlahte a siam lai khan rorel hun atan engkim a buatsaih nghal a ni. 71 'Kap ngaihtuahna hi kan thang angin a thang ve zel' i tih kha ngaihtuah Chiang ta che. 72 He khawvela mite hian an ngaihtuahna an hmang a, thil an tisual a; Pathian thupek an dawng a, an zawm duh lo a, Dan chu an pawm a, an bawhchhia a. 73 Rorel niah chuan eng nge chhuanlam an neih ang? 74 Chungnungbera chuan he khawvel mite hi a dawh rei hle a ni. An thatna tura dawh a ni lo a, hun lo awm tur atan zawk a ni," a ti a.

### Thih hnuah Thlarau

75 "Ka pu, khawngaih takin kan thih hnuah kan thlarau chhuak ta chu engtin nge a awm ang? Min hrilh teh, thil siam thar i siam leh hma chu a chawl mai dawn nge, hrem kan ni nghal mai ang?" ka ti a.

76 "Chu pawh chu ka hrilh ang che, mahse ka Dan bawhchhetute zingah inchhiar tel suh. 77 Nang zawng, Chungnungbera hnenah thil tih tha dah khawm i ni e, mahse ni hnuhnung a thlen hma chu an entir lo ang che. 78 Thih thu i zawh kha ka han chhang ang che. Chungnungberan 'He mi hi a thi tur a ni' tia thu tawp a siam hnuah Thlarau chu a petu hnenah a kir leh a; Chungnungbera ropuina chu a fak nghal mai a ni. 79 Chungnungbera duh zawng engah ngai loa, amah betu hmusittute chungchang ka han hrilh zel ang che. 80 An thlarau chuan chawh hmun a hmu zo lo a, hlauhawm te, mang-

an te, lungngaihte tuarin an tei an tei mai a ni. Hrehawm tih chhan pasarih an nei: 81 Pakhatnaah chuan: Chungnungbera Dan an ngaihtah avangin; 82 Pahnihnaah chuan: Nunna chang tura an sim theih tawh loh avangin; 83 Pathumnaah chuan: Chungnungberan a thuthlung vawngtute tan lawmman a dah that an hmuh avangin. 84 Palinaah chuan: Hun hnuhnung anmahni hremna tur chhek khawm an hmuh avangin. 85 Panganaah chuan: Thlarau dangte awmna angelten muanawm taka an vensak bik an hmuh avangin. 86 Paruknaah chuan: Hrem an ni thuai dawn tih an hriat avangin. 87 Pasarihna, a zualpui berah chuan Chungnungbera ropuina chu an han hmuhin an inchhir tlawk tlawk a, an zak em em a. An dam lai khan a laka an sual avangin hlauhin an kimki chawih chawih a. Tunah zawng ni hnuhnung rorelnaa a hmaa hruai mai hmabak chu a ni.

88 "Chungnungbera thu zawmtute, an taksa thi thei an chhuahsan hnu a an awm dan tur ka han hrilh bawh ang che. 89 Leia an awm chhungin harsatna leh hlauhawm tawh reng mah se Chungnungbera rawng an bawl a, Dan petua Dan pek chu uluk takin an zawm a. 90 An lawmman hmuh tur chu hei hi a ni: 91 Pathian ropuina nasa tak an hmuhin an lawm ang a, ani chuan a lo lawm ang. Lawm takin an hahchawl tawh ang lawm chhan sarih a nei. 92 An lawm chhan pakhatna chu: Anmahnia awm, sual awmna an do fan fan thin a, an hneh thei ta reng a,



nunna lama hruai loa thihna lama hruai a tum thin kha a hlawh-chham ta a ni. 93 A pahnihna chu. Mi sual thlarau vakvai vakvai leh chungho bremna tur chhek khawm an hmuah avangin. 94 A pathumna chu : Anmahni siamtuin 'Leia an awm laia an kaw! atan a pek Dan chu tha takin an vawng' a tih an hriat avangin. 95 A palina chu : Him taka Angelten vana an awmna tur, an hruai khawmna hmun chu an veng ang a, an hahdam tawh turzia leh ni hnuhnunga an ropuizia tur an hriat avangin. 96 A pangana chu : Khawvel chhe tawh an chhuahsan ta a, an chhuahsan tawh khawvel chhep hahthlak tak, an nawm chenna tur chu an tak, an nawm chenna tur chu an thlir kawp theih vangin. 97 A parukna chu : Ni ang maia an hmel a en turzia leh arsi chuai ngai lo anga an en turzia entir an nih avangin. 98 A pasarihna, a ropui ber chu : Hlau leh zak hauh loa hlim tak leh lungmuang tak chung a Pathian chu hmai chhana an tawh dawn avangin. An dam lai khan a rawng an bawl thin a, tunah zawng ropui takin lawmman an hmu dawn a ni. 99 Heng lawmman ka hrih che hi mi felte thlarau tan chhek khawm a ni. Hel hmangho hrem dan tur pawh ka hrih tawh che kha" a ti a.

100 "Mi felte thlarauin an taksa a chhuahsan hnuin i thil mi hrih te chu an thlir theih nan eng chen nge hun an neih ang?" ka ti a.

101 "Ni sarih chhung hun an nei ang. Chumi chhung chuan ka thil sawite khi an thlir ang. Chutah

an in turah chuan thlarau dangte nen hruai khawm an ni ang a" ti a.

### Rorel ni chu thu tawp ni

102 "Ka pu khawngaih takin min hrih teh : Rorel ni chuan mi felten mi sualte tan Chungnungbera khawngaihna an dilsak thei ang em? 103 Paten an fate tan, fatten an pate tan, uin a nau tan, lainain a chhung hnaite tan, thianin a thian bul tan a ngensak thei ang em?" ka ti a.

104 "Ka hrih chak khawp che asin. Rorel ni chu thu tihtawp hun a ni. Mi zawng zawng hmuah theih turin thutak chu eng nge tih a tichiang a. Tun hunah hian pain a aia dam lo turin emaw, muhil turin emaw, ei turin emaw, tidam turin emaw a fapa a ti thei lo. A pu lahin a bawih chu heng hi a tihti thei lo a, thianin a thian tha a tihsak thei hek lo. 105 Chuti tiang bawkin, chumi niah chuan tuman mi dang tan an dil thei lo ang. Mi tinin mahni sual hremna emaw, mahni fel lawmman emaw an hmu theuh dawn a ni" a ti a.

106 Kei chuan, "Chuti a nih chuan, Pathian thubua kan chhiarte hi engtin nge kan sawi fiah tak ang? Abraham a chuan Sodoma mite a ngensak a, min thlahtuten thlarera thil an tihsual khan Mosian a dilsak a. 107 Chung hnuah Josua chuan Akana hun lai khan Israel mite tan a dil a. 108 Samuela pawhin Saula hun lai khan Israel mite tan a dilsak a, hripui len lai khan Davida pawhin a mite tan a dilsak a; Tempula awmte

7: 97 Dan 12: 3; Mt 13: 43 7: 98 Mt 5: 8; Heb 12: 14; 1 Joh 3: 2; Thup 22: 4 7: 106 Gen 18: 23; Ex 32: 11 7: 107 Jos 7: 6,7 7: 108 1 Sam 7: 9; 2 Sam 24: 17; 1 Lal 8: 22-23: 30.

tan Solomona a tawngtai a. 109 Ruah lo sur tur leh thi tawh lo dam leh nan Eliza pawh a tawngtai a. 110 Senakeriba hun lai khan Hezekia chuan a mite a tawngtaisak a. Chutiang chu sawi tur tam tak a awm. 111 Hun tha lo a thlen lai leh thil sual a pun laia mi felen mi fel lote tan an dilsak theih si chuan rorel ni pawh chuan engati nge an dilsak theih loh ang?" ka ti a.

112 Angel chuan, "Tun hun hi engkim tawpna hun a ni lo. Tun hunah hian Pathian ropuina a lang vek lo f a. Chuvangin mi chak-ten mi chak lote an dilsak thin a ni. 113 Rorelna chu tun hun tawpna a ni, hun lo awm tur intanna a ni, chutih hunah chuan chhiatna a awm tawh lo ang a. 114 Duh duha leu mai mai theih a ni tawh lo ang a, rin lohna a awm tawh hek lo ang. Felna leh thudik a puitling tawh ang. 115 Rorel ni chuan thiam loh chantirte chu tuman an khawngaih thei tawh lo ang a, thiam chantirte lah tuman an khawih pawi thei tawh heb lo ang" a ti a.

116 "Ka sawi tawh na a, ka han sawi leh teh ang. Lei hian Adama lo pian chhuatir lo se a tha zawk tur, a nih loh leh a lo piang ta rau rau a nih si chuan sual thei loa siam lo ni se a tha tur. 117 Tun hun hrehawm taka awm leh thih hnua hrehawm hmabaka awm bawk si hi kan tan eng nge a thatna? 118 Aw Adam, eng nge i tih tak? I sual chu nangmah chaubin i tlukchhiat phah lo a, keini i thlah-te pawhin kan chhiat phah a nih

hi. 119 Chatuan nun min tiam mah se kan thihna tur sual kan tih miao si chuan kan tan eng nge a hlawkna? 120 Heti taka tling lote tan chatuan nun beisei eng nge a sawtna? 121 Hun lo la awm turah chenna nghet leh him tak min buatsaihsak chu kan sual hle si a, eng nge kan tan a hnembnanna? 122 Pathian hmel eng ropui tak chuan thianghlun taka nungte chu a hum tlat dawn tih thutiam chu keini sual hlira nungte tan eng nge a hlawkna? 123 Paradish, thei chhe thei lo chuan kan nate tidamin kan mamawh zawng zawng a phuhruk vek dawn tih min hrilh chu kan tan eng nge a hlutna? Chutah chuan kan lut thei dawn si lo a, 124 kan nun dan hi pawmzam mi pawh a ni si lo. 125 Mahni inthunun thei-te hmel chu arsi aiin a eng ang a, keini hmel lah zan aiin a thim dawn tih chu kan tan eng nge a hlawkna? 126 Sual kan tih lain thih hunah eng nge kan tuar dawn kan ngaihtuah ngai reng reng lo" ka ti a

127 "Angel chuan, "Hei hi khaw-vela nun chhunga mi tin thnlunga thil insual an hneh theuh tur awm-zia chu a ni. 128 An ngam loh chuan i thil min hrilh take kha an tuar tur a ni, an ngam erawh chuan lawmman ka hrilh che kha an dawng ang. 129 Chuvang chuan alawm hmamlai khan Mosian mipuite chu an nun theih nan nuna thlang turin a tih ni. 130 Nimahsela, a thu an ring lo a, a hnua zawlneite thu an ring hek lo 131 Mi sual chhiat pawi tihna a chuan ringtute chhandam an nih

f 7: 112 Latin lamah 'a lang thin a' tih a ni.

7: 109 1 Lal 18: 42,45, 17: 20,21 7: 110 2 Lal 19: 15-19

7: 123 Ex 47: 12; Thup 22: 2 7: 129 Deut 30: 19.

'avanga lawmna chu a nasa zawk em em a ni" a ti a.

132 Kei chuan, "Ka pu, Chungnungbera chu he khawvela la piang loie a lainat avangin 'Lamaththeia' tih a ni a. 133 Sim ta a, Dan zawnte chung a zah a ngaih avangin "Zahngaitheia" tih a ni a. 134 Ama thil siam suala thu tate a dawh theih avangin 'Dawlietheia' tih a ni a. 135 Laksak aua pek a duh avangin, "Thilphala" tih a ni a. 136 Hmanlai ata mi sualte, tuna mite leh lo la awm turte nen a ngaihdam thin avangin 'Ngaidamtheia' tih a ni a. 137 A ngaihdam fo loh chuan he khawvel leh a chhunga awnte hi tung an awm tawh lo ang. 138 Mi sualte chunga that chuhin ngil a neih thin avangin 'Ngilneitheia' tih a ni a, chuti ni suh se mihring zing pakhat pawh nung an awm tawh lo ang. 139 Ama thu ngeia a siam mihringte chu sual viau mah se an sual chu a ngaidama a thai bosak thin avangin 'Roreliua' tih a ni a. 140 Chuti ni suh se khawvel mihring zawng zawng zingah pahnih khat lek chauh an awm tawh ang" ka ti a.

Angel chuan, "Chungnungbera chuan he khawvel hi mi tam tak tan a siam a, khawvel lo la awm tur erawh chu mi tlemte tan chauh a ni. 2 Entirna tur ka han sawi ang e. Le'ah hian bel siamna tur hlum tam tak a awm a, rangkachak nawi erawh chu tlemte chauh a awm. 3 Tunlai khawvel pawh hi chutiang chu a ni;

tam tak siam an ni a, mahse tlemte chauh chhandam an ni ang" a ti a.

#### 4. mite tan Ezra tawngtaina

4 Kei chuan, "Finna ka zawng ang a, hriatthiam ka tum ang. 5 Ka duh thu-a g khawvela lo piang ka ni lo a, duh lo chungin khawvel hi ka chhuahsan leh dawn a, kum tlemte chauh dam tur ka ni.

6 'Aw Lalpa, chung lam mi, i chhianldawh uawm tak hi i hnena ka tawngtai phal ang che. Keimamah man chi han tuh la, thinlung leh tilru thar nen mihring sual hi kan nun theih nan lo thang rawh se. 7 I thu bua i sawi angin nang chauh hi Patbian i ni a, kan za hian i siam kan ni. 8 Hmanlai tum pe a, chuula kan awm lain kan taksaah fuke i vuah a, tui leh mei karah him takin i vawng a. I taksa siam chu chhulah thla kua a awm a, 9 nang chauh hi i ni taksa chu hum a, a tuamtu chbul vang himtu chu. I uil siam chu chbul ata a lo chhuahin 10 mihring taksa peng hnute atangin hnute tur i luan chhuahtir a. 11 I nausen siam chu, chu chuan i chawm phawt a, i ngilneihna chu i vur zel a. 12 Chumi chu i felnain i chawm lian a, i Dan i zirtir a, i finna chuan i thunun a. 13 Amah siamtu i ni a, i duh chuan a nun chu i laksak thei a, i duh leh i zuahsak thei bawk a. 14 I thu ang ngeia chuti kaua nguna siam mihring chu i tinboral leh mai si chuan engtiziaa siam nge maw i nih reng le ?

15 A nih, Lalpa, ka han sawi phawng teh ang. Hnam dangte

☞ 8 : 4 Latin lamah 'thu awih tura' tiha ni.

☞ 3 Mt 22: 14 8 : 22 Sam 104: 4; Heb 1 : 7

chungchang chu an tana tha tur i hre ber ta ve ang; 16 kei zawng-in i mite chungchang hi ka vei a ni—Jakoba thlah, nangma hnam Israelte avangin ka mang ang a, ka bial map mai a ni.

17 An tan leh keima tan ka dil a che, leia awmte hi kan za hian kan tlin loh vekzia ka hre si a, 18 thiam loh chantir kan ni bawkdawn si. 19 Khawngaih takin ka thu hi lo hria la, ka jawngtaina hi lo ngaithla teh” ka ti a.

Vana lak chhoh a nih hmaa Ezra jawngtaina chu betiang hi a ni: 20 “Aw Lalpa, chatuana mi nung i ni a, van sang berte kha i ta a ni. 21 Kan suangtuah phak aiin i lalthutthleng chu a ropui zawk a, i ropuizia kan hre pha lo. Van angel sipai rualte chu i hmaah an khur thin. 22 Thu i pek angin thlah te, meiah te chan an inpeih reng a. I thu chu a dik tluan chhuak a. 23 I thupek chak tak chuan thil rapthlak tak takte a ti thei a. Tuipui thukte chu i melh hlek a, a kang mai a, i thin a ur chuan tlangte an tui zawih zawih thin. I thudik chu a kumhlun a. 24 Aw Lalpa, nangin min siam a, i chhiahhlawh ka ni a, ka jawngtaina hi lo ngaithla teh, 25 thil hre feih feih theia ka la dam chhung hi chuan ka ngawi mai thei lo a nih hi.

26 “I mite sualna en suh la, rinawm taka i rawngbawltute hi en zawk rawh. 27 Mi sualte thiltih chu ngaihven suh la, thil tam tak an tuar chung pawha i thuthlung wawng hram hramtute hi ngai

pawimawh ang che. 28 Khawlo taka khawsate chu ngaihtuah zu suh la, lawm taka Pathiana neitute che chu hre reng zawk ang che. 29 Ransate ang maia awmte avangin i mite tiboral suh la, i Dan tha taka zirtirtute ngaihsak zawk ang che. 30 Ramsa aia i ngaihnepte chungah thinur suh la, i ropuina ringtute chungah i hmangaihna lantir ang che.

31 “Keini leh min thlahtute chu thi tlak awm rengin kan khawsa a, amaherawhchu keini mi sualte avangin a ni ‘Khawngaihtheia’ tih i nih. 32 Felna chhuan tur nei hauh lo keini mi sualte hi i khawngaih duh hlauh chuan, ‘Khawngaihtheia’ i ni tak meuh ang. 33 Mi felte zawngin i hnena thil tha tih an khawl khawm hu lawman an hmu dawn si a.”

34 “Mihring hi eng nge maw a nih a, a chung a thinur ni? Thi theiho hi eng nge maw an niha na taka i deh ni? 35 A dik takin thil tisual lo tumah an piang lo a, mi nung tumah pawih khawih lo an awm hek lo. 36 Chuvangin, Lalpa, thil tha tih khawl khawm nei ve lote chung a i khawngaihna i lantir chuan i felzia leh i thatzia a lang Chiang hle dawn a ni” ka ti a.

37 Lalpa chuan mi chhang a, “I sawi chu a dik thawkhat e, i sawi ang chu nih pawh a ni dawn. 38 Thil sual tiho sim thu te, an thih thu te, an chung a rorel thu thu te, tihboral an mih tur thu te ka enghelh lo ang tih hre rawh. 39 Mi fel siam te, an khawsak zel dan te, chhandam an nih thu te,

a tawpa lawmman an hmuh tur thu te, ngaihven hi ka lawmna ber a ni zawk ang. 40 Ka sawi ang chuan a ni dawn. 41 Lo nei mi chuan thil chi a tuh teuh a, thlai pawh a phun thluah a, a to vek lo a, zung a kaih vek hek lo. Chu chu khawvel awmphung a ni. He khawvela mihring awm apiang hi chbandam an ni vek lo ang" a ti a.

42 Kei chuan, "Khawngaih tak-in ka han sawi ve leh ang e; 43 Lo nei mi thlai chi tuh chu a hun taka ruah i surtir loh chuan a to thei lo a, a sur tam luat lah-in a tawih mai bawk si. 44 Mi-bring hi chutiang an ni ve lo. Nangmah ngeiin i siam a, nangmah anga siam a ni; thil tinreng ama tan i siam bawk a. Thlai chi nen han tehkhin mi a ni hlei nem. 45 Aw Lalpa, chung lam mi, chutiang tur a ni lo e. Nangma mite chu zuah la, khawngaih ang che. I mi siamte chungah hian i khawngaihna han lantir teh" ka ti a.

46 Ani chuan mi chhang a. "Tun hun hi tuna nungdama awmte tan a ni a, hun lo la awm tur chu lo la awm turte tan a ni. 47 Ka thil siamte chu kei aia nasain i hmangaih thei lo ang. I chin thjin ang hian mi dik lote zingah inhmer tel ching tawh suh. 48 Mi tilawm hle a ni, 49 i ingaitlawm hle a, mi thei tak ni awm angin i inchhuang lo a. 50 He khawvela chapo tak leh intivei taka awm thinte hian ni hnuhnuhngah chuan thil tam tak an la tuar ang. 51 Ezra, nang zawng,

nangmah anga awmte nen ropuina in chan tur chu ngaihtuah zawk rawh. 52 In za atan Paradis kawng hawn a ni a, nunna thing phun a ni Khawvel lo awm tur chu peih fel a ni a. In mamawh tur zawng zawng Van khawpui din fel tawhah chuan chhek khawm a ni tawh. In thawhrimna ata in chawl vang vang tawh ang a, thatna leh finna chu tihfamkina a ni ta. 53 Sual lo chhuahna bul chu khar tlat a ni ta a, a khawih thei tawh lo ang che u, natna tihbo a ni a, thihna lak bo a ni, chhiatna pawh a tlan bo tawh. 54 Tuarna zawng zawng tihtawp a ni a, chaturan nun ro hlu chu a lo lang ta.

55 Chuvangin, mi tam tak boral tate chungchang zawt zawt duh tawh suh. 56 Duh an thlan theih lai khan Chungnungbera mi hmusit a, Dan ngaihnep an thlang a, a duh ang an zawm duh lo. 57 Pathian chhiahhlawh mi felte chu an tiduhdah lehngal vei nen. 58 Thi tur an nih inhre reng chung pawhin 'Pathian a awm lo e' an ti rilru a. 59 Nangni zawng, ka sawi lawmman khan a lo hmuak reng che u a, tuihal te, tihnat te anni chan tur a ni thung ang. Chungnungbera chuan tu boral mah a duh lo. 60 Mi tin a siam a, tu tan pawh nunna a buatsaih a, mahse a thilsiamte chuan anmahni siamtu hming chu an tichhia a, nunna pek duhtu chu an lawm lo. 61 Chuvang chuan an nungchang ka rel hun tur ni chu a hnai ta a ni. 62 Mi tin hrilh loin nang leh nangmah ang mi tlemte hnenah chauh heng thu hi ka hrilh a ni" a ti a.

**Hun tawp chhinchhiahna**

63 “Ka pu, hun hnubnunga i tihlan tur chhinchhiahna tam tak mi hrilh a, amaherawhchu eng tikah nge heng hi i tih ang mi la hrilh lo” ka ti a.

**9** Angel chuan, “Heng thil hi ngun takin chhui rawh, chhinchhiahna ka hrilh che thenkhat a lo thlen chuan, 2 Chungnungberan khawvel a siam chung a ro a rel hun chu a lo thleng tih hria ang che. 3 Lirte a nging ang a, hnam puma helna te a awm ang a, sawrkar an inchotuah ang a, hruaitu derthawng te, roreltu mumal lo te an lo awm ang. 4 Heng thil hi i hmuh hunah Chungnungberan thil siam a tantirh laia a lo sawi tawh kha a ni tih hria ang che. 5 Khawvela thil lo thleng reng reng, a intanna leh a tawpna chu a Chiang a ni. 6 Chung lama khawvel pawh chutiang baw a ni. Mak tak leh ropui takin thil a intan a, chhinchhiahna ropui tak tak nen a tawp ang.

7 “Thenkhat chu an boral ve lo ang, an thiltih thain emaw an rinnain emaw a chhandam dawn. 8 Chung chuan thil hlauhawm ka sawite hi an pumpelh ang a, atir ata keima ram bik atana ka khekah chuan chhandamna ka siamsak chu an chen ang. 9 Ka duh zawng ngaihthah a, hmusitute chuan hrem tuar reng tur a nih an hriat chuan mak an ti ang. 10 Malsawmna ka pek chu dawng thin mah se, an dam laia mi ngaihsak lote pawh an tel ang. 11 Duh an thlan theih

laia ka Dan hmusit a, an sim theih laia sim duh lote pawh an tel ang. 12 An thih hnua an tuai tur hremna chuan thudik chu a hriat chhuahtir ang. 13 Chuvangin Ezra, mi sualte chu eng anga hrem tur nge an nih ngaihtuahin inkhâp.hlu reng tawh suh. Engtikah nge, engtin nge mi felte chu chhandam an nih ang tih ngaihven zawk rawh. Khawvel chu anni tan siam a ni a, an ta tur a ni” a ti a.

14 Kei chuan, 15 “Ka sawi tawh na a, ka han sawi leh teh ang—Chhandamte ai chuan boralte chu an va tam hlei lua em! 16 Tui-fawn leh tui mal far ang mai zu nia” ka ti a.

17 Angel chuan, “A lei azirin chi theh a ni a, a pangpar chi azirin a par rawng a dang a, thil siamtu thiam azirin a thilsiam a tha a, lo nei miin a thawh nasat azirin buh a haw tam a. 18 Lei ka siam hma, a chhunga cheng tur mihring ka siam hma khan tumah hnial an awm lo, hnial tur tumah an la awm si lo a. 19 Lei ka han siam a, ei tur ka dah rei rui a, Thufinga khat Dan ka pe baw a; ka mihring siamte erawh chu khawlo takin an nung ta thung a. 20 Ka khawvel siam chu ka han en a, a lo chhe hle tawh a. Ka lei siam chu a chhunga chengte thil tih tum sual tak avang chuan a chhe tep a. 21 Ka han hmuh chuan zuah zel harsa ka ti ta a, keima tan tlemte ka hum ta a ni—grep bawr atangin a rah fang khat, ngawpui h atangin thing kung khat ang lek chu. 22 Boral

**h 9 : 21** Latin lamah ‘Hnam ropti tak’ tih a ni.

**9 : 11** Fin 12 : 10, 20 ; Heb 12 : 17

tura lo piangte chu boral mai rawh se. Tipuitling tura tha ka sen tawhna, ka thlante chauh chhandam ni mai rawh se.

23 "Khai le, Ezra, ni sarih dang nghak leh rawh, chaw erawh chu nghei tawh suh. 24 Tuma chên-na ngai loh ramhnuai pangpar hmunah kal la, pangpar chu chaw-ah ring ang che-sa ei suh la, uain pawh in hek suh. 25 Chungnung-bera hnenah bang loin jawngtai la, tin, ka lo kal ang a ka rawn be leh ang che" a ti a.

## INLAR TUM LINA

### Dan awm reng tur

26 Angel thu ang chuan ka ti a, Ardat an tih hmunah ka kal a. Pangpar zingah chuan ka thu a, chuta thil tote chu chawah ka ring a, ka duh tawk a. 27 Ni sarih hnu chuan hnim zingah ka mu a, ka ingaihtuah buai leh ta a. 28 Pathian Chungnungbera hnenah thu ka sawi leh a. 29 "Aw Lalpa, Aigupta atanga an chhuak thla-ler ram ruak tuma awm lohna hmuna an kal lai khan min thlah-tute hnenah i inlan a. 30 An hnenah, 'Israel mite u, ka thu hi ngaithta rawh u. 31 Ka Dan hi ka pe che u a. In tan thlai chi tuh, tha taka rah ang hi a ni ang, in kumkhaw ropuina tur a ni' i ti a. 32 Kan pute chuan Dan chu an dawng a, mahse thupekte chu an zawm duh lo a. Dan rah erawh chu tihchhiat a ni a, tih-chhiat mi a ni si lo a. 33 An-mahnia chi tha tuh chu an wawn

that loh avangin Dan dawngtute chu tihboral an ni a. 34,35 Thlai chi lei chhunga phum te, tuipuia lawng awm te, khuhhrianga chaw awmte ngaihtuah ila, a chhunga awm a chhiat hnu pawhin a awm-na chu a la that thin hi. Mi sualte chungchang erawh chu chu-tiang a ni ve lo. 36 Dan chu kan thinlung chhunga dah a ni a, kan sual avanga boral tur chu keimahni hi kan ni thung. 37 Dan chu a boral ngai lo ang, ropui taka awm reng tur a ni" ka ti a.

### Nu pakhat tap

38 Heng thu hi keimaha ka sawi mial mial lain ka han hawi a, ka ding lamah nu pakhat ka hmu a, mangang taka rûmin a tap zawih zawih a. A kawrte chu a thler hnuang a, a luah varvut a kai luai hawk a. 39 Ka thil ngaihtuah chu theihngihlin a lam chu ka hawi vat a. 40 "Engtizia nge i tah? Engati nge chuti taka i mangan?" ka ti a.

41 Ani chuan, "Ka Pu, khaw-ngaih takin mi be buai teh suh. Ka tap ka tap mai dawn, ka lung a chhe em mai. Ka mangang chi a ni" a ti a.

42 "Engati nge, mi han hrilh teh?" ka ti a.

43 Ani chuan, "Ka pu, kum sawmthum chu fa kan nei thei lo a. 44 Kum sawmthum chhung chuan achhun azanin, ni tin dar-kar tin mai fa dilin Chungnung-bera hnenah kan jawngtai thin a. 45 Kum sawmthum hnuah kan dilna chu Pathianin min chhang

ta a, ka tuar nasatzia briain ka manganna chu mi lak bosak ta a, fapa min pe a. Kan lawm em em a, kan thenawm khawvengte pawhin min lawmpui a, Engkim-titheia chu lawmthu kan hrilh mawlh mawlh a. 46 Kan fapa chu theih tawpa fimkhurin kan enkawl lian a, 47 a lo puitlin chuan nupui ka zawnsak a, inneih kan buatsaih ta a.

**10** "Ka fapa chu inneihna pindana a lut chu a tlu hlum ta mai a. 2 Tichuan khawnvar zawng zawng kan timit a, mi thlamuan turin kan thenawm zawng an lo leng a. Atuk tlai lam thlengin ka lungchhia chu ka insum hram hram a, min tinsan ta a. 3 Zan a lo ni a, he hmunah hian mi hmuh angin ka lo kal a ni. 4 Khuua kir leh ka tum tawh lo. Lusuna tapin engmah ei leh in loin thih mai ka tum a ni" tiin mi chhang a.

5 Chutiang thu mi han hrilh chuan ka thil ngaihtuah kha ka theihngihl a, chu nu chu ka vin ta nek a. 6 "Hmeichhia ka hmuh azawnga a ber i ni. Kan mite tuar nasatzia hi i hmu lawm ni? Kan chunga thil lo thleng zawng zawng hi i hre na nge? 7 Kan nu, Jerusalem chu, lungngai leh mualpho takin a awm hi. 8 Kan zaa lungngaihna leh manganna hi tuar ve zawk awm i ni a, i fapa pakhat thi chuti taka i sun ni? 9 Lei hi ngaihtuah teh, heti zozai fa hringtu hi lusuna kun reng zawk awm a ni. 10 Keini mi

nung zawng zawng hi amah atanga chhuak kan ni a, mi dang pawh an lo la chhuak zel ang. Kan za deuh thawin chhiatna kan tawh a, lei fa hrin tam tak an boral hi 11 Nangin fa pakhat i chhan a, lei chuan heti zozai hi a chhan a, atu nge lungchhe zawk awm? 12 13 Lei mi heti zozai lo piang thu leh ta chu thil awmpung ni awm rengin i ngai mai thei, nang erawh chuan na tuar eng phiara i thisen hrin i chhan a; ka hrilh a che. 14 Pathianin lei a siam tirh atang khan nang ang bawkin lei chuan Pathian tan hautak takin mihring te a hring asin. 15 Chuvangin, tap tap duh suh, intipachang rawh 16 Pathian thil rel dan dikzia hi pawm la, a hun dik takah i fapa chu i hmu kir leh mai ang a, "a nu tling hle e' tiin fak i hlawh ang. 17 Khuuah i pasal hnenah kir leh zawk rawh" ka ti a.

18 "Ka kir dawn hauh lo, hetah hian ka awm reng ang a, ka thi mai dawn" a ti a.

19, 20 Kei chuan, "Chutin ti teh suh. Jerusalemin vanduaia leh lungngaihna a tuar hi ngaihtuah la, chuti taka vanduai i inti lo mai ang. 21 Kan Pathian biak in chu a chim a, kan maicham an thiat a, kan tempul an tichhe ta. 22 Kan perhkhuang thawm a reh a, kan hlate sak a ni ta lo a, kan hlim thinnate a reh ta. Mei thianghlim chu an timit a, kan thuthlung bawm an la bo ta. Kan bungbel thianghlimte an tibawrhbang a, kan Pathian hming an tichhe ta, kan hnam hruiute an timualpho a, kan puithiamte an hal hlum a,



kan zinga Levia chite pawh salah an man a. Kan nulate an pawng-sual a, kan nupuite min pawl luihsak a. Kan zinga Pathian tih mite an hruai bo a, kan fate min-paihsak a. Kan thalaite salah an man a, kan sipai hotute an tudawl a. 23 A rapthlak ber chu - Jerusalem, Pathian khawpui ni thin chuan a ropuina a hloh a, kan hmelmate kutah a awm ta hi a ni. 24 Tichuan, i lungngaih mangan bang la, Chungnungbera, Engkimitheia chuan khawngaih che sela, i tuarnate chu chhawkin thlamuan-na pe che rawh se" ka ti a

25 Chu nu ka biak lai chuan kawlphe ang maiin a hmel chu a lo eng ta zawk a, a bulah ka ding ngam ta lo a, eng tihna nge ni ang ka ti rilru a. 26 Lei nghawr dawt khawpa ringin a te ta vak a. 27 Ka han dak chhuak a, chu nu chu ka hmu ta lo a, nghahchihan lian taka din khawpui ka hmu a. 28 Ka hlau em em a, "Mi rawn tlawh thin angel Uriela kha khawiah nge a awm tak? Amah vang vek a ni, mi tichi-ai zo. Ka tavngtai thlawn mai a ni, thih mai loh chu hmabak dang ka neih loh hi" ka ti a.

### Urielan inlarna a hrilhfiash

29 Ka la tavng laiin min rawn tlawh thin angel Uriela kha a lo lang a. 30 Engmah hre loa thidanga ka tlu min hmuh chuan ka kut ding lamah min chelh a, mi tichak a, mi kai tho ta a. 31 "Engati nge? Engati nge chuti taka i mangang buai?" mi ti a.

32 Kei chuan, "Mi theihngihl ta emaw ka ti asin. Mi hrilh ang-in he hmuna hian ka lo kal a. Ka thil hmuh bi a ngaihna ka hre der lo mai" tiin ka chhang a.

33 Ani chuan, "Intipachang la, ka han hrilhfiash ang che" a ti a. 34 "Ka pu, khawngaih takin mi han hrilhfiash sak ta che. 35 Mi i kalsan mai chuan beidawngin ka thi mai ang. 36 Ka thil hmuh leh hriat hi a ngaihna ka hre map lo e, ka mit vai nge lian-tual ka hmu tih pawh ka hre lo. 37 Khawngaih takin mi han hrilhfiash sak teh" ka ti a.

38 Angel chuan, "Heng i thil hlahu tak awmzia hi ka han hrilhfiash ang e, ngun takin lo ngaithla rawh. Chungnungbera chuan thuril tam tak a rawn hrilh che a ni. 39 Nun dik takin i nung thin a, a mite tan leh Jerusalem tan i lungngai a, i pawl tihzia a hria a ni. 40 Inlarna i hmuh awmzia chu hetiang hi a ni: Tun maiah khan hmeichhia i hmu a. 41 a lungchhia thlamuan i tum a. 42, 43 Chu nu chuan a fa thih thu a hrilh che a, amah chu i hmu thei ta lo a, khawpui din sa i hmu ta a. Hei hi a awmzia chu a ni: 44 I hmeichhe hmuh kha Jerusalem a ni, khawpui ding sa i hmuh chu. 45 Kum sawmthum fa a neih loh thu a hrilh che a, a awmzia chu kum sawmthum i chutah chuan inthawina an hlan lo a, 46 Solomonan khua chu a din a, inthawina pawh hlan a ni ta. 47 Fimkhur takin a fa chu an kawlen thu a hrilh bawh che a, chu chuan Jerusalem luah chhung

**i 10 : 35** Latin lamah 'kum thum' tih a ni.

**10 : 27** Heb 11 : 10 ; Thup 21 : 9-27

a kaw k a ni. 48 A nupui neih zana an fapa thih thu a hrilh che kha Jerusalem chhiat entirna a ni. 49 Chu nu fa sūn inlarna a i hmuh chu hnem i tum a, chu chu i hnena tar lan tur chu a ni. 50 Chu nu chu i khawngaih tak meuh a, paw i tihpuizia Chungnungberan a hmuhin a ropuizia leh a mawi em emzia a entir ta che a ni. 51 Chuvang chuan alawm tuma chenna ngai loh hmun fianriala kala, chuta awm turin ka hrilh che. 52 Chungnungbera chuan heng thil hi a entir dawn che tih ka hre sa a, 53 lungphum tuman an la phum ngai lohna hmuna h ka kaltir che a ni. 54 Chungnungbera khawpui lantir a nihna hmuna h mihring sak engmah ding tur a awm si lo.

55 "Tichuan hlau suh, khawpui ah chuan lut la, a in ropuizia leh a mawizia to va en rawh. I theih anga tam en la, 56 chumi hnua h chuan i theih anga tam i hre baw k dawn nia. 57 Mi tam ber aiin i vañnei hle a ni, Chungnungberan nang anga a ngaihsan an tlem hle. 58 Naktuk zan thlengin betah hian awm la, 59 i mangah leh inlarna in ni hnununga leia la awmte chungchang tih a tum dan a hrilh ang che" a ti a. Chumi zan leh azan leh chu chutah chuan ka awm ta a.

## INLAR TUM NGANA

**I** Zan hnihnaah chuan mang ka nei a. Tuifinriat atang in mupui lo thlawk chhuak ka hma a. Thla sawn pahnh leh lu

pathum a nei a. 2 Ka thlir reng a, khawvel pum hliapin a thla chu a zār ta a. Kıl tin atangin thli a lo ileh a, chhum a zing mum baw k a. 3 Mupui thla atang chuan a lèt zāwngin thla dang a lo chaw k chhuak a, mahse engtham a ni lo, tē tak tē a ni. 4 A lu pathum chu an muhil a, a laita ber, a dang aia lian pawh chu a muhil a. 5 Ka en reng lai chuan mupui chu bo ruakah a thlawk chho a, khawvel pumpui leh a chhunga mihring zawng zawng lalah a tang ta a. 6 Leia thil engkim mai mupui thu ang angin an awm ta a, tumah kalh ngam an awm lo. 7 Mupui chu a kea ding ka hmu a, 8 a thlate chu a bia a, "In thangharh rual vek tur a ni lo, in thawh hun ruat zelah chauh tho ang che u. 9 Ka lute hi an tho tlai ber tur a ni" a ti a.

10 Ka han en ngun a, aw chu mupui lu, a eng mah atanga lo chhuak a ni lo a, a dul atanga lo chhuak a ni tih ka hmu a. 11 A lèt zawnga thla lo chaw k chhuak kha ka chhiar a, pariat a ni. 12 A ding lama thla pakhat chu a inzar parh a, khawvel pumpui ah a lal ta a. 13 A lal a tawp hnu chuan a bo ta daih a, a sulhnu chhui tur engmah a awm lo. A thla dang pakhat chu a inzar parh leh a, rei tak chhung a lal a. 14 A lal hun tawp dawn, a hma sa anga a bo tepah, 15 Awin a hnenah, 16 "Ngaithla teh, khawvelah i lal rei hle a, i pil bo hma in he thu hi i hriat ka duh a ni. 17 I hnua h tumah i lal chen chen lal tur an awm lo, i lal hun chan ve pawh an lal lo ang" a ti a.

18 A thla pathumna pawh chu a inzar parh a, a hmaa mite ang bawk khan a lal a, a boral ta a. 19 A thla dang zawng zawng pawh chuan thu an inneih chhawk a, an boral zel a.

20 Ka thlir zel a, a dung lama thla te tak tẽ tẽ kha an intiparh ve a, pakhat chu rei lo tẽ a han lal ve a, mahse a bo ve leh mai a. 21 Pakhat pawh chu a inzar parh ve bawk a, mahse a lal ve thei lo. 22 Thla lian sawm pahnih leh a thla tẽ pahnih chu an bo ta vang vang a. 23 Mupui chuan lu muhil pathum leh thla te paruk chauh chu a nei tawh a. 24 Ka en reng a, thla tẽ pahnih kha lu ding lam bera awm hnuaiah an tawh lut a, a dang palite erawh chu an awmna ngaiiah an awm zel a. 25 Chung thla tẽ palite chu an inrawt khawm a, thuneihna chuh an tum ta a. 26 Pakhat chu a han inzar parh a, a bo ta mai a. 27 A pahnihna pawh chu a han inzar parh a, a hmaa mi aia rang mahin a bo ta a. 28 Thla dang pahnih pawh chuan thuneihna chuh turin an inrawt dun a. 29 Chutia an inrawt lai chuan Lu muhil pakhat a laia awm, a lian ber kha a lo thangharh hlawl mai a. 30 Lu dang pahnih pawh chu an lo harh ve a. 31 thla pahnih thuneihna chuh tumte chu an ei zawhpui ta a. 32 He lu hian khawvel puma thuneihna a chang ta a, khawia mi chungah pawh na takin a lal ta, thlaten an thuneihna an inlek aia nasa khan a thuneihna chu a lek ta a. 33 Ka en reng a, lu lai-ta chu a thla tẽ ang bawk khan a bo ta thuai a. 34 Lu pahnih

kha an lo awm a, anni pawh chuan lei chungah leh a chhunga mite chunga thuneihna an chang ve a. 35 Ka en reng lai chuan a ding lam zawka lu khan a vei lam zawka lu chu a dawlh ta mai a.

36 Aw ka hria a, "Ezra, i hma lam en la, i thil hmuh kha ngaih-tuah teh" minrawn ti a.

37 Ka han en a, Sakeibaknei thinrim ni awm tak hi ngaw a tang-in a lo chhuak ka hmu a, mupui chu mihring tawngin a bia a, 38 "Mupui, i hnena ka thusawi tur hi, Chungnungbera thuchah a ni, ngaithla teh. 39 Ka khawvel awp tur leh tun khawvel titawp tura sakawih pali ka ruatte zingah nang hi a la awm chhun i ni. 40 A palina i ni a, i hmaa sakawihthe kha i hneh ta a. 41 He khawvela i awm chhung zawngin thudik pawisa miah loin thlabar zetin mite i awm ir a, i tiduhdahin i bum bawk a. 42 Tu pawu khawih lo awm ve hle hlete i sawisa chiam chiam a. Thudik sawitute i hua a, dawt chingte i duhsak a. Mi hmuvingilte in leh lo i tihchhiatsak a, i pawu sawi lote bang i thiah-sak a. 43 Chungnungbera chuan i chpozia leh i intihveizia a hria. 44 Engkimtithia chuan a khawvel siam chu a han thlir vel a, a tawp hun a lo thleng ta, hun tawp ber a ni ta a. 45 Chuvangin mupui, i boral hun a thleng ta, i thla h'aipui hlauhawm tak tak te, i lu rapthlak tak tak te, i ke bawr tin them thum nen, i taksa engmah lo nen i boral a hun ta. 46 I tharum rorelna ata khawvel pumpui hi a chhuak ang a, amah siamtu Pa-

thian rorelna leh khawngaihna dawn beiseina chuan a tithar ang" a ti a.

**12** Sakeibakneiin mupui chutia a biak lai chu ka en reng a, 2 Mupui lu la awm chhun chu a bo ta daih a. Thla tē pahnih, lu bula tawh pheite kha, lal tumin an lo thawk a, mahse an rorel chhung chu a tawin a buai hle. 3 Ka en reng lai chuan an ral ta mai a, mupui taksa pumpui chu a alh ta hluah mai a, lei chuan a hlau em em a.

### Inlar hrilhfiahna

A ipikthlak em avang leh ka hlauh em avangin ka thangharh ta a. 4 "Chungnungbera thil rel dan chhui ka tum vei a, hetiang thil hi keima chungah ngei ka thlen ta a nih hi. 5 Ka rilru a hah lutuk a, ka chau der ta mai. Zanina ka thil hmuh hlauhawm tak avang hian ka tha neih chhun pawh a thum zo ta. 6 Chungnungbera, a tawp thlenga mi ti-chak turin ka dil teh ang" ka ti a. 7 Tichuan ka tawngtai ta a, "Hotupa leh Lalpa, mi tam zawk aia fela mi ngai a nih meuh a, ka tawngtai a ngaihtlak chuan, 8 chakna mi pe turin ka ngen a che. Aw Lalpa, he inlarna hlauhawm tak awmzia kimchang takin min hrilh teh, ngaih tha takin min awmtir rawh. 9 He hun tawp entir tlakah mi ngai a ni phawt awm si a" ka ti a.

10 Pathian angel chuan, "Inlarna i hmuh hrilhfiahna chu hei hi

a ni: 11 Tuifnriat atanga mupui i hmuh kha i unaupa Danielan inlarnaa a thil hmuh lal ram palina kha a ni. 12 A hrilhfiahna i hnenka ka sawi hi hrilh a ni ve lo. 13 Lal ram zau tak, a hmaa awm aia hlauhawm zawk a lo ding tep a ni. 14 Indawtin lal sawm papahnih an lal ang a. 15 Lal pahnihna chu a dangte aiin a lal rei ang. 16 Chu chu thla sawm pahnih i hmuh awmzia chu a ni.

17 Mupui lu atang ni loin a dul atangin aw i hria a. 18 Chum awmzia chu hei hi a ni: Lal an inchuh chiam ang a, Lal ram pum chuan a chhiat phah thelh ang, mahse a chhiat phah em lo ang a, a chakna ngai a awi leh thuai ang. 19 Mupui thla lian atanga thla tē pariat lo chhuak i hmuh kha, 20 chu ramah chuan lal pariat an lo awm dawn tihna a ni, mahse rei lo tē chauh an lal ang a, kawngro an su tehchiam lo ang. 21 Chu ram vanglai velah pahnih chu an lo lal ang a, a chuai dawn lamah a dang pali chu rei lo te an lal ve ang; a dang pahnih erawh chu a hun tawp dawn ruai-ah an lo lal ve chauh ang.

22 Lu pathum muhil i hmu bawk a. 23 Chu lal ram ral dawnah Chungnungbera chuan lal pathum a rawn din ang a, ram chu an rawn tungding leh ang a, khawvel pumah ro an rel ang. 24 An hmaa awmte zawng aia rawngin ro an rel ang tihna a ni. Heng lal pathum hi, 25 'Mupui lu' tih an ni. Mupui thil sual tih an ti-puitling ang a, tih tur hmabak chu an hlen ang. 26 Lu lian ber

bo kha i hmu a, la pathum zinga pakhat chu a khum laizawlah a thi ang tihna a ni. 27 A dang pahnih erawh chu indona hmunah an thi ang. 28 Pakhat chuan a pakhat zawk kha a that ang a, ani pawh chu hun tawp indonah chuan a thi ve ang.

29 Thla tẽ pahnih, lu ding lam ber bula tawh lut i hmuh chu: 30 Chungnungbera chuan a tawp dawn tẽp thlengin anni hi a zuah tihna a ni. Rei lo te ro an rel a, a buai hle tih i hmuh kha.

31 Ngaw atangin Sakeibaknei thinrim lo chhuak i hmu a, mupui a biak lai i hria a, thu paw i sawi leh thil sual a tibte avangin mupui chu a hau tih i hre baw k a. 32 Sakeibaknei chu Messia entirna a ni. Chungnungberan ani chu an hun tawp dawn thlengin a chelh a, Davida thlaha mi a ni a, a lo kal ang a, roreltuho chu a rawn hau ang. An suahsualna te, an thil sual tih te leh Pathian duh zawng an zawm loh avangtein a zilh ang. 33 A nungin rorelnah a hrui ang a, an sual avangin thiam loh a chantir ang a, a tiboral ang. 34 Mi dang, ka rama la awm, ka mite chu a khawngaih ang a, bawih an nihna ata a chhuah ang a, ka hrilh tawh che, rorel ni, hun tawp chu a thlen hma chuan hlim takin a awmtir ang.

35 I mumang neih kha chu chu a ni a, a hrilhfhahna pawh chutiang chu a ni. 36 Chungnungbera chuan he thuril hi nangmah chauh hrilh tlakah a ngai che a

ni. 37 Tichuan, i thil hmuh zawng zawng kha lehkhahuah zia k la, hmun him takah thukru rawh. 38 Tin, i mite zinga mi fing deuh deuh, a hre thiam awm leh thup tlat thei awmte zirtir ang che. 39 Hetah hian ni sarh dang i awm leh tur a ni" a ti a

### Miten Ezra an tlawh

40 Ni sarh a ral hnu chuan khuua ka la haw loh thu miin an hriatin a rethei, a hausa an zain an lo kal a. 41 "I chungah thil tisualin i paw i kan sawi em ni? Engtizia nge mi thlahthlamin beta i awm reng? 42 Nang chauh hi zawlnei kan neih chhun i ni ta; grep huana grep bawr la lawh loh awm chhun, zan thima khawnvar, thlipui tleha lawng chawlhna tli up ang i ni a. 43 Kan tuar nasa hle tawh lawm ni? 44 Nang leh zelin min thlahthlam chuan mi dang ang bawk khan Jerusalem kangah kha lo kang hlum ve ila a tha zawk tur. 45 Thi tate ai khan kan lem chuan loh hi" an ti a, an tap ta vak vak a.

46 Israel mite u, intipachang ula, lungngai suh u. 47 Chungnungberan a hre reng che u a, Engkimti-theia chuan in mangan a hai lo e. 48 Ka kalsan che u a ni lo e, ka thlahthlam hek lo che u. Jerusalem mangang leh tempul chhe ta tan a khawngaihna dila tawngtai turin hetah hian ka kal a ni. 49 In zain harh rawh u, in zingah ka lo kir leh mai ang" ka ti a. 50 An tin a, khawpui lamah an haw ta a.

## INLAR TUM RUKNA

## Inlarna

51 Angelin mi hrilh angin chutah chuan ni sarih ka awm a, engmah dang ei loin thil tote chu ka ring a, sa reng ka ei lo.

**13** Ni sarihna zan chuan mu-mang ka nei a. 2 Ka mang-ah chuan tuifinriat atangin thli a lo thleh a, tui a tifawn but but a. 3 Ka en reng laiin tuifinriat atang chuan mihring ang hi a lo chhuak a, chhum zingah chuan a thlawk ta a. A hawina lam apianga a thil hmuhte chu an khur a, 4 a tawng hria apiang leh mei bula khawihnnun tui ang maiin an tui zo a.

5 Ka han en ngun a, chhiar sen rual lo mi tam tak ka hmu a. Tuifinriat atanga lo chhuak do tur-in hruai khawm an ni. 6 Chumi chuan tlang sang tak hi a rawt a, tah chuan a thlawk chho a. 7 A tlang rawt chu khawi lai hmuna mi nge. khawi rama mi nge hmuh ka tum a, ka hmu thei lo. 8 Amah do tura lo kal khawmte chuan an hlut hle a, mahse bei turin an inpuahchah tho a. 9 Beih tuma mi tam tak amah rawn pantute chu a hmuhin hriam a lo lek ve lo. 10 A ka atang chuan mei lui ang a lo chhuak a, a hmu atangin mei alh thli ang, a lei atangin mei tek thlipui ang a lo chhuak baw a. Mei lui te, mei alh thli te, mei tek thlipuite chu an tang-rual a. 11 amah rawn beih tum mipui chungah chuan an tuan ta

a, an kang ral ta phiar a. Thaw-  
lekhatah mi chhiar sen loha tam  
chu an ral ta a, a vap leh a khu  
rim tih loh chu engmah a awm  
ta lo. Ka thil hmuh chuan mi a  
tikā reng mai a.

12 Tlang atang chuan chu mi  
chu a lo chhuk a, mi tam tak a  
ko khawm a, heng mite hi remna  
duh mite chu an ni. 13 Mi chi  
tinreng an lo tel, a then chu an  
hlim hle a, a then chu an lungngai  
a, a then kut leh ke chu phuar a  
ni a, a thenin Lalpa pek atan mi  
dang an rawn hruai a.

## Inlarna hrilhfiahna

Ka hlauh em avangin ka tlang  
harh ta a, Chungnungbera hnenah  
chuan ka tawngtai a: 14 "Lalpa,  
heng thil mak pui pui hi entir  
tlakah min ngai a, ka tawngtai  
lo ngaithla a. 15 Khawngaih tak-  
in ka mang awmzia pawh hi mi  
hrilh teh. 16 Heng thil lo thlen  
huna la damte tan a raphlak tur-  
zia ka ngaihtuah a, dam khaw-  
chhuak lote tan phei chuan a rap-  
thlak lehzuall dawn si. 17,18 Hun  
hnuhnunga nawmna kheh chu an  
chen ve dawn lo a, pawh an ti em  
em dawn a mi. 19 Dam khaw-  
chhuakte tan pawh a va raphlak  
dawn em, ka mumanga ka hmuh  
ang hian hlauhawm leh buaina  
tam tak an tawk dawn si a  
20 Chhüm ang leka borala, ni  
hnuhnunga thil lo thleng tur hmuh  
loh ai chuan heng hlauhawm tawn  
tlanga a tawp thlen chu a tha  
zaw" ka ti a.

21 Ami chuan, "Inlarna i hmuh  
kha ka han hrilhfiah ang e, i

zawhnate pawh ka chhang ang. 22 Hun tawp thlenga dam khawchhuakte chungchang i zawt a. 23 A chhanna chu hei hi a ni. Heng thil hlauhawm rawn thlentu vek hian, Engkimtitheia hnena thil uh tha leh rinawmna chhhek khawm ncite chu a rawn hum zawk dawn a ni. 24 Thi tate ai chuan dam khawchhuakte chu an nihlawh zawk em em dawn a ni tih hre chiang rawh

25 Inlarna awmzia chu hei hi a ni. Tui-finriat atanga mi lo chhuak i hmuh kha, 26 Chungnungberan kum tam tak tawh inpei sa diama a vawn thata chu a ni. A khawvel siam chu a chhanchhuak ang a, dam khawchhuakte tan awm dan thar a siamsak ang. 27 Thli ie, mei te, thlipuite a ka atanga chhuak i hmu i hmu a. 28 fei emaw, hriam dang emaw hmang loin rawn beih tumtu mi tam tak kha a tiboral a. 29 Chungnungbera chuan a khawvela awmte a chhanchhuah hun a hnai ta tihna a ni. 30 Chutih hunah chuan a ngaihna hre loin an awm ang a. 31 an indo tawn ang. Khua leh khua, ram leh ram, hnam leh hnam, sawrkar leh sawrkar an indo ang. 32 Chutiang hun a lo thlen chuan, ka hriih tawhche chhinchhihna te kha a lo awm ang, ka fapa, tui-finriat atanga lo chhuak i hmuh kha a lo lang ang. 33 A aw an hriat chuan hnam tinrengin an chenna ram an chhuahsan ang a, an indo pawh chu an theihngihl ang. 34 a rualin an lo kal dum dum ang, i manga i hmuh angin chhiar sen an ni lo ang. Hnam

zawng zawng ka fapa do turin an inthural ang. 35 Zion tlang chhipah a ding ang a; 36 Jerusalem thar sak zawh diam chu tu-pawhin an hmu ang; i manga tlang rawt i hmuh ang khan kuta sak a ni lo ang. 37 Ka fapa chuan hnam lo pungkawm chu an thil sual tih avangin thiam loh a chantir ang—thlipui khan chu chu a entir a ni. 38 An thil tih tum sual tak chu a puanzarsak ang a, hremna an tuar tur chu a entir bawk ang, mei khan chu chu a entir a ni. Dan hmangin awlsam tein a tiboral vek ang, mei tek khan chu chu a entir a ni.

39 Remna duh ri tam tak a koh khawm i hmu bawk a. 40 Heng mite hi Hoshea lal laia sala hruai Israel hnam sawmte chu an ni. Hengho hi Assuria lal Shelmanes-seran a man a, Fufrates lui chhak lam ramah a awmtir a. 41 Hnam sawmte chuan chu rama Jentail hlang zinga awm chu an duh lo a, chhak lehzuall ram, mihring la chenna ngai loh ramah an kal ta a. 42 Chutah chuan anmahni ram ngeia an zawm theih loh Dan chu zawm that theih an beisei a ni. 43 Fufrates lui kai har tak kai an tum lai chuan, 44 Chungnungbera chuan thil mak tak a ti a, lui chu a hnawh a, an kai ta a. 45 An kal tumna ram Arzareth an tih chu a hla hle a, kum khat leh a chanve kawngah an thang a. 46 Chutah chuan an awm ta reng a. Heng hun hnuhnungah hian an lo haw leh dawn. 47 Chungnungbera chuan lui-pui chu a hnawh leh ang a, an lo kai mai ang. Remna duh mi tam tak i hmuh

khan hei hi a kaw k a ni. 48 Ka Ram Thianghlim chhunga cham-bang tuna i mi la awmte pawh hi an tel ve ang. 49 Ka fapain hnam tin mi tam tak lo kal khawm a tihboral hun chuan a mi la awmte chu a hum ang a, 50 thil mak tak tak a tihsak ang" a ti a.

51 Kei chuan, "Lalpa leh Hoptupa, eng tiziaa tuifinriat atanga lo chhuak nge a nih?" ka ti a.

52 Ani chuan Tuifinriat mawngah eng nge awm tih tuman an zu dap chhuak thei lo. Chutiang bawkin ka fapa leh a rawn kalpuite chu hun ruat lawk a thlen hma chuan tuman an hmu thei lo ang. 53 I mang hian chu chu a kaw k a ni. 54 Nangma ham thatna tur i ngaihtuah lo a, ka tan i inhmang zo a, ka Dan i zir a, chuvangin he thil hi hrilh i ni. 55 Finna zawngin i damchhung i hman a, hriatthiamna chu nuah i neih a. 56 Chuvang alawm Chungnungbera chuan i lawmmanah heng hi a entir che a ni. Ni thum hnuah ka lo kir leh ang a, thil mak thuk lehual ka rawn hrilh ang che" a ti a.

### INLAR TUM SARIHNA

#### Thing buk atanga aw

57 Chungnungbera chuan a hun a tihah thil mak a tih thin avangin fak leh amah chibai buk chungin hmun rehah chuan ka leng a, hun zawng zawng leh thil thleng zawng zawng a kuta awm a ni si a. Chutah chuan ni thum ka awm a.

**14** A ni thum ni chuan sasaw buk hnuaiah ka thu a, 2 a bul hnaia thing buk atang chuan aw a lo chhuak a, "Ezra" mi rawn ti a.

Ka ding a, "Lalpa, heta hi ka awm" ka ti a.

3 Ani chuan, "Ka mite Aigupta bawih a an awm lai khan Mosia hnenah thing buk atangin ka inlar a, thu ka hrilh a. 4 Aigupta atanga hruai chhuak turin ka tir a, Sinai tlang ka thlen a. Tlangah chuan rei tak Mosia chu ka chelh a, 5 hun kal zel dan tur thu te, a tawp hun tur thuruk te ka hrilh a. 6 Vantlang hrilh tur chi leh thup tur chi ka hrilh baw k a. 7, 8 Chhinchhiabna te, inlarna leh a hrilhfahna ka hrilh takte che kha vawng tlat rawh. 9 Nangmah ang mi dangte nen he khawvel atanga vana lak i ni dawn; chutah chuan ka fapa hoin hun tawp hma chu in khawsa ang. 10 Khawvel hi a naupang tawh lo, tar a hnaih tawh a ni. 11 Khawvel hun hi hmun sawm pahniha then a ni, a hun sawmna chu a thleng der tawh, 12 chu pawh chu a chanve a ral tawh, then hnih leh a chanve chauh a awm tawh tihna a ni. 13 Tichuan in chhungkaw thu rel fel la, i mite pawh hrilh rawh; mi tlawmte chu thlamuan la, mi finge chu zirtir rawh. 14 Khawvel thil engto bansan la, i mi hring phurrit paihin i chak lohna dah sawn rawh. 15 I rilru tibwaitu zawng zawng dah bo la, khawvel chhuahsan mai turin inpeih rawh. 16 Thil tha lo tam tak i hmu tawh a, a aia tha lo



mah mah a lo awm dawn 17 Khawvel hi a tar a, a chak lo deuh hnu chuan a chhunga chengte chunga thil tha lo thleng tur chu a pung phut phut ang. 18 Thudik a kal bo ang a, dâwt a lo huai tual tual ang. Inlarna a i mupui hmuh kha a lo thleng tep a ni" a ti a.

### **Ezra Lehkhahu Thianghlim a ziak**

19 Kei chuan, "Lalpa, i hmaah thu ka han sawi teh ang. 20 I thu angin kal ka inpei reng a, tunlai mite pawh ka hrilh ang, amaherawhchu la piang ve lote tu nge hrilh ta ang? He khawvel hi a thim hle a, eng lah an nei si lo. 21 I Dan chu mejah a kâng zo tawh a, tun hmaa i thil tihte tuman an hre tawh hek lo. 22 I Thlarau Thianghlim chu mi han tirh la, atir tanga khawvela thil lo awm ka ziak chhuak dawn nia, i Dan bua chuang zawng zawngte nen. Tichuan heng ni hnuhnuhgah te hian miten kawng dik an hmu thei ang a, an duh chuan nunna chu an nei thei dawn nia" ka ti a

23 Ani chuan, "Kal la, mipui khawm la, ni sawmli chhung chu nangmah zawng lo turin hrilh rawh. 24 Ziakna tur pheik tam tak buatsaih la, lehkhah ziak chak tak tak heng mi panga, Seraja te, Dabria te, Shelemia te, Ethana te, Asiela te hi hruai rawh. 25 Hetah hian lo kal leh la, i thilnungah hriatthiamna khawnvar ka chhitisak ang che, i ziak tur chu i zawh hma chuan a mit lo ang. 26 I ziak zawh chuan a then chu vantlang

hriat atan i phawrh ang a, a dang zawng chu mi fing, thup tlat thei turho hnenah pe ang che. Nak-tuk hetih hun hian i ziak tan dawn nia" a ti a.

27 Thupek ang chuan ka ti a, mipui ka khawm a, 28 "Israel mite u, ka thu sawi tur hi ngaitla teh u. 29 Atir khan min thlahtute chu Aigupta ramah mikhual an ni a, mahse chhan chhuah an ni a. 30 Nunna pe thei Dan chu Pathianin a pe a, mahse an zawm duh lo a, nangni pawhin in zawm duh bik hek lo. 31 Pathianin Ram Thianghlim chu in neih atan a pe che u a, in thlahtute ang bawkin in suaksual a, Chungnungbera thupek angin in awm duh lo. 32 Pathian zawng roreltu dik tak a ni, eng emaw hnu chuan a thilpek che u chu a laksak ta che u a. 33 Tunah, hetah sal tangin in awm a, nimahsela in Juda pui thenkhat ai chuan Jerusalem in hnaih zawk. 34 In ngaituahnate in thunun a, in zir peih chuan he dam chung hian him takin in awm ang a, in thih hnua zahngaihna in dawng ang. 35 Rorel ni chu thih hnua awm tur a ni si a. Kaih thawh kan ni ang a, mi felte chu an hriat ang, Pathian tih lote erawh chu an thil tihsual puanzar a ni ang. 36 Ni sawmli chhung chu tumah ka hnenah lo kal suh u, tuman mi zawng hek suh se" ka ti a

37 Thupek ang chuan mi pangate chu hmun rehah chuan ka huai a, chutah chuan kan awm ta a. 38 Atukah chuan aw ka hre ta mai a. "Ezra, i kâ ang la, ka thilpek

che hi in rawh" arawn ti a. 39 Ka kã ka ãng a, tui sen rûm, tak zet mai hi noah min pe a. 40 Ka la, a, ka han in a, ka in zawh chuan ka rilru chu a fiah ta uar a, ka finna a pung a, engkim ka hre reng thei ta a. 41 Thu ka han sawi ta a, chhum miah loin ka sawi ta zar zar a. 42 Chungnungbera chuan chung mi pangate chu finna a pe baw k a, ka thu sawi chu an inziak chhawk ta ngar ngar a, an la hriat ngai loh hawrawp an hmanga ni sawmli chhung an bung a, chhunah an zia k a, zanah chaw an ei chauh a ni. 43 Nilengin thu chu ka sawi a, zanah pawh ka ngawi chuang lo. 44 Ni sawmli chhung chuan lehkhahu sawmkua pali an zia k a.

45 Ni sawmli hnu chuan Chungnungbera chuan, "I lehkhahu zia k bu sawmhnih pali i kha vantlang zingah i phawrh tur a ni, chhiar tlak emaw a tlak lo emaw tupawh-in an chhiar theih turin. 46 I lehkhahu zia k dang bu sawmsarih te erawh chu zêp tur a ni, i mite zinga fing deuh pe ang che. 47 Heng buah hian thil hriat tur tam tak a chuang a, finna khur leh hriat-na luipei a ni" a ti a. 48 Mi hrilh ang chuan ka ti fa a.

## HRILHLAWKNA DANG

### Chhiatna lo thleng tur

**15** Lalpa chuan, "He hrilhlawkna ka hrilh che hi ka mite hnenah puang rawh. 2 a dik a, a lo thlen ngei dawn avangin zia k baw k rawh. 3 Nangmah phiartute chu hlau suh la, an rinbleh che avang-

in buai hek suh. 4 Ring duh lo che apiang an rin loh avangin an thi ang. 5 Chhiatna raphlak tak tak, indona leh tam, thihna leh borlana khawvel pumah ka titlheng dawn; 6 suahsualna hmun tinah a darh ang a, sual chuan a vawr tawp a thleng ta si a.

7 Chuvang chuan heng Pathian tih loho suahsualna hi ka ngawih-san mai dawn tawh lo, ka remti dawn tawh hek lo. 8 Pawikhawih lote an that a, an thisen chhuak chuan phuba la turin mi au a ni; mi felte thlarau chuan phuba la turin bang loin min ngen. 9 Mathei loin pawikhawih lo tihhlumte thil ngen chu ka ngaithla ang a, an chung a thil an tih phuba chu ka la ngei ang.

10 Beram rual talh tur an kawidum dum angin ka mite an kawia, Aigupta rama an awm ka phal tawh lawng. 11 Ka thiltihtheihna leh ka chakna zawng zawng hman-in chu ram atang chuan ka la chhuak ang a, tun bma ang khan Aigupta mite chungah hri ka lentir ang, an ram chu ka tichhe vek ang. 12 A ram pumin an tuar ang a, kei, Lalpa hian, ka vuaka ka chum nek hnua h chuan a pumngihin ang. 13 An thlai chite a tiah loh avangin lo nei mite chuan an tuar ang a, an thei kung'e chu a tam ang a, rial leh thlipuiin a nuai chhia ang.

14 He khawvel leh a chhunga awmte chung a pik e. 15 An chhiat phah tur indona chu a lo chhuak tep a ni. Hnam tinreng-in ralthuam an siam khawm ang a, hnam dang an bei ang. 16 Sawr-

j 14 : 45 Thuthlung Hlui bu 39 hi Hebrai tawng buah chuan bu thenkhatte an kawp a, bu 24 anga ngaih a ni. Hei hi an a aw b hawrawp awm zat a ni baw k.

kar dinglai ngaihtabin thuneih tum pawl hrang hrang inhneth tum-in an phi ruai ang. 17 Khaw dang leh khaw dang an intlawhpawh mai thei tawh lo ang. 18 Thuneih inchuhna chuan chhiatna a rawn thlen ang a, hlauin an khat ang a, an buai nuai nuai ang. 19 An tam tuar chu a nat em avangin mahni thenawmte ngei pawh an nghaisa ang a, khawngaih miah lo-in an thil neihthe an laksak ang.

20 Pathian chuan, "Chhak thlang chhim leh hmar atangin lei lalte chu an thil lak pe kir turin ka koh khawm hi. 21 Ka mi thlante dim baksak loa an sawisa kha ka thungrul dawn" a ti a. 22 "Ka thuneihna ka hmang ang a, mi sualte chu ka khawngaih hauh lo ang, pawikhawih lo thattute chu ka that phiar ang. 23 Ka thinur a alh nasa ta em a, lei inngah-nate chu a kang ang a, mi sualte pawh buhpawl ang maiin an kang ral ang. 24 Ka thupek awih lo mi sualte chu an va chawh dawn em. 25 Ka khawngaih tawp lo ang, hel hmangte u, ka hmuh phak loah awm rawh u. Ka tempul tibawrh-bang suh u." Lalpa chuan a ti.

### Inlarna rapthlak

26 A laka thil tisualtute chu Pathian chuan a hre chiang asin, vuak hluma talh turin a khek a ni. 27 Khawvelah hian chhiatna rapthlak tak a lo thleng ta a, pum-pelh rual a ni lo. Pathian lakah in sual a, a chhan lo ang che u.

28 Khaw chhak lam atangin thil hlauhawm deuh in hmu thuai dawn. 29 Arab sipai, Dragon rual

chu, tawllailir nen an lo thawk dawn. An lo thawh chhuah chuan an thawm chu khawvelah a thang chhuak ang a, a hria apiang hlau-in an khur ang. 30 Ngaw atang-in Karmenia-ho, nghalchang thinur chu, Dragon rual bei turin an lo thawk chhuak hül hül a. An ngho chuan Assuria ram zau tak an tai thler a. 31 Dragon te chu an inhawrkhawm a, tha thar thawh-in an tang leh ang a, a hnehtu zawk an ni ang. Nghalchang rual chu an um thung ang a, 32 an tidarh ang a, an tudaw! ang—an tlanche haw dawn a ni. 33 Nghalchangte chu Assuria-ah an lo chäng ru ang a, an zinga pakhat chu an that ang. Hei vang hian an sipai-te chu an thliabar ang a, an lalte chuan ro rel ngaihna an hre lo ang.

34 Tin, thawkleh khatah chhüm dum khuih, inhawr tup tup chuan khaw chhak lam atanga khaw thlang tawp thlengin van a hliah ta mup a. 35 An insu bur bur a, leiah an thimurna chu a sui ang. Indonaa thisen chhuak tling chuan sakawr dul a chim phak a, 36 mal-pui thleng emaw, sanghawngsei khup thleng emawa thuk a nih chu. 37 A rapthlak em avangin leia mite chu an khur ang. 38 Tin, chhum nen thlipui na tak, hmar lam atang te, chhim lam atang te leh khaw thlang ram atangein a lo leh ang a. 39 khaw chhak lam atanga lo tleh thlipui kha a chak zawk ang a, chhiatna rawn thlen tur thlipui dange kha a chhem kir ang. 40, 41 Chhum dum khup nen a len chhia ang. Thlipui hlauhawm tak, mei nen, rial nen,

k 15 : 41 'tlangah leh mualah te' tih theih a ni bawk.

khandaih tle zawr zawr nen thunaitute k chungah a lo tleh ang. Lui zawng zawng kuang a luang liam ang a, a vèl chu a chim ang. 42 Tui lian chuan khawpui te kulh bang te, mual te, ngaw te, thlai te a tichhia ang. 43, 44 Tui lian chuan a chim zèl ang a, Babulon pawh a chim ang a, a tichhe leuh ang. A vaivut khu leh a kang khu chuan van a tawng ang a. A bul hnai khuate chuan Babulon chu an ùah ang. 45 Thah bāngte chu khawpui tichhetu salah an tang ang.

### Asia ram chan chau

46, 47 Nang Asia ram, i va khawngaihthlak em, I chung a pik e. Babulon ropuina leh mawina i el a, a tih angin i ti a, i fanaute chu nawhchizuar angin i chei parh a, nangmah ngaizawngtu, a ìttu che tihlawm i tum a. 48 He nawhchizuar tenawm tak, a thiltih leh a thil tum ang kha tih ve i tum avangin Pathianin heti hian a ti: 49 "Chhiat i tawh dawn, hmeithai-ah ka siam ang che. Rethèi te, tām te, indo te, hripui te in ram-ah ka lentir ang a, chhiatpui in tawh ang a, in thi bawh ang. 50 Mei sã chu in hnen a lo thlen hunah pangpar vuai ang hian i chhuan em em i thiltihtheihna chu a vuai ang. 51 Hmeichhe pawr tak, duk thluah leh pem phunga vuak nek ang i ni dawn a, mi hausa i ngaihawngte chu i hip thei tawh lo ang. 52 Lalpa chuan, "Ka mi thlante tihlum lo la chu i chungah heti emin ka kawh lo tur. 53 Anni chu vuak i chàk thìn a, i ruih phei chuan anni i

thah i uanpui duh zawng a ni.

54 "In hnawih tai teh reng che. 55 I nawhchizawrh hlawh chu i tēl a, i phu tawh i dawng dawn." 56 Lalpa chuan, "Ka mi thlante chungah i thiltih phuba ka la dawn. Chhiatpui ka rawn thlen ang a, 57 tihlum i ni ang, i fate pawh rilāmin an thi ang. In khawpui- te chu tihchim a ni ang a, a pawna awmte pawh tihlum an ni ang. 58 Thinglāngawmte an tām ang a, an ril a tām em avāngin mah- ni sa an ei ang a, mahni thisen an in ang. 59 Tuma la tuar ngai loh hrehawm i tuar ang a, i tuar tur hremna dang pawh a la awm teuh a ni. 60 Babulon tiramtu si- pai rual chuan i ram an rawn fang leuh ang a, muang taka awm lai khawpui chu an rawn ram ang a; in ram mawi tak chu an tichhia ang a, a vai deuhthawin an ti- kawh ang. 61 Meīn buhpawl a kām angin in ram chu a kām ral ang. 62 In ram ngaw thate leh in thei huante chu an hāl ang. In ram pum pui mai, in khua te, in tlang te a chhe kawh vel vul ang. 63 In ropuina chu a chuai ang a, in thil neihte chu an rawk vek ang.

**16** Babulon leh Asia, in chung a pik e. Aigupta leh Suria, nangni chung pawh a pik e. 2 In lusun puan te, saiip te, kel hmul puan te inbel rawh u. In chhiat- na a lo hnaih tak avangin in fate tan t̄ap ngawih ngawih rawh u. 3 Indona ka rawn tichhuak dawn a, tu nge dang thei ang? 4 In

zingah mei karawn chhuah dawn a, tu nge thelh thei ang? 5 Chhiat karawn thlen dawn a, tu nge lo dang thei ang? 6 Ngawa sakeibaknei thinrim chu tu nge hnawt kir thei? Tu nge buhpawl kâng timit thei? 7 Mi chak thal kah chu tu nge tilet thei? 8 Lalpa Pathianin chhiat arawn thlen tawh chuan tuman an dang thei lo. 9 Lalpa thinrim mei chu tuman an pumpelh thei lo. 10 Têk a tlaktir chuan khûr lo an awm lo, khawpui a tihrik chuan an hlau vek a ni. 11 Lalpan mi a hrâwk chuan a hmaah an tlu phung thin. 12 Lei nghahchhante chu a sai dawl dawl a, tuifinriat thuk lai berte pawh chu a so bulh bulh thin Lalpa thiltihtheihnain a thawi hlek chuan tuifinriata nungcha awmte chu an buai chhe thin. 13 Thal kaptu chak tak thal ngul kuai phûn ang hi a ni. A thal chu a zum a, lei khawilai hmun pawh kap se a thelh ngai lo. 14 Lei tin zawngin chhiatpui arawn thlah a, a tum chu a thelh lo ang. 15 Mei deh kai a ni tawh a, lei nghahchhan te a kan ral hma chu thelh theih a ni lo ang. 16 Chhiatpui chuan lei arawn pan ta a, mi chakin thal a kah chhuah ang maiin tihlet theih a ni tawh lo.

17 Ka chung a pik e, ka chung a pik e, chung hun chuan tu nge mi chhan ang? 18 Buaina a lo thleng ang a, mi tam tak an rûm ang. Tām a tla ang a, an thi tēuh ang. Indona a lo awm ang a, khawvel roreltute an khur ang. Chhiatpui a lo thleng ang a, tu-pawh an thla a bār ang. Heng

chhiatpui lo thlen hun hian eng nge an tih tak ang? 19 Tām te, hripui te, buaina te leh tuarna te lu mihring hrem nan leh siam that nan a lo awm thin. 20 Chuti chung pawhin an sualna an hawisan duh chuang lo, hremna an tuar chu an theihngbilh thuai si thin. 21 Thilman a tlawm êm avangin ral muan hun leh tawn-taw kum a lo thleng ta emaw an tih hun a lo thleng dawn; mahse vanduin a chi tinreng—indo te, tām te, buai runpui te a lo chhuak ang. 22 Leia mi tam tak ril-tām-in an thi ang a. 23 Bawlhhlawh paih ang maiin mi ruangte chu an paih ang a, râl-tu tur la dam rēng an awm lo ang. Lei chu an rauhsan ang a, khuate pawh sawichhiat vek a ni ang. 24 Lei let tur an awm lo ang a, tumah a phun tur an awm hek lo ang. 25 Thei kungte chu a rah tēuh ang a, lo tur tumah an awm lo ang. 26 Grep te chu a rah hmin tuar ang a, uain siam tur an awm hek lo ang. Khawi lai pawh chu a chhe rem rum ang a, 27 mi dang hmel hmuh an chak ang a, an aw hriat an thlahlel ang. 28 Khawpuia mi sawm chauh thah hmaih an awm ang a, ngaw chhungah leh puk chhunga lo biru, thing-tlang mi pahnih chauh an him ang. 29 Olive rah an lawhin pali panga lawh hmaih a awm thin. 30 Grep huan grep rah an hleh pawhin vai ngun hle mah se bawrhni hkhath vai hmaih a awm thin. 31 Chung niah chuan chutiang chu a ni dawn. Thah rēm vek tuma sipaiten in tin an vai hunah pathum pali lek thah hmaih an nei

ang. 32 Ram chu a ruak ang a, lote chu a hnim be bu ang a, kal kawngte chu hlingin a zām phui ang, a pet fai tur beram lah an awm tawh si lo. 33 Neih tur an hmuh zawh loh avangin nulate chu an tap ang a, nute chuan an pasalte an sūn ang. 34 Tlangval zawng zawng indonaah an thi ang a, nupui nei tawh zawng zawng pawh rilāmin an thi ang.

**Pathian mite hun tawp atan inpuahchah tur**

35 Lalpa rawngbawltute u, ka thu ken hi ngaithla teh u. 36 Lalpa thu a ni a, awih ula, a sawi hi ring rawh u. 37 Chhiatpui chu a lo hnai ta, rei a rial lo ang. 38 Nuin thla kua nau a pai hnu chuan eng chen emaw a vei a ni thei a, mahse a hrin hun meuh chuan a hring thut mai a ni. 39 Chutiang bawkin leia chhiatpui lo thleng tur chu a khawtlai lo ang; khawvel hi na tuarin a rūm ang.

40 Ka mite u, ka thu hi ngai-thla ula, indo turin inpeih rawh u. Chhiatpui a lo thlen hun chuan he khawvela in leh lo nei lo ang-in khawsa rawh u. 41, 42 Sum-dawngte chuan an thil hralhah hlep tum suh se, nun hum tura tlanchhiat inpeih reng rawh se. An thil leitute chuan chān mai peih rawh se. In satu chuan a in saka awm tum suh se. 43 Lo neitu chuan buh seng tum lo sela. Grep neitu chuan a rah a lo hman dawn si lo. 44 Nupui nei chuan fa an nei hman dawn lo, pasal nei lo hmeithai te angin awm rawh se. 45 Thiltih reng reng a

thlawn mai a ni vek dawn. 46 Ram dang miten an buh an sengsak ang a, an sum an chhuh ang; in-te an tichhia ang a, naupangte salah an man ang. Fa nei chuan sala tang turin emaw, rilāma chu turin emaw a nei mai a ni. 47 Sum peipungtu chuan chhuhsak atan a peipung mai a ni. Sum an chhek um um chu, khaw siam nan leh in sak nan te, mahni in-chei mawina atan te an hman tam loh leh, 48 an sual vang chuan Lalpa chu a thinrim zual ang Chu chu Lalpa thusawi chu a ni. 49 Nu zahawm chuan nawhchizuar chu a hmusit thin ang bawh hian. 50 suahsualna chu eng anga maw pawh ni se felna chuan a hmusit thin. 51 Felna chuan sual tinreng a phawrh leuh ang a, amah chhan-tu a lo thlen hunah hmai chhan-ah thiam loh a chantir ang. 52 Suahsualna chu entawn suh la, a thiltih pawh ti ve suh, suahsual-na chu khawvel ata hnawhbo a ni lawk dawn a, felna chuan kan zingah ro a rel ang.

53 Mi sualte chuan phat kawina an zawng tur a ni lo. Pathian ropui tak laka sual loa insawite chu zakin an kun tlawk tlawk ang. 54 Lalpa chuan mihring thiltih a hre lèng a, a thil tumte leh a ril-ru chhungril ber pawh a hria. 55 Lalpan, 'Khawvel siam ni rawh se' a tih chuan siam a ni mai a: 'Van siam ni rawh se' a tih pawh in siam a ni leh mai. 56 Thu a pe a, an awmna turah arsate an awm theuh a, engzat nge awm pawh a hre vek a ni. 57 Tuifinriat thuk ber mawnga thil hlu awmte a hria a, tuifinriatte chu a teh fel

vek a, a chhunga awmte pawh u hre kim vek. 58 A thuin tui thuk-pui chu a awmna turah a awm a, a tui chungah chuan khawmual a dah a. 59 Lalpa chuan van dum khi a kai pharh a, tui chungah chuan in chung angin a zar a. 60 Thlalerah tuihna a chik chhuah-tir a, tlang sangahte dil a awmtir a; tui chu luih a luang thla a, ram a tihdawng thin. 61 Lalpa chuan mihring a siam a, thinlung a pe theuh a, a thawktir a, nunna leh hriatthiamna a pe. 62 Chu chu Engkimtithia thlarau chu a ni, thuruk zawng zawng hretu, thil in-thup zawng zawng hmutu thlarau chu. 63 Ka mite u, in thil tum leh in thinlung chhungril ber pawh Lalpa chuan a hre vek a ni. Mi sual mahni sual thup tumtute chung chu a pik e. 64 In thiltih apiang Lalpa chuan ngun takin a thlir a, in chungah ro a rel ang. 65 Chumi ni chuan in mualpho let der ang, in sual zawng zawng phawrh a ni ang a, in thiltih rapthlak tak takte chu thiamloh chantirtu che u a ni ang. 66 Eng nge in tih tak ang? Pathian leh angelte lakah chuan in-sual engtin nge in thup ang? 67 Pathian chu in chunga roreltu a ni a, tih rawh u. In sualte kalsan ula, in thil sual tih thinte chu bansan rawh u; sual ti ngai tawh suh u, tichuan heng chhiatpui atang hian Pathianin a hum ang che u.

68 Mi sang tam tak bei tur che uin an inpeih reng a ni, mein thil a kang fai ang maiin an rawn ei fai ang che u. Thenkhat chu an hnuk lui ang che u a, hnam dang inthawina sa an ei luihtir ang. 69 In ei chuan an hmusit ang che u a, nuhzat che uin an cheksawlh ang che u. 70 Khawpui bul hmun tam takah Lalpa tibtute chu namen loin an tiduhdah ang a. 71 A beittute chu mi a ang mai an ni ang, khawngaihna tel haun loin Lalpa la tih totute chu an sawisa ang a, an rawk bawh ang. 72 An in lum ata an hnawichhuak ang a, an neih zawng zawng an laksak ang. 73 Ka mi thlante tiahna hun chu a ni a, rangkachak rawh thianghlim angin an thianghlim tawh ang.

74 Lalpa thusawi hi ngaitthla teh u. "Ka mi thlante u, tuarna rapthlak a lo hnai ta, mahse ka chhan chhuak ang che u. 75 Hlau suh ula, ngaitthla lo hek suh u. In Pathian ka ni a, Ka kaihruai ang che u" 76 Lalpa chuan, "Ka Dante leh ka thupekte zawm phawt ula, in sualnate chuan buk thlu che u suh se, in chungah thu nei hek suh se. 77 An sualnain a phuar khawng te, an thiltih sualin a man tlatte chu an chung a pik e. Lo hnim lum ang, a panna kawng pawh kal theih loh khawpa hling bawh tlat ang an ni. 78 Mak mai tur an ni a, hal an hmabak a ni.

16 : 73 Zak 13 : 9; 1 Pet 1 : 7

## MANASEA TAWNGTAINA HLA

Manasea tawngtaina hi simna tawngtaina thu mawi tak a ni a. Juda lai sual tak Manasea tawngtaina nia ngaih a ni a. chu chu II Chronicles 33 : 12,18,19-a han hmuh kha a ni.

### Manasea Tawngtai Hla

1. Aw Lalpa, Engkintitheh,  
Kan pu Abraham te, Isaka  
te, Jakoba te Pathian,  
An thlah mi felte Pathian,
2. Lei leh van i siam a  
A chhunga awm tinreng nen.
3. Tuifnriate chuan i thu an  
awh a,  
I ranan kham an pel ngai lo.  
I hming ropui thilitthei tak  
chuan  
Tui thukpui chu i sah hual a.
4. I thilittheihzia an hmuhin  
An hlau a, engkim an khue thin.
5. I ropuina eng chu tuar rual  
em ni ?  
I thinur dawh zo mi suat tu  
nge awm ?
6. Chhijar sen loh khawngaihna i  
pek tur chu  
Hriat phak rual a ni lo.
7. Lalpa Chungnungbera chu i ni  
Zaidawh theh, lainat theia chu  
Kan sual avanga hrem kan  
tuarin  
Min khawngaiha min lainat  
thin,  
Aw Lalpa, i thatna leh ngil-  
neihnain  
I laka sualte chu chhandam i  
peih a.  
Ngaihdam i huam thin.
8. Nang zawng Lalpa, mi felte  
Pathian i ni,

- Abraham leh Isaka tan sim  
a ngai lo a,  
Jakoba pawh sual sim i phut lo  
Kei ang mi sual tan sim kawng  
i hawng ta.
9. Ka sual chu tuifnriat kam tiaui  
aiin a tam a.  
A ni Lalpa, a pung chak em  
em mai,  
Ka khawloh nasat em vang bian  
I lam hawi thak ka ni lo.
  10. Ka sual phurrit chuan min  
delh a.  
Mi phuartu khaidiat chuan mu  
uai kun a.  
Hahdamna reng ka hmu lo.  
I huat zawng milem ka din  
thluah a,  
I thin ka tiur ta a ni.
  11. Lungchhirin i ka bulah ka lo  
kun e,  
I khawngaihna ka ngen a ni.
  12. Ka sual a ni, Lalpa ka sual  
a ni.  
Thihsual ka tihte ka zep lo e.
  13. I khawngaihna ngawt ka di h,  
Min ngaidam teh, Lalpa min  
ngaidam teh.  
Ka sual vangin min tiboral  
suh la,  
Mi thinrimsan reng suh ang che.  
Ka tan hremna chhek suh la,  
Mitthi khuah min hnutchhian  
hek suh.  
Nang zawng Lalpa, inchhirte  
ngaidamtu i ni.



14. I khawngaih leh ngilneihna  
chuan

Kei mi tlak lo tak hi mi  
chhandam la.

15 Khawvel ka dam chhung hian  
Ka fak to tawh ang che

Van mipui chhiar sen lohten  
an fak a che

Ropuina chu kumkhuaa i ta  
a ni

Amen